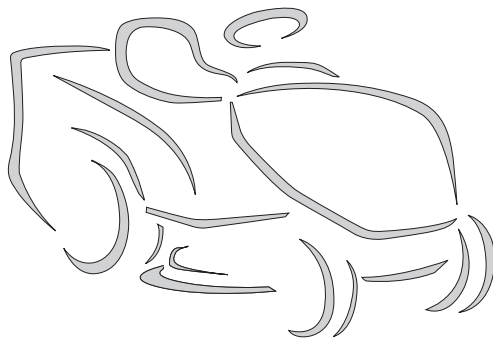
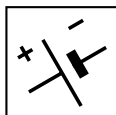


MPST 84 Li 48 V1 / V2  
MPS 84 Li 48 V1 / V2  
MPNS 84 Li 48 V1 / V2  
MP 84 Li 48 V1 / V2  
MPX 84 Li 48 V1

SDST 98 Li 48 V1 / V2  
SDS 98 Li 48 V1 / V2  
SDNS 98 Li 48 V1 / V2  
SD 98 Li 48 V1 / V2  
SDX 98 Li 48 V1

MPST 98 Li 48 V3  
MPS 98 Li 48 V3  
MPNS 98 Li 48 V3  
MP 98 Li 48 V3  
MPX 98 Li 48 V3

SDST 108 Li 48 V3  
SDS 108 Li 48 V3  
SDNS 108 Li 48 V3  
SD 108 Li 48 V3  
SDX 108 Li 48 V3



**BG** Косачка със седнал водач, Акумулаторна  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

**EL** Χλοοκοπτικό траκτέρ με εποχούμενο χειριστή, μηχανή μπαταρίας  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

**HU** Vezetőüléssel műnyírógép, akkumulátoros  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

**RO** Maşină pe baterii de tuns iarba cu şofer la volan  
MANUAL DE INSTRUCŢIUNI

ATENŢIE: înainte de a utiliza maşina, citiţi cu atenţie manualul de faţă.

**RU** Ездовая косилка с сиденьем, питается от аккумулятора  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** Akumulátorová kosačka so sediacou obsluhou  
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**TR** Oturan sürücülü çim biçme makinesi, kumandalı bataryalı  
KULLANIM KILAVUZU

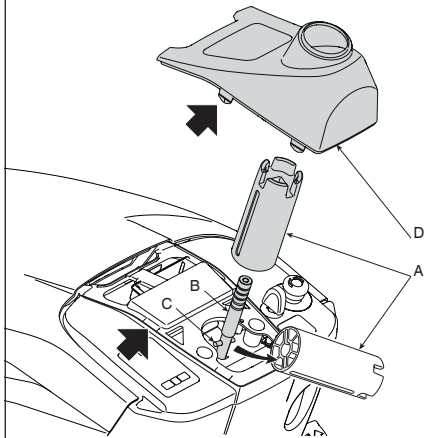
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.



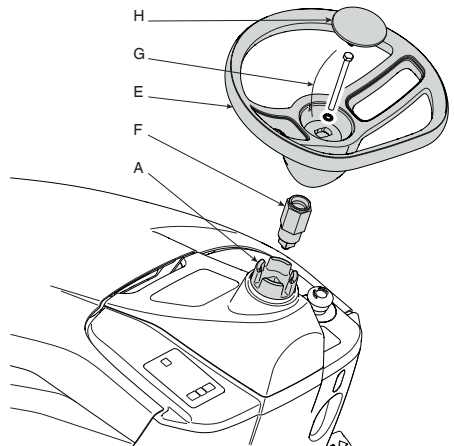
ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>



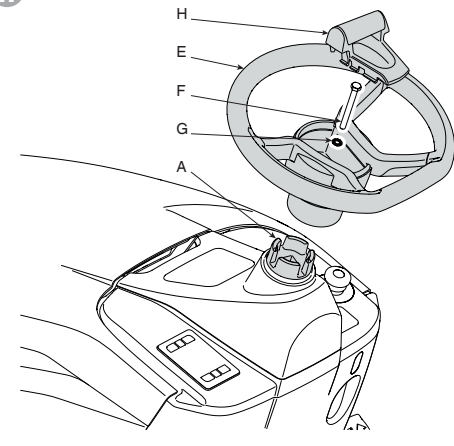
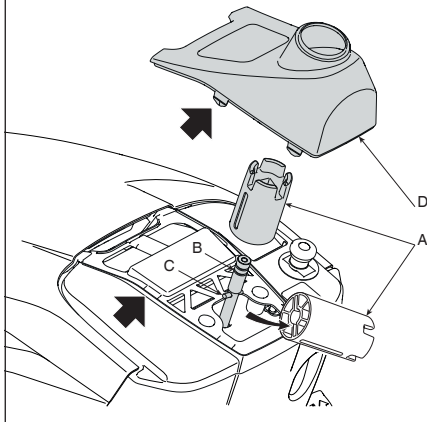
3



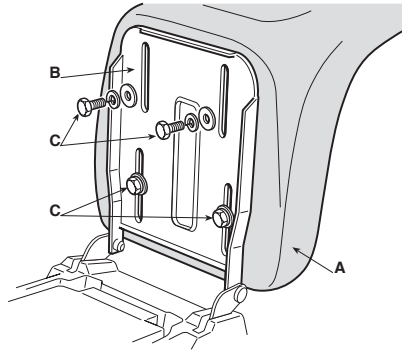
I

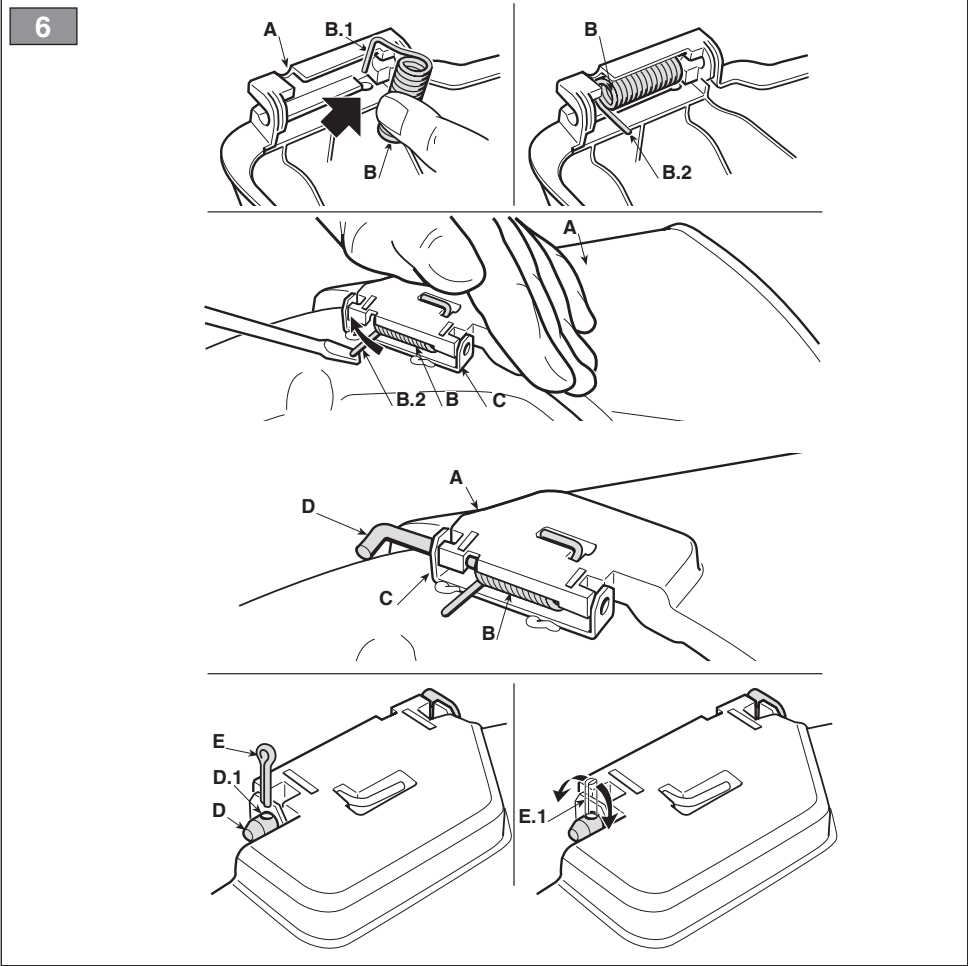
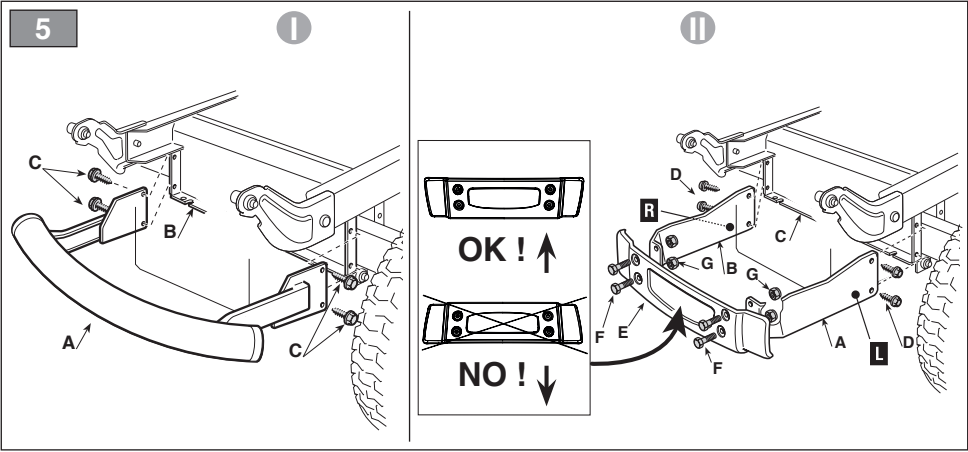


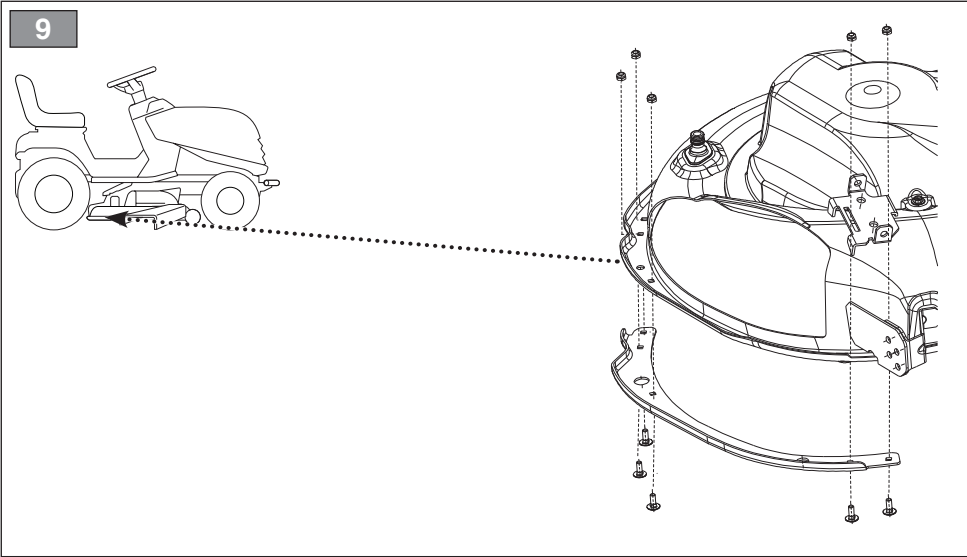
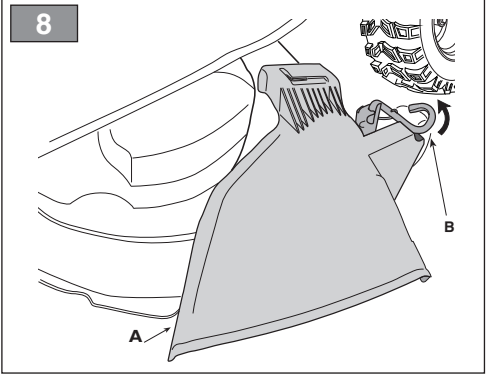
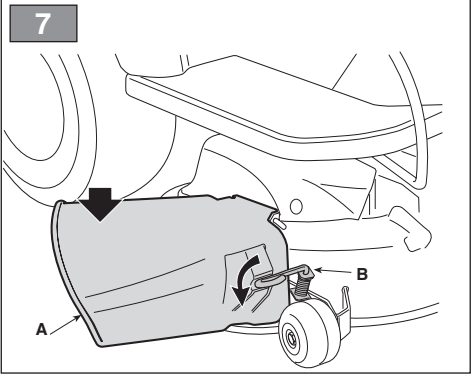
II



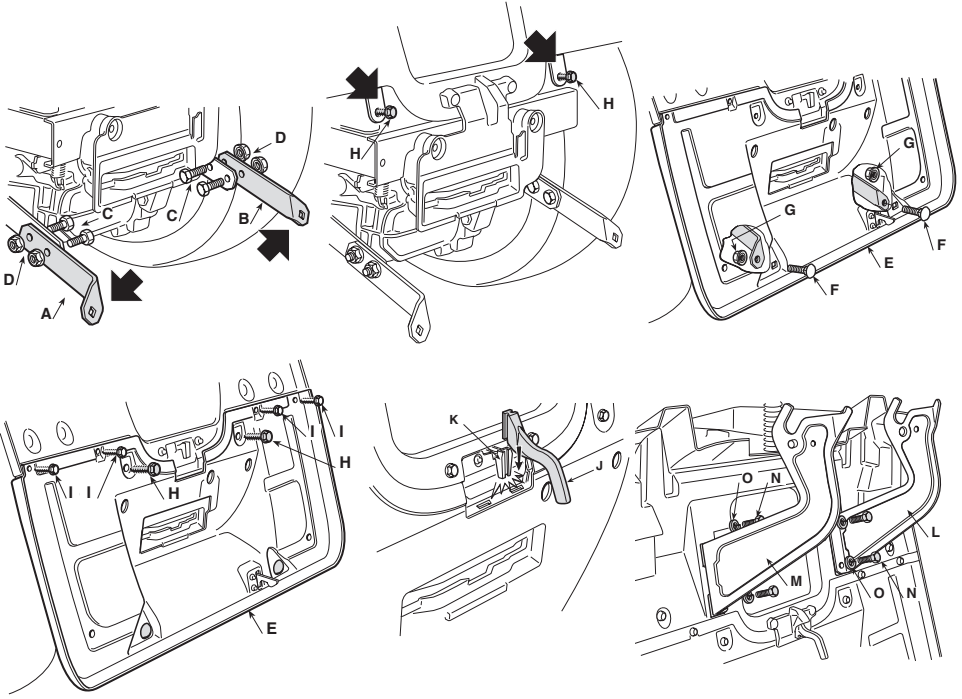
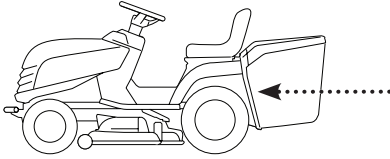
4





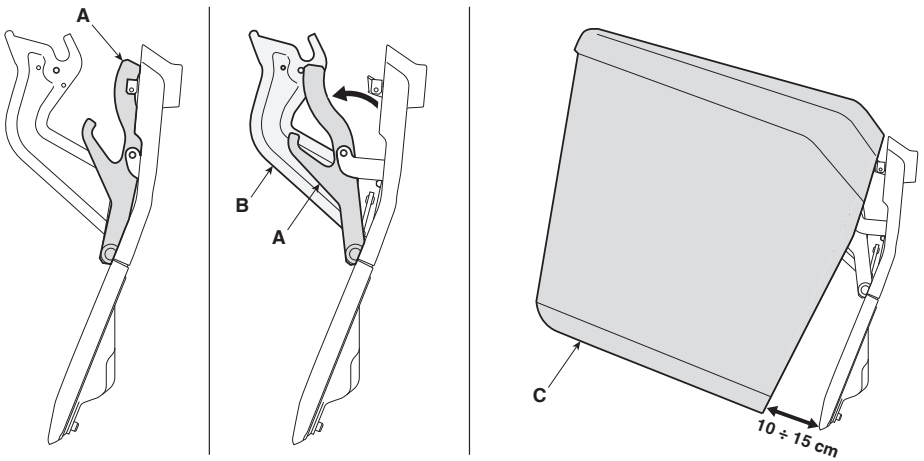


10



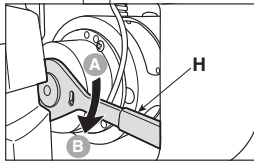
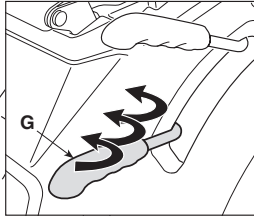
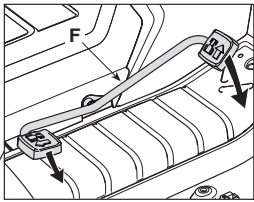
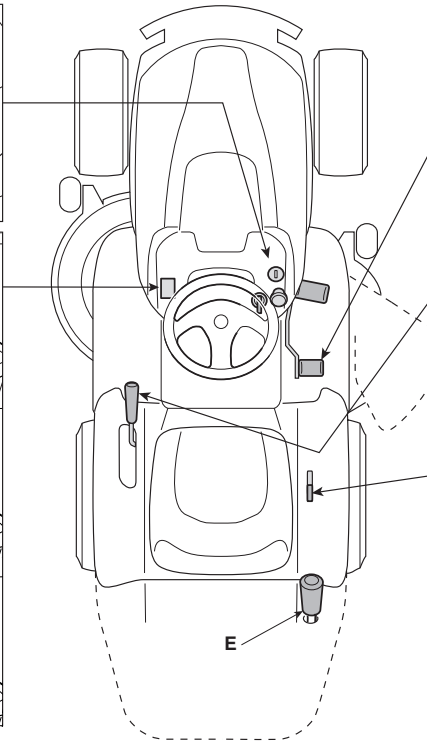
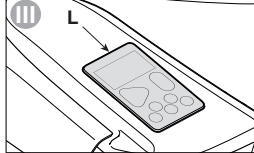
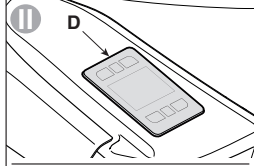
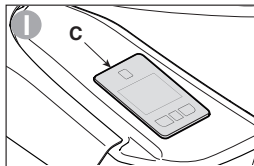
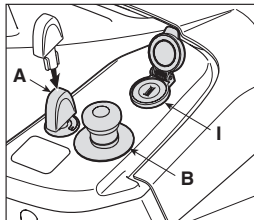
11

III

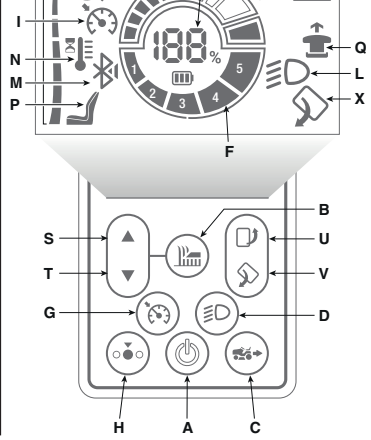
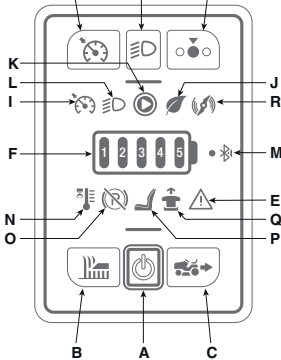
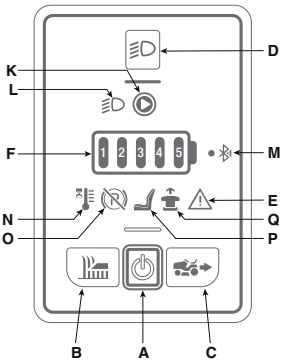




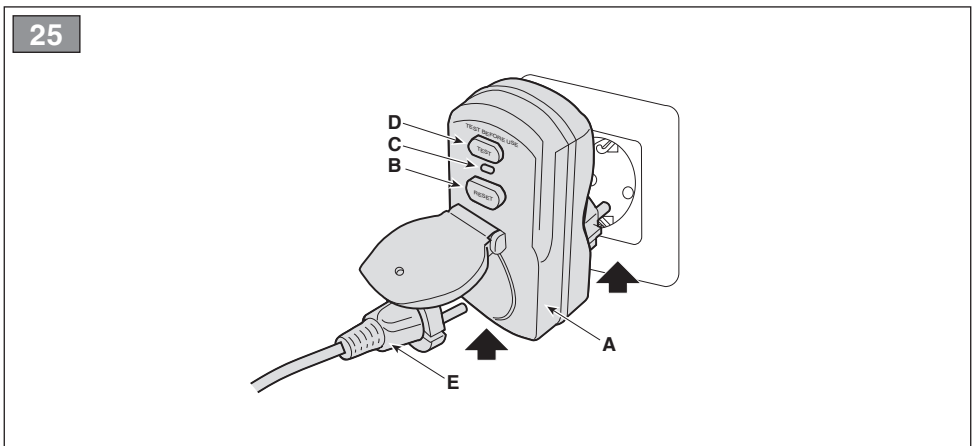
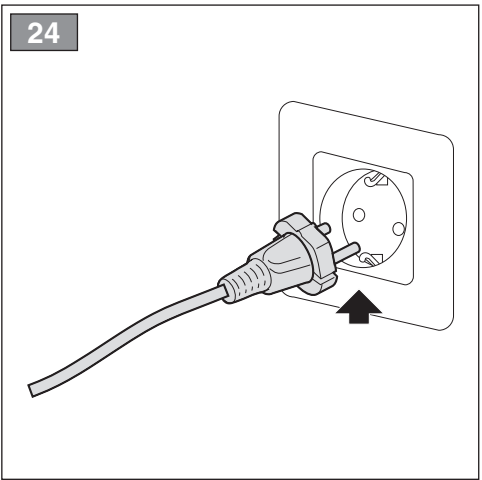
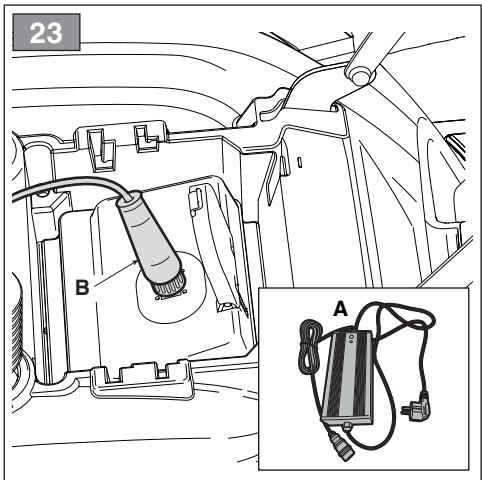
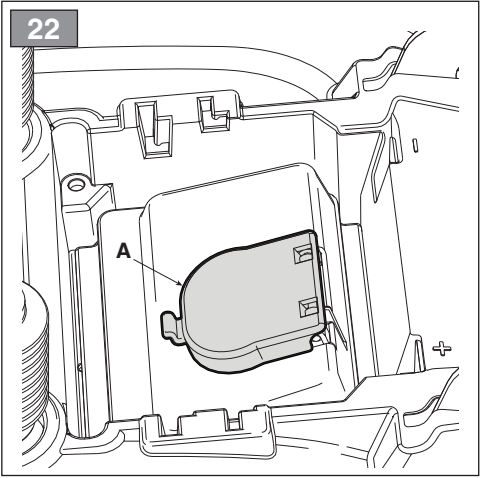
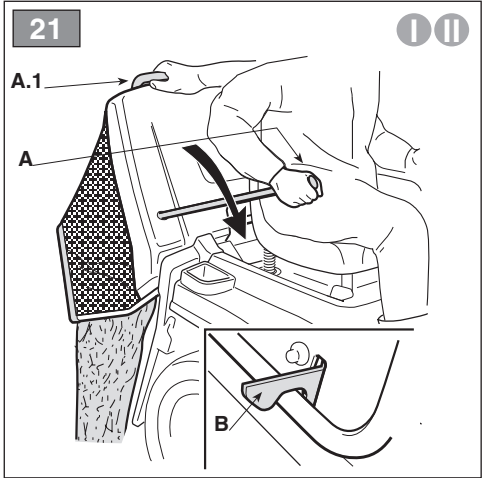
12



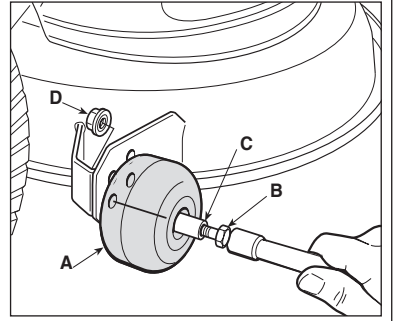
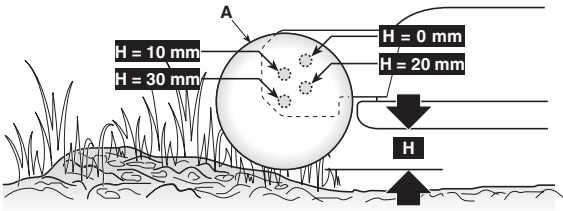
13



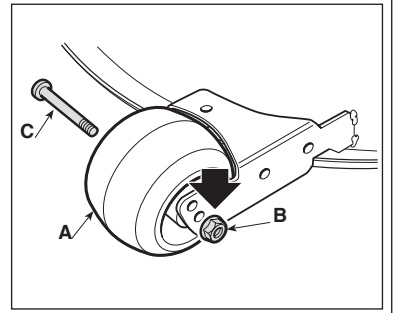
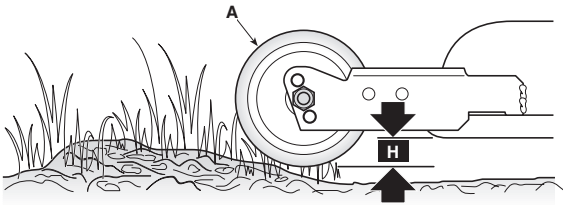




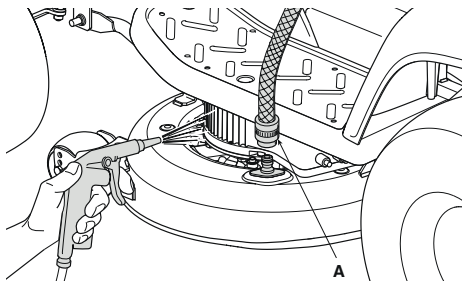
26



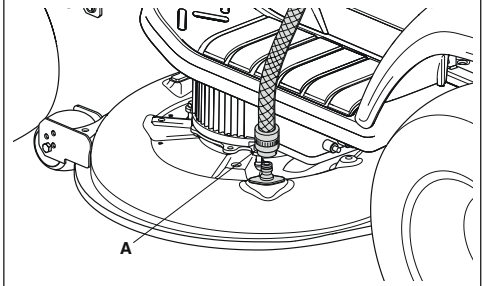
27



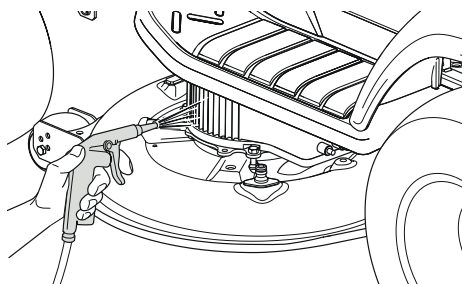
28



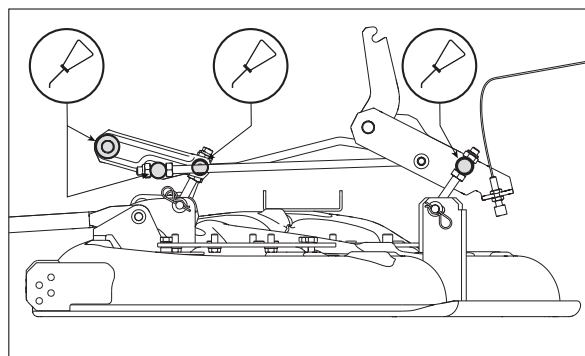
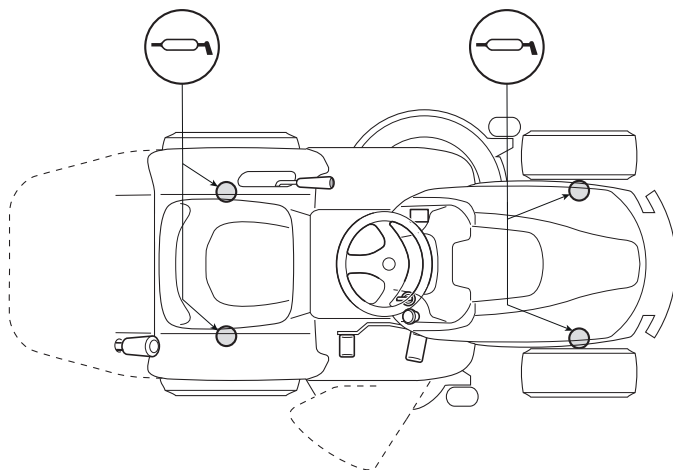
29



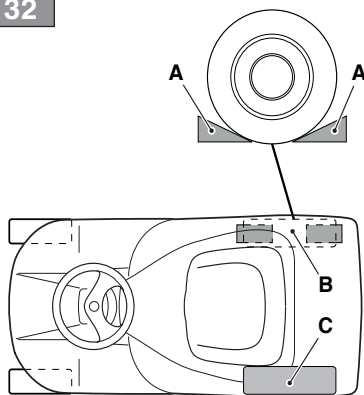
30



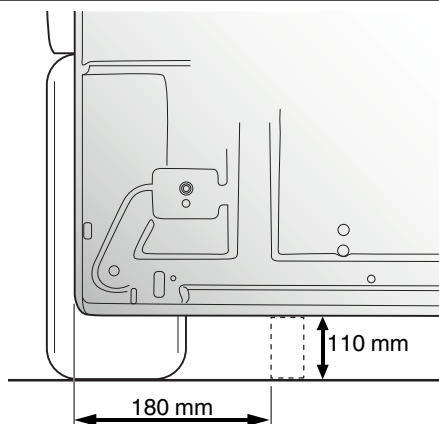
31



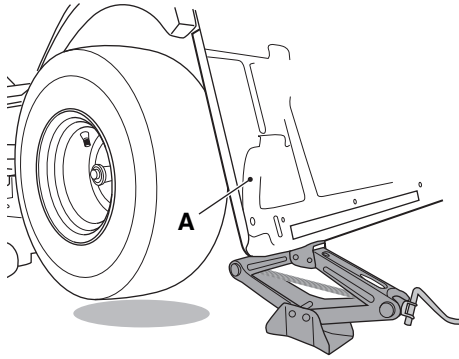
32



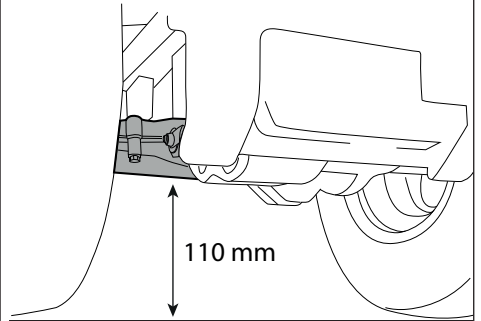
33



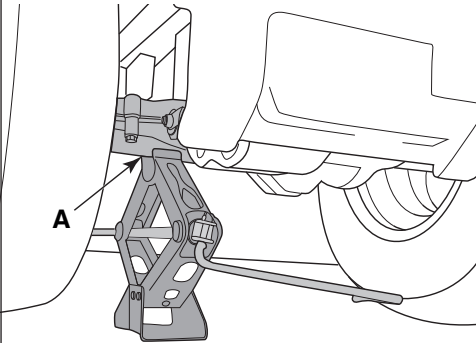
34



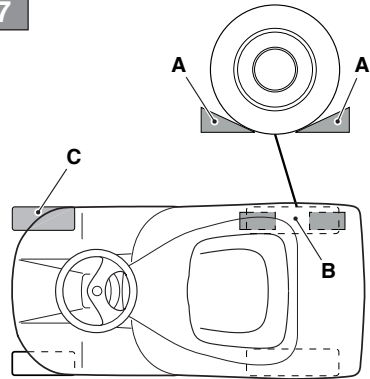
35



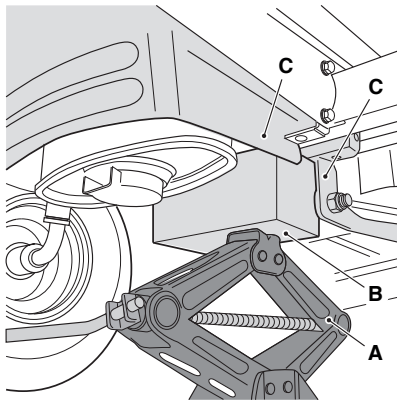
36



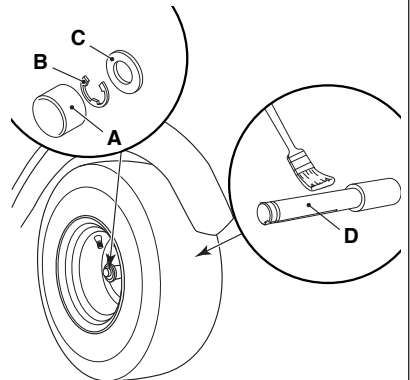
37



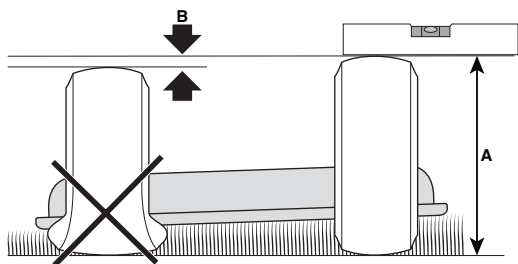
38



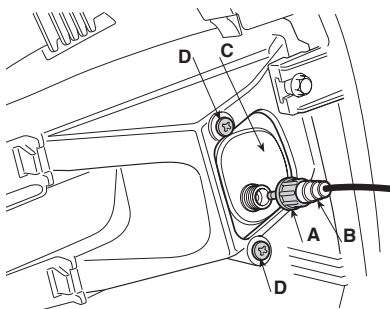
39



40

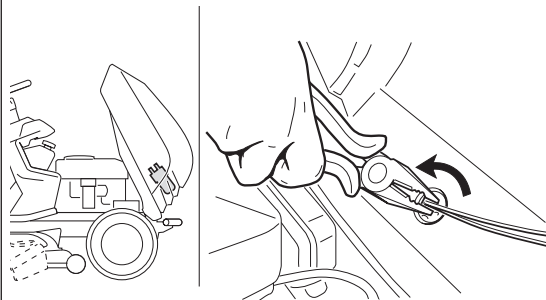


41

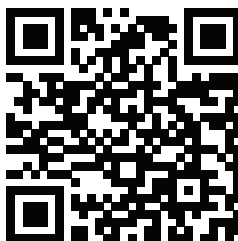


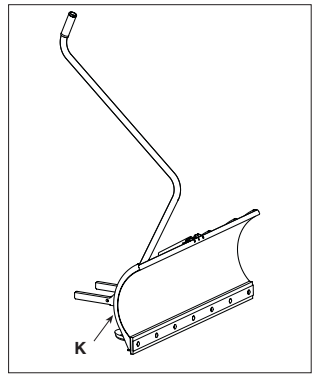
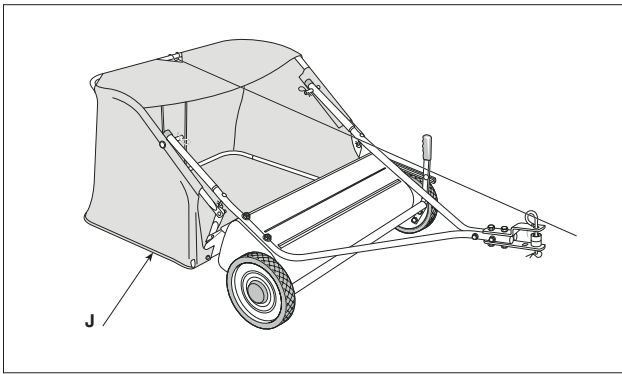
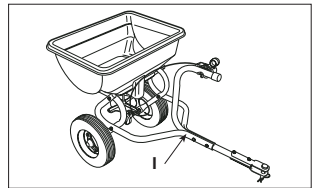
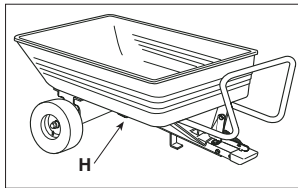
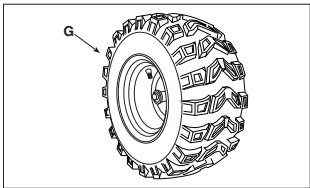
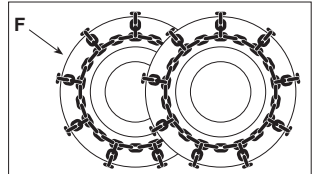
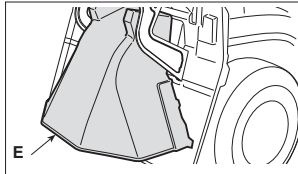
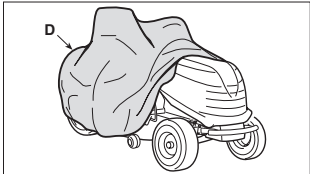
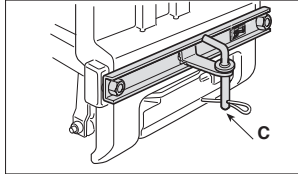
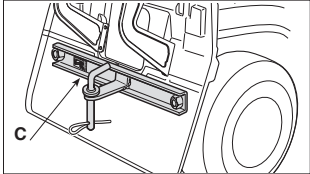
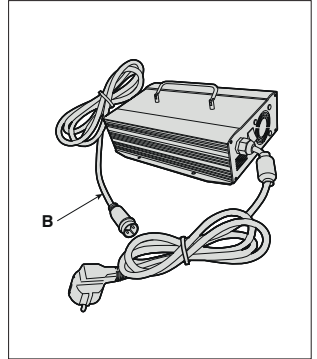
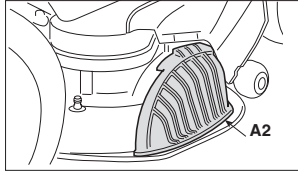
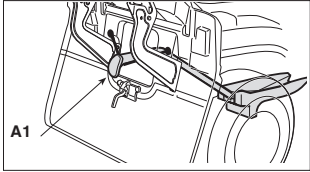
42

II



43







[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2	MPST 98 Li 48 V3 MPS 98 Li 48 V3 MPNS 98 Li 48 V3 MP 98 Li 48 V3 MPX 98 Li 48 V3
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min <sup>-1</sup>	3000	3200	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40	64
[7]	Carica batteria (182180179/1)	V	58,8	58,8	-
		Hz	50/60	50/60	-
		A	5	5	-
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)	-
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60	50/60
		A	18	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	3	3	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0	1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	198 ÷ 200	202,5	228
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	80	80	70
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	83	83	97
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5	4,5
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni				
[25]	Lunghezza	mm	-	-	-
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2217 ÷ 2340 (1814)	2217 ÷ 2340 (1814)	2340 (1814)
[27]	Larghezza	mm	902	902	1020
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		-	-	-
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098

[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2	MPST 98 Li 48 V3 MPS 98 Li 48 V3 MPNS 98 Li 48 V3 MP 98 Li 48 V3 MPX 98 Li 48 V3
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004358/0 - 82004359/0  82004360/0 - 82004361/0	82004358/0 - 82004359/0  82004360/0 - 82004361/0	82004362/0 - 82004363/0  82004364/0 - 82004366/0
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	85,1	85,1	84,2
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0	2,5
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,74	99,74	99,33
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,53	0,53	0,72
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100	100
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2	SDST 108 Li 48 V3 SDS 108 Li 48 V3 SDNS 108 Li 48 V3 SD 108 Li 48 V3 SDX 108 Li 48 V3
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min <sup>-1</sup>	3000	3200	3200
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40	64
[7]	Carica batteria (182180179/1)	V	58,8	58,8	-
		Hz	50/60	50/60	-
		A	5	5	-
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)	-
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60	50/60
		A	18	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)	~ 3,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	3	3	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8	18 x 8,50-8

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2	SDST 108 Li 48 V3 SDS 108 Li 48 V3 SDNS 108 Li 48 V3 SD 108 Li 48 V3 SDX 108 Li 48 V3
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar bar	1,5 1,0	1,5 1,0	1,5 1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	180	182,5	191
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	70	70	65
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	98	98	108
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5	4,5
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni				
[25]	Lunghezza	mm	1647	1647	1647
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	-	-	-
[27]	Larghezza	mm	-	-	-
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)	mm	1198 (1051)	1198 (1051)	1312 (1101)
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004346/0	82004346/0	82004357/0
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84,4	84,4	84,4
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	2,0	2,0	2,5
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,10	99,10	98,08
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,72	0,72	0,94
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100	99
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[Fig.44]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[44.A1] [44.A2]	Kit "mulching"	✓
[44.B]	Carica batteria	V1, V2: 182180179/2 (5A) V3: 182180180/1 (18A)
[44.C]	Kit traino	✓
[44.D]	Telo di copertura	✓
[44.E]	Kit di protezione scarico posteriore ( <i>solo per modelli MP series</i> )	✓
[44.F]	Kit catene da neve	✓
[44.G]	Ruote da fango/neve	✓
[44.H]	Rimorchio	✓
[44.I]	Spargitore	✓
[44.J]	Raccoglitore foglie ed erba	✓
[44.K]	Spalaneve a lama	✓

[43]	PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB	✓
[43.A]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	5V / 2.1A
[43.B]	Tipo	YM11081201 37557-VK1-E810-M1
[43.C]	Nome e indirizzo del Costruttore	Yeming International (HK) Limited Huizhou Yeming Electronic Co.,LTD 2nd Building,The 3rd Daxin Industrial Area,Zhongkai high-tech district,Huizhou,China.516029

**[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- [2] Напрежение на захранване MAX  
 [3] Напрежение на захранване NOMINAL  
 [4] Максимална скорост на функциониране на двигателя  
 [5] Акумулатор  
 [6] Капацитет на акумулатора  
 [7] Зарядно устройство  
 [8] Максимална продължителност на зареждането  
 [9] Мощност на тяговия мотор  
 [10] Мощност на мотора на ножа  
 [11] Радиочестотни ленти, в които работи радиосъоръжението  
 [12] Максимална радиочестотна мощност, предавана в честотните ленти, в които работи радиосъоръжението  
 [13] Предни гуми  
 [14] Задни гуми  
 [15] Налягане предно напомпване  
 [16] Налягане задно напомпване  
 [17] Маса (\*)  
 [18] Минимален радиус на неподрязана трева  
 [19] Височина на косене  
 [20] Ширина на косене  
 [21] Скорост на движение (ориентировъчна), на преден ход  
 [22] Скорост на движение (ориентировъчна), на заден ход  
 [23] Максимално допустим наклон  
 [24] Размери  
 [25] Дължина  
 [26] Дължина с торбата за събиране на трева (дължина без торбата за събиране на трева)  
 [27] Ширина  
 [28] Ширина с дефлектор на страничното разтоварване (Ширина без дефлектор на страничното разтоварване)  
 [29] Височина  
 [30] Код на инструмента за рязане  
 [31] Ниво на звуково налягане  
 [32] Несигурност на измерване  
 [33] Измерено ниво на акустична мощност  
 [34] Гарантирано ниво на акустична мощност  
 [35] Ниво на вибрации в мастото за управление  
 [36] Ниво на вибрации на волана

- [44] принадлежности по поръчка  
 [44.A1, 42.A2] Набор за "mulching"  
 [44.B] Зарядно устройство  
 [44.C] Набор за телене  
 [44.D] Покривен брезент  
 [44.E] Набор защита на задно разтоварване (само за модели от серията MP)  
 [44.F] Вериги за сняг  
 [44.G] Колела за кал / сняг  
 [44.H] Ремарке  
 [44.I] Приспособление за разсейване на пясък или чакъл  
 [44.J] Събирач на листа и трева  
 [44.K] Снегорин с острие

- [43] допълнителен контакт за usb аксесоари  
 [43.A] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB)  
 [43.B] Вид  
 [43.C] Наименование и адрес на производителя

\* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината

**[1] BS - TEHNIČKI PODACI**

- [2] Napon napajanja MAX  
 [3] Napon napajanja NOMINAL  
 [4] Maks. brzina rada motora  
 [5] Baterija  
 [6] Kapacitet baterije  
 [7] Punjač baterije  
 [8] Maksimalno trajanje napunjene baterije  
 [9] Snaga pogonskog motora  
 [10] Snaga motora sječiva  
 [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi  
 [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi  
 [13] Prednje gume  
 [14] Zadnje gume  
 [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama  
 [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama  
 [17] Masa (\*)  
 [18] Minimalan radijus nepokošene trave  
 [19] Visina košenja  
 [20] Širina košenja  
 [21] Brzina kretanja (indikativna), naprijed  
 [22] Brzina kretanja (indikativna), u rikverc  
 [23] Maksimalni dozvoljen nagib  
 [24] Dimenzije  
 [25] Dužina  
 [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće)  
 [27] Širina  
 [28] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja)  
 [29] Visina  
 [30] Šifra rezne glave  
 [31] Razina zvučnog pritiska  
 [32] Mjerna nesigurnost  
 [33] Izmjerena razina zvučne snage  
 [34] Garantirana razina zvučne snage  
 [35] Razina vibracija na mjestu vozača  
 [36] Razina vibracija na volanu

- [44] Dodatna oprema na zahtjev  
 [44.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje  
 [44.B] Punjač baterije  
 [44.C] Komplet za vuču  
 [44.D] Pokrovna cerada  
 [44.E] Komplet štitnika za izbacivanje odotruga (samo za seriju modela MP)  
 [44.F] Lanci za snijeg  
 [44.G] Točkovi za blato / snijeg  
 [44.H] Prikolica  
 [44.I] Rasipač  
 [44.J] Skupljač lišća i trave  
 [44.K] Plug za snijeg s nožem

- [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb  
 [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB)  
 [43.B] Tip  
 [43.C] Naziv i adresa proizvođača

\* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine

**[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY**

- [2] Napájecí napětí MAX
- [3] Napájecí napětí NOMINAL
- [4] Maximální rychlost činnosti motoru
- [5] Akumulátor
- [5a] Lithium-iontový akumulátor (Li-Ion)
- [6] Kapacita akumulátoru
- [7] Nabíječka akumulátoru
- [8] Maximální výdrž nabití
- [9] Výkon motoru pohonu
- [10] Výkon motoru nožů
- [11] Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje
- [12] Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno
- [13] Přední pneumatiky
- [14] Zadní pneumatiky
- [15] Tlak huštění předních pneumatik
- [16] Tlak huštění zadních pneumatik
- [17] Hmotnost (\*)
- [18] Minimální poloměr neposečené trávy
- [19] Výška sekání
- [20] Šířka sekání
- [21] Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed
- [22] Rychlost postupu (indikativní) při couvání
- [23] Maximální povolené naklonění
- [24] Rozměry
- [25] Délka
- [26] Délka s košem (Délka bez koše)
- [27] Šířka
- [28] Šířka vychylovače bočního výhozu (Šířka bez vychylovače bočního výhozu)
- [29] Výška
- [30] Kód sekacího zařízení
- [31] Úroveň akustického tlaku
- [32] Nepřesnost měření
- [33] Úroveň naměřeného akustického výkonu
- [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu
- [35] Úroveň vibrací na místě řidiče
- [36] Úroveň vibrací na volantu
  
- [44] Příslušenství na požádání
- [44.A1, 42.A2] Sada pro mulčování
- [44.B] Nabíječka akumulátoru
- [44.C] Sada tažného zařízení
- [44.D] Krycí plachta
- [44.E] Sada ochranného krytu zadního výhozu  
(*jen pro modely řady MP*)
- [44.F] Sněhové řetězy
- [44.G] Kola do bláta / sněhu
- [44.H] Přívěs
- [44.I] Posypávač
- [44.J] Sběrač listů a trávy
- [44.K] Sněhová radlice
  
- [43] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRO USB PŘÍSLUŠENSTVÍ
- [43.A] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB)
- [43.B] Typ
- [43.C] Název a adresa Výrobce

\* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.

**[1] DA - TEKNISKE DATA**

- [2] Forsyningsspænding MAX
- [3] Forsyningsspænding NOMINAL
- [4] Motorens maks. driftshastighed
- [5] Batteri
- [5a] Lithiumion (Li-on)
- [6] Batterikapacitet
- [7] Batterioplader
- [8] Maksimal varighed af opladning
- [9] Trækmotoreffekt
- [10] Klingemotoreffekt
- [11] Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på
- [12] Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i delfrekvensbånd, som radioudstyret fungerer på.
- [13] Forhjulsdæk
- [14] Baghjulsdæk
- [15] Pumpetryk for forræk
- [16] Pumpetryk for bagdæk
- [17] Vægt (\*)
- [18] Minimumsradius af ikke klippet græs
- [19] Klippehøjde
- [20] Klippebredde
- [21] Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear
- [22] Fremføringshastighed (vejledende), i baggear
- [23] Maksimal tillad hældning
- [24] Mål
- [25] Længde
- [26] Længde med opsamlingspose  
(længde uden pose)
- [27] Bredde
- [28] Bredde med sideudkast skærm (Hvis monteret)
- [29] Højde
- [30] Skæreanordningens varenr.
- [31] Lydtryksniveau
- [32] Måleusikkerhed
- [33] Målt lydeffektniveau
- [34] Garanteret lydeffektniveau
- [35] Vibrationsniveau på førersædet
- [36] Vibrationsniveau ved rattet
  
- [44] Ekstraudstyr
- [44.A1, 42.A2] Sæt til "Multiclip"
- [44.B] Batterioplader
- [44.C] Sæt til bugsering
- [44.D] Presenning
- [44.E] Sæt til beskyttelse på bagudkast (*bare for MP serie modeller*)
- [44.F] Snekedder
- [44.G] Mudder- og snehjul
- [44.H] Anhænger
- [44.I] Fordeler
- [44.J] Opsamlingsmaskine til blade og græs
- [44.K] Sneplow med skræbeskær
  
- [43] STIKKONTAKT TIL EKSTRA USB-UDSTYR
- [43.A] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB)
- [43.B] Type
- [43.C] Fabrikantens navn og adresse

\* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.

<p>[1] <b>DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Versorgungsspannung MAX</p> <p>[3] Versorgungsspannung NOMINAL</p> <p>[4] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors</p> <p>[5] Batterie</p> <p>[5a] Lithiumion (Li-on)</p> <p>[6] Batteriekapazität</p> <p>[7] Batterieladegerät</p> <p>[8] Maximale Dauer der Ladung</p> <p>[9] Antriebsmotor-Leistung</p> <p>[10] Messermotor-Leistung</p> <p>[11] Frequenzbänder, auf denen die Funkanlage arbeitet</p> <p>[12] Maximale übertragene Funkfrequenzleistung in den Frequenzbändern, auf denen die Funkanlage arbeitet</p> <p>[13] Reifen Vorderräder</p> <p>[14] Reifen Hinterräder</p> <p>[15] Reifendruck vorne</p> <p>[16] Reifendruck hinten</p> <p>[17] Gewicht (*)</p> <p>[18] Mindestradius nicht geschnittenes Gras</p> <p>[19] Schnitthöhe</p> <p>[20] Schnittbreite</p> <p>[21] Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts</p> <p>[22] Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts</p> <p>[23] Max. zulässige Neigung</p> <p>[24] Abmessungen</p> <p>[25] Länge</p> <p>[26] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung)</p> <p>[27] Breite</p> <p>[28] Breite mit seitlichem Auswurfdeflektor (Breite ohne seitlichen Auswurfdeflektor)</p> <p>[29] Höhe</p> <p>[30] Code Schneidwerkzeug</p> <p>[31] Schalldruckpegel</p> <p>[32] Messungenauigkeit</p> <p>[33] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[34] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[35] Vibrationspegel am Fahrersitz</p> <p>[36] Vibrationspegel am Lenkrad</p> <p>[44] Sonderzubehör</p> <p>[44.A1, 42.A2] "Mulching"-kit</p> <p>[44.B] Batterieladegerät</p> <p>[44.C] Zugvorrichtung</p> <p>[44.D] Abdeckung</p> <p>[44.E] Kit hinterer auswurfschutz (<i>nur für MP-Series</i>)</p> <p>[44.F] Schneeketten</p> <p>[44.G] M+S-Räder (Matsch- und Schneeräder)</p> <p>[44.H] Anhänger</p> <p>[44.I] Streuer</p> <p>[44.J] Sammler für laub und gras</p> <p>[44.K] Schneepflug</p> <p>[43] USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE</p> <p>[43.A] Ladesspannung und -strom (Ausgang USB)</p> <p>[43.B] Typ</p> <p>[43.C] Name und Anschrift des Herstellers</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug</p>	<p>[1] <b>EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] Τάση τροφοδοσίας MAX</p> <p>[3] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL</p> <p>[4] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα</p> <p>[5] Μπαταρία</p> <p>[6] Χωρητικότητα μπαταρίας</p> <p>[7] Φορτιστής Μπαταρίας</p> <p>[8] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης</p> <p>[9] Ισχύς κινητήρα κίνησης στους τροχούς</p> <p>[10] Ισχύς κινητήρα δίσκων</p> <p>[11] Μπάντες συχνότητας λειτουργίας του ραδιοεξοπλισμού</p> <p>[12] Μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνότητας ανάμεσα στις μπάντες συχνότητας στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός.</p> <p>[13] Εμπρόσθια ελαστικά</p> <p>[14] Πίσω ελαστικά</p> <p>[15] Πίεση εμπρόσθιων ελαστικών</p> <p>[16] Πίεση πίσω ελαστικών</p> <p>[17] Βάρος (*)</p> <p>[18] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου</p> <p>[19] Ύψος κοπής</p> <p>[20] Πλάτος κοπής</p> <p>[21] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση εμπρός</p> <p>[22] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση πίσωθεν</p> <p>[23] Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία</p> <p>[24] Διαστάσεις</p> <p>[25] Μήκος</p> <p>[26] Μήκος με κάδο (μήκος χωρίς κάδο)</p> <p>[27] Πλάτος</p> <p>[28] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής)</p> <p>[29] Ύψος</p> <p>[30] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[31] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[32] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[33] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[34] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[35] Επίπεδο κραδαμών στη θέση του οδηγού</p> <p>[36] Επίπεδο κραδαμών στο τιμόνι</p> <p>[44] αιτουμενα παρελκομενα</p> <p>[44.A1, 42.A2] Σετ "mulching"</p> <p>[44.B] Φορτιστής μπαταρίας</p> <p>[44.C] Σετ ρυμούλκησης</p> <p>[44.D] Κάλυμμα προστασίας</p> <p>[44.E] Σετ προστασίας οπισθίας αποβολής (μόνο για τα μοντέλα της σειράς MP)</p> <p>[44.F] Αλυσίδες χιονιού</p> <p>[44.G] Τροχοί για λάσπη / χιόνι</p> <p>[44.H] Ρυμούλκουμενο</p> <p>[44.I] Διανοιμας</p> <p>[44.J] Συλλεκτής φυλλων και χλοης</p> <p>[44.K] Ειχονιστικό με λάμα</p> <p>[43] ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΡ USB</p> <p>[43.A] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB)</p> <p>[43.B] Τύπος</p> <p>[43.C] Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**[1] EN - TECHNICAL DATA**

- [2] Power supply voltage MAX
- [3] Power supply voltage NOMINAL
- [4] Max. motor operating speed
- [5] Battery
- [5a] With Lithium ions (Li-on)
- [6] Battery capacity
- [7] Battery charger
- [8] Maximum charge duration
- [9] Traction motor power
- [10] Blade motor power
- [11] Frequency band(s) in which the radio equipment operates
- [12] Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates
- [13] Front tyres
- [14] Rear tyres
- [15] Front tyre pressure
- [16] Rear tyre pressure
- [17] Mass (\*)
- [18] Minimum radius of uncut grass
- [19] Cutting height
- [20] Cutting width
- [21] Forward travel speed (indicative)
- [22] Reverse travel speed (indicative)
- [23] Maximum admissible tilt
- [24] Dimensions
- [25] Length
- [26] Length with grass catcher  
(length without grass catcher)
- [27] Width
- [28] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute)
- [29] Height
- [30] Cutting means code
- [31] Sound pressure level
- [32] Measurement uncertainty
- [33] Measured sound power level
- [34] Guaranteed sound power level
- [35] Operator position vibration level
- [36] Steering wheel vibration level
  
- [44] Accessories available on request
- [44.A1, 42.A2] "Mulching" kit
- [44.B] Battery charger
- [44.C] Towing kit
- [44.D] Cloth cover
- [44.E] Rear discharge guard kit (*only for MP series*)
- [44.F] Snow chains
- [44.G] Mud / Snow wheels
- [44.H] Trailer
- [44.I] Sprinkler
- [44.J] Leaf and grass catcher
- [44.K] Snow shovel
  
- [43] AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES
- [43.A] Charging voltage and current (Output USB)
- [43.B] Type
- [43.C] Name and address of Manufacturer

\* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.

**[1] ES - DATOS TÉCNICOS**

- [2] Tensión de alimentación MAX
- [3] Tensión de alimentación NOMINAL
- [4] Velocidad máx. de funcionamiento motor
- [5] Batería
- [5a] De iones de litio (Li-on)
- [6] Capacidad de la batería
- [7] Cargador de batería
- [8] Máxima duración de la carga
- [9] Potencia del motor de tracción
- [10] Potencia del motor de cuchillas
- [11] Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico
- [12] Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico
- [13] Neumáticos anteriores
- [14] Neumáticos posteriores
- [15] Presión neumático anterior
- [16] Presión neumático posterior
- [17] Masa (\*)
- [18] Radio mínimo de hierba no cortada
- [19] Altura de corte
- [20] Anchura de corte
- [21] Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante
- [22] Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás
- [23] Inclinación máxima permitida
- [24] Dimensiones
- [25] Longitud
- [26] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa)
- [27] Anchura
- [28] Ancho con deflector de descarga lateral (ancho sin deflector de descarga lateral)
- [29] Altura
- [30] Código dispositivo de corte
- [31] Nivel de presión acústica
- [32] Incertidumbre de medida
- [33] Nivel de potencia acústica medido
- [34] Nivel de potencia acústica garantizado
- [35] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor
- [36] Nivel de vibraciones al volante
  
- [44] Accesorios bajo pedido
- [44.A1, 42.A2] Kit para "mulching"
- [44.B] Cargador de batería
- [44.C] Kit remolque
- [44.D] Lona de cubierta
- [44.E] Kit sistema de seguridad de descarga posterior (*sólo para la serie MP*)
- [44.F] Cadenas de nieve
- [44.G] Ruedas para fango y nieve
- [44.H] Remolque
- [44.I] Esparcidor
- [44.J] Recogedor hojas y hierba
- [44.K] Quitanieves de cuchilla
  
- [43] Toma auxiliar para accesorios usb
- [43.A] Tensión y corriente de carga (Salida USB)
- [43.B] Tipo
- [43.C] Nombre y dirección del Fabricante

\* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.



**[1] ET - TEHNILISED ANDMED**

- [2] Toite pingeline MAX  
[3] Toite pingeline NOMINAL  
[4] Mootori töötamise maks. kiirus  
[5] Aku  
[5a] Liitiumioon (Li-ion)  
[6] Aku võimsus  
[7] Akulaadija  
[8] Maksimumlaengu kestus  
[9] Veomootori võimsus  
[10] Sahamootori võimsus  
[11] Sagedusriba(d), millele raadioseadme töötab  
[12] Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus.  
[13] Eesmised rehvid  
[14] Tagumised rehvid  
[15] Pumpamise rõhk ees  
[16] Pumpamise rõhk taga  
[17] Mass (\*)  
[18] Lõikamata rohu minimaalne raadius  
[19] Lõikekõrgus  
[20] Lõikelaius  
[21] Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul  
[22] Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul  
[23] Suurim lubatud kalle  
[24] Mootmed  
[25] Pikkus  
[26] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita)  
[27] Laius  
[28] Laius koos külgväljaviske deflektoriga (Laius ilma külgväljaviske deflektorita)  
[29] Kõrgus  
[30] Lõikeseadme kood  
[31] Helirõhu tase  
[32] Mõõtemääramatus  
[33] Mõõdetud müravõimsuse tase  
[34] Garanteeritud müravõimsuse tase  
[35] Vibratsioonitase juhiistmel  
[36] Vibratsioonide tase roolis  
  
[44] Tellimisel lisatarvikud  
[44.A1, 42.A2] „Multsimis“ komplekt  
[44.B] Akulaadija  
[44.C] Järelhaagise vedamise komplekt  
[44.D] Katteriie  
[44.E] Tagumise väljaviske kaitse komplekt (ainult MP seeria)  
[44.F] Lumeketid  
[44.G] Lume- ja mudarattad  
[44.H] Järelhaagis  
[44.I] Puistur  
[44.J] Lehtede ja muru koguja  
[44.K] Teraga lumesahk  
  
[43] Lisaseadmete usb-abiistikupesa  
[43.A] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB)  
[43.B] tüüp  
[43.C] Tootja nimi ja aadress.

\* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketi märgitule

**[1] FI - TEKNISET TIEDOT**

- [2] Syöttöjännite MAX  
[3] Syöttöjännite NOMINAL  
[4] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus  
[5] Akku  
[5a] Litium-ioni (Li-ion)  
[6] Akun kapasiteetti  
[7] Akkulaturi  
[8] Latauksen maksimikesto  
[9] Ajomoottorin teho  
[10] Terämoottorin teho  
[11] Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii  
[12] Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii.  
[13] Eturenkaat  
[14] Takarenkaat  
[15] Eturenkaiden täyttöpaine  
[16] Takarenkaiden täyttöpaine  
[17] Massa (\*)  
[18] Lõikamata rohu minimaalne raadius  
[19] Leikkukorkeus  
[20] Leikkuleveys  
[21] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), eteenpäin mentäessä  
[22] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa  
[23] Suurin sallittu kaltevuus  
[24] Mitat  
[25] Pituus  
[26] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä)  
[27] Leveys  
[28] Sivutyhjennyksen läppäkorkin leveys (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)  
[29] Korkeus  
[30] Leikkuväljäläineen koodi  
[31] Akustisen paineen taso  
[32] Mittauksen epävarmuus  
[33] Mitattu äänitehotaso  
[34] Taattu äänitehotaso  
[35] Tärinätao kuljettajan paikalla  
[36] Tärinätao ohjauspyörässä  
  
[44] Tilattavat lisävarusteet  
[44.A1, 42.A2] Silppuamisarusteet  
[44.B] Akkulaturi  
[44.C] hinaussarja  
[44.D] Suojakangas  
[44.E] Takatyhjennyksen suojussarja (pelkästään MP series)  
[44.F] Lumiketjut  
[44.G] Muta-/talvipyörät  
[44.H] Perävaunu  
[44.I] Levitin  
[44.J] Lehtien ja ruohon kerääjä  
[44.K] Lumiaura  
  
[43] Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille  
[43.A] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB)  
[43.B] Tyyppi  
[43.C] Valmistajan nimi ja osoite

\* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.

<p><b>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[3] Tension d'alimentation* NOMINAL</p> <p>[4] Vitesse max. de fonctionnement du moteur</p> <p>[5] Batterie</p> <p>[5a] Lithium-ions (Li-on)</p> <p>[6] Capacité de la batterie</p> <p>[7] Chargeur de batterie</p> <p>[8] Durée maximale de la charge</p> <p>[9] Puissance du moteur de traction</p> <p>[10] Puissance du moteur des lames</p> <p>[11] Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique</p> <p>[12] Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique.</p> <p>[13] Pneus avant</p> <p>[14] Pneus arrière</p> <p>[15] Pression de gonflage avant</p> <p>[16] Pression de gonflage arrière</p> <p>[17] Masse (*)</p> <p>[18] Rayon minimal de l'herbe non taillée</p> <p>[19] Hauteur de coupe</p> <p>[20] Largeur de coupe</p> <p>[21] Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant</p> <p>[22] Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière</p> <p>[23] Pente maximale admise</p> <p>[24] Dimensions</p> <p>[25] Longueur</p> <p>[26] Longueur avec sac (longueur sans sac)</p> <p>[27] Largeur</p> <p>[28] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)</p> <p>[29] Hauteur</p> <p>[30] Code organe de coupe</p> <p>[31] Niveau de pression acoustique</p> <p>[32] Incertitude de mesure</p> <p>[33] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[34] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[35] Niveau de vibration au poste de conduite</p> <p>[36] Niveau de vibration au volant</p> <p>[44] Accessoires sur demande</p> <p>[44.A1, 42.A2] Kit pour "mulching"</p> <p>[44.B] Chargeur de batterie</p> <p>[44.C] Kit remorquage</p> <p>[44.D] Housse de protection</p> <p>[44.E] Kit protecteur d'éjection arrière (seule ment pour la série MP)</p> <p>[44.F] Chaîne à neige</p> <p>[44.G] Roues complètes boue / neige</p> <p>[44.H] Remorque</p> <p>[44.I] Épandeur</p> <p>[44.J] Balai de ramassage feuilles et herbe</p> <p>[44.K] Lame à neige</p> <p>[43] Prise auxiliaire pour accessoires usb</p> <p>[43.A] Tension et courant de charge (Sortie USB)</p> <p>[43.B] Type</p> <p>[43.C] Norm et adresse du fabricant</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.</p>	<p><b>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Napon napajanja MAX</p> <p>[3] Napon napajanja NOMINAL</p> <p>[4] Maks. brzina rada motora</p> <p>[5] Baterija</p> <p>[5a] Litijska baterija (Li-on)</p> <p>[6] Kapacitet baterije</p> <p>[7] Punjač baterija</p> <p>[8] Maksimalno trajanje punjenja</p> <p>[9] Snaga pogonskog motora</p> <p>[10] Snaga motora noževa</p> <p>[11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi;</p> <p>[12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi.</p> <p>[13] Prednje gume</p> <p>[14] Stražnje gume</p> <p>[15] Tlak zraka u prednjim gumama</p> <p>[16] Tlak zraka u stražnjim gumama</p> <p>[17] Masa (*)</p> <p>[18] Minimalni promjer nepokošene trave</p> <p>[19] Visina košnje</p> <p>[20] Širina košnje</p> <p>[21] Brzina hoda (indikativna) prema naprijed</p> <p>[22] Brzina hoda (indikativna) prema nazad</p> <p>[23] Maksimalni dozvoljen nagib</p> <p>[24] Dimenzije</p> <p>[25] Dužina</p> <p>[26] Dužina s košarom (dužina bez košare)</p> <p>[27] Širina</p> <p>[28] Širina s usmjerivačem za bočno izbacivanje (Širina bez usmjerivača za bočno izbacivanje)</p> <p>[29] Visina</p> <p>[30] Šifra noža</p> <p>[31] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[32] Mjerna nesigurnost</p> <p>[33] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[34] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[35] Razina vibracija na vozačkom mjestu</p> <p>[36] Razina vibracija na upravljaču</p> <p>[44] Dodatni pribor na upit</p> <p>[44.A1, 42.A2] Komplet za "mulčiranje"</p> <p>[44.B] Punjač baterija</p> <p>[44.C] Komplet za vuču</p> <p>[44.D] Zaštitna cerada</p> <p>[44.E] Komplet za štitić stražnjeg otvora za izbacivanje (samo za MP serije)</p> <p>[44.F] Lanci za snijeg</p> <p>[44.G] Kotači za blato/snijeg</p> <p>[44.H] Prikolica</p> <p>[44.I] Rasipač</p> <p>[44.J] Sakupljač lišća i trave</p> <p>[44.K] Nož za čišćenje snijega</p> <p>[43] POMOĆNA UTIČNICA ZA DODATNU OPREMU USB</p> <p>[43.A] Napon i struja punjenja (Izlaz USB)</p> <p>[43.B] Tip</p> <p>[43.C] Naziv i adresa proizvođača</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>[1] <b>HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] Tápfeszültség MAX</p> <p>[3] Tápfeszültség NOMINAL</p> <p>[4] A motor max. üzemi sebessége</p> <p>[5] Akkumulátor</p> <p>[5a] Lítium ion (Li-on)</p> <p>[6] Az akkumulátor kapacitása</p> <p>[7] Akkumulátortöltő</p> <p>[8] A töltés maximális időtartama</p> <p>[9] Hajtómotor teljesítménye</p> <p>[10] Pengemotor teljesítmény</p> <p>[11] Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik</p> <p>[12] Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel.</p> <p>[13] Elülső gumiabroncsok</p> <p>[14] Hátsó gumiabroncsok</p> <p>[15] Elülső abroncsok légnyomása</p> <p>[16] Hátsó abroncsok légnyomása</p> <p>[17] Tömeg (*)</p> <p>[18] Nem levágott fű minimális sugara</p> <p>[19] Nyírási magasság</p> <p>[20] Munkaszélesség</p> <p>[21] Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben</p> <p>[22] Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátramenetben</p> <p>[23] Megengedett legnagyobb dőlés</p> <p>[24] Méretek</p> <p>[25] Hosszúság</p> <p>[26] Hosszúság zsákkal (hosszúság zsák nélkül)</p> <p>[27] Szélesség</p> <p>[28] Szélesség oldalsó kidobás deflektorral (Szélesség oldalsó kidobás deflektor nélkül)</p> <p>[29] Magasság</p> <p>[30] Vágóegység kódszáma</p> <p>[31] Hangnyomásszint</p> <p>[32] Mérési bizonytalanság</p> <p>[33] Mért zajteljesítmény szint.</p> <p>[34] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[35] A vezetőállásnál mért vibrációs szint</p> <p>[36] A kormánynál mért vibrációs szint</p> <p>[44] Rendelhető tartozékok</p> <p>[44.A1, 42.A2] "Mulcsozó készlet"</p> <p>[44.B] Akkumulátortöltő</p> <p>[44.C] Vontató készlet</p> <p>[44.D] Takaró ponyva</p> <p>[44.E] Hátsó kidobás védőrész készlet (csak az MP sorozat)</p> <p>[44.F] Hóláncok</p> <p>[44.G] Sár- és hókerekek</p> <p>[44.H] Utánfutó</p> <p>[44.I] Szóró</p> <p>[44.J] Fű- és lombgyűjtő</p> <p>[44.K] Hótolólap</p> <p>[43] <b>KIEGÉSZÍTŐ CSATLAKOZÓ USB TARTOZÉKOKHOZ</b></p> <p>[43.A] Töltő feszültség és áram (kimenet USB)</p> <p>[43.B] típusa</p> <p>[43.C] A gyártó neve és címe</p>	<p>[1] <b>LT - TECHINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] Maitinimo įtampa MAX</p> <p>[3] Maitinimo įtampa NOMINAL</p> <p>[4] Maksimalus variklio veikimo greitis</p> <p>[5] Akumuliatorius</p> <p>[5a] Ličio jonų (Li-on)</p> <p>[6] Akumuliatoriaus talpa</p> <p>[7] Akumuliatoriaus įkroviklis</p> <p>[8] Didžiausia įkrovimo trukmė</p> <p>[9] Traukos variklio galia</p> <p>[10] Ašmenų variklio galia</p> <p>[11] Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai</p> <p>[12] Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai</p> <p>[13] Priekinės padangos</p> <p>[14] Užpakalinės padangos</p> <p>[15] Priekinių padangų oro slėgis</p> <p>[16] Užpakalinių padangų oro slėgis</p> <p>[17] Svoris (*)</p> <p>[18] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys</p> <p>[19] Pjovimo aukštis</p> <p>[20] Pjovimo plotis</p> <p>[21] Vaziavimo greitis (apytikris), priekine eiga</p> <p>[22] Vaziavimo greitis (apytikris), atbuline eiga</p> <p>[23] Maksimalus leistinas pokrypis</p> <p>[24] Matmenys</p> <p>[25] Ilgis</p> <p>[26] Ilgis su maišu (ilgis be maišo)</p> <p>[27] Plotis</p> <p>[26] Plotis su šoninio išmetimo deflektoriumi (Plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus)</p> <p>[28] Aukštis</p> <p>[29] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[30] Garso slėgio lygis</p> <p>[31] Matavimo paklaida</p> <p>[32] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[33] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[35] Vibracijų lygis, sėdynė</p> <p>[36] Vibracijų lygis, vairas</p> <p>[44] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[44.A1, 42.A2] Rinkinys mulčiavimui</p> <p>[44.B] Akumuliatoriaus įkroviklis</p> <p>[44.C] Rinkinys vilkimui</p> <p>[44.D] Apdangalas</p> <p>[44.E] Galinio išmetimo apsaugos įtaiso rinkinys (<i>tikai MP sėrija</i>)</p> <p>[44.F] Sniego grandinės</p> <p>[44.G] Ratai purvui / sniegu</p> <p>[44.H] Priekaba</p> <p>[44.I] Barstytuvas</p> <p>[44.J] Lapų ir žolės surinktuvas</p> <p>[44.K] Peilinis sniego valytuvas</p> <p>[43] <b>PAGALBINIS LIZDAS USB PRIEDAMS</b></p> <p>[43.A] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB)</p> <p>[43.B] tipas</p> <p>[43.C] Gamintojo adresas ir pavadinimas</p> <p>* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

\* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.

[1] **LV - TEHNISKE DATI**

- [2] Barošanas spriegums MAX
- [3] Barošanas spriegums NOMINAL
- [4] Maks. dzinēja griešanās ātrums
- [5] Akumulators
- [5a] Litija jons (Li-on)
- [6] Akumulatora jauda
- [7] Akumulatoru lādētājs
- [8] Uzlādes maksimālais ilgums
- [9] Vilces motora jauda
- [10] Asmeņu motora jauda
- [11] Frekvenču joslas, kurās radioiekārtas darbojas
- [12] Frekvenču joslas, kurās darbojas radioiekārtas, maksimālā pārraidītā signāla jauda.
- [13] Priekšējās riepas
- [14] Aizmugurējās riepas
- [15] Priekšējo riepu spiediens
- [16] Aizmugurējo riepu spiediens
- [17] Masa (\*)
- [18] Minimālais nenoplautās zāles rādiuss
- [19] Plaušanas augstums
- [20] Plaušanas platums
- [21] Kustības ātrums (aptuvenus), uz priekšu
- [22] Kustības ātrums (aptuvenus), atpakaļgaitas
- [23] Maksimālais pieļaujamais spūpums
- [24] Izmēri
- [25] Garums
- [26] Garums ar maisu (garums bez maisa)
- [27] Platums
- [28] Platums ar sāniskās izmēšanas deflektoru (Platums bez sāniskās izmēšanas deflektora)
- [29] Augstums
- [30] Griezējierīces kods
- [31] Skaņas spiediena līmenis
- [32] Mērijumu kļūda
- [33] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis
- [34] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
- [35] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā
- [36] Stūres vibrāciju līmenis

- [44] Piederumi pēc pieprasījuma
- [44.A1, 42.A2] Mulčēšanas komplekts
- [44.B] Akumulatoru lādētājs
- [44.C] Vilkšanas komplekts
- [44.D] Pārvalks
- [44.E] Aizmugurējās izmēšanas aizsarga komplekts (tik MP serijos)
- [44.F] Sniega ķēdes
- [44.G] Dubļu/sniega riteņi
- [44.H] Piekabe
- [44.I] Izklīdētājs
- [44.J] Lapu un zāles savācējs
- [44.K] Sniega tīrītājs ar vērstuvi

- [43] Papildu ligzda usb piederumiem
- [43.A] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva
- [43.B] tips
- [43.C] Ražotāja nosaukums un adrese

\* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.

[1] **MK - TEHNISKI PODATOЦИ**

- [2] Волтажа на напојување MAX
- [3] Волтажа на напојување NOMINAL
- [4] Максимална брзина при работа на моторот
- [5] Батерија
- [6] Капацитет на батерија
- [7] Полнач за батерија
- [8] Максимално траење на полнењето
- [9] Моќност на моторот за влеча
- [10] Моќност на моторот за сечило
- [11] Појаси на работна фреквенција на радиоопрема
- [12] Максимална моќност на радиофреквенција што се пренесува во појасите за фреквенција во кои функционира радиоопремата.
- [13] Предни пневматици
- [14] Задни пневматици
- [15] Притисок за полнење напред
- [16] Притисок за полнење назад
- [17] Тежина (\*)
- [18] Минимален радиус на некосена трева
- [19] Висина на косење
- [20] Ширина на косење
- [21] Брзина на движење (индикативна), напред
- [22] Брзина на движење (индикативно), назазад
- [23] Најголема вредност на наведување
- [24] Димензии
- [25] Должина
- [26] Должина со вреќата (должина без вреќата)
- [27] Ширина
- [28] Ширина со дефлектор со страничен испуст (ширина без дефлектор со страничен испуст)
- [29] Висина
- [30] Код на уредот со сечивото
- [31] Ниво на акустичен притисок
- [32] Отстапување од мерењата
- [33] Измерено ниво на акустична моќност
- [34] Гарантирано ниво на акустична моќност
- [35] Ниво на вибрации на местото за управување
- [36] Ниво на вибрации на воланот

- [44] додатоци достапни на барање
- [44.A1, 42.A2] Комплет за „мелeње“
- [44.B] Полнач за батерија
- [44.C] Комплет за приколка
- [44.D] Платно за покривање
- [44.E] Комплект за заштита на страничен испуст (само за MP серија)
- [44.F] Синцири за снег
- [44.G] Гуми за кал/снег
- [44.H] Приколка
- [44.I] Дробалка
- [44.J] Собирач за лисја и трева
- [44.K] Сечиво за снег

- [43] ДОПОЛНИТЕЛЕН ПРИКЛУЧОК ЗА ДОДАТОЦИ СО USB
- [43.A] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB)
- [43.B] Тип
- [43.C] Име и адреса на производителот

\* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.

**[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS**

- [2] Spanning voeding MAX
- [3] Spanning voeding NOMINAL
- [4] Maximale snelheid voor de werking van de motor
- [5] Accu
- [5a] Li-ion-accu
- [6] Capaciteit accu
- [7] Acculader
- [8] Maximum duur lading
- [9] Vermogen tractiemotor
- [10] Vermogen motor messen
- [11] Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [12] Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert

- [13] Voorbanden
- [14] Achterbanden
- [15] Bandenspanning vooraan
- [16] Bandenspanning achteraan
- [17] Massa (\*)
- [18] Minimum straal ongemaaid gras
- [19] Maaiahogte
- [20] Maaibreedte
- [21] Rijsnelheid (bij benadering), vooruit
- [22] Rijsnelheid (bij benadering), achteruit
- [23] Maximaal toegestane helling
- [24] Afmetingen
- [25] Lengte
- [26] Lengte met zak (lengte zonder zak)
- [27] Breedte
- [28] Breedte met zijdelingse aflaafdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaafdeflector)
- [29] Hoogte
- [30] Code snij-inrichting
- [31] Niveau geluidsdruk
- [32] Meetonzekerheid
- [33] Gemeten akoestisch vermogen
- [34] Gewaarborgd akoestisch vermogen
- [35] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats
- [36] Niveau trillingen aan het stuur

- [44] Optionele accessoires
- [44.A1, 42.A2] Kit voor "mulching"
- [44.B] Acculader
- [44.C] Kit tractie
- [44.D] Afdekzeil
- [44.E] Kit achterste aflaafbeveiliging (alleen voor MP-serie)
- [44.F] Sneeuwkettingen
- [44.G] Modderwielen/sneeuwwielen
- [44.H] Aanhangwagen
- [44.I] Verspreider
- [44.J] Opvanger voor bladeren en gras
- [44.K] Sneeuwschuiver

**[43] AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES**

- [43.A] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Naam en adres van de fabrikant

\* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.

**[1] NO - TEKNISKE DATA**

- [2] Matespenning MAX
- [3] Matespenning NOMINAL
- [4] Motorens maks driftshastighet
- [5] Batteri
- [5a] Med litiumion (Li-on)
- [6] Batteriets kapasitet
- [7] Batterilader
- [8] Maksimal varighet for ladingen
- [9] Trekkmotorens effekt
- [10] Knivmotorens effekt
- [11] Driftsfrekvensbånd for radioutstyret
- [12] Maksimal radiofrekvensseffekt som overføres i frekvensbåndene som radioutstyret benytter.

- [13] Fordekk
- [14] Bakdekk
- [15] Lufttrykk foran
- [16] Lufttrykk bak
- [17] Vekt (\*)
- [18] Minste radius til ikke klippet gress
- [19] Klippehøyde
- [20] Klippebredde
- [21] Fremdriftshastighet (veil.) forover
- [22] Fremdriftshastighet (veil.) bakover
- [23] Maks. tillatt helling
- [24] Mål
- [25] Lengde
- [26] Lengde med oppsamler (lengde uten oppsamler)
- [27] Bredd
- [28] Bredd med deflektor for sideutkast (Bredd uten deflektor for sideutkast)
- [29] Høyde
- [30] Artikkelnummer for klippeinnretning
- [31] Lydtrykknivå
- [32] Måleusikkerhet
- [33] Målt lydeffektnivå
- [34] Garantert lydeffektnivå
- [35] Vibrasjonsnivå ved førerplassen
- [36] Vibrasjonsnivå ved rattet

- [44] Tilleggsutstyr på forespørsel
- [44.A1, 42.A2] Mulching-sett
- [44.B] Batterilader
- [44.C] Sett med tilhengerfeste
- [44.D] Presenning
- [44.E] Sett med vern for utkast bak (MP-series)
- [44.F] Snokjettinger
- [44.G] Gjørme-/snøhjul
- [44.H] Tilhenger
- [44.I] Spreader
- [44.J] Blad- og gressoppsamler
- [44.K] Snøplog

**[43] Ekstra uttak for usb tilbehør**

- [43.A] Ladespenning og strøm (Utgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Produsentens navn og adresse

\* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetkett.

<p><b>[1] PL - DANE TECHNICZNE</b></p> <p>[2] Napięcie zasilania MAX</p> <p>[3] Napięcie zasilania NOMINAL</p> <p>[4] Maks. prędkość obrotowa silnika</p> <p>[5] Akumulator</p> <p>[5a] jonowo-litowy (Li-on)</p> <p>[6] Pojemność akumulatora</p> <p>[7] Ładowarka akumulatora</p> <p>[8] Maksymalny czas ładowania</p> <p>[9] Moc silnika napędowego</p> <p>[10] Moc silnika ostrzy</p> <p>[11] Zakres(-y) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe;</p> <p>[12] Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe</p> <p>[13] Koła przednie</p> <p>[14] Koła tylne</p> <p>[15] Ciśnienie powietrza kół przednich</p> <p>[16] Ciśnienie powietrza kół tylnych</p> <p>[17] Masa (*)</p> <p>[18] Minimalny promień nieskoszonej trawy</p> <p>[19] Wysokość koszenia</p> <p>[20] Szerokość koszenia</p> <p>[21] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu</p> <p>[22] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu</p> <p>[23] Maksymalne dopuszczalne nachylenie</p> <p>[24] Wymiary</p> <p>[25] Długość</p> <p>[26] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika)</p> <p>[27] Szerokość</p> <p>[28] Szerokość z deflektorem wyrzutu boczego (Szerokość bez deflektora wyrzutu boczego)</p> <p>[29] Wysokość</p> <p>[30] Kod agregatu tnącego</p> <p>[31] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[32] Błąd pomiaru</p> <p>[33] Poziom mocy akustycznej mierzonej</p> <p>[34] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[35] Poziom drgań na stanowisku kierowcy</p> <p>[36] Poziom drgań na kierownicy</p> <p>[44] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[44.A1, 42.A2] Zestaw mulczujący</p> <p>[44.B] Ładowarka akumulatora</p> <p>[44.C] Zestaw do holowania</p> <p>[44.D] Pokrowiec</p> <p>[44.E] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (wyłącznie dla serii MP)</p> <p>[44.F] Łańcuchy przeciwnieigowe</p> <p>[44.G] Koła błotne / śnieżne</p> <p>[44.H] Przyczepa</p> <p>[44.I] Rozrzutnik</p> <p>[44.J] Zbieracz do liści i trawy</p> <p>[44.K] Plug śnieżny</p> <p>[43] Gniazdo pomocnicze dla akcesoriów usb</p> <p>[43.A] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB)</p> <p>[43.B] Typ</p> <p>[43.C] Nazwa i adres producenta</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p><b>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Tensão de alimentação MAX</p> <p>[3] Tensão de alimentação NOMINAL</p> <p>[4] Velocidade máx. de funcionamento motor</p> <p>[5] Bateria</p> <p>[5a] de íons de Lítio (Li-on)</p> <p>[6] Capacidade da bateria</p> <p>[7] Carregador de bateria</p> <p>[8] Máxima duração da carga</p> <p>[9] Potência do motor de tração</p> <p>[10] Potência do motor das lâminas</p> <p>[11] A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona</p> <p>[12] A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona.</p> <p>[13] Pneus dianteiros</p> <p>[14] Pneus traseiros</p> <p>[15] Pressão dos pneus dianteiros</p> <p>[16] Pressão dos pneus traseiros</p> <p>[17] Massa (*)</p> <p>[18] Raio mínimo da relva não cortada</p> <p>[19] Altura de corte</p> <p>[20] Largura de corte</p> <p>[21] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente</p> <p>[22] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás</p> <p>[23] Inclinação máxima autorizada</p> <p>[24] Dimensões</p> <p>[25] Comprimento</p> <p>[26] Comprimento com saco (comprimento sem saco)</p> <p>[27] Largura</p> <p>[28] Largura com deflector de descarga lateral (Largura sem deflector de descarga lateral)</p> <p>[29] Altura</p> <p>[30] Código dispositivo de corte</p> <p>[31] Nível de pressão acústica</p> <p>[32] Incerteza de medição</p> <p>[33] Nível de potência acústica medido</p> <p>[34] Nível de potência acústica garantido</p> <p>[35] Nível de vibrações no local de condução</p> <p>[36] Nível de vibrações no volante</p> <p>[44] Acessórios a pedido</p> <p>[44.A1, 42.A2] Kit para "mulching"</p> <p>[44.B] Carregador de bateria</p> <p>[44.C] Kit tração</p> <p>[44.D] Lona de cobertura</p> <p>[44.E] Kit proteção de descarga traseira (apenas para série MP)</p> <p>[44.F] Correntes para neve</p> <p>[44.G] Rodas para lama / neve</p> <p>[44.H] Reboque</p> <p>[44.I] Espalhador</p> <p>[44.J] Recolhedor de folhas e relva</p> <p>[44.K] Limpa-neves com lâmina</p> <p>[43] tomada auxiliar para acessórios usb</p> <p>[43.A] Tensão e corrente de carga (Saída USB)</p> <p>[43.B] Tipo</p> <p>[43.C] Nome e endereço do Fabricante</p> <p>* Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>[1] RO - DATE TEHNICE</b></p> <p>[2] Tensiunea de alimentare MAX</p> <p>[3] Tensiunea de alimentare NOMINAL</p> <p>[4] Viteza max. de funcționare a motorului</p> <p>[5] Baterie</p> <p>[6] Capacitatea bateriei</p> <p>[7] Încărcător de baterie</p> <p>[8] Durata maximă a încărcării</p> <p>[9] Puterea motorului de tracțiune</p> <p>[10] Puterea motorului lamelor</p> <p>[11] Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio</p> <p>[12] Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio.</p> <p>[13] Pneuri față</p> <p>[14] Pneuri spate</p> <p>[15] Presiune roți față</p> <p>[16] Presiune roți spate</p> <p>[17] Masă (*)</p> <p>[18] Raza minimă de iarbă netăiată</p> <p>[19] Înălțime de tăiere</p> <p>[20] Lățime de tăiere</p> <p>[21] Viteza de deplasare la mersul înainte</p> <p>[22] Viteza de deplasare la mersul cu spatele</p> <p>[23] Încălinația maximă admisă</p> <p>[24] Dimensiuni</p> <p>[25] Lungime</p> <p>[26] Lungime cu sac (lungime fără sac)</p> <p>[27] Lățime</p> <p>[28] Lățime cu deflector de evacuare laterală (Lățime fără deflector de evacuare laterală)</p> <p>[29] Înălțime</p> <p>[30] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[31] Nivel de presiune acustică</p> <p>[32] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[33] Nivel de putere acustică măsurat</p> <p>[34] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[35] Nivel de vibrații la locul conducătorului</p> <p>[36] Nivel de vibrații la volan</p> <p>[44] Accesorii la cerere</p> <p>[44.A1, 42A2] Kit pentru „mulching”</p> <p>[44.B] Încărcător</p> <p>[44.C] Kit de remorcare</p> <p>[44.D] Prelată pentru acoperire</p> <p>[44.E] Set de protecție pentru evacuare posterioară (numai pentru seriile MP)</p> <p>[44.F] Lanțuri de zăpadă</p> <p>[44.G] Roți de noroi / zăpadă</p> <p>[44.H] Remorcă</p> <p>[44.I] Distribuitor</p> <p>[44.J] Colector de frunze și iarbă</p> <p>[44.K] Utilaj de deszăpezire cu lamă</p> <p>[43] PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB</p> <p>[43.A] Tensiune și curent de încărcare (leșire USB)</p> <p>[43.B] Tipul</p> <p>[43.C] Numele și adresa fabricantului</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>	<p><b>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] Напряжение питания MAX</p> <p>[3] Напряжение питания NOMINAL</p> <p>[4] Макс. число оборотов двигателя</p> <p>[5] Аккумулятор</p> <p>[5a] Литий-ионный (Li-on)</p> <p>[6] Ёмкость аккумулятора</p> <p>[7] Зарядное устройство</p> <p>[8] Максимальная продолжительность зарядки</p> <p>[9] Мощность двигателя сцепления</p> <p>[10] Мощность двигателя резцов</p> <p>[11] Полосы рабочих частот радиооборудования</p> <p>[12] Максимальная мощность радиочастотного сигнала, передаваемого в полосах рабочих частот радиооборудования</p> <p>[13] Передние шины</p> <p>[14] Задние шины</p> <p>[15] Давление в передних шинах</p> <p>[16] Давление в задних шинах</p> <p>[17] Масса (*)</p> <p>[18] Минимальный радиус нескошенной травы</p> <p>[19] Высота скашиваемой травы</p> <p>[20] Ширина скашивания</p> <p>[21] Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед</p> <p>[22] Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом</p> <p>[23] Допустимый максимальный наклон</p> <p>[24] Габариты</p> <p>[25] Длина</p> <p>[26] Длина с контейнером (длина без контейнера)</p> <p>[27] Ширина</p> <p>[28] Ширина с боковым желобом для выброса (Ширина без бокового желоба для выброса)</p> <p>[29] Высота</p> <p>[30] Код режущего приспособления</p> <p>[31] Уровень звукового давления</p> <p>[32] Погрешность измерения</p> <p>[33] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[34] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[35] Уровень вибрации на месте водителя</p> <p>[36] Уровень вибрации на руле</p> <p>[44] принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[44.A1, 42.A2] Комплект для мульчирования</p> <p>[44.B] Зарядное устройство</p> <p>[44.C] Прицепное устройство</p> <p>[44.D] Защитный чехол</p> <p>[44.E] Комплект защиты заднего выброса (только для серии MP)</p> <p>[44.F] Цепи противоскольжения</p> <p>[44.G] Колеса для грязи/ снега</p> <p>[44.H] Прицеп</p> <p>[44.I] Разбрасыватель</p> <p>[44.J] Сборщик травы и листьев</p> <p>[44.K] Шнекороторный снегоочиститель</p> <p>[43] Дополнительный разъем для аксессуаров usb</p> <p>[43.A] Напряжение и зарядный ток (Выход USB)</p> <p>[43.B] Тип</p> <p>[43.C] Наименование и адрес изготовителя</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE**

- [2] Napájacie napätie MAX
- [3] Napájacie napätie NOMINAL
- [4] Maximálna rýchlosť činnosti motora
- [5] Akumulátor
- [6] Kapacita akumulátora
- [7] Nabíjačka akumulátora
- [8] Maximálne trvanie nabíjania
- [9] Výkon trakčného motora
- [10] Výkon motora nožov
- [11] Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje
- [12] Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje.
- [13] Predné pneumatiky
- [14] Zadné pneumatiky
- [15] Tlak hustenia predných pneumatík
- [16] Tlak hustenia zadných pneumatík
- [17] Hmotnosť (\*)
- [18] Minimálny akčný rádius otáčania
- [19] Výška kosenia
- [20] Šírka orezávania
- [21] Rýchlosť posunu (orientačná), pri posune vpred
- [22] Rýchlosť posunu (orientačná), pri spätnom chode
- [23] Maximálny povolený náklon
- [24] Rozmery
- [25] Dĺžka
- [26] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša)
- [27] Šírka
- [28] Šírka vychyľovača bočného vyhadzovania (Šírka bez vychyľovača bočného vyhadzovania)
- [29] Výška
- [30] Kód kosiaceho zariadenia
- [31] Úroveň akustického tlaku
- [32] Nepresnosť merania
- [33] Úroveň nameraného akustického výkonu
- [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu
- [35] Úroveň vibrácií na mieste vodiča
- [36] Úroveň vibrácií na volante
  
- [44] Prídavné zariadenia na požiadanie
- [44.A1, 42.A2] Súprava pre mulčovanie
- [44.B] Nabíjačka akumulátora
- [44.C] Súprava ťažného zariadenia
- [44.D] Krycia plachta
- [44.E] Súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania (výlučne pre sériu MP)
- [44.F] Snehové reťaze
- [44.G] Kolesá do blata / snehu
- [44.H] Prives
- [44.I] Posypávač
- [44.J] Zberač lístia a trávy
- [44.K] Snehová radlica
  
- [43] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRE USB PRÍSLUŠENSTVO
- [43.A] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB)
- [43.B] Typ
- [43.C] Názov a adresa Výrobcu

\* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.

**[1] SL - TEHNIČNI PODATKI**

- [2] Napetost električnega napajanja MAX
- [3] Napetost električnega napajanja NOMINAL
- [4] Najvišja hitrost delovanja motorja
- [5] Akumulator
- [5a] z litijevimi ioni
- [6] Zmogljivost baterije
- [7] Polnilnik baterije
- [8] Najdaljši čas polnjenja
- [9] Moč pogonskega motorja
- [10] Moč motorja rezil
- [11] Frekvenčni pasovi, na katerih deluje radijska oprema
- [12] Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnih pasovih, na katerih radijska oprema deluje
- [13] Prednje pnevmatike
- [14] Zadnje pnevmatike
- [15] Tlak v prednjih pnevmatikah
- [16] Tlak v zadnjih pnevmatikah
- [17] Masa (\*)
- [18] Najmanjše področje nepokošene trave
- [19] Višina košnje
- [20] Širina reza
- [21] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej
- [22] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzvratni vožnji
- [23] Maksimalni dovoljen naklon
- [24] Dimenzije
- [25] Džlka
- [26] Džlka s košom (džlka bez koša)
- [27] Širina
- [28] Širina z odbijačem bočnega izmeta (Širina brez odbijača bočnega izmeta)
- [29] Višina
- [30] Šifra rezalne naprave
- [31] Raven zvočnega tlaka
- [32] Merilna negotovost
- [33] Izmerjena raven zvočne moči
- [34] Zajamčena raven zvočne moči
- [35] Stopnja vibracij na voznikovem sedežu
- [36] Nivo vibracij na volanu
  
- [44] Dodatni priključki na zahtevo
- [44.A1, 42.A2] Komplet za mulčenje
- [44.B] Polnilnik baterije
- [44.C] Komplet za vleko
- [44.D] Prekrivno platno
- [44.E] Komplet ščitnika zadnjega izmeta (samo za MP serijo)
- [44.F] Snežne verige
- [44.G] Kolesa za blato / sneg
- [44.H] Prikolica
- [44.I] Trosilec
- [44.J] Pobiralnik listja in trave
- [44.K] Snežni plug z nožem
  
- [43] POMOŽNA VTIČNICA ZA USB OPREMO
- [43.A] Napetost in tok polnjenja (izhod USB)
- [43.B] Tip
- [43.C] Ime in naslov proizvajalca

\* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.



**[1] SR - TEHNIČKI PODACI**

- [2] Napon napajanja MAX
- [3] Napon napajanja NOMINAL
- [4] Maks. radna brzina motora
- [5] Baterija
- [6] Kapacitet baterije
- [7] Punjač baterije
- [8] Maksimalno trajanje napunjenosti
- [9] Snaga pogonskog motora
- [10] Snaga motora sečiva
- [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasevi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi
- [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasevima) u kojem (u kojima) radijska oprema radi.
- [13] Prednje gume
- [14] Zadnje gume
- [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama
- [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama
- [17] Masa (\*)
- [18] Minimalni poluprečnik nepokošene trave
- [19] Visina košenja
- [20] Širina košenja
- [21] Brzina kretanja (indikativna), napred
- [22] Brzina kretanja (indikativna), napred
- [23] Maksimalni dozvoljen nagib
- [24] Dimenzije
- [25] Dužina
- [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće)
- [27] Širina
- [28] Širina s usmerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmerivača bočnog izbacivanja)
- [29] Visina
- [30] Šifra rezne glave
- [31] Nivo zvučnog pritiska
- [32] Merna nesigurnost
- [33] Izmereni nivo zvučne snage
- [34] Garantovani nivo zvučne snage
- [35] Nivo vibracija na mestu vozača
- [36] Nivo vibracija na volanu
  
- [44] Dodatna oprema na zahtev
- [44.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje
- [44.B] Punjač baterije
- [44.C] Komplet za vuču
- [44.D] Pokrovna cerada
- [44.E] Komplet štitnika za izbacivanje otpozadi (edina za MP serija)
- [44.F] Lanci za sneg
- [44.G] Točkovi za blato / sneg
- [44.H] Prikolica
- [44.I] Posipač
- [44.J] Plug za sneg s nožem
- [44.K] Plug za sneg s nožem
  
- [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb
- [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB)
- [43.B] Vrsta
- [43.C] Naziv i adresa proizvođača

\* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.

**[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

- [2] Spänning MAX
- [3] Spänning NOMINAL
- [4] Motorns maximala funktionshastighet
- [5] Batteri
- [5a] Litiumjon (Li-on)
- [6] Batteriets kapacitet
- [7] Batteriladdare
- [8] Laddningens maximala varaktighet
- [9] Drivmotorns effekt
- [10] Bladmotorns effekt
- [11] Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar.
- [12] Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar.
- [13] Framdäck
- [14] Backdäck
- [15] Däcktryck fram
- [16] Däcktryck bak
- [17] Vikt (\*)
- [18] Minimiradie på oklippt gräs
- [19] Klipphöjd
- [20] Klippbredd
- [21] Hastighet (indikativ) vid körning framåt
- [22] Hastighet (indikativ) vid backning
- [23] Max. tillåten lutning
- [24] Dimensioner
- [25] Längd
- [26] Längd med påse (längd utan påse)
- [27] Bredd
- [28] Bredd med sidotömningens riktplatta (Bredd utan sidotömningens riktplatta)
- [29] Höjd
- [30] Skärenhetens kod
- [31] Ljudtrycksnivå
- [32] Tivsel med mått
- [33] Uppmätt ljudeffektivå
- [34] Garanterad ljudeffektivå
- [35] Vibrationsnivå på förarplatsen
- [36] Vibrationsnivå på ratten
  
- [44] Fyllvalstillbehör
- [44.A1, 42.A2] Sats för "mulching"
- [44.B] Batteriladdare
- [44.C] Sats för bogsering
- [44.D] Presenning
- [44.E] Sats med bakre tömningskydd (endast för MP-serien)
- [44.F] Snökedjor
- [44.G] Hjul för lera/snö
- [44.H] Spridare
- [44.I] Släp
- [44.J] Blad- och grässamlare
- [44.K] Snöröjare med blad
  
- [43] Extra uttag för usb-tillbehör
- [43.A] Spänning och laddningsström (Utgång USB)
- [43.B] Typ
- [43.C] Tillverkarens namn och adress

\* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] Besleme gerilimi MAX  
[3] Besleme gerilimi NOMINAL  
[4] Motorun maksimum çalışma hızı  
[5] Batarya  
[6] Bataryanın kapasitesi  
[7] Batarya şarj cihazı  
[8] Bataryanın maksimum süresi  
[9] Traksiyon motorunun gücü  
[10] Bıçak motorunun gücü  
[11] Radyo cihazının çalışma frekans bandı  
[12] Radyo cihazının çalıştığı frekans bantlarında iletilen azami radyofrekans gücü.  
[13] Ön tekerlekler  
[14] Arka tekerlekler  
[15] Ön şişirme basıncı  
[16] Arka şişirme basıncı  
[17] Kütle (\*)  
[18] Minimum kesilmemiş çim yarıçapı  
[19] Kesim yüksekliği  
[20] Kesim genişliği  
[21] İleri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)  
[22] Geri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)  
[23] İzin verilen maksimum eğim  
[24] Ebatlar  
[25] Sepetli  
[26] Sepetli uzunluk (sepetsiz uzunluk)  
[27] Genişlik  
[28] Yandan tahliye deflektörüyle genişlik (Yandan tahliye deflektörü olmadan genişlik)  
[29] Yükseklik  
[30] Kesim düzeni kodu  
[31] Ses basınç seviyesi  
[32] Ölçü belirsizliği  
[33] Ölçülen ses gücü seviyesi  
[34] Garanti edilen ses gücü seviyesi  
[35] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi  
[36] Direksiyonda titreşim seviyesi  
  
[44] Talep üzerine aksesuarlar  
[44.A1, 42.A2] "Maçlama" Kıtı  
[44.B] Batarya şarj cihazı  
[44.C] Çekış Kıtı  
[44.D] Kaplama Kıtı  
[44.E] Arka tahliye koruma kıtı (sadece MP serisi için)  
[44.F] Kar zincirleri  
[44.G] Çamur / kar tekerleri  
[44.H] Römork  
[44.I] Serpici  
[44.J] Yaprak ve çim toplayıcı  
[44.K] Bıçaklı kar temizleme makinesi  
  
[43] USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI BAĞLANTI NOKTASI  
[43.A] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)  
[43.B] tipi.  
[43.C] Üreticinin adı ve adresi

\* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın



## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР .....	2	7.	ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА .....	20
2.	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	2	7.1	Предварителни операции .....	20
3.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОСАЧКАТА СЪС СЕДНАЛ ВОДАЧ .....	5	7.2	Проверки за безопасност .....	20
3.1	Обучение .....	5	7.3	Употреба върху наклонени терени .....	22
3.2	Предварителни операции .....	5	7.4	Задействане .....	22
3.3	По време на използване .....	5	7.5	Работа .....	22
3.4	Поддръжка, прибиране за съхранение .....	6	7.6	Спиране .....	24
3.5	Опазване на околната среда .....	7	7.7	След употреба .....	24
4.	ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С МАШИНАТА .....	7	8.	ОБИКНОВЕНА ПОДДРЪЖКА .....	24
4.1	Описание на машината и предвидено използване .....	7	8.1	Информация от общ характер .....	24
4.2	Знаци за безопасност .....	8	8.2	Акумулатор .....	25
4.3	Идентификационен етикет .....	9	8.3	опорни колелца .....	27
4.4	Основни компоненти .....	9	8.4	Почистяване .....	27
5.	МОНТИРАНЕ .....	9	8.5	Смазване .....	28
5.1	Компоненти за монтиране .....	10	8.6	Фиксиращи гайки и винтове .....	28
5.2	Монтаж на волана .....	10	9.	ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА .....	28
5.3	Монтаж на седалката .....	10	9.1	Препоръки за безопасна работа .....	28
5.4	Монтаж на предна броня .....	10	9.2	Блок на режещите устройства / режещи устройства .....	28
5.5	Монтаж на дефлектора на странично разтоварване (само за модели със странично разтоварване) .....	10	9.3	Смяна на предните/ задните колела .....	29
5.6	Монтаж на страничните укрепления на комплекта инструменти за рязане (само за модели със странично разтоварване, ако е предвидено) .....	11	9.4	Смяна на лед лампи .....	30
5.7	Монтаж и завършване на задната плоча (само за модели със задно събиране) .....	11	10.	ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ .....	30
5.8	Сглобяване на торбата за събиране (само за модели със задно събиране) (само за модели тип "III") .....	11	11.	ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ .....	30
6.	КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ .....	12	12.	ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ .....	31
6.1	Комутатор с ключ .....	12	13.	ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ .....	31
6.2	Педал задвижване .....	12	14.	ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТА .....	32
6.3	Лост за включване / изключване на трансмисията .....	12	15.	ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИТЕ .....	32
6.4	регулиране на височината на косене .....	12	16.	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....	36
6.5	Авариен бутон .....	13	16.1	Комплект за мулчиране .....	36
6.6	Допълнителен контакт за USB аксесоари .....	13	16.2	Зарядно устройство (бързо зареждане) .....	36
6.7	звуково сигнално устройство .....	13	16.3	КОМПЛЕКТ ТЕГЛИЧ .....	36
6.8	Лост за накланяне на торбата за събиране (ако е предвидена, само за модели със задно събиране) .....	14	16.4	Платно за покриване .....	36
6.9	Панел с бутони .....	14	16.5	Комплект за защита на задно разтоварване .....	36
6.10	Функция Bluetooth (ако е предвидена) ..	19	16.6	Вериги за сняг 18" .....	36
			16.7	Колела за кал / сняг 18" .....	36
			16.8	Ремарке .....	36
			16.9	Приспособление за разсейване .....	36
			16.10	Събирач на листа и трева .....	36
			16.11	Снегорин с острие .....	36

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

### 1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

В текста на ръководството някои параграфи, съдържащи информация от особено значение за целите на безопасността или експлоатацията, са подчертани по различен начин, в съответствие с този критерий:

#### ОПАСНОСТ

Неспазването на предупреждението води до непосредствена рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, причинява незабавна смърт или сериозни или трайни щети.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на предупреждението води до потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да причини смърт или сериозни последици за здравето.

#### ВНИМАНИЕ

Неспазването на предупреждението води до потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да причини леки повреди на машината.

#### СЪОБЩЕНИЕ

Предоставя инструкции, които се отнасят за спазването на поведение, необходимо за справяне със ситуации, които не са свързани с физически наранявания.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Предоставя инструкция, която се отнася до специфични процедури, които трябва да се следват в случай на настъпване на ситуации, които застрашават човешкото здраве или безопасността на машините.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Предоставя допълнителна информация към инструкциите на предидищите съобщения за безопасност.

.....  
Параграфите отбелязани с квадрат със сив точков контур, указват опционални характеристики, които не са предвидени за всички модели, описани в това ръководство.  
Проверете дали съответната техническа характеристика е предвидена за Вашия модел.  
.....

Всички указания "предно", "задно", "дясно" и "ляво" се разбират спрямо работната позиция на оператора.

### 1.2 СПРАВНИ

#### 1.2.1 Фигури

Фигурите в тези инструкции за експлоатация са номерирани 1, 2, 3, и т.н. Компонентите посочени на фигурите са отбелязани с буквите А, В, С и т.н. Справката за компонента С на фигура 2 се посочва с надписа: "Вж. фиг. 2.С" или просто "(фиг. 2.С)". Фигурите са индикативни. Действителните части може да се различават от тези, които са показани на фигурата.

#### 1.2.2 Заглавия

Ръководството е разделено на глави и параграфи. Заглавието на параграф "2.1 Обучение" е подзаглавие на "2. Правила за безопасност". Отнасянията до заглавия или точки са отбелязани със съкращението "гл." или "пар." и съответния номер. Например: "гл. 2" или "пар. 2.1"

## 2. ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкциите, илюстрациите и спецификациите, предоставени с машината. *Неспазването на посочените по-долу инструкции може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.*

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции, за да ги прегледате в бъдеще.**

Терминът "електроинструмент", посочен в предупрежденията, се отнася до вашата машина със захранване от електрическата мрежата (с кабел) или със захранване с акумулатор (без кабел).

#### 1) Безопасност на работната зона

- Дръжте чиста и добре осветена работната зона.** *Разхвърляни или тъмни зони улесняват произшествията.*
- Не използвайте електроинструмента в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалими течности,**

газ или прах. Електрическите уреди създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.

- c) **Когато използвате електроинструмента, дръжте далеч децата и страничните лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на кабела на зарядното устройство трябва да е съвместим с контакта.** Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери със заземен кабел за зарядно устройство. Немодифицираните щепсели и адаптирани към контакта намаляват риска от токов удар.

- b) **Щепселът на електроинструмента трябва да е съвместим с контакта.** Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и адаптирани към контакта намаляват риска от токов удар.

- c) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници.** Рискът от токов удар се увеличава ако тялото е заземено.

- d) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокра среда.** Водата, която влиза в електроинструмента, увеличава риска от токов удар.

- e) **Не дърпайте кабела на зарядното устройство, за да извадите щепсела.** Дръжте кабела на зарядното устройство далеч от топлина, масло, разтворители, остри предмети, остри ръбове или движещи се части. Повреденият или оплетен кабел увеличава риска от токов удар.

- f) **Не използвайте кабела неправилно.** Не използвайте кабела, за да носите инструмента, да го дърпате или да го изключвате от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреденият или оплетен кабел увеличава риска от токов удар.

- g) **Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за външна употреба.** Използването на удължител, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.

- h) **Ако използването на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегнато, използвайте електрически контакт, защитен с диференциален пренъсвач (RCD-Residual Current Device).** Използването

на RCD намалява риска от токов удар.

- i) **Свързвайте зарядното устройство само към контакти с напрежението и честотата, посочени на табелката.**

## ОПАСНОСТ

Влажността и електричеството не са съвместими:

- Работата и свързването на електрически кабели трябва да се извършват на сухо.
- Никога не поставяйте електрически контакт или кабел в контакт с мокра зона (локва или влажна земя).
- Ако е необходимо, използвайте наличните на пазара удължители с улътнени и одобрени вградени гнезда.
- Предоставянето на електрически контакт за зареждане, свързан към електрическата мрежа на сградата, трябва да се извърши от квалифициран електротехник и адекватно защитен с диференциал (RCD-Residual Current Device), с ток на изключване в съответствие с действащите разпоредби.
- Неправилното свързване може да причини късо съединение, сериозни наранявания, включително смърт.

### • За да избегнете пренъсвания на захранването по време на зареждане:

- проверете дали общият кондензатор на електрическата система е подходящ.
- свържете машината към електрически контакт с достатъчна сила на тока.
- избягвайте едновременното използване на друго високопоглъщащо електрическо оборудване.

## 3) Лична безопасност

- a) **Бъдете внимателни, проверете какво правите и използвайте здравия разум при ползване на електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание при използване на електроинструмента може да причини сериозни телесни наранявания.**

- b) **Използвайте лични предпазни средства. Носете винаги предпазни очила.** Използването на защитни средства, като маски срещу прах, нехлъзгащи се обувки, защитни каски или слушалки, намалява възможността от телесни наранявания.

- c) **Избягвайте неволните стартирания.** Уверете се, че превключвателят е в положение "OFF", преди да поставите щепсела, да хванете или носите електрическия инструмент. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или свързването му към контакта с превключвателя в положение

"ON" улеснява произшествията.

- d) **Извадете всеки ключ или инструмент за настройка, преди да включите електроинструмента.** *Ключ или инструмент, който остава в контакт с въртящата се част на машината, може да причини телесни наранявания.*
  - e) **Не се надвесвайте. Винаги поддържайте адекватна опора и баланс.** *Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.*
  - f) **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите на дистанция от движещите се части.** *Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да се захванат в движещи се части.*
  - g) **Ако има устройства за свързване към инсталации за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани по подходящ начин.** *Използването на тези устройства може да намали рисковете, свързани с праха.*
  - h) **Не позволявайте на познанието, получено от използването на машината, да ви позволи да станете самонадеяни и да игнорирате принципите за безопасност на електроинструмента.** *Небрежните действия за части от секундата могат да причинят сериозни наранявания.*
- 4) **Употреба и защита на електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** *Използвайте електроинструмента подходящ за работа. Подходящият електроинструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е проектиран.*
  - b) **Не използвайте електрическият инструмент, ако прекъсвачът не е в състояние да го включи или да го изключи.** *Електроинструмент, който не може да бъде включен от прекъсвача, е опасен и трябва да бъде поправен.*
  - c) **Не използвайте машината, ако ключът не може да стартира или спира нормално.** *Машината, която не може да се управлява с ключа, е опасна и трябва да се ремонтира в сервизен център.*
  - d) **Извадете стартера преди извършване на каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или преди прибиране на електрическия инструмент.** *Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.*
  - e) **Съхранявайте неизползваните електрически инструмент на място, недостъпно за деца и не позволявайте машината да се използва от хора, които**

не са запознати с инструмента и с тези инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени ползватели.

- f) **Погрижете се за поддръжката на електроинструментите и аксесоарите.** *Проверете дали движещите се части са подравнени и се движат свободно, дали няма счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. В случай на повреда, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди употреба. Много злополуки са причинени от лоша поддръжка.*
  - g) **Поддържайте наточени и чисти частите за рязане.** *Правилната поддръжка на частите за рязане, с добре заточени ножове ги прави по-малко податливи на запъване и по-лесни за контрол.*
  - h) **Използвайте електроинструмента и свързаните с него аксесоари в съответствие с предоставените инструкции, нато имате предвид работните условия и вида работа, която трябва да се изпълнява.** *Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да причини опасни ситуации.*
  - i) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не ви позволяват безопасно да движите и да контролирате инструмента в неочаквани ситуации.*
- 5) **Употреба и предпазни мерки при употреба на акумулатор**
- a) **За зареждане на акумулатора използвайте единствено препоръчаните от производителя зарядни устройства.** *Зарядното устройство, подходящо за един комплект батерии, може да създаде риск от пожар, токов удар, прегряване или изтичане на корозивна течност от батериите, когато се използва с друг комплект батерии.*
  - b) **Използвайте само акумулатори, специално предвидени за Вашия уред.** *Използването на всяка друга комплект батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.*
  - c) **Когато комплектът батерии не се използва, трябва да се държи далеч от други метални предмети като сноби, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални части, които могат да причинят късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите може**

да доведе до изгаряне или пожари.

- d) **Акумулатор в лошо състояние може да доведе до изтичане на течността.** Избягвайте контакт с течността. В случай на случаен контакт, изплакнете с вода. В случай на контакт на течността с очите, консултирайте се с лекар. *Изтеклата течност от акумулатора може да причини дразнене на кожата или изгаряне.*
  - e) **Не използвайте повреден или модифициран акумулатор или инструмент.** Повредените или модифицирани акумулатори може да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
  - f) **Не излагайте комплектът батерии или инструмента на огън или много висока температура.** *Излагането на огън или на температури над 70 °C може да причини експлозия.*
  - g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте комплекта акумулатори или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** *Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи риска от пожар.*
  - h) **Не презареждайте акумулатора на места с изпарения, запалими вещества или прекалено влажни помещения.** Ако влажна среда е неизбежна, използвайте електрически контакт, защитен с диференциален прекъсвач (RCD-Residual Current Device), за намаляване на риска от токов удар.
  - i) **Не съхранявайте кабела на зарядното устройство на място, достъпно за деца.**
- 6) **Сервис**
- a) **Дайте за ремонт електроринструмента на квалифициран персонал, нато използвате само оригинални резервни части.** *Това позволява да се поддържа безопасността на електроринструмента.*
  - b) **Не извършвайте ремонтни операции на батерията.** *Ремонтните дейности трябва да се извършват от производителя или от специализиран сервизен център.*

### 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОСАЧКАТА СЪС СЕДНАЛ ВОДАЧ

#### 3.1 ОБУЧЕНИЕ

- Разучете и свикнете с командите и с адекватното използване на машината.

Научете се да изключвате бързо машината.

- Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
- Транспортиране на деца или други пътници.
- Не забравяйте, че потребителят носи отговорност за злоупотреби и непредвидени събития, които могат да се случат на други хора или тяхната собственост. Потребителят е отговорен за оценката на потенциалните рискове за терена, върху който трябва да работи, както и за предприемането на всички необходими предпазни мерки, за да се гарантира безопасността на него и на другите, по-специално на склонове, груб, хлъзгав или нестабилен терен.
- Това ръководство е неразделна част от машината, затова винаги трябва да се спазва в случай на временното ѝ или постоянно прехвърляне.

#### 3.2 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

##### Лични предпазни средства (ЛПС)

- Носете подходящо облекло, устойчиви работни обувки с нехлъзгави се подметки и дълги панталони. Не задействайте машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Носете слушалки за защита на слуха.
- Използването на акустични защити може да намали способността да се чуват евентуални предупреждения (викове или аларми). Бъдете много внимателни какво се случва около работната зона.
- Не носете шалове, ризи, колиета, гривни, дрехи с развяващи се части или снабдени с връзки, както и вратовръзки и висящи или широки аксесоари, които биха могли да се оплетат в машината или в предмети или материали, които се намират на работното място.
- Вържете дългата коса.

##### Работна зона / Машина

Прегледайте внимателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди инструмента за рязане/въртлещите се органи (камъни, клони, железни жици, кокали и т.н.).

#### 3.3 ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

##### Работна зона

- Не използвайте машината в помещения с риск от експлозия, при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрически контакти или механични триения могат да породят искри, които могат за запалят прах или пари.

- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост.
- Отдалечете хора, деца и животни от работната зона. Необходимо е децата да се наблюдават от друг възрастен.
- Избягвайте работа в мокра трева, в дъжд и с риск от гръмотевични бури, особено с вероятност от мъглини.
- Обърнете особено внимание на неравностите на земята (издатини, вдлъбнатини), наклони, скрити опасности и за наличието на евентуални опасности, които биха могли да ограничат видимостта.
- Бъдете особено внимателни близо до скали, изкопи или насипи. Машината може да се обърне, ако едно от колелата излезе извън границата или, ако краят на машината не издържи.
- Внимавайте при наклонена земя, където е необходимо особено внимание, за да се избегне преобръщане или загуба на контрол върху машината. Основните причини за загуба на контрол са:
  - Липса на сцепление на колелата.
  - Прекалена скорост.
  - Резки промени в посоката.
  - Неподходящо спиране.
  - Неподходяща за употреба машина.
  - Липса на познания за ефектите, които могат да възникнат от почвените условия.
  - Използване на машината като теглещо превозно средство.
- Когато машината се ползва близо до път, внимавайте с движението.

## СЪОБЩЕНИЕ

Машините, описани в това ръководство, не са предназначени за използване като теглещо превозно средство.

## Поведение

- По време на шофиране и работа, не се разсейвайте и поддържайте необходимата концентрация.
- Внимавайте, когато карате на заден ход или се движите назад. Погледнете зад Вас, преди и по време на каране на заден ход, за да се убедите, че няма препятствия.
- Бъдете внимателни, когато използвате прикачени устройства, които могат да повлияят на стабилността на машината, особено на наклони.
- Дръжте ръцете и краката си винаги далеч от инструмента за рязане, както по време на включването, така и по време на използване на машината.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от опората на седалката. Съществува риск от наранявания от премазване.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструментът за рязане продължава да се върти в продължение на няколко секунди и след изключването или след изгасването на двигателя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обърнете внимание на блока на инструментите за рязане с повече от един инструмент, тъй като въртящият се инструмент за рязане може да доведе до въртене на другите инструменти.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно двигателя и отдалечете машината по такъв начин, че да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с лични увреждания или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създалата се ситуация и се обърнете към здравна служба за необходимото лечение. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или увреждания на хора или животни, ако не бъдат забелязани.

## Ограничения са употреба

- Да не се използва никога машината с повредени, липсващи или неправилно позиционирани защити (чувал за събиране на трева, защита на странично разтоварване, защита на задно разтоварване)
- Не използвайте машината, ако принадлежностите/инструментите не са монтирани в предвидените места.
- Не изключвайте, не деактивирайте, не сваляйте или не модифицирайте наличните системи за безопасност/микропревключватели.
- Не претоварвайте много машината и не използвайте машина, неподходяща за тежка работа; използването на подходяща за целта машина намалява риска и увеличава производителността.
- Тази машина не е одобрена за употреба по обществени пътища. Нейната употреба (по смисъла на Закона за движение по пътищата) трябва да става само в затворени за движение частни зони.

## 3.4 ПОДДРЪЖКА, ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Извършването на правилна поддръжка и прибиране за съхранение, запазва безопасността на машината и нивото на нейната производителност.

### Поддръжка

- Никога не използвайте машината с износени или повредени части.



Повредените или износени части трябва да бъдат заменени, а не поправени.

- По време на регулиране на машината, обърнете внимание пръстите ви да не останат захванати между движещия се инструмент за рязане и неподвижните части на машината.
- Дайте машината за ремонт от квалифициран персонал, като използвате само оригинални резервни части. Това позволява да се поддържа безопасността на машината.
- Не извършвайте ремонтни операции на батерията. Ремонтните дейности трябва да се извършват от производителя или от специализиран сервизен център.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Нивото на шум и вибрации, указано в настоящите инструкции, представлява максималните стойности при употреба на машината. Ползването на разцентрован елемент за рязане, прекалено високата скорост на движение, липсата на поддръжка, влияят чувствително на отделянето на шум и вибрации. Необходимо е, следователно, да се предприемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, слагайте антифони, правете паузи по време на работа.

### Прибиране за съхранение

За да се намали опасността от пожар, не оставяйте съдове с остатъчен материал в помещението.

## 3.5 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда трябва да бъде съществен и приоритетен аспект при използването на машината, в полза на гражданското съжителство и на средата, в която живеем.

- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърлянето на опаковки, износени части или каквато и да е част, силно замърсяваща околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърлянето на отпадъчни материали.
- Когато я изваждате от експлоатация, не оставяйте машината в околната среда, а се обърнете към център за събиране на отпадъци, в съответствие с местните действащи разпоредби.



Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрически и електронни апарати и влизането ѝ в действие в

съответствие с националното законодателство, изхабените електрически апарати трябва да се събират отделно, за да бъдат оползотворени екологично съобразно. Ако електрическото оборудване се изхвърли на депо или в земята, вредните вещества могат да достигнат водоносната мрежа и да навлязат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благосъстояние. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с дистрибутора на машината.



В края на полезния им живот изхвърлете акумулаторите с дължимата грижа и в съответствие с местните разпоредби. Акумулаторът съдържа опасни за вас и за околната среда материали. Той трябва да се сваля и предаде отделно в приемателен пункт, който приема литиево-йонни акумулатори.



Разделното събиране на продукти и използвани опаковки позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване. Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява използването на суровини.

## 4. ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С МАШИНАТА

### 4.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ

#### Тази машина представлява косачка на трева със седнал водач.

Машината е оборудвана с електродвигател, който задвижва инструмента за рязане, и електродвигател, който управлява задвижването. Машината е оборудвана със задно задвижване.

Операторът е в състояние да управлява машината и да задейства основните команди седнал на шофьорското място.

Предпазните устройства, които са монтирани на машината, предизвикват спиране на двигателя и на инструмента за рязане в рамките на няколко секунди (пар. 7.2.2).

#### 4.1.1 Предвидена употреба

Тази машина е проектирана и конструирана за косене на трева.

В частност, моделите:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 и MP 98 Li 48 Series V3 могат:

1. да косят тревата и да я събират в торбата за събиране;
2. да косят трева и да я изхвърлят на земята през задната част (ако е предвидено);
3. да косят тревата, да я раздробяват и да я оставят на земята (ефект "мулчиране", ако е предвиден).

Моделите:

- SD 98 Li 48 Series V1/V2 и SD 108 Li 48 Series V3 могат:

1. да косят тревата и да я изхвърлят странично;
2. да косят тревата, да я раздробяват и да я оставят на земята (ефект "мулчиране", ако е предвиден).

Употребата на специфични аксесоари, предвидени от Производителя като оригинална екипировка или отделно продаваеми, позволява тази работа да се извършва по различни оперативни начини, илюстрирани в това ръководство или в инструкциите, които придружават отделните принадлежности. По същия начин, възможността да се слагат допълнителни принадлежности (ако е предвидено от производителя), може да разшири предвидената употреба с други функции, според ограниченията и условията указани в инструкциите, които придружават самата принадлежност.

#### 4.1.2 Неподходяща употреба

Всяка друга употреба, различна от предназначението, може да бъде опасна и да причини щети на хора и/или вещи. В неподходящата употреба се включват (като неизчерпателен пример):

- Транспортиране върху машината на други хора, деца или животни, тъй като може да паднат и да се наранят тежко или да компрометират нейното безопасно управление;
- Бутане на товари;
- използване на машината за преминаване по нестабилни, хлъзгави, заледени, каменисти или нестабилни терени, локви или блатата, които не позволяват да се направи оценка на консистенцията на терена;
- задействане на инструмента за рязане в участък без трева;
- използването на машината за събиране на листа или отпадъци.

#### СЪОБЩЕНИЕ

Неподходящата употреба на машината води до невалидност на гаранцията и до отпадане на каквато и да е отговорност на Производителя, като тежестите, произтичащи от повреда или нараняване на себе си или на трети лица са за сметка на потребителя.

#### 4.1.3 Тип потребител

Тази машина е предназначена за използване от потребители, тоест непрофесионални оператори. Е предназначена за "хоби употреба" и трябва да се използва от един оператор.

#### 4.2 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По машината има различни символи (фиг. 2). Тяхната функция е да напомнят на оператора за поведението, което трябва да се следва, за да я използва с необходимото внимание и предпазливост. Значение на символите:



##### ВНИМАНИЕ

Преди да използвате машината прочетете инструкциите.



##### ВНИМАНИЕ

Извадете ключа и прочетете инструкциите преди да извършите каквато и да било операция по поддръжка или ремонт.



##### ОПАСНОСТ ОТ ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРЕДМЕТИ

Не работете без е монтирана защитата на задно разтоварване или чувала за събиране на трева. (само за модели със задно събиране).



##### ОПАСНОСТ ОТ ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРЕДМЕТИ

Не работете, без да сте монтирали дефлектора за странично разтоварване. (само за модели със странично разтоварване)



##### ОПАСНОСТ ОТ ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРЕДМЕТИ

Дръжте хората далеч от работната зона по време на употреба.



##### ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ НА МАШИНАТА

Не използвайте тази машина по наклони по-големи от 10°.



##### ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ

Уверете се, че децата стоят далеч от машината, когато тя работи.



##### ОПАСНОСТ ОТ ПОРЯЗВАНЕ

Режещи устройства в движение. Не поставяйте ръце или крака в корпуса на инструментите за рязане.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят с нови. Поискайте новите стикери от вашия оторизиран сервизен център.

### 4.3 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ

На идентификационния етикет са посочени следните данни (фиг. 1):

1. Ниво на звукова мощност.
2. Маркировка за съответствие СЕ.
3. Година на производство.
4. Вид машина.
5. Сериен номер.
6. Наименование и адрес на производителя.
7. Код на артикула.
8. Максимална скорост на работа на мотора.
9. Тегло в kg.
10. Степен на електрическа защита.
11. Номинално напрежение.
12. Капацитет на акумулатора.

Препишете идентификационните данни на машината на съответните места на етикета, който се намира отзад на корицата на ръководството.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Използвайте идентификационните данни, които са посочени на идентификационния етикет на продукта всеки път, когато се свързвате с оторизирана работилница.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Пример на декларацията за съответствие се намира на последните страници на ръководството.

### 4.4 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

Машината се състои от следните основни компоненти, на които съответстват следните функции (фиг. 1):

- A. Блок на режещите устройства:** това е блок, състоящ се от капак, който затваря въртящите се инструменти за рязане, както и от инструменти за рязане.
- B. Режещи устройства:** това са елементи за косене на тревата; крилцата в края подпомагат насочването на откосената трева към канала за изхвърляне.
- C. Дефлектор на странично разтоварване:** това е предпазна защита и предотвратява изхвърлянето на евентуални предмети, похванати от инструментите за рязане, от машината (само за модели със странично разтоварване).
- D. Канал за изхвърляне:** това е свързващ елемент между блока на инструментите за рязане и чувала за събиране на трева (само за модели със задно събиране).

- E. Чувал за събиране на трева:** в допълнение към функцията за събиране на окосената трева, той представлява предпазен елемент, предотвратяващ изхвърлянето на всякакви предмети, събрани от инструментите за рязане, от машината (само за модели със задно събиране).
- F. Защита на задното разтоварване (доставя се по заявка):** монтира се на мястото на чувала за събиране на трева и пречи на евентуално събрани от инструмента за рязане предмети да бъдат запратени далеч от машината (само за модели със задно събиране).
- G. Седалка за управление:** това е работното място на оператора, снабдена е със сензор, който отчита присъствието му, с цел да се задействат предпазните устройства.
- H. Двигател ножове:** осигурява движението към инструментите за рязане.
- I. Двигател трансмисия:** осигурява движение на колелата.
- J. Акумулатор:** доставя енергия на двигателите и всички електрически компоненти на машината.
- K. Предна броня:** осигурява защита на предните части на машината.
- L. Волан:** управлява завиването на предните колела.
- M. Панел с бутони:** интерфейс, който групира заедно основните команди за използване на машината.

### 5. МОНТИРАНЕ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правилата за безопасност, които трябва да се следват са описани в гл. 2. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности. Да не се използва машината, преди да сте завършили операциите по монтирането, указани в раздел "МОНТАЖ".

По съображения за съхранение и транспорт някои компоненти на машината не се сглобяват директно във фабриката, а трябва да бъдат сглобени след изваждане от опаковката.

Разопаковането и завършването на монтажа трябва да бъдат извършени на равна и стабилна повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и опаковката, като винаги си служите с подходящи инструменти.

## 5.1 КОМПОНЕНТИ ЗА МОНТИРАНЕ

В опаковката са включени компонентите за монтиране които са изброени в следващата таблица:

	Описание
1	Волан
2	Покритие на арматурното табло и компоненти за монтаж на волана
3	Седалка за управление
4	Зарядно устройство
5	Предна броня
6	Опорни колелца
7	Торба със съответния комплект винтове за монтаж и съответните инструкции (само за модели със задно събиране)
8	Долна част на задната плоча, опорите за торбата и съответните аксесоари за довършване и монтаж (само за модели със задно събиране)
9	Дефлектор на страничното разтоварване (само за модели със странично разтоварване)
10	Странични укрепления на комплекта устройства за рязане (само за модели със странично разтоварване, ако е предвидено).
11	Плик с: - ръководства с инструкции и документи - монтажни винтове и болтове на седалката - инструмент за монтаж на дефлектора на страничното разтоварване (само за модели със странично разтоварване) - 2 ключа за задействане
12	Комплект държач за мобилен телефон (ако е предвиден).

### 5.1.1 Разопаковане

1. Отворете опаковката внимателно, като внимавате да не загубите компонентите
2. Вижте за справка документацията, която е поставена в кутията, включително и настоящите инструкции.
3. Извадете от кутията всички немонтирани компоненти.
4. Извадете машината от опаковката като следвате следните предпазни мерки:
  - доведете на максимална височина блока на инструмента за рязане (пар. 6.4), за да се избегне неговото повреждане в момента на свалянето на машината от палета, който служи за основа;
  - поставете лоста за разблокиране на задната трансмисия в отключено положение (пар. 6.3);
  - свалете машината от палета, който служи за основа.

## 5.2 МОНТАЖ НА ВОЛАНА

1. Разположете машината на равно място и подравнете предните колела.
2. Монтирайте главината (фиг. 3.А) на оста (фиг. 3.В), като внимавате щепселът (фиг. 3.С) да бъде поставен правилно в отделението на главината.
3. Поставете капака на арматурното табло (фиг. 3.Д) като шранкните петте нуки в съответните отделения.
4. Монтирайте волана (фиг. 3.Е) върху главината (фиг. 3.А) така че спиците да сочат към седалката.
- 5а. **Само за волан тип "I"** - Поставете дистанционера (фиг. 3.Ф) и закрепете волана чрез винтовете (фиг. 3.Г) на разположение, в посочената последователност.
- 5б. **Само за волан тип "II"** - Закрепете волана чрез винтовете (Фиг. 3.Ф, 3.Г) на разположение, в посочената последователност.
- 6а. **Само за волан тип "I"** - Поставете капака на волана (фиг. 3.Н) като го оставите да щракне в съответното отделение.
- 6б. **Само за волан тип "II"** - Поставете държача за мобилен телефон (фиг. 3.Н) като го оставите да щракне в съответното отделение.

## 5.3 МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА

Монтирайте седалката (фиг. 4.А) върху плочата (фиг. 4.В), като използвате винтовете (фиг. 4.С).

## 5.4 МОНТАЖ НА ПРЕДНА БРОНЯ

- 1а. **Само за броня тип "I"** - Монтирайте предната броня (фиг. 5.А) на долната част на шасито (фиг. 5.В), като използвате четирите винта (фиг. 5.С).
- 1б. **Само за броня тип "II"**
  1. Монтирайте двете опори (фиг. 5.А) и (фиг. 5.В) на долната част на шасито (фиг. 5.С) като спазвате посоката за монтаж, посочен на фигурата: R= дясно; L= ляво.
  2. затегнете докрай винтовете (фиг. 5.Д).
  3. Затегнете предната броня (фиг. 5.Е) за опорите (фиг. 5.А) и (фиг. 5.В) чрез винтовете (фиг. 5.Ф) е гайките (фиг. 5.Г).

## 5.5 МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА НА СТРАНИЧНОТО РАЗТОВАРВАНЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ СЪС СТРАНИЧНО РАЗТОВАРВАНЕ)

1. Отвърте на дефлектора на страничното разтоварване (фиг. 6.А) монтирайте пружината (фиг. 6.В), като вкарате края (фиг. 6.В.1) в отвора и я завъртите

така, че и пружината (фиг. 6.B), и краят (фиг. 6.B.2) да се окажат добре поставени в съответните гнезда.

2. Позиционирайте дефлектора на страничното разтоварване (фиг. 6.A) в съответствие със опорите (фиг. 6.C) на блока на инструментите за рязане и с помощта на отвертка завъртете вторият край (фиг. 6.B.2) на пружината (фиг. 6.B) така, че да го изкарате извън на дефлектора на страничното разтоварване.
3. Въведете щифта (фиг. 6.D) в отворите на опорите (фиг. 6.C) и на дефлектора на страничното разтоварване, като го прекарате отвътре на навивките на пружината (фиг. 6.B) до пълното излизане на пробития край от най-вътрешната опора.
4. Въведете шплинта (фиг. 6.E) в отвора (фиг. 6.D.1) на щифта (фиг. 6.D) и завъртете щифта достатъчно, за да се прегънат двата края (фиг. 6.E.1) на шплинта, (с помощта на пинцета), за да може да се развие и да предизвика излизането на щифта (фиг. 6.D).

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедете се, че пружината работи правилно, поддържайки стабилно дефлектора на страничното разтоварване в долна позиция, както и че щифтът е добре вкаран, без да има възможност да излиза случайно. Уверете се, че предпазителят за странично разтоварване (фиг. 7.A) е спуснат и застопорен от предпазния лост (фиг. 7.B).

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Преди разглобяването или поддръжката на дефлектора, не забравяйте да натиснете предпазния лост (фиг. 8.B) и да повдигнете предпазителя за странично разтоварване (фиг. 8.A), за да позволите разглобяването.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

За да разглобите дефлектора, изпълнете стъпките в обратния ред на сглобяването.

#### **5.6 МОНТАЖ НА СТРАНИЧНИТЕ УКРЕПЛЕНИЯ НА КОМПЛЕКТА ИНСТРУМЕНТИ ЗА РЯЗАНЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ СЪС СТРАНИЧНО РАЗТОВАРВАНЕ, АНО Е ПРЕДВИДЕНО)**

Завършете монтажа на комплекта инструменти за рязане, като монтирате страничните укрепления върху профила на комплекта инструменти за рязане с помощта на съответните винтове (фиг. 9)

#### **5.7 МОНТАЖ И ЗАВЪРШВАНЕ НА ЗАДНАТА ПЛОЧА (САМО ЗА МОДЕЛИ СЪС ЗАДНО СЪБИРАНЕ)**

1. Монтирайте двете долни скоби (фиг. 10.A) и (фиг. 10.B), като спазвате посоката на монтаж, посочена на фигурата, фиксирайте ги с винтовете (фиг. 10.C) и гайките (фиг. 10.D), затегнете ги напълно.
2. Отстранете двата винта (фиг. 10.H), които ще бъдат използвани по-късно.
3. Монтирайте долната част (фиг. 10.E) на задната плоча и я фиксирайте към долните скоби с винтовете (фиг. 10.F) и гайките (фиг. 10.G), без да ги затегате напълно.
4. Завършете фиксирането на долната част (фиг. 10.E) на задната плоча, като затегнете напълно двата централни винта (фиг. 10.H), които са били отстранени преди това, и четирите горни винта (фиг. 10.I)
5. Затегнете докрай двете долни гайки (фиг. 10.G).
6. Поставете лоста (фиг. 10.J) на индикатора за пълна торба за събиране в неговото място (фиг. 10.K) и го натиснете надолу, докато се чуе щракване.
7. Поставете двете опори на торбата за събиране (фиг. 10.L) и (фиг. 10.M), като спазвате посоката на монтаж, посочена на фигурата, и ги фиксирайте с винтовете (фиг. 10.N) и пружинните шайби (фиг. 10.O), като ги затегнете напълно.

#### **5.8 СГЛОБЯВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ СЪС ЗАДНО СЪБИРАНЕ) (САМО ЗА МОДЕЛИ ТИП "III")**

1. Използвайте бутоните за отваряне/затваряне на торбата за събиране (фиг. 13.U, V), за да подравните лоста с две гърбици (фиг. 11.A) с опорите (фиг. 11.B) на колектора за трева.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

За да извършите подравняването и след това ръчно да регулирате позицията на лоста с две гърбици (фиг. 11.A), е необходимо да държите натиснат бутон за отваряне (фиг. 13.U) или затваряне (фиг. 13.V) на торбата за събиране.

2. Закачете торбата за събиране (фиг. 16.A) към опорите (фиг. 16.B) и я центрирайте спрямо задната плоча. Центрирането се осигурява чрез използване на правилната опора като странична опора.

3. Затворете торбата за събиране (фиг. 11.C), като държите натиснат бутона за затваряне на торбата за събиране (фиг. 13.V).

## ЗАБЕЛЕЖНА

За да извадите торбата за събиране (фиг. 11.C), повдигнете я по такъв начин, че да поддържате разстояние от плочата от около 10 ÷ 15 cm, както е показано на фиг. 11.

## 6. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

### 6.1 КОМУТАТОР С КЛЮЧ

Тази команда с ключ има функцията на общ прекъсвач, който позволява или деактивира веригата за запалване на машината. Ключът за превключване (фиг. 12.A) има 2 позиции:

1. **Ключът е изваден.** Захранващата верига е деактивирана и машината се изключва. Не може да се активира никаква функция
2. **Ключът е напълно поставен.** Машината е готова за запалване.

### 6.2 ПЕДАЛ ЗАДВИЖВАНЕ

Педалът за сцепление (фиг. 12.F) активира сцеплението към колелата и регулира скоростта на машината, както напред, така и назад.



1. **Предна предавка (движение напред):** при натискане на педала напред машината се движи напред. Увеличавайки натиска върху педала, постепенно се увеличава скоростта на машината.



2. **Задна скорост:** при натискане на педала машината се движи на заден ход. Чрез намаляване на натиска върху педала машината постепенно намалява скоростта.
3. **Паркиране:** при освобождаване на педала автоматично се задейства работна спирачка, която забавя и спира машината, предотвратявайки всяко движение, докато педалът за задвижване не се натисне отново.

## ЗАБЕЛЕЖНА

Педалът за теглене се деактивира, когато операторът напусне седалката.

### 6.3 ЛОСТ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТРАНСМИСИЯТА

Лостът за включване / изключване на трансмисията (фиг. 12.H) ви позволява да премествате машината ръчно, без да я включвате. Тази команда има две позиции, обозначени със следните символи:



1. **Включена трансмисия:** преместете лоста (фиг. 12.H) в хоризонтално положение (A). Машината може да се движи нормално при включване.



2. **Изключена трансмисия:** преместете лоста (фиг. 12.H) надолу (B). Машината може да се задвижи ръчно без да бъде включена.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ръчно преместете машината само на равна повърхност.

## ⚠ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Лостът за включване / изключване никога не трябва да бъде в междинно положение. Това състояние прегрява и уврежда трансмисията.

### 6.4 РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

#### 6.4.1 Лост за регулиране (*само за модели тип "I" и "II"*)

С помощта на този лост (фиг. 12.G) се повдига и спуска инструмента за рязане, който може да бъде позициониран на 7 различни височини на косене.



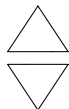
Седемте позиции са отбелязани на съответната табелка с цифри от «1» до «7», отговарящи на съответните височини на рязане/косене включени между 3 и 8 cm.



За да се придвижте от едно положение в друго, лостът трябва да се премести настрани и да се постави отново в една от упорите.

## 6.4.2 Бутони за регулиране (само за модели тип "III")

С помощта на тези бутони комплектът на инструментите за рязане се повдига (фиг. 13.S) и спуска (фиг. 13.T), като може да бъде позициониран на 7 различни височини на косене.



Седемте позиции са обозначени графично на дисплея (фиг. 13.W) и отговарят на същия брой височини на косене между 3 и 8 см.

За да преминете от една позиция в друга, натиснете бутоните за настройка (фиг. 13.S, фиг. 13.T), докато се достигне желаната позиция. Като алтернатива, като задържите един от двата бутона за настройка, е възможно непрекъснато да промените височината на режещия модул до желаната позиция.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако ключът е напълно поставен (фиг. 12.A), натискането на бутона за връщане назад (фиг. 13.C) заедно с бутоните за повдигане (фиг. 13.S) или спускане (фиг. 13.T) е възможно вдигане или спускане режещия модул, дори когато водачът не е седнал на борда.

## 6.5 АВАРИЕН БУТОН

Аварийният бутон (Фиг. 12.B) позволява незабавно да спрете машината при спешни случаи. Бутонът има две позиции:



**1. Включен:** натискането на аварийния бутон спира двигателите на инструментите за рязане и командата за задвижване.



**2. Изключен:** завъртете аварийния бутон по часовниковата стрелка, за да го изключите и да възстановите всички функции. За да стартирате машината, повторете процедурата за стартиране с помощта на ключа (пар. 7.4).

### ЗАБЕЛЕЖКА

При активиран аварийен бутон не е възможно да стартирате машината.

## ⚠ СЪОБЩЕНИЕ

Аварийният бутон никога не трябва да се използва като обикновен метод за спиране на машината.

## 6.6 ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОНТАКТ ЗА USB АКСЕСОАРИ

Този гнездо (фиг. 12.I) може да зарежда USB устройства. Неговата функция е само за зареждане. Гнездото няма комуникационна функция със свързаното USB устройство.

Гнездото се охранява само когато ключът (12.A) е поставен напълно.

Не зареждайте аксесоара, свързан към USB гнездото при дъждовни, влажни условия или при високи температури с директно излагане на слънчева светлина. Използването при гореспоменатите условия води до отнемане на гаранцията и Производителят се отказва от всякаква отговорност в случай на проблеми.

Не отваряйте USB щепсела в дъждовни или прашни зони.

Производителят отказва всякаква отговорност в случай на повреда на аксесоара, свързан към USB гнездото, или загуба на данни по време на използването му.

## 6.7 ЗВУКОВО СИГНАЛНО УСТРОЙСТВО

- Излъчването на двоен звуков сигнал показва липсата на торбата за събиране. Проверете наличието или правилното сглобяване на торбата за събиране (само за модели със задно събиране).
- Излъчването на непрекъснат звуков сигнал показва, че торбата за събиране е пълна. Изпразнете го (вижте пар. 7.5.4) (само за модели със задно разтоварване).
- Излъчването на единичен звуков сигнал показва липсата на съгласие за обратно косене. Вижте иконата фиг. 13.C.
- Излъчването на прекъсващ звуков сигнал показва, че ключът е поставен, но машината не е стартирана в рамките на няколко минути след поставянето му.

## 6.8 ЛОСТ ЗА НАКЛАНЯНЕ НА ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ (АКО Е ПРЕДВИДЕНА, САМО ЗА МОДЕЛИ СЪС ЗАДНО СЪБИРАНЕ)

Този лост, който може да се отстрани от седалката, позволява преобръщането на торбата за събиране за изпразване, намалявайки усилието, изисквано от оператора (фиг. 12.Е).

## 6.9 ПАНЕЛ С БУТОНИ

В зависимост от модела, вашата машина може да бъде оборудвана с една от версиите на панела с бутони (фиг. 12.С, фиг. 12.Д и фиг. 12.Л) описани по-нататък:

### 6.9.1 Панел с бутони (тип "I") фиг. 13



**Бутон за стартиране на машината**  
При въведен докрай ключ, този бутон (фиг. 13.А) включва машината и активира всички функции.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако са изпълнени всички условия за безопасност, иконата "READY" светва (фиг. 13.К) и машината е готова за употреба (виж пар. 7.4).



**Бутон за включване/изключване на ренещите инструменти**  
С натискане на бутона фиг. 13.В инструментите за рязане се включват/изключват.

- Когато инструментите за рязане са включени, те започват да работят след няколко секунди.
- Чрез изключване на инструментите за рязане едновременно се задейства спирачка, която спира тяхното въртене след няколко секунди.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако инструментите за рязане са задействани без да се спазват условията за безопасност, машината се изключва или не може да се стартира (виж пар. 7.2.2).



**Бутон за съгласие за косене на заден ход**  
Със задръжане на бутона фиг. 13.С се дава съгласие за косене на заден ход. За да осъществите косенето на заден ход, включете инструментите за рязане и едновременно задръжте бутона.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Неспособността да се даде съгласие за косене на заден ход се сигнализира с един звуков сигнал.



**Бутон за включване на фаровете**  
С натискане на бутона фиг. 13.Д се включват/изключват фаровете. При включени фарове светва иконата фиг. 13.Л.



**Икона Внимание**  
Когато иконата фиг. 13.Е свети, показва неспазване на условията за безопасност или възможна неизправност на машината (виж гл. 15).



**Лед акумулатор**  
Светодиодите фиг. 13.Ф обикновено показват нивото на зареждане на акумулаторите на машината, но конкретни комбинации от тяхното състояние на светене предоставят информация за неизправности на машината (виж гл. 15).



**Икона "Ready"**  
Иконата фиг. 13.К светва, когато машината е включена и готова за употреба.



**Икона "Bluetooth"**  
Иконата фиг. 13.М светва, когато машината и устройството за обмен на данни са свързани.



**Икона за прегряване на контролера и/или двигателя**  
Иконата фиг. 13.Н показва прегряване на електрическите компоненти. Виж гл. 15.



**Икона на лоста за включване/изключване на трансмисията**  
Иконата фиг. 13.О се включва, когато предаването не е включено (виж пар. 6.3 и гл. 15).





#### **Икона за присъствие на оператора на борда**

Иконата фиг. 13.P светва, когато операторът отсъства от седалката (виж пар. 7.2.2).



#### **Икона на аварийен бутон**

Иконата фиг. 13.Q светва, ако аварийният бутон е активиран (виж пар. 6.5).



#### **Бутон за съгласие за косене на заден ход**

Със задържане на бутона фиг. 13.C се дава съгласие за косене на заден ход. За да осъществите косенето на заден ход, включете инструментите за рязане и едновременно задръжте бутона.

---

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Неспособността да се даде съгласие за косене на заден ход се сигнализира с един звуков сигнал.

---

### **6.9.2 Панел с бутони (тип "II") фиг. 13**



#### **Бутон за стартиране на машината**

При въведен докрай ключ, този бутон (фиг. 13.A) включва машината и активира всички функции.

---

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако всички условия за безопасност са изпълнени, иконата "READY" светва (фиг. 13.K) и машината е готова за използване (вижте гл. 7.4).

---



#### **Бутон за включване на фаровете**

С натискане на бутона фиг. 13.D се включват/изключват фаровете. При включени фарове светва иконата фиг. 13.L.



#### **Бутон за включване/изключване на ренещите инструменти**

С натискане на бутона фиг. 13.B инструментите за рязане се включват/изключват.

- Когато инструментите за рязане са включени, те започват да работят след няколко секунди.
- Чрез изключване на инструментите за рязане едновременно се задейства спирачка, която спира тяхното въртене след няколко секунди.

---

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако инструментите за рязане са задействани без да се спазват условията за безопасност, машината се изключва или не може да се стартира (виж пар. 7.2.2).

---



### Бутон "CRUISE CONTROL"

С натискане на бутона фиг. 13.G се включва/изключва функция "CRUISE CONTROL". Cruise Control е команда, която ви позволява да поддържате желаната скорост в предавките напред, без да се налага да държите педала за задвижване натиснат.

- С натискане на бутона "CRUISE CONTROL" (фиг. 13.G) докато се движи напред, машината поддържа достигнатата скорост в този момент, без да е необходимо да задействате педала за задвижване (фиг. 12.F). Когато функцията е активна, иконата светва на клавиатурата фиг. 13.I.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Обратно, функцията "CRUISE CONTROL" не може да бъде активирана.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

При отсечки нагоре или надолу скоростта може да варира от тази, зададена на равнина.

За да изключите устройството и да възстановите предния контрол на скоростта чрез педала за задвижване (фиг. 12.F), е достатъчно:

- натиснете бутона фиг. 13.G.  
или
- натиснете педала за задвижване (фиг. 12.F).



### Бутон за избор на скорост на инструмента за рязане

С този бутон (фиг. 13.H) могат да бъдат избрани 3 различни скорости на въртене на инструмента за рязане.

1. ECO: Скоростта на въртене на инструмента за рязане се намалява, за да се удължи живота на акумулатора. Когато функцията е активна, иконата "лист" светва (фиг. 13.J).

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не се препоръчва използването на този режим при тежки условия на косене (косене с гъста, висока, влажна трева).

2. NORMAL: стандартна скорост на въртене на косачката за използване при нормални условия на косене
3. BOOST: Скоростта на въртене на инструмента за рязане се увеличава за косене на трева в тежки условия (гъста, висока, влажна трева). Когато функцията е активна, иконата "въртящо се острие" светва (фиг. 13.R). Времето на работа на акумулатора е намалено.

### Икона Внимание

Когато иконата фиг. 13.E свети, показва неспазване на условията за безопасност или възможна неизправност на машината (виж гл. 15).



### Лед акумулатор

Светодиодите фиг. 13.F обикновено показват нивото на зареждане на акумулаторите на машината, но конкретни комбинации от тяхното състояние на светене предоставят информация за неизправности на машината (виж гл. 15).



### Икона "Ready"

Иконата фиг. 13.K светва, когато машината е включена и готова за употреба.



### Икона "Bluetooth"

Иконата фиг. 13.M светва, когато машината и устройството за обмен на данни са свързани.





**Икона за прегряване на контролера и/или двигателя**  
Иконата фиг. 13.N показва прегряване на електрическите компоненти. Виж гл. 15.



**Икона на лоста за включване/изключване на трансмисията**  
Иконата фиг. 13.O се включва, когато предаването не е включено (виж пар. 6.3 и гл. 15).



**Икона за присъствие на оператора на борда**  
Иконата фиг. 13.P светва, когато операторът отсъства от седалката (виж пар. 7.2.2).



**Икона на аварийен бутон**  
Иконата фиг. 13.Q светва, ако аварийният бутон е активиран (виж пар. 6.5).



**Икона ECO**  
Иконата фиг. 13.J светва, когато е избран режим на косене ECO.



**Икона BOOST**  
Иконата фиг. 13.R светва, когато е избран режим на косене BOOST.



**Бутон за включване/изключване на режещите инструменти**  
С натискане на бутона фиг. 13.V инструментите за рязане се включват/изключват.

- Когато инструментите за рязане са включени, те започват да работят след няколко секунди.
- Чрез изключване на инструментите за рязане едновременно се задейства спирачка, която спира тяхното въртене след няколко секунди.

---

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако инструментите за рязане са задействани без да се спазват условията за безопасност, машината се изключва или не може да се стартира (виж пар. 7.2.2).

---



**Бутон за съгласие за косене на заден ход**  
Със задържане на бутон фиг. 13.C се дава съгласие за косене на заден ход. За да осъществите косенето на заден ход, включете инструментите за рязане и едновременно задръжте бутона.

---

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Неспособността да се даде съгласие за косене на заден ход се сигнализира с един звуков сигнал.

---

### **6.9.3 Клавиатура (тип "III") фиг. 13**



**Бутон за стартиране на машината**  
При въведен докрай ключ, този бутон (фиг. 13.A) включва машината и активира всички функции.

---

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако всички условия за безопасност са изпълнени, бялата част на кръглия елемент на дисплея светва (фиг. 13.III.F, 13.III.Y, 13.III.Z) и се показва състоянието на акумулатора (13.F и 13.Y), височината на косене (13.W) и активните функции. Машината е готова за употреба (виж гл. 7.4).

---



**Бутон за включване на фаровете**  
С натискане на бутона фиг. 13.D се включват/изключват фаровете. При включени фарове светва иконата фиг. 13.L.



### Бутон "CRUISE CONTROL"

С натискане на бутона фиг. 13.G се включва/изключва функция "CRUISE CONTROL". Cruise Control е команда, която ви позволява да поддържате желаната скорост в предавките напред, без да се налага да държите педала за задвижване натиснат.

- С натискане на бутона "CRUISE CONTROL" (фиг. 13.G) докато се движи напред, машината поддържа достигнатата скорост в този момент, без да е необходимо да задействате педала за задвижване (фиг. 12.F). Когато функцията е активна, иконата светва на клавиатурата фиг. 13.I.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Обратно, функцията "CRUISE CONTROL" не може да бъде активирана.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

При отсечки нагоре или надолу скоростта може да варира от тази, зададена на равнина.

За да изключите устройството и да възстановите предния контрол на скоростта чрез педала за задвижване (фиг. 12.F), е достатъчно:

- натиснете бутона фиг. 13.G.  
или
- натиснете педала за задвижване (фиг. 12.F).



### Бутон за избор на скорост на инструмента за рязане

С този бутон (фиг. 13.H) могат да бъдат избрани 3 различни скорости на въртене на инструмента за рязане.

1. ECO: Скоростта на въртене на инструмента за рязане се намалява, за да се удължи живота на акумулатора. Когато функцията е активна, иконата "лист" светва (фиг. 13.J).

#### ВНИМАНИЕ

Не се препоръчва използването на този режим при тежки условия на косене (косене с гъста, висока, влажна трева).

2. NORMAL: стандартна скорост на въртене на косачката за използване при нормални условия на косене
3. BOOST: Скоростта на въртене на инструмента за рязане се увеличава за косене на трева в тежки условия (гъста, висока, влажна трева). Когато функцията е активна, иконата "въртящо се острие" светва (фиг. 13.R). Времето на работа на акумулатора е намалено.

### Бутони за регулиране на височината на косене

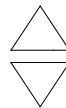
С помощта на тези бутони комплектът на инструментите за рязане се повдига (фиг. 13.S) и спуска (фиг. 13.T), като може да бъде позициониран на 7 различни височини на косене. Виж параграф 6.4.2.

### Бутони за отваряне/затваряне на торбата за събиране

Чрез тези бутони е възможно отваряне (фиг. 13.U) и затваряне (фиг. 13.V) на торбата за събиране. Виж параграф 7.5.4.

### Икона Внимание

Когато иконата фиг. 13.E свети, показва неспазване на условията за безопасност или възможна неизправност на машината (виж гл. 15).





### Лед акумулатор

Светодиодите фиг. 13.F обикновено показват нивото на зареждане на акумулаторите на машината, но конкретни комбинации от тяхното състояние на светене предоставят информация за неизправности на машината (виж гл. 15).



### Икона "Bluetooth"

Иконата фиг. 13.M светва, когато машината и устройството за обмен на данни са свързани.



### Икона за прегряване на контролера и/или двигателя

Иконата фиг. 13.N показва прегряване на електрическите компоненти. Виж гл. 15.



### Икона на лоста за включване/изключване на трансмисията

Иконата фиг. 13.O се включва, когато предаването не е включено (виж пар. 6.3 и гл. 15).



### Икона за присъствие на оператора на борда

Иконата фиг. 13.P светва, когато операторът отсъства от седалката (виж пар. 7.2.2).



### Икона на аварийен бутон

Иконата фиг. 13.Q светва, ако аварийният бутон е активиран (виж пар. 6.5).



### Икона ECO

Иконата фиг. 13.J светва, когато е избран режим на косене ECO.



### Икона BOOST

Иконата фиг. 13.R светва, когато е избран режим на косене BOOST.



### Икона на торба за събиране

Иконата фиг. 13.X показва, че торбата за събиране е повдигната и че трябва да бъде затворена отново, преди да продължите работата.



### Икона за височина на косене

Иконата фиг. 13.W е графично разделена на седем секции, всяка от които показва различна височина на косене.



### Цифра за процент на зареждане на акумулатора

Цифрите фиг. 13.Y показва процента на зареждане на акумулатора.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако машината покаже аномалия, цифрите предоставят цифров код за грешка, идентифициращ аномалията.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Ако е необходимо, предоставете цифровия код за грешка на оторизирания сервизен център.



### Индикатор за усвояване на тона

Индикаторът фиг. 13.Z. показва текущото ниво на усвояване на батерията от машината.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

За да увеличите живота на акумулатора, регулирайте височината на рязане и скоростта на движение на машината, така че абсорбцията на акумулатора да остане в зелената зона на индикатора.

## 6.10 ФУНКЦИЯ BLUETOOTH (АКО Е ПРЕДВИДЕНА)

Функцията Bluetooth позволява директна безжична връзка между устройството и устройството на кратко разстояние. На устройството трябва да бъде инсталирано подходящо приложение за обмен на данни:

1. свалете приложението чрез QR кода, показан на фиг. 43.
2. Следвайте инструкциите.



Bluetooth връзката се активира автоматично при стартиране на машината и успешната връзка с устройството се потвърждава от осветяването на иконата фиг. 13.M.

Проверете дали връзката с устройството/приложението е активна.

## 7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правилата за безопасност, които трябва да се следват са описани в гл. 2. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности.

#### 7.1 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Преди започване на работа трябва да се извършат серия проверки и операции, за да се осигури пълноценната и максимално безопасна работа.

##### 7.1.1 Проверка на акумулатора

Преди да използвате машината за първи път след покупката, заредете напълно акумулатора (пар. 8.2.2).

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на зареждане на акумулатора (фиг. 13.F).

##### 7.1.2 Регулиране на седалката

За да промените позицията на седалката, разхлабете четирите фиксиращи винта (фиг. 14.A) и я плъзнете по прорезите на опората. След като намерите позицията, затегнете напълно четирите винта (фиг. 14.A).

##### 7.1.3 Налягане на гумите

Правилното налягане на гумите е основно условие за постигане на идеално подравняване на блока на инструментите за рязане и следователно, равномерно подрязване на поляната.

1. Развийте защитните капачки.
2. Свържете вентилчетата към отвора за подаване на състен въздух, снабден с манометър (фиг. 15).
3. Регулирайте налягането на стийностите указани в таблицата "Технически данни".

##### 7.1.4 Подготовка на машината за работа

### ЗАБЕЛЕЖКА

Тази машина ви позволява да косите тревата по различни начини; преди да започнете работа е препоръчително да подготвите машината в зависимост от това как смятате да подрязвате/косите.

#### а. Подготовка за рязане/косене и странично разтоварване на тревата на земята (само за модели със странично разтоварване):

Винаги се уверявайте, че вътрешната пружина на дефлектора (фиг. 6.B) и предпазният лост (фиг. 7.B, 8.B) работят правилно, като го поддържате стабилно в спуснатото положение.

#### б. Предразположение за косене и събиране на тревата в торбата за събиране (само за модели със задно събиране тип "I" и "II")

Закачете торбата за събиране (фиг. 16.A) към опорите (фиг. 16.B) и я центрирайте спрямо задната плоча. Центрирането се осигурява чрез използване на правилната опора като странична опора.

Убедете се, че долната тръба на отвора на чувала за събиране на трева се закачва на съответната застопоряваща кука (фиг. 16.C).

#### с. Предразположение за косене и събиране на тревата в торбата за събиране (само за модели със задно събиране тип "III")

Виж пар. 5.8.

#### д. Предразположение за косене и задно разтоварване на трева (само за модели със задно събиране)

Ако искате да работите без торба за събиране, при поискване се предлага комплект за защита със задно разтоварване (фиг. 17; пар. 16.5) който трябва да бъде фиксиран към задната плоча, както е посочено в съответните инструкции.

#### е. Предразположение за косене и рязане на ситно на тревата

В случай, че искате да косите трева, нарязана на ситно и да я оставите на поляната, при поискване се предлага комплект за мулчиране (пар. 16.1), който трябва да бъде фиксиран, както е посочено в съответните инструкции.

##### 7.1.5 Позициониране на опорните колелца

Функцията на опорните колелца е да намалят риска от разкъсвания на тревния килим, причинени от плъзгането на ръба на блока на инструментите за рязане по неравни терени. Позиционирайте колелцата както е показано (пар. 8.3).

#### 7.2 ПРОВЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Извършете следните проверки за безопасност и проверете дали резултатите отговарят на посоченото в таблиците.

### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате машината, извършвайте винаги проверки за безопасност.





## 7.2.1 Проверка на общата безопасност

Предмет	Резултат
Акумулатор	Няма повреди по корпуса, капака.
Защита за задно разтоварване, торба за събиране (само за модели със задно събиране).	Здрави. Няма повреда. Правилно монтирани.
Защита за странично разтоварване (само за модели със странично разтоварване).	Здрава. Няма повреда. Правилно монтирана.
Електрически кабели.	Цялата изолация е здрава. Няма механична повреда.
Задействайте машината напред и назад и освободете педала за задвижване.	Машината се забавя и спира.
Предпазни устройства	Действат както е указано в пар. 7.2.2

## 7.2.2 Проверка на предпазните устройства

Предпазните устройства действат според два критерия:

- A.** предотвратяване на стартиране на електродвигателя, ако не се спазват всички условия за безопасност;
- B.** спрете електродвигателя, ако отсъства дори едно условие за безопасност.

Състояние	Действие	Резултат
Седнал оператор. Педалът за задвижване е в неутрално положение (педалът е освободен). Аварийният бутон е деактивиран.	Поставете ключа напълно.	Машината е готова за запалване.
Машината е в движение или в движение.	Операторът става от седалката.	Всички услуги са деактивирани. Иконата фиг. 13.E иконата и мига и светва фиг. 13.P. 
Седнал оператор. Педал за задвижване в положение напред или назад.	Опит за включване на машината.	Иконите фиг. 13.E и фиг. 13.O остават включени, светодиодите на акумулатора 1, 2, 4 и 5 мигат. <b>Клавиатура тип "I" и "II"</b>  <b>Клавиатура тип "III"</b> 
Аварийният бутон е активиран.	Опитайте се да включите машината.	Машината се включва. Иконата фиг. 7.E мига и се включва икона фиг. 7.Q. Инструментите за задействане и рязане не работят. 
Включени режещи устройства	Задната скорост се активира, без да държите натиснат бутона за съгласие за косене на заден ход.	Инструментите за рязане се изключват.
Включени режещи устройства.	Повдига се торбата за събиране или се премахва защитата на задното разтоварване (само за модели със задно разтоварване).	Инструментите за рязане се изключват.

Състояние	Действие	Резултат
Машината е включена и е в движение.	Педалът за задвижване се освобождава.	Машината се забавя и спира.
Машината е включена и е в движение.	Пробно управление.	Без необичайни вибрации, без аномални звуци, правилна работа на кормилното управление, командите и педалите.

## **⚠ ОПАСНОСТ**

Ако един от резултатите се различава от указаното в таблиците, не е възможно използването на машината. Обърнете се към сервизен център за извършване на съответните проверки и поправка.

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Винаги имайте предвид, че предпазните устройства предотвратяват стартирането на електродвигателя, когато не се спазват условията за безопасност. В тези случаи, след като съгласието за стартиране е възстановено, извадете ключа, преди да стартирате машината отново.

## **7.3 УПОТРЕБА ВЪРХУ НАКЛОНЕНИ ТЕРЕНИ**

Спазвайте ограниченията, посочени в таблицата „Технически данни“ и на фиг. 18, независимо от посоката на движение.

Помнете, че няма "безопасен" наклон.

Движението по наклонени полани изисква особено внимание. За да се избегне обръщане или загуба на управлението на машината:

- Не косете никога по напречна посока на наклона. Наклонените тревни площи трябва да се движат в посока нагоре/надолу и никога встрани, при движение напред, като се обръща голямо внимание на промените в посоката и че колелата нагоре по течението не срещат препятствия (камъни, клони, корени и т.н.), които могат да причинят странично подхлъзване, преобръщане или загуба на контрол върху машината.
- Не спирайте или не тръгвайте внезапно при качване нагоре или слизане надолу.
- Включете нежно и с особено внимание задвижването, за да избегнете задавяне на двигателя.
- Намалете скоростта:
  - преди каквато и да била промяна на посока при тесни завои;
  - преди да поемете по наклон, особено надолу, за да осигурите безопасен спирачен път.
- Никога не включвайте задна предавка/задан ход за да намалите скоростта на слизане по нанадолнище: това може да

причини загуба в контрола на косачката, специално по хлъзгави терени.

## **7.4 ЗАДЕЙСТВАНЕ**

За да стартирате машината:

1. Проверете дали трансмисията е поставена (пар. 6.3).
  2. Седнете на мястото за управление.
  3. Поставете ключа напълно (фиг. 12.A).
- a. За модели тип "I" и "II":**
4. Изчакайте да се извърши електрическата проверка на машината, по време на която светват иконите на панела с бутони.
  5. Натиснете бутона за стартиране (фиг. 13.A).
  6. Изчакайте иконата "Ready" (фиг. 13.K) да бъде осветена с постоянна светлина.
- b. За модели тип "III":**
4. Изчакайте да се извърши електрическата проверка на машината, по време на която светват иконите в централната кръгла зона на клавиатурата (фиг. 13.III.F, 13.III.Y, 13.III.Z).
  5. Натиснете бутона за стартиране (фиг. 13.A).
  6. Изчакайте, докато иконите за състоянието на акумулатора (13.F и 13.Y), височината на косене (13.W) и другите активни функции светнат.

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

В края на електрическата проверка фаровете светват за миг.

## **7.5 РАБОТА**

### **7.5.1 Предавка и прехвърляне**

При премествания:

1. изключете инструментите за рязане (фиг. 13.B);
2. поставете блока на инструментите за рязане в положение максимална височина;
3. натиснете педала за задвижване, за да накарате машината да се движи в желаната посока на движение и да достигне желаната скорост чрез постепенно натискане на самия педал.
4. отидете в работната зона.



## **⚠ ОПАСНОСТ**

Включването на задвижването трябва да се извърши в съответствие с описаните условия (пар. 6.2), за да се предотврати прекалено рязкото включване да причини на задавяне и загуба на контрол над превозното средство, особено по склонове.

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Включването на заден ход трябва да става от спряно положение.

### **7.5.2 Косене на трева**

1. Поставете комплекта инструменти за рязане в работно положение (пар. 6.4).
2. Включете инструментите за рязане (фиг. 13.B), само на тревна площ, като избягвате зацепването на инструментите за рязане върху чакълеста почва или в твърде висока трева.
3. Започнете движението и косенето в тревистата зона много постепенно и с особено внимание.
4. Адаптирайте скоростта на напредване и височината на рязане (пар. 6.4) към условията на поляната (височина, плътност и влажност на тревата) и количеството отстранена трева.

## **⚠ СЪОБЩЕНИЕ**

Скоростта на движение напред намалява, ако прагът на зареждане на акумулатора е под 40% (пар. 8.2.2).

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Видът на поляната ще е по-добър, ако косенето се извършва винаги на една и съща височина и алтернативно в двете посоки (фиг. 20).

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

За да можете да се върнете назад с включени инструменти за рязане, е необходимо да натиснете и задържите бутона за съгласие за косене на заден ход (фиг. 13.C), за да не предизвикате спиране на двигателя.

Изключете инструментите за рязане и доведете блока на инструментите за рязане в позиция на максимална височина:

- По време на преместванията между различните работни зони
- При пресичането на нетревни повърхности
- Всеки път, когато се наложи да се преодолее препятствие.

### **7.5.3 Съвети за поддържане на хубава поляна**

- За да поддържате хубавия зелен и мек вид на поляната, тревата трябва да се коси редовно. Поляната може да е съставена от различни видове треви. При често косене растат в по-голяма степен треви, развиващи много корени и образуват солидна тревна покривка; обратно, ако косенето се осъществява по-рядко, се развиват повече високи и диви треви (детелина, маргарити и т.н.).
- Винаги е за предпочитане тревата да се реже при суха поляна.
- Инструментите за рязане трябва да са цели и добре наточени, така че отрязването да е точно и без разлищване, което води до пожълтяване на краищата.
- Честотата на косене трябва да е в съответствие с растежа на тревата, като се избягва прекаленото ѝ порастване между две рязания.
- В по-топлите и сухи периоди е добре тревата да се държи малко по-висока, за да се намали засъхването на терена.
- Оптималната височина на тревата на добре поддържана поляна е около 4-5 cm и при само едно рязане не трябва да се отрязва повече от една трета от общата височина. Ако тревата е много висока, по-добре е да се извърши косене на два пъти през един ден; първото с инструменти за рязане на максимална височина и евентуално с намалена бразда, а второто на желаната височина.
- Външният вид на тревната площ ще бъде по-добър, ако косенето се прави редувайки го в двете посоки (фиг. 20).
- Ако канала за изхвърляне се запушва с трева, добре е да се намали скоростта на напредване, тъй като може да е прекалена висока спрямо състоянието на поляната; ако проблемът продължава, възможни причини са лошо наточени инструменти за рязане или деформиран профил на крилата.
- Много внимавайте при отрезки около храсти и в близост до ниски бордюри, които биха могли да променят паралелността и повредят ръба на блока на инструментите за рязане, както и самите инструменти за рязане.

### **7.5.4 Изпразване на торбата за събиране (само за модели със задно събиране)**

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Изпразването на торбата за събиране може да се извършва само с изключени инструменти за рязане; в противен случай двигателят ще спре.

---

## ЗАБЕЛЕЖКА

---

Не оставяйте чувала за събиране на трева да се прегътва, за да избегнете запушването на канала за изхвърляне.

---

Непрекъснат звуков сигнал сигнализира за пълненето на торбата за събиране. Действайте по следния начин:

1. Изключете инструментите за рязане (фиг. 13.В) и сигналът спира.
2. Спрете машината.
3. **За модели тип "I" и "II":**
  - a. Извадете лоста (фиг. 21.А - ако е предвиден) или хванете задната дръжка (фиг. 21.А1) и преобърнете торбата за събиране, за да я изпразните.
  4. Карайте машината на около 1 м.
  5. Затворете торбата за събиране, така че да остане закачена за стопорния харпун (фиг. 21.В).
- b. **За модели тип "III":**
  3. Натиснете бутона за отваряне на торбата (фиг. 13.У) за около 1 с, за да я отворите напълно и да я изпразните; като алтернатива, бутонът за отваряне на торбата може да се задържи натиснат, докато се достигне отворът, необходим за изпразване. Когато бутонът се освободи, торбата ще остане в достигнатото положение.
  4. Карайте машината на около 1 м.
  5. Натиснете и задържете бутона за затваряне на торбата (фиг. 13.В), за да го затворите напълно.

---

## ЗАБЕЛЕЖКА

---

Ако ключът е напълно поставен (фиг. 12.А), натискането на бутона за връщане назад (фиг. 13.С) заедно с бутоните за отваряне (фиг. 13.У) или затваряне (фиг. 13.В) е възможно да отворите или затворите торбата за събиране дори когато водачът не седи на борда.

---

### 7.5.5 Почистване на канала за изхвърляне (само за модели със задно събиране)

Рязането (косенето) на много висока или мокра трева в съчетание с много висока скорост на напредване, може да предизвика запушване на канала за изхвърляне. При запушване е необходимо да се спазва описаното в пар. 8.4.2.

### 7.5.6 Завършване на косенето

При приключване на косенето:

1. изключете инструментите за рязане;
2. извършете обратния процес с комплекта инструменти за рязане в положение на максимална височина (пар. 6.4).

## 7.6 СПИРАНЕ

За спиране на машината:

1. Освободете педала за задвижване, за да спрете движението.
2. Изключете машината, като извадите ключа.

---

## ЗАБЕЛЕЖКА

---

За да пестите енергията на акумулатора, не оставяйте ключа в положение "движение", когато машината не се използва.

---

## 7.7 СЛЕД УПОТРЕБА

1. Оставете машината да се охлади, преди да я поставите в каквато и да е среда.
2. Извършете почистване (пар. 8.4).
3. Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, сменете повредените компоненти и затегнете евентуални разхлабени винтове и болтове или се свържете с авторизиран сервизен център.
4. Поставете машината близо до електрически контакт и презаредете акумулатора (пар. 8.2.2), за да го поддържате в пълна ефективност при следващото използване.

Всеки път, когато се оставя машината без надзор или се напусне мястото за управление или, когато се паркира машината:

1. Спрете машината;
2. Приведете комплекта инструменти за рязане в положение минимална височина (1);
3. Уверете се, че всички движещи се части са напълно неподвижни;
4. Извадете ключа за запалване;

---

## ВНИМАНИЕ

Винаги оставяйте машината на засенчено място или в защитена среда, при температура под +35°C

---

## 8. ОБИКНОВЕНА ПОДДРЪЖКА

### 8.1 ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

---

#### ОПАСНОСТ

Правилата за безопасност, които трябва да се следват са описани в гл. 2. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности.

---

Преди да извършите каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:

1. изключете инструмента за рязане;

2. Спрете машината;
3. уверете се, че всички движещи се части са напълно неподвижни;
4. свалете ключа;

## **⚠ ОПАСНОСТ**

Никога не оставяйте ключа поставен или в близост до деца или неподходящи лица.

5. прочетете съответните инструкции;
6. Носете подходящо облекло, работни ръкавици и предпазни очила

Честотата и вида на намесите са обобщени в "Таблица на операциите по поддръжката". Таблицата има за цел да Ви помогне при поддържането на работоспособността и безопасността на Вашата машина. В нея са посочени основните намеси и периодичността, предвидена за всяка от тях. Извършете съответното действие при първото изтичане на скока. Използването на неоригинални резервни части и принадлежности и/или неправилно монтирани такива, може да има отрицателно въздействие върху функционирането и безопасността на машината. Производителят отклонява всякаква отговорност в случай на нанасяне на щети, инциденти или наранявания, предизвикани от цитираните по-горе продукти. Оригиначните резервни части се доставят от сервиси и оторизирани дилъри.

## **8.2 АКУМУЛАТОР**

### **8.2.1 Автономна работа на акумулатора**

Самостоятелността на акумулатора (и съответно площта на тревата, която може да се обработва преди презареждане) е главно обусловено от:

- A.** Работни фактори, които произвеждат големи енергийни нужди (напр. косене на гъста, висока, влажна трева).
- B.** Поведение на оператора, което трябва да се избягва:
  - често включване и изключване по време на работа;
  - твърде ниска височина на косене, в зависимост от състоянието на тревата;
  - твърде висока скорост на напредване за количеството трева, което трябва да се откоси.
- C.** Фактори на околната среда, като висока температура на околната среда, над + 35°C.

За да се оптимизира самостоятелността на акумулатора винаги е подходящо:

- да косите тревата, когато поляната е суха;

- да косите тревата често, за да не достига голяма височина;
- настройте по-голяма височина на косене, когато тревата е много висока и извършете второ преминаване на по-малка височина;
- не използвайте машината във функция "мулчиране" с много висока трева.
- окосете тревата при температура между +5 и + 35 °C.
- Използвайте функция "Есо" (пар. 6.9.2, пар. 6.9.3).

### **8.2.2 Зареждане на акумулатора**

Енергията, необходима за работа на машината, се осигурява от акумулатор, който изисква внимателна поддръжка, за да се гарантира неговата ефективност и дълъг живот. Акумулаторът на вашата машина трябва да бъде изрично зареждан:

- Преди да използвате за пръв път машината след нейната покупка.
- При достигане на минималния праг на зареждане (фиг. 13.F).
- Преди продължителен период на бездействие на машината
- Най-малко веднъж месечно по време на съхранение.
- Преди пускане в действие след продължителен период на неизползване.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Когато акумулаторът не е свързан към електрическата мрежа чрез подходящо зарядно устройство, зарядът на акумулатора се намалява, дори ако машината не се използва. Ако акумулаторите претърпят дълбоко разреждане, те могат да бъдат сериозно повредени до степен да ги направят неизползваеми. Гаранцията не покрива повреди, причинени от акумулатор, който не се зарежда редовно.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Зареждането трябва да става изключително чрез зарядното устройство (фиг. 23.A). Други зареждащи системи могат да повредят непоправимо акумулатора.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Зареждането на батерията трябва да се извършва в среда, защитена от лошо време, на сянка, при температура между +5 и + 35 °C.

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Акумулаторът може да се презарежда във всеки момент, даже частично, без риск от повреда.

## ⚠ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Не извършвайте операции по поддръжка или почистване, докато зареждате акумулаторите.

За да презаредите акумулатора:

- Доближете машината до заземнен контакт (за да избегнете използването на удължители) и извадете ключа;
- Повдигнете седалката;
- Повдигнете капачката на гнездото за зареждане (фиг. 22.A);
- Свържете предоставеното зарядно устройство към гнездото за презареждане (фиг. 23.A) с подходящия байонет, закрепващ съответния конектор (фиг. 23.B);
- Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа, като поставите съответния щепсел (фиг. 24).

За презареждане на акумулатора, се доставя контакт с предпазен диференциален прекъсвач (фиг. 25.A), ако има такъв, към който трябва да се свърже кабелът за презареждане (фиг. 25.E).


Гнездото с диференциалния прекъсвач трябва да бъде свързано към електрическия контакт и трябва да се извърши функционален тест:









1. Натиснете Бутон "RESET" (фиг. 25.B), за да активирате операцията. Предупредителната лампа трябва да е "ON" (фиг. 25.C).
2. Натиснете Бутон "TEST" (фиг. 25.D), за да извършите функционалния тест. Предупредителната лампа трябва да е "OFF" (фиг. 25.C).

### ⚠ ОПАСНОСТ

Ако функционалният тест е неуспешен, RCD гнездото не трябва да се използва. Ако функционалният тест завърши успешно, можете да го използвате и да продължите с фазата на зареждане.

Пълното презареждане отнема около 2-8,5 часа (в зависимост от акумулатора и зарядното устройство), през които индикаторните светодиоди (фиг. 13.F) мигат прогресивно. Когато се достигне всеки отделен праг на зареждане, съответният светодиод остава постоянно светещ, докато останалите продължават да мигат. Акумулаторът може да бъде оставен да се зарежда за неопределено време.

Състояние на зареждане (SOC)	Включване на светодиоди (тип "I" и "II")	Включване на светодиоди (тип "III")
SOC > 80%		

Състояние на зареждане (SOC)	Включване на светодиоди (тип "I" и "II")	Включване на светодиоди (тип "III")
$60\% \leq \text{SOC} < 80\%$		
$40\% \leq \text{SOC} < 60\%$		
$20\% \leq \text{SOC} < 40\%$		
$10\% \leq \text{SOC} < 20\%$		

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Възможно е да спрете зареждането на акумулатора, когато нивото на заряд е между светодиоди 1 и 4. Не прекъсвайте фазата на зареждане, когато светодиод 5 мига, а изчакайте да светне постоянно. Когато всички светодиоди светят постоянно, акумулаторът е 100% зареден.

### ⚠ СЪОБЩЕНИЕ

Времето за зареждане на акумулатора може да се увеличи, ако машината е била използвана при тежки работни условия, с последващо сигнализиране за прегреване на акумулатора (гл. 15).

### ⚠ СЪОБЩЕНИЕ

В случай на напълно разреден акумулатор, сигналните светодиоди остават изключени, докато се достигне минималния праг на зареждане.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Когато нивото на зареждане падне под прага от 10%, първият светодиод на акумулатора започва да мига. Инструментите за рязане са изключени и акумулаторът трябва да се въведе отново и да се презареди.

Когато презареждането приключи, системата за презареждане намалява захранването с ток достатъчно, за да поддържа и попълва заряда на акумулатора при оптимални стойности.

### ⚠ СЪОБЩЕНИЕ

Ако със зарядно устройство за акумулатори, свързано към трактора, 5-те светодиода фиг. 13.F мига едновременно, това означава, че зареждането не е в ход. Проверете зарядното устройство/захранването.

---

## ЗАБЕЛЕЖКА

---

Консумацията на енергия за поддържане на заряда е изключително ниска и икономически незначителна.

---

---

## ЗАБЕЛЕЖКА

---

По време на зареждане всички функции на машината са деактивирани, дори когато ключът е напълно поставен.

---

### ВНИМАНИЕ

Акумулаторът, монтиран на машината, е проектиран и изработен за този тип употреба и следователно:

- не изключвайте и не изваждайте акумулаторите от техните отделения;
- не сменяйте акумулаторите с неоригинални;
- не извършвайте интервенции, които не са описани в това ръководство.

В случай на проблеми с акумулатора, трябва да се свържете с вашия дилър.

---

## 8.3 ОПОРНИ КОЛЕЛЦА

Различните монтажни позиции на колелата ви позволяват да поддържате безопасно пространство "Н" между ръба на комплента от инструментите за рязане и земята (фиг. 26.А; фиг. 27.А). Регулирайте позицията на опорните колелца в зависимост от неравностите на терена.

### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Тази операция трябва винаги да се извършва на двете колела, като ги позиционирате на една и съща височина, при изключена машина.

---

#### **a. За модели със странично разтоварване:**

За да промените позицията:

1. развийте и свалете винта (фиг. 26.В);
2. нагласете отново колело (фиг. 26.А) с дистанционера (фиг. 26.С) от отвора, съответстващ на желаното разстояние;
3. затегнете напълно винта (фиг. 26.В) в гайката (фиг. 26.Д).

#### **b. За модели със задно събиране**

За да промените позицията:

1. развийте гайката (фиг. 27.В) и извадете шифта (фиг. 27.С);
2. преместете колелото (фиг. 27.А) в желаната позиция;
3. сглобете отново шифта (фиг. 27.С), като се уверите, че главата на шифта (фиг. 27.С) е обърната към вътрешността на машината;
4. затегнете докрай гайката (фиг. 27.В).

## 8.4 ПОЧИСТВАНЕ

След всяко използване, извършвайте почистване като се придържате към следните инструкции.

### 8.4.1 Почистване на машината

- Почистете външната страна на машината, като избършете пластмасовите части на каросерията с гъба, напоена с вода и препарат, като внимавате да не намокрите електродвигателите, акумулатора и компонентите на електрическата система.
- За да намалите риска от пожар, поддържайте двигателя и корпуса на акумулатора без остатъци от трева, листа или излишна грес.
- Повдигнете аспиратора и почистете със сгъстен въздух всяка мръсотия или остатъци от трева, които се натрупват върху акумулатора.
- Дръжте ръчния контрол без замърсявания и отломки.

### ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте вода под високо налягане или агресивни течности за измиване на каросерията и електрическите двигатели.

---

### 8.4.2 Почистване на канала за изхвърляне (само за модели със задно събиране)

В случай на запушване на канала за изхвърляне е необходимо:

1. да свалите чувала за събиране на трева или защита на задното разтоварване;
2. да отстраните натрупаната трева, като действате откъм страната на отвора за изпразване на канала.

### 8.4.3 Почистване на торбата (само за модели със задно събиране тип "I" и "II")

1. Изпразнете торбата за събиране (пар. 7.5.4).
2. Изтърсете я, за да я почистите от остатъци от трева и пръст.
3. Монтирайте отново чувала и продължете с измиването отвътре на блока на инструмента за рязане (пар. 8.4.4-а); при завършване на тази операция, чувалът трябва да се свали, изпразни, изплакне и постави отново така, че да се благоприятства бързото изсушаване.

### 8.4.4 Почистване на торбата (само за модели със задно събиране тип "III")

1. Изпразнете торбата за събиране (пар. 7.5.4).
2. Свалете торбата за събиране (пар. 5.8).
3. Изтърсете я, за да я почистите от остатъци от трева и пръст.

4. Монтирайте отново торбата за събиране (пар. 5.8).
5. Затворете торбата за събиране (пар. 5.8) и продължете с измиването на вътрешността на инструмента за рязане (пар. 8.4.4-а).
6. Свалете торбата за събиране (пар. 5.8) и я изплакнете грижливо.

#### 8.4.5 Почистване на блока на инструментите за рязане

Продължете с цялостно почистване на инструментите за рязане, за да премахнете остатъците от тревата или отломките.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване на блока на инструментите за рязане отдалечете хора или животни от околното пространство.

#### а. Почистване на вътрешната част

Миенето на вътрешността на блока на инструментите за рязане и на канала за изхвърляне трябва да се извършва на здрав под с:

- монтирани чувал за събиране на трева или защита на задното разтоварване само за модели със задно събиране;
- монтиран дефлектор на страничното разтоварване (само за модели за със странично разтоварване);
- седнал оператор;
- комплектът инструменти за рязане в най-долна позиция;
- трансмисия на нулева скорост;
- включени инструменти за рязане.

- Алтернативно свържете водна тръба към съответните фитинги (фиг. 28.А; фиг. 29.А), оставяйки водата да тече в него за няколко минути, като инструментите за рязане са в движение.

#### б. Почистване на вътрешната част

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

За да се поддържа оптималното ниво на производителност и безопасност на машината, е необходимо върху горната част на блока на инструментите за рязане да не се натрупват отпадъци и остатъци от изсъхнала трева.

За почистване на горната част на блока на инструментите за рязане е необходимо:

- напълно спуснете слобяването на инструментите за рязане;
- продухване със струя съгъстен въздух (фиг.30).

## 8.5 СМАЗВАНЕ

Предмет	Действие
Кормилна уредба	Почистете със съгъстен въздух.
Блок на режещите устройства	Смажете точките за повдигане с масло (фиг. 31).
Оси на колелата	Свалете колелата. Смажете осите с грес (фиг. 39).

## 8.6 ФИКСИРАЩИ ГАЙКИ И ВИНТОВЕ

- Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината се намира винаги в състояние да функционира безопасно.

## 9. ИЗВЪНРЕНА ПОДДРЪЖКА

### 9.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Трябва незабавно да се свържете с вашия дилър или специализиран център, ако се установят някакви нередности в операцията:

- неутралното положение на педала за задвижване (работна спиратка);
- на включването и изключването на инструментите за рязане;
- на включването на задвижването при ход напред или заден ход.

### 9.2 БЛОК НА РЕЖЕЩИТЕ УСТРОЙСТВА / РЕЖЕЩИ УСТРОЙСТВА

#### 9.2.1 Подравняване на блока на инструментите за рязане

Добрата регулация на инструментите за рязане е много важна за постигане на равномерно окосена/подрязана поляна (Фиг. 19). В случай на неравно косене/подрязване, проверете налягането на гумите (пар. 7.1.3). Ако това не е достатъчно, за да получите еднородно подрязване/косене, трябва да се свържете с Вашия дистрибутор за извършване на регулиране на подравняването на блока на инструментите за рязане.

#### 9.2.2 Режещи устройства

Лошо наточен инструмент за рязане откъсва тревата и води до пожълтяване на поляната.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Винаги сменяйте повредени, изкривени или износени инструменти за рязане по двойки, заедно с винтовете им, за да поддържате баланс.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички операции, отнасящи се до инструментите за рязане (демонтиране, наточване, балансиране, поправка, монтиране отново и/или смяна), са сериозни дейности, които изискват специфична компетентност, освен тази за използване на съответните инструменти; от съображения за безопасност при работа е необходимо те да се извършват винаги в специализиран сервизен център.

## ВНИМАНИЕ

Винаги използвайте оригинални инструменти за рязане, носещи кода, посочен в таблицата "Технически данни".

## ЗАБЕЛЕЖКА

Имайки предвид еволюцията на продукта, цитираните в таблицата "Технически данни" инструменти за рязане могат да бъдат заменени в течение на времето с други, с аналогични характеристики за взаимозаменяемост и безопасност на функциониране.

## 9.3 СМЯНА НА ПРЕДНИТЕ/ ЗАДНИТЕ КОЛЕЛА

### 9.3.1 Предварителни операции

## ОПАСНОСТ

Използвайте подходящо повдигащо устройство.

Преди да извършите смяна на колелата, изпълнете следните операции:

1. Позиционирайте машината върху здрава и равна повърхност, която гарантира стабилност на машината.
2. Спрете машината;
3. Свалете ключа;
4. Поставете повдигащото устройство в точката на повдигане близо до колелото, което трябва да бъде сменено (пар. 9.3.2; (пар. 9.3.3).
5. Проверете дали повдигащото устройство е перпендикулярно на земята.

### 9.3.2 Избор и позициониране на крика на задните колела

Поставете дървените клинове (фиг. 32.A) в основата на колелото (фиг. 32.B), което се намира отстрани на колелото, което трябва да се смени (фиг. 32.C).

#### За модели със задно събиране:

- Максималната възможна височина на затворения крик е 110 мм. (фиг. 33).
- Поставете крика под задната плоча (фиг. 34.A), на 180 мм. от страничния ръб (фиг. 33).

#### За модели със странично разтоварване:

- Максималната възможна височина на затворения крик е 110 мм. (фиг. 35).
- Поставете крика под задната ос, в точката, посочена на фигурата (фиг. 36.A).

## ЗАБЕЛЕЖКА

Крикът, позициониран, както е описано в този параграф, дава възможност да се повдигне само колелото, което трябва да се смени.

### 9.3.3 Избор и позициониране на крика на предните колела

1. Поставете дървените клинове (фиг. 37.A) в основата на колелото (фиг. 37.B), което се намира зад колелото, което трябва да се смени (фиг. 37.C).
2. Максималната възможна височина на затворения крик е 110 мм.
3. Поставете върху крика (фиг. 38.A) с дебелина квадратна дървесина (фиг. 38.B) със сечение приблизително 10 x 10 cm.

## ВНИМАНИЕ

Дебелината на дървесината предотвратява повреда на предната ос.

4. През тази фаза поддържайте баланс на дебелината на крика с помощта на една ръка. Повдигнете крика, така че подложката да опира в рамката и конструктивните части (фиг. 38.C).

## ЗАБЕЛЕЖКА

Така позиционираният крик дава възможност да се повдигне цялата предна ос.

### 9.3.4 Смяна на колелото

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уверете се, че по време на повдигане машината остава стабилна и неподвижна. Ако забележите нещо необичайно, незабавно спуснете крика, проверете и отстранете неизправностите и повдигнете отново.

1. Свалете напаката (фиг. 39.A).
2. Повдигнете, колкото е необходимо, за да можете да извадите удобно колелото.
3. С помощта на отвертка извадете еластичния пръстен (фиг. 39.B) и опорната шайба (фиг. 39.C).
4. Изтеглете колелото, което трябва да се смени.
5. Намажете дъската (фиг. 39.D) с грес.
6. Монтирайте новото колело.
7. Поставете отново старателно опорната шайба и еластичния пръстен.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Проверете дали задните колела са с еднаква височина (фиг. 40.A) и дали разликата във външния диаметър между двете колела (фиг. 40.B) не е по-голяма от 8-10 mm. За да се избегне неравномерно рязане/косене е необходимо да се регулира подравняването на блока на инструментите за рязане в оторизирана работилница.

### 9.3.5 Поправка или смяна на гумите

Гумите са вид "Tubeless" и затова всяка смяна или поправка след спукване/пробиване трябва да става в специализиран сервиз за гуми по предвидените за такова покритие начини.

### 9.4 СМЯНА НА ЛЕД ЛАМПИ

#### 9.4.1 ЛЕД ТИП I

Отвийте пръстеновидната гайка (фиг. 41.A) и свалете конектора (фиг. 41.B). Разглобете лед осветителя (фиг. 41.C), закрепен с винтовете (фиг. 41.D).

#### 9.4.2 ЛЕД ТИП II (с байонет)

Лампите са монтирани с байонет в държача на лампата, който се отстранява чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка с помощта на пинцета (фиг. 42)

### 10. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение за период по-голям от 30 дни:

1. Извадете ключа за запалване.
2. Почистете старателно машината.
3. Проверете дали по машината няма повреждания. Ако е необходимо, се свържете се с оторизиран сервизен център.
4. Приберете машината за съхранение:
  - със снижен блок на инструмента за рязане
  - в сухо помещение;
  - защитени от елементите, на сянка, при препоръчителна температура между 0 и + 40°C;
  - по възможност покрита с платно;
  - на място, недостъпно за деца;
  - като се уверите, че сте свалили ключът или инструментите използвани за поддръжката.

#### ВНИМАНИЕ

Акумулаторът трябва да се зарежда напълно веднъж месечно и винаги преди възобновяване на дейността.

При рестартиране на машината, подгответе я, както е посочено в глава "7. Използване на машината".

### 11. ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Когато се премества машината е необходимо:
  1. изключете инструмента за рязане;
  2. поставете блока на инструментите за рязане в положение максимална височина;
  3. изключете машината и извадете ключа за запалване;
  4. изключете предаването (пар. 6.3).
- Когато се транспортира машината с транспортно средство или ремарке е необходимо:
  - да използвате рампа за достъп с подходяща устойчивост, Широчина и дължина;
  - заредете машината с изключен електрически двигател, с изваден ключ за запалване от седалката на машината, без водач, чрез натискане, като използвате подходящ брой хора;
  - да снижите блока на инструмента за рязане;
  - да позиционирате машината така, че да не представлява опасност за никого;
  - поставете трансмисията (пар. 6.3);
  - закрепете я здраво за транспортното средство с въжета или с вериги, за да предотвратите преобръщане с евентуални повреди.



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Ако смятате, че не можете да извършвате манипулиране или транспортиране в безопасни условия, свържете се със сервизния център.

## 12. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за управлението на машината и за извършване на правилна основна поддръжка от потребителя. Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степента на безопасност и първоначалното състояние на машината. Операции, извършени от неквалифицирани лица или неподходящи фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.
- Оторизираните работилници за техническо обслужване използват единствено оригинални резервни части. Оригиначните резервни части и принадлежности са специално разработени за машините.
- Не се одобрява използването на неоригинални резервни части и принадлежности; използването на неоригинални резервни части и принадлежности компрометира безопасността на машината и освобождава Производителя от всякакво задължение и отговорност.
- Препоръчва се да закарате машината веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

## 13. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ

Условията на гаранцията се отнасят само до потребителите, тоест, непрофесионални оператори. Гаранцията покрива всички дефекти свързани с качеството на материалите и производството, които са установени по време на периода на гаранция от Вашия дистрибутор или

специализиран сервизен център. Прилагането на гаранцията се ограничава до поправка или смяна на дефектен компонент. Прилагането на гаранцията зависи от редовната поддръжка на машината. Ползвателят трябва да следва внимателно всички предоставени инструкции в приложената документация. Гаранцията не покрива вреди/щети произтичащи от:

- Липса на запознаване с придружаващата документация (Ръководство за употреба).
  - Професионално използване.
  - Невнимание, небрежност.
  - Външна причина (мълнии, удари, наличие на външни тела в машината) или инцидент.
  - Неправилна употреба и монтаж или не е разрешено от производителя.
  - Лоша поддръжка.
  - Модифициране на машината.
  - Използване на неоригинални резервни части (приспособяеми части).
  - Използване на принадлежности, които не са доставени или такива, които не са одобрени от производителя.
- Освен това, гаранцията не покрива:
- Операции по обикновена/ извънредна поддръжка (описани в ръководството с инструкции).
  - Нормално износване на консумативи като инструменти за рязане, колела, фарове, предпазни болтове и окабеляване.
  - Нормалното износване.
  - Естетическо влошаване на машината, дължащо се на нейното използване.
  - Опори на инструментите за рязане
  - Всички допълнителни разходи, свързани с активирането на гаранцията, като например прехвърлянето към потребителя, транспортирането на машината до дистрибутора, отдаването под наем на оборудване за подмяна или обаждането до външна компания за всички работи по поддръжката.

Потребителят е защитен от действащото национално законодателство. Правата на ползвателя предвидени от действащото национално законодателство по никакъв начин не се ограничават от настоящата гаранция.

## 14. ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТА

Страничните клетки ви позволяват да отбележите датата или броя на часовете на работа, през които е извършена интервенцията.








Операция	Периодичност (часове)	Извършено (Дата или Часове)				Забелжки
Проверка на всички фиксирания	Преди всяко използване					
Проверка на налягането на гумите	Преди всяко използване					пар. 7.1.3
Проверки за безопасност / Проверка на командите	Преди всяко използване					пар. 7.2
Проверка на лоста за освобождаване на трансмисията	Преди всяко използване					пар. 6.3
Монтаж/проверка на защитите на изхода	Преди всяко използване					пар. 5.5
Зареждане на акумулатора	Преди всяко използване В края на всяко използване Преди прибиране за съхранение					пар. 8.2
Общо почистване и проверка	В края на всяко използване					пар. 8.4
Проверете за наличие на повреди по машината. Ако е необходимо, се свържете с оторизиран сервизен център.	В края на всяко използване					
Проверка на фиксирането и наточването на инструментите за рязане	25					*
Смяна на инструментите за рязане	100					*
Общо смазване	25					пар. 8.5 **







\* Операция, която трябва да се извърши от вашия дилър или от специализиран център.



\*\* Общото смазване на всички съединения също трябва да се извършва винаги, когато се очаква продължително бездействие на машината.

## 15. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИТЕ

Проблем	Причина	Решение
1. Машината не се включва.	Изтощен акумулатор.	Заредете акумулатора (пар. 8.2.2).
2. Неравномерно косене	Остротата на инструментите за рязане е намалена.	Обърнете се към сервизен център Оторизиран.
	Висока скорост на придвижване спрямо височината на тревата, която трябва да се коси.	Намалете скоростта напред и/или увеличете височината на косене. Изчакайте тревата да изсъхне.
	Комплектът инструмент за рязане е пълен с трева.	Почистете монтажа на инструмента за рязане.

Проблем	Причина	Решение
3. Ненормални вибрации по време на употреба.	Небалансиран режещи устройства.  Разхлабени режещи устройства.  Разхлабени части.  Евентуални повреди	Обърнете се към сервизен център упълномощен за проверка, подмяна или ремонт.
4. Иконата фиг. 13.E остава включена и светодиодите 2 и 5 на акумулатора мигат.  <b>Клавиатура тип "I" и "II"</b>  <b>Клавиатура тип "III"</b> 	Претоварване на тока на акумулатора поради:  1. Твърде тежки условия на труд.  2. Твърде стръмен склон.	Намалете скоростта напред. Увеличете височината на косене.  Намалете скоростта напред и проверете наклона на земята, върху който работите.
5. Иконата фиг. 13.N мига. Всички останали индикации в панела с бутони (икони/лед) остават функционални и видими. 	Предварителна аларма за прегряване на акумулатора, двигател задвижване и/или двигателите на инструментите за рязане за:  1. Тежки условия на труд.	Намалете скоростта напред. Увеличете височината на косене.
6. Иконите фиг. 13.E и фиг. 13.N остава включен и светодиодите 2 и 4 на акумулатора мигат.  <b>Клавиатура тип "I" и "II"</b>  <b>Клавиатура тип "III"</b> 	Превишена/понижена температура на акумулатора поради:  1. Тежки условия на труд.  2. Неподходящи условия на околната среда.	Изключете машината, изчакайте поне 5 минути и след това я рестартирайте.  Намалете скоростта напред. Увеличете височината на косене.  Работа в среда с температура, подходяща за условията на работа на машината.
7. Иконата фиг. 13.E остава включена и светодиодите 1, 4 и 5 на акумулатора мигат.  <b>Клавиатура тип "I" и "II"</b>  <b>Клавиатура тип "III"</b> 	Текущо претоварване на режещите устройства поради:  1. Тежки условия на труд.  2. Препятствия, предотвратяващи въртенето на инструментите за рязане.  3. Комплектът инструменти за рязане е пълен с трева.	Намалете скоростта напред. Увеличете височината на косене.  Премахнете препятствията.  Почистете комплекта инструменти за рязане.

Проблем	Причина	Решение
<p>8. Иконите фиг. 13.Е и фиг. 13.Н остават включени и светодиодите на акумулатора 1 и 3 мигат.</p> <p><b>Клавиатура тип "I" и "II"</b></p>  <p><b>Клавиатура тип "III"</b></p> 	<p>Свърхтемпература на двигателите на инструментите за рязане поради:</p> <p>Тежки условия на труд.</p>	<p>Изключете машината, изчакайте поне 5 минути и след това я рестартирайте.</p> <p>Намалете скоростта напред.</p> <p>Увеличете височината на косене.</p>
<p>9. Иконата фиг. 13.Е продължава да свети, светодиодите на акумулатора 1, 3 и 5 мигат.</p> <p><b>Клавиатура тип "I" и "II"</b></p>  <p><b>Клавиатура тип "III"</b></p> 	<p>Спиране на двигателите на инструментите за рязане поради:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тежки условия на труд.</li> <li>2. Препятствия, предотвратяващи въртенето на инструментите за рязане.</li> <li>3. Комплектът инструменти за рязане е пълен с трева.</li> </ol>	<p>Намалете скоростта напред.</p> <p>Увеличете височината на косене.</p> <p>Премахнете препятствията.</p> <p>Почистете комплекта инструменти за рязане.</p>
<p>10. Иконите фиг. 13.Е и фиг. 13.Н остават включени, светодиодите на акумулатора 1, 2 и 4 мигат.</p> <p><b>Клавиатура тип "I" и "II"</b></p>  <p><b>Клавиатура тип "III"</b></p> 	<p>Прегряване на тяговия двигател поради:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тягови двигател под напрежение.</li> <li>2. Твърде стръмен склон.</li> <li>3. Наличие на прекомерна кал по колелата.</li> </ol>	<p>Изключете машината и изчакайте поне 5 минути, преди да повторите процедурата за стартиране.</p> <p>Намалете скоростта напред.</p> <p>Намалете скоростта си и проверете наклона на склона, върху който работите.</p> <p>Проверете дали колелата не са блокирани и, ако е необходимо, ги почистете.</p>
<p>11. Иконите фиг. 13.Е и фиг. 13.О остават включени, светодиодите на акумулатора 1, 2, 4 и 5 мигат.</p> <p><b>Клавиатура тип "I" и "II"</b></p>  <p><b>Клавиатура тип "III"</b></p> 	<p>Машината се стартира с неотпуснат педал за задвижване (не в неутрално положение).</p>	<p>Изключете машината и повторете процедурата за стартиране само след като проверите дали педалът за сцепление е в неутрално положение (педалът е освободен).</p>

Проблем	Причина	Решение
<p>12. Иконите фиг. 13.Е и фиг. 13.О остават включени и светодиодите на акумулатора 1, 2, 3 и 5 мигат. <b>Клавиатура тип "I" и "II"</b></p>  <p><b>Клавиатура тип "III"</b></p> 	<p>Лостът за включване/ изключване на трансмисията в изключено положение на трансмисията.</p>	<p>Проверете положението на лоста за включване/ изключване на трансмисията и, ако е необходимо, я върнете в задействана позиция на трансмисията.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се със сервизен център.</p>
<p>13. Светодиодите на акумулатора фиг. 13.F се включват и изключват постепенно отляво надясно и обратно.</p>	<p>Грешка в комуникацията между вградените електронни модули.</p>	<p>Изключете машината и повторете процедурата за стартиране.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се със сервизен център.</p>

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

За машини, оборудвани с клавиатура тип "III", заедно с комбинацията за грешка на светодиода, цифров код за грешка се показва в процентните цифри на заряда на акумулатора (фиг. 13.Y). Ако е необходимо, съобщете цифровия код за грешка на оторизирания сервизен център.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА**

За допълнителни проблеми, които не са изброени в таблицата, незабавно се свържете с оторизиран център за помощ.

## 16. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### 16.1 КОМПЛЕКТ ЗА МУЛЧИРАНЕ

Фино надробвява отрязаната/откосената трева и я оставя на поляната (фиг. 44.A1; фиг. 44.A2).

### 16.2 ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО (БЪРЗО ЗАРЕЖДАНЕ)

Зарядно устройство, което позволява да се намали времето за презареждане на акумулатора. Списъкът на зарядните устройства, одобрени за тази машина, може да се намери в таблицата "Технически данни". За поддържане на акумулатора в добра работоспособност по време на периоди на бездействие, гарантирайки оптимално ниво на зареждане и по-дълъг живот на акумулатора (фиг. 44.B).

### 16.3 КОМПЛЕКТ ТЕГЛИЧ

За теглене на малко ремарке (фиг. 44.C).

### 16.4 ПЛАТНО ЗА ПОКРИВАНЕ

Предпазва машината от прах, когато не се използва (фиг. 44.D).

### 16.5 КОМПЛЕКТ ЗА ЗАЩИТА НА ЗАДНО РАЗТОВАРВАНЕ

Да се използва вместо торба за събиране, когато тревата не се събира (фиг. 44.E) (Само за модели със задно събиране).

### 16.6 ВЕРИГИ ЗА СНЯГ 18"

Подобряват сцеплението на задните колела на заснежени участъци и позволяват използването на снегорина (фиг. 44.F).

### 16.7 КОЛЕЛА ЗА КАЛ / СНЯГ 18"

Подобряват сцеплението на сняг и кал (фиг. 44.G).

### 16.8 РЕМАРКЕ

За транспортиране на инструменти или други предмети, в рамките на разрешените граници на товарене (фиг. 44.H).

### 16.9 ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА РАЗСЕЙВАНЕ

За разпръскване на сол или торове (фиг. 44.I).

### 16.10 СЪБИРАЧ НА ЛИСТА И ТРЕВА

За събиране на листа и трева върху тревни повърхности (фиг. 44.J).

### 16.11 СНЕГОРИН С ОСТРИЕ

За изгребване и странично натрупване на отстранения сняг (фиг. 44.K).



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΑ .....	2	7. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	20
2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ .....	2	7.1 Προκαταρκτικές ενέργειες .....	20
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΕ ΟΔΗΓΟ ΚΑΘΙΣΜΕΝΟ.....	5	7.2 Έλεγχος ασφαλείας .....	20
3.1 Εκπαίδευση .....	5	7.3 Χρήση σε επικίνδυνη εδάφη .....	22
3.2 Προκαταρκτικές ενέργειες .....	5	7.4 Εκκίνηση.....	22
3.3 Κατά τη χρήση .....	6	7.5 Εργασία.....	22
3.4 Συντήρηση, αποθήκευση.....	7	7.6 Διακοπή λειτουργίας .....	24
3.5 Προστασία του περιβάλλοντος .....	7	7.7 Μετά τη χρήση.....	24
4. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ .....	7	8. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	24
4.1 Περιγραφή μηχανήματος και προβλεπόμενη χρήση.....	7	8.1 Γενικά .....	24
4.2 Σήμανση ασφαλείας .....	8	8.2 Μπαταρία.....	25
4.3 Ετικέτα προσδιορισμού .....	9	8.3 Αντιδονητικοί τροχίσκοι .....	27
4.4 Βασικά εξαρτήματα.....	9	8.4 Καθαρισμός .....	27
5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ .....	10	8.5 Λίπανση .....	28
5.1 Εξαρτήματα για συναρμολόγηση.....	10	8.6 Παξιμάδια και βίδες στερέωσης .....	28
5.2 Συναρμολόγηση του τιμονιού.....	10	9. ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	28
5.3 Συναρμολόγηση του καθίσματος .....	10	9.1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας .....	28
5.4 Τοποθέτηση του μπροστινού προφυλακτήρα.....	10	9.2 Συγκρότημα συστημάτων κοπής / συστήματα κοπής .....	28
5.5 Συναρμολόγηση του πλευρικού εκτροπέα αποβολής (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή).....	11	9.3 Αντικατάσταση μπροστινών / πίσω τροχών .....	29
5.6 Συναρμολόγηση πλευρικών ενισχύσεων του συγκροτήματος συστημάτων κοπής (μόνο για μοντέλα με πλευρική αποβολή, εάν προβλέπεται).....	11	9.4 Αντικατάσταση λαμπτήρων led.....	30
5.7 Τοποθέτηση και συμπλήρωση της πίσω πλάκας (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).....	11	10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ .....	30
5.8 Συναρμολόγηση του κάδου περισυλλογής (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή) (μόνο για τύπο μοντέλων "III").....	12	11. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ .....	30
6. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ .....	12	12. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ .....	31
6.1 Διακόπτης με κλειδί.....	12	13. ΕΓΓΥΗΣΗ.....	31
6.2 Πεντάλ κίνησης.....	12	14. ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ .....	32
6.3 Μοχλός εμπλοκής/απεμπλοκής συστήματος μετάδοσης.....	12	15. ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ.....	32
6.4 ρύθμιση ύψους κοπής.....	13	16. ΑΞΕΣΟΥΑΡ .....	36
6.5 Κουμπί έκτακτης ανάγκης.....	13	16.1 Κιτ για ψιλοτεμαχισμό.....	36
6.6 Βοηθητική πρίζα για αξεσουάρ USB .....	13	16.2 Φορτιστής μπαταρίας (γρήγορη φόρτιση).....	36
6.7 Σύστημα ηχητικής σηματοδότησης.....	14	16.3 ΚΙΤ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ.....	36
6.8 Μοχλός ανατροπής κάδου περισυλλογής (εάν προβλέπεται, μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή) .....	14	16.4 Κάλυμμα προστασίας .....	36
6.9 Πληκτρολόγιο.....	14	16.5 Σετ προστατευτικού οπίσθιας αποβολής.....	36
6.10 Λειτουργία Bluetooth (αν προβλέπεται).....	19	16.6 Χιοναλυσίδες 18" .....	36
		16.7 Τροχοί για λάσπη / χιόνι 18".....	36
		16.8 Ρυμουλκούμενο.....	36
		16.9 Διανομέας.....	36
		16.10 Συλλέκτης φύλλων και χλόης.....	36
		16.11 Εκχιονιστικό με λάμα .....	36

## 1. ΓΕΝΙΚΑ

### 1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στο κείμενο του εγχειριδίου, μερικές παράγραφοι που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του μηχανήματος, υποδεικνύονται με διαφορετικό τρόπο, η σημασία των οποίων είναι η εξής:

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη συμμόρφωση με την προειδοποίηση οδηγεί σε επικείμενη κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, προκαλεί άμεσο θάνατο ή σοβαρή ή μόνιμη ζημιά.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη συμμόρφωση με την προειδοποίηση οδηγεί σε πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρή ζημιά στην υγεία.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη συμμόρφωση με την προειδοποίηση οδηγεί σε πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει μικρότερες ζημιές στο μηχάνημα.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρέχει οδηγίες που αναφέρονται στη χρήση μιας συμπεριφοράς που είναι απαραίτητη για την αντιμετώπιση πρακτικών που δεν σχετίζονται με σωματικό τραυματισμό.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Παρέχει μια οδηγία που αναφέρεται σε συγκεκριμένες διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται σε περίπτωση καταστάσεων που θέτουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή την ασφάλεια των μηχανών.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Παρέχει πρόσθετες πληροφορίες στις οδηγίες των προηγούμενων μηνυμάτων ασφαλείας.

.....  
• Οι παράγραφοι σε πλαίσιο με γκριζες τελείες αναφέρονται σε προαιρετικά χαρακτηριστικά που δεν υπάρχουν σε όλα τα μοντέλα στα οποία αναφέρεται το παρόν εγχειρίδιο. Ελέγξτε εάν το χαρακτηριστικό αφορά το μοντέλο σας.  
.....

Όλες οι αναφορές "εμπρός", "πίσω", "δεξιά" και "αριστερά", αναφέρονται στη θέση με τον χειριστή καθισμένο.

## 1.2 ΑΝΑΦΟΡΕΣ

### 1.2.1 Εικόνες

Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών είναι αριθμημένες 1, 2, 3, κ.ο.κ. Τα εξαρτήματα επισημαίνονται στις εικόνες με τα γράμματα Α, Β, C κ.ο.κ. Μια παραπομπή στο εξάρτημα C της εικόνας 2 εμφανίζεται στο κείμενο ως: "Βλ. εικ. 2.C" ή απλώς "(Εικ. 2.C)". Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Στην πραγματικότητα τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν από τα εικονιζόμενα.

### 1.2.2 Τίτλοι

Το εγχειρίδιο διαφεύγει σε κεφάλαια και παραγράφους. Ο τίτλος της παραγράφου "2.1 Εκπαίδευση" είναι υπότιτλος του "2. Κανόνες ασφαλείας". Οι αναφορές σε τίτλους ή παραγράφους εμφανίζονται με τη συντόμευση κεφ. ή παρ. και τον αντίστοιχο αριθμό. Παράδειγμα: "κεφ. 2" ή "παρ. 2.1"

## 2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### 2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το μηχάνημα.** Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που αναφέρεται στις προειδοποιήσεις αφορά το μηχάνημά σας με τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή με τροφοδοσία από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια της ζώνης εργασίας

- Διατηρείτε καθαρή και με καλό φωτισμό τη ζώνη εργασίας.** Οι ακατάστατες περιοχές ή με χαμηλό φωτισμό διευκολύνουν την εμφάνιση ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που



μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

- c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

## 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το φως του καλωδίου του φορτιστή μπαταρίας πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα ρεύματος.** Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες με καλώδιο φορτιστή μπαταρίας με γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και κατάλληλα για την πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα ρεύματος.** Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και κατάλληλα για την πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- c) **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνει όταν το σώμα έρχεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- d) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε βρεγμένα περιβάλλοντα.** Το νερό που διεισδύει στο εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας για να αφαιρέσετε το βύσμα.** Κρατήστε το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας μακριά από θερμότητα, λάδι, διαλύτες, αιχμηρά αντικείμενα, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπερδεμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Μην χρησιμοποιείτε άσκητα το καλώδιο.** Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπερδεμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- h) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε πρίζα που προστατεύεται από έναν διαφορικό διακόπτη (RCD-Residual**

Current Device). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- i) **Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε πρίζες με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα.**

## ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υγρασία και ηλεκτρισμός δεν είναι συμβατά:

- Ο χειρισμός και η σύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων πρέπει να γίνονται με στεγνές συνθήκες.
- Ποτέ μην φέρνετε σε επαφή μια ηλεκτρική πρίζα ή ένα καλώδιο με μια βρεγμένη ζώνη (λακούβα με νερό ή βρεγμένο χόρτο).
- Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε προεκτάσεις με ενσωματωμένες στεγανές πρίζες και με έγκριση τύπου, που διατίθενται στο εμπόριο.
- Η εγκατάσταση μιας πρίζας ρεύματος για επαναφόρτιση, συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο του κτιρίου, πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο και να προστατεύεται επαρκώς από διαφορικό διακόπτη (RCD-Residual Current Device), με ρεύμα αποσύνδεσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σοβαρό τραυματισμό, ακόμη και θάνατο.

- **Για να αποφύγετε διακοπές στην παροχή ηλεκτρικής ενέργειας κατά την επαναφόρτιση:**
  - βεβαιωθείτε ότι η συνολική παροχή του ηλεκτρικού συστήματος είναι επαρκής.
  - Συνδέστε το μηχάνημα σε μια πρίζα ρεύματος επαρκούς αμπεράζ.
  - αποφύγετε την ταυτόχρονη χρήση άλλου ηλεκτρικού εξοπλισμού υψηλής απορρόφησης.

## 3) Ασφάλεια προσωπικού

- a) **Να είστε προσεκτικοί, να ελέγχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- b) **Χρησιμοποιήστε ατομικά μέσα προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση διατάξεων προστασίας όπως μάσκες προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, προστατευτικά γιλέκα ή ωτοασπίδες, μειώνει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- c) **Αποφύγετε τις ακούσιες εκκινήσεις.**

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν τοποθετήσετε το φως, πριν πιάσετε ή μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο. *Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου με το δάκτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεσή του στην πρίζα με τον διακόπτη στη θέση "ON" ευνοεί τα ατυχήματα.*
- d) **Αφαιρέστε κάθε κλειδί ή εργαλείο ρυθμίσεως πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** *Ένα κλειδί ή εργαλείο που παραμένει σε επαφή με ένα περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*
- e) **Μη σκύβετε. Διατηρείτε πάντα επαρκή υποστήριξη και ισορροπία.** Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f) **Να ντύνεστε με τον κατάλληλο τρόπο. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** *Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*
- g) **Εάν υπάρχουν συσκευές που πρέπει να συνδεθούν σε εγκαταστάσεις για την εξαγωγή και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** *Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*
- h) **Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτήσατε από τη χρήση του μηχανήματος να σας επιτρέψει να είστε εφησυχασμένοι και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε δευτερόλεπτα.*
- 4) Χρήση και προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία.** *Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, με την ταχύτητα για την οποία σχεδιάστηκε.*
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει σε λειτουργία ή να το σταματήσει.** *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται με το 'διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επίσκεψη.*
- c) **Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν ο κλειδοδιακόπτης δεν μπορεί να το εκκινήσει ή να το σταματήσει κανονικά.** *Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί από τον κλειδοδιακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί σε κέντρο σέρβις.*
- d) **Αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** *Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- e) **Αποθηκεύστε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ίδιο το εργαλείο και αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα για τα χέρια των χρηστών που δεν είναι εκπαιδευμένοι.*
- f) **Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα και κινούνται ελεύθερα, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη και τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** *Σε περίπτωση ζημιάς, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ελλιπή συντήρηση.*
- g) **Να διατηρείτε ακονισμένα και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Η σωστή συντήρηση των εργαλείων κοπής, με αιχμηρές άκρες, τα καθιστά λιγότερο επιρρεπή σε μπλοκαρίσματα και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.**
- h) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα σχετικά εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τον τύπο της εργασίας που πρόκειται να γίνει.** *Η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες άλλες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.*
- i) **Διατηρείτε τις λαβές, καθαρές και επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από ίχνη λαδιού και γράσου.** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος δεν σας επιτρέπουν να μετακινήτε και να ελέγχετε με ασφάλεια το εργαλείο σε απρόσμενες καταστάσεις.*
- 5) Χρήση και προφυλάξεις κατά τη χρήση εργαλείων με μπαταρία**
- a) **Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιήστε μόνο φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** *Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, υπερθέρμανσης ή διαρροής διαβρωτικού υγρού μπαταρίας όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.*

- b) Χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικές μπαταρίες που προβλέπονται για το εργαλείο σας. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συρραπτικά, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει αναφλέξεις ή πυρκαγιές.
- d) Μια μπαταρία σε κακή κατάσταση μπορεί να προκαλέσει διάρροη υγρού. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Η διάρροη υγρού από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα στο δέρμα.
- e) Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε τη μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 70 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην επαναφορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο πέραν του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- h) Μην επαναφορτίζετε το πακέτο μπαταρίας σε μέρη όπου υπάρχουν ατμολύματα, εύφλεκτες ουσίες ή υπερβολικά υγρούς χώρους. Εάν ένα υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια πρίζα που προστατεύεται από διαφορικό διακόπτη (RCD-Residual Current Device), για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- i) Μην αποθηκεύετε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών σε μέρη που το φθάνουν τα παιδιά.
- 6) Τεχνική υποστήριξη
- a) Πηγαίνετε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό επιτρέπει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) Μην κάνετε επισκευές στη μπαταρία. Οι εργασίες επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.

### 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΕ ΟΔΗΓΟ ΚΑΘΙΣΜΕΝΟ

#### 3.1 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Εξοικειωθείτε με τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα το μηχάνημα.
- Μην επιτρέπετε ποτέ να χρησιμοποιείται το μηχάνημα από παιδιά ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες. Οι τοπικοί νομοθεσία ενδέχεται να ορίζει ελάχιστη ηλικία για τον χρήστη.
- Μη μεταφέρετε παιδιά ή άλλους επιβάτες.
- Να θυμάστε ότι ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους. Είναι ευθύνη του χειριστή η εκτίμηση των πιθανών κινδύνων του εδάφους στο οποίο πρέπει να εργασθεί, καθώς και η λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για τη δική του ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος, επομένως πρέπει να το συνοδεύει πάντα σε περίπτωση προσωρινής ή οριστικής παραχώρησής του.

#### 3.2 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

##### Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό, ανθεκτικά υποδήματα εργασίας με αντιολισθητικές σόλες και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πέδιλα. Φοράτε ωτοασπίδες.
- Η χρήση προστατευτικών ακοής μπορεί να μειώσει την ικανότητα να ακούσετε ενδεχόμενες προειδοποιήσεις (κραυγές ή συναγερμούς). Προσέξτε ιδιαίτερα όσα συμβαίνουν γύρω από την περιοχή εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε κασκόλ, ποδιές, μενταγιόν, βραχιόλια, ιματισμό με αιωρούμενα μέρη, ή με κορδόνια και γραβάτες που κρέμονται ή είναι φαρδιά και μπορούν να μπερδευτούν στο μηχάνημα ή σε αντικείμενα και υλικά στο χώρο εργασίας.
- Δένετε τα μακριά μαλλιά.

##### Περιοχή εργασίας / Μηχανήματος

Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε οτιδήποτε θα μπορούσε να

εκτιναχτεί από το μηχάνημα ή να προκαλέσει ζημιά στη διάταξη κοπής/περιστρεφόμενα όργανα (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα, κ.λπ.).

### 3.3 ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

#### Ζώνη εργασίας

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηξιμες ατμόσφαιρες, παρούσια εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Οι ηλεκτρικές επαφές ή η μηχανική τριβή μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Εργαστείτε μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως και υπό συνθήκες καλής ορατότητας.
- Απομακρύνετε τους ανθρώπους, τα παιδιά και τα ζώα από την περιοχή εργασίας. Είναι απαραίτητο τα παιδιά να επιβλέπονται από έναν άλλο ενήλικα.
- Αποφύγετε την εργασία πάνω σε βρεγμένη χλόη, υπό βροχή και υπό τον κίνδυνο καταιγίδας, ειδικά αν υπάρχει πιθανότητα να πέσουν κεραυνοί.
- Αποφύγετε τις ανωμαλίες του εδάφους (προεσοχές, βαθουλώματα), προσέχετε ιδιαίτερα τα επικλινή εδάφη, τους κρυφούς κινδύνους και ενδεχόμενα εμπόδια που θα μπορούσαν να μειώσουν την ορατότητα.
- Δώστε πολύ προσοχή κοντά σε κρημνούς, ορύγματα ή τάφρους. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί εάν ένας τροχός βρεθεί έξω από το άκρο του ορύγματος ή εάν τα άκρα υποχωρήσουν.
- Προσοχή στα επικλινή εδάφη όπου απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή για να αποφύγετε την ανατροπή ή την απώλεια ελέγχου του μηχανήματος. Οι κυριότερες αιτίες της απώλειας ελέγχου του μηχανήματος είναι:
  - Έλλειψη πρόσφυσης των τροχών.
  - Υπερβολική ταχύτητα.
  - Απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.
  - Ανεπαρκές φρενάρισμα.
  - Μηχάνημα ακατάλληλο για χρήση.
  - Έλλειψη γνώσης των επιπτώσεων που μπορεί να προκύψουν από τις συνθήκες του εδάφους.
  - Χρήση του μηχανήματος ως όχημα ρυμούλκησης.
- Όταν κάνετε χρήση του μηχανήματος κοντά στον δρόμο, να προσέχετε την κυκλοφορία.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα μηχανήματα που καλύπτονται από αυτό το εγχειρίδιο δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση ως όχημα ρυμούλκησης.

#### Συμπεριφορές

- Κατά την οδήγηση και την εργασία, να μην αποσπάται η προσοχή σας και να παραμένετε συγκεντρωμένοι.
- Προσέξτε όταν κινήστε με την όπισθεν ή προς τα πίσω. Κοιτάζετε πίσω σας πριν ξεκινήσετε και κατά τη διάρκεια της όπισθεν για να

βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.

- Προσέξτε όταν χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που μπορεί να επηρεάσουν τη σταθερότητα του μηχανήματος, ιδίως σε επικλινή εδάφη.
- Διατηρείτε πάντα χέρια και πόδια μακριά από το σύστημα κοπής, τόσο κατά την εκκίνηση του κινητήρα όσο και κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από το στήριγμα του καθίσματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από σύνθλιψη.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα και μετά την αποσύμπτυξη ή μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν υπάρχουν περισσότερα συστήματα κοπής, δώστε μεγάλη προσοχή καθώς η περιστροφή ενός συστήματος μπορεί να προκαλέσει και την περιστροφή των υπολοίπων.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε το μηχάνημα με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με τραυματισμούς, εφαρμόστε άμεσα τις καταλληλότερες διαδικασίες πρώτων βοηθειών για την περίπτωση και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά ενδεχόμενα θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα, εάν μείνουν χωρίς επιτήρηση.

#### Περιορισμοί χρήσης

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα, ελαττωματικά ή λάθος τοποθετημένα προστατευτικά (κάδος περισυλλογής, προστατευτικό πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής)
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν τα εξαρτήματα/εργαλεία δεν έχουν τοποθετηθεί στα προβλεπόμενα σημεία.
- Μην απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.
- Μην υποβάλετε το μηχάνημα σε υπερβολική καταπόνηση και μη χρησιμοποιείτε ακατάλληλα μηχανήματα για βαριές εργασίες. Η χρήση κατάλληλου μηχανήματος μειώνει τους κινδύνους και βελτιώνει την ποιότητα της εργασίας.
- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να κινείται σε δημόσιους δρόμους. Η χρήση του (σύμφωνα με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) πρέπει να γίνεται αποκλειστικά και μόνο σε δρόμους που δεν κυκλοφορούν άλλα οχήματα.

### 3.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η τακτική συντήρηση και η σωστή αποθήκευση προστατεύουν την ασφάλεια του μηχανήματος και τις επιδόσεις του.

#### Συντήρηση

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται.
- Κατά τις διαδικασίες ρύθμισης του μηχανήματος, δώστε προσοχή για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στο κινούμενο σύστημα κοπής και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.
- Πηγαίνετε να επισκευάσετε το μηχανήμα σε εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό επιτρέπει τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.
- Μην κάνετε επισκευές στη μπαταρία.
- Οι εργασίες επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το επίπεδο θορύβου και κραδασμών που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες, είναι οι μέγιστες τιμές χρήσης του μηχανήματος. Η χρήση μη ισορροπημένου εργαλείου κοπής, η υπερβολική ταχύτητα κίνησης και η απουσία συντήρησης συμβάλλουν σημαντικά στις εκπομπές θορύβου και στη δημιουργία κραδασμών. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη των πιθανών ζημιών λόγω της υψηλής στάθμης θορύβου και των κραδασμών; Φροντίστε για τη συντήρηση του μηχανήματος και φοράτε ωτοασπίδες, κάνοντας διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

#### Αποθήκευση

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαϊγιάς, μην αφήνετε τα γεμάτα με υλικά δοχεία σε εσωτερικούς χώρους.

### 3.5 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί μια σημαντική και πρωταρχική πλευρά στη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της πολιτισμένης συμβίωσης και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε.

- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών προς απόρριψη.

- Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχανήμα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χλωματηρή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία και την ευημερία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η μπαταρία περιέχει υλικά που είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Αυτή πρέπει να αφαιρείται και να διατίθεται χωριστά σε ένα κέντρο που δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.



Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

## 4. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

### 4.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

**Αυτό το μηχανήμα είναι μια χλοοκοπτική μηχανή με εποχούμενο χειριστή.**

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με έναν ηλεκτροκινητήρα που κινεί το σύστημα κοπής και έναν ηλεκτροκινητήρα που ελέγχει την κίνηση. Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με κίνηση στους πίσω τροχούς.

Ο χειριστής είναι σε θέση να οδηγήσει το μηχανήμα και να ενεργοποιήσει τα κύρια χειριστήρια μένοντας πάντα καθισμένος στη θέση οδήγησης.

Τα συστήματα ασφαλείας που είναι τοποθετημένα στο μηχάνημα προβλέπουν την ακινητοποίηση του κινητήρα και του συστήματος κοπής μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα (παρ. 7.2.2).

#### 4.1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για την κοπή της χλόης.

Ειδικότερα, τα μοντέλα:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 και MP 98 Li 48 Series V3 μπορείτε να κάνετε τα εξής:
1. κοπή της χλόης και συλλογή στον κόδο περισυλλογής,
  2. κοπή της χλόης και εκφόρτωση στο έδαφος από πίσω (εάν προβλέπεται);
  3. να κόψετε τη χλόη, να την ψιλοκόψετε και να την εναποθέσετε στο έδαφος (λειτουργία "mulching") (αν προβλέπεται).

Με τα μοντέλα:

- SD 98 Li 48 Series V1/V2 e SD 108 Li 48 Series V3 μπορείτε να κάνετε τα εξής:
1. να κόψετε τη χλόη και να την αδειάσετε από το πλάι,
  2. να κόψετε τη χλόη, να την ψιλοκόψετε και να την εναποθέσετε στο έδαφος (λειτουργία "mulching") (αν προβλέπεται).

Η χρήση ειδικών εξαρτημάτων, που παρέχονται από τον κατασκευαστή ως γνήσιος εξοπλισμός ή πωλούνται ξεχωριστά, επιτρέπει την εκτέλεση αυτής της εργασίας σε διάφορες καταστάσεις λειτουργίας, που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή στις οδηγίες που συνοδεύουν τα επιμέρους εξαρτήματα. Ομοίως, η δυνατότητα εφαρμογής πρόσθετων εξαρτημάτων (εφόσον παρέχονται από τον κατασκευαστή) μπορεί να επεκτείνει την προβλεπόμενη χρήση, ανάλογα με τα όρια και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στις οδηγίες που συνοδεύουν αυτό το εξάρτημα.

#### 4.1.2 Ακατάλληλη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση, εκτός από την προβλεπόμενη χρήση, μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει ζημιά σε άτομα ή/και αντικείμενα. Ως ακατάλληλη χρήση (ενδεικτικά και όχι περιοριστικά) εννοείται:

- Να μεταφέρετε με το μηχάνημα άλλα άτομα, παιδιά ή ζώα, καθώς υπάρχει κίνδυνος πτώσης και σοβαρού τραυματισμού ή δημιουργία συνθηκών μη ασφαλών οδήγησης.
- Η ώθηση φορτίων.
- Η χρήση του μηχανήματος πάνω σε ασταθή, ολισθηρά, παγωμένα, πετρώδη ή ανώμαλα εδάφη, λακούβες με νερό που δεν επιτρέπουν την αξιολόγηση της σύστασης του εδάφους,
- Η χρήση του συστήματος κοπής σε περιοχές χωρίς χλόη;

- η χρήση του μηχανήματος για το μάζεμα φύλλων ή υπολειμμάτων.

### ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και οποιασδήποτε ευθύνης του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή τραυματισμό του χρήστη ή τρίτων.

#### 4.1.3 Είδος χρήστη

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για χρήση από τους καταναλωτές, ήτοι από μη επαγγελματίες χειριστές. Προορίζεται για "ερασιτεχνική χρήση" και πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν μόνο χειριστή.

#### 4.2 ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Στο μηχάνημα εμφανίζονται διάφορα σύμβολα (εικ. 2). Σκοπός τους είναι να υπενθυμίζουν στο χειριστή τη συμπεριφορά που πρέπει να τηρεί για την προσεκτική και ασφαλή χρήση του. Σημασία των συμβόλων:



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε τις οδηγίες.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής, βγάλτε το κλειδί και διαβάστε τις οδηγίες.



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Μην εργάζεστε χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής ή τον κόδο περισυλλογής. (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Μην εργάζεστε χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον πλευρικό εκτροπέα αποβολής. (μόνο για μοντέλα με πλευρική αποβολή)



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Κατά τη χρήση, κρατάτε τα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 10°.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΥΝΘΛΙΨΗΣ**

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά παραμένουν μακριά από το μηχάνημα όταν λειτουργεί.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΣΜΙΜΑΤΟΣ**

Συστήματα κοπής σε κίνηση. Μην βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκονται τα συστήματα κοπής.

## **⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Οι κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

### **4.3 ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ**

Στην ετικέτα αναγνώρισης περιλαμβάνονται τα παρακάτω στοιχεία (εικ. 1):

1. Στάθμη ηχητικής ισχύος.
2. Σήμα συμμόρφωσης CE.
3. Έτος κατασκευής.
4. Τύπος μηχανήματος.
5. Αριθμός σειράς.
6. Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή.
7. Κωδικός προϊόντος.
8. Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα.
9. Βάρος σε κιλά.
10. Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας.
11. Ονομαστική ένταση.
12. Χωρητικότητα μπαταρίας.

Αντιγράψτε τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος στον ειδικό χώρο της ετικέτας, στο πίσω μέρος του εξωφύλλου.

## **⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Χρησιμοποιείτε τα στοιχεία αναγνώρισης που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος κάθε φορά που απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το παράδειγμα της δήλωσης συμμόρφωσης βρίσκεται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου.

## **4.4 ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

Το μηχάνημα αποτελείται από τα ακόλουθα βασικά εξαρτήματα, στα οποία αντιστοιχούν οι παρακάτω λειτουργίες (Εικ. 1):

- A. Συγκρότημα συστημάτων κοπής:** είναι το σύστημα που αποτελείται από την προστασία, που περιλαμβάνει τα περιστρεφόμενα συστήματα κοπής, και από τα συστήματα κοπής.
- B. Συστήματα κοπής:** είναι τα εξαρτήματα που σκοπό έχουν την κοπή της χλόης. Τα πτερύγια που υπάρχουν στα άκρα διευκολύνουν τη μεταφορά της κομμένης χλόης προς το κανάλι αποβολής.
- C. Πλευρικός εκτροπέας αποβολής:** Είναι μια προστασία ασφαλείας και εμποδίζει τυχόν αντικείμενα που συλλέγονται από τα συστήματα κοπής να πεταχτούν μακριά από το μηχάνημα (μόνο για μοντέλα με πλευρική αποβολή).
- D. Κανάλι αποβολής:** είναι το στοιχείο σύνδεσης ανάμεσα στο συγκρότημα των συστημάτων κοπής και τον κάδο περισυλλογής (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).
- E. Κάδος περισυλλογής:** εκτός από τη λειτουργία περισυλλογής της κομμένης χλόης, αποτελεί ένα στοιχείο ασφαλείας, εμποδίζοντας τυχόν αντικείμενα που συλλέγονται από τα συστήματα κοπής να πεταχτούν μακριά από το μηχάνημα (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).
- F. Προστασία οπίσθιας αποβολής (διατίθεται κατόπιν παραγγελίας):** τοποθετείται στη θέση του κάδου περισυλλογής για να εμποδίζει τυχόν αντικείμενα που έχουν περισυλλέξει τα συστήματα κοπής να εκτοξευθούν μακριά από το μηχάνημα (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).
- G. Κάθισμα οδηγού:** είναι η θέση εργασίας του χειριστή και διαθέτει αισθητήρα που εντοπίζει την παρουσία του για την επέμβαση των διατάξεων ασφαλείας.
- H. Κινητήρας δίσκων:** παρέχει κίνηση στα συστήματα κοπής.
- I. Κινητήρας μετάδοσης κίνησης:** παρέχει κίνηση στους τροχούς.
- J. Μπαταρία:** παρέχει ενέργεια στους κινητήρες και σε όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του μηχανήματος.
- K. Μπροστινός προφυλακτήρας:** προστατεύει το εμπρός μέρος του μηχανήματος.
- L. Τιμόνι:** ελέγχει το στρίψιμο των μπροστινών τροχών.
- M. Πληκτρολόγιο:** διεπαφή που ομαδοποιεί τα βασικά χειριστήρια για τη χρήση του μηχανήματος.

## 5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 2. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφύγετε σοβαρούς κινδύνους. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πριν ολοκληρώσετε τις διαδικασίες που προβλέπει το κεφάλαιο “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ”.

Για λόγους αποθήκευσης και μεταφοράς, μερικά εξαρτήματα του μηχανήματος δεν συναρμολογούνται απευθείας στο εργοστάσιο, αλλά πρέπει να τοποθετηθούν μετά την αφαίρεση της συσκευασίας.

Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, χρησιμοποιώντας πάντα τα κατάλληλα εργαλεία.

### 5.1 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα για συναρμολόγηση που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

	Περιγραφή
1	Τιμόνι
2	Κάλυμμα του ταμπλό και εξαρτήματα τοποθέτησης του τιμονιού
3	Κάθισμα οδηγού
4	Φορτιστής μπαταρίας
5	Μπροστινός προφυλακτήρας
6	Αντιδονητικοί τροχίσκοι
7	Τσάντα με σχετικές βίδες στερέωσης και σχετικές οδηγίες (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)
8	Κάτω πλευρά της πίσω πλάκας, τα στηρίγματα του κάδου και τα σχετικά εξαρτήματα συμπλήρωσης και συναρμολόγησης (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)
9	Πλευρικός εκτροπέας αποβολής (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή)
10	Πλευρικές ενισχύσεις του συγκροτήματος συστημάτων κοπής (μόνο για μοντέλα με πλευρική αποβολή, εάν προβλέπεται).
11	Φάκελος με: - εγχειρίδια οδηγίων και έγγραφα - βίδες συναρμολόγησης του καθίσματος - εξαρτήματα τοποθέτησης του πλευρικού εκτροπέα αποβολής (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή) - 2 κλειδιά μίζας
12	Σετ θήκης κινητού τηλεφώνου (αν προβλέπεται).

### 5.1.1 Αποσυσκευασία

1. Ανοίξτε τη συσκευασία προσεκτικά για να μη χαθούν εξαρτήματα
2. Συμβουλευθείτε το φυλλάδιο στο εσωτερικό της συσκευασίας και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
3. Βγάλτε από το κιβώτιο όλα τα μη συναρμολογημένα εξαρτήματα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία τρώνοντας τις παρακάτω προφυλάξεις:
  - Τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση (παρ. 6.4) για να μην τα καταστρέψετε κατά την κάθοδο του μηχανήματος από την παλέτα.
  - Τοποθετήστε τον μοχλό απεμπλοκής της πίσω μετάδοσης σε θέση απεμπλοκής (παρ. 6.3).
  - Κατεβάστε το μηχάνημα από την παλέτα.

### 5.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση και ευθυγραμμίστε τους εμπρός τροχούς.
2. Τοποθετήστε το μουαγιέ (εικ. 3.A) στον άξονα (εικ. 3.B), φροντίζοντας ο πείρος (εικ. 3.C) να τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή του μουαγιέ.
3. Τοποθετήστε το καπάκι του ταμπλό (εικ. 3.D) κουμπώνοντας τα πέντε άγκιστρα στις αντίστοιχες έδρες.
4. Τοποθετήστε το τιμόνι (εικ. 3.E) στο μουαγιέ (εικ. 3.A) έτσι ώστε οι ακτίνες να είναι γυρισμένες προς το κάθισμα.
- 5a. **Μόνο για τιμόνι τύπου “I”** - Εισαγάγετε τον αποστάτη (εικ. 3.F) και στερεώστε το τιμόνι με τις βίδες (εικ. 3.G) που παρέχονται, με την υποδεικνυόμενη σειρά.
- 5b. **Μόνο για τιμόνι τύπου “II”** - Στερεώστε το τιμόνι με τις βίδες (εικ. 3.F, 3.G) που παρέχονται, με την υποδεικνυόμενη σειρά.
- 6a. **Μόνο για τιμόνι τύπου “I”** - Εφαρμόστε το καπάκι του τιμονιού (εικ. 3.H) και κουμπώστε το στην αντίστοιχη έδρα.
- 6b. **Μόνο για τιμόνι τύπου “II”** - Εφαρμόστε τη βάση κινητού (εικ. 3.H) και κουμπώστε το στην αντίστοιχη έδρα.

### 5.3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Συναρμολογήστε το κάθισμα (εικ. 4.A) στην πλάκα (εικ. 4.B) χρησιμοποιώντας τις βίδες (εικ. 4.C).

### 5.4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ

- 1a. **Μόνο για προφυλακτήρα τύπου “I”** - Συναρμολογήστε τον προφυλακτήρα εμπρός (εικ. 5.A) στην κάτω πλευρά του πλαισίου (εικ. 5.B) χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες (εικ. 5.C).
- 1b. **Μόνο για προφυλακτήρα τύπου “II”**



1. Συναρμολογήστε τα δύο στηρίγματα (εικ. 5.A) και (εικ. 5.B) στην κάτω πλευρά του πλαισίου (εικ. 5.C) τηρώντας την κατεύθυνση συναρμολόγησης που υποδεικνύεται στην εικόνα: R = δεξιά, L = αριστερά.
2. Σφίξτε καλά τις βίδες (εικ. 5.D).
3. Στερεώστε τον μπροστινό προφυλακτήρα (εικ. 5.E) στα στηρίγματα (εικ. 5.A) και (εικ. 5.B) με τις βίδες (εικ. 5.F) και τα παξιμάδια (εικ. 5.G).

### 5.5 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΕΥΡΙΚΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΑΠΟΒΟΛΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΑΠΟΒΟΛΗ)

1. Από το εσωτερικό του πλευρικού εκτροπέα αποβολής (εικ. 6.A), τοποθετήστε το ελατήριο (εικ. 6.B) εισάγοντας το άκρο (εικ. 6.B.1) στην οπή και γυρίζοντάς το έτσι ώστε τόσο το ελατήριο (εικ. 6.B) όσο και το άκρο (εικ. 6.B.2) να μπουν σωστά στις αντίστοιχες υποδοχές.
2. Τοποθετήστε τον πλευρικό εκτροπέα αποβολής (εικ. 6.A) σε αντιστοιχία με τα στηρίγματα (εικ. 6.C) των συστημάτων κοπής και, με τη βοήθεια ενός κατασαβιδιού, γυρίστε το δεύτερο άκρο (εικ. 6.B.2) του ελατηρίου (εικ. 6.B) έτσι ώστε να βρεθεί στο εξωτερικό του πλευρικού εκτροπέα αποβολής.
3. Εισάγετε τον πείρο (εικ. 6.D) στις οπές των στηριγμάτων (εικ. 6.C) και του πλευρικού εκτροπέα αποβολής, περνώντας τον μέσα από τις σπείρες του ελατηρίου (εικ. 6.B) μέχρι να βγει εντελώς το διάτρητο άκρο από το εσωτερικό στηρίγμα.
4. Εισάγετε την κοπίλια (εικ. 6.E) στην οπή (εικ. 6.D.1) του πείρου (εικ. 6.D) και γυρίστε τον πείρο όσο αρκεί για να διπλώσετε τα δύο άκρα (εικ. 6.E.1) της κοπίλιας, (με τη βοήθεια μιας πένσας), έτσι ώστε να μην μπορεί να βγει και να προκαλέσει την έξοδο του πείρου (εικ. 6.D).

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο λειτουργεί σωστά, διατηρώντας σταθερά τον πλευρικό εκτροπέα αποβολής κατεβασμένο και ότι ο πείρος είναι σωστά τοποθετημένος, χωρίς πιθανότητα κατά λάθος εξόδου. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (Εικ. 7.A) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ. 7.B).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από την αποσυναρμολόγηση ή τη συντήρηση του εκτροπέα, θυμηθείτε να σπρώξετε το μοχλό ασφαλείας (εικ. 8.B) και να σκώσετε το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (εικ. 8.A) για να επιτραπεί η αποσυναρμολόγηση.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποσυναρμολογήσετε τον εκτροπέα, πραγματοποιήστε τις ενέργειες με αντίστροφη σειρά από ότι στη συναρμολόγηση.

### 5.6 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΠΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΑΠΟΒΟΛΗ, ΕΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ).

Ολοκληρώστε τη συναρμολόγηση του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής τοποθετώντας τις πλευρικές ενισχύσεις στο προφίλ του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες βίδες (εικ. 9)

### 5.7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΩ ΠΛΑΚΑΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗ)

1. Συναρμολογήστε τα κάτω ελάσματα (εικ. 10.A) και (εικ. 10.B), τηρώντας την κατεύθυνση συναρμολόγησης που υποδεικνύεται στην εικόνα, στερεώστε τα με τις βίδες (εικ. 10.C) και τα παξιμάδια (εικ. 10.D), σφίγγοντας μέχρι τέρμα.
2. Αφαιρέστε τις δύο βίδες (εικ. 10.H), που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια.
3. Τοποθετήστε την κάτω πλευρά (εικ. 10.E) της πίσω πλάκας και στερεώστε την στα κάτω ελάσματα με τις βίδες (εικ. 10.F) και τα παξιμάδια (εικ. 10.G), χωρίς να τα σφίξετε εντελώς.
4. Ολοκληρώστε τη στερέωση της κάτω πλευράς (εικ. 10.E) της πίσω πλάκας βιδώνοντας μέχρι τέρμα τις δύο κεντρικές βίδες (εικ. 10.H) που είχατε προηγουμένως αφαιρέσει και τις τέσσερις επάνω βίδες (εικ. 10.I)
5. Σφίξτε μέχρι τέρμα τα δύο κάτω παξιμάδια (εικ. 10.G).
6. Τοποθετήστε τον λεβιέ (εικ. 10.J) του σηματοδότη κάδου περισυλλογής (εικ. 10.K) και ωθήστε προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει.
7. Συναρμολογήστε τα δύο κάτω ελάσματα (εικ. 10.L) και (εικ. 10.M), τηρώντας την κατεύθυνση συναρμολόγησης που υποδεικνύεται στην εικόνα, στερεώστε τα με τις βίδες (εικ. 10.N) και τις ελαστικές ροδέλες (εικ. 10.O), σφίγγοντας μέχρι τέρμα.

## 5.8 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗ) (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΥΠΟ ΜΟΝΤΕΛΩΝ “III”)

1. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ανοίγματος/κλεισίματος του κάδου περισυλλογής (εικ. 13.U, V) για να ευθυγραμμίσετε τον λεβιέ στα δύο έκκεντρα (εικ. 11.A) με τα στηρίγματα (εικ. 11.B) του συλλέκτη γρασιδιού.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να πραγματοποιήσετε την ευθυγράμμιση και στη συνέχεια να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη θέση του μοχλού δύο έκκεντρων (εικ. 11.A), είναι απαραίτητο να κρατήσετε πατημένο το κουμπί ανοίγματος (εικ. 13.U) ή κλεισίματος (εικ. 13.V) του σάκου περισυλλογής.

2. Συνδέστε τον κάδο περισυλλογής (εικ. 16.A) στα στηρίγματα (εικ. 16.B) και κεντράρετε σε σχέση με την πίσω πλάκα. Το κεντράρισμα εξασφαλίζεται χρησιμοποιώντας το δεξιά υποστήριγμα ως πλευρικό στήριγμα.
3. Κλείστε τον κάδο περισυλλογής (εικ. 11.C) κρατώντας πατημένο το κουμπί κλεισίματος του κάδου περισυλλογής (εικ. 13.V).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αφαίρεση του κάδου περισυλλογής (εικ. 11.C), σηκώστε τον με τρόπο ώστε να διατηρείται μια απόσταση από την πλάκα περίπου  $10 \div 15$  cm, όπως φαίνεται στην εικ. 11.

## 6. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

### 6.1 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ

Αυτό το χειριστήριο με κλειδί έχει τη λειτουργία γενικού διακόπτη, ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας το κύκλωμα ανάφλεξης του μηχανήματος.

Ο κλειδοδιακόπτης (εικ. 12.A) έχει 2 θέσεις:

1. **Κλειδί βγαλμένο.** Το κύκλωμα τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένο και το μηχανήμα σβήνει. Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί καμία λειτουργία
2. **Το κλειδί έχει εισαχθεί πλήρως.** Το μηχανήμα είναι έτοιμο για ανάφλεξη.

### 6.2 ΠΕΝΤΑΛ ΚΙΝΗΣΗΣ

Το πεντάλ κίνησης (Εικ. 12.F) ενεργοποιεί την κίνηση στους τροχούς και ρυθμίζει

την ταχύτητα του μηχανήματος, τόσο προς τα εμπρός όσο και προς τα πίσω.



1. **Κίνηση εμπρός:** πατώντας το πεντάλ προς τα εμπρός, το μηχανήμα κινείται προς τα εμπρός. Αυξάνοντας την πίεση στο πεντάλ αυξάνεται σταδιακά και η ταχύτητα του μηχανήματος.



2. **Κίνηση πίσω:** πατώντας το πεντάλ προς τα πίσω, το μηχανήμα κινείται με την όπισθεν. Μειώνοντας την πίεση στο πεντάλ μειώνεται σταδιακά και η ταχύτητα του μηχανήματος.

3. **Στάθμευση:** όταν αφήσετε το πεντάλ, ενεργοποιείται αυτόματα ένα βοηθητικό φρένο που επιβραδύνει και σταματά το μηχανήμα, αποτρέποντας οποιαδήποτε κίνηση μέχρι να πατηθεί ξανά το πεντάλ κίνησης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το πεντάλ κίνησης απενεργοποιείται όταν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα.

## 6.3 ΜΟΧΛΟΣ ΕΜΠΛΟΚΗΣ/ΑΠΕΜΠΛΟΚΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ

Ο μοχλός εμπλοκής/απεμπλοκής του συστήματος μετάδοσης (εικ. 12.H) σας επιτρέπει να μετακινήσετε το μηχανήμα χειροκίνητα, χωρίς να το ενεργοποιήσετε. Αυτό το χειριστήριο έχει δύο θέσεις, που υποδεικνύονται από τα ακόλουθα σύμβολα:



1. **Σύστημα μετάδοσης κομπλαρισμένο:** μετακινήστε τον μοχλό (εικ. 12.H) στην οριζόντια θέση (Α). Ο χειρισμός του μηχανήματος μπορεί να γίνει κανονικά με την εκκίνηση.



2. **Αποσύμπλεξη συστήματος μετάδοσης:** μετακινήστε το μοχλό (εικ. 12.H) προς τα κάτω (Β). Το μηχανήμα μπορεί να μετακινηθεί με το χέρι χωρίς εκκίνηση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετακινήστε το μηχανήμα χειροκίνητα μόνο σε επίπεδο έδαφος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ο μοχλός εμπλοκής/απεμπλοκής δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται σε ενδιάμεση θέση. Αυτή η κατάσταση υπερθερμαίνει και καταστρέφει το σύστημα μετάδοσης.

### 6.4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΦΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

#### 6.4.1 Μοχλός ρύθμισης (μόνο για μοντέλα τύπου "I" και "II")

Μέσω αυτού του μοχλού (εικ. 12.G) πραγματοποιείται το ανέβασμα και το κατέβασμα του συγκροτήματος συστημάτων κοπής που μπορεί να τοποθετηθεί σε 7 διαφορετικά ύψη κοπής.



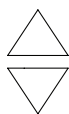
Οι επτά θέσεις του μοχλού υποδεικνύονται από το «1» έως το «7» πάνω στη σχετική πινακίδα και αντιστοιχούν σε ισάριθμα ύψη κοπής που κυμαίνονται από 3 έως 8 εκατ.



Για να μετακινηθείτε από τη μία θέση στην άλλη, ο μοχλός πρέπει να μετακινηθεί πλάγια και να επανατοποθετηθεί σε μία από τις εγχοπές παύσης.

#### 6.4.2 Κουμπιά ρύθμισης (μόνο για μοντέλα τύπου "III")

Με αυτά τα κουμπιά πραγματοποιείται το ανέβασμα (εικ. 13.S) και το κατέβασμα (εικ. 13.T) του συγκροτήματος συστημάτων κοπής που μπορεί να τοποθετηθεί σε 7 διαφορετικά ύψη κοπής.



Οι επτά θέσεις υποδεικνύονται γραφικά στην οθόνη (εικ. 13.W) και αντιστοιχούν στον ίδιο αριθμό υψών κοπής μεταξύ 3 και 8 cm.

Για να μετακινηθείτε από τη μια θέση στην άλλη, πατήστε τα κουμπιά ρύθμισης (εικ. 13.S, εικ. 13.T) μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θέση. Εναλλακτικά, κρατώντας πατημένο ένα από τα δύο κουμπιά ρύθμισης, μπορείτε να αλλάξετε συνεχώς το ύψος του συγκροτήματος κοπής μέχρι την επιθυμητή θέση.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το κλειδί έχει εισαχθεί πλήρως (εικ. 12.A), το πάτημα του κουμπιού όπισθεν (εικ. 13.C) μαζί με τα κουμπιά ανεβάσματος (εικ. 13.S) ή κατεβάσματος (εικ. 13.T) μπορείτε να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το συγκρότημα συστημάτων κοπής ακόμα και όταν ο οδηγός δεν κάθεται πάνω στο μηχάνημα.

### 6.5 ΚΟΥΜΠΙ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Το κουμπί έκτακτης ανάγκης (Εικ. 12.B) επιτρέπει στο μηχάνημα να σταματήσει αμέσως σε περίπτωση ανάγκης.

Το κουμπί έχει δύο θέσεις:



**1. Ενεργοποιημένο:** το πάτημα του κουμπιού έκτακτης ανάγκης σταματά τους κινητήρες των συστημάτων κοπής και ελέγχου κίνησης.



**2. Απενεργοποιημένο:** γυρίστε το κουμπί έκτακτης ανάγκης δεξιόστροφα για να το απενεργοποιήσετε και να επαναφέρετε όλες τις λειτουργίες. Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης με το κλειδί (παρ. 7.4).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με ενεργοποιημένο το κουμπί έκτακτης ανάγκης δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κουμπί έκτακτης ανάγκης δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ως συνηθισμένη μέθοδος διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος.

### 6.6 ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ USB

Αυτή η πρίζα (εικ. 12.I) μπορεί να φορτίσει συσκευές USB. Η λειτουργία του είναι μόνο για φόρτιση. Η πρίζα δεν διαθέτει λειτουργία επικοινωνίας με τη συνδεδεμένη συσκευή USB.

Η πρίζα ενεργοποιείται μόνο όταν το κλειδί (12.A) είναι πλήρως τοποθετημένο.

Μην φορτίζετε το εξάρτημα που είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή USB σε συνθήκες βροχής, υγρές συνθήκες ή σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας με άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Η χρήση στις προαναφερθείσες συνθήκες οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης και ο Κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση προβλημάτων.

Μην ανοίγετε την τάπα της θύρας USB σε συνθήκες βροχής ή σε περιοχές με σκόνη.

Ο Κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση βλάβης του εξαρτήματος που συνδέεται στην υποδοχή USB ή απώλειας δεδομένων κατά τη χρήση του.

## 6.7 ΣΥΣΤΗΜΑ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

- Η εκπομπή ενός διπλού ηχητικού σήματος υποδηλώνει την έλλειψη του κάδου περισυλλογής. Ελέγξτε την παρουσία ή τη σωστή συναρμολόγηση του κάδου περισυλλογής (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).
- Η εκπομπή ενός συνεχούς ηχητικού σήματος υποδεικνύει ότι ο κάδος περισυλλογής είναι γεμάτος. Φροντίστε να τον αδειάσετε (βλ. παρ. 7.5.4) (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).
- Η εκπομπή ενός μόνο ηχητικού σήματος υποδηλώνει την έλλειψη συναίνεσης για κοπή με όπισθεν. Δείτε το εικονίδιο εικ. 13. C.
- Η εκπομπή ενός διακοπτόμενου ηχητικού σήματος υποδηλώνει ότι το κλειδί έχει εισαχθεί αλλά το μηχάνημα δεν έχει ξεκινήσει μέσα σε λίγα λεπτά από την εισαγωγή του.

## 6.8 ΜΟΧΛΟΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ ΚΑΔΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ (ΕΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ, ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗ)

Αυτός ο μοχλός, ο οποίος μπορεί να αφαιρεθεί από την έδρα του, επιτρέπει την ανατροπή του κάδου περισυλλογής για άδειασμα, μειώνοντας την προσπάθεια που απαιτείται από τον χειριστή (εικ. 12.Ε).

## 6.9 ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ

Ανάλογα με το μοντέλο, το μηχάνημά σας μπορεί να εξοπλιστεί με μία από τις εκδόσεις του πληκτρολογίου (εικ. 12. C, εικ. 12. D και εικ. 12. L) που περιγράφεται παρακάτω:

### 6.9.1 Πληκτρολόγιο (τύπος "I") εικ. 13



**Κουμπί εκκίνησης μηχανήματος**  
Με το κλειδί τοποθετημένο πλήρως, αυτό το κουμπί (εικ. 13. A) θέτει σε λειτουργία το μηχάνημα και ενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις ασφαλείας, ανάβει το εικονίδιο "READY" (εικ. 13. K) και το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση (βλέπε παρ. 7.4).



## Χειριστήριο σύμπλεξης/αποσύμπλεξης των συστημάτων κοπής

Πατώντας το κουμπί εικ. 13. B τα συστήματα κοπής συμπλέκονται/αποσυμπλέκονται.

- Όταν ενεργοποιηθούν τα συστήματα κοπής, τίθενται σε λειτουργία μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Αποσυμπλέκοντας τα συστήματα κοπής, ενεργοποιείται ταυτόχρονα ένα φρένο που αναστέλλει την περιστροφή μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν τα συστήματα κοπής συμπλεχθούν χωρίς να τηρούνται οι προβλεπόμενες συνθήκες ασφαλείας, το μηχάνημα σβήνει ή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία (βλ. παρ. 7.2.2).



## Κουμπί έγκρισης κοπής με την όπισθεν

Κρατώντας πατημένο το κουμπί εικ. 13. C παρέχεται έγκριση για κοπή με την όπισθεν. Για κοπή με την όπισθεν, συμπλέξτε τα συστήματα κοπής και ταυτόχρονα κρατήστε πατημένο το κουμπί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αδυναμία έγκρισης για την κοπή με όπισθεν επισημαίνεται με ένα μόνο ηχητικό σήμα.



## Κουμπί ανάμματος προβολών

Πατώντας το κουμπί εικ. 13. D ανάβουν/σβήνουν οι προβολείς.

Με τους προβολείς αναμμένους, ανάβει το εικονίδιο εικ. 13. L.



## Εικονίδιο προσοχής

Το εικονίδιο εικ. 13. E, εάν ανάψει, υποδεικνύει μη συμμόρφωση με τους όρους ασφαλείας ή πιθανή δυσλειτουργία του μηχανήματος (βλ. κεφ. 15).



## Led μπαταρίας

Οι λυχνίες LED εικ. 13. F συνήθως υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών του μηχανήματος, αλλά συγκεκριμένοι συνδυασμοί της κατάστασης φωτισμού τους παρέχουν πληροφορίες σχετικά με δυσλειτουργίες του μηχανήματος (βλ. κεφ. 15).



#### Εικονίδιο "Έτοιμο"

Το εικονίδιο εικ. 13.K ανάβει όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο και έτοιμο για χρήση.



#### Εικονίδιο "Bluetooth"

Το εικονίδιο εικ. 13.M ανάβει όταν το μηχάνημα και η συσκευή ανταλλαγής δεδομένων είναι συνδεδεμένα.



#### Εικονίδιο ελεγκτών υπερθέρμανσης ή/και κινητήρα

Το εικονίδιο εικ. 13.N υποδεικνύει υπερθέρμανση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Δείτε κεφ. 15.



#### Εικονίδιο μοχλού εμπλοκής/απεμπλοκής συστήματος μετάδοσης

Το εικονίδιο εικ. 13.O ενεργοποιείται όταν η μετάδοση δεν είναι ενεργοποιημένη (βλέπε παρ. 6.3 και κεφ. 15).



#### Εικονίδιο παρουσίας χειριστή επάνω στο μηχάνημα

Το εικονίδιο εικ. 13.P ανάβει όταν ο χειριστής απουσιάζει από το κάθισμα (βλέπε παρ. 7.2.2).



#### Εικονίδιο κουμπιού έκτακτης ανάγκης

Το εικονίδιο εικ. 13.Q ανάβει αν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί έκτακτης ανάγκης (βλέπε παρ. 6.5).



#### Χειριστήριο σύμπλεξης/αποσύμπλεξης των συστημάτων κοπής

Πατώντας το κουμπί εικ. 13.B τα συστήματα κοπής συμπλέκονται/αποσυμπλέκονται.

- Όταν ενεργοποιηθούν τα συστήματα κοπής, τίθενται σε λειτουργία μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Αποσυμπλέκοντας τα συστήματα κοπής, ενεργοποιείται ταυτόχρονα ένα φρένο που αναστέλλει την περιστροφή μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν τα συστήματα κοπής συμπλεχθούν χωρίς να τηρούνται οι προβλεπόμενες συνθήκες ασφαλείας, το μηχάνημα σβήνει ή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία (βλ. παρ. 7.2.2).



#### Κουμπί έγκρισης κοπής με την όπισθεν

Κρατώντας πατημένο το κουμπί εικ. 13.C παρέχεται έγκριση για κοπή με την όπισθεν.

Για κοπή με την όπισθεν, συμπλέξτε τα συστήματα κοπής και ταυτόχρονα κρατήστε πατημένο το κουμπί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αδυναμία έγκρισης για την κοπή με όπισθεν επισημαίνεται με ένα μόνο ηχητικό σήμα.

### 6.9.2 Πληκτρολόγιο (τύπος "II") εικ. 13



#### Κουμπί εκκίνησης μηχανήματος

Με το κλειδί τοποθετημένο πλήρως, αυτό το κουμπί (εικ. 13.A) θέτει σε λειτουργία το μηχάνημα και ενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις ασφαλείας, ανάβει το εικονίδιο "READY" (εικ. 13.K) και το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση (βλέπε παρ. 7.4).



#### Κουμπί ανάμματος προβολέων

πατώντας το κουμπί εικ. 13.D ανάβουν/σβήνουν οι προβολείς.

Με τους προβολείς αναμμένους, ανάβει το εικονίδιο εικ. 13.L.



### Κουμπί "CRUISE CONTROL"

Πατώντας το κουμπί εικ. 13.G ενεργοποιείται/ απενεργοποιείται η λειτουργία "CRUISE CONTROL".

Το Cruise Control είναι ένα χειριστήριο που σας επιτρέπει να διατηρείτε την επιθυμητή ταχύτητα με κίνηση προς τα εμπρός, χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε πατημένο το πεντάλ κίνησης.

- Πατώντας το κουμπί "CRUISE CONTROL" (εικ. 13.G) ενώ προχωράτε, το μηχάνημα διατηρεί την ταχύτητα που επιτεύχθηκε εκείνη τη στιγμή, χωρίς να χρειάζεται να πατάτε το πεντάλ κίνησης (εικ. 12.F). Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, ανάβει στο ηλεκτρολόγιο το εικονίδιο εικ. 13. I.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με όπισθεν η λειτουργία "CRUISE CONTROL" δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ανηφόρες ή κατηφόρες, η ταχύτητα μπορεί να διαφέρει από αυτήν που έχει οριστεί σε επίπεδο έδαφος.

Για την απενεργοποίηση του συστήματος και την αποκατάσταση του χειριστηρίου ταχύτητας κίνησης μέσω του πεντάλ κίνησης (εικ. 12.F) αρκεί:

- Πιέστε το κουμπί (Εικ. 13.G).  
ή
- Πιέστε το πεντάλ κίνησης (Εικ. 12.F).



### Κουμπί επιλογή ταχύτητας συστήματος κοπής

Με αυτό το κουμπί (εικ. 13.H) μπορείτε να επιλέξετε 3 διαφορετικές ταχύτητες περιστροφής του συστήματος κοπής.

1. ECO: Η ταχύτητα περιστροφής του συστήματος κοπής μειώνεται προκειμένου να παραταθεί η αυτονομία της μπαταρίας. Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, ανάβει το εικονίδιο "φύλλο" (εικ. 13.J).

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δεν συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας σε επιβαρυσμένες συνθήκες κοπής (κοπή με πυκνό, ψηλό, υγρό γρασίδι).

2. ΚΑΝΟΝΙΚΗ: Τυπική ταχύτητα περιστροφής του συστήματος κοπής για χρήση σε κανονικές συνθήκες κοπής γρασιδιού
3. BOOST: Η ταχύτητα περιστροφής του συστήματος κοπής αυξάνεται για κοπή χόρτου σε δύσκολες συνθήκες (πυκνό, ψηλό, υγρό γρασίδι). Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, ανάβει το εικονίδιο "περιστρεφόμενου δίσκου" (εικ. 13.J). Η αυτονομία της μπαταρίας μειώνεται.

### Εικονίδιο προσοχής

Το εικονίδιο εικ. 13.E, εάν ανάψει, υποδεικνύει μη συμμόρφωση με τους όρους ασφαλείας ή πιθανή δυσλειτουργία του μηχανήματος (βλ. κεφ. 15).

### LED μπαταρίας

Οι λυχνίες LED εικ. 13.F συνήθως υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών του μηχανήματος, αλλά συγκεκριμένοι συνδυασμοί της κατάστασης φωτισμού τους παρέχουν πληροφορίες σχετικά με δυσλειτουργίες του μηχανήματος (βλ. κεφ. 15).

### Εικονίδιο "Έτοιμο"

Το εικονίδιο εικ. 13.K ανάβει όταν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο και έτοιμο για χρήση.

### Εικονίδιο "Bluetooth"

Το εικονίδιο εικ. 13.M ανάβει όταν το μηχάνημα και η συσκευή ανταλλαγής δεδομένων είναι συνδεδεμένα.





**Εικονίδιο ηλεκτρών υπερθέρμανσης ή/και κινητήρα**  
Το εικονίδιο εικ. 13.N υποδεικνύει υπερθέρμανση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Δείτε κεφ. 15.



**Εικονίδιο μοχλού εμπλοκής/απεμπλοκής συστήματος μετάδοσης**  
Το εικονίδιο εικ. 13.O ενεργοποιείται όταν η μετάδοση δεν είναι ενεργοποιημένη (βλέπε παρ. 6.3 και κεφ. 15).



**Εικονίδιο παρουσίας χειριστή επάνω στο μηχανήμα**  
Το εικονίδιο εικ. 13.P ανάβει όταν ο χειριστής απουσιάζει από το κάθισμα (βλέπε παρ. 7.2.2).



**Εικονίδιο κουμπιού έκτακτης ανάγκης**  
Το εικονίδιο εικ. 13.Q ανάβει αν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί έκτακτης ανάγκης (βλέπε παρ. 6.5).



**ECO εικονίδιο**  
Το εικονίδιο εικ. 13.J ανάβει όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία κοπής ECO.



**Εικονίδιο BOOST**  
Το εικονίδιο εικ. 13.R ανάβει όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία κοπής BOOST.



**Χειριστήριο σύμπλεξης/αποσύμπλεξης των συστημάτων κοπής**  
Πατώντας το κουμπί εικ. 13.B τα συστήματα κοπής συμπλέκονται/αποσυμπλέκονται.

- Όταν ενεργοποιηθούν τα συστήματα κοπής, τίθενται σε λειτουργία μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Αποσυμπλέκοντας τα συστήματα κοπής, ενεργοποιείται ταυτόχρονα ένα φρένο που αναστέλλει την περιστροφή μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν τα συστήματα κοπής συμπλεχθούν χωρίς να τηρούνται οι προβλεπόμενες συνθήκες ασφαλείας, το μηχανήμα σβήνει ή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία (βλ. παρ. 7.2.2).



#### Κουμπί έγκρισης κοπής με την όπισθεν

Κρατώντας πατημένο το κουμπί εικ. 13.C παρέχεται έγκριση για κοπή με την όπισθεν. Για κοπή με την όπισθεν, συμπλέξτε τα συστήματα κοπής και ταυτόχρονα κρατήστε πατημένο το κουμπί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αδυναμία έγκρισης για την κοπή με όπισθεν επισημαίνεται με ένα μόνο ηχητικό σήμα.

### 6.9.3 Πληκτρολόγιο (τύπος "III") εικ. 13



**Κουμπί εκκίνησης μηχανήματος**  
Με το κλειδί τοποθετημένο πλήρως, αυτό το κουμπί (εικ. 13.A) θέτει σε λειτουργία το μηχανήμα και ενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις ασφαλείας, το λευκό τμήμα του κυκλικού στοιχείου της οθόνης ανάβει (εικ. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z) και εμφανίζεται η κατάσταση της μπαταρίας (13.F e 13.Y), το ύψος κοπής (13.W) και οι ενεργές λειτουργίες. Το μηχανήμα είναι έτοιμο για χρήση (βλέπε παρ. 7.4).



#### Κουμπί ανάμματος προβολών

Πατώντας το κουμπί εικ. 13.D ανάβουν/σβήνουν οι προβολείς. Με τους προβολείς αναμμένους, ανάβει το εικονίδιο εικ. 13.L.



### Κουμπί "CRUISE CONTROL"

Πατώντας το κουμπί εικ. 13.G ενεργοποιείται/ απενεργοποιείται η λειτουργία "CRUISE CONTROL".

Το Cruise Control είναι ένα χειριστήριο που σας επιτρέπει να διατηρείτε την επιθυμητή ταχύτητα με κίνηση προς τα εμπρός, χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε πατημένο το πεντάλ κίνησης.

- Πατώντας το κουμπί "CRUISE CONTROL" (εικ. 13.G) ενώ προχωράτε, το μηχανήμα διατηρεί την ταχύτητα που επιτεύχθηκε εκείνη τη στιγμή, χωρίς να χρειάζεται να πατάτε το πεντάλ κίνησης (εικ. 12.F). Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, ανάβει στο ηλεκτρολόγιο το εικονίδιο εικ. 13. I.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με όπισθεν η λειτουργία "CRUISE CONTROL" δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ανηφόρες ή κατηφόρες, η ταχύτητα μπορεί να διαφέρει από αυτήν που έχει οριστεί σε επίπεδο έδαφος.

Για την απενεργοποίηση του συστήματος και την αποκατάσταση του χειριστήριου ταχύτητας κίνησης μέσω του πεντάλ κίνησης (εικ. 12.F) αρκεί:

- Πιέστε το κουμπί (Εικ. 13.G).  
ή
- Πιέστε το πεντάλ κίνησης (Εικ. 12.F).



### Κουμπί επιλογή ταχύτητας συστήματος κοπής

Με αυτό το κουμπί (εικ. 13.H) μπορείτε να επιλέξετε 3 διαφορετικές ταχύτητες περιστροφής του συστήματος κοπής.

1. ECO: Η ταχύτητα περιστροφής του συστήματος κοπής μειώνεται προκειμένου να παραταθεί η αυτονομία της μπαταρίας. Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, ανάβει το εικονίδιο "φύλλο" (εικ. 13.J).

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δεν συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας σε επιβαρυνμένες συνθήκες κοπής (κοπή με πυκνό, ψηλό, υγρό γρασίδι).

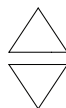
2. ΚΑΝΟΝΙΚΗ: Τυπική ταχύτητα περιστροφής του συστήματος κοπής για χρήση σε κανονικές συνθήκες κοπής γρασιδιού
3. BOOST: Η ταχύτητα περιστροφής του συστήματος κοπής αυξάνεται για κοπή χόρτου σε δύσκολες συνθήκες (πυκνό, ψηλό, υγρό γρασίδι). Όταν η λειτουργία είναι ενεργή, ανάβει το εικονίδιο "περιστρεφόμενου δίσκου" (εικ. 13.J). Η αυτονομία της μπαταρίας μειώνεται.

### Κουμπιά ρύθμισης ύψους κοπής

Με αυτά τα κουμπιά πραγματοποιείται το ανέβασμα (εικ. 13.S) και το κατέβασμα (εικ. 13.T) του συγκροτήματος συστημάτων κοπής που μπορεί να τοποθετηθεί σε 7 διαφορετικά ύψη κοπής. Βλέπε παράγραφο 6.4.2.

### Κουμπιά ανοίγματος/κλεισίματος του κάδου περισυλλογής

Με τα κουμπιά αυτά μπορείτε να ανοίξετε (εικ. 13.U) και να κλείσετε (εικ. 13.V) τον κάδο περισυλλογής. Βλέπε παράγραφο 7.5.4.



### Εικονίδιο προσοχής

Το εικονίδιο εικ. 13.E, εάν ανάψει, υποδεικνύει μη συμμόρφωση με τους όρους ασφαλείας ή πιθανή δυσλειτουργία του μηχανήματος (βλ. κεφ. 15).





### **Led μπαταρίας**

Οι λυχνίες LED εικ. 13.F συνήθως υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών του μηχανήματος, αλλά συγκεκριμένοι συνδυασμοί της κατάστασης φωτισμού τους παρέχουν πληροφορίες σχετικά με δυσλειτουργίες του μηχανήματος (βλ. κεφ. 15).



### **Εικονίδιο "Bluetooth"**

Το εικονίδιο εικ. 13.M ανάβει όταν το μηχάνημα και η συσκευή ανταλλαγής δεδομένων είναι συνδεδεμένα.



### **Εικονίδιο ελεγκτών υπερθέρμανσης ή/και κινητήρα**

Το εικονίδιο εικ. 13.N υποδεικνύει υπερθέρμανση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Δείτε κεφ. 15.



### **Εικονίδιο μοχλού εμπλοκής/απεμπλοκής συστήματος μετάδοσης**

Το εικονίδιο εικ. 13.O ενεργοποιείται όταν η μετάδοση δεν είναι ενεργοποιημένη (βλέπε παρ. 6.3 και κεφ. 15).



### **Εικονίδιο παρουσίας χειριστή επάνω στο μηχάνημα**

Το εικονίδιο εικ. 13.P ανάβει όταν ο χειριστής απουσιάζει από το κάθισμα (βλέπε παρ. 7.2.2).



### **Εικονίδιο κουμπιού έκτακτης ανάγκης**

Το εικονίδιο εικ. 13.Q ανάβει αν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί έκτακτης ανάγκης (βλέπε παρ. 6.5).



### **ECO εικονίδιο**

Το εικονίδιο εικ. 13.J ανάβει όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία κοπής ECO.



### **Εικονίδιο BOOST**

Το εικονίδιο εικ. 13.R ανάβει όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία κοπής BOOST.



### **Εικονίδιο κάδου περισυλλογής**

Το εικονίδιο εικ. 13.X υποδεικνύει ότι ο κάδος περισυλλογής είναι ανυψωμένος και ότι πρέπει να κλείσει πριν συνεχίσετε την εργασία σας.



### **Εικονίδιο ύψους κοπής**

Το εικονίδιο της εικ. 13.W χωρίζεται γραφικά σε τρία τμήματα, το καθένα από τα οποία δείχνει διαφορετικά ύψη κοπής.



### **Digit ποσοστού φόρτισης μπαταρίας**

Τα digit εικ. 13.Y δείχνουν το ποσοστό φόρτισης της μπαταρίας.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Εάν το μηχάνημα εμφανίσει ανωμαλία, τα ψηφία παρέχουν έναν αριθμητικό κωδικό σφάλματος που προσδιορίζει την ανωμαλία.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Εάν είναι απαραίτητο, δώστε τον αριθμητικό κωδικό σφάλματος στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.



### **Δείκτης απορρόφησης ρεύματος**

Ο δείκτης εικ. 13.Z υποδεικνύει το τρέχον επίπεδο απορρόφησης της μπαταρίας από το μηχάνημα.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ρυθμίστε το ύψος κοπής και την ταχύτητα προς τα εμπρός του μηχανήματος έτσι ώστε η απορρόφηση της μπαταρίας να παραμένει στην πράσινη περιοχή του δείκτη.

## **6.10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ BLUETOOTH (ΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ)**

Η λειτουργία Bluetooth επιτρέπει άμεση ασύρματη σύνδεση μεταξύ του μηχανήματος και μιας συσκευής σε μικρή απόσταση. Η κατάλληλη εφαρμογή για την ανταλλαγή δεδομένων πρέπει να εγκατασταθεί στη συσκευή:

1. κατεβάστε την εφαρμογή χρησιμοποιώντας τον κωδικό QR που φαίνεται στην εικ. 43
2. ακολουθήστε τις οδηγίες.



Η σύνδεση bluetooth ενεργοποιείται αυτόματα κατά την εκκίνηση του μηχανήματος και η επιτυχής σύνδεση με τη συσκευή επιβεβαιώνεται με το άναμμα του εικονιδίου εικ. 13.M.

Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση με τη συσκευή/την εφαρμογή είναι ενεργή.

## 7. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 2. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφεύγετε σοβαρούς κινδύνους.

#### 7.1 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, απαιτούνται μια σειρά ελέγχων και ενεργειών που εξασφαλίζουν την αποδοτική και ασφαλή εκτέλεση της εργασίας.

##### 7.1.1 Έλεγχος της μπαταρίας

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά μετά την αγορά, φορτίστε πλήρως τη μπαταρία (παρ. 8.2.2).

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (εικ. 13.F).

##### 7.1.2 Ρύθμιση του καθίσματος

Για να αλλάξετε τη θέση του καθίσματος, χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες στερέωσης (εικ. 14.A) και σύρετέ το κατά μήκος των σχισμών στη βάση. Μόλις βρείτε τη θέση, σφίξτε πλήρως τις τέσσερις βίδες (εικ. 14.A).

##### 7.1.3 Πίεση των ελαστικών

Η σωστή πίεση των ελαστικών αποτελεί απαραίτητη συνθήκη για την τέλεια ευθυγράμμιση των συστημάτων κοπής και συνεπώς την ομοιόμορφη κοπή της χλόης.

1. Ξεβιδώστε τα καπάκια προστασίας.
2. Συνδέστε τις βαλβίδες σε παροχή πεπιεσμένου αέρα με μανόμετρο (εικ. 15).
3. Ρυθμίστε την πίεση στις τιμές που αναγράφονται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά".

##### 7.1.4 Προετοιμασία του μηχανήματος για εργασία

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή της χλόης με ποικίλους τρόπους. Πριν ξεκινήσετε την εργασία είναι σκόπιμο να προετοιμάσετε το μηχάνημα αναλόγως με τον επιθυμητό τρόπο κοπής.

- a. Προετοιμασία για την κοπή και την πλευρική αποβολή της χλόης στο έδαφος (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή):

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εσωτερικό ελατήριο του εκτροπέα (εικ. 6.A) και ο μοχλός ασφαλείας (εικ. 7.B, 8.B) λειτουργούν σωστά, διατηρώντας το σταθερά σε χαμηλωμένη θέση.

- b. Προεγκατάσταση για την κοπή και τη συλλογή του γρασιδιού στον κάδο περισυλλογής (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή "I" και "II")

Συνδέστε τον κάδο περισυλλογής (εικ. 16.A) στα στηρίγματα (εικ. 16.B) και κεντράρετε τον σε σχέση με την πίσω πλάκα. Το κεντράρισμα εξασφαλίζεται χρησιμοποιώντας το δεξιό υποστηρίγμα ως πλευρικό στηρίγμα. Βεβαιωθείτε ότι ο κάτω σωλήνας του στομιού του κάδου περισυλλογής προσαρμόζει στον ειδικό γάντζο ασφάλισης (εικ. 16.C).

- c. Προεγκατάσταση για την κοπή και τη συλλογή του γρασιδιού στον κάδο περισυλλογής (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή τύπου "III")

Βλέπε παρ. 5.8.

- d. Προεγκατάσταση για την κοπή και την πίσω αποβολή γρασιδιού στο έδαφος (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)

Εάν θέλετε να εργαστείτε χωρίς τον κάδο περισυλλογής, διατίθεται, κατόπιν παραγγελίας, κιτ προστασίας από την οπίσθια αποβολή (εικ. 17, παρ. 16.5), το οποίο πρέπει να στερεωθεί στην πίσω πλάκα σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες.

- e. Προετοιμασία για κοπή και ψιλοτεμαχισμό του χόρτου

Σε περίπτωση που θέλετε να κόψετε το γρασίδι, να το ψιλοκόψετε και να το αφήσετε στον χορτοτάπητα, διατίθεται κατόπιν παραγγελίας ένα κιτ "ψιλοτεμαχισμού" (παρ. 16.1) το οποίο πρέπει να στερεωθεί όπως υποδεικνύεται στις σχετικές οδηγίες.

#### 7.1.5 Τοποθέτηση αντιδονητικών τροχίσκων

Σκοπός των αντιδονητικών τροχίσκων είναι να μειώνουν τον κίνδυνο ξεριζώματος του χλοοτάπητα λόγω επαφής του άκρου των συστημάτων κοπής με ανώμαλο έδαφος. Τοποθετήστε τους τροχίσκους όπως αναφέρεται (παρ. 8.3).

#### 7.2 ΕΛΕΓΧΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους και βεβαιωθείτε ότι τα αποτελέσματα αντιστοιχούν στις υποδείξεις των πινάκων.

### ⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Εκτελείτε πάντα τους ελέγχους ασφαλείας πριν τη χρήση.

## 7.2.1 Έλεγχος γενικής ασφαλείας





Αντικείμενο	Αποτέλεσμα
Μπαταρία	Καμία ζημιά στο περίβλημα και στο καπάκι.
Προστατευτικό πίσω εξάμισης, κάδου περισυλλογής (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).	Σε καλή κατάσταση. Καμία βλάβη. Σωστά τοποθετημένα.
Προστατευτικό πλευρικής αποβολής (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή).	Σε καλή κατάσταση. Καμία βλάβη. Σωστά τοποθετημένη.
Ηλεκτρικά καλώδια.	Ανέπαφη μόνωση. Καμία μηχανική βλάβη.

Αντικείμενο	Αποτέλεσμα
Ενεργοποιήστε το μηχάνημα εμπρός και πίσω και αφήστε το πεντάλ κίνησης.	Το μηχάνημα επιβραδύνει και ακινητοποιείται.
Διατάξεις ασφαλείας	Επεμβαίνουν όπως περιγράφεται στην παρ. 7.2.2

## 7.2.2 Έλεγχος των διατάξεων ασφαλείας

Οι διατάξεις ασφαλείας επεμβαίνουν σύμφωνα με δύο κριτήρια:

- για να αποτρέψουν την εκκίνηση του ηλεκτροκινητήρα εάν δεν τηρούνται όλες οι συνθήκες ασφαλείας,
- για να ακινητοποιήσουν τον ηλεκτροκινητήρα εάν πάψει να υφίσταται έστω και μία συνθήκη ασφαλείας.

Κατάσταση	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
Χειριστής καθισμένος. Πεντάλ κίνησης σε θέση νεκράς (πεντάλ ελεύθερο). Κουμπί έκτακτης ανάγκης απενεργοποιημένο.	Εισάγετε μέχρι τέρμα το κλειδί.	Το μηχάνημα είναι έτοιμο για την ανάφλεξη.
Μηχανή αναμμένη ή σε κίνηση.	Ο χειριστής σηκώνεται από το κάθισμα.	Όλες οι υπηρεσίες απενεργοποιούνται. Το εικονίδιο εικ. 13.Ε αναβοσβήνει και ανάβει το εικονίδιο εικ. 13.Ρ. 
Χειριστής καθισμένος. Πεντάλ κίνησης σε θέση πορείας εμπρός ή πίσω.	Προσπάθησε να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.	Τα εικονίδια εικ. 13.Ε και εικ. 13.Ο παραμένουν αναμμένα, οι λυχνίες LED της μπαταρίας 1, 2, 4 και 5 αναβοσβήνουν. <b>Πληκτρολόγιο τύπου "I" και "II"</b>  <b>Πληκτρολόγιο τύπου "III"</b> 
Κουμπί έκτακτης ανάγκης ενεργοποιημένο.	Δοκιμάστε να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.	Το μηχάνημα ανάβει. Το εικονίδιο εικ. 7.Ε αναβοσβήνει και ανάβει το εικονίδιο εικ. 7.Ω. Η κίνηση και τα συστήματα κοπής δεν λειτουργούν. 
Συστήματα κοπής συμπλεγμένα	Η όπισθεν ενεργοποιείται χωρίς να κρατάτε πατημένο το κουμπί έγκρισης κοπής με όπισθεν.	Τα συστήματα κοπής αποσυμπλέκονται.
Συστήματα κοπής συμπλεγμένα.	Σηκώστε τον κάδο περισυλλογής ή αφαιρέστε το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).	Τα συστήματα κοπής αποσυμπλέκονται.
Μηχάνημα αναμμένο ή σε κίνηση.	Το πεντάλ κίνησης απελευθερώνεται.	Το μηχάνημα επιβραδύνει και ακινητοποιείται.

Κατάσταση	Ενέργεια	Αποτέλεσμα
Μηχάνημα αναμμένο ή σε κίνηση.	Δοκιμαστική οδήγηση.	Χωρίς ανώμαλους κραδασμούς, χωρίς ασυνήθιστους ήχους, σωστή λειτουργία του τιμονιού, χειριστήρια και πεντάλ.

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν κάποιο από τα αποτελέσματα διαφέρει από αυτό που αναφέρεται στους πίνακες, μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Απευθυνθείτε στο Σέρβις για τον αναγκαίο έλεγχο και την επισκευή.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Έχετε πάντα υπόψη σας ότι τα συστήματα ασφαλείας δεν επιτρέπουν την εκκίνηση του κινητήρα όταν δεν τηρούνται οι συνθήκες ασφαλείας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, μόλις αποκατασταθεί η έγκριση εκκίνησης, αφαιρέστε το κλειδί πριν ξεκινήσετε ξανά το μηχάνημα.

## 7.3 ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΚΛΙΝΗ ΕΔΑΦΗ

Τηρείτε τους περιορισμούς που αναγράφονται στον πίνακα “Τεχνικά Χαρακτηριστικά” και στην “εικ. 18”, ανεξαρτήτως φοράς κίνησης.

Να θυμάστε ότι δεν υπάρχει σίγουρη κλίση. Στα επικλινή εδάφη να κινείστε με ιδιαίτερη προσοχή. Για να αποφύγετε ανατροπή ή απώλεια ελέγχου του μηχανήματος:

- Μην κόβετε τη χλόη ποτέ εγκάρσια της κλίσης του εδάφους. Στους επικλινείς χλοοτάπητες πρέπει να κινείστε προς τα πάνω/προς τα κάτω και ποτέ πλάγια, σε κίνηση προς τα εμπρός, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αλλαγές κατεύθυνσης και στο ότι οι επάνω τροχοί δεν συναντούν εμπόδια (πέτρες, κλαδιά, ρίζες κ.λπ.) που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πλαυρική ολισθήση, ανατροπή ή απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- Μη σταματάτε ή ξεκινάτε απότομα σε ανηφόρα ή κατηφόρα.
- Μομπλάρετε απαλά και με μεγάλη προσοχή το σύστημα μετάδοσης για να αποφευχθεί η ανατροπή του μηχανήματος.
- Μειώστε την ταχύτητα:
  - πριν από κάθε αλλαγή κατεύθυνσης και στις κλειστές στροφές;
  - προτού αντιμετωπίσετε μια κλίση, ειδικά κατηφορικά, προκειμένου να διασφαλίσετε μια ασφαλή απόσταση φρεναρίσματος.
- Μη βάζετε ποτέ την όπισθεν για να μειώσετε την ταχύτητα στην κατηφόρα: μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του οχήματος, ιδιαίτερα σε ολισθηρά εδάφη.

## 7.4 ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Για να εκκινήσετε το μηχάνημα:

1. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα μετάδοσης έχει ενεργοποιηθεί (παρ. 6.3).
2. Καθίστε στη θέση του οδηγού.
3. Τοποθετήστε πλήρως το κλειδί (εικ. 12.A).
  - a. Για μοντέλα τύπου “I” και “II”:
4. Περιμένετε να πραγματοποιηθεί ο ηλεκτρικός έλεγχος του μηχανήματος, κατά τον οποίο ανάβουν τα εικονίδια στο πληκτρολόγιο.
5. Πιέστε το μπουτόν εκκίνησης (εικ. 13.A).
6. Περιμένετε μέχρι να ανάψει το εικονίδιο “Έτοιμο” (εικ. 13.K) με σταθερό φως.
  - b. Για μοντέλα τύπου “III”:
4. Περιμένετε να πραγματοποιηθεί ο ηλεκτρικός έλεγχος του μηχανήματος, κατά τον οποίο ανάβουν τα εικονίδια που υπάρχουν στην κεντρική κυκλική περιοχή του πληκτρολογίου (εικ. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z).
5. Πιέστε το μπουτόν εκκίνησης (εικ. 13.A).
6. Περιμένετε να ανάβουν τα εικονίδια κατάστασης μπαταρίας (13.F και 13.Y), ύψους κοπής (13.W) και οι άλλες ενεργές λειτουργίες.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στο τέλος του ηλεκτρικού ελέγχου οι προβολείς ανάβουν για μια στιγμή.

## 7.5 ΕΡΓΑΣΙΑ

### 7.5.1 Κίνηση και μετακινήσεις

Κατά τις μετακινήσεις:

1. απενεργοποιήστε τα συστήματα κοπής (εικ. 13.B),
2. τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση,
3. πιέστε το πεντάλ κίνησης για να κάνετε το μηχάνημα να κινηθεί προς την επιθυμητή κατεύθυνση και να επιτύχετε την επιθυμητή ταχύτητα μειώνοντας την πίεση στο ίδιο το πεντάλ.
4. μεταβείτε στην περιοχή εργασίας.

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η ενεργοποίηση της κίνησης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που περιγράφονται (παρ. 6.2), ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση απότομης εκκίνησης του τροχού και η απώλεια ελέγχου του οχήματος, ιδίως στις πλαγιές.

---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Η σύμπλεξη της όπισθεν πρέπει να γίνεται εν στάση.

### 7.5.2 Κοπή της χλόης

1. Φέρτε το συγκρότημα των συστημάτων κοπής στη θέση εργασίας (παρ. 6.4).
2. Συμπλέξτε τα συστήματα κοπής (εικ. 13.B), μόνο στον χλοοτάπητα, αποφεύγοντας τη σύμπλεξη των συστημάτων κοπής σε έδαφος με χαλίκια ή σε πολύ υψηλή χλόη.
3. Ξεκινήστε την κίνηση και αρχίστε την κοπή στη περιοχή με τη χλόη προοδευτικά και με ιδιαίτερη προσοχή.
4. Προσαρμόστε την ταχύτητα κίνησης και το ύψος κοπής (παρ. 6.4) ανάλογα με την κατάσταση του γκαζόν (ύψος, πυκνότητα και υγρασία της χλόης) και την ποσότητα της κομμένης χλόης.

## ⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ταχύτητα προώθησης μειώνεται εάν το όριο φόρτισης της μπαταρίας είναι κάτω από 40% (παρ. 8.2.2).

---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Η εμφάνιση του γκαζόν θα είναι καλύτερη αν η κοπή γίνεται στο ίδιο ύψος και εναλλακτικά στις δύο κατευθύνσεις (εικ. 20).

---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Για να κινηθείτε προς τα πίσω με τα συστήματα κοπής συμπλεγμένα, πρέπει να πιέσετε και να κρατήσετε πατημένο το κουμπί έγκρισης κοπής με την όπισθεν (παρ. 13.C) για να μην προκαλέσετε την ακινητοποίηση του κινητήρα.

Αποσυμπλέξτε τα συστήματα κοπής και ανεβάστε τα στην υψηλότερη θέση:

- Όταν μετακινήσετε από μία ζώνη εργασίας σε άλλη
- Όταν διασχίζετε περιοχές χωρίς χλόη
- Κάθε φορά που πρέπει να περάσετε ένα εμπόδιο.

### 7.5.3 Συμβουλές για τη σωστή διατήρηση του γκαζόν

- Για να διατηρηθεί πράσινο και τρυφερό το γκαζόν, πρέπει να κόβεται τακτικά. Το γκαζόν μπορεί να περιέχει χλόη διαφόρων ειδών. Με συχνές κοπές αναπτύσσονται περισσότερο τα είδη με πολλές ρίζες και σχηματίζουν ένα πυκνό στρώμα χλόης. Αντιθέτως, εάν οι κοπές είναι λιγότερο συχνές, αναπτύσσεται κυρίως τα άγρια και ψηλά είδη (τριφύλλι, μαργαρίτες κλπ.).

- Η χλόη θα πρέπει να κόβεται με το γκαζόν στεγνό.
- Τα συστήματα κοπής πρέπει να είναι ανέπαφα και καλά τροχισμένα, ώστε η κοπή να είναι ακριβής χωρίς ανωμαλίες που προκαλούν το κιτρίνισμα των κορυφών.
- Η συχνότητα του κουρέματος πρέπει να είναι ανάλογη με την ανάπτυξη της χλόης, χωρίς να αφήνεται το γκαζόν να μεγαλώσει υπερβολικά.
- Στις θερμότερες και ξηρότερες εποχές του χρόνου, είναι σκόπιμο να αφήνεται τη χλόη ελαφρώς ψηλότερη, για να περιορίσετε την αποξήρανση του εδάφους.
- Το ιδανικό ύψος της χλόης ενός καλά περιποιημένου γκαζόν είναι περίπου 4-5 cm και, με μια μόνο κοπή, δεν πρέπει να κόβεται πάνω από το ένα τρίτο του συνολικού ύψους. Εάν η χλόη είναι πολύ υψηλή τότε θα πρέπει να την κόψετε με δύο περάσματα σε απόσταση μιας ημέρας, το πρώτο με τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση και ενδεχομένως με μειωμένο ίχνος και το δεύτερο στο επιθυμητό ύψος.
- Η εμφάνιση του χλοοτάπητα θα είναι καλύτερη εάν οι κοπές γίνουν εναλλάξ προς τις δύο κατευθύνσεις (εικ. 20).
- Εάν το κανάλι αποβολής μουκνεί από τη χλόη, θα ήταν καλό να ελαττώσετε την ταχύτητα του μηχανήματος επειδή μπορεί να είναι υπερβολική σε σχέση με την κατάσταση του γκαζόν. Εάν το πρόβλημα παραμένει, τότε ή τα συστήματα κοπής δεν είναι καλά τροχισμένα ή τα πετύγια είναι φθαρμένα.
- Προσέχετε πολύ κατά την κοπή της χλόης κοντά σε θάμνους ή χαμηλά κράσπεδα που θα μπορούσαν να χαλάσουν την ευθυγράμμιση και να προξενήσουν ζημιά στα άκρα του καλύμματος των συστημάτων κοπής και στα ίδια τα συστήματα κοπής.

### 7.5.4 Άδειασμα του κάδου περισυλλογής (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)

---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Το άδειασμα του κάδου περισυλλογής γίνεται μόνο με τα συστήματα κοπής αποσυμπλεγμένα. Σε αντίθετη περίπτωση θα έσβηνε ο κινητήρας.

---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Μην αφήνεται τον κάδο περισυλλογής να γεμίσει υπερβολικά, για να μην βουλώσει το κανάλι αποβολής.

Ένα συνεχές ηχητικό σήμα ειδοποιεί ότι ο κάδος περισυλλογής είναι πλήρης. Προχωρήστε ως εξής:

1. Αποσυμπλέξτε τα συστήματα κοπής (εικ. 13.B) και το σήμα διακόπτεται.
2. Ακινητοποιήστε το μηχανήμα.

#### a. Για μοντέλα τύπου "I" και "II":

3. Βγάλτε τον μοχλό (εικ. 21.A - αν προβλέπεται) ή πιάστε την πίσω χειρολαβή (εικ. 21.A1) και ανατρέψτε τον κάδο περισυλλογής για να τον αδειάσετε.
4. Προχωρήστε με το μηχάνημα κατά περίπου 1 m.
5. Κλείστε ξανά τον κάδο περισυλλογής με τρόπο ώστε να παραμείνει αγκιστρωμένος στο γάντζο ασφάλισης (εικ. 21.B).

#### b. Για μοντέλα τύπου "III":

3. Πατήστε για περίπου 1 δ. το κουμπί ανοίγματος κάδου (εικ. 13.U) για να τον ανοίξετε εντελώς και να τον αδειάσετε. Εναλλακτικά, το κουμπί ανοίγματος του κάδου μπορεί να κρατηθεί πατημένο μέχρι να επιτευχθεί το ανοίγμα που απαιτείται για το άδειασμα. Όταν αφήσετε το κουμπί, ο κάδος θα παραμείνει στη θέση που έχετε φτάσει.
4. Προχωρήστε με το μηχάνημα κατά περίπου 1 m.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλεισίματος του κάδου (εικ. 13.V) για να κλείσει τελείως.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το κλειδί έχει εισαχθεί πλήρως (εικ. 12.A), με το πάτημα του κουμπιού όπισθεν (εικ. 13.C) μαζί με τα κουμπιά ανοίγματος (εικ. 13.U) ή κλεισίματος (εικ. 13.V) μπορείτε να ανοίξετε ή να κλείσετε τον κάδο περισυλλογής ακόμα και όταν ο οδηγός δεν κάθεται πάνω στο μηχάνημα.

#### 7.5.5 Καθαρισμός του καναλιού αποβολής (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)

Εάν η χλόη είναι πολύ ψηλή ή βρεγμένη και η ταχύτητα κίνησης πολύ υψηλή, είναι πιθανόν να βουλώσει το κανάλι αποβολής. Σε περίπτωση που βουλώσει πρέπει να κάνετε όσα περιγράφονται στην παρ. 8.4.2.

#### 7.5.6 Τέλος της κοπής

Μετά το τέλος της κοπής:

1. αποσυμπλέξετε τα συστήματα κοπής,
2. εκτελέστε τη διαδρομή επιστροφής με τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση (παρ. 6.4).

#### 7.6 ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα:

1. Αφήστε το πεντάλ κίνησης για να σταματήσετε την οδήγηση.
2. Σβήστε το μηχάνημα βγάζοντας το κλειδί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να εξοικονομήσετε ισχύ μπαταρίας, μην αφήνετε το κλειδί στη θέση "κίνηση" όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.

#### 7.7 ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.
2. Εκτελέστε τον καθαρισμό (παρ. 8.4).
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λασκαρισμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και σφίξτε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει ή απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
4. Τοποθετήστε το μηχάνημα κοντά σε μια πρίζα και επαναφορτίστε τις μπαταρίες (παρ. 8.2.2), για να το έχετε σε πλήρη απόδοση κατά την επόμενη χρήση.

Κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα, εγκαταλείπετε τη θέση του οδηγού ή παρκάρετε το μηχάνημα:

1. Ακινητοποιήστε το μηχάνημα.
2. Τοποθετήστε το συγκρότημα συστημάτων κοπής στη θέση ελάχιστου ύψους (1).
3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως.
4. Αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφήνετε πάντα το μηχάνημα σε σκιασμένο χώρο ή σε προστατευμένο περιβάλλον, σε θερμοκρασία κάτω των +35 °C

### 8. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### 8.1 ΓΕΝΙΚΑ

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 2. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφύγετε σοβαρούς κινδύνους.

Πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση συντήρησης/ρύθμιση στο μηχάνημα:

1. αποσυμπλέξετε το σύστημα κοπής,
2. ακινητοποιήστε το μηχάνημα,
3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως;
4. αφαιρέστε το κλειδί,

## **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ποτέ μην αφήνετε το κλειδί τοποθετημένο ή κοντά σε παιδιά ή ακατάλληλα άτομα.

5. διαβάστε τις αντίστοιχες οδηγίες,
6. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας

Η συχνότητα και ο τύπος της εργασίας συνοψίζονται στον "Πίνακα εργασιών συντήρησης". Σκοπός του πίνακα είναι να σας βοηθήσει να διατηρήσετε σε καλή και ασφαλή κατάσταση το μηχάνημά σας. Στον πίνακα αναφέρονται οι κύριες επεμβάσεις και οι προβλεπόμενοι χρόνοι για κάθε μία από αυτές. Η επέμβαση πρέπει να γίνεται όταν επέλθει η πρώτη προθεσμία. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων ή/και που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για τη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση βλάβης, ατυχήματος ή τραυματισμού εξαιτίας της χρήσης αυτών των προϊόντων. Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.

## **8.2 ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

### **8.2.1 Αυτονομία της μπαταρίας**

Η αυτονομία των μπαταριών (και επομένως της επιφάνειας του γκαζόν που μπορεί υποβληθεί σε επεξεργασία πριν από την επαναφόρτιση) εξαρτάται κυρίως από:

- A.** Παράγοντες εργασίας, που παράγουν μεγαλύτερη ενεργειακή απαίτηση (π.χ. κοπή με πυκνό, ψηλό, υγρό γρασίδι).
- B.** Συμπεριφορά του χειριστή, ο οποίος πρέπει να αποφεύγει:
  - συχνά σβήσιματα και επανεκκινήσεις κατά τη διάρκεια της εργασίας,
  - πολύ χαμηλό ύψος κοπής σε σχέση με την κατάσταση της χλόης.
  - Πολύ υψηλή ταχύτητα κίνησης σε σχέση με τη χλόη για κούρεμα.
- C.** Περιβαλλοντικοί παράγοντες, όπως υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, πάνω από + 35 °C.

Για τη βελτιστοποίηση της αυτονομίας της μπαταρίας είναι πάντα σκόπιμο:

- Να κουρεύετε τη χλόη όταν είναι στεγνή.
- Να κουρεύετε τη χλόη συχνά έτσι ώστε να μη φτάνει σε μεγάλο ύψος.
- Να ρυθμίζετε μεγαλύτερο ύψος κοπής όταν η χλόη είναι πολύ υψηλή και να ακολουθεί δεύτερο πέρασμα με μικρότερο ύψος.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη λειτουργία "mulching" με πολύ υψηλά χόρτα.

- Κόψτε το γρασίδι σε θερμοκρασία μεταξύ +5 και + 35 °C.
- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία "Eco" (παρ. 6.9.2, παρ. 6.9.3).

### **8.2.2 Φόρτιση της μπαταρίας**

Η ενέργεια που απαιτείται για τη λειτουργία του μηχανήματος εξασφαλίζεται από μια μπαταρία που απαιτεί προσεκτική συντήρηση προκειμένου να διασφαλιστεί η απόδοση και η μεγάλη διάρκεια ζωής της. Η μπαταρία του μηχανήματός σας πρέπει να φορτίζεται οπωσδήποτε:

- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά μετά την αγορά.
- Με την επίτευξη του ελάχιστου ορίου φόρτισης (εικ. 13.F).
- Πριν από οποιαδήποτε παρατεταμένη περίοδο αδράνειας του μηχανήματος
- Τουλάχιστον μία φορά τον μήνα κατά την αποθήκευση.
- πριν τη χρήση μετά από μεγάλη χρονική περίοδο εκτός χρήσης.

## **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Όταν η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο μέσω του κατάλληλου φορτιστή, η φόρτιση της μπαταρίας μειώνεται ακόμη και αν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Εάν οι μπαταρίες υποστούν βαθιά εκφόρτιση, θα μπορούσαν να υποστούν σοβαρή ζημιά σε σημείο να τις καταστήσουν άχρηστες. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από μια μπαταρία που δεν φορτίζεται τακτικά.

## **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά μέσω του φορτιστή μπαταρίας (εικ. 23.A). Άλλα συστήματα φόρτισης μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στην μπαταρία.

## **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται σε περιβάλλον προστατευμένο από κακές καιρικές συνθήκες, υπό σκιά, σε θερμοκρασία μεταξύ +5 και + 35 °C.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή, ακόμα και εν μέρει, χωρίς κίνδυνο καταστροφής.

## **⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού κατά τη διάρκεια φόρτισης των μπαταριών.

Για να φορτίσετε την μπαταρία:

- Φέρτε το μηχάνημα σε μια γειωμένη πρίζα (για να αποφύγετε τη χρήση προεκτάσεων) και αφαιρέστε το κλειδί.
- Σηκώστε το κάθισμα.
- Σηκώστε το καπάκι της υποδοχής φόρτισης (εικ. 22.A).
- Συνδέστε τον παρεχόμενο φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα φόρτισης (εικ. 23.A) με τον κατάλληλο σύνδεσμο που στερεώνει το αντίστοιχο βύσμα (εικ. 23.B).
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα τοποθετώντας το αντίστοιχο βύσμα (εικ. 24).

Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, παρέχεται μια πρίζα με διαφορικό ασφαλείας (εικ. 25.A), αν προβλέπεται, στην οποία πρέπει να συνδεθεί το καλώδιο φόρτισης (εικ. 25.E).

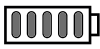

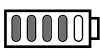

Η πρίζα με διαφορικό ασφαλείας πρέπει να είναι συνδεδεμένη στην πρίζα δικτύου και πρέπει να πραγματοποιείται η δοκιμή λειτουργίας:

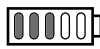



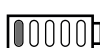

1. Πατήστε το κουμπί "ΕΠΙΑΝΑΦΟΡΑ" (εικ. 25.B) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία. Η ενδεικτική λυχνία πρέπει να είναι "ON" (εικ. 25.C).
2. Πατήστε το κουμπί "TEST" (εικ. 25.D) για να πραγματοποιήσετε τη δοκιμή λειτουργίας. Η ενδεικτική λυχνία πρέπει να είναι "OFF" (εικ. 25.C).

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν η δοκιμή λειτουργίας δεν είναι επιτυχής, η πρίζα του διαφορικού διακόπτη δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Εάν ο έλεγχος λειτουργίας ολοκληρωθεί με επιτυχία, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε και να προχωρήσετε στη φάση φόρτισης.

Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 2-8,5 ώρες (ανάλογα με τη μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας), κατά τη διάρκεια των οποίων τα led επισήμανσης (εικ. 13.F) αναβοσβήνουν προοδευτικά. Όταν επιτευχθεί κάθε μεμονωμένο όριο φόρτισης, το αντίστοιχο LED παραμένει σταθερά αναμμένο, ενώ τα άλλα συνεχίζουν να αναβοσβήνουν. Η μπαταρία δεν μπορεί να διατηρηθεί υπό φόρτιση επί αόριστο.

Κατάσταση φόρτισης (SOC)	Άναμμα του led (τύπου "I" και "II")	Άναμμα του led (τύπου "III")
SOC > 80%		
60% ≤ SOC < 80%		

Κατάσταση φόρτισης (SOC)	Άναμμα του led (τύπου "I" και "II")	Άναμμα του led (τύπου "III")
40% ≤ SOC < 60%		
20% ≤ SOC < 40%		
10% ≤ SOC < 20%		

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι δυνατό να σταματήσετε τη φόρτιση της μπαταρίας όταν το επίπεδο φόρτισης είναι μεταξύ των LED 1 και 4. Μην διακόπτετε τη φάση φόρτισης όταν αναβοσβήνει το LED 5, αλλά περιμένετε να ανάψει σταθερά. Όταν όλα τα LED είναι σταθερά αναμμένα, η μπαταρία είναι 100% φορτισμένη.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι χρόνοι φόρτισης της μπαταρίας θα μπορούσαν να αυξηθούν εάν το μηχάνημα έχει χρησιμοποιηθεί σε επιβαρυσμένες συνθήκες εργασίας, με επακόλουθη ένδειξη υπερθέρμανσης της μπαταρίας (κεφ. 15).

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση εντελώς αποφορτισμένης μπαταρίας, τα LED σηματοδότησης παραμένουν σβηστά μέχρι να επιτευχθεί το ελάχιστο όριο φόρτισης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το επίπεδο φόρτισης πέσει κάτω από το όριο του 10%, αρχίζει να αναβοσβήνει το πρώτο LED μπαταρίας. Τα συστήματα κοπής απενεργοποιούνται και πρέπει να επιστρέψετε και να προχωρήσετε σε φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το σύστημα φόρτισης μειώνει την παροχή ρεύματος αρκετά ώστε να διατηρεί και να αναπληρώνει τη φόρτιση της μπαταρίας στις βέλτιστες τιμές.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν με τον φορτιστή μπαταρίας συνδεδεμένο στο τρακτέρ, τα 5 LED εικ. 13. αναβοσβήνουν ταυτόχρονα, αυτό σημαίνει ότι η φόρτιση δεν βρίσκεται σε εξέλιξη. Ελέγξτε τη σύνδεση φορτιστή μπαταρίας/ηλεκτρικού δικτύου.



---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Η κατανάλωση ενέργειας για τη συντήρηση της φόρτισης είναι εξαιρετικά χαμηλή και οικονομικά αμελητέα.

---

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

---

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες του μηχανήματος είναι απενεργοποιημένες, ακόμη και όταν το κλειδί έχει εισαχθεί πλήρως.

---

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μπαταρία που είναι τοποθετημένη στο μηχανήμα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για αυτόν τον τύπο χρήσης, επομένως:

- Μην αποσυνδέετε ή αφαιρείτε τις μπαταρίες από τις θήκες τους
  - Μην αντικαθιστάτε τις μπαταρίες με μη γνήσιες
  - Μην πραγματοποιείτε παρεμβάσεις που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- 

### 8.3 ΑΝΤΙΔΟΝΗΤΙΚΟΙ ΤΡΟΧΙΣΚΟΙ

Οι διαφορετικές θέσεις συναρμολόγησης των τροχίσκων επιτρέπουν να διατηρηθεί μια απόσταση ασφαλείας "H" ανάμεσα στο άκρο του συγκροτήματος συστημάτων κοπής και το έδαφος (εικ. 26.A, εικ. 27.A). Ρυθμίστε τη θέση των αντιδονητικών τροχίσκων αναλόγως με την ανωμαλία του εδάφους.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αυτή η λειτουργία πρέπει να εκτελείται πάντα και στους δύο τροχίσκους, τοποθετώντας τους στο ίδιο ύψος, με το μηχανήμα σβηστό.

---

#### **a. Για μοντέλα με πλευρική αποβολή**

Για να αλλάξετε θέση:

1. Ξεβιδώστε και τραβήξτε έξω τη βίδα (εικ. 26.B),
2. επανατοποθετήστε τον τροχίσκο (εικ. 26.A) με τον αποστάτη (εικ. 26.C) στην αντίστοιχη οπή στην επιθυμητή απόσταση,
3. σφίξτε τη βίδα μέχρι τέρμα (εικ. 26.B) στο παξιμάδι (εικ. 26.D).

#### **b. Για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή**

Για να αλλάξετε θέση:

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι (εικ. 27.B) και τραβήξτε έξω τον πείρο (εικ. 27.C),
2. τοποθετήστε ξανά τον τροχίσκο (εικ. 27.A) στην επιθυμητή θέση,
3. επανατοποθετήστε τον πείρο (εικ. 27.C), φροντίζοντας ώστε η κεφαλή του πείρου (εικ. 27.C) είναι γυρισμένη προς το εσωτερικό του μηχανήματος,

4. σφίξτε μέχρι τέρμα το παξιμάδι (εικ. 27.B).

### 8.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μετά από κάθε χρήση, αρχίστε τον καθαρισμό ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

#### 8.4.1 Καθαρισμός του μηχανήματος

- Καθαρίζετε το εξωτερικό του μηχανήματος πλένοντας τα πλαστικά μέρη του αμαξώματος με ένα σφουγγάρι χρησιμοποιώντας νερό και απορρυπαντικό, προσέχοντας να μην πάει νερό στον κινητήρα, στη μπαταρία, στα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τον κινητήρα και τη θήκη της μπαταρίας καθαρά από υπολείμματα γρασιδιού, φύλλα ή υπερβολικό γράσο.
- Σηκώστε το καπό και καθαρίστε με πεπιεσμένο αέρα τυχόν υπολείμματα βρωμιάς ή χόρτου που συσσωρεύονται στο επάνω μέρος της μπαταρίας.
- Κρατήστε το πληκτρολόγιο απαλλαγμένο από βρωμιά και υπολείμματα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό σε υψηλή πίεση ή διαβρωτικά υγρά για το πλύσιμο του αμαξώματος και των ηλεκτροκινητήρων.

---

#### 8.4.2 Καθαρισμός του καναλιού αποβολής (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)

Σε περίπτωση που βουλώσει το κανάλι αποβολής:

1. αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής ή το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής,
2. αφαιρέστε τη χλόη που συγκεντρώθηκε από την πλευρά του ανοίγματος αποβολής του καναλιού.

#### 8.4.3 Καθαρισμός του κάδου (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή τύπου "I" και "II")

1. Αδειάστε τον κάδο περισυλλογής (παρ. 7.5.4).
2. Ανακινήστε και καθαρίστε τον από τα υπολείμματα χλόης και χώματος.
3. Τοποθετήστε ξανά τον κάδο και πλύνετε το εσωτερικό του συστήματος κοπής (παρ. 8.4.4-a) και στη συνέχεια αφαιρέστε τον κάδο, αδειάστε τον, ξεβγάλτε τον και τοποθετήστε τον έτσι ώστε να στεγνώσει γρήγορα.

#### 8.4.4 Καθαρισμός του κάδου (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή τύπου "III")

1. Αδειάστε τον κάδο περισυλλογής (παρ. 7.5.4).

2. Αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής (παρ. 5.8).
3. Ανακινήστε και καθαρίστε τον από τα υπολείμματα χλόης και χώματος.
4. Αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής (παρ. 5.8).
5. Κλείστε τον κάδο περισυλλογής (παρ. 5.8) και προχωρήστε σε πλύσιμο του εσωτερικού του συστήματος κοπής (παρ. 8.4.4-α).
6. Αποσυναρμολογήστε τον κάδο περισυλλογής (παρ. 5.8) και ξεπλύνετε προσεκτικά.

#### 8.4.5 Καθαρισμός των συστημάτων κοπής

Προχωρήστε σε σχολαστικό καθαρισμό του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα γρασιδιού ή άλλα υπολείμματα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τον καθαρισμό του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής, κρατήστε ανθρώπους ή ζώα μακριά από τη γύρω περιοχή.

##### a. Καθαρισμός του εσωτερικού

Το εσωτερικό πλύσιμο του συστήματος κοπής και του καναλιού αποβολής πρέπει να γίνεται σε σταθερό έδαφος, με:

- τον κάδο περισυλλογής ή το προστατευτικό οπίσθια αποβολής τοποθετημένα (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή),
  - τον πλευρικό εκτροπέα αποβολής τοποθετημένο (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή),
  - το χειριστή καθισμένο,
  - το σύνολο των συστημάτων κοπής στη χαμηλότερη θέση,
  - το μοχλό ταχυτήτων στο νεκρό,
  - τα συστήματα κοπής συμπλεγμένα.
- Εναλλακτικά, συνδέστε έναν σωλήνα για το νερό στα ειδικά ρακόρ (εικ. 28.A, εικ. 29.A), αφήνοντας το νερό να τρέξει για μερικά λεπτά στο καθένα, με τα συστήματα κοπής σε λειτουργία.

##### b. Καθαρισμός του εξωτερικού

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Στο πάνω μέρος του συστήματος κοπής δεν πρέπει να συγκεντρώνονται ακαθαρσίες και υπολείμματα ξερής χλόης, ώστε να διατηρείται η ιδανική απόδοση και η ασφάλεια του μηχανήματος.

Για τον καθαρισμό στο πάνω μέρος των συστημάτων κοπής:

- Κατεβάστε το συγκρότημα συστημάτων κοπής,
- φυσήξτε με ριπές αέρα υπό πίεση (εικ. 30).

## 8.5 ΛΙΠΑΝΣΗ

Αντικείμενο	Ενέργεια
Σύστημα διεύθυνσης	Καθαρίστε με πεπιεσμένο αέρα.
Συγκρότημα συστημάτων κοπής	Λιπάνετε τα σημεία ανύψωσης με λάδι (εικ. 31).
Τροχοί αξόνων	Αφαιρέστε τους τροχούς. Λιπάνετε τους άξονες με γράσο (εικ. 39).

## 8.6 ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΚΑΙ ΒΙΔΕΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

- Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχανήμα λειτουργεί με ασφάλεια.

## 9. ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 9.1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πρέπει να επικοινωνήσετε αμέσως με τον Αντιπρόσωπό σας ή με ένα εξειδικευμένο Κέντρο εάν διαπιστωθούν ανωμαλίες στη λειτουργία:

- της θέσης νεκράς του πεντάλ κίνησης (βοηθητικό φρένο),
- της εμπλοκής και της παύσης των συστημάτων κοπής,
- της ενεργοποίησης του συστήματος μετάδοσης κατά την κίνηση προς τα εμπρός ή με την όπισθεν.

### 9.2 ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ / ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΚΟΠΗΣ

#### 9.2.1 Ευθυγράμμιση συστημάτων κοπής

Η σωστή ρύθμιση των συστημάτων κοπής είναι απαραίτητη για το ομοιόμορφο κόψιμο του γρασίδι (εικ. 19). Σε περίπτωση ανώμαλης κοπής, ελέγξτε την πίεση των ελαστικών (παρ. 7.1.3). Εάν αυτό δεν αρκεί για να επιτευχθεί η ομοιόμορφη κοπή, απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία για τη ρύθμιση της ευθυγράμμισης του συστήματος κοπής.

#### 9.2.2 Συστήματα κοπής

Όταν το σύστημα κοπής δεν είναι καλά τροχισμένο, ξεριζώνει τη χλόη και προκαλεί κιτρίνισμα του γρασίδι.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αντικαθιστάτε πάντα και τα δύο συστήματα κοπής, στραβά ή φθαρμένα, μαζί με τις βίδες τους, ώστε να διατηρήσετε την ισορροπία.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όλες οι ενέργειες που αφορούν τα συστήματα κοπής (αφαίρεση, τρόχισμα, ζυγοστάθμιση, επισκευή, τοποθέτηση ή/και αντικατάσταση) είναι εργασίες που απαιτούν ειδικές γνώσεις καθώς και τη χρήση ειδικού εξοπλισμού. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει συνεπώς να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια συστήματα κοπής με τον κωδικό που αναφέρεται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά".

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Λόγω της εξέλιξης του προϊόντος, τα συστήματα κοπής που αναφέρονται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" μπορεί με την πάροδο του χρόνου να αντικατασταθούν από διαφορετικά συστήματα με ανάλογα χαρακτηριστικά ανταλλαξιμότητας και ασφάλειας στη λειτουργία.

## 9.3 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ / ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ

### 9.3.1 Προκαταρκτικές ενέργειες

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Χρησιμοποιήστε κατάλληλη συσκευή ανύψωσης.

Πριν αρχίσετε την αντικατάσταση των τροχών, εκτελέστε αυτές τις ενέργειες:

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε σταθερό και επίπεδο έδαφος που εξασφαλίζει τη σταθερότητα του μηχανήματος.
2. Ακινητοποιήστε το μηχάνημα,
3. Αφαιρέστε το κλειδί,
4. Τοποθετήστε τη συσκευή ανύψωσης στο σημείο ανύψωσης κοντά στον τροχό προς αντικατάσταση (παρ. 9.3.2, παρ. 9.3.3).
5. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ανύψωσης είναι απόλυτα κάθετη στο έδαφος.

### 9.3.2 Επιλογή και τοποθέτηση του γρύλου στους πίσω τροχούς

Τοποθετήστε ξύλινες σφήνες (εικ. 32.A) στη βάση του τροχού (εικ. 32.B) που βρίσκεται στην πλευρά του τροχού που θα αντικαταστήσετε (εικ. 32.C).

#### Για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή:

- Το μέγιστο ύψος του κλειστού γρύλου πρέπει να είναι 110 mm. (εικ. 33).
- Τοποθετήστε το γρύλο κάτω από την πίσω πλάκα (εικ. 34.A), σε απόσταση 180 mm. από το πλαϊνό άκρο (εικ. 33).

#### Για μοντέλα με πλευρική αποβολή:

- Το μέγιστο ύψος του κλειστού γρύλου πρέπει να είναι 110 mm. (εικ. 35).
- Τοποθετήστε το γρύλο κάτω από τον πίσω άξονα, στο σημείο που δείχνει η εικόνα (εικ. 36.A).

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο γρύλος που τοποθετείται με τον τρόπο που περιγράφεται στην παρούσα παράγραφο καθιστά δυνατή την ανύψωση μόνο του τροχού προς αντικατάσταση.

### 9.3.3 Επιλογή και τοποθέτηση του γρύλου στους μπροστινούς τροχούς

1. Τοποθετήστε ξύλινες σφήνες (εικ. 37.A) στη βάση του τροχού (εικ. 37.B) που βρίσκεται πίσω από τον τροχό που θα αντικαταστήσετε (εικ. 37.C).
2. Το μέγιστο ύψος του κλειστού γρύλου πρέπει να είναι 110 mm.
3. Τοποθετήστε στον γρύλο (εικ. 38.A) ένα τετράγωνο κομμάτι ξύλου (εικ. 38.B) με ένα τμήμα περίπου 10 x 10 cm.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Το πάχος του ξύλου εμποδίζει την πρόκληση ζημιών στον μπροστινό άξονα.

4. Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, διατηρήστε το πάχος ισορροπημένο στον γρύλο με τη βοήθεια του ενός χεριού. Σηκώστε τον γρύλο με τρόπο ώστε το κάλυμμα να στηρίζεται στο πλαίσιο και τα δομικά μέρη (εικ. 38.C).

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο γρύλος που τοποθετείται έτσι καθιστά δυνατή την ανύψωση ολόκληρου του μπροστινού άξονα.

### 9.3.4 Αντικατάσταση του τροχού

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι, κατά την ανύψωση, το μηχανήμα παραμένει σταθερό και ακίνητο. Αν παρατηρήσετε κάτι ανώμαλο, κατεβάστε αμέσως τον γρύλο, ελέγξτε και λύστε τυχόν προβλήματα και σηκώστε ξανά.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (εικ. 39.A).
2. Σηκώστε όσο αρκεί για να αφαιρέσετε άνετα τον τροχό.
3. Με ένα κατσαβίδι βγάλτε την ασφάλεια (εικ. 39.B) και τη ροδέλα του άξονα (εικ. 39.C).
4. Αφαιρέστε τον τροχό προς αντικατάσταση.
5. Επαλείψτε τον άξονα (εικ. 39.D) με γράσο.
6. Τοποθετήστε τη ρεζέρβα.
7. Τοποθετήστε προσεκτικά τη ροδέλα και την ελαστική ασφάλεια.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι οι πίσω τροχοί έχουν το ίδιο ύψος (εικ. 40.A) και ότι η διαφορά της εξωτερικής διαμέτρου μεταξύ των δύο τροχών (εικ. 40.B) δεν είναι μεγαλύτερη από 8-10 mm. Αν συμβαίνει αυτό, για να αποφύγετε ανώμαλη κοπή, πρέπει να ρυθμίσετε την ευθυγράμμιση των συστημάτων κοπής απευθυνόμενοι σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

### 9.3.5 Επισκευή ή αντικατάσταση των ελαστικών

Τα ελαστικά είναι τύπου “Tubeless” και κατά συνέπεια κάθε αντικατάσταση ή επισκευή μετά από μία βλάβη πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο συνεργείο, με τον προβλεπόμενο γι' αυτά τα ελαστικά τρόπο.

### 9.4 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ LED

#### 9.4.1 LED ΤΥΠΟΥ I

Ξεβιδώστε το δακτύλιο (εικ. 41.A) και αφαιρέστε τη φίσα (εικ. 41.B). Αποσυναρμολογήστε το φωτιστικό LED (εικ. 41.C), που στηρίζεται από τις βίδες (εικ. 41.D).

#### 9.4.2 LED ΤΥΠΟΥ II (μπαγιονέτ)

Οι λαμπτήρες είναι τύπου μπαγιονέτ και το ντουί αφαιρείται περιστρέφοντας αριστερόστροφα με μία πέννα (Εικ. 42)

## 10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για αποθήκευση του μηχανήματος μεγαλύτερη των 30 ημερών:

1. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
2. Καθαρίστε καλά το μηχανήμα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει βλάβες. Αν απαιτείται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
4. Αποθήκευση του μηχανήματος:
  - με τα συστήματα κοπής κατεβασμένα
  - σε στεγνό περιβάλλον,
  - προστατευμένο από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, στη σκιά, σε συνιστώμενη θερμοκρασία μεταξύ 0 και + 40 °C.
  - Ενδεχομένως σκεπασμένο με ένα κάλυμμα;
  - σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά,
  - βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πλήρως τουλάχιστον μία φορά το μήνα και πάντα πριν από την επανέναρξη της δραστηριότητας.

Κατά την επανεκκίνηση του μηχανήματος, ρυθμίστε το όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο “7. Χρήση του μηχανήματος”.

## 11. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Πριν μετακινήσετε το μηχανήμα:
  1. αποσυμπλέξτε το σύστημα κοπής,
  2. τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση,
  3. σβήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης;
  4. αποσυμπλέξτε το σύστημα μετάδοσης (παρ.6.3).
- Όταν μεταφέρετε το μηχανήμα με ένα όχημα ή ρυμουλκούμενο:
  - χρησιμοποιήστε ράμπα πρόσβασης με κατάλληλη αντοχή, πλάτος και μήκος,
  - φορτώστε το μηχανήμα με τον κινητήρα σβηστό, αφαιρώντας το κλειδί εκκίνησης από την υποδοχή του στο μηχανήμα, χωρίς οδηγό και μόνο στρώχοντας, με τη βοήθεια επαρκή αριθμού ατόμων,
  - κατεβάστε τα συστήματα κοπής,
  - τοποθετήστε το ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο,
  - συμπλέξτε το σύστημα μετάδοσης (παρ.6.3).
  - Ασφαλίστε το γερά στο όχημα μεταφοράς με σχοινιά ή αλυσίδες για να αποφύγετε την ανατροπή με πιθανή πρόκληση ζημιάς.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Εάν αισθάνεστε ότι δεν μπορείτε να εκτελέσετε χειρισμό ή μεταφορά υπό συνθήκες ασφάλειας, επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.

## 12. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει όλες τις αναγκαίες οδηγίες για το χειρισμό του μηχανήματος και για μια σωστή βασική συντήρηση που εκτελείται από το χρήστη. Όλες οι επεμβάσεις ρύθμισης και συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας του μηχανήματος. Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

- Τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία αναλαμβάνουν τις επισκευές και τη συντήρηση υπό εγγύηση.
- Τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία παρέχουν πάντοτε γνήσια ανταλλακτικά. Τα γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα έχουν μελετηθεί ειδικά για τα μηχανήματα.
- Τα μη γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα δεν είναι εγκεκριμένα. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του μηχανήματος και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη.
- Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά το χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

## 13. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι της εγγύησης καλύπτουν μόνο τους καταναλωτές, δηλαδή τους μη επαγγελματίες χρήστες. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα

ποιότητας των υλικών και της κατασκευής, τα οποία βεβαιώνονται από την Αντιπροσωπεία ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης. Η εφαρμογή της εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εξαρτήματος. Η εφαρμογή της εγγύησης προϋποθέτει την τακτική συντήρηση του μηχανήματος. Ο χρήστης οφείλει να τηρεί σχολαστικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από:

- Ελλιπή γνώση των συνοδευτικών εγγράφων (Εγχειρίδιο οδηγιών).
  - Επαγγελματική χρήση.
  - Απροσεξία, αμέλεια.
  - Εξωτερικούς παράγοντες (κεραυνούς, χτυπήματα, παρουσία ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του μηχανήματος) ή ατυχήματα.
  - Ακατάλληλη χρήση και συναρμολόγηση ή μη επιτρεπόμενη από τον Κατασκευαστή.
  - Ελλιπή συντήρηση.
  - Μετατροπή του μηχανήματος.
  - Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών (προσαρμοσμένα ανταλλακτικά).
  - Χρήση μη παρεχόμενων ή μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων.
- Η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει:
- Τις εργασιές τακτικής/έκτακτης συντήρησης (περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών).
  - Η φυσιολογική φθορά των αναλώσιμων υλικών με συστήματα κοπής, τροχοί, μπουλόνια ασφαλείας και καλωδιώσεις.
  - Φυσιολογική φθορά.
  - Αισθητική φθορά του μηχανήματος λόγω χρήσης.
  - Τα υποστηρίγματα των συστημάτων κοπής.
  - Τα παρεπόμενα έξοδα που ενδεχομένως συνδέονται με την ενεργοποίηση της εγγύησης, όπως η μεταφορά στο χρήστη, η μεταφορά του μηχανήματος στην Αντιπροσωπεία, η μίσθωση εξοπλισμού για την αντικατάσταση ή η κλήση άλλης εταιρείας για τις εργασίες συντήρησης.

Ο χρήστης προστατεύεται από την οικεία εθνική νομοθεσία. Τα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπει η εθνική νομοθεσία δεν περιορίζονται σε καμία περίπτωση από την παρούσα εγγύηση.

## 14. ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Τα πλαίσια δίπλα σας επιτρέπουν να σημειώσετε την ημερομηνία ή τον αριθμό των ωρών λειτουργίας κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η παρέμβαση.








Επέμβαση	Συχνότητα (ώρες)	Εκτελέστηκε (Ημερομηνία ή Ώρα)				Σημειώσεις
Έλεγχος όλων των συνδέσεων	Πριν από κάθε χρήση					
Έλεγχος πίεσης των ελαστικών	Πριν από κάθε χρήση					παρ. 7.1.3
Έλεγχος ασφαλείας / Έλεγχος χειριστηρίων	Πριν από κάθε χρήση					παρ. 7.2
Έλεγχος του μοχλού απελευθέρωσης του συστήματος μετάδοσης	Πριν από κάθε χρήση					παρ. 6.3
Συναρμολόγηση/Έλεγχος προστατευτικών στην έξοδο	Πριν από κάθε χρήση					παρ. 5.5
Φόρτιση μπαταρίας	Πριν από κάθε χρήση Μετά από κάθε χρήση Πριν την αποθήκευση					παρ. 8.2
Γενικός καθαρισμός και έλεγχος	Μετά από κάθε χρήση					παρ. 8.4
Έλεγχος για ενδεχόμενες ζημιές στο μηχανήμα. Αν απαιτείται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.	Μετά από κάθε χρήση					
Έλεγχος στερέωσης και τρόχισμα των συστημάτων κοπής	25					*
Αντικατάσταση συστημάτων κοπής	100					*
Γενική λίπανση	25					παρ. 8.5 **









\* Επέμβαση που πρέπει να γίνει από την Αντιπροσωπεία ή από ένα Εξειδικευμένο Κέντρο.

\*\* Η γενική λίπανση όλων των σημείων λίπανσης πρέπει να εκτελείται επίσης κάθε φορά που προβλέπεται αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα.



## 15. ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
1. Το μηχανήμα δεν ανάβει.	Μπαταρία άδεια.	Φορτίστε την μπαταρία (παρ. 8.2.2).
2. Ανώμαλη κοπή	Το ακόνισμα των συστημάτων κοπής μειώνεται.	Απευθυνθείτε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Εξουσιοδοτημένο.
	Ταχύτητα προώθησης μεγαλύτερη σε σχέση με το ύψος της χλόης για κοπή.  Το συγκρότημα του συστήματος κοπής είναι γεμάτο γρασίδι.	Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης ή/και αυξήστε το ύψος κοπής.  Περιμένετε να στεγνώσει το γρασίδι.  Καθαρίστε το συγκρότημα του συστήματος κοπής.

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
3. Μη φυσιολογικές δονήσεις κατά τη χρήση.	Μη ισορροπημένα συστήματα κοπής.  Χαλαρά συστήματα κοπής.  Χαλαρά μέρη.  Οποιαδήποτε ζημιά	Απευθυνθείτε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο για τη διεξαγωγή ελέγχων, αντικαταστάσεων και επισκευών.
4. Το εικονίδιο εικ. 13.Ε παραμένει αναμμένο και οι λυχνίες LED μπαταρίας 2 και 5 αναβοσβήνουν.  <b>Πληκτρολόγιο τύπου “I” και “II”</b>  <b>Πληκτρολόγιο τύπου “III”</b> 	Υπερφόρτωση ρεύματος μπαταρίας λόγω:	
	1. Υπερβολικά επιβαρυνμένες συνθήκες εργασίας.  2. Πολύ απότομη κλίση.	Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης.  Αυξήστε το ύψος κοπής.  Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης και ελέγξτε την κλίση του εδάφους στην οποία εργάζεστε.
5. Το εικονίδιο εικ. 13.N αναβοσβήνει. Όλες οι άλλες ενδείξεις στο πληκτρολόγιο (εικονίδια/LED) παραμένουν σε λειτουργία και ορατές. 	Προ-συναγερμός υπερβολικής θερμοκρασίας της μπαταρίας, του κινητήρα κίνησης ή/και των κινητήρων των συστημάτων κοπής για:	
	1. Υπερβολικά επιβαρυνμένες συνθήκες εργασίας.	Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης.  Αυξήστε το ύψος κοπής.
6. Τα εικονίδια εικ. 13.Ε και εικ. 13.N παραμένουν αναμμένα, οι λυχνίες LED της μπαταρίας 2 και 4 αναβοσβήνουν.  <b>Πληκτρολόγιο τύπου “I” και “II”</b>  <b>Πληκτρολόγιο τύπου “III”</b> 	Υπερβολική θερμοκρασία/ μειωμένη θερμοκρασία της μπαταρίας λόγω:	Σβήστε το μηχάνημα, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά και στη συνέχεια επανεκκινήστε το.
	1. Υπερβολικά επιβαρυνμένες συνθήκες εργασίας.  2. Ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος.	Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης.  Αυξήστε το ύψος κοπής.  Εργαστείτε σε περιβάλλον με θερμοκρασία κατάλληλη για τις συνθήκες λειτουργίας του μηχανήματος.
7. Το εικονίδιο εικ. 13.Ε παραμένει αναμμένο και οι λυχνίες LED μπαταρίας 1, 4 και 5 αναβοσβήνουν.  <b>Πληκτρολόγιο τύπου “I” και “II”</b>  <b>Πληκτρολόγιο τύπου “III”</b> 	Τρέχουσα υπερφόρτωση ρεύματος στα συστήματα κοπής λόγω:	
	1. Υπερβολικά επιβαρυνμένες συνθήκες εργασίας.	Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης.  Αυξήστε το ύψος κοπής.
	2. Εμπόδια που εμποδίζουν την περιστροφή των συστημάτων κοπής.	Αφαιρέστε τα εμπόδια.
	3. Το συγκρότημα των συστημάτων κοπής είναι γεμάτη χόρτο.	Καθαρίστε το συγκρότημα συστημάτων κοπής.

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
<p>8. Τα εικονίδια εικ. 13.Ε και εικ. 13.Ν παραμένουν αναμμένα, οι λυχνίες LED της μπαταρίας 1 και 3 αναβοσβήνουν.</p> <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "I" και "II"</b></p>  <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "III"</b></p> 	<p>Υπερβολική θερμοκρασία των κινητήρων των συστημάτων κοπής λόγω:</p>	<p>Σβήστε το μηχάνημα, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά και στη συνέχεια επανεκκινήστε το.</p>
	<p>Υπερβολικά επιβαρυσμένες συνθήκες εργασίας.</p>	<p>Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης. Αυξήστε το ύψος κοπής.</p>
<p>9. Το εικονίδιο εικ. 13.Ε παραμένει αναμμένο και οι λυχνίες LED μπαταρίας 1, 3 και 5 αναβοσβήνουν.</p> <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "I" και "II"</b></p>  <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "III"</b></p> 	<p>Κόλλημα των κινητήρων των συστημάτων κοπής λόγω:</p>	
	<p>1. Υπερβολικά επιβαρυσμένες συνθήκες εργασίας.</p>	<p>Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης. Αυξήστε το ύψος κοπής.</p>
	<p>2. Εμπόδια που εμποδίζουν την περιστροφή των συστημάτων κοπής.</p>	<p>Αφαιρέστε τα εμπόδια.</p>
<p>10. Τα εικονίδια εικ. 13.Ε και εικ. 13.Ν παραμένουν αναμμένα, οι λυχνίες LED της μπαταρίας 1, 2 και 4 αναβοσβήνουν.</p> <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "I" και "II"</b></p>  <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "III"</b></p> 	<p>Υπερβολική θερμοκρασία του κινητήρα κίνησης λόγω:</p>	<p>Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επαναλάβετε τη διαδικασία έναρξης.</p>
	<p>1. Κινητήρας κίνησης υπό πίεση.</p>	<p>Μειώστε την ταχύτητα προσθιοκίνησης.</p>
	<p>2. Πολύ απότομη κλίση.</p>	<p>Μειώστε την ταχύτητα και ελέγξτε την κλίση του εδάφους στην οποία εργάζεστε.</p>
<p>11. Τα εικονίδια εικ. 13.Ε και εικ. 13.Ο παραμένουν αναμμένα, οι λυχνίες LED της μπαταρίας 1, 2, 4 και 5 αναβοσβήνουν.</p> <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "I" και "II"</b></p>  <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "III"</b></p> 	<p>3. Παρουσία υπερβολικής λάσπης στους τροχούς.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί δεν έχουν μπλοκάρει και ενδεχομένως καθαρίστε τους.</p>
	<p>Το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία με το πεντάλ έλξης μη ελεύθερο (όχι σε θέση νεκράς).</p>	<p>Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης μόνο αφού ελέγξετε ότι το πεντάλ κίνησης βρίσκεται στη θέση νεκράς (πεντάλ ελεύθερο).</p>



Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
<p>12. Τα εικονίδια εικ. 13.Ε και εικ. 13.Ο παραμένουν αναμμένα και οι λυχνίες LED της μπαταρίας 1, 2, 3 και 5 αναβοσβήνουν. <b>Πληκτρολόγιο τύπου "I" και "II"</b></p>  <p><b>Πληκτρολόγιο τύπου "III"</b></p> 	<p>Μοχλός εμπλοκής/ απεμπλοκής του συστήματος μετάδοσης σε θέση απεμπλοκής συστήματος μετάδοσης.</p>	<p>Ελέγξτε τη θέση του μοχλού εμπλοκής/απεμπλοκής του συστήματος μετάδοσης και, ενδεχομένως, επιστρέψτε τον στη θέση εμπλοκής μετάδοσης.</p> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα Κέντρο σέρβις.</p>
<p>13. Οι λυχνίες LED της μπαταρίας εικ. 13. F ανάβουν και σβήνουν διαδοχικά, από αριστερά προς τα δεξιά και αντίστροφα.</p>	<p>Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ ηλεκτρονικών μονάδων στο μηχανήμα.</p>	<p>Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης.</p> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα Κέντρο σέρβις.</p>

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για μηχανήματα εξοπλισμένα με πληκτρολόγιο τύπου "III", μαζί με τον συνδυασμό σφάλματος των LED, εμφανίζεται ένας αριθμητικός κωδικός σφάλματος στα ψηφία ποσοστού φόρτισης μπαταρίας (εικ. 13.Υ). Εάν είναι απαραίτητο, δώστε τον αριθμητικό κωδικό σφάλματος στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για περαιτέρω προβλήματα που δεν αναφέρονται στον πίνακα, επικοινωνήστε αμέσως με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## 16. ΑΞΕΣΟΥΑΡ

### 16.1 ΚΙΤ ΓΙΑ ΨΙΛΟΤΕΜΑΧΙΣΜΟ

Ψιλοκόβει την κομμένη χλόη και την αφήνει στο γκαζόν (εικ. 44.A1, εικ. 44.A2).

### 16.2 ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΓΡΗΓΟΡΗ ΦΟΡΤΙΣΗ)

Φορτιστής μπαταρίας που επιτρέπει τη μείωση του χρόνου φόρτισης της μπαταρίας. Η λίστα των εγκεκριμένων φορτιστών μπαταριών για αυτό το μηχάνημα βρίσκεται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά". Επιτρέπει τη διατήρηση της μπαταρίας σε καλή κατάσταση στις περιόδους που δεν χρησιμοποιείται το μηχάνημα, εξασφαλίζοντας την ιδανική φόρτιση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής για την μπαταρία (εικ. 44.B).

### 16.3 ΚΙΤ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ

Για να ρυμουλκήσετε ένα μικρό ρυμουλκούμενο (εικ. 44.C).

### 16.4 ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Προστατεύει το μηχάνημα από τη σκόνη όταν δεν χρησιμοποιείται (εικ. 44.D).

### 16.5 ΣΕΤ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΟΠΙΣΘΙΑΣ ΑΠΟΒΟΛΗΣ

Για χρήση στη θέση του κάδου περισυλλογής, όταν δεν συλλέγονται τα χόρτα (εικ. 44.C) (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).

### 16.6 ΧΙΟΝΑΛΥΣΙΔΕΣ 18"

Βελτιώνουν την πρόσφυση στους πίσω τροχούς σε εδάφη χιονισμένα και επιτρέπουν τη χρήση των εξαρτημάτων εκχιονισμού (εικ. 44.F).

### 16.7 ΤΡΟΧΟΙ ΓΙΑ ΛΑΣΠΗ / ΧΙΟΝΙ 18"

Βελτιώνουν τις επιδόσεις κίνησης σε χιόνι και σε λάσπη (εικ. 44.G).

### 16.8 ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΟ

Για τη μεταφορά εργαλείων ή αντικειμένων, στα επιτρεπόμενα όρια φορτίου (εικ. 44.H).

### 16.9 ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ

Για τη διασκόρπιση αλατιού ή λιπασμάτων (εικ. 44.I).

### 16.10 ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΚΑΙ ΧΛΟΗΣ

Για τη συλλογή φύλλων σε χορταριασμένες επιφάνειες (εικ. 44.J).

### 16.11 ΕΚΧΙΟΝΙΣΤΙΚΟ ΜΕ ΛΑΜΑ

Για τον εκχιονισμό και τη συσσώρευση του αφαιρούμενου χιονιού στα πλαϊνά (εικ. 44.K).



## TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK.....	2	8.1 Általános tudnivalók .....	24
2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK .....	2	8.2 Akkumulátor .....	25
3. A VEZETŐÜLÉSES FÜNYÍRÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI .....	5	8.3 A borotválásgátló kis kerekek .....	27
3.1 Betanítás .....	5	8.4 Tisztítás .....	27
3.2 Előkészítő műveletek .....	5	8.5 Kenés .....	28
3.3 Használat közben .....	6	8.6 Rögzítőcsavarok és anyák .....	28
3.4 Karbantartás, tárolás .....	6	9. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS.....	28
3.5 Környezetvédelem.....	7	9.1 Biztonsági tanácsok .....	28
4. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPAL.....	7	9.2 Vágógéység .....	28
4.1 A gép leírása és rendeltetésszerű használatát .....	7	9.3 Az elülső / hátsó kerekek cseréje.....	29
4.2 Biztonsági jelzések .....	8	9.4 Ledes lámpák cseréje .....	30
4.3 Azonosító címke .....	9	10. TÁROLÁS.....	30
4.4 A fő alkatrészek .....	9	11. A GÉP MOZGATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA.....	30
5. ÖSSZESZERELÉS.....	9	12. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS .....	30
5.1 Alkatrészek az összeszereléshez .....	10	13. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYSÉGE .....	31
5.2 A kormánykerék felszerelése .....	10	14. KARBANTARTÁSI TÁBLAZAT .....	31
5.3 Az ülés felszerelése.....	10	15. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA .....	32
5.4 Az elülső lökhárító felszerelése .....	10	16. TARTOZÉKOK.....	36
5.5 Az oldalkidobás terelőlemez felszerelése (csak oldalkidobó modelleknél).....	11	16.1 Mulcsozó készlet .....	36
5.6 A vágóeszköz-szerelvény oldalsó megerősítéseinek felszerelése (csak oldalkidobó típusoknál).....	11	16.2 Akkumulátortöltő (gyors töltés).....	36
5.7 A hátlap felszerelése (csak hátsó fügyűjtős modelleknél).....	11	16.3 MOZGATÁS KÉSZLET .....	36
5.8 A gyűjtőzsák felszerelése (csak hátsó fügyűjtős modelleknél) (csak a „III”-as típusú modelleknél) .....	11	16.4 Takaróponyva .....	36
6. VEZÉRLÉSEK.....	12	16.5 Hátsó kidobó védőburkolat készlet ...	36
6.1 Kulcsos kapcsoló .....	12	16.6 18”-as hóláncok .....	36
6.2 Hajtópedál .....	12	16.7 Sár- és hókerekek 18" .....	36
6.3 Meghajtás kapcsoló / kioldó kar .....	12	16.8 Utánfutó.....	36
6.4 Vágásmagasság beállítás .....	12	16.9 Szóró.....	36
6.5 Vészgomb .....	13	16.10 Lomb- és fűgyűjtő .....	36
6.6 Kiegészítő aljzat USB tartozékokhoz ..	13	16.11 Hótolólap .....	36
6.7 Hangjelző .....	13		
6.8 Gyűjtőzsák billentőkarja (ha van, csak hátsó fűgyűjtős modelleknél).....	13		
6.9 Kapcsolótábla .....	14		
6.10 Bluetooth funkció (ha van) .....	19		
7. A GÉP HASZNÁLATA .....	19		
7.1 Előkészítő műveletek.....	19		
7.2 Biztonsági ellenőrzések.....	20		
7.3 Használat dombos területen.....	22		
7.4 Indítás.....	22		
7.5 Munkavégzés .....	22		
7.6 Leállítás .....	24		
7.7 A használat után .....	24		
8. RENDSZERES KARBANTARTÁS.....	24		

## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### 1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI

A használati utasítás szövegében néhány, a biztonság vagy a használat szempontjából különösen fontos információt tartalmazó bekezdést eltérő módon kiemeltünk az alábbi kritérium szerint:

#### VESZÉLY

A figyelmeztetés be nem tartása közvetlen veszélyhelyzethez vezet, amely, ha nem kerülik el, azonnali halált vagy súlyos vagy maradandó kárt okoz.

#### FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása potenciális veszélyhelyzethez vezet, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos egészségkárosodást okozhat.

#### FIGYELEM

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása potenciális vészhelyzethez vezethet, amely, ha nem kerülik el, kisebb sérülést okozhat a gépben.

#### FIGYELMEZTETÉS

Olyan útmutatót nyújt, amely a fizikai sérüléssel nem kapcsolatos tevékenységek végzéséhez szükséges magatartásra utal.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Követendő konkrét eljárásokra utal, amelyeket az emberi egészséget vagy a gépek biztonságát veszélyeztető helyzetek esetén kell követni.

#### MEGJEGYZÉS

További információkat nyújt a korábbi biztonsági üzenetek utasításaihoz.

A szürke pontokkal jelölt kerettel kiemelt szakaszok opcionális jellemzőket tartalmaznak, amelyek nincsenek meg a jelen használati utasításban leírt összes géptípusnál. Ellenőrizze, hogy az Ön gépe megfelel-e ezeknek a jellemzőknek.

Az összes „előlső”, „hátsó”, „jobb” és „bal” megjelölést a kezelő munkavégzési helyére vonatkoztatva kell értelmezni.

### 1.2 HIVATKOZÁSOK

#### 1.2.1 Ábrák

A jelen használati útmutatóban található ábrák számozása: 1, 2, 3 stb. Az ábrákon látható alkatrészeket az A, B, C stb. betűk jelölik. A 2. ábrán látható C alkatrészeze való hivatkozás jelölése tehát: „Lásd a 2.C ábrát” vagy egyszerűen „(2.C ábra)”. Az ábrák csak illusztrációk. A valós alkatrészek eltérhetnek az ábrán láthatóktól.

#### 1.2.2 Címek

A használati utasítás fejezetekre és szakaszokra oszlik. A „2.1 Betanítás” c. szakasz címe a „2. Biztonsági előírások. A címekre vagy szakaszokra való hivatkozásokat a szak., illetve fej. rövidítések jelölik. Például: „2 fej.” vagy „2.1 alf”

## 2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### 2.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, minden utasítást, illusztrációt és a készülékhez mellékelt összes specifikációt. Ha figyelmen kívül hagyja az alábbi utasításokat, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.**

**Tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi tanulmányozáshoz.**

A figyelmeztetésekből említett "elektromos szerszám" kifejezés a hálózati áramellátású (kábeles) vagy akkumulátoros (kábel nélküli) gépre vonatkozik.

- 1) **A munkaterület biztonsága**
  - a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét helyeken gyakoribbak a balesetek.**
  - b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenlétében. Az elektromos**

szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbanthatják a port vagy a gőzöket.

- c) **Egy elektromos szerszám használatakor tartsa távol a gyerekeket és az ott levőket.** A figyelmetlenségek az ellenőrzés elvesztéséhez vezethetnek.

## 2) Elektromos biztonság

- a) **Az akkumulátortöltő kábele dugaszának kompatibilisnek kell lennie az elektromos aljzattal.** Soha ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptereket földelt akkumulátortöltő kábellel. *A nem módosított és az aljzathoz illeszkedő dugaszok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Az elektromos szerszám dugasza legyen kompatibilis a hálózati aljzattal.** Soha ne módosítsa a dugaszt. Soha ne használjon adaptereket földeléssel ellátott elektromos szerszámokkal. *A nem módosított és az aljzathoz illeszkedő dugaszok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- c) **Kerülje a test földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők.** Az áramütés kockázata növekszik, ha a test földelt felülettel érintkezik.
- d) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.** Az elektromos szerszámba beszívargó víz növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Soha ne húzza ki az akkumulátortöltő kábelt a dugasz kihúzásához.** Tartsa az akkumulátortöltő kábelt hőtől, olajtól, oldószerektől, éles tárgyaktól, éles szélektől vagy mozgó részekről távol. *Egy sérült vagy beakadt kábel növeli az áramütés veszélyét.*
- f) **Ne használja a kábelt nem megfelelő módon.** Ne használja a kábelt a szerszám szállításához, húzásához vagy az aljzatról való leválasztásához. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, élektől vagy mozgó részekről. *Egy sérült vagy beakadt kábel növeli az áramütés veszélyét.*
- g) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- h) **Ha egy elektromos szerszámot nedves környezetben kell használni, használjon egy differenciál áram-megszakítóval védett elektromos aljzatot (RCD-Residual Current**

Device). Egy RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- i) **Az akkumulátortöltőt kizárólag a táblán feltüntetett hálózati frekvenciájú és feszültségű aljzatokhoz csatlakoztassa.**

## VESZÉLY

A páratartalom és a villamos

energia nem kompatibilis:

- Az elektromos kábelek kezelése és csatlakoztatása szárazon történjen.
- Soha ne érjen az elektromos aljzat vagy kábel nedves helyhez (pocsolya vagy nedves talaj).
- Szükség esetén használjon kereskedelmi forgalomban kapható vízálló aljzattal ellátott szabványos hosszabbítókat.
- Az épület villamosenergia-hálózatához csatlakoztatott aljzat kialakítását az utántöltésre szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, és megfelelően védeni kell egy differenciál kapcsolóval (FI relé), a hatályos előírásoknak megfelelő kioldóárammal.
- A helytelen csatlakozás rövidzárlatot, súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

### • A töltés során az áramellátás megszakadásának elkerüléséhez:

- ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer teljes kapacitása megfelelő-e.
- csatlakoztassa a készüléket egy elegendő áramerősségű aljzatra.
- kerülje az egyéb nagy áramfelvételű elektromos berendezések egyidejű használatát.

## 3) Személyes biztonság

- a) **Legyen óvatos, ellenőrizze, hogy mit csinál, és hagyatkozzon a józan belátásra az elektromos szerszám használatakor.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *Az elektromos szerszám használata közben, ha egy pillanatra nem figyel, súlyos személyi sérüléseket okozhat.*
- b) **Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** *Az olyan védőfelszerelések használata, mint pl. porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok vagy fülvédők, csökkentik a személyi sérüléseket.*
- c) **Kerülje a véletlen indításokat.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló "OFF" pozícióban legyen, mielőtt behelyezi a dugaszt, fogja meg vagy szállítsa az

elektromos szerszámot. *Ha egy elektromos szerszámot úgy szállít, hogy az ujjja a kapcsolón van vagy úgy csatlakoztatja, hogy a kapcsoló "ON" helyzetben van, könnyen balesetet okozhat.*

d) **Vegyen ki minden egyes kulcsot vagy beállító szerszámot, mielőtt az elektromos szerszámot működtetné.**

*Egy olyan kulcs vagy szerszám, amely hozzáér a gép egy forgó részéhez, személyi sérülést okozhat.*

e) **Ne hajoljon át. Mindig megfelelő támasztást és egyensúlyt kell megtartani. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb vezérlését váratlan helyzetekben.**

f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Tartsa a haját és ruháit a mozgó részekről távol.**

*A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.*

g) **Ha a porszíváshoz és -gyűjtéshez rendszerekre kell csatlakoztatni eszközöket, ellenőrizze, hogy megfelelően legyenek csatlakoztatva és használva.. Ezen eszközök használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.**

h) **Ne legyen hanyag, ha gyakorta használja a gépet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszám biztonsági alapelveit. A gondatlanság súlyos sérülést okozhat egy másodperc törtrésze alatt.**

#### 4) Az elektromos szerszám használata és védelme

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használjon a munkához megfelelő elektromos szerszámot.**

*A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát, azzal a sebességgel, amelyre tervezték.*

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem tudja szabályosan elindítani vagy leállítani. Az az elektromos szerszám, mely nem vezérelhető a kapcsolójával, veszélyes és mindenképpen meg kell javítani.**

c) **Ne használja a készüléket, ha a kulcsos kapcsoló nem tudja szabályosan elindítani vagy leállítani. A kulcsos kapcsolóval nem működtethető gép veszélyes, és meg kell javíttatni szakszervizzel.**

d) **Vegye ki az indítókulcsot, mielőtt bármint beállítana, megváltoztatná a tartozékokat, vagy mielőtt tárolná az elektromos szerszámot. Ezek a**

*megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.*

e) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyanok, akik nem ismerik a készüléket és ezeket az utasításokat, használják a gépet. Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználók kezében veszélyesek.**

f) **Gondoskodjon az elektromos szerszámok és tartozékok karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek be vannak-e állítva és szabadon mozognak-e, hogy nincsenek eltörött alkatrészek, vagy bármilyen más olyan körülmény, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Károsodás esetén az elektromos szerszámot használat előtt meg kell javítani. Számos balesetet okoz a rossz karbantartás.**

g) **A vágó géprészeket élesen és tisztán tartsa. A gép vágórészeinek megfelelő karbantartása, hogy a vágóélek élesek legyenek, kevésbé teszi ki őket az elakadásoknak és könnyebb vezérelni őket.**

h) **Az elektromos szerszámot és a hozzátartozó tartozékokat a megadott utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkák típusát. Ha a gépet nem rendeltetésszerű műveletekre használja, veszélyes helyzeteket eredményezhet.**

i) **Tartsa a fogantyúkat és az összes megfogásra használt felületet szárazon, tisztán, olaj- és zsírnymoktól mentesen. A csúszós markolatok, megfogásra használt felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos mozgását és irányítását váratlan helyzetekben.**

#### 5) Az akkumulátoros szerszámok használata és óvintézkedések

a) **Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátor-töltőket használjon. Ha egy adott típusú akkumulátortöltőt egy másik típusú akkumulátorral használ, tüzet, áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor korrózív folyadékának kiszivárgását okozhatja az akkumulátorból.**

- b) **Kizárólag az Ön által vásárolt szerszámhoz való akkumulátorokat használjon!** *Ha bármely más akkumulátortípust használ, sérülést és tüzet okozhat.*
- c) **Ha az akkumulátort nem használja, távol kell tartani más fémtárgyaktól, például kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** *Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat anyagok égését vagy tüzet okozhat.*
- d) **Egy rossz akkumulátor miatt a folyadék szivároghat.** *Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáér, mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék bőrirritációt vagy égést okozhat.*
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított szerszámot vagy akkumulátort.** *Sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhatnak.*
- f) **Ne tegye ki az akkumulátor egységét vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** *Ha tűznek vagy 70°C feletti hőmérsékletnek van kitéve, robbanást okozhat.*
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** *A nem megfelelő töltés miatt vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten károsodhat az akkumulátor, és fokozódik a tűzveszély.*
- h) **Ne töltse az akkumulátort olyan helyeken, ahol gőzök, gyúlékony anyagok vagy túlságosan nedves helyiségek vannak.** *Ha a nedves környezet nem kerülhető el, használjon egy differenciál áram-megszakítóval védett elektromos aljzatot (RCD-Residual Current Device - Fi relé) az áramütés veszélyének csökkentéséhez.*
- i) **Ne tárolja az akkumulátortöltő kábelt gyermekek által elérhető helyen.**
- 6) **Ügyfélszolgálat**
- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett személyzet, csak eredeti cserealkatrészekkel javíthatja meg.** *Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.*
- b) **Ne végezzen javítást az akkumulátoron.** *A javítást a gyártónak vagy egy márkaszervíznek kell elvégeznie.*

### 3. A VEZETŐÜLÉSES FÚNYÍRÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

#### 3.1 BETANÍTÁS

- Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép kezelését. Tanulja meg a gép gyors leállítását.
- Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
- Ne szállítson gyermekeket vagy más utasokat.
- Ne feledje, hogy a gép használója felel a más személyeket ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért. A felhasználó felelőssége a munkaterület talajviszonyaiból eredő potenciális veszélyek felmérése, valamint a saját és mások biztonsága garantálásához szükséges óvintézkedések alkalmazása, különösen lejtő vagy emelkedő, egyenetlen, csúszós vagy bizonytalan területeken.
- Ez a kézikönyv a gép szerves része, ezért ideiglenes vagy végleges átadás esetén mindig együtt kell maradniuk.

#### 3.2 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

##### Egyéni védőfelszerelések

- Viseljen megfelelő ruházatot, erős, csúszásgátló cipőt és hosszú nadrágot. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen hallásvédő fülvédőt.
- A hallásvédő eszközök viselete csökkentheti a figyelmeztető jelek (kiáltások vagy riasztások) érzékelését. Különösen figyeljen arra, hogy mi történik a munkaterület környékén.
- Ne használjon sálát, köpenyt, nyakláncot, karkötőt, olyan ruházatot, amelyen lobogó részek, szalagok vannak, illetve bármilyen lelógó vagy széles kellék, melyek beakadhatnak a gépbe, vagy más, a munkavégzés helyén lévő tárgyakba, illetve anyagokba.
- Ha hosszú a haja, kösse össze.

##### Munkaterület / Gép

Vizsgálja át gondosan a munkavégzés területét és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek károsíthatják a vágóegységet/forgó egységeket (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok stb.).

### 3.3 HASZNÁLAT KÖZBEN

#### Munkaterület

- Ne használja a gépet robbanásveszélyes helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos érintkezők vagy mechanikus súrlódások szikrákat képezhetnek, melyek lángra lobbanthatják a port vagy a gőzöket.
- Kizárólag nappal vagy jó világítás és megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzon.
- Tartsa távol a munkavégzés területétől más személyeket, gyermekeket, állatokat. A gyermekekre egy másik felnőttnek kell felügyelnie.
- Kerülje a vizes fűben, esőben, viharveszélyben történő munkavégzést, főleg villámcsapás veszélye esetén.
- Különösen ügyeljen, ha a talaj egyenetlen (buckás, gödrös), valamint lejtőn és emelkedőn, figyeljen a rejtett veszélyekre és az esetleges akadályokra, amelyek korlátozhatják a látási viszonyokat.
- Különösen ügyeljen, amikor árokpart, szakadék vagy vízpart közelében dolgozik. A gép felborulhat, ha az egyik kerék túlhalad a parton, vagy ha a part beszakad.
- Lejtős talajon különösen óvatosan dolgozzon a felborulás és a gép feletti uralom elvesztésének elkerülése érdekében. A gép feletti uralom elvesztésének alapvető okai:
  - A kerekek nem tapadnak.
  - Túlzott sebesség.
  - Hirtelen irányváltások.
  - Nem megfelelő fékezés.
  - Az adott használatra alkalmatlan gép.
  - A talaj állapotából adódó hatások nem megfelelő ismerete.
  - A gép használata vontatójárműként.
- Amikor a gépet út közelében használja, figyeljen a forgalomra.

#### FIGYELMEZTETÉS

Az ebben a kézikönyvben szereplő gépeket nem vontatójárműként való használatra tervezték.

#### A helyes viselkedésre vonatkozó figyelmeztetések

- A gép vezetése és a munka során figyelme ne kalandozzon el, koncentráljon megfelelően a munkára.
- Legyen óvatos, amikor hátramenetben halad. Nézzon hátra és győződjön meg az akadályok hiányáról a hátramenet előtt és közben.
- Óvatosan járjon el olyan tartozékok használatakor, amelyek megváltoztathatják a gép stabilitását, különösen a lejtőkön.

- Tartsa mindig távol a kezét és a lábát a vágóegységtől az elindításkor és a gép használata során egyaránt.
- Tartsa távol kezét, lábát az üléstatótól. Fennáll az összenyomódás veszélye.

#### FIGYELMEZTETÉS

A vágóelem a kikapcsolása után vagy a motor kikapcsolása után is tovább forog néhány másodpercig.

#### FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen az egynél több vágóegységgel felszerelt vágócsoport esetében arra, hogy az egyik forgó vágóegység a többi forgását is okozhatja.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon, és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket, melyek jelenléte károkat, személyek vagy állatok sérülését okozhatja, ha nem figyelnek rájuk.

#### Használati korlátozások

- Soha ne használja a gépet, ha a védőburkolatok (gyújtózsák, oldalkidobás védőburkolat, hátsó kidobó védőburkolat) sérültek, hiányoznak vagy nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ne használja a gépet, ha a tartozékok/szerszámok nincsenek felszerelve az előírt helyre.
- Ne kapcsolja ki, iktassa ki, távolítsa el vagy módosítsa a gépen levő biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
- Ne vesse alá a gépet túlzott terhelésnek és ne használjon nem megfelelő gépet nehéz munkák végrehajtásához; a megfelelő gép használata csökkenti a lehetséges veszélyeket, és javítja a munka minőségét.
- Ez a gép nem közlekedhet közutakon. Használata (a KRESZ értelmében) kizárólag forgalom elől elzárt magánterületeken lehetséges.

### 3.4 KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

A gép biztonságának és teljesítményszintjének érdekében végezze



el a gép rendszeres karbantartását és gondoskodjon megfelelő tárolásáról.

### Karbantartás

- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki.
- A gép beállítási műveletei során ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a forgó vágóegység és a gép rögzített részei közé.
- A gépet csak szakképzett személyzet, csak eredeti cserealkatrészekkel javíthatja meg. Ez lehetővé teszi a gép biztonságának fenntartását.
- Ne végezzen javítást az akkumulátoron. A javítást a gyártónak vagy egy márkaszerviznek kell elvégeznie.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A jelen útmutatóban megadott zajszint- és vibrációértékek a gép legnagyobb használati értékei. Egy nem egyensúlyban levő vágóelem, túl gyors mozgás, a karbantartás elhanyagolása jelentősen befolyásolják a zajkibocsátást és a vibrálást. Ezért szükséges biztosítani azokat a megelőző intézkedéseket, melyek révén megszüntethetők a magas zajszint és a vibrálás okozta lehetséges károsodások; valamint gondoskodni kell a gép karbantartásáról, fűlvédőt kell viselni és a munka során szüneteket kell tartani.

### Tárolás

A tűzveszély csökkentése céljából ne hagyja a munka melléktermékeit tartalmazó tárolóedényeket a helyiségben.

## 3.5 KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezetvédelmet a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a civilizált együttélés és környezetünk érdeke.

- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, használt alkatrészek vagy bármi egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak az anyagok újrahasznosításáról.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az öko kompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős céghez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.



A hasznos élettartamuk végén az akkumulátorokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell semlegesíteni. Az akkumulátor az Ön és a környezet számára veszélyes anyagokat tartalmaz. Ezért el kell távolítani a gépből és a lítium-ionos akkumulátorok kezelését vállaló szeméttelen kell leadni.



A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

## 4. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL

### 4.1 A GÉP LEÍRÁSA ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATA

#### Éz a gép vezetőüléssel fűnyírógép.

A gép el van látva egy villanymotorral, amelyek meghajtja a vágóegységet, és egy villanymotorral, amely mozgatja a gépet. A gép hátsó meghajtással van felszerelve.

A kezelő a vezetőüléssel elhelyezkedve vezetheti a gépet és működtetheti a fő vezérléseket.

A gépre felszerelt biztonsági szerkezetek néhány másodpercen belül leállítják a motort és a vágóegységet (7.2.2. szakasz).

#### 4.1.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a gépet fűnyírás céljára terveztük és készítettük.

Különösen az alábbi modellek:

- Az MP 84 Li 48 Series V1/V2 és MP 98 Li 48 Series V3 képesek a következőkre:
1. fűnyírásra és a fű összegyűjtésére a gyűjtőzsákban;
  2. fűnyírásra és a hátsó részen a fű talajra rakására (ha van);
  3. fűnyírásra, a fű felaprítására és a talajra terítésére ("mulcsozás" - csak bizonyos típusoknál).

A modellek:

- Az SD 98 Li 48 Series V1/V2 és SD 108 Li 48 Series V3 a következőkre képes:
1. fűnyírásra és a fű oldalirányú kirakására;
  2. fűnyírásra, a fű felaprítására és a talajra terítésére ("mulcsozás" - csak bizonyos típusoknál).

A gyártó által eredeti felszerelésként vagy külön rendelhető tartozékként előírt speciális tartozékok révén a gép különféle munkamódozatok szerint üzemeltethető, ezeket a jelen használati utasítás vagy az egyes tartozékok használati útmutatója írja le. A (gyártó által tervezett) kiegészítő tartozékok felszerelése révén a gép további funkciókat láthat el a jelen használati útmutatóban vagy az egyes tartozékok használati útmutatójában megadott feltételek és korlátozások betartásával.

#### 4.1.2 Nem rendeltetésszerű használat

A rendeltetésszerű használattól eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat. Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként, de nem kizárólagosan):

- más személyek, gyermekek vagy állatok szállítása a gépen, mivel azok leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek, illetve veszélyeztetik a vezetés biztonságát;
- terhek tolása;
- a gép használata instabil, síkos, jeges, köves vagy egyenetlen talajon, a talaj állagának megállapítását akadályozó pocsolyás vagy víztükrökkel borított felületen;
- a vágóegység működtetése a nem fűves szakaszokon;
- a gép használata lomb vagy törmelék összegyűjtésére.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép helytelen használata a garancia elévülését, valamint a Gyártó minden felelősség alól való felmentését vonja maga után, a felhasználóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból, illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.

#### 4.1.3 Felhasználói célcsoport

Ez a gép fogyasztói, azaz nem professzionális használatra készült. „Hobby használatra” készült és csak egy gépkezelő használja.

#### 4.2 BIZTONSÁGI JELZÉSEK

A gépen különféle szimbólumok láthatók (2. ábra). Funkciójuk az, hogy felhívják a gépkezelő figyelmét a gép körültekintő és óvatos használatára. A jelölések jelentése:



##### FIGYELEM

A gép használata előtt olvassa el az útmutatót.



##### FIGYELEM

Vegye ki a kulcsot és olvassa el az útmutatót, mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási műveletet végezne.



##### TÁRGYAK KIDOBÁSÁNAK VESZÉLYE

Ne dolgozzon anélkül, hogy a hátsó kidobó védőburkolatot vagy a gyűjtőzsákot felszerelte volna. (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél)



##### TÁRGYAK KIDOBÁSÁNAK VESZÉLYE

Ne dolgozzon anélkül, hogy fel szerelte volna az oldalkidobás terelőlemezt. (csak oldalkidobó modelleknél)



##### TÁRGYAK KIDOBÁSÁNAK VESZÉLYE

Használat közben tartson mindenképpen a munkaterületen kívül.



##### A GÉP FELBORULÁSÁNAK VESZÉLYE

Ne használja ezt a gépet 10°-nál nagyobb lejtőkön.



##### ÖSSZENYOMÓDÁS VESZÉLYE

Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek távol maradjanak a géptől, amikor működik.



## VÁGÁSVESZÉLY

Vágóeszközök mozgatása. Ne nyúljon be kézzel és ne tegye be a lábát a vágószerkezetek foglalatába.

### ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni. Kérjen új címkéket a szerviztől.

### 4.3 AZONOSÍTÓ CÍMKÉ

Az azonosító címkén az alábbi adatok olvashatók (1. ábra):

1. Hangteljesítményszint.
2. CE minőségazonossági jelzés.
3. Gyártás éve.
4. Gép típusa.
5. Gyártási szám.
6. A gyártó neve és címe.
7. Cikkszám.
8. A motor max. üzemi sebessége.
9. Súly kg-ban.
10. Elektromos védettségi fokozat.
11. Névleges feszültség.
12. Az akkumulátor kapacitása.

Másolja át a hátoldalon látható címke megfelelő helyére a gépezonosító adatokat.

### ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A felhatalmazott márkaszervizzel való kapcsolattételkor adja meg mindig a címkén látható termékazonosító adatokat.

### MEGJEGYZÉS

A példa megfelelőségi nyilatkozat a használati útmutató utolsó oldalain található.

### 4.4 A FŐ ALKATRÉSZEK

A gép az alábbi fő alkatrészekből áll, amelyek a következő funkciókat látják el (1. ábra):

- A. Vágóegység tárcsa:** az egység egy házból áll, amely tartalmazza a forgó vágóegységeket és a vágóegységeket.
- B. Vágóegységek:** a fűnyírásra szolgáló elemek, a végeken található bordák elősegítik a lenyírt fű továbbítását a kidobócsatorna felé.
- C. Oldalkidobás terelőlemez:** ez egy biztonsági védőburkolat, és megakadályozza, hogy a vágóberendezések által összegyűjtött

tárgyak kidobódjanak a gépből (csak oldalkidobó modelleknél).

- D. Kidobócsatorna:** összekötő elem a vágóegység tárcsa és a gyűjtőzsák között (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél).
- E. Gyűjtőzsák:** az egyik funkciója, hogy a lenyírt fűvet összegyűjtse, továbbá védőelemként is szolgál, mivel megakadályozza, hogy a vágószerkezet által esetlegesen felkapott tárgyak a géptől távolra lökődjenek ki (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél).
- F. Hátsó kidobó védőburkolat (külön rendelhető):** a gyűjtőzsák helyére felszerelve megakadályozza, hogy a vágóegységek által esetlegesen összegyűjtött tárgyak a gép kidobója (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél).
- G. Vezetőülés:** a kezelő munkavégzési helye. Érzékelővel látjuk el, mely érzékeli a vezető jelenlétét a biztonsági berendezések működésbe lépése céljából.
- H. Pengemotor:** mozgást biztosít a vágóberendezéseknek.
- I. Hajtómotor:** mozgatja a kerekeket.
- J. Akkumulátor:** energiával látja el a motorokat és a gép összes elektromos alkatrészét.
- K. Elülső lökhárító:** védi a gép elülső részeit.
- L. Kormánykerék:** Az elülső kerekek elfordulását vezérli.
- M. Kapcsolótábla:** kezelőfelület, amely a gép használatához szükséges fő kezelőszerkezetet csoportosítja.

## 5. ÖSSZESZERELÉS

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A követendő biztonsági szabályok ebben a fejezetben vannak leírva: 2. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében. Ne használja a gépet, amíg nem végezte el az "ÖSSZESZERELÉS" c. szakaszban leírt műveleteket.

Tárolási és szállítási okok miatt a gép néhány elemét nem szereltük fel közvetlenül a gyárban. Ezeket a csomagolóanyag eltávolítása után kell felszerelni.

A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával.

## 5.1 ALKATRÉSZEK AZ ÖSSZESZERELÉSHEZ

A csomagolás tartalmazza az alábbi táblázatban felsorolt, az összeszereléshez szükséges alkatrészeket:

	Leírás
1	Kormánykerék
2	Műszerfalburkolat és a kormányt rögzítő részek
3	Vezetőülés
4	Akkumulátortöltő
5	Elülső lökhárító
6	A borotválásgátló kis kerekek
7	Zsák a megfelelő rögzítőcsavarokkal és útmutatóval (csak hátsó fűgyújtós modelleknél)
8	A hátlap alsó része, a zsák tartói és a felszereléshez és a befejezéshez szükséges többi alkatrész (csak hátsó fűgyújtós modelleknél)
9	Oldalkidobás terelőlemez (csak oldalkidobó modelleknél)
10	A vágóeszköz-szerelvény oldalsó megerősítései (csak oldalkidobó modelleknél, ha van).
11	Tasak, tartalma: - használati utasítás és dokumentumok - csavarkészlet az ülés felszereléséhez - az oldalkidobós terelőlemez felszereléséhez szükséges készlet (csak oldalkidobó modelleknél) - 2 indítókulcs
12	Mobiltelefon-tartó készlet (ha van)

### 5.1.1 Kicsomagolás

1. Óvatosan bontsa ki a csomagolást, ügyeljen arra, hogy ne vesszenek el az alkatrészek.
2. Olvassa el a dobozban található dokumentációt, beleértve a jelen használati útmutatót.
3. Vegye ki a dobozból az összes felszerelendő alkatrészt.
4. Vegye ki a gépet a csomagolásból, ügyeljen az alábbiakra:
  - állítsa a legmagasabb pozícióba a vágóegység tárcsát (6.4. szakasz), ezzel elkerülhető a károsodása a gépnek a rakodólapról való levétele során;
  - állítsa a hátsó hajtást kioldó kart kioldási pozícióba (6.3. fejezet);
  - léptesse le a gépet a raklapról.

## 5.2 A KORMÁNYKERÉK FELSZERELÉSE

1. Állítsa a gépet vízszintes helyzetbe és állítsa egyenesbe az első kerekeket.
2. Szerelje fel az agyat (3.A ábra) a tengelyre (3.B ábra), ügyelve arra, hogy a pecek (3.C ábra) megfelelően legyen behelyezve az agy foglatába.
3. Helyezze fel a műszerfal fedelét (3.D ábra) úgy, hogy az öt rögzítőt a megfelelő foglatokba pattintja.
4. Szerelje fel a kormánykereket (3.E ábra) az agyra (3.A ábra) úgy, hogy a küllők az ülés felé mutassanak.
- 5a. **Csak az „I”-es típusú kormánykerékhez**  
- Helyezze be a távtartót (3.F ábra), és rögzítse a kormánykereket a mellékelt csavarokkal (3.G ábra) a jelzett sorrendben.
- 5b. **Csak a „II”-es típusú kormánykerékhez**  
- Rögzítse a kormánykereket a mellékelt csavarokkal (3.F, 3.G ábra) a jelzett sorrendben.
- 6a. **Csak az „I”-es típusú kormánykerékhez**  
Szerelje fel a kormány burkolatát (3.H ábra) úgy, hogy bepattintja az foglatába.
- 6b. **Csak a „II”-es típusú kormánykerékhez**  
Szerelje fel a mobiltelefon-tartót (3.H ábra) úgy, hogy bepattintja a foglatába.

## 5.3 AZ ÜLÉS FELSZERELÉSE

Szerelje fel az ülést (4.A ábra) a lemezre (4.B ábra) csavarok segítségével (4.C ábra).

## 5.4 AZ ELÜLSŐ LÖKHÁRÍTÓ FELSZERELÉSE

- 1a. **Csak az „I”-es típusú lökhárítókhöz**  
- Szerelje fel az első lökhárítót (5.A ábra) a keret alsó részére (5.b ábra) a négy csavarral (5.C ábra).
- 1b. **Csak „II”-es típusú lökhárítóhoz**
  1. Szerelje fel a két tartót (5.A ábra) és (5.B ábra) a keret alsó részére (5.C. ábra) az ábrán jelzett összeszerelési irányoknak megfelelően: R= jobb; L= bal.
  2. Teljesen húzza meg a csavarokat (5.D ábra).
  3. Rögzítse az első lökhárítót (5.E ábra) a tartókhoz (5.A ábra) és (5.B ábra) a csavarok (5.F ábra) és anyák (5.G ábra) segítségével.

## 5.5 AZ OLDALKIDOBÁS TERELŐLEMEZ FELSZERELÉSE (CSAK OLDALKIDOBÓ MODELLEKNÉL)

1. Az oldalkidobás terelőlemez (6.A ábra) belsejében helyezze fel a rugót (6.B ábra) oly módon, hogy a végét (6.B.1 ábra) a nyílásba illeszti és elfordítja, hogy a rugó (6.B ábra) és a rugó vége (6.B.2 ábra) megfelelően a számukra kijelölt helyre illeszkedjen.
2. Helyezze az oldalkidobás terelőlemez (6.A ábra) a vágóegység tárcsa tartóíhoz (6.C ábra), és csavarhúzó segítségével forgassa el a rugó (6.B ábra) második végződését (6.B.2 ábra) úgy, hogy az oldalsó kidobás terelőn kívülre kerüljön.
3. Illessze be a csapot (6.D ábra) a tartóelemek (6.C ábra) és az oldalkidobás terelőlemez nyílásaiba, és vezesse át belülről a rugótekercsen (6.B ábra), míg a lyukas vég teljeseleg ki nem jön a legbelső tartóelemből.
4. Helyezze be a sasszeget (6.E ábra) a csap (6.D ábra) furatába (6.D.1 ábra), és forgassa el a csapot annyira, hogy a sasszeg két vége (6.E.1 ábra) annyira visszahajoljon (egy fogó segítségével), hogy ne tudjon kiesni, és így a csap (6.D ábra) ne tudjon kicsúszni.

### FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a rugó megfelelően működik, azaz stabilan tartja az oldalsókidobás terelőlemez leeresztett állásban, valamint hogy a csap jól be van illesztve, és nem tud még véletlenül sem kiesni. Győződjön meg róla, hogy az oldalkidobás védőburkolat (7.A ábra) le van engedve, és a biztonsági kar rögzíti (7.B ábra).

### FIGYELEM

A terelőlemez karbantartása vagy leszerelése előtt ne felejtse el előre tolni a biztonsági kart (8.B ábra) és emelje meg az oldalkidobás védőburkolatát (8.A ábra), hogy le lehessen szerelni.

### MEGJEGYZÉS

A terelőlemez leszereléséhez végezze el a lépéseket a felszerelés sorrendjével ellentétes irányban.

## 5.6 A VÁGÓESZKÖZ-SZERELVÉNY OLDALSÓ MEGERŐSÍTÉSEINEK FELSZERELÉSE (CSAK OLDALKIDOBÓ TÍPUSOKNÁL).

Fejezze be a vágóeszköz-szerelvény összeszerelését úgy, hogy a megfelelő csavarok segítségével rögzíti az oldalsó merevítéseket a vágóeszköz-szerelvény profiljára (9. ábra)

## 5.7 A HÁTLAG FELSZERELÉSE (CSAK HÁTSÓ FÜGYÚJTÓS MODELLEKNÉL)

1. Szerelje fel a két alsó tartót (10.A ábra) és (10.B ábra), betartva az ábrán jelölt szerelési irányt, rögzítse a csavarokkal (10.C ábra) és az anyákkal (fig.10D), teljesen meghúzva őket.
2. Távolítsa el a két csavart (10.H ábra), amelyeket később használni fog.
3. Szerelje fel a hátlap alsó részét (10.E ábra), és rögzítse az alsó tartókhoz a csavarokkal (10.F ábra) és az anyákkal (10.G ábra) anélkül, hogy teljesen meghúzná őket.
4. Fejezze be a hátlap alsó részének (10.E ábra) rögzítését a korábban eltávolított két középső csavart (10.H ábra) és a négy felső csavart (10.I ábra) teljesen meghúzva.
5. Húzza meg teljesen a két alsó anyát (10.G ábra).
6. Helyezze be a tele gyűjtőzsák jelző karját (10.J ábra) a foglalatába (10.K ábra), és nyomja le, amíg kattanást nem hall.
7. Szerelje fel a gyűjtőzsák két tartóját (10.L ábra) és (10.M ábra), betartva az ábrán jelzett szerelési irányt, és rögzítse őket a csavarokkal (10.N ábra) és alátétekkel (10.O ábra), teljesen meghúzva őket.

## 5.8 A GYŰJTŐZSÁK FELSZERELÉSE (CSAK HÁTSÓ FÜGYÚJTÓS MODELLEKNÉL) (CSAK A „III”-AS TÍPUSÚ MODELLEKNÉL)

1. Használja a gyűjtőzsák nyitó/záró gombjait (13.U, V ábra), hogy a kétbütykös kart (11.A ábra) a fűgyűjtő tartóihoz (11.B ábra) igazítsa.

## MEGJEGYZÉS

A beállításhoz, majd a kar helyzetének kézi beállításához (11.A ábra), nyomva kell tartani a gyűjtőzsák nyitó- (13.U ábra) vagy zárógombot (13.V. ábra).

2. Akassza a gyűjtőzsákot (16.A ábra) a tartóhoz (16.B ábra), és állítsa középre a hátlaphoz képest. A központosítást a jobb támaszték oldaltámaszként történő alkalmazása biztosítja.
3. Zárja le a gyűjtőzsákot (11.C ábra) a gyűjtőzsák zárógombját lenyomva tartva (13.V ábra).

## MEGJEGYZÉS

A gyűjtőzsák eltávolításához (11.C. ábra) úgy emelje meg, hogy a lemeztől kb. 10 ÷ 15 cm távolságot tartson, amint az a 11. ábrán látható.

## 6. VEZÉRLÉSEK

### 6.1 KULCSOS KAPCSOLÓ

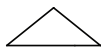
Ez a kulcsos kapcsoló főkapcsolóként működik, amely engedélyezi vagy kiiktatja a gép bekapcsolását.

A kulcsos kapcsolónak (12.A ábra) 2 állása van:

1. **Kiiktatott kulcs.** A betápláló kör ki van iktatva, és a gép kikapcsol. Egy funkció sem aktiválható.
2. **A kulcs teljesen be van helyezve.** A gép bekapcsolásra kész.

### 6.2 HAJTÓPEDÁL

A hajtópédál (12.F ábra) aktiválja a kerék meghajtást, és beállítja a gép sebességét mind előre, mind tolatásban.



1. **Előremenet:** a pedált előre nyomva a gép előre halad. Ha nagyobb erővel nyomja a pedált, fokozatosan növekszik a gép sebessége.



2. **Hátramenet:** a pedált hátrafelé nyomva a készülék hátrafelé megy. Ha kevésbé nyomja meg a pedált, a gép fokozatosan csökkenti a sebességét.

3. **Rögzítés:** amikor a pedált felengedik, automatikusan bekapcsol egy üzemi fék, amely lelassítja és leállítja a gépet, és megakadályozza a mozgást, amíg a hajtópédált ismét megnyomja.

## MEGJEGYZÉS

A hajtópédál deaktiválódik, ha a gépkezelő elhagyja az ülést.

### 6.3 MEGHAJTÁS KAPCSOLÓ / KIOLDÓ KAR

A meghajtás bekapcsoló/kioldó karja (12.H ábra) lehetővé teszi a gép kézzel történő mozgását, bekapcsolás nélkül.

Ennek a kezelőszervnek két pozíciója van, amelyeket a következő szimbólumok jelölnek:



1. **Hajtás bekapcsolva:** mozgassa a kart (12.H ábra) vízszintes helyzetbe (A). A gép általában az indítással mozgatható.



2. **Kiiktatott meghajtás:** mozgassa a kart (12.H ábra) lefelé (B). A gép kézzel mozgatható indítás nélkül.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gépet kézzel csak sík terepen mozgassa.

## ▲ BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A bekapcsoló/szétkapcsoló kar soha ne legyen köztes helyzetben. Ez az állapot túlhevíti és károsítja a hajtást.

### 6.4 VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁS

#### 6.4.1 Beállító kar (csak az „I”-es és „II”-es típusú modelleknél)

Ezzel a karral (12.G ábra) lehet felemelni vagy leengedni a vágószerkezetet, amit 7 különböző vágásmagasságba lehet beállítani.



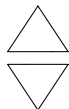
Ennek a karnak hét állása van, melyet a vonatkozó táblán «1»-től «7»-ig tüntettünk fel. Mindegyik eltérő vágási magasságnak felel meg 3 cm és 8 cm között.



Az egyik helyzetből a másikba való átálláshoz a kart oldalra kell mozgatni, és az egyik leállító jelzésbe kell helyezni.

#### 6.4.2 Beállító gombok (csak a „III”-as típusú modelleknél)

Ezekkel a gombokkal a vágószerkezet felemelhető (13.S ábra) és leengedhető (13.T ábra), amely 7 különböző vágásmagasságba állítható be.



A hét pozíció grafikusan jelenik meg a kijelzőn (13.W ábra), és azonos számú vágásmagasságnak felel meg 3 és 8 cm között.

Az egyik pozícióból a másikba való átlépéshez nyomja meg a beállító gombokat (13.S ábra, 13.T ábra), amíg el nem éri a kívánt pozíciót. Alternatív megoldásként a két beállító gomb egyikét nyomva tartva folyamatosan változtatható a vágószerkezet magassága a kívánt helyzetig.

#### MEGJEGYZÉS

Ha a kulcs teljesen be van illesztve (12.A ábra), ha megnyomja a tolatás gombot (13.C ábra) együtt az emelő (fig.13.S) vagy leeresztő (fig.13.T) gombokkal, felemelheti vagy leeresztheti a vágófelszerelés egységet akkor is, ha a vezető nem ül a gépen.

#### 6.5 VÉSZGOMB

A vészgomb (12.B ábra) lehetővé teszi a gép azonnali leállítását vészhelyzet esetén. A gombnak két állása van:



**1. Aktíválva:** a vészgomb megnyomása leállítja a vágó- és hajtásvezérlő berendezések motorjait.



**2. Deaktíválva:** forgassa el a vészgombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kikapcsolja, és visszaállítsa az összes funkciót. A gép indításához ismétlje meg az indítási eljárást a kulccsal (7.4. alfejezet).

#### MEGJEGYZÉS

A gépet nem lehet elindítani aktivált vészgombbal.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A vészgombot soha ne használja a gép leállításának szokásos módszereként.

#### 6.6 KIEGÉSZÍTŐ ALJZAT USB TARTOZÉKOKHOZ

Ez az aljzat (12.I ábra) képes USB eszközök töltésére. Funkciója csak a töltés.

A csatlakozónak nincs kommunikációs funkciója a csatlakoztatott USB eszközzel.

A csatlakozó csak akkor van feszültség alatt, ha kulcsot (12.A) teljesen beillesztették.

Ne töltsse fel az USB aljzathoz csatlakoztatott tartozékokat esős, párás vagy magas hőmérsékletű, közvetlen napfénynek kitett körülmények között. Ha a fenti körülmények között használja, elveszti a garanciát, problémák esetén a gyártót minden felelősség alól felmenti.

Ne nyissa ki az USB aljzatot esős vagy poros helyen.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, ha az USB aljzathoz csatlakoztatott tartozék megsérül vagy adatvesztés történik használat közben.

#### 6.7 HANGJELZŐ

- A kettős hangjelzés a gyújtózsák hiányát jelzi. Ellenőrizze a gyújtózsák meglétét vagy helyes összeszerelését (csak hátsó fűgyújtós modelleknél).
- A folyamatos hangjelzés jelzi, hogy a gyújtózsák megtelt. Ürítse ki (lásd a 7.5.4 alfejezetet) (csak hátsó fűgyújtós modelleknél).
- Egy hangjelzés azt jelzi, hogy nincs engedély a hátrameneti vágásra. Lásd a 13.C ábra ikont.
- A szaggatott hangjelzés azt jelzi, hogy a kulcs be van helyezve, de a gépet a behelyezést követő néhány percen belül nem indították el.

#### 6.8 GYÚJTÓZSÁK BILLENTŐKARJA (HA VAN, CSAK HÁTSÓ FŰGYÚJTÓS MODELLEKNÉL)

Ez a kar, amely kivehető a foglalatából, lehetővé teszi a gyújtózsák megdöntését az ürítéshez, lecsökkentve a gépkezelő erőfeszítését (12.E ábra).

## 6.9 KAPCSOLÓTÁBLA

Típustól függően a gép felszerelhető az alább leírt kapcsolótábla változatok egyikével (12.C ábra, 12.D ábra és 12.L ábra) :

### 6.9.1 Kapcsolótábla („I” típus) 13. ábra



#### Gépidító nyomógomb

Ha a kulcs teljesen be van helyezve (6.A ábra), ez a gomb (13.A. ábra) bekapcsolja a gépet, és beiktatja az összes funkciót.

#### MEGJEGYZÉS

Ha minden biztonsági feltétel teljesül, a "KÉSZ" ikon kigyullad (13.K ábra), és a gép használatra kész (lásd 7.4. alfejezet).



#### Vágóeszközöket be-/kikapcsoló gomb

A 13.B ábra gombot megnyomva a vágóeszközöket be-/kikapcsolja.

- A vágóegységeket bekapcsolva, néhány másodperc elteltével üzemképesek.
- A vágóberendezést kikapcsolva, azzal egyidejűleg bekapcsol egy fék, amely néhány másodperc után leállítja a forgását.

#### MEGJEGYZÉS

Ha az előírt biztonsági feltételek betartása nélkül kapcsolja be a vágóegységeket, akkor a gép kikapcsol, vagy nem lehet beindítani (lásd 7.2.2. alfejezet).



#### Hátramenet vágás engedély nyomógomb

A gombot lenyomva tartva 13.C ábra engedélyezi a hátrafelé nyírást.

A hátrafelé nyíráshoz kapcsolja be a vágóeszközöket, és egyidejűleg tartva lenyomva a gombot.

#### MEGJEGYZÉS

Ha nincs engedély a hátrameneti vágásra, egy hangjelzés jelzi.



#### Fényszóró kapcsológomb

A 13.D ábra gomb megnyomásával a fényszórók be-/kikapcsolnak. Bekapcsolt fényszóróval a 13.L ábra világít.



#### Figyelem ikon

Az ikon 13.E ábra, ha világít, a biztonsági feltételek be nem tartását vagy a gép esetleges hibás működését jelzi (lásd a 15. fejezetet).



#### Akkumulátor led

A 13.F ábra általában a gép akkumulátorainak töltöttségi szintjét jelzi, de világításuk egyes kombinációi tájékoztatást adnak a gép meghibásodásáról (lásd a 15. fejezetet).



#### „Ready” ikon

Az ikon 13.K ábra világít, amikor a gép be van kapcsolva és használatra kész.



#### „Bluetooth” ikon

Az ikon 13.M ábra világít, ha a gép és az adatcsere-eszköz csatlakoztatva vannak.



#### A controllers és/vagy a motor túlmelegedés ikonja

Az ikon 13.N ábra jelzi az elektromos alkatrészek túlmelegedését. Lásd a 15. fejezetet.



#### Meghajtás bekapcsoló/kioldó kar ikon

Az ikon 13.O ábra akkor világít, ha a hajtás nincs bekapcsolva (lásd a 6.3. alfejezetet és a 15. fejezetet).



#### Gépen gépkezelő jelenlét ikon

Az ikon 13.P ábra akkor világít, ha a gépkezelő nincs az ülésen (lásd a 7.2.2 alfejezetet).



#### Vészgomb ikon

Az ikon 13.Q ábra világít, ha a vészgombot aktiválja (lásd 6.5. alfejezet).



## 6.9.2 Kapcsolótábla („II” típus) 13. ábra



### Gépindító nyomógomb

Ha a kulcs teljesen be van helyezve (6.A ábra), ez a gomb (13.A. ábra) bekapcsolja a gépet, és beiktatja az összes funkciót.

#### MEGJEGYZÉS

Ha minden biztonsági feltétel teljesül, a „READY” ikon világít (13.K ábra), és a gép használatra kész (lásd 7.4 szakasz).



### Vágóeszközöket be-/kikapcsoló gomb

A 13.B ábra gombot megnyomva a vágóeszközöket be-/kikapcsolja.

- A vágóegységeket bekapcsolva, néhány másodperc elteltével üzemképesek.
- A vágóberendezést kikapcsolva, azzal egyidejűleg bekapcsol egy fék, amely néhány másodperc után leállítja a forgását.

#### MEGJEGYZÉS

Ha az előírt biztonsági feltételek betartása nélkül kapcsolja be a vágóegységeket, akkor a gép kikapcsol, vagy nem lehet beindítani (lásd 7.2.2. alfejezet).



### Hátramenet vágás engedély nyomógomb

A gombot lenyomva tartva 13.C ábra engedélyezi a hátrafelé nyírást.

A hátrafelé nyíráshoz kapcsolja be a vágóeszközöket, és egyidejűleg tartva lenyomva a gombot.

#### MEGJEGYZÉS

Ha nincs engedély a hátrameneti vágásra, egy hangjelzés jelzi.



### Fényszóró kapcsológomb

A 13.D ábra gomb megnyomásával a fényszórók be-/kikapcsolnak. Bekapcsolt fényszóróval a 13.L ábra világít.



### „CRUISE CONTROL” gomb

A gomb megnyomásával 13.G ábra aktiválja/deaktiválja a „CRUISE CONTROL” funkciót. A Cruise Control egy olyan kezelőszerv, amely lehetővé teszi a kívánt sebesség fenntartását előremeneti sebességfokozatban anélkül, hogy nyomva kellene tartania a menetpedált.

- A „CRUISE CONTROL” nyomógombot (13.G ábra) megnyomva előre halad a gép, megtartja az abban a pillanatban elért sebességet anélkül, hogy a pedált működtetné (12.F ábra). Amikor a funkció aktív, a kapcsolótáblán világít az ikon 13.I. ábra.

#### MEGJEGYZÉS

Fordítva a „CRUISE CONTROL” funkció nem aktiválható.

#### MEGJEGYZÉS

Hegymenetben vagy lejtmenetben a sebesség változhat a sík terepen beállítotthoz képest.

A készülék kioldásához és a haladási sebesség vezérlésének visszaállításához a hajtópédállal (12.F ábra) elegendő:

- megnyomni a gombot 13.G ábra vagy
- megnyomni a hajtópédált (12.A ábra).



### A vágókészülék sebességválasztó gombja

Ezzel a gombbal (13.H ábra) a vágószerkezet 3 különböző forgássebessége választható ki.

1. ECO: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a vágószerkezet forgássebessége csökken. Amikor a funkció aktív, a "levél" ikon világít (13.J ábra).

### FIGYELEM

Nehéz fűnyírási körülmények (sűrű, hosszú, nedves fű nyírása) esetén nem ajánlott alkalmazni ezt az üzemmódot.

2. NORMÁL: a vágóegység standard forgásirányát jelzi szokásos fűnyírási körülmények között
3. TURBÓ: A vágóegység forgássebessége megnövekszik a nehéz körülmények között (sűrű, magas, nedves fű) történő fűnyíráshoz. Amikor a funkció aktív, a "forgó vágókés" ikon világít (13.R ábra). Az akkumulátor működési ideje lecsökken.



### Figyelem Ikon

Az ikon 13.E ábra, ha világít, a biztonsági feltételek be nem tartását vagy a gép esetleges hibás működését jelzi (lásd a 15. fejezetet).



### Akkumulátor led

A 13.F ábra általában a gép akkumulátorainak töltöttség szintjét jelzi, de világításuk egyes kombinációi tájékoztatást adnak a gép meghibásodásáról (lásd a 15. fejezetet).



### „Ready” ikon

Az ikon 13.K ábra világít, amikor a gép be van kapcsolva és használatra kész.



### „Bluetooth” ikon

Az ikon 13.M ábra világít, ha a gép és az adatcsere-eszköz csatlakoztatva vannak.



### A controllers és/vagy a motor túlmelegedés ikonja

Az ikon 13.N ábra jelzi az elektromos alkatrészek túlmelegedését. Lásd a 15. fejezetet.



### Meghajtás bekapcsoló/kioldó kar ikon

Az ikon 13.O ábra akkor világít, ha a hajtás nincs bekapcsolva (lásd a 6.3. alfejezetet és a 15. fejezetet).



### Gépen gépkezelő jelenlét ikon

Az ikon 13.P ábra akkor világít, ha a gépkezelő nincs az ülésen (lásd a 7.2.2 alfejezetet).



### Vészgomb ikon

Az ikon 13.Q ábra világít, ha a vészgombot aktiválja (lásd 6.5. alfejezet).



### ECO ikon

Az ikon 13.J ábra világít, ha az ECO vágásmód van kiválasztva.



### TURBO ikon

Az ikon 13.R ábra világít, ha a TURBO vágássebességet választja.

## 6.9.3 Kapcsolótábla („III” típus) 13. ábra



### Gépineknyelő nyomógomb

Ha a kulcs teljesen be van helyezve (6.A ábra), ez a gomb (13.A. ábra) bekapcsolja a gépet, és beiktatja az összes funkciót.

### MEGJEGYZÉS

Ha az összes biztonsági feltétel teljesül, a kijelző kör alakú fehér része világít (13III.F, 13III.Y, 13III.Z ábra) és mutatja az akkumulátor állapotát (13.F és 13.Y), a vágásmagasságot (13.W) és az aktív funkciókat. A gép használatra kész (lásd 7.4 szakasz).



### Vágóeszközöket be-/kikapcsoló gomb

A 13.B ábra gombot megnyomva a vágóeszközöket be-/kikapcsolja.

- A vágóegységeket bekapcsolva, néhány másodperc elteltével üzemképesek.
- A vágóberendezést kikapcsolva, azzal egyidejűleg bekapcsol egy fék, amely néhány másodperc után leállítja a forgását.

---

#### MEGJEGYZÉS

Ha az előírt biztonsági feltételek betartása nélkül kapcsolja be a vágóegységeket, akkor a gép kikapcsol, vagy nem lehet beindítani (lásd 7.2.2. alfejezet).

---



### Hátramenet vágás engedély nyomógomb

A gombot lenyomva tartva 13.C ábra engedélyezi a hátrafelé nyírást.

A hátrafelé nyíráshoz kapcsolja be a vágóeszközöket, és egyidejűleg tartsa lenyomva a gombot.

---

#### MEGJEGYZÉS

Ha nincs engedély a hátrameneti vágásra, egy hangjelzés jelzi.

---



### Fényszóró kapcsológomb

A 13.D ábra gomb megnyomásával a fényszórók be-/kikapcsolnak. Bekapcsolt fényszóróval a 13.L ábra világít.



### „CRUISE CONTROL” gomb

A gomb megnyomásával 13.G ábraaktíválja/deaktíválja a „CRUISE CONTROL” funkciót. A Cruise Control egy olyan kezelőszerv, amely lehetővé teszi a kívánt sebesség fenntartását előremeneti sebességfokozatban anélkül, hogy nyomva kellene tartania a menetpedált.

- A „CRUISE CONTROL” nyomógombot (13.G ábra) megnyomva előre halad a gép, megtartja az abban a pillanatban elért sebességet anélkül, hogy a pedált működtetné (12.F ábra). Amikor a funkció aktív, a kapcsolótáblán világít az ikon 13.I. ábra.

---

#### MEGJEGYZÉS

Fordítva a „CRUISE CONTROL” funkció nem aktiválható.

---

---

#### MEGJEGYZÉS

Hegymenetben vagy lejtmenetben a sebesség változhat a sík terepen beállítottához képest.

---

A készülék kioldásához és a haladási sebesség vezérlésének visszaállításához a hajtópedállal (12.F ábra) elegendő:

- megnyomni a gombot 13.G ábra vagy
- megnyomni a hajtópedált (12.A ábra).



### A vágókészülék sebességválasztó gombja

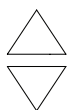
Ezzel a gombbal (13.H ábra) a vágószerkezet 3 különböző forgássebessége választható ki.

1. ECO: Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a vágószerkezet forgássebessége csökken. Amikor a funkció aktív, a "levél" ikon világít (13.J ábra).

### FIGYELEM

Nehéz fűnyírási körülmények (sűrű, hosszú, nedves fű nyírása) esetén nem ajánlott alkalmazni ezt az üzemmódot.

2. NORMÁL: a vágóegység standard forgásirányát jelzi szokásos fűnyírási körülmények között
3. TURBÓ: A vágóegység forgássebessége megnövekszik a nehéz körülmények között (sűrű, magas, nedves fű) történő fűnyíráshoz. Amikor a funkció aktív, a "forgó vágókés" ikon világít (13.R ábra). Az akkumulátor működési ideje lecsökken.



### Vágásmagasság beállító gombok

Ezekkel a gombokkal a vágószerkezet felemelhető (13.S ábra) és leengedhető (13.T ábra), amely 7 különböző vágásmagasságba állítható be. Lásd a 6.4.2. alfejezetet.



### Gyűjtőzsák nyitó/záró gombjai

Ezekkel a gombokkal nyitható (13.U ábra) és zárható (13.V ábra) a gyűjtőzsák. Lásd a 7.5.4. alfejezetet.



### Figyelem Ikon

Az ikon 13.E ábra, ha világít, a biztonsági feltételek be nem tartását vagy a gép esetleges hibás működését jelzi (lásd a 15. fejezetet).



### Akkumulátor led

A 13.F ábra általában a gép akkumulátorainak töltöttségi szintjét jelzi, de világításuk egyes kombinációi tájékoztatást adnak a gép meghibásodásáról (lásd a 15. fejezetet).



### „Bluetooth” ikon

Az ikon 13.M ábra világít, ha a gép és az adatsere-eszköz csatlakoztatva vannak.



### A controllers és/vagy a motor túlmelegedés ikonja

Az ikon 13.N ábra jelzi az elektromos alkatrészek túlmelegedését. Lásd a 15. fejezetet.



### Meghajtás bekapcsoló/kioldó kar ikon

Az ikon 13.O ábra akkor világít, ha a hajtás nincs bekapcsolva (lásd a 6.3. alfejezetet és a 15. fejezetet).



### Gépen gépkezelő jelenlét ikon

Az ikon 13.P ábra akkor világít, ha a gépkezelő nincs az ülésen (lásd a 7.2.2 alfejezetet).



### Vészgomb ikon

Az ikon 13.Q ábra világít, ha a vészgombot aktiválja (lásd 6.5. alfejezet).



### ECO ikon

Az ikon 13.J ábra világít, ha az ECO vágásmód van kiválasztva.



### TURBO ikon

Az ikon 13. R ábra világít, ha a TURBO vágássebességet választja.



### Gyűjtőzsák ikon

A 13.X ábra ikon azt jelzi, hogy a gyűjtőzsák fel van emelve, és a munka folytatása előtt újra be kell zárni.



### Vágásmagasság ikon

A 13.W ábra ikon grafikusán hét részre van felosztva, amelyek mindegyike más-más vágásmagasságot jelez.



## **Az akkumulátor töltöttségének százalékos számjegye**

A 13.Y ábra számjegyek az akkumulátor töltöttségi százalékát jelzi.

### **MEGJEGYZÉS**

Ha a gép rendellenességet mutat, a számjegyek egy numerikus hibakódot adnak, amely azonosítja a rendellenességet.

### **FIGYELEM**

Ha szükséges, közölje a numerikus hibakódot a márkaszervizzel.



## **Áramfelvétel jelző**

A mutató a 13.Z. ábrán jelzi az akkumulátor áramfelvételi szintjét a gép által.

### **MEGJEGYZÉS**

Az akkumulátor élettartamának növelése érdekében állítsa be a gép vágásmagasságát és haladási sebességét úgy, hogy az akkumulátor áramfelvétele a jelző zöld területén maradjon.

## **6.10 BLUETOOTH FUNKCIÓ (HA VAN)**

A Bluetooth funkció lehetővé teszi a vezeték nélküli közvetlen csatlakozást a gép és egy készülék között rövid távon. Az adatcseréhez egy alkalmazást kell telepíteni az eszközre:

1. töltse le az alkalmazást a 43. ábrán látható QR-kód segítségével.
2. kövesse az útmutatót.



A bluetooth kapcsolat automatikusan aktiválódik, amikor elindítja a gépet, és a sikeres csatlakozást a készülékkel megerősíti az ikon bekapcsolása 13.M ábra.

Ellenőrizze, hogy az eszköz/alkalmazás kapcsolata aktív-e.

## **7. A GÉP HASZNÁLATA**

### **FIGYELMEZTETÉS**

A követendő biztonsági szabályok ebben a fejezetben vannak leírva: 2. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében.

### **7.1 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK**

A munka megkezdése előtt el kell végeznie egy sor ellenőrzést és műveletet, hogy a munka eredményes és teljesen biztonságos legyen.

#### **7.1.1 Az akkumulátor ellenőrzése**

A vásárlás utáni első használat előtt töltsd fel teljesen az akkumulátort (8.2.2. alfejezet).

Minden használat előtt ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát (13.F ábra).

#### **7.1.2 Az ülés beállítása**

Az ülés helyzetének megváltoztatásához lazítsa meg a négy rögzítőcsavart (14.A ábra), és csúsztassa végig a tartó nyílásain. Ha megtalálta a helyzetet, húzza meg teljesen a négy csavart (14.A ábra).

#### **7.1.3 A gumiabroncsok nyomása**

A gumiabroncsok megfelelő légnyomása alapvető feltétel a vágóegység tárcsa tökéletes beállításához és ezért a pázsit egyenletes nyírásához.

1. Csavarja le a védősüvegeket.
2. Csatlakoztassa a szelepeket egy manométerrel felszerelt sűrített levegő-csatlakozáshoz (15. ábra).
3. Állítsa be a nyomást a „Műszaki adatok” táblázatában megadott értékekre.

#### **7.1.4 A gép előkészítése a munkavégzéshez**

### **MEGJEGYZÉS**

Ezzel a fűnyíróval a pázsit nyírása többféleképpen végezhető; ezért a munka megkezdése előtt a kívánt nyírási módnak megfelelően kell előkészíteni a gépet.

**a. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű oldalsó kidobásához a talajra (csak oldalkidobó modelleknél):**

Mindig győződjön meg róla, hogy a terelőlemez belső rugója (6.B ábra) és a biztonsági kar (7.B, 8.B ábra) megfelelően dolgoznak-e, tartsa őket stabilan leeresztett helyzetben.

**b. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű gyűjtőzsákba való begyűjtéséhez (csak a „II”-es és „III”-es típusú hátsó fűgyűjtős modelleknél)**

Akassza rá a gyűjtőzsákot (16.A ábra) a tartókra (16.B ábra), és állítsa középre a hátlaphoz képest. A központositást a jobb támaszték oldaltámaszként történő alkalmazása biztosítja.

Ellenőrizze, hogy a gyűjtőzsák szájának alsó csőve beakadt-e az erre a célra szolgáló rögzítőkampóba (16.C ábra).

**c. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű gyűjtőzsákba való begyűjtéséhez (csak a „III”-as típusú hátsó fűgyűjtős modelleknél)**  
Lásd az 5.8. alfejezetet.

**d. Előkészítés a fűnyíráshoz és fű hátsó kidobásához a talajra (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél)**

Amennyiben gyűjtőzsák nélkül kíván dolgozni, kérésre rendelhető egy hátsó kidobó védőburkolat (17. ábra, 16.5 alfejezet), amelyet a hátlaphoz kell rögzíteni a vonatkozó utasítások szerint.

**e. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű aprításához**

A fűnyíráskor a fű felaprításához és a talajra terítéséhez külön rendelhető a mulcszó készlet (16.1. fejezet), amelyet a hozzá tartozó útmutató alapján kell felszerelni.

### 7.1.5 A borotválógátló kis kerekek elhelyezése

A borotválógátló kis kerekek funkciója az, hogy csökkentsék a kockázatát annak, hogy a pázsitban szakadások keletkezzenek a vágóegység tárcsa peremének csúszása miatt az egyenetlen talajon. A megadott módon helyezze el a kis kerekeket (8.3. szakasz).

### 7.2 BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

Végezze el az alábbi biztonsági ellenőrzéseket és bizonyosodjon meg arról, hogy az eredmények megegyeznek a táblázatba foglaltakkal.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A használat előtt mindig végezze el a biztonsági ellenőrzéseket.

---





## 7.2.1 Általános biztonsági ellenőrzés

Tárgy	Eredmény
Akkumulátor	A burkolata, fedele nem sérült.
Hátsó kidobó védőburkolat, gyűjtőzsák (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél).	Épek. Nincs károsodás. Helyesen vannak felszerelve.
Oldalkidobó védőburkolat (csak oldalkidobó modelleknél).	Ép. Nincs károsodás. Helyesen van felszerelve.
Elektromos vezetékek.	A szigetelés sértetlen. Nincs mechanikus károsodás.
Működtesse a gépet előre/hátra, és engedje el a hajtópédált.	A gép lassít és leáll.
Biztonsági berendezések	A 7.2.2. szakaszban leírtak szerint működnek.

## 7.2.2 A biztonsági berendezések ellenőrzése

A biztonsági berendezések két kritérium szerint hatnak:

- A. a villanymotor beindítását megakadályozzák, amikor nincs betartva az összes biztonsági feltétel;
- B. leállítják a villanymotort, amint az egyik biztonsági feltétel megszűnik.

Állapot	Tennivaló	Eredmény
A gépkezelő ül. Hajtópédál üres helyzetben (pedál felengedve). A vészgomb deaktiválva van.	Helyezze be teljesen a kulcsot.	A gép bekapcsolásra kész.
Gép bekapcsolva vagy mozgásban.	A kezelő feláll az ülésből.	Minden szolgáltatás ki van kapcsolva. Az ikon 13.E ábra villog és bekapcsol a 13.P ábra ikon. 
A gépkezelő ül. Hajtópédál előre vagy hátra helyzetben.	Próbálja meg bekapcsolni a gépet.	A 13.E és 13.O ábra ikonok továbbra is világítanak, az 1, 2, 4 és 5 akkumulátor ledjei villognak. <b>„I”-es és „II”-es típusú kapcsolótábla</b>  <b>„III”-as típusú kapcsolótábla</b> 
A vészgomb aktiválva van.	Próbálja meg bekapcsolni a gépet.	A készülék bekapcsol. Az ikon 7.E ábra és bekapcsol az ikon 7.Q ábra. A vágóeszközök és a hajtás nem működnek. 
Vágóegységek bekapcsolva	Bekapcsolja a hátrafelé menetet anélkül, hogy lenyomva tartaná a hátrafelé nyírást engedélyező nyomógombot.	A vágóeszközök kikapcsolódnak.

Állapot	Tennivaló	Eredmény
Vágóegységek bekapcsolva.	A gyújtózsák felemelkedik vagy a hátsó kidobó védőburkolatot leveszik (csak hátsó fűgyújtós modelleknél).	A vágóeszközök kikapcsolódnak.
Mozgó és bekapcsolt gép.	Elengedi a hajtópédált.	A gép lassít és leáll.

Állapot	Tennivaló	Eredmény
Mozgó és bekapcsolt gép.	Próbavezetés.	Nincs rendellenes rezgés, abnormális hang, a kormány, a kezelőszervek és a pedálok helyesen működnek.

## VESZÉLY

Ha a táblázatokba foglaltaktól bármiben eltérő eredményt észlel, ne használja a gépet. Forduljon a szervizhez és végeztesse el a megfelelő ellenőrzéseket és javításokat.

## MEGJEGYZÉS

Soha ne feledje, hogy a biztonsági berendezések megakadályozzák a villanymotor indítását, amikor nem tartja be a biztonságos munka feltételeit. Ezekben az esetekben, miután az indítási hozzáférést helyreállít, iktassa ki a kulcsot, mielőtt újraindítja a gépet.

## 7.3 HASZNÁLAT DOMBOS TERÜLETEN

Tartsa be a „Műszaki adatok” táblázatában és a 18. ábrán megjelölt korlátozásokat a menetiránytól függetlenül.

Ne felejtse el, hogy nincs „biztonságos” lejtő! Dombos talajon a haladás különleges figyelmet igényel. A gép felborulásának vagy a gép feletti uralom elvesztésének elkerülésére:

- Soha ne nyírjon a lejtő irányára merőlegesen. A dombos pázsiton a lejtő/emelkedő irányában kell haladni, és sohasem arra merőlegesen. Előre haladás során különösen ügyeljen irányváltoztatáskor, hogy a felső kerekek ne ütközzenek akadálynak (kavicsok, faágak, gyökerek stb.), melyek miatt a gép oldalirányban elcsúszhatna, felborulhatna, vagy elveszíthetné felette az uralmát.
- Ne álljon meg vagy induljon újra hirtelen emelkedőn vagy lejtőn.
- Óvatosan és finoman kapcsolja a hajtást, hogy ne emelkedjen fel a gép eleje.
- Csökkentse a sebességet:
  - minden kanyarváltás előtt és szűk kanyarokban;
  - lejtő előtt, különösen lefelé, a biztonságos féktávolság biztosítása érdekében.

- Soha ne használja a hátramenetet a sebesség csökkentésére lejtőn: elveszítheti az uralmát a gép felett, különösen csúszós talajon.

## 7.4 INDÍTÁS

A gép indításához:

1. Ellenőrizze, hogy a meghajtás be van-e iktatva (6.3. pont).
2. Üljön a vezetőülésbe.
3. Helyezze be teljesen a kulcsot (12.A ábra).
  - a. **Az „I” és „II”-es típusú modelleknél:**
  4. Várja meg a gép elektromos ellenőrzésének elvégzését, amelynek során a kapcsolótáblán lévő ikonok kigyulladnak.
  5. Nyomja meg a indítógombot (13.A ábra).
  6. Várjon, amíg a "Kész" ikon (13.K ábra) folyamatosan világít.
  - b. **„III” típusú modelleknél:**
  4. Várja meg a gép elektromos ellenőrzésének végrehajtását, amely során a kapcsolótábla kör alakú területén belül kigyulladnak az ikonok (13III.F, 13III.Y, 13III.Z ábra).
  5. Nyomja meg a indítógombot (13.A ábra).
  6. Várja meg, amíg az akkumulátor állapotát (13.F és 13.Y), a vágásmagasságot (13.W) és a többi aktív funkciót jelző ikonok kigyulladnak.

## MEGJEGYZÉS

Az elektromos ellenőrzés végén a fényszórók egy pillanatra felgyulladnak.

## 7.5 MUNKAVÉGZÉS

### 7.5.1 Üzemelés és mozgások

A helyváltoztatás közben:

1. kapcsolja ki a vágóeszközöket (13.B ábra);
2. állítsa a vágóegység tárcsát a legmagasabb állásba;



3. nyomja meg a hajtópédált, hogy a gépet a kívánt haladási irányba mozgassa, és elérje a kívánt sebességet úgy, hogy a pedálra fokozatosan fejt ki nyomást.
4. helyezkedjen a munkaterületre.

### VESZÉLY

A meghajtást a leírt módok szerint kell bekapcsolni (6.2 rész), nehogy a túl hirtelen bekapcsolás az eszköz irányításának elvesztésével és felemelkedésével járjon, különösen lejtőkön.

### MEGJEGYZÉS

A hátramenetet álló helyzetben kell kapcsolni.

#### 7.5.2 Fűnyírás

1. Állítsa a vágóegységeket munkapozícióba (6.4. pont).
2. A vágóegységeket (13.B pont) csak a pázsit felett indítsa be, soha ne indítsa be kavicsos talajon vagy túl magas fűben.
3. Indítsa el az előrehaladást és a fűves területen történő vágást nagyon fokozatosan és különös óvatossággal.
4. A haladási sebességet és a vágási magasságot (6.4. szakasz) a terepviszonyok (a fű magassága, sűrűsége és nedvessége) és az eltávolított fűmennyiség függvényében válassza meg; .

### FIGYELMEZTETÉS

A haladási sebesség csökken, ha az akkumulátor töltési küszöbértéke 40% alatt van (8.2.2. alfejezet).

### MEGJEGYZÉS

A végeredmény sokkal jobb lesz, ha a vágást mindig azonos magasságon végzi, és a két irányt váltogatja (20. ábra).

### MEGJEGYZÉS

Ha a vágószerkezet be van kapcsolva, akkor a hátrafelé haladáshoz le kell nyomni és lenyomva kell tartani a vágást hátramenetben engedélyező gombot (13.C ábra), hogy a motor ne álljon le.

Kapcsolja ki a vágóegységeket és állítsa a vágóegység tárcsát a legmagasabb állásba:

- Munkavégzési zónák közötti helyváltoztatás közben
- Nem fűvel borított talajon való áthaladáskor
- Amikor akadályon kell áthaladnia.

#### 7.5.3 Tanácsok a szép pázsit fenntartásához

- Amennyiben szép, zöld és puha pázsitot szeretne, azt rendszeresen kell nyírnia. A pázsit többféle típusú fűből állhat. Gyakori nyírással a dúsabb gyökérzetű fűfélék növekednek, és tömör fűtakarót hoznak létre. Ellenkező esetben, ha ritkábban nyírja, elsősorban a magas és vadon növő fűfélék növekednek (lóhere, margaréta stb.).
- Ajánlatos a fűvet akkor nyírni, amikor a pázsit száraz.
- A vágóegységek legyenek épek és élesek, hogy a fűvet tisztán és ne tépve nyírják le, ellenkező esetben a fűvégek elsárgulhatnak.
- A fűnyírás gyakoriságának a fű növekedéséhez kell igazodnia. Ne hagyja, hogy két fűnyírás között a fű nagyon megnöjjön.
- Az év legmelegebb és legszárazabb időszakában ajánlatos hagyni a fűvet egy kicsit magasabbra nőni, hogy elkerülje a talaj kiszáradását.
- Megfelelően gondozott pázsiton a fű optimális magassága körülbelül 4-5 cm. Egy nyírással nem szabad a teljes magasság egyharmadánál többet lenyírni. Ha a fű nagyon magas, jobb, ha a fűnyírást két alkalommal, egy nap kihagyásával végzi el először a nyírást a vágóegység legmagasabb állásában végezze, esetleg ne teljes szélességében, másodszor pedig a kívánt magasságon.
- A gyepek szebb lesz, ha a fűnyírást a két irányba felváltva végzi (20. ábra).
- Amennyiben a kidobónyílás gyakran eltömődik fűvel, csökkentse a sebességet, mert az lehet az oka, hogy a pázsit viszonyaihoz képest nagy a sebesség. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, lehetséges kiváltó okok lehetnek a nem kellően éles vágóegységek vagy az, hogy a bordák profilja deformálódott.
- Különösen figyeljen, amikor bokrok és alacsony szegélyek közelében nyírja a fűvet, mert azok károsíthatják a vágóegység tárcsa párhuzamosságát és peremét, valamint a vágóegységeket.

#### 7.5.4 A gyűjtőzsák ürítése (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél)

### MEGJEGYZÉS

A gyűjtőzsákot csak kikapcsolt vágóegységekkel lehet kiüríteni; ellenkező esetben a motor leáll.

---

## MEGJEGYZÉS

---

Ne hagyja túlságosan megtelni a gyűjtőzsákot, hogy ne tömítse el a kidobócsatornát.

---

Egy folyamatos hangjelzés jelzi a gyűjtőzsák feltöltését.

Végezze el az alábbi műveleteket:

1. Kapcsolja ki a vágóegységeket (13.B ábra), és a jelzés megszűnik.
2. Állítsa le a gépet.
  - a. **Az „I” és „II”-es típusú modelleknél:**
3. Húzza ki a kart (21.A ábra - ha van) vagy fogja meg a hátsó fogantyút (21.A1 ábra), és az üritéshez döntse meg a gyűjtőzsákot.
4. Haladjon előre a géppel kb. 1 métert.
5. Zárja le a gyűjtőzsákot úgy, hogy a kampóba rögzítve maradjon (21.B ábra).
  - b. **„III” típusú modelleknél:**
3. Nyomja meg a zsáknyitó gombot (13.U ábra) körülbelül 1 másodpercig, hogy teljesen kinyissa és kiüritse; alternatívaként a zacskónyitó gomb lenyomva tartható, amíg az üritéshez nincs eléggé kinyitva. A gomb elengedésekor a zsák az elért helyzetben marad.
4. Haladjon előre a géppel kb. 1 métert.
5. Tartsa lenyomva a zsák zárógombját (13.V ábra) a teljes bezáráshoz.

---

## MEGJEGYZÉS

---

Ha a kulcs teljesen be van helyezve (12.A ábra), a hátramenet gombot (13.C ábra) együtt a nyitó (13U ábra) vagy záró (13V ábra) gombokkal megnyomva, kinyitható vagy bezárható a gyűjtőzsák akkor is, ha a vezető nem ül a gépen.

---

### 7.5.5 A kidobócsatorna tisztítása (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél)

Nagyon magas vagy nedves fű nyírása túl nagy sebesség mellett a kidobócsatorna eltömődését okozhatja. Eltömődés esetén a 8.4.2. fejezetben leírtak szerint járjon el.

### 7.5.6 A fűnyírás végén

A fűnyírás befejeztével:

1. kapcsolja ki a vágóegységeket;
2. a visszaúton állítsa a vágóegységet a legmagasabb állásba (6.4 alfejezet).

### 7.6 LEÁLLÍTÁS

A gép leállításához:

1. Engedje el a hajtópédált a gép leállításához.

2. Kapcsolja ki a gépet a kulcs eltávolításával.

---

## MEGJEGYZÉS

---

Az akkumulátor töltésének megőrzéséhez ne hagyja a kulcsot „üzemelés” állásban, amikor a gépet nem használják.

---

### 7.7 A HASZNÁLAT UTÁN

1. Hagyja kihűlni a gépet, mielőtt valahol elhelyezné.
2. Tisztítsa meg a gépet (8.4. szakasz).
3. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy megrongálódott alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a sérült részeket, és húzza meg a meglazult csavarokat vagy forduljon a márkaszervizhez.
4. Helyezze a készüléket egy elektromos aljzat közelébe, és tölts fel az akkumulátort (8.2.2. pont), hogy a következő használat során teljesen hatékony legyen.

Mindig, amikor a gépet őrizetlenül hagyja vagy elhagyja a vezetőülést, illetve leparkol a géppel:

1. Állítsa le a gépet;
2. Állítsa a vágóegységet minimális magasságba (1);
3. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt;
4. Vegye ki az indítókulcsot;

### FIGYELEM

A gépet hagyja mindig árnyékos vagy védett helyen, +35°C alatti hőmérsékleten

---

## 8. RENDSZERES KARBANTARTÁS

### 8.1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

#### VESZÉLY

A követendő biztonsági szabályok ebben a fejezetben vannak leírva: 2. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében.

---

Bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási, beállítási művelet előtt:

1. kapcsolja ki a vágóegységet;
2. állítsa le a gépet;
3. győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt;
4. vegye ki a kulcsot;

## **⚠ VESZÉLY**

Soha ne hagyja a kulcsot a gépben, gyermekek vagy nem alkalmas személyek által hozzáférhető helyen.

5. olvassa el a vonatkozó útmutatót;
6. viseljen megfelelő ruházatot, munkakesztyűt és védőszemüveget.

A beavatkozások típusát és gyakoriságát a „Karbantartási táblázat” ismerteti. A táblázat célja, hogy segítsen Önnek a gép hatékonyságának és üzembiztos állapotának megőrzésében. Tartalmazza a főbb elvégzendő műveleteket és azok elvégzésének gyakoriságát. A műveleteket az elsőként aktuálisra váló alkalommal végezze el. A nem eredeti vagy helytelenül felszerelt cserealkatrészek és tartozékok használata veszélyeztetheti a gép biztonságát és működését. Ezen termékek okozta károk, balesetek és sérülések esetén a gyártó nem vállal semminemű felelősséget. Az eredeti cserealkatrészek a márkaszervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

## **8.2 AKKUMULÁTOR**

### **8.2.1 Az akkumulátor működési ideje**

Az akkumulátor (és így az újratöltés nélkül lenyírható fűves terület mérete) főként az alábbiaktól függ:

- A. Munkával kapcsolatos tényezők, melyek több energiát igényelnek (pl. sűrű, magas, nedves fű vágása).
- B. A gépezelő helytelen munkavégzése:
  - gyakori be- és kikapcsolás a munka során;
  - túl alacsony nyírési magasság a fű állapotához képest;
  - túl gyors haladási sebesség a nyírandó fű mennyiségéhez képest.
- C. Környezeti tényezők, például magas környezeti hőmérséklet, +35°C felett.

Az akkumulátor önálló működésének optimalizálásához mindig tanácsos:

- a nyírást száraz fűvön kell végezni;
- gyakran kell nyírni a fűvet, hogy ne nőjön túl magasra;
- nagyobb nyírési magasságot beállítani, amikor a fű hosszú, majd egy második nyírással rövidebbre vágni;
- ne használja a gépet nagyon magas fűben „mulcsozó” funkcióban.
- a fűvet +5 és +35°C közötti javasolt hőmérsékleten nyírja.

- Használja az „Eco” funkciót (6.9.2 szakasz, 6.9.3 szakasz).

### **8.2.2 Az akkumulátor feltöltése**

A gép üzemeltetéséhez szükséges energiát olyan akkumulátor biztosítja, amely gondos karbantartást igényel annak érdekében, hogy garantálja a gép hatékonyságát és hosszú élettartamát.

Gépének akkumulátorát fel kell tölteni:

- A gép első használata előtt vásárlás után.
- Amikor elérte a minimális töltési küszöbértéket (13.F ábra).
- Ha a gépet hosszabb időn át nem használja
- Tárolás során havonta legalább egyszer.
- A gép üzembe helyezése előtt huzamosabb állási időszak után.

## **⚠ FIGYELEM**

Ha az akkumulátort a megfelelő akkumulátortöltővel nem csatlakoztatta a hálózatra, az akkumulátor töltöttsége akkor is csökken, ha a gépet nem használja. Ha az akkumulátorokat mélykisülésnek vetik alá, súlyosan megsérülhetnek, és használhatatlanná válhatnak. A jótállás nem vonatkozik a rendszeresen fel nem töltött akkumulátorok károsodásaira.

## **⚠ FIGYELEM**

A töltés kizárólag az akkumulátortöltőn keresztül történhet (23.A ábra). Egyéb töltőrendszerek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak az akkumulátorban.

## **⚠ FIGYELEM**

Az akkumulátort az időjárás viszontagságaitól védett környezetben kell feltölteni, árnyas helyen, +5 és +35°C közötti javasolt hőmérsékleten.

## **MEGJEGYZÉS**

Az akkumulátor károsodás veszélye nélkül bármikor és akár csak részlegesen is feltölthető.

## **⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁS**

Ne végezzen semmilyen karbantartási vagy tisztítási műveletet az akkumulátorok töltése közben.

Az akkumulátor újratöltéséhez:

- Mozgassa a készüléket egy földelt aljzat közelébe (hogy ne kelljen hosszabbított használni), és távolítsa el a kulcsot;
- Az ülés felemelése;

- Emelje fel a töltőaljzat kupakját (22.A ábra);
- Csatlakoztassa a mellékelt akkumulátortöltőt a töltőaljzathoz (23.A ábra), a csatlakozó megfelelő rögzítő bajonettjével (23.B ábra);
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózati csatlakozóhoz a megfelelő dugaszt behelyezve (24. ábra).

Az akkumulátor újratöltéséhez egy biztonsági differenciál áram-megszakítóval ellátott aljzat van kialakítva (25.A ábra) adott esetben, amelyhez a töltőkábelt csatlakoztatni kell (25.E ábra).

A biztonsági differenciál áram-megszakítóval ellátott aljzatot a hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni, és a funkciótesztet végre kell hajtani:

1. Az üzemelés aktiválásához nyomja meg a "RESET" gombot (25.B ábra). A jelzőfénynek „ON”-on kell lennie (25.C ábra).
2. Nyomja meg a "TESZT" gombot (25.D ábra) a funkcióteszt futtatásához. A jelzőfénynek „OFF”-on kell lennie (25.C ábra).

### ⚠ VESZÉLY

Ha a működési teszt negatív eredménnyel zárul, akkor a differenciál áram-megszakítót nem szabad használni. Ha a működési teszt sikeresen befejeződik, használhatja és folytathatja a feltöltést.

A teljes újratöltés körülbelül 2-8,5 órát vez igénybe (akkumulátortól és akkumulátortöltőtől függően), amely alatt a jelző ledék (13.F ábra) fokozatosan villognak. Minden egyes töltési küszöb elérésekor a megfelelő LED folyamatosan világít, míg a többi továbbra is villog. Az akkumulátor tartósan töltésben tartható meghatározatlan ideig.

Töltési állapot (SOC)	Led bekapcsolás („I.” és „II.” típus)	Led bekapcsolás („III.” típus)
SOC > 80%		
60% ≤ SOC < 80%		
40% ≤ SOC < 60%		

Töltési állapot (SOC)	Led bekapcsolás („I.” és „II.” típus)	Led bekapcsolás („III.” típus)
20% ≤ SOC < 40%		
10% ≤ SOC < 20%		

### ⚠ FIGYELEM

Lehetőség van az akkumulátor töltésének leállítására, ha a töltöttségi szint az 1-es és 4-es ledék között van. Ne szakítsa meg a töltési fázist, amikor az 5-ös led villog, hanem várja meg, amíg folyamatosan világít. Ha az összes led folyamatosan világít, az akkumulátor 100%-ra fel van töltve.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor töltési ideje megnövekedhet, ha a gépet megterhelő munkakörülmények között használták, ennek következménye az akkumulátorok túlmelegedésének jelzése (15. fejezet).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a jelző ledék ki vannak kapcsolva, amíg a minimális töltési határértéket el nem éri.

### MEGJEGYZÉS

Amikor a töltöttségi szint a 10%-os küszöb alá süllyed, az akkumulátor első ledje villogni kezd. A vágóberendezések kikapcsolódnak, vissza kell menni és az akkumulátort újra fel kell tölteni.

Amikor a töltés befejeződött, a töltőrendszer csökkenti azt az árammennyiséget, amely elegendő az akkumulátor töltöttségi szintjének fenntartásához és feltöltéséhez az optimális értékekre.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátortöltő csatlakoztatva van a traktorhoz, akkor az 5 led 13.F ábra egyszerre villog, ez azt jelenti, hogy a töltés nincs folyamatban. Ellenőrizze az akkumulátortöltő/elektromos hálózat csatlakozását.

## MEGJEGYZÉS

Az energiafogyasztás a töltés fenntartásához rendkívül alacsony és gazdaságilag elhanyagolható.

## MEGJEGYZÉS

Töltés közben a gép összes funkciója le van tiltva, még akkor is, ha a kulcs teljesen be van helyezve.

## ⚠ FIGYELEM

A gépre szerelt akkumulátort erre a célra tervezték és gyártották, ezért:

- ne húzza ki vagy távolítsa el az akkumulátorokat a foglataikból;
- ne cserélje ki az akkumulátorokat más, nem eredeti alkatrészekre;
- ne végezzen semmilyen, ebben a kézikönyvben nem ismertetett műveletet.

Az akkumulátorokkal kapcsolatos problémák esetén forduljon a forgalmazóhoz.

## 8.3 A BOROTVÁLÁSGÁTLÓ KIS KEREKEK

A kerekek eltérő felszerelési pozíciója lehetővé teszi a megfelelő biztonsági távolság „H” megtartását a vágószerkezet széle és a talaj között (26.A ábra; 27.A ábra).

Állítsa be a borotválásgátló kis kerekek pozícióját a talaj egyenletlenségének megfelelően.

## ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Ezt a műveletet mindig mindkét keréken kell végrehajtani, azonos magasságba helyezve, kikapcsolt gép mellett.

### a. Az oldalkidobó modelleknél

A pozícióváltáshoz:

1. csavarja ki és távolítsa el a csavart (26.B ábra);
2. helyezze át a kis kereket (26.A ábra) a távtartóval (26.C ábra) a kívánt távolságnak megfelelő furatba;
3. teljesen húzza meg a csavart (26.B ábra) az anyában (26.D ábra).

### b. Hátsó fűgyűjtős modelleknél

A pozícióváltáshoz:

1. csavarja ki az anyát (27.B ábra) és távolítsa el a csapot (27.C ábra);
2. helyezze át a kis kereket (27.A ábra) a kívánt pozícióba;
3. szerelje vissza a csapot (27.C ábra), ügyelve arra, hogy a csap feje (27.C ábra) a gép belseje felé nézzen;

4. húzza meg teljesen az anyát (27.B ábra).

## 8.4 TISZTÍTÁS

Minden használat után végezze el a gép tisztítását az alábbi útmutatás betartásával.

### 8.4.1 A gép tisztítása

- Tisztítsa meg a gép külsejét úgy, hogy a karosszéria műanyag részein mosószeres vízzel átitatott szivaccsal végigmegy ügyelve arra, hogy ne nedvesítse be a villanymotorokat, az akkumulátort és az elektromos rendszer alkatrészeit.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a motort és az akkumulátortartó foglalatát tartsa tisztán fűtől, levelektől vagy túl sok zsírtól.
- Emelje fel a motorháztetőt, és sűrített levegővel tisztítsa meg az akkumulátoregység tetején felgyülemlett szennyeződések vagy fűmaradványokat.
- Tartsa a kapcsolótáblát szennyeződésektől és törmeléktől mentesen.

## ⚠ FIGYELEM

Soha ne használjon nagy nyomású vizet vagy agresszív folyadékot a karosszéria és a villanymotorok mosásához.

### 8.4.2 A kidobócsatorna tisztítása (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél)

A kidobócsatorna eltömődése esetén végezze el a következő műveleteket:

1. vegye le a gyűjtőzsákokat vagy a hátsó kidobó védőburkolatot;
2. távolítsa el az összegyűlt fűvet a kidobócsatorna nyílásán keresztül.

### 8.4.3 A zsák tisztítása (csak az „I”-es és „II”-es típusú hátsó fűgyűjtős modelleknél)

1. Ürítse ki a gyűjtőzsákokat (7.5.4 alfejezet).
2. Rázza ki belőle a fű- és talajmaradékot.
3. Szerelje vissza a gyűjtőzsákokat és mossa le a vágóegység tárcsát belülről (8.4.4-a szakasz), ezután vegye le a zsákokat, ürítse ki, öblítse ki és helyezze vissza a gyors száradás érdekében.

### 8.4.4 A zsák tisztítása (csak a „III”-as típusú hátsó fűgyűjtős modelleknél)

1. Ürítse ki a gyűjtőzsákokat (7.5.4 alfejezet).
2. Távolítsa el a gyűjtőzsákokat (5.8. alfejezet).
3. Rázza ki belőle a fű- és talajmaradékot.

4. Rakja vissza a gyűjtőzsákokat (5.8. alfejezet).
5. Zárja le a gyűjtőzsákokat (5.8 alfejezet) és mossa ki a vágóeszköz belsejét (8.4.4-a alfejezet).
6. Távolítsa el a gyűjtőzsákokat (5.8. alfejezet), és alaposan öblítse ki.

#### 8.4.5 A vágóegység tárcsa tisztítása

Tisztítsa meg alaposan a vágóegységet a fű- és hulladékmaradékok eltávolításához.

#### FIGYELMEZTETÉS

A vágóegység tisztítása során távolítsa el a gép közeléből a személyeket vagy állatokat.

##### a. A belső rész tisztítása

A vágóegység tárcsa és a kidobócsatorna belső részének lemosását szilárd talajon végezze, közben:

- a gyűjtőzsák vagy a hátsó kidobó védőburkolat legyen felszerelve (csak hátsó fűgyűjtős modelleknél);
  - az oldalkidobó terelőlemez legyen felszerelve (csak oldalkidobós típusoknál);
  - a kezelő üljön a helyén;
  - a vágóberendezések egysége a legalacsonyabb helyzetben;
  - legyen üresben a meghajtás;
  - a vágóegységek legyenek bekapcsolva.
- Másik megoldásként csatlakoztasson egy vízcsövet a megfelelő szerelvényekhez (28.A ábra; 29.A ábra), hagyja, hogy néhány percig víz folyjon mindegyikükbe, miközben a vágóeszközök mozognak.

##### b. A külső rész tisztítása

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A gép optimális hatékonysága és biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy a vágóegység tárcsa felső részén ne gyűljön fel a száraz levágott fű és egyéb szennyeződés.

- A vágóegység tárcsa felső részének tisztításakor:
- engedje le teljesen a vágóegységet;
  - fújjon be sűrített levegőt (30. ábra).

#### 8.5 KENÉS

Tárgy	Tennivaló
Kormánymű	Tisztítsa meg sűrített levegővel.
Vágóegység tárcsa	Kenje meg olajjal az emelőpontokat (31. ábra).

Tárgy	Tennivaló
A kerekek tengelyei	Vegye ki a kerekeket. Kenje meg a tengelyeket zsírral (39 ábra).

#### 8.6 RÖGZÍTŐCSAVAROK ÉS ANYÁK

- A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen.

### 9. RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

#### 9.1 BIZTONSÁGI TANÁCSOK

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Haladéktalanul jelezze a márkakereskedőnek vagy a szakszerviznek, ha az alábbi géprészek működésében rendellenességet észlel:

- a hajtópédál üresjáratú helyzete (üzemi fék);
- a vágóeszközök bekapcsolása és leállítás;
- az előre- vagy hátramenet bekapcsolása.

#### 9.2 VÁGÓEGYSÉG

##### 9.2.1 A vágóegység beállítása

A vágóegység tárcsa megfelelő beállítása alapvető fontosságú a pázsit egyenletes nyírásához (19. ábra). Ha a nyírás egyenetlen, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását (7.1.3. szakasz). Amennyiben ez nem elegendő az egyenletes nyíráshoz, forduljon a márkakereskedőhöz és kérje a szükséges ellenőrzések elvégzését, továbbá a vágóegység tárcsa beállítását.

##### 9.2.2 Vágóegységek

Az éleetlen vágóegység kitépi a fűvet és a pázsit elsárgulását okozza.

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A gép kiegyensúlyozásának érdekében mindig párban egyszerre cserélje ki a sérült, elgörbült vagy kopott vágóegységet és a hozzá tartozó csavarokat.

#### FIGYELMEZTETÉS

Valamennyi, a vágóegységgel kapcsolatos művelet (leszerelés, élezés, kiegyensúlyozás, javítás, visszaszerelés és/vagy csere) felelősségteljes munka, amely különleges

hozzaértést igényel a megfelelő szerszámok használatán túl Biztonsági okokból ezek a műveletek csak szakszervizben végezhetők.

### FIGYELEM

Mindig eredeti vágógégségeket alkalmazzon, amelyek kódja megegyezik a „Műszaki adatok” táblázatában látható kóddal.

### MEGJEGYZÉS

Mivel a gép folyamatos fejlesztés tárgyát képezi, a „Műszaki adatok” táblázatában látható vágógégségeket idővel hasonló jellegű és tulajdonságú, biztonságos működést biztosító vágógégségekre lehet kicserélni.

## 9.3 AZ ELÜLSŐ / HÁTSÓ KERÉKEK CSERÉJE

### 9.3.1 Előkészítő műveletek

#### VESZÉLY

Használjon megfelelő emelőeszközt.

A kerekek cseréje előtt végezze el az alábbi műveleteket:

1. Állítsa a gépet stabilitást biztosító szilárd és sík felületre.
2. Állítsa le a gépet;
3. Vegye ki a kulcsot;
4. Helyezze az emelőeszközt a kicserélendő kerék melletti emelési ponthoz (9.3.2. szakasz; 9.3.3. alfejezet).
5. Ellenőrizze, hogy az emelőeszköz teljesen merőleges-e a talajra.

### 9.3.2 Az emelő kiválasztása és elhelyezése a hátsó kerekre

Helyezzen faékeket (32.A ábra) a kerék alá (32.B ábra) a kicserélendő kerék oldalán (32.C ábra).

#### Hátsó fűgyűjtős modelleknél:

- Az összecsucott emelő maximális lehetséges magassága 110 mm. (33. ábra).
- Helyezze az emelőt a hátlap alá (34.A ábra), 180 mm-re az oldalperemtől (33. ábra).

#### Az oldalkidobó modelleknél:

- Az összecsucott emelő maximális lehetséges magassága 110 mm. (35. ábra).
- Helyezze az emelőt a hátsó tengely alá, az ábrán jelzett pontra (36.A ábra).

### MEGJEGYZÉS

Az itt leírtak szerint elhelyezett emelővel csak a kicserélendő kerék emelhető fel.

### 9.3.3 Az emelő kiválasztása és elhelyezése a hátsó kerekre

1. Helyezzen faékeket (37.A ábra) a kerék alá (37.B ábra) a kicserélendő kerék mögé (37.C ábra).
2. Az összecsucott emelő maximális lehetséges magassága 110 mm.
3. Helyezzen az emelőre (38.A ábra) egy négyzet alakú fa alátétet (38.B ábra), amelynek metszete körülbelül 10 x 10 cm.

### FIGYELEM

A fa alátét megakadályozza az első tengely károsodását.

4. Ebben a fázisban tartsa az alátétet az emelőn egyensúlyban egyik kezével segítve. Emelje fel az emelőt, ügyelve arra, hogy az alátét a kerethez és a szerkezeti részekhez támaszkodjon (38.C ábra).

### MEGJEGYZÉS

Az így elhelyezett emelővel felemelhető az egész elülső tengely.

### 9.3.4 A kerék cseréje

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Győződjön meg arról, hogy az emelés alatt a gép stabil és álló helyzetben marad. Ha rendellenességet észlel, azonnal engedje le az emelőt és ellenőrizze, majd oldja meg az esetleges problémákat, és csak ezután emelje fel újra.

1. Távolítsa el a fedelet (39.A ábra).
2. Emelje fel a kerék kivételéhez elegendő magasságba.
3. Egy csavarhúzóval vegye ki a rugalmas gyűrűt (39.B ábra) és az alátétet (39.C ábra).
4. Vegye le a kicserélendő kereket.
5. Kenje meg a tengelyt (39.D ábra) kenőzsírral.
6. Szerelje fel a cserekeréket.
7. Helyezze vissza az alátétet és a rugalmas gyűrűt.

### MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a hátsó kerekek egyenlő magasságban legyenek (40.A ábra), és hogy a kerekek külső átmérőjének különbsége (40.B

ábra) ne haladja meg a 8-10 mm-t. Ellenkező esetben az egyenetlen vágás elkerülése érdekében el kell végezni a vágóegység tárcsa beállítását egy márkaszervizben.

### 9.3.5 A gumiabroncsok javítása vagy cseréje

A gumiabroncsok „Tubeless” típusúak, ezért a cserét, illetve a defekt javítását minden esetben gumijavítónak kell elvégeznie az adott abroncstípusnak megfelelő módon.

## 9.4 LEDES LÁMPÁK CSERÉJE

### 9.4.1 I. TÍPUSÚ LED

Csavarozza ki a gyűrűt (41.A ábra) és távolítsa el a csatlakozót (41.B ábra). Szerelje le a csavarokkal (41.D ábra) rögzített ledes világítóeszközt (41.C ábra).

### 9.4.2 II TÍPUSÚ LED (bajonettes)

A lámpák bajonettzárral vannak rögzítve a foglalatokban, kivételülkhöz fogóval forgassa el az óra járásával ellentétes irányba (42. ábra).

## 10. TÁROLÁS

A gép 30 napot meghaladó tárolásához:

1. Vegye ki az indítókulcsot.
2. Tisztítsa meg gondosan a gépet.
3. Ellenőrizze, hogy a gép nem károsodott-e. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.
4. A gép tárolása:
  - vágóegység tárcsa leengedve
  - száraz helyen;
  - az időjárás viszonyosságaitól védett, árnyékos helyen, 0 és +40°C közötti javasolt hőmérsékleten;
  - lehetőleg ponyvával letakarva;
  - gyermekektől elzárva;
  - ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.

### FIGYELEM

Az akkumulátort havonta legalább egyszer fel kell tölteni teljesen, és mindig a tevékenység folytatása előtt.

A gép újraindításakor készítse elő a "7" fejezetben leírtak szerint. A gép használatá.

## 11. A GÉP MOZGATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

- A gép mozgatása alatt:
  1. kapcsolja ki a vágóegységet;
  2. állítsa a vágóegység tárcsát a legmagasabb állásba;
  3. kapcsolja ki a gépet és vegye ki az indítókulcsot;
  4. iktassa ki a hajtást (6.3. alf.).
- A gép járművel vagy utánfutóval való szállítása során:
  - használjon megfelelő teherbírású, szélességű és hosszúságú rámpát;
  - a gépet tolassal kell felrakni a járműre, álló villanymotorral, az indítókulcsot ki kell venni a gépen lévő foglalatából, a vezető ne üljön az ülésen, a műveletet megfelelő számú gépkezelő végezze;
  - engedje le a vágóegység tárcsát;
  - úgy helyezze el, hogy senki számára ne jelentsen veszélyt;
  - iktassa be a hajtást (6.3. alf.);
  - rögzítse erősen a szállító járműhöz kötélekkel vagy láncokkal, hogy ne borulhasson fel lehetséges sérüléssel.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Ha úgy érzi, hogy nem tudja mozgatni vagy szállítani biztonságos körülmények között, lépjen kapcsolatba az Ügyfélközponttal.

## 12. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja a gép kezeléséhez és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkariantartásához szükséges összes útmutatást. A használati utasításban le nem írt összes beállítást és karbantatási műveletet a márkakereskedőnél vagy egy szakszervizben kell elvégeztetni, amely rendelkezik a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a gép eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.
- A márkaszervizek kizárólag eredeti cserealkatrészeket használnak. Az eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat kifejezetten gépeinkhez terveztük.



- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása veszélyezteti a gép biztonságát, továbbá felmentik a gyártót minden kötelezettség és felelősség alól.
- Ajánlatos a gépet évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

### 13. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE

A jótállási feltételek kizárólag a fogyasztókra, tehát nem professzionális felhasználókra vonatkoznak. A jótállás érvényes minden anyagminőségi és gyártási hibára, amelyet az érvényes jótállási idő alatt a márkakereskedő vagy a szakszerviz megállapít. A jótállás alkalmazása a hibásnak ítélt alkatrész javítására vagy cseréjére korlátozódik. A jótállás alkalmazásának feltétele a gép rendszeres karbantartása. A felhasználó köteles szigorúan betartani a mellékelt dokumentációban foglalt utasításokat. A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károkra:

- A kísérő dokumentáció (használati utasítások) hiányos ismerete.
- Professzionális használat.

- Figyelmetlenség, hanyagság.
- Külső okok (villámcsapás, ütések, a gépben levő idegen tárgyak) vagy baleset.
- Helytelen vagy a gyártó által nem megengedett használat és összeszerelés.
- Hiányos karbantartás.
- A gép módosítása.
- Nem eredeti (illeszthető) cserealkatrészek használata.
- Nem a gyártó által szállított vagy engedélyezett tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem érvényes az alábbiakra:

- A rendszeres/rendkívüli karbantartási műveletek ( a használati útmutató szerint).
- A szokásos kopásnak kitett anyagok, mint vágóeszközök, kerekek, reflektorok, biztonsági csavarok és kábelek.
- Normál elhasználódás.
- A gép esztétikai rongálódása a használat következtében.
- A vágóegységek tartói.
- A jótállás érvényesítésével járó esetleges költségek, mint az átszállítás a felhasználóhoz, a gép szállítása a vizonteladóhoz, eszközök bérlése a cseréhez vagy külső vállalat megbízása a karbantartási munkálatokhoz.

A felhasználó a helyi törvények védelme alatt áll. A vásárló helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módon nem korlátozza.

### 14. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

A mellette lévő négyzetek lehetővé teszik a beavatkozás dátumának vagy az üzemórák számának a feljegyzését.

Beavatkozás	Gyakoriság (órák)	Kész (dátum vagy idő)					Megjegyzések
Az összes rögzítés ellenőrzése	Minden használat előtt						
A gumibroncsok nyomásának ellenőrzése	Minden használat előtt						7.1.3. alfejezet
Biztonsági ellenőrzések / A vezérlések ellenőrzése	Minden használat előtt						7.2. alfejezet

\* Ezt a műveletet a vizonteladó vagy egy szakszerviz végezze el.



\*\* Ezentúl az összes illesztés általános kenését minden alkalommal el kell végezni, amikor előreláthatólag hosszú ideig nem fogja használni a gépet.

Beavatkozás	Gyakoriság (órák)	Kész (dátum vagy idő)				Megjegyzések
Hajtás kioldó kar ellenőrzése	Minden használat előtt					6.3. alfejezet
Kilépéskor védőburkolatok ellenőrzése/felszerelés	Minden használat előtt					5.5. alfejezet
Az akkumulátor töltése	Minden használat előtt Minden használat után A tárolás előtt					8.2. alfejezet
Általános tisztítás és ellenőrzés	Minden használat után					8.4. alfejezet
A gép esetleges károsodásának ellenőrzése. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.	Minden használat után					
Vágóegységek rögzítésének és élességének ellenőrzése	25					*
A vágóegységek cseréje	100					*
Általános kenés	25					8.5 alfejezet**









\* Ezt a műveletet a vizonteladó vagy egy szakszerviz végezze el.

\*\* Ezentúl az összes illesztés általános kenését minden alkalommal el kell végezni, amikor előreláthatólag hosszú ideig nem fogja használni a gépet.

## 15. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA

Probléma	Ok	Megoldás
1. A készülék nem kapcsol be.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (8.2.2 pont).
2. Szabálytalan vágás	A vágóeszközök nem eléggé élesek.	Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel
	A levágandó fűhöz képest nagy a haladási sebesség.  A vágóeszköz egysége tele van fűvel.	Csökkentse a haladási sebességet és/vagy növelje meg a vágásmagasságot.  Várja meg, hogy a fű megszáradjon.  Tisztítsa meg a vágóegységet.
3. Abnormális rezgés a használat során.	Kiegyensúlyozatlan vágóeszközök.  Laza vágóeszközök.  Kilazult alkatrészek.  Esetleges sérülések	Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel amely jogosult az ellenőrzésekre, cserékre vagy javításokra.
4. Az ikon 13.E ábra továbbra is világít, és az akkumulátor 2. és 5. ledje villog.  <b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b>   <b>"III" típusú kapcsolótábla</b> 	Akkumulátor elektromos túlterheltség miatt:	
	1. Túl nehéz munkakörülmények.	Csökkentse a haladási sebességet. Növelje meg a vágásmagasságot.
	2. Túl meredek lejtő.	Csökkentse a haladási sebességet és ellenőrizze a talaj lejtését, amelyen dolgozik.

Probléma	Ok	Megoldás
<p>5. Az ikon 13.N ábra villog. A kapcsolótáblán található összes többi jelzés (ikonok/ledek) továbbra is működnek és láthatóak.</p> 	<p>Az akkumulátor, a hajtómotor és/vagy a vágóeszközök motorjai túlmelegedésének előriasztása:</p>	
	<p>1. Megterhelő munkakörülmények.</p>	<p>Csökkentse a haladási sebességet. Növelje meg a vágásmagasságot.</p>
<p>6. Az ikonok 13.E és 13.N ábra tovább világítanak, és az akkumulátor 2. és 4. ledje villog.</p> <p><b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>"III" típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>Az akkumulátor túl-/alulhőmérséklete a következők miatt:</p>	<p>Kapcsolja ki a gépet, várjon legalább 5 percet, majd indítsa újra.</p>
	<p>1. Megterhelő munkakörülmények.</p>	<p>Csökkentse a haladási sebességet. Növelje meg a vágásmagasságot.</p>
	<p>2. Nem megfelelő környezeti körülmények.</p>	<p>Olyan környezetben dolgozni, amelynek hőmérséklete megfelel a gép működési feltételeinek.</p>
<p>7. Az ikon 13.E ábra továbbra is világít, és az akkumulátor 1, 4 és 5 ledje villog.</p> <p><b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>"III" típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>Elektromos túlterhelés vágóegységeknél az alábbiak miatt:</p>	
	<p>1. Megterhelő munkakörülmények.</p>	<p>Csökkentse a haladási sebességet. Növelje meg a vágásmagasságot.</p>
	<p>2. A vágóegység forgását valami akadályozza.</p>	<p>Távolítsa el az eltömődéseket.</p>
<p>3. A vágóegység tele van fűvel.</p>	<p>Tisztítsa meg a vágóeszközöket.</p>	
<p>8. Az ikonok 13.E és 13.N ábra világítanak, és az akkumulátor 1. és 3. ledje villog.</p> <p><b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>"III" típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>Vágóeszközök motorjainak túlmelegedése:</p>	<p>Kapcsolja ki a gépet, várjon legalább 5 percet, majd indítsa újra.</p>
	<p>Megterhelő munkakörülmények.</p>	<p>Csökkentse a haladási sebességet. Növelje meg a vágásmagasságot.</p>

Probléma	Ok	Megoldás
<p>9. Az ikon 13.E ábra továbbra is világít, az akkumulátor 1, 3 és 5 ledje villog.</p> <p><b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>"III" típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>Vágóeszközök motorjainak leállása:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Megterhelő munkakörülmények.</li> <li>2. A vágóegység forgását valami akadályozza.</li> <li>3. A vágóegység tele van fűvel.</li> </ol>	<p>Csökkentse a haladási sebességet. Növelje meg a vágásmagasságot.</p> <p>Távolítsa el az eltömődéseket.</p> <p>Tisztítsa meg a vágóeszközöket.</p>
<p>10. Az ikonok 13.E és 13.N ábra világítanak, az akkumulátor 1, 2 és 4 ledje villog.</p> <p><b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>"III" típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>A hajtómotor túlmelegedése:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hajtómotor kényszerítés alatt.</li> <li>2. Túl meredek lejtő.</li> <li>3. Túl sok sár a kerekeken.</li> </ol>	<p>Kapcsolja ki a gépet, és várjon legalább 5 percet, mielőtt megismétli az indítási eljárást.</p> <p>Csökkentse a haladási sebességet.</p> <p>Csökkentse a sebességet és ellenőrizze a talaj lejtését, amelyen dolgozik.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a kerekek nincsenek-e blokkolva és szükség esetén tisztítsa meg.</p>
<p>11. A 13.E és 13.O ábra ikonok továbbra is világítanak, az 1, 2, 4 és 5 akkumulátor ledjei villognak.</p> <p><b>„I”-es és „II”-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>„III”-as típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>A gépet úgy indítják, hogy a hajtópédál nincs elengedve (nincs semleges helyzetben).</p>	<p>Kapcsolja ki a gépet, és csak azután ismétlje meg az indítást, miután ellenőrizte, hogy a menetpedál üres helyzetben van-e (elengedett pedál).</p>
<p>12. Az ikonok 13.E ábra és 13.O ábra továbbra is világítanak, és az akkumulátor 1, 2, 3 és 5 ledje villog.</p> <p><b>"I" és "II"-es típusú kapcsolótábla</b></p>  <p><b>"III" típusú kapcsolótábla</b></p> 	<p>A hajtás bekapcsoló/kioldó karja kiiktatott hajtás helyzetben van.</p>	<p>Ellenőrizze a hajtást bekapcsoló/kioldó kar helyzetét, és szükség esetén állítsa vissza beiktatott hajtási helyzetbe.</p> <p>Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon egy márkaszervizhez.</p>

<b>Probléma</b>	<b>Ok</b>	<b>Megoldás</b>
13. Az akkumulátor ledjei 13.F ábra be- és kikapcsolódnak folyamatosan, balról jobbra, és fordítva.	Kommunikációs hiba a gépen lévő elektronikus modulok között.	Kapcsolja ki a gépet, és ismételje meg az indítási eljárást. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon egy márkaszervizhez.

---

#### **MEGJEGYZÉS**

A "III" típusú kapcsolótáblával felszerelt gépeknél a ledek hibakombinációjával együtt egy numerikus hibakód jelenik meg az akkumulátor töltöttségi százalék számjegyeiben (13.Y ábra). Ha szükséges, közölje a numerikus hibakódot a Márkaszervizzel.

---



---

#### **MEGJEGYZÉS**

A táblázatban fel nem sorolt további problémák esetén azonnal lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.

---

## 16. TARTOZÉKOK

### 16.1 MULCSOZÓ KÉSZLET

Felaprítja a lenyírt fűvet és a pázsitra teríti (44.A1; 44.A2 ábra).

### 16.2 AKKUMULÁTORTÖLTŐ (GYORS TÖLTÉS)

Akkumulátortöltő, amellyel csökkenthető az akkumulátor újratöltési ideje. A jelen géphez hitelesített akkumulátortöltők listája a „Műszaki adatok” c. táblázatban található. Lehetővé teszi, hogy az akkumulátort hatékony állapotban tartsa az olyan időszakokban, amikor nem használja a gépet. Az optimális töltési szintet és az akkumulátor hosszabb élettartamát garantálja (44.B ábra).

### 16.3 MOZGATÁS KÉSZLET

Kisméretű utánfutó vontatásához (44.C ábra).

### 16.4 TAKARÓPONYVA

Megvédi a használaton kívüli gépet a portól (44.D ábra).

### 16.5 HÁTSÓ KIDOBÓ VÉDŐBURKOLAT KÉSZLET

A gyűjtőzsák helyett használandó, amikor a fűvet nem gyűjti össze (44.E ábra) (Csak hátsó fűgyűjtős modelleknél).

### 16.6 18"-AS HÓLÁNCOK

Javítják a hátsó kerekek tapadását a hóval borított szakaszokon, és lehetővé teszik a hótólólap felszerelések használatát (44.F ábra).

### 16.7 SÁR- ÉS HÓKEREKEK 18"

Javítják a meghajtás teljesítményét hóban és sárban (44.G ábra).

### 16.8 UTÁNFUTÓ

Szerszámok és egyéb tárgyak szállításához az engedélyezett terhelési határértékeken belül (44.H ábra).

### 16.9 SZÓRÓ

Só vagy talajjavító tápanyagok szétszórásához (44.I ábra).

### 16.10 LOMB- ÉS FÜGYÚJTÓ

Füves felületeken fű és levelek begyűjtéséhez (44.J ábra).

### 16.11 HÓTOLÓLAP

Az eltávolított hó oldalsó összegyűjtéséhez és ellapátolásához (44.K ábra).



## CUPRINS

1. GENERALITĂȚI.....	2	7.2 Controale de siguranță .....	20
2. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ .....	2	7.3 Utilizarea pe terenurile în pantă .....	22
3. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS IARBA CU ȘOFERUL LA VOLAN .....	5	7.4 Pornirea .....	22
3.1 Formare .....	5	7.5 Utilizare .....	22
3.2 Operațiuni premergătoare utilizării.....	5	7.6 Oprire .....	24
3.3 În timpul utilizării .....	5	7.7 După utilizare.....	24
3.4 Întreținerea, depozitarea.....	6	8. ÎNTREȚINEREA NORMALĂ .....	24
3.5 Ocrotirea mediului înconjurător .....	7	8.1 Generalități .....	24
4. FAMILIARIZAREA CU MAȘINA .....	7	8.2 Baterie .....	25
4.1 Descrierea mașinii și utilizarea prevăzută.....	7	8.3 Roțile de înălțime minimă .....	27
4.2 Semnalizarea de siguranță .....	8	8.4 Curățare .....	27
4.3 Eticheta de identificare .....	8	8.5 Lubrifiere .....	28
4.4 Componentele principale .....	9	8.6 Piulițele și șuruburile de fixare .....	28
5. MONTAREA .....	9	9. ÎNTREȚINEREA SPECIALĂ .....	28
5.1 Componente pentru montaj .....	10	9.1 Recomandări pentru siguranță .....	28
5.2 Montarea volanului .....	10	9.2 Ansamblul dispozitivelor de tăiere / dispozitive de tăiere.....	28
5.3 Montarea scaunului .....	10	9.3 Înlocuirea roților din față/spate.....	29
5.4 Montarea barei de protecție din față ..	10	9.4 Înlocuirea lămpilor cu LED.....	30
5.5 Montarea deflectorului de evacuare laterală (numai pentru modelele cu evacuare laterală).....	10	10. DEPOZITAREA.....	30
5.6 Montarea întăriturile laterale ale ansamblului dispozitivelor de tăiere (numai pentru modele cu evacuare laterală, dacă există în dotare).....	11	11. MANEVRAREA ȘI TRANSPORTUL.....	30
5.7 Montarea și finalizarea plăcii posterioare (numai pentru modelele cu colectare în spate) .....	11	12. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII .....	30
5.8 Montarea sacului de colectare (numai pentru modelele cu colectare în spate (numai pentru modelele de tip „III”) ....	11	13. ACOPERIREA GARANȚIEI .....	31
6. COMENZI DE CONTROL .....	12	14. TABELUL CU OPERAȚIUNI DE ÎNȚEȚINERE.....	31
6.1 Comutatorul cu cheie .....	12	15. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR .....	32
6.2 Pedala de tracțiune.....	12	16. ACCESORII .....	36
6.3 Maneta de cuplare/decuplare a transmisiei .....	12	16.1 Kit pentru mulci.....	36
6.4 Reglarea înălțimii de tăiere .....	12	16.2 Încărcător de baterii (încărcare rapidă) .....	36
6.5 Buton de urgență .....	13	16.3 SET DE TRACTARE .....	36
6.6 Priză auxiliară pentru accesorii USB..	13	16.4 Prelată de acoperire .....	36
6.7 Dispozitiv de semnalizare acustică....	13	16.5 Kit de protecție de evacuare posterioară .....	36
6.8 Manetă de rabatare a sacului de colectare (dacă există în dotare, numai pentru modelele cu colectare în spate) .....	13	16.6 Lanțuri de zăpadă 18” .....	36
6.9 Panou de comandă .....	13	16.7 Roți de noroi / zăpadă 18” .....	36
6.10 Funcția Bluetooth (dacă există în dotare).....	19	16.8 Remorcă.....	36
7. UTILIZAREA MAȘINII.....	19	16.9 Dispozitiv de împrăștiere .....	36
7.1 Operațiuni premergătoare utilizării.....	19	16.10 Colector de frunze și iarbă .....	36
		16.11 Utilaj de dezzăpezire cu lamă .....	36

## 1. GENERALITĂȚI

### 1.1 CITIREA MANUALULUI

În acest manual, paragrafele care conțin informații deosebit de importante pentru siguranță și funcționare, sunt evidențiate în funcție de criteriile de mai jos:

#### PERICOL

Nerespectarea avertismentului conduce la o situație de pericol iminent care, dacă nu este evitată, va duce la moarte instantanee sau la daune grave sau permanente.

#### AVERTISMENT

Nerespectarea avertismentului conduce la o situație de pericol potențial care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la afectarea gravă a sănătății.

#### ATENȚIE

Nerespectarea avertismentului conduce la o situație de pericol potențial care, dacă nu este evitată, poate duce la deteriorarea ușoară a mașinii.

#### AVERTISMENT

Acesta oferă instrucțiuni care se referă la adoptarea unei conduite obligatorii pentru a face față practicilor care nu sunt legate de vătămări corporale.

#### INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Conține o instrucțiune care se referă la procedurile specifice care trebuie urmate în cazul în care apar situații care pun în pericol sănătatea umană sau siguranța mașinilor.

#### NOTĂ

Oferă o informație suplimentară față de instrucțiunile din mesajele de securitate anterioare.

.....  
Paragrafele evidențiate de un chenar gri cu marginea punctată se referă la dotări opționale care nu sunt prezente pe toate modelele din acest manual. Verificați dacă funcția respectivă este prezentă pe propriul dvs. model.  
.....

Toate indicațiile precum „față”, „spate”, „dreapta” și „stânga” se raportează la poziția de lucru a operatorului.

## 1.2 REFERINȚE

### 1.2.1 Figuri

Figurile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt numerotate cu 1, 2, 3 etc. Componentele indicate în figuri sunt marcate cu literele A, B, C etc. O referință la componenta C din figura 2 este indicată prin cuvintele: „Vezi fig. 2.C” sau, pur și simplu, „(Fig. 2.C)”. Figurile sunt orientative. Piesele efective pot fi diferite față de cele reprezentate.

### 1.2.2 Titluri

Manual este împărțit în capitole și paragrafe. Titlul paragrafului „2.1 Formare” este un subtitlu al capitolului „2. Norme de siguranță”. Referințele la titluri sau paragrafe sunt indicate prin abreviere cap. sau par. și numărul corespunzător. Exemplu: „cap. 2” sau „par. 2.1”

## 2. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

### 2.1 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

#### AVERTISMENT

**Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu mașina.**

*Nerespectarea instrucțiunilor enumerate în continuare poate provoca electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.*

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.**

Termenul „unealtă electrică” menționat în avertismente se referă la utilajul dvs. cu alimentare de la rețeaua electrică (prin cablu) sau cu alimentare de la baterie (fără cablu).

#### 1) Siguranța în zona de lucru

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** *Mediile dezordonate sau întunecate cresc riscul de accidente.*
- Nu utilizați sula electrică în medii explozive, de exemplu cu lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Sculele electrice provoacă scântei care pot incendia praful sau vaporii.*



- c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță când utilizați o unealtă electrică.** *Distragerile pot cauza pierderea controlului.*

## 2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherul cablului încărcătorului de baterii trebuie să fie compatibil cu priza de curent.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare cu cablul încărcătorului de baterii prevăzut cu împământare. *Ștecherurile nemodificate și adaptate la priză reduc riscul de electrocutare.*
- b) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie compatibil cu priza de curent.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare la uneltele electrice dotate cu împământare. *Ștecherurile nemodificate și adaptate la priză reduc riscul de electrocutare.*
- c) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la masă sau la pământ, de exemplu:** țevi, calorifere, aragazuri, frigidere. *Riscul de electrocutare crește în situația în care corpul este legat la masă sau la pământ.*
- d) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau medii ude.** *Apa care pătrunde într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.*
- e) **Nu trageți niciodată de cablul încărcătorului pentru a scoate ștecherul.** Țineți cablul încărcătorului departe de sursele de căldură, de ulei, solvenți, lucruri tăioase, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. *Un cablu deteriorat sau blocat crește riscul de electrocutare.*
- f) **Nu utilizați cablul în mod inadecvat.** Nu folosiți cablul pentru a transporta scula, pentru a o trage sau scoate din priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, de ulei, de muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. *Un cablu deteriorat sau blocat crește riscul de electrocutare.*
- g) **Atunci când utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** *Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- h) **În cazul în care nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed, utilizați o priză protejată de un întrerupător diferențial (RCD-Residual Current Device).** *Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.*
- i) **Conectați încărcătorul numai la prizele cu tensiunea și frecvența de rețea indicate pe plăcuța de identificare.**

## ▲ PERICOL

Umiditatea și electricitatea nu sunt compatibile:

- Manipularea și conectarea cablurilor electrice trebuie să fie efectuate într-un mediu uscat.
  - Evitați întotdeauna contactul dintre o priză electrică sau un cablu și zonele umede (băiți sau teren umed).
  - Dacă este necesar, utilizați cabluri de prelungire disponibile în comerț cu prize integrate etanșe și aprobate.
  - Instalarea unei prize de curent pentru încărcare, conectată la rețeaua electrică a clădirii, trebuie să fie realizată de un electrician calificat și protejată în mod corespunzător cu un dispozitiv diferențial (RCD-Residual Current Device), cu un curent de declanșare în conformitate cu reglementările în vigoare.
  - Conectările incorecte pot provoca scurtcircuite, accidente grave sau mortale.
- 
- **Pentru a evita întreruperile în alimentarea cu energie electrică în timpul încărcării:**
- asigurați-vă că instalația electrică are o capacitate totală adecvată.
  - conectați mașina la o priză de curent cu amperaj suficient.
  - evitați utilizarea simultană a altor echipamente electrice cu consum mare de energie.
- ## 3) Siguranța personală
- a) **Rămâneți atenți, țineți sub control activitățile și utilizați simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică.** Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți oboseți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. *O clipă de neatenție când utilizați o unealtă electrică poate provoca vătămări corporale grave.*
- b) **Utilizați echipamente individuale de protecție.** *Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea unor echipamente de protecție cum sunt măștile antipraf, încălțămintea antiaderentă, căștile de protecție sau protecțiile auditive reduce riscul de vătămări corporale.*
- c) **Evitați pornirile accidentale.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află pe poziția „OFF” („OPRIT”) înainte de a conecta ștecherul, se așază de scula electrică sau de a o transporta. *Transportarea unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea acesteia la priză cu întrerupătorul pe poziția „ON” („PORNIT”) facilitează producerea accidentelor.*
- d) **Îndepărtați toate cheile sau uneltele de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** *Cheile sau uneltele care*

*rămân în contact cu o piesă rotativă a mașinii pot cauza vătămări corporale.*

- e) **Nu vă aplecați. Mențineți-vă echilibrul și sprijiniți-vă în mod adecvat.** *Astfel, veți controla mai bine unealta electrică în caz de situații neașteptate.*
  - f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul și îmbrăcăminte la distanță de părțile în mișcare.** *Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în componentele în mișcare.*
  - g) **Dacă există dispozitive de conectat la instalații pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** *Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate prafului.*
  - h) **Nu permiteți ca obișnuința în utilizarea utilajului să vă afecteze vigilența astfel încât să ignorați principiile de siguranță legate de utilizarea unelei electrice.** *Operarea neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*
- 4) Utilizarea și îngrijirea unelei electrice**
- a) **Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați scula electrică potrivită pentru activitatea de efectuat.** *Unealta electrică potrivită va efectua lucrarea mai bine și într-un mod mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.*
  - b) **Nu folosiți unealta electrică dacă întrerupătorul nu poate porni sau opri unealta.** *Sculele electrice care nu pot fi acționate de la întrerupător sunt periculoase și trebuie să fie reparate.*
  - c) **Nu utilizați mașina dacă întrerupătorul cu cheie nu o poate porni sau opri în mod corespunzător.** *O mașină care nu poate fi acționată cu ajutorul comutatorului cu cheie este periculos și trebuie reparat la un centru de service.*
  - d) **Scoateți cheia de contact înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau înainte de a depozita scula electrică.** *Aceste măsuri de precauție pentru siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.*
  - e) **Depozitați sculele electrice nefolosite în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți utilizarea utilajului de către persoane care nu sunt familiarizate cu scula și cu aceste instrucțiuni.** *Unele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
  - f) **Respectați cerințele de întreținere pentru uneltele electrice și accesorii.** *Verificați dacă piesele mobile sunt aliniate și au mișcare liberă, dacă nu există piese*

*defecte, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. În caz de deteriorări, unealta electrică trebuie reparată înainte de a o utiliza. Multe incidente sunt cauzate de întreținerea insuficientă.*

- g) **Mențineți organele de tăiere ascuțite și curate.** *Întreținerea adecvată a organelor de tăiere, cu tășurile bine ascuțite, va reduce riscul de blocare a acestora și le va mări manevrabilitatea.*
  - h) **Utilizați unealta și accesoriile aferente conform instrucțiunilor furnizate, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de activitate de efectuat.** *Utilizarea unei unele electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate provoca situații periculoase.*
  - i) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** *Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul în siguranță al unelei în situații neprevăzute.*
- 5) Utilizare și măsuri de precauție la utilizarea uneltelelor cu baterie**
- a) **Pentru a încărca bateriile, utilizați doar un încărcător de baterii recomandat de producător.** *Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate crea risc de incendiu, electrocutare, supraîncălzire sau scurgeri de lichid coroziv din baterie dacă este utilizat cu alt acumulator.*
  - b) **Utilizați exclusiv bateriile specifice recomandate pentru aparatul dumneavoastră.** *Utilizarea oricărui alt acumulator poate provoca risc de vătămare și incendiu.*
  - c) **Când acumulatorul nu este utilizat, trebuie să îl țineți la distanță de obiecte metalice precum agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte mici obiecte metalice care pot provoca scurtcircuitarea contactelor.** *Scurtcircuitarea contactelor bateriei poate duce la combustie sau incendii.*
  - d) **Bateriile în stare necorespunzătoare pot prezenta scurgeri de lichid.** *Evitați contactul cu lichidul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.*
  - e) **Nu utilizați baterii sau unelte deteriorate sau modificate.** *Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, putând astfel provoca incendiu, explozie sau vătămări corporale.*

f) **Nu expuneți acumulatorul sau uealta la foc sau temperatură excesivă.**

*Expunerea la foc sau temperatură de peste 70 °C poate cauza explozie.*

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și încărcăți acumulatorul sau uealta doar în intervalul de temperatură menționat în instrucțiuni.**

*Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și mări riscul de incendiu.*

h) **Nu încărcăți acumulatorul în locuri cu vapori, substanțe inflamabile sau în spații excesiv de umede.** În cazul în care nu se poate evita un mediu umed, utilizați o priză protejată de un întrerupător diferențial (RCD-Residual Current Device) pentru a reduce riscul de șoc electric.

i) **Nu depozitați cablul încărcătorului la îndemâna copiilor.**

**6) Asistență**

a) **Uealta trebuie reparată de personal calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** *Astfel se va garanta siguranța uneltei electrice.*

b) **Nu efectuați operațiuni de reparație asupra bateriei.** *Lucrările de reparații trebuie efectuate de către producător sau de către un centru de service specializat.*

### **3. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS IARBA CU ȘOFERUL LA VOLAN**

#### **3.1 FORMARE**

- Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid mașina.
- Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- Nu transportați copii sau alți pasageri.
- Nu uitați că utilizatorul este responsabil pentru accidente și incidentele care pot apărea în cazul altor persoane sau al bunurilor acestora. Utilizatorul are responsabilitatea de a evalua riscurile potențiale ale terenului pe care lucrează și de a lua toate măsurile de precauție necesare pentru a asigura siguranța sa și a celorlalți, în special pe pante, pe teren accidentat, alunecos sau instabil.
- Acest manual constituie parte integrantă a mașinii, deci trebuie să facă obligatoriu

parte din dotarea acesteia în cazul unui transfer temporar sau permanent.

#### **3.2 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII**

##### **Echipamente individuale de protecție (EIP)**

- Purtați îmbrăcăminte adecvată, încălțăminte de protecție rezistentă cu tălpi antialunecare și pantaloni lungi. Nu activați mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Purtați căști de protecție pentru auz.
- Utilizarea protecțiilor auditive poate reduce capacitatea de a auzi anumite avertismente (strigăte sau alarme). Fiți deosebit de atenți la ceea ce se întâmplă în jurul zonei de lucru.
- Nu purtați eșarfe, halate, lanțuri, brățări, îmbrăcăminte cu părți fluturânde, cu șiret ori cu cravată, sau orice alt accesoriu atârnat sau larg, care s-ar putea agăța de organele mașinii aflate în mișcare sau de alte obiecte sau materiale de la locul de muncă.
- Părul lung trebuie purtat legat.

##### **Zona de lucru / Mașina**

Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce ar putea fi expulzat de mașină sau ce ar putea deteriora dispozitivul de tăiere/organele rotative (pietre, ramuri, sârmă, oase etc.).

#### **3.3 ÎN TIMPUL UTILIZĂRII**

##### **Zona de lucru**

- Nu utilizați mașina în zone cu risc de explozie, în apropierea lichidelor inflamabile, a gazului și a prafului. Contactele electrice și frecările mecanice pot crea scântei care pot incendia praful și vaporii.
- Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare și în condiții de vizibilitate bună.
- Nu permiteți apropierea persoanelor, copiilor și animalelor de zona de lucru. Copiii trebuie să fie supravegheați de un alt adult.
- Evitați să lucrați pe iarbă umedă, pe ploaie și în condiții de risc de furtună, în special în cazul în care există risc de fulgere.
- Acordați o atenție deosebită neregularităților terenului (movile, denivelări), la terenurile în pantă, la pericolele ascunse și eventualelor obstacole care ar putea limita vizibilitatea.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea râpelor, șanțurilor sau terasamentelor. Mașina se poate răsturna dacă o roată trece peste margine sau dacă aceasta cedează.
- Aveți grijă pe terenurile în pantă, unde este necesară o atenție sporită pentru a evita răsturnarea sau pierderea controlului asupra

mașinii. Cauzele principale care pot duce la pierderea controlului mașinii sunt:

- Aderența redusă a roților.
  - Viteza excesivă.
  - Schimbări bruște de direcție.
  - Frânarea bruscă.
  - Utilizarea necorespunzătoare scopului pentru care a fost construită.
  - Lipsa de cunoștințe cu privire la efectele care pot rezulta din condițiile solului.
  - Utilizarea mașinii ca vehicul de tractare.
- Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.

### AVERTISMENT

Mașinile care fac obiectul acestui manual nu sunt proiectate pentru a fi utilizate ca vehicule de tractare.

### **Norme de comportament**

- În timpul conducerii și a activității, nu vă distrageți atenția și fiți în permanență concentrați.
- Fiți atenți la deplasarea înapoi sau în marșarier. Uitați-vă înapoi înainte și în timp ce folosiți marșarierul pentru a vă asigura că nu sunt obstacole.
- Aveți grijă atunci când utilizați accesorii care pot afecta stabilitatea mașinii, în special pe pante.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, atât la punerea în funcțiune a mașinii, cât și în timpul utilizării acesteia.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de suportul scaunului. Există un risc de rănire prin strivire.

### AVERTISMENT

Elementul de tăiere continuă să se rotească timp de câteva secunde, chiar și după decuplare sau după oprirea motorului.

### AVERTISMENT

Fiți atenți la ansamblul dispozitivelor de tăiere care nu conțin un singur dispozitiv de tăiere, deoarece rotirea unui astfel de dispozitiv poate determina rotația celorlalte.

### INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ

În cazul unor defectări sau accidente în timpul funcționării, opriți imediat motorul și țineți mașina la distanță pentru a nu cauza alte stricăciuni; în caz de accident în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim ajutor cea mai potrivită situației respective

și apelați la un centru de prim ajutor pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea provoca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.

### **Limitări de utilizare**

- Nu folosiți niciodată mașina dacă protecțiile sunt deteriorate, dacă lipsesc sau dacă nu sunt poziționate corect (sacul de colectare, protecția de evacuare laterală, protecția de evacuare posterioară).
- Nu utilizați mașina dacă accesoriile sau sculele nu sunt instalate în punctele prevăzute.
- Nu dezarmați, nu dezactivați, nu îndepărtați și nu umblați la sistemele de securitate/microîntrerupătoarele de pe mașină.
- Nu supuneți mașina la eforturi excesive și nu utilizați o mașină nepotrivită pentru lucrări grele; utilizarea unei mașini cu putere adecvată reduce riscurile și ameliorează calitatea muncii prestate.
- Mașina nu este omologată pentru a putea circula pe drumurile publice. Utilizarea sa (conform normelor de circulație rutieră) poate avea loc numai în zone limitate, pe care nu circulă mașini.

### **3.4 ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA**

Efectuarea unei întrețineri periodice și a unei depozitări corecte menține siguranța mașinii și a nivelului de performanță.

#### **Întreținerea**

- Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate.
- În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
- Mașina poate fi reparată doar de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru permite menținerea siguranței mașinii.
- Nu efectuați operațiuni de reparație asupra bateriei. Lucrările de reparații trebuie efectuate de către producător sau de către un centru de service specializat.

### INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Nivelul de zgomot și de vibrații din instrucțiunile de față reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilităților de daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații;

efectuați întreținerea mașinii, purtați căști de protecție și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.

## Depozitarea

Pentru a reduce riscul de incendiu, nu lăsați containerele cu deșeuri într-o încăpere.

### 3.5 OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim.

- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în mediul înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normelor în vigoare la nivel local.



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. În cazul în care echipamentele electrice sunt aruncate într-un depozit de deșeuri sau pe sol, substanțele nocive pot ajunge în apele subterane și pot intra în lanțul alimentară, dăunând sănătății și calității vieții dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.



La sfârșitul duratei lor de viață utilă, eliminați bateriile cu atenția cuvenită și în conformitate cu reglementările locale. Bateria conține materiale periculoase pentru dumneavoastră și pentru mediu.

Aceasta trebuie să fie îndepărtată și eliminată separat, într-o structură care acceptă bateriile cu ioni de litiu.



Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la

prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

## 4. FAMILIARIZAREA CU MAȘINA

### 4.1 DESCRIEREA MAȘINII ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

#### Aceasta este o mașină de tuns iarba cu conducător pe scaun.

Mașina este echipată cu un motor electric care acționează dispozitivul de tăiere și cu un motor electric care acționează tracțiunea. Mașina este dotată cu tracțiune spate.

Utilizatorul poate să conducă mașina și să acționeze comenzile principale aflându-se în permanență la volan.

Dispozitivele de siguranță montate pe mașină prevăd oprirea motorului și a dispozitivului de tăiere în câteva secunde. (par. 7.2.2).

#### 4.1.1 Utilizarea prevăzută

Această mașină a fost proiectată și fabricată pentru a tăia iarba.

În special, modelele:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 și MP 98 Li 48 Series V3 pot:
  1. să taie iarba și să o adune în sacul de colectare;
  2. să taie iarba și să o descarce la sol prin partea din spate (dacă opțiunea există în dotare);
  3. să taie iarba, să o mărunțească și să o depoziteze pe teren (efect de „mulci”) (dacă opțiunea există în dotare).

Modelele:

- SD 98 Li 48 Series V1/V2 și SD 108 Li 48 Series V3 pot:
  1. să taie iarba și să o descarce lateral;
  2. să taie iarba, să o mărunțească și să o depoziteze pe teren (efect de „mulci”) (dacă opțiunea există în dotare).

Anumite accesorii speciale, prevăzute de Constructor ca echipament original sau care pot fi achiziționate separat, permit desfășurarea acestei operații în funcție de mai multe modalități de operare, descrise în acest manual sau în instrucțiunile care însoțesc accesoriile separate. Totodată, posibilitatea de aplicare a accesoriilor suplimentare (dacă sunt prevăzute de Constructor) poate extinde utilizarea prevăzută și altor funcții, conform limitelor și condițiilor indicate în instrucțiunile care însoțesc aceste echipamente.

#### 4.1.2 Utilizarea necorespunzătoare

Orice altă utilizare, alta decât cea prevăzută, poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor. Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- transportarea pe mașină a unor persoane, copii sau animale deoarece ar putea cădea și s-ar putea răni grav sau ar putea împiedica o conducere sigură a mașinii;
- împingerea sarcinilor;
- utilizarea mașinii pe terenuri instabile, alunecoase, acoperite cu gheață, pietriș sau accidentate, prin noroi și băltoace care împiedică evaluarea suprafeței terenului;
- acționarea dispozitivului de tăiere pe suprafețe fără iarbă;
- utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau deșeurilor.

#### AVERTISMENT

Utilizarea necorespunzătoare a mașinii atrage după sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.

#### 4.1.3 Tipologia utilizatorilor

Această mașină este destinată folosirii de către consumatori, adică de operatori neprofesioniști. Acesta este destinat "utilizării ca hobby" și trebuie să fie utilizat de un singur operator.

#### 4.2 SEMNALIZAREA DE SIGURANȚĂ

Pe mașină apar diverse simboluri (fig. 2). Acestea au rolul de a-i aminti operatorului ce comportament trebuie să adopte pentru a o utiliza cu atenția și grija necesare. Semnificația simbolurilor:



##### ATENȚIE

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.



##### ATENȚIE

Scoateți cheia din contact și citiți instrucțiunile înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație.



##### PERICOL DE EJECTARE A OBIECTELOR

Nu lucrați fără a fi montat protecția de evacuare posterioară sau sacul de colectare. (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)



##### PERICOL DE EJECTARE A OBIECTELOR

Nu operați fără să fi montat deflectorul de evacuare laterală. (numai pentru modelele cu evacuare laterală)



##### PERICOL DE EJECTARE A OBIECTELOR

Asigurați-vă că orice persoane se află la distanță de zona de lucru pe parcursul utilizării.



##### PERICOL DE RĂSTURNARE A MAȘINII

Nu utilizați mașina în pante mai mari de 10°.



##### PERICOL DE STRIVIRE

Asigurați-vă că nu există copii în apropiere atunci când mașina este pornită.



##### PERICOL DE TĂIERE

Dispozitive de tăiere în mișcare. Nu vă puneți mâinile sau picioarele în interiorul carcasei dispozitivului de tăiere.

#### INSTRUȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.

#### 4.3 ETICHETA DE IDENTIFICARE

Eticheta de identificare conține următoarele date (fig. 1):

1. Nivelul puterii acustice.
2. Marcă de conformitate CE.
3. Anul de fabricație.
4. Tipul de mașină.
5. Numărul de serie.
6. Numele și adresa fabricantului.
7. Cod articol.
8. Viteza max. de funcționare a motorului.
9. Greutate în kg.
10. Grad de protecție electrică.
11. Tensiune nominală.
12. Capacitatea bateriei.

Transcrieți datele de identificare a mașinii în spațiile corespunzătoare ale etichetei de pe spatele capacului.

### INSTRUȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Folosiți datele de identificare de pe eticheta de identificare a produsului de fiecare dată când contactați atelierul autorizat.

### NOTĂ

Exemplul declarației de conformitate se află în ultimele pagini ale manualului.

### 4.4 COMPONENTELE PRINCIPALE

Mașina este alcătuită din următoarele componente principale, care au funcțiile descrise în continuare (fig. 1):

- A. Ansamblul dispozitivelor de tăiere este:** ansamblul format din carter, care încorporează dispozitivele de tăiere rotative, și din dispozitivele de tăiere.
- B. Dispozitive de tăiere:** sunt elementele care realizează efectiv tăierea ierbii; aripile de la capete facilitează dirijarea ierbii tăiate spre canalul de evacuare.
- C. Deflector pentru evacuarea laterală:** este o protecție de siguranță care împiedică proiectarea la distanță a eventualelor obiecte strănse de dispozitivul de tăiere (numai pentru modelele cu evacuare laterală).
- D. Canal de evacuare:** este elementul de legătură dintre ansamblul dispozitivelor de tăiere și sacul de colectare (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate).
- E. Sac de colectare:** în plus față de funcția de colectare a ierbii tăiate, acesta constituie un element de siguranță, care împiedică proiectarea la distanță a eventualelor obiecte strănse de dispozitivul de tăiere (numai pentru modelele cu sistem de colectare în spate).

- F. Protecția pentru evacuare posterioară (disponibilă la cerere):** montată în locul sacului de colectare, împiedică proiectarea la distanță a eventualelor obiecte strănse de dispozitivele de tăiere (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate).
- G. Scaunul șoferului:** este locul de unde utilizatorul comandă mașina; este dotat cu un senzor care sesizează prezența operatorului, acest lucru fiind util pentru cuplarea dispozitivelor de siguranță..
- H. Motor pentru lame:** asigură mișcarea dispozitivelor de tăiere.
- I. Motor de transmisie:** asigură mișcarea roților.
- J. Baterie:** asigură alimentarea motoarelor și a tuturor componentelor electrice ale mașinii.
- K. Bară de protecție față:** asigură protecția părților din față ale mașinii.
- L. Volanul:** efectuează virajul roților din față.
- M. Panou de comandă:** interfață care grupează principalele comenzi de utilizare a mașinii.

### 5. MONTAREA

#### AVERTISMENT

Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 2. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole.. Nu folosiți mașina mai înainte de a fi efectuat toate indicațiile din secțiunea „MONTAJ”.

Din motive de depozitare și transport, unele componente ale mașinii nu sunt asamblate direct în fabrică, ci trebuie montate după ce sunt scoase din ambalaj.

Despachetarea și finalizarea operațiunilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor, și utilizând unelte adecvate.

## 5.1 COMPONENTE PENTRU MONTAJ

În ambalaj sunt incluse componentele pentru montaj enumerate în tabelul de mai jos:

	Descriere
1	Volanul
2	Carter de bord și componente pentru montarea volanului
3	Scaunul șoferului
4	Încărcător
5	Bară de protecție față
6	Roțile de înălțime minimă
7	Sac cu șuruburile de montare aferente și instrucțiunile aplicabile (numai pentru modelele cu colectare în spate)
8	Partea inferioară a plăcii posterioare, suporturile sacului și accesoriile aferente de finalizare și montare (numai pentru modelele cu sistem de colectare în spate)
9	Deflector de evacuare laterală (numai pentru modelele cu evacuare laterală)
10	Întăriri laterale ale ansamblului dispozitivelor de tăiere (numai pentru modele cu evacuare laterală, dacă există în dotare).
11	Plic cu: - manualele de instrucțiune și documentele aferente - șuruburile pentru montarea scaunului - dotare montare deflector de evacuare laterală (numai pentru modelele cu evacuare laterală) - 2 chei de pornire
12	Kit de suport pentru telefonul mobil (dacă există în dotare)

### 5.1.1 Dezambalarea

1. Deschideți cutia cu grijă, fiind atenți să nu pierdeți componentele
2. Consultați documentele din cutie, inclusiv aceste instrucțiuni.
3. Scoateți din cutie toate elementele nemontate.
4. Scoateți mașina din ambalaj ținând cont de măsurile de precauție de mai jos:
  - aduceți ansamblul dispozitivelor de tăiere la înălțime maximă (par. 6.4) pentru a nu-l deteriora atunci când coborâți mașina de pe paletul de bază;
  - aduceți maneta de blocare a transmisiei înapoi în poziția de deblocare (par. 6.3);
  - coborâți mașina de pe paletul de bază.

## 5.2 MONTAREA VOLANULUI

1. Puneți mașina în plan și aliniați-i roțile din față.
2. Introduceți butucul (fig. 3.A) pe arbore (fig. 3.B), având grijă ca știftul (fig. 3.C) să fie introdus corect în locașul butucului.
3. Aplicați capacul planșei de bord (fig. 3.D), înclichetând cele cinci cleme în locașurile aferente.
4. Montați volanul (fig. 3.E) pe butuc (fig. 3.A), astfel încât spițele să fie orientate spre scaun.
- 5a. **Doar pentru volanul de tip „I”** - Introduceți distanțierul (fig. 3.F) și fixați volanul cu ajutorul șuruburilor (fig. 3.G) din dotare, în ordinea indicată.
- 5b. **Numai pentru volanul de tip „II”** - Fixați volanul cu ajutorul șuruburilor (fig. 3.F, 3.G) din dotare, în ordinea indicată.
- 6a. **Numai pentru volanul de tip „I”** - Aplicați capacul volanului (fig. 3.H), introducându-l în locașul respectiv, până se aude un clic.
- 6b. **Numai pentru volanul de tip „II”** - Aplicați suportul pentru telefonul mobil (fig. 3.H), introducându-l în locașul respectiv până când se aude un clic.

## 5.3 MONTAREA SCAUNULUI

Montați scaunul (fig. 4.A) pe placă (fig. 4.B), utilizând șuruburile (fig. 4.C).

## 5.4 MONTAREA BAREI DE PROTECȚIE DIN FAȚĂ

- 1a. **Numai pentru bara de protecție de tip „I”** - Montați bara de protecție față (fig. 5.A) pe partea inferioară a cadrului (fig. 5.B), utilizând cele patru șuruburi (fig. 5.C).
- 1b. **Numai pentru tipul de bară de protecție „II”**
  1. Montați cele două suporturi (fig. 5.A) și (fig. 5.B) pe partea inferioară a cadrului (fig. 5.C) respectând sensul de montare indicat în figură: R= dreapta; L= stânga.
  2. strângeți complet șuruburile (fig. 5.D).
  3. Fixați bara de protecție din față (fig. 5.E) pe suporturile (fig. 5.A) și (fig. 5.B) cu ajutorul șuruburilor (fig. 5.F) și piulițelor (fig. 5.G).

## 5.5 MONTAREA DEFLECTORULUI DE EVACUARE LATERALĂ (NUMAI PENTRU MODELELE CU EVACUARE LATERALĂ)

1. Din interiorul deflectorului pentru evacuare laterală (fig. 6.A), montați arcul (fig. 6.B) introducând capătul (fig. 6.B.1) în orificiu și rotindu-l astfel încât atât arcul (fig. 6.B), cât și capătul (fig. 6.B.2) să intre bine în locașurile aferente.



2. Poziționați deflectorul pentru evacuare laterală (fig. 6.A) în dreptul suporturilor (fig. 6.C) ansamblului dispozitivelor de tăiere și, cu o șurubelniță, rotiți al doilea capăt (fig. 6.B.2) al arcului (fig. 6.B) astfel încât să îl aduceți în afara deflectorului pentru evacuare laterală.
3. Introduceți știftul (fig. 6.D) în orificiile suporturilor (fig. 6.C) și ale deflectorului pentru descărcare laterală, trecându-l prin mijlocul spirelor arcului (fig. 6.B), până la ieșirea completă a capătului cu găuri de pe suportul aflat în poziția cea mai interioară.
4. Introduceți cuiul spintecat (fig. 6.E) în orificiul (fig. 6.D.1) al știftului (fig. 6.D) și rotiți știftul atât cât este necesar pentru a putea îndoi ambele capete (fig. 6.E.1) ale cuiului spintecat (cu un clește), astfel încât să nu poată ieși și să determine ieșirea știftului (fig. 6.D).

#### **⚠️ AVERTISMENT**

Asigurați-vă că arcul funcționează în mod corect, menținând deflectorul pentru descărcare laterală în poziție coborâtă, stabilă, și că știftul este bine introdus și nu poate ieși în mod accidental. Asigurați-vă că protecția de evacuare laterală (fig. 7.A) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (fig. 7.B).

#### **⚠️ ATENȚIE**

Înainte de demontarea sau de întreținerea deflectorului, nu uitați să împingeți maneta de siguranță (fig. 8.B) și să ridicați protecția de evacuare laterală (fig. 8.A) pentru a permite demontarea.

#### **NOTĂ**

Pentru a demonta deflectorul, urmați pașii pentru montare în ordine inversă.

#### **5.6 MONTAREA ÎNTĂRITURILE LATERALE ALE ANSAMBLULUI DISPOZITIVELOR DE TĂIERE (NUMAI PENTRU MODELELE CU EVACUARE LATERALĂ, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)**

Finalizați montarea ansamblului dispozitivelor de tăiere montând întăriturile laterale pe profilul ansamblului dispozitivelor de tăiere cu ajutorul șuruburilor aferente (fig. 9)

#### **5.7 MONTAREA ȘI FINALIZAREA PLĂCII POSTERIOARE (NUMAI PENTRU MODELELE CU COLECTARE ÎN SPATE)**

1. Montați cele două console inferioare (fig. 10.A) și (fig. 10.B), respectând sensul de montare indicat în figură, fixați-le cu șuruburile (fig. 10.C) și piulițele (fig. 10.D), strângându-le până la capăt.
2. Scoateți cele două șuruburi (fig. 10.H), care vor fi utilizate ulterior.
3. Montați partea inferioară (fig. 10.E) a plăcii posterioare și fixați-o pe consolele inferioare cu ajutorul șuruburilor (fig. 10.F) și piulițelor (fig. 10.G), fără a le strânge complet.
4. Finalizați fixarea părții inferioare (fig. 10.E) a plăcii posterioare, înșurubând până la capăt cele două șuruburi centrale (fig. 10.H) îndepărtate anterior și cele patru șuruburi superioare (fig. 10.I)
5. Strângeți până la capăt cele două piulițe inferioare (fig. 10.G).
6. Introduceți maneta (fig. 10.J) a dispozitivului de semnalizare al sacului de colector plin în locașul (fig. 10.K) și împingeți-o în jos, până se aude un clic.
7. Montați cele suporturi ale sacului de colectare (fig. 10.L) și (fig. 10.M), respectând sensul de montare indicat în figură, fixați-le cu șuruburile (fig. 10.N) și șaibele elastice (fig. 10.O), strângându-le până la capăt.

#### **5.8 MONTAREA SACULUI DE COLECTARE (NUMAI PENTRU MODELELE CU COLECTARE ÎN SPATE (NUMAI PENTRU MODELELE DE TIP „III”))**

1. Utilizați butoanele de deschidere/închidere a sacului de colectare (fig. 13.U, V) pentru a alinia maneta cu două came (fig. 11.A) cu suporturile (fig. 11.B) colectorului de iarbă.

#### **NOTĂ**

Pentru a efectua alinierea și apoi regla manual poziția manetei cu două came (fig. 11.A), trebuie să țineți apăsat butonul de deschidere (fig. 13.U) sau de închidere (fig. 13.V) a sacului de colectare.

2. Fixați sacul de colectare (fig. 16.A) pe suporturi (fig. 16.B) și centrați-l în raport cu placa posterioară. Centrearea este asigurată utilizând suportul din dreapta ca suport lateral.
3. Închideți sacul de colectare (fig. 11.C) ținând apăsat butonul de închidere a sacului de colectare (fig. 13.V).

## NOTĂ

Pentru a îndepărta sacul de colectare (fig. 11.C), ridicați-l astfel încât să mențineți o distanță a plăcii de aproximativ 10-15 cm, așa cum se indică în fig. 11.

## 6. COMENZI DE CONTROL

### 6.1 COMUTATORUL CU CHEIE

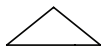
Această comandă cu cheie acționează ca un întrerupător principal, activând sau dezactivând circuitul de pornire al mașinii.

Comutatorul cu cheie (fig. 12.A) are 2 poziții:

- 1. Cheie dezactivată.** Circuitul de alimentare este dezactivat și mașina se oprește. Nu poate fi activată nicio funcție
- 2. Cheia este introdusă complet.** Mașina este pregătită pentru pornire.

### 6.2 PEDALA DE TRACȚIUNE

Pedala de tracțiune (Fig. 12.F) activează tracțiunea roților și reglează viteza mașinii, atât la deplasarea înainte, cât și în marșarier.



- 1. Direcția de mers în față:** la apăsarea pedalei înainte, mașina se deplasează în față. Mărind forța de apăsare pe pedală, se mărește progresiv și viteza mașinii.



- 2. Deplasare înapoi:** la apăsarea pedalei în sens invers, mașina de deplasează înapoi. Prin reducerea presiunii asupra pedalei, mașina scade treptat viteza.
- 3. Staționarea:** atunci când pedala este eliberată, se aplică automat o frână de serviciu, care încetinește și oprește deplasarea mașinii până când pedala de tracțiune este apăsată din nou.

## NOTĂ

Pedala de tracțiune se dezactivează atunci când operatorul se ridică de pe scaun.

### 6.3 MANETA DE CUPLARE/ DECUPLARE A TRANSMISIEI

Maneta de cuplare/decuplare a transmisiei (Fig. 12.H) permite deplasarea manuală a mașinii, fără a o porni.

Această comandă are două poziții, indicate de următoarele simboluri:



- 1. Transmisie cuplată:** mutați maneta (Fig. 12.H) în poziție orizontală (A). Mașina poate fi deplasată în mod normal prin pornire.



- 2. Transmisie deconectată:** deplasați maneta (fig. 12.H) în jos (B). Mașina poate fi operată manual fără a fi pornită.

## ⚠️ AVERTISMENT

Deplasați mașina manual numai pe un teren plan.

## ⚠️ INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Maneta de cuplare/decuplare nu trebuie să se afle niciodată în poziție intermediară. Această stare supraîncălzește și deteriorează transmisia.

### 6.4 REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

#### 6.4.1 Manetă de reglare (numai pentru modelele de tip „I” și „II”)

Prin intermediul acestei manete (fig. 12.G) se comandă ridicarea și coborârea ansamblului dispozitivelor de tăiere, care poate fi amplasat la 7 înălțimi de tăiere diferite.



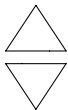
Cele șapte poziții sunt indicate pe plăcuța corespunzătoare cu numere de la „1” la „7”, care corespund diferitelor înălțimi de tăiere cuprinse între 3 și 8 cm.



Pentru a trece de la o poziție la alta, deplasați pârghia în lateral și re poziționați-o într-una dintre gradațiile de oprire.

#### 6.4.2 Butoane de reglare (numai pentru modelele de tip „III”)

Prin intermediul acestor butoane se comandă ridicarea (fig. 13.S) și coborârea (fig. 13.T) ansamblului dispozitivelor de tăiere, care poate fi amplasat la 7 înălțimi de tăiere diferite.



Cele șapte poziții sunt indicate grafic pe ecran (fig. 13.W) și corespund diferitelor înălțimi de tăiere cuprinse între 3 și 8 cm.

Pentru a trece de la o poziție la alta, trebuie să apăsați pe butoanele de reglare (fig. 13.S, fig. 13.T) până când ajungeți la poziția dorită. În mod alternativ, ținând apăsat unul dintre cele două butoane de reglare, se poate modifica înălțimea ansamblului de tăiere în mod continuu, până la poziția dorită.

## NOTĂ

În cazul în care cheia este introdusă până la capăt (fig. 12.A), apăsând butonul de marșarier (fig. 13.C) împreună cu butoanele de ridicare (fig. 13.S) sau coborâre (fig. 13.T), ansamblul dispozitivelor de tăiere poate fi ridicat sau coborât chiar și atunci când conducătorul nu este la bord.

## 6.5 BUTON DE URGENȚĂ

Butonul de urgență (Fig. 12.B) vă permite să opriți imediat mașina în caz de urgență. Butonul are două poziții:



**1. Activat:** apăsarea butonului de urgență oprește motoarele dispozitivelor de tăiere și de control al tracțiunii.



**2. Dezactivat:** rotiți butonul de urgență în sensul acelor de ceasornic pentru a-l dezactiva și pentru a restabili toate funcțiile. Pentru a porni mașina, repetați procedura de pornire cu cheia (par. 7.4).

## NOTĂ

Cu butonul de urgență activat, mașina nu poate fi pornită.

## ⚠ AVERTISMENT

Butonul de urgență nu trebuie utilizat niciodată ca metodă obișnuită de oprire a mașinii.

## 6.6 PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB

Această priză (fig. 12.I) poate încărca dispozitive USB. Funcția sa este doar de a reîncărca. Priza nu are nicio funcție de comunicare cu dispozitivul USB conectat.

Priza este alimentată numai atunci când cheia (12.A) este introdusă complet.

Nu încărcați accesoriul conectat la priza USB în condiții de ploaie, umezeală sau temperaturi ridicate, cu expunere directă la lumina soarelui. Utilizarea în aceste condiții va invalida garanția și va exonera producătorul de orice răspundere în caz de probleme.

Nu deschideți căpăcelul portului USB în zone umede sau prăfuite.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere în cazul deteriorării accesoriului conectat la portul USB sau al pierderii de date în timpul utilizării acestuia.

## 6.7 DISPOZITIV DE SEMNALIZARE ACUSTICĂ

- Emiterea unui semnal sonor dublu indică absența sacului de colectare. Verificați prezența sau montarea corectă a sacului de colectare (numai pentru modelele cu colectare în spate).
- Un semnal sonor continuu indică faptul că sacul de colectare este plin. Goliți (consultați par. 7.5.4) (numai pentru modelele cu colectare în spate).
- Un singur semnal sonor indică faptul că nu este permisă tăierea în marșarier. A se vedea pictograma fig. 13.
- Emiterea unui semnal sonor indică faptul că cheia este introdusă, însă mașina nu a fost pornită în câteva minute de la introducerea ei.

## 6.8 MANETĂ DE RABATARE A SACULUI DE COLECTARE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE, NUMAI PENTRU MODELELE CU COLECTARE ÎN SPATE)

Această manetă, care poate fi extrasă din locașul său, permite rabatarea sacului de colectare în vederea golirii, reducând efortul pentru operator (fig. 12.E).

## 6.9 PANOU DE COMANDĂ

În funcție de model, mașina dumneavoastră poate fi echipată cu una dintre versiunile de panou de comandă (fig. 12.C, fig. 12.D și fig. 12.L) descrise mai jos:

## 6.9.1 Comandă manuală (tipo "I") fig. 13



### Butonul de pornire a mașinii

Cu cheia introdusă complet, acest buton (fig. 13.A) pornește mașina și activează toate funcțiile.

#### NOTĂ

Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de siguranță, pictograma „READY” („PREGĂTIT”) (fig. 13.K) se aprinde și mașina este gata de utilizare (a se vedea par. 7.4).



### Butonul de cuplare/decuplare a dispozitivelor de tăiere

Prin apăsarea butonului fig. 13.B , dispozitivele de tăiere sunt cuplate/deconectate.

- Atunci când dispozitivele de tăiere sunt cuplate, acestea devin operaționale după câteva secunde.
- Atunci când dispozitivele de tăiere sunt dezactivate, se aplică în același timp o frână pentru a opri rotația după câteva secunde.

#### NOTĂ

În cazul în care dispozitivele de tăiere sunt cuplate fără a se respecta condițiile de siguranță, mașina se oprește sau nu poate fi pornită (a se vedea par. 7.2.2).



### Buton de consimțământ pentru tăiere la deplasarea înapoi

Apăsăți și mențineți apăsat butonul fig. 13.C pentru a activa tăierea la deplasarea înapoi. Pentru a efectua tăierea la deplasarea înapoi, cuplați dispozitivele de tăiere și țineți apăsat simultan butonul.

#### NOTĂ

Imposibilitatea de a permite tăierea inversă este indicată printr-un singur semnal sonor.



### Buton de aprindere a farurilor

Apăsând pe butonul fig. 13.D se aprind/sting farurile. Atunci când farurile sunt pornite, pictograma din fig. 13.L se aprinde.



### Pictograma Atenție

Dacă este aprinsă, pictograma fig. 13.E indică nerespectarea condițiilor de siguranță sau o posibilă defecțiune a mașinii (a se vedea cap. 15).



### LED-ul bateriei

LED-urile din fig. 13.F indică în mod normal nivelul de încărcare a bateriilor mașinii, dar anumite combinații ale stării de iluminare a acestora oferă informații despre defecțiunile mașinii (a se vedea cap. 15).



### Pictograma „Ready”

Pictograma Fig. 13.K se aprinde atunci când aparatul este pornit și gata de utilizare.



### Pictograma „Bluetooth”

Pictograma fig. 13.M se aprinde atunci când mașina și dispozitivul de schimb de date sunt conectate.



### Pictograma de supratemperatură a controlerelor și/sau a motorului

Pictograma fig. 13.N indică supraîncălzirea componentelor electrice. A se vedea cap. 15.



### Pictograma manetei de cuplare/decuplare a transmisiei

Pictograma din fig. 13.O se aprinde atunci când transmisia nu este cuplată (a se vedea par. 6.3 și cap. 15).



### Pictograma de prezență a operatorului la bord

Pictograma din fig. 13.P se aprinde dacă operatorul nu se află pe scaun (a se vedea par. 7.2.2).



### Pictograma butonului de urgență

Pictograma din fig. 13.Q se aprinde dacă este activat butonul de urgență (a se vedea par. 6.5).

## 6.9.2 Panoul de comandă (tip „II”) fig. 13



### Butonul de pornire a mașinii

Cu cheia introdusă complet, acest buton (fig. 13.A) pornește mașina și activează toate funcțiile.

#### NOTĂ

Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de siguranță, pictograma „READY” („PREGĂTIT”) (fig. 13.K) se aprinde și mașina este gata de funcționare (a se vedea cap. 7.4).



### Butonul de cuplare/decuplare a dispozitivelor de tăiere

Prin apăsarea butonului fig. 13.B , dispozitivele de tăiere sunt cuplate/deconectate.

- Atunci când dispozitivele de tăiere sunt cuplate, acestea devin operaționale după câteva secunde.
- Atunci când dispozitivele de tăiere sunt dezactivate, se aplică în același timp o frână pentru a opri rotația după câteva secunde.

#### NOTĂ

În cazul în care dispozitivele de tăiere sunt cuplate fără a se respecta condițiile de siguranță, mașina se oprește sau nu poate fi pornită (a se vedea par. 7.2.2).



### Buton de consimțământ pentru tăiere la deplasarea înapoi

Apăsați și mențineți apăsat butonul fig. 13.C pentru a activa tăierea la deplasarea înapoi. Pentru a efectua tăierea la deplasarea înapoi, cuplați dispozitivele de tăiere și țineți apăsat simultan butonul.

#### NOTĂ

Imposibilitatea de a permite tăierea inversă este indicată printr-un singur semnal sonor.



### Buton de aprindere a farurilor

Apăsând pe butonul fig. 13.D se aprind/sting farurile. Atunci când farurile sunt pornite, pictograma din fig. 13.L se aprinde.



### Butonul „CRUISE CONTROL”

Prin apăsarea butonului fig. 13.G se activează/dezactivează funcția „CRUISE CONTROL”. „Cruise Control” este o comandă care vă permite să mențineți viteza dorită în marșarier, fără a fi nevoie să țineți apăsată pedala de tracțiune.

- Dacă apăsați butonul „CRUISE CONTROL” (fig. 13.G) în timpul mersului înainte, mașina va menține viteza atinsă în acel moment, fără a fi nevoie să acționați pedala de tracțiune (fig. 12.F). Atunci când funcția este activă, pictograma fig. 13.I se aprinde pe panoul de comandă.

#### NOTĂ

Funcția „CRUISE CONTROL” nu poate fi activată în marșarier.

#### NOTĂ

Pe porțiuni în urcare sau în coborâre, viteza poate fi diferită de cea stabilită pentru teren orizontal.

Pentru a dezactiva dispozitivul și a restabili comanda vitezei de avans prin intermediul pedalei de tracțiune (fig. 12.F) este suficient:

- să apăsați butonul fig. 13.  
sau
- să apăsați pedala de tracțiune (Fig. 12.F).



### Butonul de selectare a regimului dispozitivului de tăiere

Cu ajutorul acestui buton (Fig. 13.H), pot fi selectate 3 viteze diferite de rotație a dispozitivului de tăiere.

1. ECO: Viteza de rotație a dispozitivului de tăiere este redusă pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Atunci când funcția este activă, pictograma „frunză” se aprinde (fig. 13.J).

### ATENȚIE

Utilizarea în acest mod nu este recomandată în condiții de tăiere severe (tăiere de iarbă densă, înaltă, umedă).

2. NORMAL: viteza standard de rotație a dispozitivului de tăiere pentru utilizare în condiții normale de tăiere a ierburilor
3. BOOST: Viteza de rotație a dispozitivului de tăiere este mărită pentru a tăia iarbă în condiții grele (iarbă densă, înaltă, umedă). Atunci când funcția este activă, pictograma „lama rotativă” se aprinde (Fig. 13.R). Durata de viață a bateriei este redusă.

### Pictograma Atenție

Dacă este aprinsă, pictograma fig. 13.E indică nerespectarea condițiilor de siguranță sau o posibilă defecțiune a mașinii (a se vedea cap. 15).

### LED-ul bateriei

LED-urile din fig. 13.F indică în mod normal nivelul de încărcare a bateriilor mașinii, dar anumite combinații ale stării de iluminare a acestora oferă informații despre defecțiunile mașinii (a se vedea cap. 15).

### Pictograma „Ready”

Pictograma Fig. 13.K se aprinde atunci când aparatul este pornit și gata de utilizare.

### Pictograma „Bluetooth”

Pictograma fig. 13.M se aprinde atunci când mașina și dispozitivul de schimb de date sunt conectate.

### Pictograma de supratemperatură a controlerelor și/sau a motorului

Pictograma fig. 13.N indică supraîncălzirea componentelor electrice. A se vedea cap. 15.



### Pictograma manetei de cuplare/decuplare a transmisiei

Pictograma din fig. 13.O se aprinde atunci când transmisia nu este cuplată (a se vedea par. 6.3 și cap. 15).



### Pictograma de prezență a operatorului la bord

Pictograma din fig. 13.P se aprinde dacă operatorul nu se află pe scaun (a se vedea par. 7.2.2).



### Pictograma butonului de urgență

Pictograma din fig. 13.Q se aprinde dacă este activat butonul de urgență (a se vedea par. 6.5).



### Pictograma ECO

Pictograma Fig. 13.J se aprinde atunci când este selectat modul de tăiere ECO.



### Pictograma BOOST

Pictograma Fig. 13.R se aprinde atunci când este selectat modul de tăiere BOOST.

## 6.9.3 Panou de comandă (tipul „I”) fig. 13



### Butonul de pornire a mașinii

Cu cheia introdusă complet, acest buton (fig. 13.A) pornește mașina și activează toate funcțiile.

### NOTĂ

Dacă sunt respectate toate condițiile de siguranță, se iluminează partea albă a elementului circular al afișajului (fig. 13.III.F, 13.III.Y, 13.III.Z) și se afișează starea bateriei (13.F și 13.Y), înălțimea de tăiere (13.W) și funcțiile active. Mașina este gata de funcționare (a se vedea cap. 7.4).





### Butonul de cuplare/decuplare a dispozitivelor de tăiere

Prin apăsarea butonului fig. 13.B , dispozitivele de tăiere sunt cuplate/deconectate.

- Atunci când dispozitivele de tăiere sunt cuplate, acestea devin operaționale după câteva secunde.
- Atunci când dispozitivele de tăiere sunt dezactivate, se aplică în același timp o frână pentru a opri rotația după câteva secunde.

---

#### NOTĂ

În cazul în care dispozitivele de tăiere sunt cuplate fără a se respecta condițiile de siguranță, mașina se oprește sau nu poate fi pornită (a se vedea par. 7.2.2).

---



### Buton de consimțământ pentru tăiere la deplasarea înapoi

Apăsați și mențineți apăsat butonul fig. 13.C pentru a activa tăierea la deplasarea înapoi. Pentru a efectua tăierea la deplasarea înapoi, cuplați dispozitivele de tăiere și țineți apăsat simultan butonul.

---

#### NOTĂ

Imposibilitatea de a permite tăierea inversă este indicată printr-un singur semnal sonor.

---



### Buton de aprindere a farurilor

Apăsând pe butonul fig. 13.D se aprind/sting farurile. Atunci când farurile sunt pornite, pictograma din fig. 13.L se aprinde.



### Butonul „CRUISE CONTROL”

Prin apăsarea butonului fig. 13.G se activează/dezactivează funcția „CRUISE CONTROL”. „Cruise Control” este o comandă care vă permite să mențineți viteza dorită în marșarier, fără a fi nevoie să țineți apăsată pedala de tracțiune.

- Dacă apăsați butonul ”CRUISE CONTROL” (fig. 13.G) în timpul mersului înainte, mașina va menține viteza atinsă în acel moment, fără a fi nevoie să acționați pedala de tracțiune (fig. 12.F). Atunci când funcția este activă, pictograma fig. 13.I se aprinde pe panoul de comandă.

---

#### NOTĂ

Funcția „CRUISE CONTROL” nu poate fi activată în marșarier.

---

---

#### NOTĂ

Pe porțiuni în urcare sau în coborâre, viteza poate fi diferită de cea stabilită pentru teren orizontal.

---

Pentru a dezactiva dispozitivul și a restabili comanda vitezei de avans prin intermediul pedalei de tracțiune (fig. 12.F) este suficient:

- să apăsați butonul fig. 13.  
sau
- să apăsați pedala de tracțiune (Fig. 12.F).



### Butonul de selectare a regimului dispozitivului de tăiere

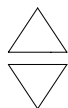
Cu ajutorul acestui buton (Fig. 13.H), pot fi selectate 3 viteze diferite de rotație a dispozitivului de tăiere.

1. ECO: Viteza de rotație a dispozitivului de tăiere este redusă pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Atunci când funcția este activă, pictograma „frunză” se aprinde (fig. 13.J).

### ATENȚIE

Utilizarea în acest mod nu este recomandată în condiții de tăiere severe (tăiere de iarbă densă, înaltă, umedă).

2. NORMAL: viteza standard de rotație a dispozitivului de tăiere pentru utilizare în condiții normale de tăiere a ierburilor
3. BOOST: Viteza de rotație a dispozitivului de tăiere este mărită pentru a tăia iarbă în condiții grele (iarbă densă, înaltă, umedă). Atunci când funcția este activă, pictograma „lama rotativă” se aprinde (Fig. 13.R). Durata de viață a bateriei este redusă.



### Butoane de reglare a înălțimii de tăiere

Prin intermediul acestor butoane se comandă ridicarea (fig. 13.S) și coborârea (fig. 13.T) ansamblului dispozitivelor de tăiere, care poate fi amplasat la 7 înălțimi de tăiere diferite. Consultați paragraful 6.4.2.



### Butoane de deschidere/închidere a sacului de colectare

Cu ajutorul acestor butoane se poate deschide (fig. 13.U) și închide (fig. 13.V) sacul de colectare. Consultați paragraful 7.5.4.



### Pictograma Atenție

Dacă este aprinsă, pictograma fig. 13.E indică nerespectarea condițiilor de siguranță sau o posibilă defecțiune a mașinii (a se vedea cap. 15).



### LED-ul bateriei

LED-urile din fig. 13.F indică în mod normal nivelul de încărcare a bateriilor mașinii, dar anumite combinații ale stării de iluminare a acestora oferă informații despre defecțiunile mașinii (a se vedea cap. 15).



### Pictograma „Bluetooth”

Pictograma fig. 13.M se aprinde atunci când mașina și dispozitivul de schimb de date sunt conectate.



### Pictograma de supratemperatură a controlerelor și/sau a motorului

Pictograma fig. 13.N indică supraîncălzirea componentelor electrice. A se vedea cap. 15.



### Pictograma manetei de cuplare/decuplare a transmisiei

Pictograma din fig. 13.O se aprinde atunci când transmisia nu este cuplată (a se vedea par. 6.3 și cap. 15).



### Pictograma de prezență a operatorului la bord

Pictograma din fig. 13.P se aprinde dacă operatorul nu se află pe scaun (a se vedea par. 7.2.2).



### Pictograma butonului de urgență

Pictograma din fig. 13.Q se aprinde dacă este activat butonul de urgență (a se vedea par. 6.5).



### Pictograma ECO

Pictograma Fig. 13.J se aprinde atunci când este selectat modul de tăiere ECO.



### Pictograma BOOST

Pictograma Fig. 13.R se aprinde atunci când este selectat modul de tăiere BOOST.



### Pictograma sacului de colectare

Pictograma din fig. 13.X indică faptul că sacul de colectare este ridicat și că este necesar să-l închideți înainte de a relua munca.



### Pictograma înălțimii de tăiere

Pictograma din fig. 13.W este împărțită grafic în șapte secțiuni, fiecare dintre acestea indicând o înălțime de tăiere diferită.





## Procent de încărcare a bateriei

Numererele din fig. 13.Y indică procentul de încărcare a bateriei.

### NOTĂ

A atunci când mașina prezintă o anomalie, numerele furnizează un cod numeric de eroare, care identifică anomalia.

### ATENȚIE

Dacă este necesar, furnizați codul numeric de eroare Centrului de asistență autorizat.



## Indicator de consum curent

Indicatorul din fig. 13.Z. indică nivelul de consum din curentul bateriei de către mașină.

### NOTĂ

Pentru a crește durata bateriei, reglați înălțimea de tăiere și viteza de înaintare a mașinii, astfel încât consumul de energie din baterie să se mențină în zona verde a indicatorului.

## 6.10 FUNCȚIA BLUETOOTH (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Funcția Bluetooth permite conectarea directă fără fir între aparat și un dispozitiv aflat la o distanță scurtă. Aplicația corespunzătoare pentru schimbul de date trebuie să fie instalată pe dispozitiv:

1. descărcați aplicația cu ajutorul codului QR prezentat în fig. 43.
2. urmați instrucțiunile.



Conexiunea Bluetooth este activată automat la pornirea aparatului, iar conexiunea cu dispozitivul este confirmată prin iluminarea pictogramei din fig. 13.

Verificați dacă conexiunea cu dispozitivul/aplicația este activă.

## 7. UTILIZAREA MAȘINII

### AVERTISMENT

Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 2. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole..

### 7.1 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

Înainte de utilizarea mașinii, este necesar să efectuați o suită de controale și operații pregătitoare, pentru a vă asigura că munca se va desfășura în mod profitabil și în deplină siguranță.

#### 7.1.1 Verificarea bateriei

Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată după cumpărare, încărcați complet bateria (par. 8.2.2).

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea de încărcare a bateriei (fig. 13.F).

#### 7.1.2 Reglarea scaunului

Pentru a schimba poziția scaunului, slăbiți cele patru șuruburi de fixare (fig. 14.A) și glisați scaunul de-a lungul fantelor din suport. După ce ați găsit poziția, strângeți cele patru șuruburi (fig. 14.A).

#### 7.1.3 Presiunea pneurilor

Una din condițiile esențiale pentru a asigura planaritatea perfectă a ansamblului dispozitivelor de tăiere este ca pneurile să fie umflate în mod corect; acest lucru va garanta tunderea uniformă a gazonului.

1. Deșurubați căpăcelele de protecție.
2. Introduceți pe ventilele prizei unui aparat de aer comprimat dotat cu manometru (fig.15).
3. Reglați presiunea la valorile indicate în tabelul "Date tehnice".

#### 7.1.4 Pregătirea mașinii pentru funcționare

### NOTĂ

Această mașină permite tunderea gazonului în diferite moduri; înainte de a începe să o utilizați, reglați-o în funcție de modul în care doriți să tundeți iarba.

**a. Pregătire pentru tăierea și evacuarea laterală a ierbii, pe sol (doar pentru modelele cu evacuare laterală):**

Asigurați-vă întotdeauna că arcul interior al deflectorului (fig. 6.B) și maneta de siguranță (fig. 7.B, 8.B) funcționează corect, menținându-le stabile în poziție coborâtă.

**b. Pregătire pentru tăierea și colectarea ierbii în sacul de colectare (doar pentru modelele cu colectare în spate de tip „I” și „II”)**

Fixați sacul de colectare (fig. 16.A) pe suporturi (fig. 16.B) și centrați-l în raport cu placa posterioară. Centrarea este asigurată utilizând suportul din dreapta ca suport lateral.

Asigurați-vă că tubul inferior al gurii sacului de colectare intră bine pe cârligul de oprire (fig. 16.C).

**c. Pregătire pentru tăierea și colectarea ierbii în sacul de colectare (doar pentru modelele cu colectare în spate de tip „III”)**

Consultați par. 5.8.

**d. Pregătire pentru tăierea și evacuarea posterioară pe sol a ierbii (doar pentru modelele cu colectare în spate)**

În cazul în care doriți să lucrați fără sacul de colectare, este disponibil la cerere un kit de protecție a evacuării posterioare (fig. 17; cap. 16.5), care trebuie montat pe placa din spate, conform indicațiilor din instrucțiunile aferente.

**e. Configurarea pentru tăierea și mărunțirea ierbii**

Dacă doriți să tăiați iarba, să o mărunțiți și să o lăsați pe gazon, este disponibil un kit opțional pentru „mulcire” (par. 16.1), care trebuie atașat conform instrucțiunilor.

### **7.1.5 Poziționarea roților de înălțime minimă**

Funcția roților de înălțime minimă este aceea de a reduce riscul de smulgere a covorului de iarbă, cauzat de târârea ansamblului dispozitivelor de tăiere pe terenurile neregulate. Poziționați roțile conform indicației (par. 8.3).

## **7.2 CONTROALE DE SIGURANȚĂ**

Efectuați următoarele controale de siguranță și verificați dacă rezultatele corespund tabelului.

### **⚠ INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ**

Efectuați întotdeauna controalele de siguranță înainte de folosire.





## 7.2.1 Control de siguranță generală

Subiect	Rezultat
Baterie	Nu prezintă deteriorări ale carcasei sau ale capacului.
Kit de protecție pentru evacuarea posterioară, sac de colectare (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate).	Integre. Nicio daună. Montate corect.
Protecție pentru evacuarea laterală (numai pentru modelele cu evacuare laterală).	Intactă. Nicio daună. Montată corect.
Cabluri electrice.	Întreaga izolație intactă. Nicio daună mecanică.
Acționați mașina înainte și înapoi și eliberați pedala de tracțiune.	Mașina decelerează și se oprește.
Dispozitive de siguranță	Acționează potrivit indicațiilor de la par. 7.2.2

## 7.2.2 Verificarea dispozitivelor de siguranță

Dispozitivele de protecție acționează în două direcții:

- A. împiedică pornirea motorului electric dacă nu sunt respectate toate condițiile de siguranță;
- B. opresc motorul electric dacă chiar și o singură condiție de siguranță nu este îndeplinită.

Stare	Acțiune	Rezultat
Operator așezat. Pedala de tracțiune în poziție neutră (pedala eliberată). Butonul de urgență este dezactivat.	Introduceți cheia până la capăt.	Mașina este pregătită pentru pornire.
Mașină pornită sau în mișcare.	Operatorul se ridică de pe scaun.	Toate serviciile sunt dezactivate. Pictograma din fig. 13.E luminează intermitent și se aprinde pictograma din fig. 13.P. 
Operator așezat. Pedala de acționare în poziția înainte sau înapoi.	Încercați să porniți mașina.	Pictogramele din fig. 13.E și fig. 13.O rămân aprinse, iar LED-urile bateriei 1, 2, 4 și 5 luminează intermitent. <b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b>  <b>Panou de comandă de tip „III”</b> 
Buton de urgență activat.	Încercați să porniți mașina.	Mașina se pornește. Pictograma fig. 7.E clipește și pictograma fig. 7.Q se aprinde. Tracțiunea și dispozitivele de tăiere nu funcționează. 
Dispozitive de tăiere cuplate	Funcția de mers înapoi este activată fără a ține apăsat butonul pentru activarea tăierii în marșarier.	Dispozitivele de tăiere se dezactivează.

Stare	Acțiune	Rezultat
Dispozitive de tăiere cuplate.	Ridicați sacul de colectare sau îndepărtați protecția de descărcare din spate (numai pentru modelele cu colectare din spate).	Dispozitivele de tăiere se dezactivează.
Mașină pornită și în mișcare.	Pedala de tracțiune este eliberată.	Mașina decelerează și se oprește.

Stare	Acțiune	Rezultat
Mașină pornită și în mișcare.	Ghid de probă.	Nici o vibrație anormală, nici un sunet anormal, funcționarea corectă a direcției, a comenzilor și a pedalelor.

## PERICOL

Dacă un singur rezultat nu este corespunzător cu rezultatele din tabele, se interzice folosirea mașinii. Contactați un centru de asistență pentru controalele aferente și pentru reparație.

## NOTĂ

Țineți cont întotdeauna că dispozitivele de siguranță împiedică pornirea motorului electric dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile de siguranță. În astfel de cazuri, după ce a fost restabilit consimțământul de pornire, deconectați cheia înainte de a porni din nou mașina.

## 7.3 UTILIZAREA PE TERENURILE ÎN PANTĂ

Respectați limitele indicate în tabelul „Date tehnice” și în fig. 18, indiferent de sensul de mers.

- Amintiți-vă că nicio pantă nu este lipsită de pericole. Întreținerea terenurilor în pantă necesită o deosebită atenție. Pentru a evita răsturnarea sau pierderea controlului mașinii:
- Nu tundeți iarba în sens transversal pe pantă. Gazonul aflat pe un teren în pantă trebuie să fie parcurs în sens perpendicular (urcare sau coborâre) și niciodată transversal, în sens de deplasare înainte, acordând o deosebită atenție la schimbarea direcției și la roți, care nu trebuie să se lovească de obstacole în amonte (ramuri, pietre etc.) pentru că acestea pot cauza alunecarea laterală, răsturnarea mașinii sau pierderea controlului asupra acesteia.
  - Nu opriți și nu porniți mașina brusc nici la coborârea pantei cât nici la urcare.
  - Cuplați tracțiunea ușor și cu o grijă deosebită pentru a evita cabrarea mașinii.
  - Reduceți viteza:
    - înainte de orice schimbare de direcție, precum și în curbele înguste;
    - înainte de o pantă, în special pe o pantă descendentă, pentru a asigura o distanță de frânare sigură.

- Nu introduceți niciodată schimbătorul în marșarier pentru a reduce viteza la coborâre: acest lucru ar putea determina pierderea controlului asupra vehiculului, mai ales pe terenuri alunecoase.

## 7.4 PORNIREA

Pentru a porni mașina:

1. Verificați dacă transmisia este cuplată (par. 6.3).
2. Așezați-vă la locul de condus.
3. Introduceți cheia până la capăt (fig. 12.A).
  - a. **Pentru modelele de tip „I” și II”:**
  4. Așteptați să se efectueze verificarea electrică a mașinii, în timpul căreia se aprind pictogramele de pe panoul de comandă.
  5. Apăsăți butonul de pornire (fig. 13.A).
  6. Așteptați până când pictograma „Ready” (fig. 13.K) se aprinde cu lumină fixă.
- b. **Pentru modelele de tip „III”:**
4. Așteptați efectuarea verificării electrice a mașinii, în timpul căreia se aprind pictogramele din zona circulară a tabloului de comandă (fig. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z).
5. Apăsăți butonul de pornire (fig. 13.A).
6. Așteptați ca pictogramele de stare a bateriei (13.F și 13.Y), pentru înălțimea de tăiere (13.W) și pentru celelalte funcții să se ilumineze.

## NOTĂ

La sfârșitul verificării electrice, farurile se vor aprinde pentru scurt timp.

## 7.5 UTILIZARE

### 7.5.1 Deplasarea și transferurile

În timpul deplasării:

1. decuplați dispozitivele de tăiere (fig. 13.B);
2. ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim;

3. apăsați pedala de tracțiune pentru a face ca mașina să se deplaseze în direcția dorită și să atingă viteza dorită apăsând gradual pedala.
4. deplasați-vă în zona de lucru.

### **⚠ PERICOL**

Cuplarea tracțiunii trebuie să aibă loc prin modalitățile descrise (par. 6.2), pentru a evita ca o cuplare prea bruscă să ducă la cabrarea mașinii și la pierderea controlului asupra sa, în special în pantă.

### **NOTĂ**

Cuplarea marșarierului se face numai de pe loc.

### **7.5.2 Tunderea ierbii**

1. Aduceți ansamblul echipamentului de tăiere în poziția de lucru (par. 6.4).
2. Cuplați dispozitivele de tăiere (fig. 13.B) numai pe covorul de iarbă, evitând să le cuplați pe terenuri înghețate sau cu iarbă foarte mare.
3. Începeți să avansați și să tăiați în zona cu iarbă obligatoriu în mod treptat și cu o atenție deosebită.
4. Adaptați viteza de înaintare și înălțimea de tăiere (par. 6.4) la condițiile terenului (înălțimea, densitatea și umiditatea ierbii) și la cantitatea de iarbă îndepărtată.

### **⚠ AVERTISMENT**

Viteza de înaintare scade dacă pragul de încărcare a bateriei este sub 40% (par. 8.2.2).

### **NOTĂ**

Aspectul terenului va fi îmbunătățit dacă tăierile vor fi efectuate întotdeauna la aceeași înălțime și, alternativ, în cele două direcții (fig. 20).

### **NOTĂ**

Pentru a putea merge înapoi cu dispozitivele de tăiere cuplate, trebuie să apăsați și să țineți apăsat butonul de pornire pentru tuns în marșarier (fig. 13.C) pentru a nu cauza oprirea motorului.

Decuplați dispozitivele de tăiere și ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim:

- La fiecare schimbare a locației de muncă
- La traversarea unor zone neierboase
- De fiecare dată când este nevoie să depășiți un obstacol.

### **7.5.3 Sfaturi utile pentru menținerea unui gazon aspectuos**

- Pentru a avea un gazon aspectuos, verde și moale, este necesar să tundeți iarbă la intervale regulate. Gazonul poate fi alcătuit din mai multe tipuri de iarbă. Tăind iarbă des, ierburile care au multe rădăcini și care formează deci o manta ierboasă solidă cresc; altminteri, dacă tundeți iarbă rar, se dezvoltă mai mult buruienile sau alte plante (trifoiul, margaretele, etc).
- De preferat este să se tundă iarbă dacă gazonul este uscat.
- Dispozitivele de tăiere trebuie să fie în stare bună și bine ascuțite pentru ca tunsul să fie neted și drept (altminteri, vârful se poate îngălbeni).
- Frecvența cu care tăiați iarbă trebuie să fie raportată la creșterea ierbii; evitați intervalele prea lungi.
- Vara este oportun să țineți iarbă mai înaltă, pentru ca terenul să nu e usuce excesiv.
- Înălțimea ideală a unui gazon bine îngrijit este de 4-5 cm; la o trecere a mașinii nu ar trebui să tundeți mai mult de o treime din înălțimea totală. Dacă iarbă este prea înaltă, se recomandă să se taie în două etape, la distanță de o zi; prima etapă, cu dispozitivele de tăiere ridicate la înălțimea maximă și eventual la siaj redus, iar în a doua etapă, la înălțimea dorită.
- Aspectul gazonului va fi mai bun dacă tăierile se fac alternativ în ambele direcții (Fig. 20).
- În cazul în care canalul de evacuare se înfundă cu iarbă, reduceți viteza de avansare, deoarece probabil aceasta este prea mare față de condițiile de lucru; dacă problema persistă, o altă cauză poate fi ascuțirea proastă a dispozitivelor de tăiere sau deformarea marginii aripișoarelor.
- Fiți foarte atenți când tundeți iarbă din jurul tufișurilor sau marginilor trotuarelor joase care pot modifica paralelismul și deteriora marginea ansamblului dispozitivelor de tăiere, precum și dispozitivele de tăiere.

### **7.5.4 Golirea sacului (doar pentru modelele cu colectare în spate)**

### **NOTĂ**

Sacul de colectare a ierbii poate fi golit numai atunci când dispozitivele de tăiere sunt dezactivate; în caz contrar, motorul se oprește.

### **NOTĂ**

Nu așteptați ca sacul de colectare să se umple prea mult pentru a evita înfundarea canalului de evacuare.

Un semnal acustic continuu indică umplerea sacului de colectare. Procedați după cum urmează:

1. Decuplați dispozitivele de tăiere (fig. 13.B); semnalul se întrerupe.
2. Oprii mașina.
  - a. **Pentru modelele de tip „I” și II”:**
  3. Scoateți maneta (fig. 21.A - dacă există în dotare) sau prindeți mânerul posterior (fig. 21.A1) și rabatați sacul de colectare pentru a-l goli.
  4. Înaintați cu mașina aproximativ 1 m.
  5. Închideți sacul de colectare astfel încât să rămână agățat de cârligul de fixare (Fig. 21.B).
- b. **Pentru modelele de tip „III”:**
3. Apăsăți timp de aproximativ 1 s pe butonul de deschidere a sacului (fig. 13.U) pentru a-l deschide complet și a-l goli; alternativ, țineți apăsat butonul de deschidere a sacului până când ajungeți la deschiderea necesară pentru golire. La eliberarea butonului, sacul va rămâne în poziția în care a ajuns.
4. Înaintați cu mașina aproximativ 1 m.
5. Țineți apăsat butonul de închidere a sacului (fig. 13.V) pentru a-l închide.

## NOTĂ

În cazul în care cheia este introdusă până la capăt (fig. 12.A), apăsând butonul de marșarier (fig. 13.C) împreună cu butoanele de deschidere (fig. 13.U) sau închidere (fig. 13.V), sacul de colectare poate fi deschis sau închis chiar și atunci când conducătorul nu este la bord.

### 7.5.5 Curățarea canalului de evacuare (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)

Înălțimea foarte mare sau umedă ca și viteza de avansare excesivă pot cauza înfundarea canalului de evacuare. În caz de colmatare, este necesar să urmați instrucțiunile descrise la par. 8.4.2.

### 7.5.6 Terminarea tăierii

După terminarea tunderii:

1. decuplați dispozitivele de tăiere;
2. efectuați traseul de întoarcere cu ansamblul dispozitivului de tăiere în poziția de înălțime maximă (punctul 6.4).

## 7.6 OPRIRE

Pentru a opri mașina:

1. Eliberați pedala de tracțiune pentru a opri deplasarea.
2. Scoateți cheia pentru a porni mașina.

## NOTĂ

Pentru a păstra bateria încărcată, nu lăsați cheia în poziția de „deplasare” atunci când mașina nu este utilizată.

## 7.7 DUPĂ UTILIZARE

1. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o poziționa într-un spațiu anume.
2. Efectuați curățarea (par. 8.4).
3. Asigurați-vă că nu există elemente slăbite sau deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate și strângeți eventualele șuruburi și buloane slăbite sau contactați centrul de asistență autorizat.
4. Așezați mașina lângă o priză de curent și reîncărcați bateria (par. 8.2.2), astfel încât aceasta să fie în stare de funcționare deplină la următoarea utilizare.

De fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată, când părăsiți volanul sau când parcați:

1. Oprii mașina;
2. Așezați ansamblul dispozitivelor de tăiere în poziția cea mai joasă (1);
3. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet;
4. Scoateți cheia de pornire;

## ⚠ ATENȚIE

Lăsați întotdeauna mașina într-o zonă umbră sau într-un loc adăpostit, la o temperatură mai mică de +35°C

## 8. ÎNTREȚINEREA NORMALĂ

### 8.1 GENERALITĂȚI

#### ⚠ PERICOL

Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 2. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole..

Înainte de a efectua orice verificare, curățare sau intervenție de întreținere/reglare pe mașină:

1. decuplați dispozitivul de tăiere;
2. oprii mașina;
3. asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet;
4. scoateți cheia;

## **⚠ PERICOL**

Nu lăsați niciodată cheia în contact sau la îndemâna copiilor sau a persoanelor necorespunzătoare.

5. citiți instrucțiunile corespunzătoare;
6. Purtați îmbrăcăminte potrivită, mănuși de lucru și ochelari de protecție

Intervalele de timp la care trebuie efectuate aceste intervenții sunt prezentate în „Tabelul cu operațiuni de întreținere”. Tabelul de mai jos are scopul de a vă ajuta să păstrați eficiența și siguranța mașinii dvs. Aici sunt indicate principalele intervenții de întreținere și intervalele de execuție pentru fiecare din ele. Efectuați acțiunea aferentă în funcție de prima scadență care are loc. Utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor neoriginale și/sau montate incorect poate avea efecte negative asupra funcționării și siguranței mașinii. Constructorul nu își asumă nicio răspundere în caz de daune, accidente sau vătămări cauzate de aceste produse. Piesele de schimb originale sunt furnizate la atelierelor de asistență și la revânzătorii autorizați.

## **8.2 BATERIE**

### **8.2.1 Autonomia bateriei**

Autonomia bateriei (și, astfel, suprafața de pajiște care poate fi tunsă înainte de încărcare) este condiționată în principal de:

- A. Factori de lucru care produc un necesar mai mare de energie (de ex., tăierea ierburilor dense, înalte și umede).
- B. Modul de utilizare al operatorului, care ar trebui să evite:
  - pornirile și opririle frecvente din timpul sesiunii de lucru;
  - o înălțime de tăiere prea joasă în raport cu înălțimea ierburilor;
  - o viteză de avans prea ridicată pentru cantitatea de iarbă de îndepărtat.
- C. Factori de mediu, cum ar fi o temperatură ambientală ridicată, mai mare de +35°C.

Pentru a optimiza autonomia bateriei, este întotdeauna indicat să procedați astfel:

- tăierea ierburilor când gazonul este uscat;
- tăierea ierburilor în mod frecvent astfel încât aceasta să nu atingă o înălțime prea mare;
- reglarea unei înălțimi de tăiere mai mare când iarba este prea înaltă și efectuarea unei a doua treceri la o înălțime mai joasă;
- să nu utilizați mașina în funcția „mulci” când iarba este foarte înaltă.
- tăiați iarba la o temperatură cuprinsă între +5 și +35 °C.
- Utilizați funcția „Eco” (par. 6.9.2, par. 6.9.3).

### **8.2.2 Reîncărcarea bateriei**

Energia necesară pentru funcționarea mașinii este asigurată de o baterie care necesită o întreținere precisă pentru a garanta eficiența și o durată lungă. Baterie mașinii dvs trebuie să fie încărcată în mod obligatoriu:

- Înainte de a utiliza mașina prima dată după cumpărare.
- La atingerea pragului minim de încărcare (fig. 13.F).
- Înainte de orice perioadă prelungită de inactivitate a mașinii
- Cel puțin o dată pe lună în timpul depozitării.
- Înainte de a utiliza mașina, după o perioadă lungă de nefolosire.

## **⚠ ATENȚIE**

Atunci când bateria nu este conectată la rețeaua electrică prin intermediul încărcătorului de baterie, curentul din baterie scade chiar dacă mașina nu este utilizată. Dacă bateriile sunt foarte descărcate, acestea pot fi grav deteriorate până la punctul de a fi inutilizabile. Garanția nu acoperă daunele cauzate de bateria care nu este încărcată în mod regulat.

## **⚠ ATENȚIE**

Încărcarea trebuie să fie efectuată exclusiv cu încărcătorul de baterie (fig. 23.A). Alte sisteme de încărcare pot deteriora bateria în mod ireparabil.

## **⚠ ATENȚIE**

Încărcarea bateriilor trebuie efectuată într-un mediu protejat de intemperii, la umbră, la o temperatură cuprinsă între +5 și +35 °C.

## **NOTĂ**

Bateria poate fi reîncărcată oricând, chiar și parțial, fără riscul de a se deteriora.

## **⚠ INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ**

Nu efectuați operațiuni de întreținere sau de curățare în timpul încărcării bateriilor.

Pentru a reîncărca bateria:

- Apropiati mașina de o priză electrică cu împământare (pentru a evita utilizarea prelungitoarelor) și scoateți cheia;
- Ridicați scaunul;
- Ridicați capacul prizei de încărcare (fig. 22.A);
- Conectați încărcătorul furnizat (fig. 23.A) la priza de încărcare cu ajutorul baionetei de fixare a conectorului respectiv (fig. 23.B);
- Conectați încărcătorul la priza de rețea prin introducerea ștecherului corespunzător (fig. 24).

Pentru reîncărcarea bateriei, se furnizează o priză cu întrerupător diferențial (fig. 25.A), dacă este prevăzută, la care trebuie conectat cablul de încărcare (fig. 25.E).

Priza cu întrerupător diferențial de siguranță trebuie conectată la priza de rețea și trebuie efectuat un test de funcționare:

1. Apăsăți butonul „RESET” („RESETARE”) (fig. 25.B) pentru a activa modul de funcționare. Indicatorul luminos trebuie să fie pe „ON” („PORNIȚ”) (fig. 25.C).
2. Apăsăți butonul „TEST” (Fig. 25.D) pentru a efectua testul de funcționare. Indicatorul luminos trebuie să fie pe „OFF” („OPRIȚ”) (fig. 25.C).

### ⚠ PERICOL

În cazul în care testul de funcționare se încheie cu un rezultat negativ, priza cu întrerupător de circuit de dispersie la pământ nu trebuie utilizată. Dacă testul de funcționare este finalizat cu succes, acesta poate fi utilizat și se poate trece la faza de încărcare.

Încărcarea completă durează aproximativ 2-8,5 ore (în funcție de baterie și de încărcătorul de baterie), timp în care LED-urile de semnalizare (fig. 13.F) luminează intermitent progresiv. Când se atinge fiecare prag de încărcare individual, LED-ul respectiv rămâne aprins permanent, în timp ce celelalte continuă să clipească. Bateria poate fi ținută la încărcat pe termen nelimitat.

Starea de încărcare (SOC)	Aprinderea LED-urilor (tipul „I” și „II”)	Aprinderea LED-urilor (tipul „III”)
SOC > 80%		
60% ≤ SOC < 80%		
40% ≤ SOC < 60%		
20% ≤ SOC < 40%		
10% ≤ SOC < 20%		

### ⚠ ATENȚIE

Este posibil să opriți încărcarea bateriei atunci când nivelul de încărcare este între LED-urile 1 și 4. Nu întrerupeți încărcarea când LED-ul 5 luminează intermitent, ci așteptați ca acesta să se rămână aprins continuu. Când toate LED-urile sunt aprinse continuu, bateria este încărcată 100%.

### ⚠ AVERTISMENT

Tempii de încărcare a bateriei pot crește dacă mașina a fost utilizată în condiții de lucru dificile, cu un avertisment de supratemperatură a bateriei (cap. 15).

### ⚠ AVERTISMENT

În cazul unei baterii complet descărcate, LED-urile indicatoare rămân stinse până când se atinge pragul minim de încărcare.

### NOTĂ

Atunci când nivelul de încărcare scade sub 10%, primul led al bateriei începe să clipească. Dispozitivele de tăiere se decuplează și bateria trebuie reintrodusă și încărcată.

După finalizarea încărcării, sistemul de reîncărcare reduce alimentarea la o cantitate de curent suficientă pentru a menține și completa încărcarea bateriei la valori optime.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă, în timp ce încărcătorul de baterii este conectat la tractor și cele 5 LED-uri din figura 13.F luminează intermitent în același timp, înseamnă că încărcarea nu este în curs. Verificați conexiunea încărcător/rețea electrică.

### NOTĂ

Consumul de energie pentru menținerea încărcării este extrem de scăzut și neglijabil din punct de vedere economic.

### NOTĂ

În timpul încărcării, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate, chiar dacă cheia este introdusă complet.

### ⚠ ATENȚIE

Bateria montată pe mașină a fost proiectată și construită pentru acest tip de utilizare și, prin urmare:



- nu deconectați și nu scoateți bateriile din locașurile lor;
- nu înlocuiți bateriile cu altele care nu sunt originale;
- nu efectuați lucrări care nu sunt descrise în acest manual.

În cazul în care aveți probleme cu bateriile, trebuie să vă adresați vânzătorului de la care ați cumpărat mașina.

### 8.3 ROȚILE DE ÎNĂLȚIME MINIMĂ

Diferitele poziții de montare a roților permit menținerea unui spațiu de siguranță „H” între marginea ansamblului dispozitivelor de tăiere și teren (fig. 26.A; fig. 27.A). Reglați poziția roților de înălțime minimă în funcție de neregularitățile terenului.

### INSTRUȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Această operație trebuie efectuată întotdeauna pe ambele roți, poziționându-le la aceeași înălțime, cu mașina oprită.

#### a. Pentru modelele cu evacuare laterală

Pentru schimbarea poziției:

1. deșurubați și scoateți șurubul (fig. 26.B);
2. montați la loc roata (fig. 26.A) cu distanțierul (fig. 26.C) în orificiul corespunzător distanței dorite;
3. strângeți complet șurubul (fig. 26.B) în piuliță (fig. 26.D).

#### b. Pentru modelele cu colectare în spate

Pentru schimbarea poziției:

1. deșurubați piulița (fig. 27.B) și scoateți știftul (fig. 27.C);
2. montați la loc roata (fig. 27.A) în poziția dorită;
3. montați la loc știftul (fig. 27.C), cu capul știftului (fig. 27.C) orientat spre interiorul mașinii;
4. strângeți complet piulița (fig. 27.B).

## 8.4 CURĂȚARE

După fiecare utilizare, efectuați curățarea respectând instrucțiunile următoare.

### 8.4.1 Curățarea mașinii

- Curățați exteriorul mașinii, ștergând părțile din plastic ale caroseriei cu un burete îmbibat în apă și detergent, având grijă să nu ajungă apă la motoarele electrice, la baterie și la componentele sistemului electric.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul și compartimentul bateriei fără resturi de iarbă, frunze sau unsoare în exces.

- Ridicați capota și curățați cu aer comprimat eventualele resturi de murdărie sau iarbă care se acumulează deasupra acumulatorului.
- Păstrați panoul de comandă fără murdărie sau reziduuri.

### ATENȚIE

Nu utilizați niciodată apă la înaltă presiune și nici lichide agresive pentru a spăla caroseria și motoarele electrice.

### 8.4.2 Curățarea canalului de evacuare (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)

În caz de înfundare a canalului de evacuare, procedați astfel:

1. îndepărtați sacul de colectare sau protecția de evacuare posterioară;
2. eliminați iarbă acumulată, începând dinspre gura de evacuare a canalului.

### 8.4.3 Curățarea sacului (doar pentru modelele cu colectare în spate de tip „I” și „II”)

1. Goliți sacul de colectare (par. 7.5.4).
2. Scuturați-l pentru a-l curăța de resturile de iarbă și pământ.
3. Montați sacul la loc și spălați interiorul dispozitivului de tăiere (par. 8.4.4-a), după care sacul va trebui să fie îndepărtat, golit, clătit și depozitat astfel încât să se usuce rapid.

### 8.4.4 Curățarea sacului (doar pentru modelele cu colectare în spate de tip „III”)

1. Goliți sacul de colectare (par. 7.5.4).
2. Scoateți sacul de colectare (par. 5.8).
3. Scuturați-l pentru a-l curăța de resturile de iarbă și pământ.
4. Montați la loc sacul de colectare (par. 5.8).
5. Închideți sacul de colectare (par. 5.8) și spălați interiorul dispozitivului de tăiere (par. 8.4.4-a).
6. Demontați sacul de colectare (par. 5.8) și clătiți-l cu atenție.

### 8.4.5 Curățarea ansamblului dispozitivelor de tăiere

Curățați temeinic ansamblul dispozitivelor de tăiere pentru a îndepărta orice resturi de iarbă tăiată sau reziduuri.

## **⚠️ AVERTISMENT**

În timpul curățării ansamblului dispozitivelor de tăiere, îndepărtați persoanele sau animalele din zona înconjurătoare.

### **a. Curățarea părții interioare**

Spălarea părții interioare a ansamblului dispozitivelor de tăiere și a canalului de evacuare trebuie să fie efectuată pe o suprafață plană, cu:

- sacul de colectare sau protecția de descărcare posterioară montate (doar pentru modelele cu colectare în spate);
- deflectorul de evacuare laterală montat (numai pentru modelele cu evacuare laterală);
- operatorul așezat;
- ansamblul dispozitivelor de tăiere în poziția cea mai de jos;
- transmisia în punctul neutru;
- dispozitivele de tăiere cuplate.

- Conectați alternativ un tub de apă la racordurile aferente (fig. 28.A; fig. 29.A), lăsând să curgă apă timp de câteva minute la fiecare, cu dispozitivele de tăiere în mișcare.

### **b. Curățarea părții exterioare**

#### **⚠️ INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ**

Este necesar ca pe partea superioară a ansamblului dispozitivelor de tăiere să nu se acumuleze resturi și reziduuri de iarbă uscată, pentru a menține un nivel optim de eficiență și siguranță a mașinii.

Pentru curățarea părții superioare a ansamblului dispozitivelor de tăiere procedați astfel:

- coborâți complet ansamblul dispozitivelor de tăiere;
- suflați cu jet de aer comprimat (fig. 30).

## **8.5 LUBRIFIERE**

<b>Subiect</b>	<b>Acțiune</b>
Coloana de direcție	Curățați cu aer comprimat.
Ansamblul dispozitivelor de tăiere este	Lubrificați cu ulei punctele de ridicare (Fig. 31).
Osile roților	Scoateți roțile. Lubrificați osile cu unsoare (Fig. 39).

## **8.6 PIULIȚELE ȘI ȘURUBURILE DE FIXARE**

- Mențineți piulițele și șuruburile strânse pentru a fi siguri că mașina este întotdeauna în condiții sigure de funcționare.

## **9. ÎNTREȚINEREA SPECIALĂ**

### **9.1 RECOMANDĂRI PENTRU SIGURANȚĂ**

#### **⚠️ INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ**

Trebuie să vă adresați imediat vânzătorului de la care ați achiziționat mașina sau unui centru specializat dacă observați orice nereguli de funcționare:

- poziția neutră a pedalei de tracțiune (frână de serviciu);
- cuplării și opririi dispozitivelor de tăiere;
- cuplării tracțiunii de înaintare sau de marșarier.

### **9.2 ANSAMBLUL DISPOZITIVELOR DE TĂIERE / DISPOZITIVE DE TĂIERE**

#### **9.2.1 Alinierea ansamblului dispozitivelor de tăiere**

Buna reglare a ansamblului dispozitivelor de tăiere este un factor esențial pentru a obține un gazon tuns în mod uniform (fig. 19). În caz de tăiere neregulată, controlați presiunea aerului în pneuri (par. 7.1.3). Dacă acest aspect, nu este suficient pentru a obține o tăiere uniformă, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina, pentru reglarea alinierii ansamblului dispozitivelor de tăiere.

#### **9.2.2 Dispozitive de tăiere**

Un dispozitiv de tăiere prost ascuțit smulge iarba, ceea ce duce la îngălbenirea gazonului.

#### **⚠️ INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ**

Pentru menținerea stării de echilibru, înlocuiți întotdeauna dispozitivele de tăiere deteriorate, strâmbe sau uzate și șuruburile acestora.

#### **⚠️ AVERTISMENT**

Toate operațiile referitoare la dispozitivele de tăiere (demontare, ascuțire, echilibrare, reparare, montare și/sau înlocuire) sunt activități care necesită competențe adecvate și implică folosirea unor unelte speciale; din motive de securitate este necesar ca acestea să se efectueze la un centru specializat.

## ATENȚIE

Utilizați doar dispozitive de tăiere originale, care conțin codul indicat în tabelul „Date tehnice”.

## NOTĂ

Datorită faptului că produsul este în continuă evoluție, dispozitivele de tăiere menționate în tabelul "Date tehnice" vor putea fi înlocuite în timp cu altele având caracteristici de interschimbare și siguranță similare.

## 9.3 ÎNLOCUIREA ROȚILOR DIN FAȚĂ/SPATE

### 9.3.1 Operațiuni premergătoare utilizării

## PERICOL

Utilizați un dispozitiv de ridicare adecvat.

Mai înainte de a efectua intervențiile de schimbare a roților, efectuați următoarele operațiuni:

1. Așezați mașina pe o suprafață solidă și plană pentru a-i garanta stabilitatea.
2. Opriți mașina;
3. Scoateți cheia;
4. Așezați dispozitivul de ridicare la punctul de ridicare din apropierea roții care urmează să fie înlocuită (punctul 9.3.2.; par. 9.3.3).
5. Verificați dacă dispozitivul de ridicare este perfect perpendicular pe sol.

### 9.3.2 Selectarea și poziționarea cricului pe roțile din spate

Amplasați pene de lemn (fig. 32.A) la baza roții (fig. 32.B), care se află în dreptul roții de înlocuit (fig. 32.C).

#### Pentru modelele cu colectare în spate:

- Înălțimea maximă posibilă a cricului închis este de 110 mm. (fig. 33).
- Poziționați cricul sub placa din spate (fig. 34.A), la 180 mm de marginea laterală (fig. 33).

#### Pentru modelele cu evacuare laterală:

- Înălțimea maximă posibilă a cricului închis este de 110 mm. (fig. 35).
- Așezați cricul sub puntea din spate, în punctul indicat în figură (fig. 36.A).

## NOTĂ

Cricul poziționat în modul descris în acest paragraf permite ridicarea numai a roții care urmează să fie înlocuită.

### 9.3.3 Selectarea și poziționarea cricului pe roțile din față

1. Amplasați pene de lemn (fig. 37.A) la baza roții (fig. 37.B), care se află în spatele roții de înlocuit (fig. 37.C).
2. Înălțimea maximă posibilă a cricului închis este de 110 mm.
3. Așezați pe cric (fig. 38.A) o pană de lemn pătrată (fig. 38.B) cu o secțiune de aproximativ 10 x 10 cm.

## ATENȚIE

Pana de lemn previne deteriorarea osiei din față.

4. În timpul acestei faze, mențineți pana în echilibru pe cric, cu ajutorul unei mâini. Ridicați cricul astfel încât pana să se sprijine pe cadru și pe părțile structurale (Fig. 38.C).

## NOTĂ

Cricul astfel poziționat face posibilă ridicarea întregii osii din față.

### 9.3.4 Înlocuirea roții

## INSTRUCȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Asigurați-vă că mașina rămâne stabilă și nemișcată în timpul ridicării. Dacă observați ceva anormal, coborâți imediat cricul, verificați și remediați orice problemă și ridicați-l din nou.

1. Desfiletați capacul (fig. 39.A).
2. Ridicați suficient pentru a putea extrage roata fără efort.
3. Cu ajutorul unei șurubelnițe, scoateți inelul elastic (fig. 39.B) și șaiba de presiune (fig. 39.C).
4. Desprindeți roata care trebuie înlocuită.
5. Ungeți osia (fig. 39.D) cu unsoare.
6. Montați roata de schimb.
7. Așezați cu atenție la loc șaiba de presiune și inelul elastic.

## NOTĂ

Asigurați-vă că roțile din spate se află la aceeași înălțime (fig. 40.A) și că diferența de diametru exterior dintre cele două roți (fig. 40.B) nu este mai mare de 8-10 mm. În caz contrar, pentru a evita efectuarea de tăieri neregulate, trebuie să efectuați reglarea alinierii ansamblului dispozitivelor de tăiere la un atelier de service autorizat.

### 9.3.5 Repararea sau înlocuirea pneurilor

Anvelopele sunt de tip „Tubeless” și de aceea orice înlocuire sau reparație a unei găuriri trebuie să fie efectuată de un atelier de reparații specializat, conform procedurii adecvate.

### 9.4 ÎNLOCUIREA LĂMPILOR CU LED

#### 9.4.1 LED TIPUL I

Deșurubați piulița inelară (fig. 41.A) și îndepărtați conectorul (fig. 41.B). Demontați lampa cu LED (fig. 41.C) fixată cu șuruburile (fig. 41.D).

#### 9.4.2 LED TIP „II” (cu baionetă)

Lămpile sunt de tip baionetă și introduse pe suport, care se scoate rotindu-l în sens antiorar, cu un clește (Fig. 42)

## 10. DEPOZITAREA

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă mai mare de 30 de zile:

1. Scoateți cheia din contact.
2. Curățați atent mașina.
3. Asigurați-vă că mașina nu este deteriorată. Dacă este cazul, contactați centrul de asistență autorizat.
4. Depozitați mașina:
  - cu ansamblul dispozitivelor de tăiere coborât
  - într-un mediu uscat;
  - la adăpost de intemperii, la umbră, la o temperatură recomandată între 0 și +40°C;
  - acoperită, pe cât posibil, cu o prelată;
  - într-un loc la care nu au acces copiii;
  - asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

### ⚠ ATENȚIE

Bateria trebuie încărcată complet cel puțin o dată pe lună și întotdeauna înainte de reluarea activității.

La repunerea în funcțiune a mașinii, configurați-o așa cum potrivit descrierii din capitolul "7. Utilizarea mașinii".

## 11. MANEVRAREA ȘI TRANSPORTUL

- La manevrarea mașinii, trebuie să procedați astfel:
  1. decuplați dispozitivul de tăiere;
  2. ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim;

3. opriți mașina și scoateți cheia din contact;
4. decuplați transmisia (par. 6.3).

- La transportarea mașinii cu un autovehicul sau o remorcă, trebuie procedați astfel:
  - utilizați rampe de acces având o rezistență, lățime și înălțime corespunzătoare;
  - încărcați mașina cu motorul electric oprit, cu cheia de contact scoasă din locașul său de pe mașină, fără șofer, prin împingere, folosind un număr corespunzător de persoane;
  - coborâți ansamblul dispozitivelor de tăiere;
  - așezați-o într-un mod în care să nu reprezinte pericol pentru nimeni;
  - cuplați transmisia (punctul 6.3);
  - blocați-o ferm de mijlocul de transport cu ajutorul frângerilor sau al lanțurilor pentru a evita răsturnarea, care poate duce la defectarea mașinii.

### ⚠ INSTRUȚIUNE DE SIGURANȚĂ

Dacă considerați că nu sunteți în măsură să manipulați sau să transportați mașina în condiții de siguranță, contactați centrul de service.

## 12. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual furnizează toate informațiile necesare pentru condusul mașinii și pentru o întreținere de bază corectă, care poate fi efectuată de utilizator. Toate intervențiile de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a mașinii. Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

- Doar atelierile de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Atelierile de asistență tehnică autorizate folosesc exclusiv piese de schimb originale. Piesele de schimb și accesoriile originale au fost proiectate special pentru acest tip de mașini.
- Piesele de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate; utilizarea de piese de schimb și de accesorii neoriginale nu asigură siguranța mașinii, exonerând constructorul de toate obligațiile sau responsabilitățile.
- Se recomandă să duceți mașina o dată pe an la un centru de asistență tehnică autorizat pentru întreținerea, asistența și controlul dispozitivelor de siguranță.

### 13. ACOPERIREA GARANȚIEI

Condițiile de garanție sunt strict pentru consumatori, adică pentru operatori neprofesioniști.

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de calitate a materialelor care au fost constatate în timpul perioadei de garanție de către revânzător sau de un centru specializat. Aplicarea garanției se limitează la repararea sau la înlocuirea componentei defecte.

Aplicarea garanției depinde de întreținerea periodică a mașinii.

Utilizatorul va trebui să urmeze cu atenție toate instrucțiunile furnizate în documentele anexate. Garanția nu acoperă daunele cauzate de:

- Neînșușirea instrucțiunilor din documentele însoțitoare (Manualul de instrucțiuni).
- Utilizare profesională.
- Neatenție, neglijență.
- Cauze externe (fulgerări, șocuri, prezență de corpuri străine înăuntrul mașinii) sau accidente.
- Utilizarea și asamblarea necorespunzătoare sau nepermise de producător.
- O întreținere incorectă.
- Modificarea mașinii.

- Utilizarea unor piese de schimb neoriginale (piese adaptabile).
- Utilizarea de accesorii nefurnizate sau neaprobate de fabricant.

De asemenea, garanția nu acoperă:

- Operațiunile de întreținere periodică/extraordinară (descrise în manualul de instrucțiuni).
- Uzura normală a consumabilelor, cum ar fi dispozitivele de tăiere, roțile, farurile, șuruburile de siguranță și cablurile.
- Uzura normală.
- Deteriorarea estetică a mașinii datorate utilizării.
- Suporturile dispozitivelor de tăiere
- Cheltuielile ocazionale care pot fi legate de activarea garanției, cum ar fi transferul la sediul utilizatorului, transportul mașinii la vânzător, închirierea de echipamente pentru schimb sau apelarea la o companie externă pentru toate lucrările de întreținere.

Utilizatorul este protejat de legile din țara sa. Drepturile cumpărătorului prevăzute de legile din țara sa nu sunt în niciun fel limitate de această garanție.

### 14. TABELUL CU OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Căsuțele alăturate vă permit să notați data sau numărul de ore de funcționare în timpul cărora a fost efectuată intervenția.

Intervenție	Frecvență (ore)	Executat (data sau ora)				Observații
Verificarea tuturor elementelor de fixare	Înainte de fiecare folosire					
Verificarea presiunii pneurilor	Înainte de fiecare folosire					par. 7.1.3
Controale de siguranță/ Verificarea comenzilor	Înainte de fiecare folosire					par. 7.2
Comanda manetei de eliberare a transmisiei	Înainte de fiecare folosire					par. 6.3
Montarea/verificarea protecțiilor la ieșire	Înainte de fiecare folosire					par. 5.5
Alimentator pentru baterie	Înainte de fiecare folosire La sfârșitul fiecărei utilizări Înainte de depozitare					par. 8.2
Curățare generală și control	La sfârșitul fiecărei utilizări					par. 8.4

\* Operațiune care trebuie efectuată de către vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat.



\*\* Se recomandă ca lubrifierea generală să fie efectuată înainte de fiecare depozitare pe timp îndelungat a mașinii.






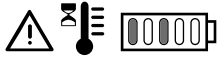

Intervenție	Frecvență (ore)	Executat (data sau ora)					Observații
Verificarea eventualelor defecțiuni ale mașinii. Dacă este cazul, contactați centrul de asistență autorizat.	La sfârșitul fiecărei utilizări						
Verificarea fixării și ascuțirii dispozitivelor de tăiere	25						*
Înlocuirea dispozitivelor de tăiere	100						*
Lubrifiere generală	25						par. 8.5 **







\* Operațiune care trebuie efectuată de către vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat.

\*\* Se recomandă ca lubrifierea generală să fie efectuată înainte de fiecare depozitare pe timp îndelungat a mașinii.



## 15. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

Inconvenient	Cauză	Soluție
1. Mașina nu pornește.	Baterie descărcată.	Reîncărcați bateria (par. 8.2.2).
2. Tăiere neregulată	Ascuțime insuficientă a dispozitivelor de tăiere.	Contactați un centru de asistență autorizat.
	Viteza de avans ridicată față de înălțimea de tăiere a ierbii.  Ansamblul dispozitivului de tăiere este plin de iarbă.	Reduceți viteza de înaintare și/sau măriți înălțimea de tăiere.  Așteptați ca iarba să se usuce.  Curățați ansamblul dispozitivului de tăiere.
3. Vibrații anormale în timpul utilizării.	Dispozitive de tăiere neechilibrate.  Dispozitive de tăiere destrânse.  Părți slăbite.  Posibile daune	Contactați un centru de asistență autorizat pentru a efectua verificări, înlocuiri sau reparații.
4. Pictograma din fig. 13.E rămâne aprinsă, iar LED-urile 2 și 5 ale bateriei luminează intermitent.  <b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b>    <b>Panou de comandă de tip „III”</b>  	Suprasarcină de curent de la baterie din cauza următoarelor:	
	1. Condițiile de muncă sunt prea dificile.	Reduceți viteza de înaintare.  Măriți înălțimea de tăiere.
	2. Pantă prea abruptă.	Reduceți viteza de avans și verificați panta terenului pe care lucrați.

Inconvenient	Cauză	Soluție
5. Pictograma fig. 13.N clipește. Toate celelalte indicații de pe panoul de comandă (pictograme/leduri) rămân funcționale și vizibile. 	Prealarmă indicând supratemperatura bateriei, a motorului de tracțiune și/sau a motoarelor dispozitivelor de tăiere pentru:	
	1. Condiții de muncă dificile.	Reduceți viteza de înaintare. Măriți înălțimea de tăiere.
6. Pictogramele din fig. 13.E și fig. 13.N rămân aprinse, iar LED-urile 2 și 4 ale bateriei luminează intermitent.  <b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b>   <b>Panou de comandă de tip „III”</b> 	Temperatură prea ridicată sau prea scăzută a bateriei din cauza următoarelor:	Opriți mașina, așteptați cel puțin 5 minute și apoi reporniți-o.
	1. Condiții de muncă dificile.  2. Condiții de mediu necorespunzătoare.	Reduceți viteza de înaintare. Măriți înălțimea de tăiere.  Lucrați într-un mediu cu o temperatură adecvată pentru condițiile de funcționare a mașinii.
7. Pictograma din fig. 13.E rămâne aprinsă, iar LED-urile 1, 4 și 5 ale bateriei luminează intermitent.  <b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b>   <b>Panou de comandă de tip „III”</b> 	Suprasarcină de curent la dispozitivele de tăiere din cauza următoarelor:	
	1. Condiții de muncă dificile.	Reduceți viteza de înaintare. Măriți înălțimea de tăiere.
	2. Blocaje care împiedică rotația dispozitivelor de tăiere.	Îndepărtați obstacolele.
	3. Ansamblul dispozitivelor de tăiere este plin de iarbă.	Curățați ansamblul dispozitivelor de tăiere.
8. Pictogramele din fig. 13.E și fig. 13.N rămân aprinse, iar LED-urile 1 și 3 ale bateriei luminează intermitent.  <b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b>   <b>Panou de comandă de tip „III”</b> 	Supraîncălzirea motoarelor dispozitivelor de tăiere din cauza următoarelor:	Opriți mașina, așteptați cel puțin 5 minute și apoi reporniți-o.
	Condiții de muncă dificile.	Reduceți viteza de înaintare. Măriți înălțimea de tăiere.

Inconvenient	Cauză	Soluție
<p>9. Pictograma din fig. 13.E rămâne aprinsă, iar LED-urile 1, 3 și 5 ale bateriei luminează intermitent.</p> <p><b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b></p>  <p><b>Panou de comandă de tip „III”</b></p> 	<p>Blocarea motoarelor dispozitivelor de tăiere din cauza următoarelor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Condiții de muncă dificile.</li> <li>2. Blocaje care împiedică rotația dispozitivelor de tăiere.</li> <li>3. Ansamblul dispozitivelor de tăiere este plin de iarbă.</li> </ol>	<p>Reduceți viteza de înaintare.</p> <p>Măriți înălțimea de tăiere.</p> <p>Îndepărtați obstacolele.</p> <p>Curățați ansamblul dispozitivelor de tăiere.</p>
<p>10. Pictogramele din fig. 13.E și fig. 13.N rămân aprinse, iar LED-urile bateriei 1, 2 și 4 luminează intermitent.</p> <p><b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b></p>  <p><b>Panou de comandă de tip „III”</b></p> 	<p>Supraîncălzirea motorului de tracțiune din cauza următoarelor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor de tracțiune sub sarcină.</li> <li>2. Pantă prea abruptă.</li> <li>3. Noroi excesiv pe roți.</li> </ol>	<p>Oprii mașina și așteptați cel puțin 5 minute înainte de a repeta procedura de pornire.</p> <p>Reduceți viteza de înaintare.</p> <p>Reduceți viteza și verificați panta pe care lucrați.</p> <p>Asigurați-vă că roțile nu sunt blocate și curățați-le dacă este necesar.</p>
<p>11. Pictogramele din fig. 13.E și fig. 13.O rămân aprinse, iar LED-urile bateriei 1, 2, 4 și 5 luminează intermitent.</p> <p><b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b></p>  <p><b>Panou de comandă de tip „III”</b></p> 	<p>Mașina este pornită cu pedala de tracțiune neeliberată (nu este în punctul mort).</p>	<p>Oprii mașina și repetați procedura de pornire numai după ce ați verificat dacă pedala de tracțiune se află în poziția neutră (pedala eliberată).</p>



Inconvenient	Cauză	Soluție
<p>12. Pictogramele din fig. 13.E și fig. 13.O rămân aprinse, iar LED-urile bateriei 1, 2, 3 și 5 luminează intermitent. <b>Panou de comandă de tip „I” și „II”</b></p>  <p><b>Panou de comandă de tip „III”</b></p> 	<p>Maneta de cuplare/decuplare a transmisiei este în poziția de transmisie decuplată.</p>	<p>Verificați poziția manetei de cuplare/decuplare a transmisiei și, dacă este cazul, readuceți-o în poziția de transmisie angajată.</p> <p>Dacă problema persistă, contactați un centru de service.</p>
<p>13. LED-urile bateriei fig. 13.F se aprind și se sting în progresie, de la stânga la dreapta, și invers.</p>	<p>Eroare de comunicare între modulele electronice de la bord.</p>	<p>Oprii mașina și repetați procedura de pornire.</p> <p>Dacă problema persistă, contactați un centru de service.</p>

#### NOTĂ

Pentru mașinile echipate cu panou de comandă de tip „III”, împreună cu combinația de LED-uri pentru indicarea erorii, se afișează un cod de eroare numeric cu cifrele procentului de încărcare a bateriei (fig. 13.Y). Dacă este necesar, indicați codul numeric de eroare Centrului de asistență autorizat.

#### NOTĂ

Pentru alte defecțiuni care nu sunt enumerate în tabel, vă rugăm să contactați imediat un centru de service autorizat.

## 16. ACCESORII

### 16.1 KIT PENTRU MULCI

Mărunțește fin iarba tăiată și o lasă pe gazon (fig. 44.A1; fig. 44.A2).

### 16.2 ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII (ÎNCĂRCARE RAPIDĂ)

Încărcător de baterii care permite reducerea timpului de încărcare a bateriei. Lista încărcătoarelor de baterii aprobate pentru acest aparat poate fi găsită în tabelul „Date tehnice”. Permite păstrarea nivelului de încărcare a bateriei și eficiența sa pe perioadele de nefolosire, garantând o încărcare optimă și o mai mare durată de viață a bateriei (fig. 44.B).

### 16.3 SET DE TRACTARE

Pentru tractarea unei mici remorci (fig. 44.C).

### 16.4 PRELATĂ DE ACOPERIRE

Protejează mașina de praf atunci când nu este folosită (fig. 44.D).

### 16.5 KIT DE PROTECȚIE DE EVACUARE POSTERIOARĂ

Se utilizează în locul sacului de colectare atunci când nu se colectează iarba (fig. 44.C) (numai pentru modelele cu colectare în spate).

### 16.6 LANȚURI DE ZĂPADĂ 18”

Îmbunătățesc aderența roților din spate pe secțiuni acoperite cu zăpadă și permit utilizarea utilajelor de deszăpezire (fig. 44.F).

### 16.7 ROȚI DE NOROI / ZĂPADĂ 18”

Îmbunătățesc performanțele de tracțiune pe zăpadă și noroi (fig. 44.G).

### 16.8 REMORCĂ

Pentru transportul uneltelor sau al altor obiecte, în limitele de sarcină permise (fig. 44.H).

### 16.9 DISPOZITIV DE ÎMPRĂȘTIERE

Pentru a împrăștia sare sau îngrășăminte (fig. 44.I).

### 16.10 COLECTOR DE FRUNZE ȘI IARBĂ

Pentru colectarea frunzelor și a ierbii de pe suprafețe cu iarbă (fig. 44.J).

### 16.11 UTILAJ DE DESZĂPEZIRE CU LAMĂ

Pentru îndepărtarea și acumularea pe lateral a zăpezii îndepărtate (fig. 44.K).



## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	2	7.3 Использование на наклонных участках .....	22
2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	2	7.4 Запуск .....	22
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ ЕЗДОВОЙ КОСИЛКИ С СИДЕНЬЕМ.....	5	7.5 Описание работы .....	23
3.1 Обучение.....	5	7.6 Останов .....	24
3.2 Предварительные операции.....	6	7.7 После эксплуатации .....	24
3.3 Во время работы .....	6	8. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	25
3.4 Техническое обслуживание, хранение .....	7	8.1 Общие сведения.....	25
3.5 Охрана окружающей среды .....	7	8.2 Батарея .....	25
4. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ .....	8	8.3 Предохранительные колесики .....	27
4.1 Описание машины и предусмотренное применение .....	8	8.4 Очистка .....	27
4.2 Знаки безопасности.....	9	8.5 Смазка .....	28
4.3 Идентификационная этикетка .....	9	8.6 Крепежные гайки и винты .....	28
4.4 Основные компоненты.....	9	9. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	28
5. МОНТАЖ.....	10	9.1 Рекомендации для обеспечения вашей безопасности .....	28
5.1 Компоненты для монтажа .....	10	9.2 Режущий узел / режущие приспособления .....	28
5.2 Монтаж руля .....	11	9.3 Замена передних / задних колес....	29
5.3 Монтаж сиденья .....	11	9.4 Замена светодиодных ламп.....	30
5.4 Монтаж переднего бампера .....	11	10. ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.....	30
5.5 Монтаж бокового желоба для выброса (только для моделей с боковым выбросом) .....	11	12. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ .....	31
5.6 Монтаж боковых усиливающих деталей режущего узла (только для моделей с боковым выбросом, при наличии) .....	11	13. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ .....	31
5.7 Полный монтаж задней пластины (только для моделей с задним сбором).....	12	14. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	32
5.8 Монтаж травосборника (только для моделей с задним сбором) (только для моделей типа «III») .....	12	15. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....	32
6. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ .....	12	16. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ 36	
6.1 Замок зажигания.....	12	16.1 Комплект для мульчирования .....	36
6.2 Педаль сцепления .....	12	16.2 Зарядное устройство (быстрая зарядка) .....	36
6.3 Рукоятка включения / выключения трансмиссии .....	13	16.3 ПРИЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО .....	36
6.4 регулировка высоты скашивания ..	13	16.4 Тканевый чехол.....	36
6.5 Аварийная кнопка .....	13	16.5 Комплект защиты заднего выброса .....	36
6.6 Дополнительный USB-разъем для дополнительного оборудования.....	14	16.6 Цепи противоскольжения 18" .....	36
6.7 Устройство звуковой сигнализации14		16.7 Колеса для грязи / снега 18" .....	36
6.8 Рычаг переворачивания травосборника (при наличии, только для моделей с задним сбором) .....	14	16.8 Прицеп.....	36
6.9 Кнопочный пульт.....	14	16.9 Разбрасыватель.....	36
6.10 Функция Bluetooth (при наличии) ...	19	16.10 Сборщик травы и листьев.....	36
7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ .....	20	16.11 Шнекороторный снегоочиститель 36	
7.1 Предварительные операции.....	20		
7.2 Проверки безопасности.....	20		

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте этого руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

#### ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение предупреждения приводит к возникновению неизбежной опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, повлечет за собой мгновенный летальный исход либо серьезный или непоправимый ущерб.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение предупреждения приводит к возникновению потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может повлечь за собой летальный исход или серьезный ущерб для здоровья.

#### ВНИМАНИЕ

Несоблюдение предупреждения приводит к возникновению потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может повлечь за собой не критичные повреждения машины.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Содержит инструкции, относящиеся к правилам поведения при совершении действий, не связанных с физическими травмами.

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Содержит инструкции, относящиеся к конкретным процедурам, которые необходимо соблюдать в случае возникновения ситуаций, угрожающих здоровью человека или безопасности машин.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет дополнительную информацию к предыдущим сообщениям о соблюдении мер безопасности.

Пункты, обрамленные серой пунктирной рамкой, содержат описание опциональных характеристик, не присущих всем моделям, представленным в данном руководстве. Проверьте, есть ли данная характеристика в вашей модели.

Все обозначения "передний", "задний", "правый" и "левый" указываются относительно рабочего положения оператора.

### 1.2 ОБОЗНАЧЕНИЯ

#### 1.2.1 Рисунки

Рисунки в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы 1, 2, 3 и так далее. Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами А, В, С и так далее. Ссылка на компонент С на рисунке 2 осуществляется при помощи фразы: "См. рис. 2.С" или просто "(рис. 2.С)". Изображения на рисунках являются приблизительными. Реальные детали могут отличаться от изображенных.

#### 1.2.2 Названия глав

Данное руководство подразделяется на главы и пункты. Пункт под названием "2.1 Обучение" является подпунктом главы "2. Правила безопасности". Ссылки на главы и пункты обозначаются сокращением гл. или пункт и соответствующим номером. Пример: "гл. 2" или "пар. 2.1"

## 2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочитайте все предупреждения о мерах безопасности, инструкции, ознакомьтесь с иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к машине. Несоблюдение инструкций, перечисленных ниже, может привести к электрическому удару, пожару и (или) серьезным травмам.**

**Сохраните все инструкции и предупреждения для обращения к ним в будущем.**

Использованный в правилах безопасности термин «электрооборудование» относится к

вашей машине с питанием от электросети (с проводом) или от батареи (без провода).

**1) Безопасность рабочей зоны**  
а) **Рабочая зона должна содержаться в чистоте и иметь правильное освещение.**

*Беспорядок и темнота в рабочей зоне способствуют несчастным случаям.*

- б) **Запрещается использовать электрооборудование во взрывоопасной среде, например, вблизи горючих жидкостей, газа или пыли.** *Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.*
- с) **Во время использования электрооборудования дети и прохожие должны находиться максимально далеко от него.** *Рассеянность может стать причиной потери контроля.*

**2) Электрическая безопасность**

- а) **Электрическая вилка зарядного устройства должна подходить к электрической розетке.** *Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте адаптеры со шнуром зарядного устройства, оснащенным заземлением. Вилки, подходящие к розетке, снижают риск поражения электрическим током.*

- б) **Вилка машины должна быть совместима с розеткой.** *Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте адаптеры с машинами, оснащенными заземлением. Вилки, подходящие к розетке, снижают риск поражения электрическим током.*

- с) **Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники.** *Опасность поражения электрическим током увеличивается, если тело попадает на массу или на заземление.*

- д) **Не подвергайте электрооборудование воздействию дождя или влажности.** *Вода, проникающая внутрь электрооборудования, повышает риск электрического удара.*

- е) **Никогда не тяните за шнур зарядного устройства, чтобы вынуть вилку из розетки.** *Держите шнур зарядного устройства вдали от тепла, масла, растворителей, острых предметов, острых углов или движущихся частей. Повреждённый или закрученный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.*

- ф) **Не используйте кабель ненадлежащим образом.** *Не используйте кабель для перемещения оборудования, его*

*перетаскивания или отключения от розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Повреждённый или закрученный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.*

- g) **При эксплуатации электрооборудования на улице используйте удлинитель, подходящий для такого применения.**

*Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*

- h) **Если избежать эксплуатации электрооборудования во влажной среде невозможно, используйте розетку с УЗО (RCD-Residual Current Device).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

- i) **Подключайте зарядное устройство только к розеткам с сетевым напряжением и частотой, указанными на табличке.**

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

Вода и электричество - несовместимы:

- Обращение с электрическими проводами и их подсоединение следует проводить в сухих условиях.
- Никогда не устанавливайте электрическую розетку или кабель в мокрой зоне (влажная земля, лужа).
- В случае необходимости используйте удлинители с имеющимися в продаже сертифицированными водонепроницаемыми розетками.
- Установка розетки для зарядки, соединённой с электросетью здания, должна осуществляться квалифицированным электриком, и должна иметь соответствующее УЗО (RCD-Residual Current Device) с током отключения, соответствующим действующим нормативам.
- Неправильное соединение может привести к короткому замыканию и нанести серьезные травмы вплоть до смертельных.

**• Для того, чтобы избежать прерываний подачи электрического тока во время зарядки:**

- убедитесь в соответствии общей нагрузки электрической сети.
- подключайте машину к розетке с достаточной силой тока.
- избегайте одновременного использования других электрических приборов с высоким поглощением тока.

### 3) Личная безопасность

- a) **Во время использования электрооборудования будьте внимательны, контролируйте все свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать электрооборудование в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медикаментов. Одно мгновение невнимательности во время использования электрооборудования может привести к серьезным травмам.**
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Надевайте всегда защитные очки. Использование средств защиты, таких как респиратор, противоскользящая защитная обувь, защитные каски или наушники, снижает риск получения травм.**
- c) **Избегайте непреднамеренных запусков. Прежде чем вставлять вилку в розетку, трогать или перемещать электрооборудование, убедитесь, что выключатель находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.). Перенос электрооборудования с расположенным на выключателе пальцем или его подключение к розетке при выключателе в положении «ON» (ВКЛ.) способствует возникновению несчастных случаев.**
- d) **Внимайте все ключи и инструменты для наладки перед тем, как выключить электрооборудование. Ключ или инструмент при контакте с вращающейся деталью машины может причинить травмы.**
- e) **Не наклоняйтесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит обеспечить лучший контроль над электрооборудованием в неожиданной ситуации.**
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте широкую одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда находились на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.**
- g) **При наличии устройств, подсоединяемых к системам для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может снизить риски, связанные с пылью.**
- h) **Не допускайте того, чтобы опыт, полученный за время эксплуатации машины, приводил к чрезмерной уверенности в себе и несоблюдению техники безопасности во время работы с электрооборудованием. Одно**

*небрежное действие может причинить серьезные травмы за долю секунды.*

### 4) Эксплуатация и защита электрооборудования

- a) **Не перегружайте электрооборудование. Используйте только подходящее для выполняемых работ электрооборудование. Подходящее электрооборудование эффективнее и безопаснее выполнит работу на скорости, для которой оно спроектировано.**
- b) **Не используйте электрооборудование, если выключатель не в состоянии выключить или выключить его. Электрооборудование, которое нельзя запустить при помощи выключателя, является опасным и нуждается в ремонте.**
- c) **Не используйте машину, если переключатель, приводимый в действие ключом, не может выключить или выключить её. Машина, которую нельзя включить переключателем, представляет опасность и должна быть отремонтирована в сервисном центре.**
- d) **Извлекайте ключ зажигания перед выполнением любых работ по регулировке, замене дополнительного оборудования или перед размещением электрооборудования на хранение. Данные профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электрооборудования.**
- e) **Храните неиспользуемое электрооборудование вне досягаемости детей и не позволяйте использовать его людям, которые не умеют с ним работать и не ознакомлены с настоящей инструкцией. Электрооборудование может представлять опасность в руках необученных пользователей.**
- f) **Выполняйте техническое обслуживание электрооборудования и дополнительных принадлежностей. Убедитесь, что движущиеся части выровнены и свободно перемещаются, а также в отсутствии поврежденных частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электрооборудования. В случае повреждения электрооборудования отремонтируйте его, прежде чем использовать. Многие несчастные случаи происходят вследствие ненадлежащего технического обслуживания.**
- g) **Режущие приспособления должны быть заточенными и чистыми. Соответствующее техническое обслуживание режущих приспособлений с хорошо заточенными лезвиями делает**

так, что они меньше заклиниваются и их легче контролировать.

- h) **Используйте электрооборудование и соответствующие дополнительные принадлежности согласно предоставленным инструкциям с учетом рабочих условий и вида выполняемой работы.** Нецелевое использование электрооборудования может стать причиной создания опасных ситуаций.
  - i) **Содержите рукоятки и все поверхности захвата сухими, чистыми и нежирными.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно перемещать и контролировать электрооборудование в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Меры предосторожности при эксплуатации оборудования с питанием от батареи**

- a) **Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем.** Использование зарядного устройства, предназначенного для блока батарей определенного типа, с другим блоком батарей может привести к риску возгорания, поражения электрическим током, перегрева или утечки едкой жидкости из батареи.
- b) **Используйте только определенные батареи, предусмотренные для вашего оборудования.** Использование любого другого типа аккумуляторов может создать риск возгорания.
- c) **Когда блок батарей не используется, держите его на расстоянии от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты, и иных небольших металлических изделий, которые могут привести к короткому замыканию контактов.** Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
- d) **Неисправная батарея может стать причиной утечки электролита.** Избегайте контакта с жидкостью. При случайном контакте промойте место поражения водой. В случае попадания жидкости в глаза обратитесь к врачу. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение на коже или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденное или модифицированное оборудование или батарею.** Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо и привести к возгоранию, взрыву или риску нанесения повреждений.

- f) **Не подвергайте блок батарей или оборудование воздействию огня или чрезмерно высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 70 °C может стать причиной взрыва.
- g) **Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте блок батарей или машину при значениях температуры вне диапазона, указанного в инструкциях.** Неправильная зарядка или зарядка при значениях температуры вне указанного диапазона может повредить батарею и увеличить риск возгорания.
- h) **Не заряжайте аккумулятор в местах с присутствием паров, горючих веществ или в слишком влажных помещениях.** Если невозможно избежать влажности, используйте розетку с УЗО (RCD-Residual Current Device), чтобы снизить риск поражения электрическим током.
- i) **Не храните шнур зарядного устройства в пределах досягаемости детей.**

## 6) **Техническая поддержка**

- a) **Ремонт электрооборудования должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием оригинальных запчастей.** Только так можно обеспечить безопасность электрооборудования.
- b) **Запрещается ремонтировать батарею.** Ремонтные работы должны выполняться изготовителем или специализированным сервисным центром.

## 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ ЕЗДОВОЙ КОСИЛКИ С СИДЕНЬЕМ

### 3.1 ОБУЧЕНИЕ

- Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать машину.
- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.
- Не перевозите на машине детей или других пассажиров.
- Помните, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает,

- кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- Данное руководство является неотъемлемой частью машины, поэтому в случае временной или окончательной передачи машины руководство должно быть передано вместе с ней.

### 3.2 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

#### Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

- Наденьте подходящую одежду, прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Наденьте наушники для защиты органов слуха.
- Использование защиты органов слуха может снизить способность слышать предупреждения (крики или аварийные сигналы). Будьте особо внимательны к тому, что происходит вокруг рабочей зоны.
- Не надевайте шарфы, халаты, колье, браслеты, развевающуюся одежду, а также одежду со шнурками и галстуки, а также любые висячие или широкие аксессуары, которые могут застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Соберите длинные волосы.

#### Рабочий участок / Машина

Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление/вращающиеся органы(камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).

### 3.3 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

#### Рабочий участок

- Не используйте машину во взрывоопасной среде, вблизи от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрические контакты или механическое трение могут образовывать искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости.
- На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных. Необходимо, чтобы другой взрослый человек смотрел за детьми.
- Избегайте работы на мокрой траве, под дождем или если приближается гроза, особенно если возможны молнии.
- Обращайте особое внимание на неровности почвы (кочки, канавы), на уклон, на скрытые

опасности и наличие возможных препятствий, которые могут ограничить видимость.

- Соблюдайте осторожность, работая рядом с обрывами, канавами и берегами водоемов. Машина может опрокинуться, если одно из колес переедет через их край или если край обвалится.
- Соблюдайте осторожность на наклонных участках, где следует работать особенно осторожно, во избежание опрокидывания или потери контроля над машиной. Ниже перечислены основные причины потери контроля:
  - Недостаточное сцепление колес с грунтом.
  - Слишком высокая скорость.
  - Резкая смена направления.
  - Недостаточное торможение.
  - Машина не соответствует цели использования.
  - Незнание того, как различные поверхности влияют на поведение машины.
  - Эксплуатация машины в качестве тягача.
- Когда вы работаете на машине рядом с проезжей частью, учитывайте потенциальное присутствие транспортных средств.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Машины, описанные в данном руководстве, не предназначены для использования в качестве тягача.

#### Правила поведения во время работы

- Во время управления машиной и работы не отвлекаться и должным образом сконцентрироваться на работе.
- Будьте осторожны при движении задним ходом или назад. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.
- Будьте особенно осторожны при использовании принадлежностей, которые могут нарушить устойчивость машины, в частности, под уклоном.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Держите руки и ноги подальше от опоры сиденья. Существует риск раздавливания.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режущий элемент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после его отключения или после выключения двигателя.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при работе с режущими узлами, включающими в себя более одного режущего приспособления, поскольку



вращение одного режущего приспособления может вызвать вращение других.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В случае поломок или аварий во время работы незамедлительно выключите двигатель и уберите машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.

### Ограничения в применении

- Никогда не пользоваться машиной с поврежденными, отсутствующими или неправильно расположенными защитными приспособлениями (травосборник, защита бокового выброса, защита заднего выброса).
- Не используйте машину, если дополнительное оборудование/инструмент не установлены в предусмотренных местах.
- Не отключайте, не выключайте, не снимайте и не разбирайте имеющиеся защитные устройства/микровыключатели.
- Не подвергайте машину чрезмерным нагрузкам и не используйте неподходящую машину для выполнения тяжелой работы; использование подходящей машины снижает риск и повышает качество работы.
- Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования. Ее использование (согласно правилам дорожного движения) разрешено только на частной территории, отделенной от дорожного движения.

### 3.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

#### Техническое обслуживание

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.

- Ремонт машины должен выполнять только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти. Только так можно обеспечить безопасность машины.
- Запрещается ремонтировать батарею. Ремонтные работы должны выполняться изготовителем или специализированным сервисным центром.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противозащитные наушники, делать перерывы во время работы.

### Хранение

Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.

### 3.5 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Охрана окружающей среды должна являться важным и приоритетным аспектом при пользовании машиной, в соответствии с интересами общества и среды, в которой мы живем.

- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в

соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.



Li-ion

По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение в соответствии с действующим местным законодательством. Батарея содержит материал, опасный для вас и для

окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

## 4. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

### 4.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

**Данная машина является самоходной газоносеилкой с сиденьем оператора.**

Машина оснащена электродвигателем, приводящим в движение режущее приспособление, и электродвигателем, регулирующим тягу. Машина оснащена задним приводом.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами управления, всегда сидя на месте водителя.

Предохранительные устройства, установленные на машине выключают двигатель и режущее приспособление в течение нескольких секунд (пункт 7.2.2).

#### 4.1.1 Предусмотренное использование

Эта машина разработана и изготовлена для стрижки газона.

В частности, модели:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 и MP 98 Li 48 Series V3 могут выполнять следующие функции:
  1. косить траву и собирать ее в травосборник;
  2. косить траву и сбрасывать ее на газон сзади (если предусмотрено);
  3. косить траву, измельчать ее и укладывать на газон (функция «мульчирования») (при наличии).

Модели:

- SD 98 Li 48 Series V1/V2 и SD 108 Li 48 Series V3 могут выполнять следующие функции:
  1. косить траву и сбрасывать ее в боковом направлении;
  2. косить траву, измельчать ее и укладывать на газон (функция «мульчирования») (при наличии).

Использование специального дополнительного оборудования, предусмотренного изготовителем в качестве оригинальной оснастки или приобретаемого отдельно, позволяет выполнять эту работу в различных режимах, описанных в данном руководстве или в инструкциях к отдельным дополнительным устройствам. Аналогично, применение дополнительного оборудования (если это предусмотрено изготовителем) может расширить предусмотренную область применения и добавить дополнительные функции, в соответствии с ограничениями и условиями, изложенными в инструкциях дополнительного оборудования.

#### 4.1.2 Неправильное использование

Любое использование не по назначению может создавать опасность и причинить ущерб людям и (или) имуществу. Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- возить на машине других людей, детей или животных, потому что они могут упасть и получить серьезные травмы, а также повлиять на безопасность управления машиной;
- толкать грузы;
- использовать машину на нестабильном, скользком, заледенелом, каменистом или неровном грунте, для прохода по лужам или заболоченным местам, не позволяющим произвести оценку консистенции грунта;
- приводить в действие режущее приспособление на нетравянистых участках;
- использовать машину для сбора листьев или отходов.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки

в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.

### 4.1.3 Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения. Она предназначена для непрофессионального применения и должна использоваться одним оператором.

## 4.2 ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На машине имеются различные символы (рис. 2). Они призваны напоминать оператору о необходимости внимательной и осторожной эксплуатации.

Значение символов:



### ВНИМАНИЕ

Прочтите инструкцию перед началом использования машины.



### ВНИМАНИЕ

Извлеките ключ и прочтите инструкцию перед выполнением любых действий по техническому обслуживанию или ремонту.



### ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ПРЕДМЕТОВ

Никогда не работайте без установленной защиты заднего выброса или травосборника. (только для моделей с задним сбором)



### ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ПРЕДМЕТОВ

Запрещается работать, не установив боковой желоб для выброса. (только для моделей с боковым выбросом)



### ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ПРЕДМЕТОВ

Убедитесь в отсутствии посторонних людей в рабочей зоне во время использования машины.



### ОПАСНОСТЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ

Не используйте машину на склонах более 10°.



### ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ

Не разрешайте детям приближаться к работающей машине.



### ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗОВ

Движущиеся режущие приспособления. Не вводите руки или ноги в отсек с режущими приспособлениями.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.

## 4.3 ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ЭТИКЕТКА

На идентификационной табличке содержатся следующие данные (рис. 1):

1. Уровень звуковой мощности.
2. Знак соответствия директиве СЕ.
3. Год изготовления.
4. Тип машины.
5. Заводской номер.
6. Наименование и адрес изготовителя.
7. Код изделия.
8. Макс. скорость работы двигателя.
9. Вес в кг.
10. Класс защиты электрической части.
11. Номинальное напряжение.
12. Ёмкость аккумулятора.

Впишите идентификационные данные машины в специальные поля на ярлыке, помещенном на обратной стороне обложки.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Указывайте идентификационные данные, приведенные на идентификационном ярлыке, каждый раз при обращении в авторизованный сервисный центр.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Образец декларации соответствия находится на последних страницах руководства.

## 4.4 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Машина состоит из указанных ниже основных компонентов, которые выполняют следующие функции (рис. 1):

- А. Режущий узел:** в этот узел входят корпус, в который заключены вращающиеся режущие приспособления и непосредственно режущие приспособления.
- В. Режущие приспособления:** это элементы, предназначенные для скашивания травы; расположенные на

конец ребра способствуют направлению скошенной травы в канал выброса.

- C. Боковой желоб для выброса:** это защитное устройство, предотвращающее выброс собранных режущими приспособлениями предметов на большое расстояние от машины (только для моделей с боковым выбросом).
- D. Канал выброса:** это соединительный элемент между режущим узлом и травосборником (только для моделей с задним сбором).
- E. Травосборник:** помимо сбора скошенной травы, данный элемент служит для целей безопасности, предотвращая разлет предметов, захватываемых режущими приспособлениями, на большое расстояние от машины (только для моделей с задним сбором).
- F. Защита заднего выброса (поставляется по требованию):** устанавливается вместо травосборника, предотвращает выброс предметов, захватываемых режущими приспособлениями, на большое расстояние от машины (только для моделей с задним сбором).
- G. Сиденье водителя:** это рабочее место оператора, оно оснащено датчиком, распознающим его присутствие, который необходим для работы предохранительных устройств.
- H. Двигатель резцов:** обеспечивает движение режущих приспособлений.
- I. Двигатель трансмиссии:** обеспечивает движение колес.
- J. Батарея:** обеспечивает питание двигателей и всех электрических компонентов машины.
- K. Передний бампер:** обеспечивает защиту передней части машины.
- L. Руль:** управляет поворотом передних колес.
- M. Кнопочный пульт:** интерфейс, который объединяет основные органы управления машиной.

## 5. МОНТАЖ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правила техники безопасности приведены в гл. 2. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности. Перед использованием машины необходимо выполнить все указания, изложенные в разделе «МОНТАЖ».

В связи с необходимостью складирования и транспортировки некоторые компоненты машины не собираются непосредственно на заводе, их необходимо собрать после удаления упаковочного материала.

Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда пользуясь соответствующими инструментами.

### 5.1 КОМПОНЕНТЫ ДЛЯ МОНТАЖА

В упаковке имеются компоненты для монтажа, приведенные в следующей таблице:

	Описание
1	Руль
2	Крышка приборного щитка и компоненты для установки руля
3	Сиденье водителя
4	Зарядное устройство
5	Передний бампер
6	Предохранительные колесики
7	Травосборник с соответствующим набором винтов для монтажа и инструкции (только для моделей с задним сбором)
8	Нижняя часть задней пластины, держатели травосборника и соответствующие вспомогательные и монтажные элементы (только для моделей с задним сбором)
9	Боковой желоб для выброса (только для моделей с боковым выбросом)
10	Боковые усиливающие детали режущего узла (только для моделей с боковым выбросом, при наличии).
11	Конверт, в котором находятся: - руководства по эксплуатации и документация - набор винтов для установки сиденья - оснастка для установки бокового желоба для выброса (только для моделей с боковым выбросом) - 2 ключа зажигания
12	Комплект держателя для мобильного телефона (при наличии)

#### 5.1.1 Распаковка

1. Вскрываете упаковку осторожно и внимательно, чтобы не потерять компоненты.
2. Ознакомьтесь с документами, лежащими в коробке, в том числе, с данным руководством.
3. Извлеките из коробки все отдельные компоненты.
4. Извлеките машину из упаковки, соблюдая следующие меры предосторожности:
  - установите режущий узел в самое верхнее положение (пункт 6.4), чтобы не повредить его при спуске машины с базового поддона;
  - переведите рукоятку разблокировки задней трансмиссии в положение разблокировки (пункт 6.3);
  - спустите машину с базового поддона.

## 5.2 МОНТАЖ РУЛЯ

1. Расположите машину на ровной поверхности и выровняйте передние колеса.
2. Установите ступицу (рис. 3.A) на вал (рис. 3.B), убедившись, что штифт (рис. 3.C) правильно вставлен в гнездо ступицы.
3. Установите крышку приборного щитка (рис. 3.D), защелкнув пять язычков в соответствующих гнездах.
4. Установите руль (рис. 3.E) на ступицу (рис. 3.A) так, чтобы спицы были направлены в сторону сиденья.
- 5a. **Только для руля типа «I»** - Установите распорку (рис. 3.F) и прикрепите руль с помощью поставляемых в комплекте винтов (рис. 3.G) в указанной последовательности.
- 5b. **Только для руля типа «II»** - Прикрепите руль с помощью поставляемых в комплекте винтов (рис. 3.F, 3.G) в указанной последовательности.
- 6a. **Только для руля типа «I»** - Установите заглушку руля (рис. 3.H), вставив ее до щелчка в соответствующее гнездо.
- 6b. **Только для руля типа «II»** - Установите держатель для мобильного телефона (рис. 3.H), вставив его до щелчка в соответствующее гнездо.

## 5.3 МОНТАЖ СИДЕНЬЯ

Установите сиденье (рис. 4.A) на плиту (рис. 4.B) с помощью винтов (рис. 4.C).

## 5.4 МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО БАМПЕРА

- 1a. **Только для бампера типа «I»** - Установите передний бампер (рис. 5.A) на нижнюю часть рамы (рис. 5.B) с помощью четырех винтов (рис. 5.C).
- 1b. **Только для бампера типа «II»**
  1. Установите две опоры (рис. 5.A) и (рис. 5.B) на нижнюю часть рамы (рис. 5.C) в соответствии с направлением монтажа, показанным на рисунке: R = правое; L = левое.
  2. Затяните до упора винты (рис. 5.D).
  3. Прикрепите передний бампер (рис. 5.E) к опорам (рис. 5.A) и (рис. 5.B) с помощью винтов (рис. 5.F) и гаек (рис. 5.G).

## 5.5 МОНТАЖ БОКОВОГО ЖЕЛОБА ДЛЯ ВЫБРОСА (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ)

1. С внутренней стороны бокового желоба для выброса (рис. 6.A) установите пружину (рис. 6.B), вставив конец (рис. 6.B.1) в отверстие. Поверните пружину так, чтобы

- и пружина (рис. 6.B), и конец (рис. 6.B.2) заняли место в соответствующих гнездах.
2. Установите боковой желоб для выброса (рис. 6.A) на опоры (рис. 6.C) режущего узла и при помощи отвертки поверните второй конец (рис. 6.B.2) пружины (рис. 6.B) так, чтобы он оказался с наружной стороны бокового желоба для выброса.
3. Вставьте стержень (рис. 6.D) в отверстия опор (рис. 6.C) и бокового желоба для выброса, пропустив его внутри витков пружины (рис. 6.B) до полного выхода конца с отверстием из внутренней опоры.
4. Вставьте шплинт (рис. 6.E) в отверстие (рис. 6.D.1) стержня (рис. 6.D). Поворачивая стержень настолько это необходимо, загните (при помощи плоскогубцев) два конца (рис. 6.E.1) шплинта, чтобы исключить выпадание стержня (рис. 6.D).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удостоверьтесь, что пружина функционирует правильно, надежно удерживая боковой желоб для выброса в низком положении, и что стержень хорошо вставлен и не может случайно выскочить. Убедитесь, что защита бокового выброса (рис. 7.A) опущена и заблокирована предохранительным рычагом (рис. 7.B).

### ВНИМАНИЕ

Перед снятием или техобслуживанием желоба необходимо нажать на предохранительный рычаг (рис. 8.B) и поднять защиту бокового выброса (рис. 8.A), чтобы выполнить демонтаж компонента.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для снятия желоба выполните действия по монтажу в обратном порядке.

## 5.6 МОНТАЖ БОКОВЫХ УСИЛИВАЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ РЕЖУЩЕГО УЗЛА (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ, ПРИ НАЛИЧИИ)

Завершите монтаж режущего узла, установив боковые усиливающие детали на профиль режущего узла с помощью соответствующих винтов (рис. 9)

## 5.7 ПОЛНЫЙ МОНТАЖ ЗАДНЕЙ ПЛАСТИНЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЗАДНИМ СБОРОМ)

1. Установите две нижние скобы (рис. 10.A) и (рис. 10.B) в соответствии с указанным на рисунке направлением монтажа, прикрепите винтами (рис. 10.C) и гайками (рис. 10.D), полностью затянув их.
2. Выверните два винта (рис. 10.H), которые потребуются позже.
3. Установите нижнюю часть (рис. 10.E) задней пластины и прикрепите ее к нижним скобам с помощью винтов (рис. 10.F) и гаек (рис. 10.G), не затягивая полностью.
4. Окончательно закрепите нижнюю часть (рис. 10.E) задней пластины, полностью затянув два ранее снятых центральных винта (рис. 10.H) и четыре верхних винта (рис. 10.I).
5. Полностью затяните две нижние гайки (рис. 10.G).
6. Вставьте рычаг (рис. 10.J) индикатора заполнения травосборника в гнездо (рис. 10.K) и нажмите на него вниз до щелчка.
7. Установите два держателя травосборника (рис. 10.L) и (рис. 10.M) в соответствии с указанным на рисунке направлением монтажа и прикрепите винтами (рис. 10.N) и упругими шайбами (рис. 10.O), полностью затянув их.

## 5.8 МОНТАЖ ТРАВΟΣБОРНИКА (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЗАДНИМ СБОРОМ) (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ ТИПА «III»)

1. С помощью кнопок открытия/закрытия травосборника (рис. 13.U, V) выровняйте двухкулачковый рычаг (рис. 11.A) с держателями (рис. 11.B) травосборника.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения выравнивания и, следовательно, ручной регулировки положения двухкулачкового рычага (рис. 11.A) нажмите и удерживайте кнопку открытия (рис. 13.U) или закрытия (рис. 13.V) травосборника.

2. Прикрепите травосборник (рис. 16.A) к держателям (рис. 16.B) и отцентрируйте относительно задней пластины. Центровка обеспечивается за счет использования правого держателя в качестве боковой опоры.

3. Закройте травосборник (рис. 11.C), нажав и удерживая кнопку закрытия травосборника (рис. 13.V).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для снятия травосборника (рис. 11.C) поднимите его таким образом, чтобы расстояние до плиты составляло примерно  $10 \div 15$  см, как показано на рис. 11.

## 6. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

### 6.1 ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

Данный орган управления выполняет функцию главного выключателя, включая или отключая цепь зажигания машины. Замок зажигания (рис. 12.A) имеет 2 положения:

1. **Ключ извлечен.** Цепь питания отключена, и машина выключается. Невозможно активировать ни одну из функций
2. **Ключ полностью вставлен.** Машина готова к запуску.

### 6.2 ПЕДАЛЬ СЦЕПЛЕНИЯ

Педаль сцепления (рис. 12.F) активирует привод колес и регулирует скорость машины как при движении вперед, так и при движении назад.



1. **Передний ход:** при нажатии на педаль, машина движется вперед. При увеличении усилия нажима на педаль скорость машины постепенно увеличивается.



2. **Задний ход:** при обратном нажатии на педаль, машина движется задним ходом. При уменьшении усилия нажима на педаль скорость машины постепенно уменьшается.
3. **Остановка:** при отпускании педали автоматически включается рабочий тормоз, который замедляет и останавливает машину, не давая ей двигаться до тех пор, пока снова не будет нажата педаль сцепления.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Когда оператор покидает сиденье, педаль сцепления отключается.

## 6.3 РУКОЯТКА ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ ТРАНСМИССИИ

Рукоятка включения / выключения трансмиссии (рис. 12.Н) позволяет перемещать машину вручную, не запуская ее. Для этого элемента управления предусмотрено два положения, на которые указывают следующие символы:



**1. Трансмиссия включена:** переместите рукоятку (рис. 12.Н) в горизонтальное положение (А). Машину можно перемещать обычным образом, выполнив 'запуск.



**2. Трансмиссия выключена:** переместите рукоятку (рис. 12.Н) вниз (В). Машину можно перемещать вручную, не запуская ее.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещайте машину вручную только на ровных поверхностях.

### ⚠ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Рукоятка включения/выключения никогда не должна находиться в промежуточном положении. В таком положении трансмиссия перегревается и повреждается.

## 6.4 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ

### 6.4.1 Рукоятка регулировки (только для моделей типа «I» и «II»)

Данная рукоятка (рис. 12.Г) позволяет поднимать и опускать режущий узел, устанавливая его на одну из 7 различных высот скашивания.



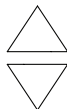
Семь положений рукоятки обозначены цифрами от «1» до «7» на табличке и соответствуют стольким же значениям высоты скашивания в диапазоне от 3 до 8 см.



Для перехода из одного положения в другое необходимо переместить рукоятку в сторону и переставить в одно из фиксированных положений.

### 6.4.2 Кнопки регулировки (только для моделей типа «III»)

Данные кнопки позволяют поднимать (рис. 13.S) и опускать (рис. 13.T) режущий узел, устанавливая его на одну из 7 различных высот скашивания.



Семь положений отображаются на дисплее (рис. 13.W) и указывают на соответствующие значения высоты скашивания в диапазоне от 3 до 8 см.

Для перехода из одного положения в другое необходимо нажимать на кнопки регулировки (рис. 13.S, рис. 13.T) до тех пор, пока не будет установлено нужное положение. В противном случае можно постепенно изменять высоту режущего узла до необходимого положения, нажав и удерживая одну из двух кнопок регулировки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если ключ полностью вставлен (рис. 12.A), при нажатии на кнопку заднего хода (рис. 13.C) одновременно с кнопками подъема (рис. 13.S) или опускания (рис. 13.T) можно поднимать или опускать режущий узел, когда оператор не находится на своем месте.

## 6.5 АВАРИЙНАЯ КНОПКА

Аварийная кнопка (рис. 12.В) позволяет немедленно остановить машину в случае такой необходимости.

У кнопки есть два положения:



**1. Активирована:** нажатие аварийной кнопки останавливает двигатель режущих устройств и органа управления сцеплением.



**2. Деактивирована:** поверните аварийную кнопку по часовой стрелке, чтобы отключить ее и восстановить все функции. Для включения машины повторите процедуру запуска посредством ключа (пункт 7.4).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если аварийная кнопка активирована, машину запустить нельзя.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать аварийную кнопку в качестве обычного способа остановки машины.

## 6.6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ USB-РАЗЪЕМ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Этот разъем (рис. 12.1) предназначен для зарядки USB-устройств. Зарядка — его единственная функция.

Разъем не предназначен для связи с подключенным USB-устройством.

Напряжение в разъеме присутствует, только когда ключ (12.A) полностью вставлен.

Не заряжайте дополнительное оборудование, подключенное к USB-разъему, в дождливую, влажную погоду или в условиях высокой температуры под воздействием прямых солнечных лучей. Использование в вышеуказанных условиях ведет к аннулированию гарантии, а изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае возникновения проблем.

Не открывайте заглушку USB-разъема во время дождя или в пыльных местах.

Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае повреждения дополнительного оборудования, подключенного к USB-разъему, или потери данных во время его использования.

## 6.7 УСТРОЙСТВО ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

- Двойной звуковой сигнал указывает на отсутствие травосборника. Проверьте наличие и правильность установки травосборника (только для моделей с задним сбором).
- Непрерывный звуковой сигнал указывает на то, что травосборник заполнен. Опорожните травосборник (см. пункт 7.5.4) (только для моделей с задним сбором).
- Один звуковой сигнал подается при отсутствии разрешения на кошение при движении назад. См. значок рис. 13.C.
- Прерывистый звуковой сигнал указывает на то, что ключ был вставлен, но машина не была запущена в течение нескольких минут после этого.

## 6.8 РЫЧАГ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ ТРАВΟΣБОРНИКА (ПРИ НАЛИЧИИ, ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЗАДНИМ СБОРОМ)

Данный рычаг извлекается из соответствующего гнезда и позволяет переворачивать травосборник для опорожнения, уменьшая требуемые от оператора усилия (рис. 12.E).

## 6.9 КНОПОЧНЫЙ ПУЛЬТ

В зависимости от модели ваша машина может быть оборудована одной из описанных ниже версий кнопочного пульта (рис. 12.C, рис. 12.D и рис. 12.L):

### 6.9.1 Кнопочный пульт (тип «1») рис. 13



#### Кнопка запуска машины

Когда ключ полностью вставлен, эта кнопка (рис. 13.A) включает машину и активирует все функции.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если все меры безопасности соблюдены, загорается значок «READY» (рис. 13.K) и машина готова к использованию (см. пункт 7.4).



#### Кнопка включения/выключения режущих приспособлений

При нажатии кнопки рис. 13.B режущие приспособления включаются/выключаются.

- Режущие приспособления начинают работать через несколько секунд после включения.
- В момент отключения режущих приспособлений включается тормоз, приводящий к остановке приспособлений через несколько секунд.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если при подключении режущих приспособлений не соблюдаются предусмотренные меры безопасности, машина выключается либо не запускается (см. пункт 7.2.2).





### Кнопка разрешения кошения при движении назад

Удержание кнопки рис. 13.С нажатой разрешает кошение при движении назад. Для кошения при движении назад включите режущие приспособления и одновременно удерживайте кнопку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При отсутствии разрешения на кошение при движении назад подается один звуковой сигнал.



### Кнопка включения фар

Нажатие на кнопку рис. 13.D включает/выключает фары. При включенных фарах горит значок рис. 13.L.

### Предупреждающий значок

Если горит значок рис. 13.E, это указывает на несоблюдение мер безопасности или возможную неисправность машины (см. гл. 15).

### Светодиодный индикатор заряда батареи

Светодиодные индикаторы рис. 13.F обычно указывают на уровень заряда батарей машины, но определенные комбинации их состояния могут указывать на сбой в работе машины (см. гл. 15).

### Значок «Ready»

Значок рис. 13.K загорается, когда машина включена и готова к использованию.

### Значок «Bluetooth»

Значок рис. 13.M включается, когда машина подключена к устройству обмена данными.

### Значок перегрева контроллера и (или) двигателя

Значок рис. 13.N указывает на перегрев электрических компонентов. См. гл. 15.

### Значок рукоятки включения/выключения трансмиссии

Значок рис. 13.O загорается, когда трансмиссия не включена (см. пункт 6.3 и гл. 15).

### Значок присутствия оператора на борту машины

Значок рис. 13.P загорается в случае отсутствия оператора на сиденье (см пункт 7.2.2).

### Значок аварийной кнопки

Значок рис. 13.Q загорается при активации аварийной кнопки (см. пункт 6.5).

## 6.9.2 Кнопочный пульт (тип «II») рис. 13



### Кнопка запуска машины

Когда ключ полностью вставлен, эта кнопка (рис. 13.A) включает машину и активирует все функции.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если все меры безопасности соблюдены, загорается значок «READY» (рис. 13.K) и машина готова к использованию (см. гл. 7.4).



### Кнопка включения/выключения режущих приспособлений

При нажатии кнопки рис. 13.B режущие приспособления включаются/выключаются.

- Режущие приспособления начинают работать через несколько секунд после включения.
- В момент отключения режущих приспособлений включается тормоз, приводящий к остановке приспособлений через несколько секунд.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если при подключении режущих приспособлений не соблюдаются предусмотренные меры безопасности, машина выключается либо не запускается (см. пункт 7.2.2).



### Кнопка разрешения кошения при движении назад

Удержание кнопки рис. 13.С нажатой разрешает кошение при движении назад. Для кошения при движении назад включите режущие приспособления и одновременно удерживайте кнопку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При отсутствии разрешения на кошение при движении назад подается один звуковой сигнал.



### Кнопка включения фар

Нажатие на кнопку рис. 13.D включает/выключает фары. При включенных фарах горит значок рис. 13.L.



### Кнопка «CRUISE CONTROL»

Нажатие этой кнопки (рис. 13.G) активирует/деактивирует функцию «CRUISE CONTROL». Круиз-контроль (Cruise Control) — это команда, которая позволяет поддерживать желаемую скорость при движении вперед без необходимости удерживать педаль сцепления нажатой.

- При нажатии кнопки «CRUISE CONTROL» (рис. 13.G) во время движения вперед машина сохраняет скорость, которой она достигла на тот момент, без необходимости нажатия на педаль сцепления (рис. 12.F). Когда функция активна, на кнопочном пульте горит значок рис. 13.I.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Функцию «CRUISE CONTROL» невозможно активировать при движении назад.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

На подъемах или спусках скорость может отличаться от значения, установленного на горизонтальной поверхности.

Для выключения устройства и возврата к управлению скоростью посредством педали сцепления (рис. 12.F) достаточно:

- нажать кнопку рис. 13.G. либо
- нажать педаль сцепления (рис. 12.F).



### Кнопка выбора режима режущего приспособления

С помощью этой кнопки (рис. 13.H) можно выбрать один из трех режимов вращения режущего приспособления.

1. ECO: Скорость вращения режущего приспособления снижается, чтобы увеличить автономность батареи. Когда функция активна, загорается значок «листок» (рис. 13.J).

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не рекомендуется использовать этот режим в тяжелых условиях работы (густая, высокая, влажная трава).

2. NORMAL: стандартный режим вращения режущего приспособления для работы в нормальных условиях скашивания травы
3. BOOST: Скорость вращения режущего приспособления увеличена для скашивания травы в тяжелых условиях (густая, высокая, влажная трава). Когда функция активна, загорается значок «вращающееся лезвие» (рис. 13.R). Автономность батареи сокращается.

#### Предупреждающий значок

Если горит значок рис. 13.E, это указывает на несоблюдение мер безопасности или возможную неисправность машины (см. гл. 15).

#### Светодиодный индикатор заряда батареи

Светодиодные индикаторы рис. 13.F обычно указывают на уровень заряда батарей машины, но определенные комбинации их состояния могут указывать на сбой в работе машины (см. гл. 15).

#### Значок «Ready»

Значок рис. 13.K загорается, когда машина включена и готова к использованию.

#### Значок «Bluetooth»

Значок рис. 13.M включается, когда машина подключена к устройству обмена данными.

#### Значок перегрева контроллера и (или) двигателя

Значок рис. 13.N указывает на перегрев электрических компонентов. См. гл. 15.





#### **Значок рукоятки включения/выключения трансмиссии**

Значок рис. 13.О загорается, когда трансмиссия не включена (см. пункт 6.3 и гл. 15).



#### **Значок присутствия оператора на борту машины**

Значок рис. 13.Р загорается в случае отсутствия оператора на сиденье (см пункт 7.2.2).



#### **Значок аварийной кнопки**

Значок рис. 13.Q загорается при активации аварийной кнопки (см. пункт 6.5).



#### **Значок ECO**

Значок рис. 13.J загорается при выборе режима скашивания ECO.



#### **Значок BOOST**

Значок рис. 13.R загорается при выборе режима скашивания BOOST.

### **6.9.3 Кнопочный пульт (тип «III») рис. 13**



#### **Кнопка запуска машины**

Когда ключ полностью вставлен, эта кнопка (рис. 13.A) включает машину и активирует все функции.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если все меры безопасности соблюдены, загорается белая часть круглого элемента дисплея (рис. 13.III.F, 13.III.Y, 13.III.Z) и отображаются состояние батареи (13.F и 13.Y), высота скашивания (13.W) и активные функции. Машина готова к использованию (см. гл. 7.4).



#### **Кнопка включения/выключения режущих приспособлений**

При нажатии кнопки рис. 13.V режущие приспособления включаются/выключаются.

- Режущие приспособления начинают работать через несколько секунд после включения.
- В момент отключения режущих приспособлений включается тормоз, приводящий к остановке приспособлений через несколько секунд.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если при подключении режущих приспособлений не соблюдаются предусмотренные меры безопасности, машина выключается либо не запускается (см. пункт 7.2.2).



#### **Кнопка разрешения кошения при движении назад**

Удержание кнопки рис. 13.C нажатой разрешает кошение при движении назад. Для кошения при движении назад включите режущие приспособления и одновременно удерживайте кнопку.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

При отсутствии разрешения на кошение при движении назад подается один звуковой сигнал.



#### **Кнопка включения фар**

Нажатие на кнопку рис. 13.D включает/выключает фары. При включенных фарах горит значок рис. 13.L.



### Кнопка «CRUISE CONTROL»

Нажатие этой кнопки (рис. 13.G) активирует/деактивирует функцию «CRUISE CONTROL». Круиз-контроль (Cruise Control) — это команда, которая позволяет поддерживать желаемую скорость при движении вперед без необходимости удерживать педаль сцепления нажатой.

- При нажатии кнопки «CRUISE CONTROL» (рис. 13.G) во время движения вперед машина сохраняет скорость, которой она достигла на тот момент, без необходимости нажатия на педаль сцепления (рис. 12.F). Когда функция активна, на кнопочном пульте горит значок рис. 13.I.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Функцию «CRUISE CONTROL» невозможно активировать при движении назад.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

На подъемах или спусках скорость может отличаться от значения, установленного на горизонтальной поверхности.

Для выключения устройства и возврата к управлению скоростью посредством педали сцепления (рис. 12.F) достаточно:

- нажать кнопку рис. 13.G. либо
- нажать педаль сцепления (рис. 12.F).



### Кнопка выбора режима режущего приспособления

С помощью этой кнопки (рис. 13.H) можно выбрать один из трех режимов вращения режущего приспособления.

1. ECO: Скорость вращения режущего приспособления снижается, чтобы увеличить автономность батареи. Когда функция активна, загорается значок «листок» (рис. 13.J).

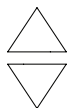
#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не рекомендуется использовать этот режим в тяжелых условиях работы (густая, высокая, влажная трава).

2. NORMAL: стандартный режим вращения режущего приспособления для работы в нормальных условиях скашивания травы
3. BOOST: Скорость вращения режущего приспособления увеличена для скашивания травы в тяжелых условиях (густая, высокая, влажная трава). Когда функция активна, загорается значок «вращающееся лезвие» (рис. 13.R). Автономность батареи сокращается.

### Кнопки регулировки высоты скашивания

Данные кнопки позволяют поднимать (рис. 13.S) и опускать (рис. 13.T) режущий узел, устанавливая его на одну из 7 различных высот скашивания. См. пункт 6.4.2.



### Кнопки открытия/закрытия травосборника

С помощью данных кнопок открывается (рис. 13.U) и закрывается (рис. 13.V) травосборник. См. пункт 7.5.4.



### Предупреждающий значок

Если горит значок рис. 13.E, это указывает на несоблюдение мер безопасности или возможную неисправность машины (см. гл. 15).





### Светодиодный индикатор заряда батареи

Светодиодные индикаторы рис. 13.F обычно указывают на уровень заряда батарей машины, но определенные комбинации их состояния могут указывать на сбой в работе машины (см. гл. 15).

#### Значок «Bluetooth»

Значок рис. 13.M включается, когда машина подключена к устройству обмена данными.



#### Значок перегрева контроллера и (или) двигателя

Значок рис. 13.N указывает на перегрев электрических компонентов. См. гл. 15.

#### Значок рукоятки включения/выключения трансмиссии

Значок рис. 13.O загорается, когда трансмиссия не включена (см. пункт 6.3 и гл. 15).



#### Значок присутствия оператора на борту машины

Значок рис. 13.P загорается в случае отсутствия оператора на сиденье (см пункт 7.2.2).



#### Значок аварийной кнопки

Значок рис. 13.Q загорается при активации аварийной кнопки (см. пункт 6.5).



#### Значок ECO

Значок рис. 13.J загорается при выборе режима скашивания ECO.



#### Значок BOOST

Значок рис. 13.R загорается при выборе режима скашивания BOOST.



#### Значок травосборника

Значок рис. 13.X означает, что травосборник поднят и перед продолжением работы его необходимо закрыть.



#### Значок высоты скашивания

Значок рис. 13.W разделен на семь частей, каждая из которых означает разную высоту скашивания.



### Цифровой индикатор уровня заряда батареи в процентах

Цифровой индикатор рис. 13.Y указывает на уровень заряда батареи в процентах.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В случае сбоя в работе машины на цифровом индикаторе отображается цифровой код неисправности.

#### ВНИМАНИЕ

При необходимости сообщите цифровой код неисправности уполномоченному сервисному центру.



### Индикатор потребления тока

Индикатор рис. 13.Z. указывает на уровень потребления тока батареей машиной.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для увеличения срока службы батареи регулируйте высоту скашивания и скорость движения машины таким образом, чтобы потребление тока батареей оставалось в зеленой зоне индикатора.

## 6.10 ФУНКЦИЯ BLUETOOTH (ПРИ НАЛИЧИИ)

Функция Bluetooth обеспечивает прямое беспроводное соединение между машиной и устройством на небольшом расстоянии. На устройстве должно быть установлено специальное приложение для обмена данными:

1. Отсканируйте QR-код на рис. 43 и скачайте приложение.
2. следуйте инструкциям.



Bluetooth-соединение активируется автоматически при запуске машины, а успешное соединение с устройством подтверждается активацией значка рис. 13.M.

Убедитесь, что соединение с устройством/приложением активно.

## 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правила техники безопасности приведены в гл. 2. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

#### 7.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Перед началом работы необходимо выполнить несколько проверок и операций, чтобы обеспечить эффективную работу в условиях максимальной безопасности.

##### 7.1.1 Проверка состояния батареи

Перед первым использованием машины после покупки выполните полную зарядку батареи (пункт 8.2.2).

Перед каждым использованием проверяйте состояние зарядки батареи (рис. 13.F).

##### 7.1.2 Регулировка сиденья

Для изменения положения сиденья ослабьте четыре крепежных винта (рис. 14.A) и сдвиньте его вдоль отверстий на опоре. Установив в нужное положение, полностью затяните четыре винта (рис. 14.A).

##### 7.1.3 Давление в шинах

Правильное давление в шинах является важным условием для обеспечения полного выравнивания режущего узла и, таким образом, для равномерной стрижки газона.

1. Отвинтить предохранительные колпачки.
2. Подсоединить клапаны к источнику сжатого воздуха, оснащенный манометром (рис. 15).
3. Отрегулировать давление в соответствии со значениями, указанными в таблице "Технические характеристики".

##### 7.1.4 Подготовка машины к работе

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Эта машина позволяет выполнять стрижку травы на газонах в различных режимах; перед началом работы следует подготовить машину в соответствии с тем, как вы собираетесь выполнять скашивание.

- a. Подготовка к скашиванию с боковым выбросом травы на землю (только для

#### моделей с боковым выбросом):

всегда проверяйте исправную работу внутренней пружины желоба (рис. 6.B) и предохранительного рычага (рис. 7.B, 8.B), обеспечивающую надежное удержание компонента в опущенном положении.

- b. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник (только для моделей с задним сбором типа «I» и «II»)

Прикрепите травосборник (рис. 16.A) к держателям (рис. 16.B) и отцентрируйте его относительно задней пластины. Центровка обеспечивается за счет использования правого держателя в качестве боковой опоры.

Убедитесь, что нижняя трубка устья травосборника прикреплена к замку (рис. 16.C).

- c. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник (только для моделей с задним сбором типа «III»)

См. пункт. 5.8.

- d. Подготовка к скашиванию с задним выбросом травы на землю (только для моделей с задним сбором)

Если вы хотите работать без травосборника, можно заказать комплект защиты заднего выброса (рис. 17; пункт 16.5), который должен быть установлен на заднюю пластину, как указано в соответствующей инструкции.

- e. Подготовка к скашиванию и мульчированию травы

Если вы хотите покосить траву, измельчить ее и оставить на газоне, по запросу предоставляется комплект для мульчирования (пункт 16.1), который необходимо закрепить, как указано в соответствующей инструкции.

##### 7.1.5 Регулировка положения колесиков, защищающих верхний слой почвы от повреждения

Функция колесиков, защищающих от повреждения верхнего слоя почвы – это сокращение рисков повреждения газона, вызванных волочением краев режущего купола по неровной поверхности почвы. Разместите колесики, как указано (пункт 8.3).

#### 7.2 ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Выполните следующие проверки безопасности и удостоверьтесь, что результаты проверок соответствуют данным, приведенным в таблице.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы всегда осуществляйте проверку безопасности.

## 7.2.1 Общая проверка безопасности





Предмет	Результат
Батарея	Повреждений упаковки и крышки не обнаружено.
Комплект защиты заднего выброса, травосборник (только для моделей с задним сбором).	Целостность не нарушена. Повреждения отсутствуют. Монтаж выполнен правильно.
Защита бокового выброса (только для моделей с боковым выбросом).	Целостность не нарушена. Повреждения отсутствуют. Монтаж выполнен правильно.
Электрические кабели.	Изоляция нигде не повреждена. Механические повреждения отсутствуют.
Переместите машину вперед и назад и отпустите педаль сцепления.	Машина замедляет ход и останавливается.

Предмет	Результат
Предохранительные устройства	Их функционирование описано в пункте 7.2.2

## 7.2.2 Проверка предохранительных устройств

Предохранительные устройства действуют согласно двум критериям:

- A.** предотвратить запуск электродвигателя, если не соблюдены все меры безопасности;
- B.** остановить электродвигатель, если не соблюдена хотя бы одна мера безопасности.

Состояние	Действие	Результат
оператор должен сидеть. Педал сцепления в нейтральном положении (педал отпущена). Аварийная кнопка деактивирована.	Полностью вставьте ключ.	Машина готова к запуску.
Машина включена или находится в движении.	Оператор встаёт с сиденья.	Все устройства отключаются. Мигает значок рис. 13.E, и загорается значок рис. 13.P. 
оператор должен сидеть. Педал сцепления в положении движения вперед или назад.	Попробуйте включить машину.	Значки рис. 13.E и рис. 13.O остаются включенными, а светодиодные индикаторы заряда батареи 1, 2, 4 и 5 мигают. <b>Кнопочный пульт типа «I» и «II»</b>  <b>Кнопочный пульт типа «III»</b> 
Аварийная кнопка активирована.	Попробуйте включить машину.	Машина включается. Мигает значок рис. 7.E, и загорается значок рис. 7.Q. Сцепление и режущие приспособления не работают. 
Режущие приспособления включены	Машина начинает движение назад без нажатия кнопки разрешения кошения при движении назад.	Режущие приспособления отключаются.

Состояние	Действие	Результат
Режущие приспособления включены.	Поднимается травосборник или снимается защита заднего выброса (только для моделей с задним выбросом).	Режущие приспособления отключаются.
Машина включена и находится в движении.	Педаль сцепления отпускается.	Машина замедляет ход и останавливается.

Состояние	Действие	Результат
Машина включена и находится в движении.	Пробное перемещение.	Отсутствует anomальная вибрация и anomальный звук, правильная работа рулевого управления, кнопок и педалей.

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Если результат какой-либо проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной запрещено! Обращайтесь в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Помните, что предохранительные устройства препятствуют запуску электродвигателя, если меры безопасности не соблюдены. В этих случаях, как только разрешение на запуск будет восстановлено, извлеките ключ, прежде чем снова включать машину.

### **7.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА НАКЛОННЫХ УЧАСТКАХ**

Соблюдайте ограничения, приведенные в таблице «Технические характеристики» и на рис. 18, независимо от направления движения.

Помните, что нет “безопасных” склонов. При перемещении по наклонным газонам необходимо быть особенно внимательными. Во избежание опрокидывания или потери контроля над машиной:

- Никогда не косите поперек склона. По наклонным газонам необходимо перемещаться передним ходом вверх/вниз и ни в коем случае не поперек склона, соблюдая особую осторожность при изменении направления, чтобы расположенные выше колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т. д.), что может привести к боковому скольжению, опрокидыванию или потере контроля над машиной.
- При подъеме или спуске не останавливайтесь и не начинайте движение резко.
- Включайте привод плавно и с особой осторожностью во избежание опрокидывания машины.
- Снизить скорость:
  - перед любым изменением направления движения и на крутых поворотах;

- перед началом движения по склону, особенно на спуске, чтобы обеспечить безопасный тормозной путь.
- Ни в коем случае не включайте задний ход, чтобы снизить скорость спуска: это может привести к потере контроля над машиной, особенно на скользких участках.

### **7.4 ЗАПУСК**

Для запуска машины:

1. убедитесь, что трансмиссия включена (пункт 6.3).
2. Сесть на водительское место.
3. Полностью вставьте ключ (рис. 12.A).
- a. **Для моделей типа «I» и «II»:**
  4. Дождитесь окончания проверки электрооборудования машины, во время которой загорятся значки на кнопочном пульте.
  5. Нажмите кнопку запуска (рис. 13.A).
  6. Дождитесь, пока значок «Ready» (рис. 13.K) не начнет гореть непрерывно.
- b. **Для моделей типа «III»:**
  4. Дождитесь окончания проверки электрооборудования машины, во время которой загорятся значки в центральной круглой зоне кнопочного пульта (рис. 13.III.F, 13.III.Y, 13.III.Z).
  5. Нажмите кнопку запуска (рис. 13.A).
  6. Дождитесь, пока загорятся значки состояния батареи (13.F и 13.Y), высоты скашивания (13.W) и других активных функций.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

По окончании проверки электрооборудования на мгновение загораются фары.



## 7.5 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### 7.5.1 Движение и перемещение

Во время переездов:

1. отключите режущие приспособления (рис. 13.В);
2. переведите режущий узел в максимально высокое положение;
3. нажмите на педаль сцепления для движения машины в нужном направлении и достижения желаемой скорости путем постепенного нажатия на педаль;
4. переместитесь в рабочую зону.

### ОПАСНОСТЬ

Включение сцепления должно осуществляться описанными способами (пункт 6.2), поскольку слишком резкое включение может привести к опрокидыванию и потере управления средством, особенно на склонах.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Включение заднего хода необходимо осуществлять, когда машина стоит на месте.

### 7.5.2 Скашивание травы

1. Установите режущий узел в рабочее положение (пункт 6.4).
2. Включайте режущие приспособления (рис. 13.В) только на газоне, избегайте их включения на гравийном грунте или на очень высокой траве.
3. Начинайте движение и скашивание травы на сильно заросших участках постепенно и с особой осторожностью.
4. Отрегулируйте скорость движения и высоту скашивания травы (пункт 6.4) в соответствии с состоянием газона (высота, плотность и влажность травы) и количеством скашиваемой травы.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень заряда батареи опускается ниже 40 %, скорость движения уменьшается (пункт 8.2.2).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Газон будет выглядеть лучше, если косить траву всегда на одной высоте и поочередно в двух направлениях (рис. 20).

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для того чтобы двигаться назад с включенными режущими приспособлениями, необходимо нажать и не отпускать кнопку разрешения кошения при движении назад (рис. 13.С) во избежание останова двигателя.

Включайте режущие приспособления и устанавливайте режущий узел в самое высокое положение:

- Во время перемещения от одной рабочей зоны к другой
- При пересечении участков без травы
- При преодолении препятствий.

### 7.5.3 Советы по поддержанию газона в хорошем состоянии

- Чтобы поддерживать хороший внешний вид газона, чтобы он был зеленый и мягкий, его необходимо регулярно стричь. На газоне могут расти различные виды травы. При частом кошении быстрее растет трава с большим количеством корней, образующая плотный травяной покров; если же, наоборот, кошение производится не так часто, большее распространение получает высокая и дикая трава (клевер, ромашки и т.д.).
- Всегда предпочтительнее косить траву, когда газон сухой.
- Режущие приспособления должны быть целыми и хорошо заточенными, чтобы скашивание проходило правильно и из-за неровного среза не пожелтели бы концы травы.
- Периодичность стрижки должна соответствовать росту травы, не допуская слишком сильного вырастания травы между одним скашиванием и другим.
- В теплое и сухое время года рекомендуется поддерживать немного более высокую траву, чтобы уменьшить высыхание почвы.
- Оптимальная высота травы ухоженного газона составляет 4-5 см, при одном скашивании не следует срезать более одной трети от общей высоты. Если трава очень высокая, скашивание лучше осуществить в два приема с интервалом в один день; первое скашивание — с режущими приспособлениями на максимальной высоте и, возможно, с уменьшенным следом, второе — на желаемой высоте.
- Внешний вид газона улучшится, если скашивание будет осуществляться попеременно в двух направлениях (рис.20).
- Если выбросной канал засорится травой, лучше снизить скорость продвижения, поскольку она может быть слишком большой относительно состояния газона; если проблема не решилась, ее причиной могут быть плохо

заточенные режущие приспособления или деформированный профиль ребер.

- Будьте особенно внимательны при скашивании вблизи кустарников и низких бордюрных камней, которые могут нарушить параллельность и повредить край режущего узла и режущие приспособления.

#### 7.5.4 Опорожнение травосборника (только для моделей с задним сбором)

---

##### ПРИМЕЧАНИЕ

При опорожнении травосборника режущие приспособления должны быть отключены; в противном случае двигатель остановится.

---

---

##### ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте переполнения травосборника, чтобы избежать засорения выбросного канала.

---

Непрерывный звуковой сигнал оповещает о заполнении травосборника.

Выполните следующие действия:

1. Отключите режущие приспособления (рис. 13.В), и сигнал прервется.
2. Остановите машину.
- а. **Для моделей типа «I» e «II»:**
3. Извлеките рычаг (рис. 21.А - при наличии) или возьмитесь за заднюю ручку (рис. 21.А1) и переверните травосборник, чтобы опорожнить его.
4. Переместите машину примерно на 1 м.
5. Закройте травосборник так, чтобы он зафиксировался на замке (рис. 21.В).
- б. **Для моделей типа «III»:**
3. Нажмите и удерживайте примерно 1 с кнопку открытия травосборника (рис. 13.У), чтобы полностью его открыть и опорожнить; либо нажмите и удерживайте кнопку открытия травосборника до тех пор, пока он не откроется настолько, чтобы его можно было опорожнить. При отпускании кнопки травосборник останется в достигнутом положении.
4. Переместите машину примерно на 1 м.
5. Нажмите и удерживайте кнопку закрытия травосборника (рис. 13.У), чтобы полностью его закрыть.

---

##### ПРИМЕЧАНИЕ

Если ключ полностью вставлен (рис. 12.А), при нажатии на кнопку заднего хода (рис. 13.С) одновременно с кнопками открытия (рис. 13.У) или закрытия (рис. 13.У) можно открывать или закрывать травосборник, когда оператор не находится на своем месте.

---

#### 7.5.5 Очистка выбросного канала (только для моделей с задним сбором)

Скашивание очень высокой или влажной травы при слишком высокой скорости продвижения может привести к засорению выбросного канала. В случае засорения следуйте предписаниям пункта 8.4.2.

#### 7.5.6 Завершение кошения

После завершения скашивания:

1. отключите режущие приспособления;
2. вернитесь назад, подняв режущий узел в максимально высокое положение (пункт 6.4).

#### 7.6 ОСТАНОВ

Для останова машины:

1. Отпустите педаль сцепления, чтобы остановить движение.
2. Выключите машину, достав ключ.

---

##### ПРИМЕЧАНИЕ

Для экономии заряда батареи не оставляйте ключ в положении хода, когда машина не используется.

---

#### 7.7 ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед перемещением в какое-либо помещение дайте машине остыть.
2. Проведите очистку (пункт 8.4).
3. проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
4. Разместите машину у электрической розетки и зарядите батарею (пункт 8.2.2), чтобы она была полностью готова к следующему использованию.

Каждый раз, прежде чем оставить машину без присмотра, покинуть водительское место или поставить машину на стоянку:

1. Остановите машину;
2. Переведите режущий узел в максимально низкое положение (1);
3. удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились;
4. Извлеките ключ зажигания;

---

##### ВНИМАНИЕ

Всегда оставляйте машину в тени или в закрытом помещении при температуре ниже +35 °С

---

## 8. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 8.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### ОПАСНОСТЬ

Правила техники безопасности приведены в гл. 2. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

1. отключите режущее приспособление;
2. остановите машину;
3. удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились;
4. извлеките ключ;

#### ОПАСНОСТЬ

Никогда не оставляйте ключ вставленным или в месте, доступном для детей или посторонних лиц.

5. прочитайте соответствующее руководство;
6. Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки

Частота и типы вмешательств приведены в "Таблице технического обслуживания". Целью этой таблицы является помочь вам поддерживать эффективность и безопасность вашей машины. В ней указаны основные операции технического обслуживания машины и периодичность, предусмотренная для каждой из них. Выполняйте указанные действия по истечении первого из указанных сроков. Использование неоригинальных и/или неправильно установленных запасных частей и дополнительного оборудования может отрицательно сказаться на работе и безопасности машины. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, несчастные случаи или травмы, вызванные данными изделиями. Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.

### 8.2 БАТАРЕЯ

#### 8.2.1 Автономность батареи

Автономность батареи (и, следовательно, площадь газона, которую можно обработать до следующей зарядки) в основном зависит от следующего:

- A. Рабочие факторы, которые приводят к увеличению потребности в энергии (например, скашивание густой, высокой, влажной травы).

- B. Действия оператора, которых следует избегать:
  - частое включение и выключение во время работы;
  - слишком низкая высота скашивания травы, исходя из состояния газона;
  - слишком высокая скорость движения, исходя из количества травы, которую требуется скосить.
- C. Факторы окружающей среды, такие как температура окружающей среды выше +35 °C.

Для оптимизации автономности батареи необходимо:

- выполнять скашивание, когда газон сухой;
- стричь траву часто, чтобы она не была слишком высокой;
- увеличить высоту скашивания, если трава очень высокая, а затем обработать этот участок еще раз, снизив высоту;
- не использовать функцию измельчения, если трава слишком высокая.
- косить траву при температуре от +5 до +35 °C.
- Использовать функцию «Есо» (пункт 6.9.2, пункт 6.9.3).

#### 8.2.2 Зарядка батареи

Энергия, необходимая для работы машины, обеспечивается аккумулятором, требующим тщательного технического обслуживания, чтобы гарантировать эффективность и длительный срок службы.

Аккумулятор машины необходимо обязательно заряжать в следующих случаях:

- перед использованием машины в первый раз после ее покупки;
- по достижении минимального уровня заряда (рис. 13.F);
- каждый раз перед длительным периодом простоя машины;
- Не реже одного раза в месяц во время хранения.
- перед вводом в эксплуатацию после длительного простоя.

#### ВНИМАНИЕ

Когда батарея не подсоединена к сети посредством специального зарядного устройства, заряд батарей снижается, даже если машина не используется. Если аккумулятор сильно разряжен, он может оказаться поврежденным до такой степени, что станет непригодным. Гарантия не покрывает ущерб, полученный в результате неправильной зарядки аккумулятора.

#### ВНИМАНИЕ

Зарядку необходимо осуществлять исключительно с помощью зарядного устройства (рис. 23.A). Другие системы зарядки могут нанести аккумулятору необратимые повреждения.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Зарядка батареи должна выполняться в месте, защищенном от осадков, в тени, при температуре от +5 до +35 °С.

## ПРИМЕЧАНИЕ

заряжать батарею, в том числе частично, можно в любое время без риска повреждения.

## ⚠ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Не выполняйте операции по техническому обслуживанию или чистке во время зарядки аккумулятора.

Для того чтобы подзарядить батарею:

- Установите машину возле розетки, оснащённой заземлением (избегайте использования удлинителей) и извлеките ключ;
- поднимите сиденье;
- поднимите крышку гнезда зарядки (рис. 22.А);
- подключите прилагаемое зарядное устройство к гнезду зарядки (рис. 23.А) с помощью специального байонетного крепления соответствующего разъема (рис. 23.В);
- подключите зарядное устройство к сетевой розетке, вставив соответствующую вилку (рис. 24).

Для зарядки батареи прилагается розетка с УЗО (рис. 25.А) (если предусмотрена), к которой должен быть подсоединен кабель для зарядки (рис. 25.Е).

Розетка с УЗО должна быть вставлена в сетевую розетку и должен быть выполнен эксплуатационный тест:

1. Нажмите кнопку «RESET» (сброс) (рис. 25.В), чтобы запустить работу. Должен гореть индикатор «ON» (вкл.) (рис. 25.С).
2. Нажмите кнопку «TEST» (проверка) (рис. 25.Д), чтобы выполнить эксплуатационный тест. Должен гореть индикатор «OFF» (выкл.) (рис. 25.С).

## ⚠ ОПАСНОСТЬ

Если эксплуатационный тест завершился с отрицательным результатом, розетку с УЗО использовать нельзя. Если эксплуатационный тест завершился с положительным результатом, можно использовать розетку и выполнять зарядку.

Полная зарядка занимает примерно 2–8,5 часов (в зависимости от батареи и зарядного устройства), во время которой светодиодные индикаторы (рис. 13.Ф) мигают по нарастающей.

По достижении каждого отдельного уровня заряда соответствующий светодиод начинает гореть непрерывно, а остальные продолжают мигать. Аккумулятор может находиться под зарядкой неограниченное время.

Уровень заряда (SOC)	Включение светодиодных индикаторов (тип «I») и «II»)	Включение светодиодных индикаторов (тип «III»)
SOC > 80 %		
60 % ≤ SOC < 80 %		
40 % ≤ SOC < 60 %		
20 % ≤ SOC < 40 %		
10 % ≤ SOC < 20 %		

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Можно прервать зарядку батареи, когда уровень заряда находится в диапазоне между светодиодными индикаторами 1 и 4. Не прерывайте зарядку, когда светодиодный индикатор 5 мигает, дождитесь, пока он начнет гореть непрерывно. Когда все светодиодные индикаторы горят, не мигая, батарея заряжена на 100 %.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Время зарядки батареи может увеличиться, если машина использовалась в тяжелых условиях с последующим предупреждением о перегреве батареи (гл. 15).

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае полностью разряженной батареи светодиодные индикаторы не горят, пока не будет достигнут минимальный уровень заряда.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Когда уровень заряда падает ниже 10 %, первый светодиодный индикатор батареи начинает мигать. Режущие приспособления отключаются; необходимо вернуться назад и зарядить батарею.

По окончании зарядки система снижает подачу тока до значения, необходимого для сохранения и восполнения заряда аккумулятора до оптимальных значений.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если при подключенном к машине зарядном устройстве 5 светодиодов рис. 13.F мигают одновременно, это говорит о том, что зарядка не выполняется. Проверьте зарядное устройство / подключение к электросети.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Потребление энергии для сохранения заряда крайне низкое и с экономической точки зрения ничтожно.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Во время зарядки все функции машины отключены, даже если ключ полностью вставлен.

## ВНИМАНИЕ

Установленная в машине батарея спроектирована и изготовлена для данного типа использования, в связи с чем необходимо соблюдать следующие требования:

- не отсоединяйте и не извлекайте батареи из соответствующих отсеков;
- не заменяйте батареи на неоригинальные;
- не выполняйте действия, не описанные в данном руководстве.

В случае неисправности аккумулятора обратитесь к дистрибьютору.

## 8.3 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЕСИКИ

Устанавливаемые в различные положения предохранительные колесики позволяют поддерживать безопасное расстояние «Н» между краем режущего узла и грунтом (рис. 26.А; (рис. 27.А)). Отрегулируйте положение предохранительных колесиков так, чтобы оно подходило для степени неровности грунта.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Эту операцию необходимо выполнить для обоих колесиков, расположив их на одинаковой высоте при выключенной машине.

### **a. Для моделей с боковым выбросом**

Чтобы изменить положение:

1. отверните и извлеките винт (рис. 26.В);
2. установите колесико (рис. 26.А) с распоркой (рис. 26.С) в отверстие, соответствующее необходимому расстоянию;
3. полностью затяните винт (рис. 26.В) и гайку (рис. 26.Д).

### **b. Для моделей с задним сбором**

Чтобы изменить положение:

1. отверните гайку (рис. 27.В) и извлеките штифт (рис. 27.С);
2. установите колесико (рис. 27.А) в требуемое положение;
3. снова установите штифт (рис. 27.С) таким образом, чтобы головка штифта (рис. 27.С) была обращена внутрь машины;
4. полностью затяните гайку (рис. 27.В).

## 8.4 ОЧИСТКА

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям.

### 8.4.1 Очистка машины

- Очистите машину снаружи, промойте пластмассовые части кузова губкой, смоченной водой и моющим средством, действуя очень осторожно, чтобы не замочить двигатель, детали электрооборудования и электронную плату, установленную под приборной доской.
- Чтобы снизить риск пожара, очищайте двигатель и батарейный отсек от остатков травы, листьев или излишков смазки.
- Поднимите капот и очистите сжатым воздухом загрязнения или остатки травы, скопившиеся на блоке батарей.
- Не допускайте попадания грязи и мусора на кнопочный пульт.

## ВНИМАНИЕ

Для мытья кузова и электродвигателей запрещается использовать воду под высоким давлением или агрессивные жидкости.

### 8.4.2 Очистка выбросного канала (только для моделей с задним сбором)

В случае засорения выбросного канала необходимо:

1. снять травосборника или защиту заднего выброса;
2. удалить скопившуюся траву, работая со стороны выходного отверстия канала.

### 8.4.3 Очистка травосборника (только для моделей с задним сбором типа «I» и «II»)

1. Опорожните травосборник (пункт 7.5.4).
2. Встряхните его, чтобы очистить от остатков травы и земли.
3. Снова установите травосборник и выполните промывку внутренней части режущего узла (пункт 8.4.4-а), после

которой демонтируете, опорожните травосборник, промойте и положите его в место, где он сможет быстро высохнуть.

#### 8.4.4 Очистка травосборника (только для моделей с задним сбором типа «III»)

1. Опорожните травосборник (пункт 7.5.4).
2. Снимите травосборник (пункт 5.8).
3. Встряхните его, чтобы очистить от остатков травы и земли.
4. Установите травосборник обратно (пункт 5.8).
5. Закрыйте травосборник (пункт 5.8) и промойте внутреннюю часть режущего приспособления (пункт 8.4.4-а).
6. Снимите травосборник (пункт 5.8) и тщательно промойте.

#### 8.4.5 Очистка режущего узла

Выполните тщательную очистку режущего узла, чтобы удалить остатки травы и мусор.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время очистки режущего узла работайте вдали от людей и животных.

#### а. Очистка внутренней части

Промывку внутренней части режущего узла и выбросного канала необходимо осуществлять на твердой поверхности в следующих условиях:

- травосборник или защита заднего выброса установлены (только для моделей с задним сбором);
- боковой желоб для выброса установлен (только для моделей с боковым выбросом);
- оператор на сиденье;
- режущий узел в самом низком положении;
- трансмиссия в нейтральном положении;
- режущие приспособления включены.

- Поочередно подсоединяя водяной шланг к соответствующим штуцерам (рис. 28.А; рис. 29.А), подавайте воду в каждый из штуцеров в течение нескольких минут при движущихся режущих приспособлениях.

#### б. Очистка наружной части

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях поддержания оптимального уровня эффективности и безопасности машины необходимо, чтобы в верхней части режущего узла не скапливались засохшие мусор и трава.

Для очистки верхней части режущего узла:

- полностью опустите режущий узел;
- продуйте струей сжатого воздуха (рис. 30).

## 8.5 СМАЗКА

Предмет	Действие
Рулевое колесо	Очищать сжатым воздухом.
Режущий узел	Смазать точки подъема маслом (рис. 31).
Колесные оси	Снять колеса. Смазать оси смазкой (рис. 39).

## 8.6 КРЕПЕЖНЫЕ ГАЙКИ И ВИНТЫ

- Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.

## 9. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 9.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо немедленно обратиться к дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, если будут выявлены сбои в работе:

- нейтрального положения педали сцепления (рабочий тормоз);
- включения и выключения режущих приспособлений;
- включения привода переднего или заднего хода.

### 9.2 РЕЖУЩИЙ УЗЕЛ / РЕЖУЩИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

#### 9.2.1 Выравнивание положения режущего узла

Для равномерной стрижки газона необходимо, чтобы режущий узел хорошо отрегулирован (рис. 19). В случае неравномерной стрижки проверьте давление в шинах (пункт 7.1.3). Если этого недостаточно для получения равномерной стрижки, свяжитесь с вашим дистрибьютором для выполнения выравнивания режущего узла.

#### 9.2.2 Режущие приспособления

Плохо заточенное режущее приспособление выдирает траву и приводит к пожелтению газона.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Всегда заменяйте поврежденное, искривленное или изношенное режущее приспособление попарно вместе с винтами для сохранения балансировки.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все выполняемые на режущих приспособлениях операции (демонтаж, заточка, балансировка, ремонт, монтаж и/или замена) являются сложными и требуют специальных навыков, помимо использования соответствующего инструмента; в целях безопасности, они должны всегда выполняться в специализированном сервисном центре.

## ВНИМАНИЕ

Обязательно используйте оригинальные режущие приспособления с кодом, указанным в таблице «Технические характеристики».

## ПРИМЕЧАНИЕ

Учитывая развитие гаммы продукции, режущие приспособления, указанные в таблице «Технические характеристики», могут со временем быть заменены другими, с аналогичными характеристиками взаимозаменяемости и безопасности в работе.

## 9.3 ЗАМЕНА ПЕРЕДНИХ / ЗАДНИХ КОЛЕС

### 9.3.1 Предварительные операции

## ОПАСНОСТЬ

Используйте подходящее подъемное устройство.

Перед заменой колес выполните следующие операции:

1. Расположите машину на твердой и ровной поверхности, чтобы она была в устойчивом положении.
2. Остановите машину;
3. Извлеките ключ;
4. Установите подъемное устройство в точке подъема рядом с заменяемым колесом (пункт 9.3.2; пункт 9.3.3).
5. Убедитесь, что подъемное устройство располагается строго перпендикулярно земле.

### 9.3.2 Выбор и установка домкрата на задние колеса

Установите деревянные клинья (рис. 32.А) у основания колеса (рис. 32.В), которое находится с противоположной стороны от заменяемого колеса (рис. 32.С).

#### Для моделей с задним сбором:

- Максимально возможная высота закрытого домкрата составляет 110 мм. (рис. 33).
- Установите домкрат под задней панелью (рис. 34.А) на расстоянии 180 мм от края (рис. 33).

#### Для моделей с боковым выбросом:

- Максимально возможная высота закрытого домкрата составляет 110 мм. (рис. 35).
- Расположите домкрат под задней осью в точке, указанной на рисунке (рис. 36.А).

## ПРИМЕЧАНИЕ

Домкрат, установленный в соответствии с описанием в этом пункте, позволяет поднять только то колесо, которое требует замены.

### 9.3.3 Выбор и установка домкрата на передние колеса

1. Установите деревянные клинья (рис. 37.А) у основания колеса (рис. 37.В), которое расположено позади заменяемого колеса (рис. 37.С).
2. Максимально возможная высота закрытого домкрата составляет 110 мм.
3. Поместите на домкрат (рис. 38.А) деревянный брусок прямоугольной формы (рис. 38.В) сечением примерно 10 x 10 см.

## ВНИМАНИЕ

Деревянный брусок поможет предотвратить повреждение передней оси.

4. На этом этапе поддерживайте рукой равновесие бруса на домкрате. Поднимите домкрат, убедившись, что брусок прилегает к раме и элементам конструкции (рис. 38.С).

## ПРИМЕЧАНИЕ

Расположенный таким образом домкрат позволяет поднимать всю переднюю ось.

### 9.3.4 Замена колеса

#### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Убедитесь, что во время подъема машина остается в устойчивом и неподвижном положении. Если вы заметите, что что-то идет не так, немедленно опустите домкрат, проверьте и устраните возможные проблемы, а затем снова поднимите его.

1. Снимите крышку (рис. 39.А).
2. Поднимите машину, насколько требуется, чтобы беспрепятственно извлечь колесо.
3. При помощи отвертки извлеките стопорное кольцо (рис. 39.В) и упорную шайбу (рис. 39.С).
4. Снимите колесо, подлежащее замене.
5. Смажьте ось (рис. 39.Д) смазкой.
6. Установите запасное колесо.
7. Вновь аккуратно установите упорную шайбу и стопорное кольцо.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что задние колеса имеют одинаковую высоту (рис. 40.А), а разность внешних диаметров двух колес (рис. 40.В) не превышает 8–10 мм. В противном случае необходимо отрегулировать соосность режущих приспособлений в авторизованном сервисном центре, так как иначе стрижка травы будет неровной.

### 9.3.5 Ремонт или замена шин

На машине используются бескамерные шины, в связи с чем замену или ремонт в случае прокола шины необходимо осуществлять в специализированном шиномонтаже, согласно процедуре, предусмотренной для этого типа автопокрышек.

### 9.4 ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНЫХ ЛАМП

#### 9.4.1 СВЕТОДИОДНЫЕ ЛАМПЫ ТИПА I

Отвинтите прижимную шайбу (рис. 41.А) и отсоедините разъем (рис. 41.В). Снимите светодиодный блок (рис. 41.С), закрепленный винтами (рис. 41.Д).

#### 9.4.2 СВЕТОДИОДНЫЕ ЛАМПЫ ТИПА II (штыковое соединение)

Лампы установлены в штыковое соединение патрона, который можно снять, повернув против часовой стрелки при помощи плоскогубцев (рис. 42).

## 10. ХРАНЕНИЕ

В случае, если машина будет храниться более 30 дней, необходимо:

1. Извлечь ключ зажигания.
2. Тщательно почистить машину.
3. Проверить, что машина не имеет повреждений. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
4. Храните машину:
  - с опущенным режущим узлом
  - в сухом помещении,
  - в месте, защищенном от осадков, в тени, при рекомендуемой температуре от 0 до +40 °С;
  - по возможности, накройте машину чехлом;
  - вне досягаемости детей;
  - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

#### ВНИМАНИЕ

Следует выполнять полную зарядку батареи как минимум раз в месяц и обязательно перед началом работы.

При повторном вводе машины в эксплуатацию подготовьте ее, как указано в главе «7. Использование машины».

## 11. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- При перемещении машины необходимо:
  1. отключите режущее приспособление;
  2. переведите режущий узел в максимально высокое положение;
  3. отключите машину и извлеките ключ зажигания;
  4. отключите трансмиссию (пункт 6.3).
- При перевозке машины на автотранспорте или прицепе необходимо:
  - пользоваться специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной;
  - погрузить машину без водителя с выключенным электродвигателем и извлеченным из замка ключом зажигания исключительно толканием, привлекая соответствующее количество людей;
  - опустить режущий узел;
  - расположить машину таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности;
  - включите трансмиссию (пункт 6.3);
  - прочно прикрепить ее к транспортному средству тросами или цепями во избежание опрокидывания, которое может вызвать повреждения.



## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если вы считаете, что не можете безопасно осуществить погрузку или транспортировку, обратитесь в сервисный центр.

## 12. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все указания, необходимые для управления машиной и для правильного выполнения основных операций технического обслуживания, которое должен выполнять пользователь. Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния машины. Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответственность и обязательства.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.
- Авторизованные сервисные центры используют только оригинальные запасные части. Оригинальные запасные части и дополнительное оборудование были специально разработаны для машин данного типа.
- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования не утверждено Изготовителем; использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования снижает уровень безопасности машины, а также снимает с изготовителя все обязательства и ответственность.
- Рекомендуется раз в год отвозить машину в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности предохранительных устройств.

## 13. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дистрибьютором или специализированным сервисным центром во время действия гарантийного периода. Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной. Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины. Пользователь должен будет scrupulously следовать всем указаниям, изложенным в приложенной документации. Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководством по эксплуатации).
- Неправильным использованием.
- Невнимательностью, небрежностью.
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями.
- Неправильными или не разрешенными изготовителем эксплуатацией и монтажом.
- Неправильным техобслуживанием.
- Модификацией машины.
- Использованием неоригинальных запчастей (адаптируемых частей).
- Использованием дополнительных приспособлений, не поставленных или не утвержденных Изготовителем.

Гарантия также не распространяется на:

- Операции по плановому/внеплановому техобслуживанию (описанные в руководстве по эксплуатации).
- Естественный износ расходных материалов, таких как режущие приспособления, колеса, фары, предохранительные болты и провода.
- Естественный износ.
- Ухудшение эстетического состояния машины из-за ее эксплуатации.
- Опоры режущих приспособлений.
- Любые дополнительные расходы, связанные с применением гарантии, такие как транспортные расходы до пользователя, транспортировка машины дистрибьютору, аренда аналогичного оборудования или вызов сторонней компании для осуществления любых работ по техобслуживанию.

Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав покупателя, предусмотренных законами его страны.

## 14. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В соседних ячейках вы можете указывать дату или количество рабочих часов, в течение которых проводилось обслуживание.






Операция	Периодичность (часов)	Выполнено (дата или время)						Примечания
Проверка всех креплений	Каждый раз перед использованием							
Контроль давления в шинах	Каждый раз перед использованием							пункт 7.1.3
Проверка безопасности / Проверка органов управления	Каждый раз перед использованием							пункт 7.2
Проверка рычага разблокировки трансмиссии	Каждый раз перед использованием							пункт 6.3
Монтаж/проверка защитных приспособлений на выходе	Каждый раз перед использованием							пункт 5.5
Уровень заряда аккумулятора	Каждый раз перед использованием Каждый раз после использования Перед длительным хранением							пункт 8.2
Общая очистка и проверка	Каждый раз после использования							пункт 8.4
Проверка наличия повреждений на машине. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.	Каждый раз после использования							
Проверка крепления и заточки режущих приспособлений	25							*
Замена режущих приспособлений	100							*
Общая смазка	25							пункт 8.5 **







\* Операция, которая должна быть выполнена вашим дистрибьютором или в специализированном сервисном центре.


\*\* Общую смазку всех шарнирных соединений следует проводить каждый раз перед длительным простоем машины.

## 15. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Причина	Устранение
1. Машина не включается.	Батарея разряжена.	Зарядить аккумулятор (пункт 8.2.2).
2. Неровное скашивание	Режущие приспособления плохо заточены.	Обратиться в уполномоченный сервисный центр.
	Высокая скорость движения относительно высоты скашиваемой травы.	Снизить скорость движения и (или) увеличить высоту скашивания. Подождать, когда трава высохнет.
	Режущий узел заполнен травой.	Очистить режущий узел.

Неполадка	Причина	Устранение
<p>3. Аномальная вибрация во время использования.</p>	<p>Режущие приспособления неуравновешены.</p> <p>Режущие приспособления ослаблены.</p> <p>Ослабленные части.</p> <p>Возможные повреждения</p>	<p>Обратиться в уполномоченный сервисный центр для выполнения проверки, замены или ремонта.</p>
<p>4. Значок рис. 13.Е остается включенным, а светодиодные индикаторы батареи 2 и 5 мигают.</p> <p><b>Кнопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Кнопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Перегрузка по току от батареи, вызванная следующими причинами:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очень тяжелые условия работы.</li> <li>2. Слишком крутой склон.</li> </ol>	<p>Снизить скорость движения.</p> <p>Увеличить высоту скашивания.</p> <p>Снизить скорость движения и проверить уклон участка, на котором вы работаете.</p>
<p>5. Значок рис. 13.N мигает. Все остальные индикаторы на кнопочном пульте (значки/светодиоды) работают и видны.</p> 	<p>Предварительная сигнализация о перегреве батареи, тягового двигателя и (или) двигателей режущих приспособлений, вызванная следующими причинами:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тяжелые условия работы.</li> </ol>	<p>Снизить скорость движения.</p> <p>Увеличить высоту скашивания.</p>
<p>6. Значки рис. 13.Е и рис. 13.N остаются включенными, а светодиодные индикаторы заряда батареи 2 и 4 мигают.</p> <p><b>Кнопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Кнопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Перегрев / пониженная температура батареи по следующим причинам:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тяжелые условия работы.</li> <li>2. Ненадлежащие окружающие условия.</li> </ol>	<p>Выключите машину, подождите не менее 5 минут и снова запустите.</p> <p>Снизить скорость движения.</p> <p>Увеличить высоту скашивания.</p> <p>Работать в среде с температурой, подходящей для условий эксплуатации машины.</p>

Неполадка	Причина	Устранение
<p>7. Значок рис. 13.Е остается включенным, а светодиодные индикаторы батареи 1, 4 и 5 мигают.</p> <p><b>Кнопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Кнопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Перегрузка по току режущих приспособлений по следующим причинам:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тяжелые условия работы.</li> <li>2. Засор не позволяет вращаться режущим приспособлениям.</li> <li>3. Режущий узел заполнен травой.</li> </ol>	<p>Снизить скорость движения.</p> <p>Увеличить высоту скашивания.</p> <p>Удалить засор.</p> <p>Очистить режущий узел.</p>
<p>8. Значки рис. 13.Е и рис. 13.Н остаются включенными, а светодиодные индикаторы заряда батареи 1 и 3 мигают.</p> <p><b>Кнопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Кнопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Перегрев двигателей режущих приспособлений по следующим причинам:</p> <p>Тяжелые условия работы.</p>	<p>Выключите машину, подождите не менее 5 минут и снова запустите.</p> <p>Снизить скорость движения.</p> <p>Увеличить высоту скашивания.</p>
<p>9. Значок рис. 13.Е остается включенным, а светодиодные индикаторы батареи 1, 3 и 5 мигают.</p> <p><b>Кнопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Кнопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Остановка двигателей режущих приспособлений по следующим причинам:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тяжелые условия работы.</li> <li>2. Засор не позволяет вращаться режущим приспособлениям.</li> <li>3. Режущий узел заполнен травой.</li> </ol>	<p>Снизить скорость движения.</p> <p>Увеличить высоту скашивания.</p> <p>Удалить засор.</p> <p>Очистить режущий узел.</p>

Неполадка	Причина	Устранение
<p>10. Значки рис. 13.Е и рис. 13.Н остаются включенными, а светодиодные индикаторы заряда батареи 1, 2 и 4 мигают.</p> <p><b>Инопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Инопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Перегрев двигателя сцепления по следующим причинам:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тяговый двигатель под нагрузкой.</li> <li>2. Слишком крутой склон.</li> <li>3. Наличие чрезмерного количества грязи на колесах.</li> </ol>	<p>Выключить машину и подождать не менее 5 минут, прежде чем повторить процедуру запуска.</p> <p>Снизить скорость движения.</p> <p>Снизить скорость и проверить уклон участка, на котором вы работаете.</p> <p>Убедитесь, что колеса не заблокированы, и при необходимости очистите их.</p>
<p>11. Значки рис. 13.Е и рис. 13.О остаются включенными, а светодиодные индикаторы заряда батареи 1, 2, 4 и 5 мигают.</p> <p><b>Инопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Инопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Машина запускается с неотпущенной педалью сцепления (не в нейтральном положении).</p>	<p>Выключить машину и повторить процедуру только после того, как убедитесь, что педаль сцепления находится в нейтральном положении (педаль отпущена).</p>
<p>12. Значки рис. 13.Е и рис. 13.О остаются включенными, а светодиодные индикаторы заряда батареи 1, 2, 3 и 5 мигают.</p> <p><b>Инопочный пульт типа «I» и «II»</b></p>  <p><b>Инопочный пульт типа «III»</b></p> 	<p>Рукоятка включения/выключения трансмиссии находится в положении выключения трансмиссии.</p>	<p>Проверить положение рукоятки включения/выключения трансмиссии и при необходимости вернуть ее в положение включения трансмиссии.</p> <p>Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисный центр.</p>
<p>13. Светодиодные индикаторы батареи рис. 13.F включаются и выключаются последовательно слева направо и обратно.</p>	<p>Ошибка подключения между бортовыми электронными модулями.</p>	<p>Выключите машину и повторите процедуру запуска.</p> <p>Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисный центр.</p>

---

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для машин, оснащенных кнопочным пультом типа «III», одновременно с комбинацией светодиодных индикаторов, указывающей на сбой в работе, на цифровом индикаторе уровня заряда батареи в процентах отображается цифровой код неисправности (рис. 13.Y). При необходимости сообщите цифровой код неисправности уполномоченному сервисному центру.

---

---

## ПРИМЕЧАНИЕ

При возникновении неполадок, не указанных в таблице, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр.

---

## 16. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

### 16.1 КОМПЛЕКТ ДЛЯ МУЛЬЧИРОВАНИЯ

Тонко измельчает скошенную траву и оставляет ее на газоне (рис. 44.A1; рис. 44.A2).

### 16.2 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (БЫСТРАЯ ЗАРЯДКА)

Зарядное устройство, позволяющее сократить время зарядки батареи. Перечень зарядных устройств, одобренных для данной машины, приведен в таблице «Технические характеристики». Позволяет поддерживать аккумулятор в состоянии готовности в периоды простоя, обеспечивая оптимальный уровень заряда и более длительный срок службы аккумулятора (рис. 44.B).

### 16.3 ПРИЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

Для буксировки небольшого прицепа (рис. 44.C).

### 16.4 ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ

Защищает машину от пыли, когда она не используется (рис. 44.D).

### 16.5 КОМПЛЕКТ ЗАЩИТЫ ЗАДНЕГО ВЫБРОСА

Используется вместо травосборника, когда собирать траву не требуется (рис. 44.E)  
(только для моделей с задним сбором).

### 16.6 ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ 18"

Улучшают сцепление задних колес на заснеженных участках, позволяют использовать снегоуборочные орудия (рис. 44.F).

### 16.7 КОЛЕСА ДЛЯ ГРЯЗИ / СНЕГА 18"

Улучшают характеристики сцепления на снегу и на грязи (рис. 44.G).

### 16.8 ПРИЦЕП

Для перевозки инструментов или других предметов в допустимых пределах нагрузки (рис. 44.H).

### 16.9 РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ

Для разбрасывания соли или удобрений (рис. 44.I).

### 16.10 СБОРЩИК ТРАВЫ И ЛИСТЬЕВ

Для сбора листьев и травы на травянистых поверхностях (рис. 44.J).

### 16.11 ШНЕКОРОТОРНЫЙ СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ

Для уборки и бокового отброса собранного снега (рис. 44.K).



## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE .....	2	7.5 Pracovná činnosť .....	22
2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA .....	2	7.6 Zastavenie .....	24
3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE KOSAČKU SO SEDIACOU OBSLUHOU ....	5	7.7 Po použití .....	24
3.1 Inštrukcia .....	5	8. BEŽNÁ ÚDRŽBA .....	24
3.2 Prípravné úkony .....	5	8.1 Všeobecné informácie .....	24
3.3 Počas použitia .....	5	8.2 Akumulátor .....	25
3.4 Údržba a skladovanie .....	6	8.3 antiskalповacie kolieska .....	27
3.5 Ochrana životného prostredia .....	7	8.4 Čistenie .....	27
4. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM .....	7	8.5 Mazanie .....	28
4.1 Opis stroja a zamýšľané použitie .....	7	8.6 Upevňovacie matice a skrutky .....	28
4.2 Výstražné symboly .....	8	9. MIMORIADNA ÚDRŽBA .....	28
4.3 Typový štítok .....	9	9.1 Odporúčania na zaistenie bezpečnosti .....	28
4.4 Hlavné časti .....	9	9.2 Celok kosiaciach zariadení / kosiace zariadenia .....	28
5. MONTÁŽ .....	9	9.3 Výmena predných / zadných kolies .....	29
5.1 Jednotlivé časti pre montáž .....	10	9.4 Výmena LED žiaroviek .....	30
5.2 Montáž volantu .....	10	10. SKLADOVANIE .....	30
5.3 Montáž sedadla .....	10	11. MANIPULÁCIA A PREPRAVA .....	30
5.4 Montáž predného nárazníka .....	10	12. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY .....	31
5.5 Montáž vychýľovača bočného vyhadzovania (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním) .....	10	13. ZÁRUČNÉ PODMIENKY .....	31
5.6 Montáž bočných výstuží celku kosiaciach zariadení (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním, ak je súčasťou) .....	11	14. TABUĽKA ÚDRŽBY .....	32
5.7 Montáž a zostavenie zadnej dosky (len pre modely so zadným zberom) .....	11	15. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH .....	32
5.8 Montáž zberného koša (len pre modely so zadným zberom) (len pre modely typu „III“) .....	11	16. PRÍSLUŠENSTVO .....	36
6. OVLÁDACIE PRVKY .....	12	16.1 Súprava pre „mulčovanie“ .....	36
6.1 Prepínač s kľúčom .....	12	16.2 Nabíjačka (rýchlonabíjanie) .....	36
6.2 Plynový pedál .....	12	16.3 SÚPRAVA ŤAŽNÉHO ZARIADENIA .....	36
6.3 Páka zaradenia / vyradenia prevodu .....	12	16.4 Krycia plachta .....	36
6.4 Nastavenie výšky kosenia .....	12	16.5 Súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania .....	36
6.5 Núdzové tlačidlo .....	13	16.6 Snehové reťaze 18" .....	36
6.6 Pomocná zásuvka pre príslušenstvo USB .....	13	16.7 Kolesá do blata / snehu 18" .....	36
6.7 zariadenie pre zvukový signál .....	13	16.8 Prívesný vozík .....	36
6.8 Páka preklopenia zberného koša (len pri modeloch so zadným zberom) .....	14	16.9 Posypávač .....	36
6.9 Tlačidlový panel .....	14	16.10 Zberač lístia a trávy .....	36
6.10 Funkcia Bluetooth (ak je súčasťou) .....	19	16.11 Snehová radlica .....	36
7. POUŽITIE STROJA .....	20		
7.1 Prípravné úkony .....	20		
7.2 Bezpečnostné kontroly .....	20		
7.3 Použitie stroja na svahoch .....	22		
7.4 Uvedenie do činnosti .....	22		

## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1 AKO ČITAŤ NÁVOD

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja, sú vyznačené viacerými spôsobmi s nasledujúcim významom:

#### NEBEZPEČENSTVO

Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť situáciu bezprostredne hroziaceho rizika, vedúceho k smrti, vážnemu poraneniu alebo poraneniu s trvalými následkami.

#### VÝSTRAHA

Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť situáciu potenciálneho rizika s prípadným následkom smrti alebo vážneho poškodenia na zdraví.

#### UPOZORNENIE

Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť situáciu potenciálneho rizika s prípadným menej závažnými následkami na stroji.

#### PRIPOMIENKA

Obsahuje pokyn pre správanie sa pri riešení situácií nevzťahujúcich sa na fyzické ublíženia na zdraví.

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Obsahuje pokyn pre postupy potrebné na riešenie situácií, ktoré ohrozujú ľudské zdravie a bezpečnosť strojev.

#### POZNÁMKA

Obsahuje dodatočnú informáciu k predchádzajúcim bezpečnostným pokynom.

.....  
• Odseky zvýraznené rámcikom, tvoreným  
• sivými bodkovanými čiarami, označujú  
• charakteristiky voliteľného príslušenstva,  
• ktoré nie je súčasťou všetkých modelov  
• zdokumentovaných v tomto návode.  
• Skontrolujte, či je konkrétna charakteristika  
• súčasťou požadovaného modelu.  
.....

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“ a „ľavý“ sú ponímané z pohľadu pracovnej polohy obsluhy.

### 1.2 ODKAZY

#### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3 atď.  
Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C atď.  
Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Pozri obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“.  
Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

#### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Názov odseku „2.1 Inštrukciá“ je podnázvom (= podtitulom) kap. „2. Bezpečnostné pokyny“. Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného čísla. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“

## 2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### 2.1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

#### VÝSTRAHA

**Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie priložené k stroju.**  
*Nedodržanie pokynov uvedených v nasledujúcich odsekoch môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.*

**Uchovajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny na budúce použitie.**

Výraz „elektrické náradie“, uvádzaný v pokynoch sa vzťahuje na vaše zariadenie s napájaním z elektrickej siete (cez kábel) alebo s napájaním z akumulátora (bez kábla).

- 1) **Bezpečnosť na pracovisku**
  - a) **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Znečistené alebo tmavé priestory sú zdrojom úrazov.**
  - b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad**



v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachov. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Počas používania elektrického náradia držte deti a iné prítomné osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.**

## 2) Bezpečnosť elektrických zariadení

- a) **Zástrčka nabíjačky musí byť kompatibilná so zásuvkou na elektrický prúd.** Nikdy zástrčku neupravujte.

Nepoužívajte adaptéry s káblom nabíjačky vybavenej uzemnením. *Zástrčky, ktoré neboli nijako upravované a ktoré sú vhodné pre danú zásuvku, znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

- b) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou na elektrický prúd.** Nikdy zástrčku neupravujte.

Nepoužívajte adaptéry s elektrickým náradím vybaveným uzemnením. *Zástrčky, ktoré neboli nijako upravované a ktoré sú vhodné pre danú zásuvku, znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

- c) **Zabráňte kontaktu tela s povrchmi použitými ako kostra alebo uzemnenie, napr. rúrky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje, ak je telo v kontakte s kostrou alebo uzemnením.**

- d) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Voda, ktorá prenikne do elektrického náradia zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.**

- e) **Pri odpájaní zástrčky nikdy neťahajte za kábel.** Kábel nabíjačky držte ďaleko od zdrojov tepla, od oleja, ostrých hrán a od pohybujúcich sa častí. *Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

- f) **Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom.** Nepoužívajte kábel na prepravu, ťahanie ani odpojenie nástrojov zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od zdrojov tepla, od oleja, ostrých hrán a od pohybujúcich sa častí. *Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

- g) **Pri používaní elektrického náradia v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

- h) **Ak nie je možné vyhnúť sa používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite zásuvku s prúdovým chráničom (RCD-Residual Current Device). Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

- i) **Pripájajte nabíjačku len do zásuviek s napätím a frekvenciou zodpovedajúcimi údajom uvedenému na štítku.**

## NEBEZPEČENSTVO

Vlhkosť nie je kompatibilná s elektrinou:

- Manipulácia s elektrickými káblami a ich zapájanie sa musia vykonávať v suchom stave.
- Nikdy nedopusťte kontakt elektrickej zásuvky ani kábla z vlhkou oblasťou (kaluž, alebo vlhký terén).
- V prípade potreby používajte predlžovacky s integrálnymi vodotesnými homologizovanými zásuvkami, ktoré sú dostupné v predajnej sieti.
- Príprava elektrickej zásuvky na nabíjanie pripojenej na elektrickú sieť budovy musí byť vykonaná kvalifikovaným elektrikárom a musí byť vhodne chránená prúdovým chráničom (RCD-Residual Current Device) s odpájacím prúdom v súlade s platnými predpismi.
- Nesprávne pripojenie môže spôsobiť skraty, vážne zranenia ošôb vrátane smrteľných následkov.

## • V záujme neprerušenia dodávania elektrického prúdu počas nabíjania:

- Preverte vhodnosť celkovej zaťaženia elektroinštalácie.
- Pripojte stroj k zásuvke s dostatočnou prúdovou intenzitou.
- Vyhnite sa súčasnému používaniu elektrických zariadení s vysokým prúdovým odberom.

## 3) Osobná bezpečnosť

- a) **Dávajte pozor a majte pod kontrolou všetko, čo sa deje a pri používaní elektrického náradia používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepatrí do rúk unaveným osobám alebo osobám pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie ošôb.**

- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie ochranných prostriedkov ako sú protiprachové masky, protišmyková obuv, ochranné prilby alebo slúchadlá na ochranu sluchu znižuje pravdepodobnosť úrazov.**

- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu zariadenia. Pred zapojením zástrčky, pred uchopením alebo prepravou elektrického náradia sa uistite, že vypínač sa nachádza v polohe „OFF“. Prenášanie elektrického**

náradia s prstom na vypínači alebo jeho zapojenie do elektrickej siete s vypínačom v polohe „ON“ je zdrojom nehôd.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky kľúče a nastavovacie nástroje.** Ak ostane kľúč alebo nastavovací nástroj v kontakte s rotujúcou časťou stroja, môže dôjsť k zraneniam osôb.
- e) **Nenakláňajte sa. Vždy stojte pevne a telo držte vo vyrovnanej polohe.** Umožní vám to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nečakaných situáciách.
- f) **Používajte vhodný odev. Nepoužívajte voľné oblečenie a šperky. Vlasy a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) **Ak sú k dispozícii prídavné zariadenia na odsávanie a odvádzanie prachu, uistite sa, že budú pripojené a používané správnym spôsobom.** Používanie týchto zariadení znižuje riziká spojené s výskytom prachu.
- h) **Nedovoľte, aby rutina v používaní zariadenia spôsobila, že budete so sebou spokojní a začnete ignorovať zásady bezpečnosti pri práci s elektrickým náradím.** Neopatrné konanie môže v okamihu spôsobiť vážne zranenie.
- 4) **Používanie a ochrana elektrického náradia**
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Používajte elektrické náradie vhodné na danú prácu. Vhodné elektrické náradie odvedie svoju prácu pri navrhnutej rýchlosti lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nie je možné vypínačom uviesť do činnosti alebo ho zastaviť.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť pomocou vypínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Nepoužívajte stroj, ak sa ho s pomocou prepínača s kľúčom nedá riadne spustiť alebo zastaviť.** Stroj, ktorý nie je možné uviesť do chodu s pomocou prepínača s kľúčom, je nebezpečný a musí byť opravený v servisnom stredisku.
- d) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou výbavy alebo odložením elektrického náradia z neho vyberte kľúč zapalovania.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- e) **Nepoužívané elektrické náradie odložte z dosahu detí a nedovoľte používať stroj osobám, ktoré ho nepoznajú**
- a nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- f) **Dbajte na údržbu elektrického náradia a jeho výbavy.** Skontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané a či sa môžu voľne pohybovať, či žiadna časť nie je poškodená a či nenastala žiadna okolnosť, ktorá akýmkoľvek spôsobom môže ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa musí elektrické náradie opraviť, až potom sa môže znova používať. Mnohé nehody sú spôsobené nedostatočnou údržbou.
- g) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správna údržba rezných nástrojov s dostatočne nabrúsenými čepelami zabezpečuje menšiu pravdepodobnosť zaseknutia a ľahšiu ovládateľnosť.
- h) **Elektrické náradie a jeho výbavu používajte v súlade s dodanými pokynmi, vždy berte ohľad na pracovné podmienky a typ činnosti, ktorú máte vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než sú predpokladané môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.
- i) **Držiaky a povrchy uchopenia udržiavajte v čistote, suché a bez stôp oleja alebo maziva.** Klzké držiaky a povrchy uchopenia neumožňujú bezpečný pohyb a ovládanie náradia v nepredvídateľných situáciách.
- 5) **Používanie a bezpečnostné opatrenia pri používaní akumulátorového náradia**
- a) **Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačky akumulátorov odporúčané výrobcom.** Nabíjačka akumulátorov vhodná na daný typ akumulátora môže pri používaní s iným akumulátorom spôsobiť vznik rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom, prehriatia alebo vytekania žieravého elektrolytu.
- b) **Používajte len akumulátory určené na vaše zariadenie.** Používanie iného akumulátora môže spôsobiť vznik rizika poranení a požiaru.
- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, je potrebné držať ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových predmetov ako sú svorky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo malé kovové predmety, ktoré by pri náhodnom kontakte mohli spôsobiť skrat.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť vznietenie alebo požiar.
- d) **Z akumulátora v zlom stave môže začať vytekať elektrolyt.** Zabráňte kontaktu s elektrolytom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite

zasiahnutú oblasť vodou. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom vyhľadajte lekársku pomoc. *Vytečený elektrolyt z akumulátora môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.*

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravovaný akumulátor alebo náradie.** *Poškodené alebo upravované akumulátory môžu predstavovať nepredvídateľnú reakciu s následným vznikom požiaru, výbuchu alebo poranenia.*
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie plameňom alebo vysokej teplote.** *Vystavenie akumulátora pôsobeniu plameňa alebo teploty nad 70 °C môže byť príčinou výbuchu.*
- g) **Dodržujte všetky pokyny pri nabíjaní a nenabíjajte akumulátor alebo náradie pri inej teplote ako je teplotný rozsah podľa pokynov.** *Nesprávne nabíjanie alebo teploty presahujúce uvedený teplotný rozsah môžu byť príčinou poškodenia akumulátora a zvýšeného rizika vzniku požiaru.*
- h) **Nenabíjajte akumulátory na miestach, kde sa nachádzajú pary, horľavé látky alebo vo veľmi vlhkom prostredí.** Ak nie je možné vyhnúť vlhkému prostrediu, použite zásuvku s prúdovým chráničom (RCD-Residual Current Device, aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom.
- i) **Kábel nabíjačky uchovávajte mimo dosahu detí.**

## 6) Servis

- a) **Elektrické náradie nechajte opraviť kvalifikovanému pracovníkovi s použitím výhradne originálnych náhradných dielov.** *To zaručí bezpečnosť elektrického náradia.*
- b) **Nikdy nevykonávajte opravy akumulátora.** *Opravy môže vykonávať výrobca alebo špecializované servisné stredisko.*

## 3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE KOSAČKU SO SEDIACOU OBSLUHOU

### 3.1 INŠTRUKTÁŽ

- Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť stroj.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho používanie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek používateľa.
- Neprevádzajte deti alebo iné osoby.

- Majte na pamäti, že používateľ je zodpovedný za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne je v kompetencii používateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zaistenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- Tento návod je integrovanou súčasťou stroja, preto k nemu musí byť priložený vždy v prípade dočasného alebo trvalého odstúpenia stroja iným osobám.

### 3.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

#### Osobné ochranné prostriedky (OOP)

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú protišmykovú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Použitie chráničov sluchu môže znížiť schopnosť začuť prípadné varovania (krik alebo alarm). Venujte maximálnu pozornosť daniu v pracovnom priestore.
- Nemajte na sebe šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatou a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy si zviažte.

#### Pracovný priestor / Stroj

Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiacie zariadenie/otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti atď.).

### 3.3 POČAS POUŽITIA

#### Pracovný priestor

- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Elektrické kontakty alebo mechanické trenie môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelého osoby.
- Vyhýbajte sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, hlavne s pravdepodobnosťou bleskov.

- Venujte mimoriadnu pozornosť nepravidelnostiam terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prítomnosti prípadných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Venujte veľkú pozornosť blízkosti zrúcov, priekop alebo medzí. Keď jedno z kolies prejde za okraj, alebo keď okraj poklesne, stroj sa môže prevrátiť.
- Venujte pozornosť svahovitému terénu, ktorý vyžaduje mimoriadnu pozornosť, aby sa zabránilo prevráteniu alebo strate kontroly nad strojom. Hlavné dôvody straty kontroly nad strojom sú:
  - Nedostatočná prílnavosť kolies.
  - Príliš vysoká rýchlosť.
  - Prudké zmeny smeru.
  - Nevhodný spôsob brzdenia.
  - Nevhodné použitie stroja.
  - Nedostatočné znalosti o možných dôsledkoch jazdy pri zlých podmienkach terénu.
  - Použitie stroja v úlohe ťažného vozidla.
- Pri použití stroja blízko pri ceste dávajte pozor na premávku.

#### PRIPOMIENKA

Stroje v tomto návode nie sú konštruované ako ťažné vozidlá.

#### Pravidlá správania sa

- Počas jazdy a počas pracovnej činnosti sa nerozptyľujte a zostaňte náležite sústredení.
- Buďte opatrní pri použití spätného chodu alebo pohybe dozadu. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- Venujte pozornosť použitiu príslušenstva, ktoré by mohlo narušiť stabilitu stroja, hlavne na svahoch.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas štartovania i počas použitia stroja.
- Udržujte ruky a chodidlá v dostatočnej vzdialenosti od podstavca sedadla. Hrozí riziko poranenia pomliaždením.

#### VÝSTRAHA

Kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.

#### VÝSTRAHA

Venujte pozornosť montážnemu celku kosiaceho zariadenia s viac ako jedným

kosiacim zariadením, pretože jedno otáčajúce sa kosiace zariadenie môže spôsobiť otáčanie ostatných kosiacich zariadení.

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

V prípade porúch alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a zabezpečte oddialenie stroja tak, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehôd s následkom ublíženia na zdraví vám alebo tretím osobám okamžite uplatnite postupy prvej pomoci, ktoré sú najvhodnejšie pre danú situáciu a obráťte sa na Zdravotné zariadenie pre potrebné ošetrenie. Odstráňte akúkoľvek sutinu, ktorá by mohla spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá, ponechané bez dozoru.

#### Obmedzenia použitia

- Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, keď chýbajú alebo keď nie sú správne umiestnené (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).
- Nepoužívajte stroj keď príslušenstvo/nástroje nie sú namontované v určených miestach.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/mikrospínače, ani ich nevyraďujte z činnosti.
- Nevystavujte stroj nadmernému namáhaniu, nevykonávajte s malým strojom náročné práce; použitie vhodného stroja znižuje riziká a zlepšuje kvalitu práce.
- Tento stroj nie je homologizovaný pre použitie na verejných komunikáciách. Môže byť používaný (v zmysle Dopravných predpisov) iba na súkromných pozemkoch, mimo verejnej dopravy.

#### 3.4 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Vykonávanie pravidelnej údržby a správneho skladovania zaisťuje zachovanie bezpečnosti stroja a úrovne jeho výkonnosti.

#### Údržba

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.
- Stroj dajte opraviť kvalifikovanému personálu s použitím výhradne originálnych náhradných dielov. Dodržaním tohto pokynu sa zvyšuje bezpečnosť stroja.

- Nikdy nevykonávajte opravy akumulátora. Opravy môže vykonávať výrobca alebo špecializované servisné stredisko.

## BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Úroveň hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne prípustné hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážený rezací prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.

### Skladovanie

Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vnútri miestnosti.

## 3.5 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí byť zásadným hľadiskom a prioritou pri používaní stroja v záujme slušného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodnené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/EÚ o elektrickom a elektronickom odpade a jej znenia v súlade s národnými normami musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologicky kompatibilnej recyklácii. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť vaše zdravie a kvalitu života. Na získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu

zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho predajcu.



Po skončení životnosti akumulátorov ich zlikvidujte, venujte im náležitú pozornosť rešpektujte pritom platnú miestnu legislatívu. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj pre okolie. Je potrebné ho odopnúť a zlikvidovať samostatne v zbernom stredisku, ktoré likviduje aj akumulátory s iónmi lítia.



Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

## 4. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

### 4.1 OPIS STROJA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

#### Stroj je kosačka so sediacou obsluhou.

Stroj je vybavený elektrickým motorom, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie a elektrickým motorom, ktorý zabezpečuje pohon. Stroj je vybavený zadným náhonom.

Používateľ je schopný obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že vždy zostane sedieť na mieste vodiča.

Bezpečnostné prvky namontované na stroji zaisťujú zastavenie motora a kosiaceho zariadenia v priebehu niekoľkých sekúnd. (ods. 7.2.2).

#### 4.1.1 Zamýšľané použitie

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený na kosenie trávy.

Osobitne modely:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 a MP 98 Li 48 Series V3 môžu vykonávať:
  1. kosenie trávy a jej zber do zberného koša;
  2. kosenie trávy a jej zadné vyhadzovanie na zem (ak je súčasťou);
  3. kosenie trávy, jej posekanie nadrobno a jej ponechanie na teréne (mulčovanie – ak je súčasťou).

Modely:

- SD 98 Li 48 Series V1/V2 e SD 108 Li 48 Series V3 môžu vykonávať:
  1. kosenie trávy a jej bočné vyhadzovanie;
  2. kosenie trávy, jej posekanie nadrobno a jej ponechanie na teréne (mulčovanie – ak je súčasťou).

Použitie špeciálneho príslušenstva, ktoré je určené výrobcom ako originálna výbava, alebo použitie voliteľného príslušenstva, umožňuje vykonať túto pracovnú činnosť v rôznych prevádzkových režimoch, ktoré sú ilustrované v tomto návode, alebo v pokynoch, ktoré sú dodávané spolu s konkrétnym príslušenstvom. Taktiež aplikácia prídavného zariadenia (ak je odporúčané Výrobcom) môže rozšíriť použitie o ďalšie funkcie v rámci obmedzení a podmienok uvedených v pokynoch, ktoré sú dodávané spolu s daným príslušenstvom.

#### 4.1.2 Nesprávne použitie

Akémkoľvek iné použitie ako vyššie opísané môže byť nebezpečné a spôsobiť škody na zdraví osôb a/alebo na majetku. Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- vozenie iných ľudí, detí alebo zvierat na stroji, pretože by mohli spadnúť a spôsobiť si vážne zranenia alebo ohroziť bezpečnosť jazdy;
- používanie stroja na tlačenie nákladov;
- prechádzanie strojom po nestabilných, klzkých, zamrznutých, skalnatých alebo nesúvislých terénoch, mlákach alebo mokradiach, kde nie je možné zhodnotiť pevnosť terénu;
- uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávneho porastu;
- používanie stroja na zber lístia lebo sutiny.

#### PRIPOMIENKA

Nesprávne použitie stroja má za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.

#### 4.1.3 Okruh používateľov

Tento stroj je určený pre spotrebiteľov – neprofesionálnych používateľov. Je určený pre „hobby“ použitie a musí byť používaný len jednou osobou.

## 4.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr. 2). Ich funkciou je pripomenúť obsluhu správanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou.

Význam jednotlivých symbolov:



#### UPOZORNENIE

Pred použitím stroja si prečítajte návod.



#### UPOZORNENIE

Vyťahnite kľúč a oboznámte sa s návodom pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby alebo opravy.



#### NEBEZPEČENSTVO VYMRŠTENIA PREDMETOV

Nepracujte bez namontovaného ochranného krytu zadného vyhadzovania alebo zberného koša. (len pri modeloch so zadným zberom)



#### NEBEZPEČENSTVO VYMRŠTENIA PREDMETOV

Nepracujte bez namontovaného vychyľovača bočného vyhadzovania. (len pre modely s bočným vyhadzovaním)



#### NEBEZPEČENSTVO VYMRŠTENIA PREDMETOV

Počas používania stroja udržujte osoby mimo pracovného priestoru.



#### NEBEZPEČENSTVO PREVRÁTENIA STROJA

Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom väčším ako 10°.



#### NEBEZPEČENSTVO POMLIAŽDENIA

Uistite sa, že deti sa nachádzajú ďaleko od stroja počas chodu motora.



#### NEBEZPEČENSTVO POREZANIA

Kosiace zariadenia v pohybe. Nevkladajte ruky ani chodidlá do vnútorných priestorov kosiacich zariadení.

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Nalepovacie štítky, ktoré sú poškodené alebo už nečitateľné, je nutné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.

### 4.3 TYPOVÝ ŠTÍTK

Identifikačný štítok obsahuje nasledovné údaje (obr. 1):

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označenie zhody „CE“ (ES).
3. Rok výroby.
4. Typ stroja.
5. Výrobné číslo.
6. Názov a adresa výrobcu.
7. Kód výrobku.
8. Maximálna rýchlosť motora.
9. Hmotnosť v kg.
10. Trieda elektrickej ochrany.
11. Nominálne napätie.
12. Kapacita akumulátora.

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných políčok na štítku uvedenom na zadnej strane obalu.

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Vždy, keď sa obrátíte na autorizovanú dielňu, používajte identifikačné údaje uvedené na identifikačnom štítku výrobku.

#### POZNÁMKA

Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na poslednej strane návodu.

### 4.4 HLAVNÉ ČASTI

Stroj sa skladá z nasledujúcich hlavných častí, ktorým zodpovedajú nasledujúce funkcie (obr. 1):

- A. Montážny celok kosiacich zariadení:** ide o celok tvorený ochranným krytom, pod ktorým sa nachádza rotačné kosiace zariadenie.
- B. Kosiace zariadenia:** sú to prvky určené na kosenie trávy; lopatky umiestnené na ich koncoch napomáhajú k nasmerovaniu pokosenej trávy smerom k vyhadzovaciemu kanálu.
- C. Vychyľovač bočného vyhadzovania:** ide o bezpečnostný ochranný kryt zabraňujúci vymršteniu cudzích predmetov, ktoré boli prípadne zachytené kosiacim zariadením, ďaleko za stroj (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním).
- D. Vyhadzovací kanál:** je spojovací prvok medzi kosiacími zariadeniami a zberným košom (len pri modeloch so zadným zberom).
- E. Zberný kôš:** okrem funkcie zberu pokosenej trávy je aj bezpečnostným

prvkom zabraňujúcim vymršteniu cudzích predmetov, ktoré boli prípadne zachytené kosiacim zariadením, ďaleko za stroj (len pri modeloch so zadným zberom).

- F. Ochranný kryt zadného vyhadzovania (k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo):** môže byť namontovaný namiesto zberného koša a zabraňovať tak vymršťovaniu cudzích predmetov, ktoré boli prípadne zachytené kosiacim zariadením, ďaleko za stroj (len pri modeloch so zadným zberom).
- G. Sedadlo vodiča:** je to pracovné miesto pre obsluhu a je vybavené senzorom, ktorý signalizuje prítomnosť vodiča, kvôli aktivovaniu príslušných bezpečnostných zariadení.
- H. Motor nožov:** dodáva pohyb kosiacim zariadeniam.
- I. Motor prevodu:** dodáva pohyb kolesám.
- J. Akumulátor:** dodáva energiu pre motory a všetky elektrické komponenty stroja.
- K. Predný nárazník:** poskytuje ochranu predným častiam stroja.
- L. Volant:** slúži na ovládanie natočenia predných kolies.
- M. Tlačidlový panel :** rozhranie, na ktorom sa nachádzajú všetky hlavné ovládače na používanie stroja.

### 5. MONTÁŽ

#### VÝSTRAHA

Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu. Nepoužívajte stroj skôr, ako vykonáte všetky úkony uvedené v odseku „MONTÁŽ“.

Zo skladovacích a prepravných dôvodov nie je stroj kompletne zmontovaný priamo vo výrobnom závode. Pre jeho uvedenie do prevádzky je potrebné jednotlivé časti rozbaľiť a namontovať.

Stroj musí byť rozbalený a zmontovaný na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a s použitím vhodného náradia.

## 5.1 JEDNOTLIVÉ ČASTI PRE MONTÁŽ

V obale sa nachádzajú aj komponenty pre montáž, uvedené v zozname, v nasledujúcej tabuľke:

	Opis
1	Volant
2	Kryt palubnej dosky a komponenty montáže volantu
3	Sedadlo vodiča
4	Nabíjačka
5	Predný nárazník
6	Antiskalповacie kolieska
7	Kôš s príslušným montážnym spojovacím materiálom a pokynmi k nemu (len pre modely so zadným zberom)
8	Spodná časť zadnej dosky, podpory koša a príslušenstvo na skompletovanie a montáž (len pre modely so zadným zberom)
9	Vychýľovač bočného vyhadzovania (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním)
10	Bočné výstuže celku kosiach zariadení (len pri modeloch so zadným vyhadzovaním, ak je súčasťou).
11	Vrecko s: - návodom a dokumentami - spojovacím materiálom pre montáž sedadla - výbava pre montáž vychýľovača bočného vyhadzovania (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním) - 2 kľúče zapalovania
12	Súprava držiaka na mobil (ak je súčasťou).

### 5.1.1 Rozbalenie

1. Opatrne otvorte obal a venujte pozornosť zabráneniu straty jednotlivých častí.
2. Prečítajte si dokumentáciu, ktorá sa nachádza v škatuli, vrátane tohto návodu.
3. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
4. Vyberte stroj z obalu za dodržania nižšie uvedených opatrení:
  - Premiestnite kosiace zariadenia do maximálnej výšky (ods. 6.4), aby sa zabránilo jeho poškodeniu pri zstupe stroja zo základnej palety.
  - Zarád'te odíšťovacia páku zadného prevodu do polohy „odblokovaná“ (ods. 6.3).
  - Spusťte stroj zo základovej palety.

## 5.2 MONTÁŽ VOLANTU

1. Umiestnite stroj na vodorovnú plochu a vyrovnajte predné kolesá.
2. Nasad'te náboj (obr. 3.A) na hriadeľ (obr. 3.B), dbajte pri tom, aby trň (obr. 3.C) správne zapadol na miesto na náboji.
3. Nasad'te kryt palubnej dosky (obr. 3.D) tak, aby zaklapli jednotlivé spoje.
4. Namontujte volant (obr. 3.E) na náboj (obr. 3.A) tak, aby jeho lúče smerovali k sedadlu.
- 5a. **Len pre volant typu „I“** – Vložte dišťančný prvok (obr. 3.F) a zaistíte volant prostredníctvom dodávaného spojovacieho materiálu (obr. 3.G) v uvedenom poradí.
- 5b. **Len pre volant typu „II“** – Upevnite volant a zaistíte volant prostredníctvom dodávaného spojovacieho materiálu (obr. 3.F, 3.G) v nasledovnom poradí.
- 6a. **Len pre volant typu „I“** – Nasad'te kryt volantu (obr. 3.H) tak, aby zaklapol na svoje miesto.
- 6b. **Len pre volant typu „II“** – Nasad'te držiak na mobil (obr. 3.H) tak, aby zaklapol na svoje miesto.

## 5.3 MONTÁŽ SEDADLA

Namontujte sedadlo (obr. 4.A) na dosku (obr. 4.B) s použitím skrutiek (obr. 4.C).

## 5.4 MONTÁŽ PREDNÉHO NÁRAZNÍKA

- 1a. **Len pre nárazníky typu „I“** – Namontujte predný nárazník (obr. 5.A) na spodnú časť rámu (obr. 5.B) s použitím štyroch skrutiek (obr. 5.C).
- 1b. **Len pre nárazník typu „II“**
  1. Namontujte oba držiaky (obr. 5.A) a (obr. 5.B) na spodnú časť rámu (obr. 5.C), dodržte smer montáže označený na obrázku: R = vpravo; L = vľavo.
  2. Dotiahnite na doraz skrutky (obr. 5.D).
  3. Upevnite predný nárazník (obr. 5.E) na držiaky (obr. 5.A) a (obr. 5.B) prostredníctvom skrutiek (obr. 5.F) a matic (obr. 5.G).

## 5.5 MONTÁŽ VYCHÝLOVAČA BOČNÉHO VYHADZOVANIA (LEN PRI MODELOCH S BOČNÝM VYHADZOVANÍM)

1. Zvnútra vychýľovača bočného vyhadzovania (obr. 6.A) namontujte pružinu (obr. 6.B) zasunutím koncovej časti (obr. 6.B.1) do otvoru a jej pootočením tak, aby boli pružina



- (obr. 6.B) i koncová časť (obr. 6.B.2) riadne uložené v príslušných miestach uloženia.
2. Umiestnite vychýľovač bočného vyhadzovania (obr. 6.A) do polohy podľa držiakov (obr. 6.C) montážneho celku kosiacich zariadení a pomocou skrutkovača otočte druhú koncovú časť (obr. 6.B.2) pružiny (obr. 6.B) tak, aby sa dostala na vonkajšiu stranu vychýľovača bočného vyhadzovania.
  3. Zasuňte čap (obr. 6.D) do otvorov v držiakoch (obr. 6.C) a vo vychýľovači bočného vyhadzovania tak, aby prechádzal vnútro závitov pružiny (obr. 6.B), až do úplného vysunutia dierovanej koncovce časti s otvormi z najvnútornejšieho držiaka.
  4. Zasuňte závlačku (obr. 6.E) do otvoru (obr. 6.D.1) na čape (obr. 6.D) a otočte čap o potrebný uhol do polohy, v ktorej bude možné ohnúť dve koncové časti (obr. 6.E.1) závlačky (pomocí klieští), aby sa nemohli vyvliecť a spôsobiť vysunutie čapu (obr. 6.D).

#### **▲ VÝSTRAHA**

Uistite sa, že pružina pracuje správne, stabilným pridržením vychýľovača bočného vyhadzovania v zníženej polohe, a že je čap dostatočne zasunutý, bez možnosti náhodného vysunutia. Uistite sa, že ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 7.A) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 7.B).

#### **▲ UPOZORNENIE**

Pred demontážou alebo vykonaním úkonov údržby vychýľovača zatlačte bezpečnostnú páku (obr. 8.B) a zdvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 8.A) tak, aby bolo možné vykonať demontáž.

#### **POZNÁMKA**

Pri demontáži vychýľovača vykonajte úkony v opačnom poradí ako pri montáži.

### **5.6 MONTÁŽ BOČNÝCH VÝSTUŽÍ CELKU KOSIACICH ZARIADENÍ (LEN PRI MODELOCH S BOČNÝM VYHADZOVANÍM, AK JE SÚČASŤOU)**

Skompletujte montáž celku kosiacich zariadení, namontujte bočné výstuže na profil celku kosiacich zariadení prostredníctvom príslušných skrutiek (obr. 9)

### **5.7 MONTÁŽ A ZOSTAVENIE ZADNEJ DOSKY (LEN PRE MODELY SO ZADNÝM ZBEROM)**

1. Namontujte dve spodné lišty (obr. 10.A) a (obr. 10.B), rešpektujte pritom smer montáže na obrázku, upevnite ich skrutkami (obr. 10.C) a maticami (obr. 10.D) tak, že ich pevne na doraz utiahnete.
2. Odstráňte dve skrutky (obr. 10.H), ktoré budú následne použité.
3. namontujte spodnú časť (obr. 10.E) zadnej dosky a upevnite ju k spodným lištám prostredníctvom skrutiek (obr. 10.F) a matic (obr. 10.G) tak, aby ste ich úplne nedotiahli.
4. Ukončíte upevňovanie spodnej časti (obr. 10.E) zadnej dosky tak, že zaskrutkujete dve stredné skrutky, ktoré ste predtým odstránili napravo (obr. 10.H) a takisto štyri horné skrutky (obr. 10.I)
5. Uťahnite na doraz dve spodné matice (obr. 10.G).
6. Vložte páku (obr. 10.J) signalizátora plného zberného koša na jeho miesto (obr. 10.K) a posuňte ho nadol až kým nepocítite, že zapadol na miesto.
7. Namontujte dva držiaky zberného koša (obr. 10.L) a (obr. 10.M), rešpektujte pritom smer montáže označený na obrázku, upevnite ich skrutkami (obr. 10.N) a elastickými podložkami (obr. 10.O) tak, že ich utiahnete na doraz.

### **5.8 MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA (LEN PRE MODELY SO ZADNÝM ZBEROM) (LEN PRE MODELY TYPU „III“)**

1. Použite tlačidlá zdvihnutia/spustenia zberného koša (obr. 13.U, V) pre narovnanie dvojzubej páky (obr. 11.A) s držiakmi (obr. 11.B) zberača trávy.

#### **POZNÁMKA**

Pri vykonaní narovnania, teda ručného nastavenia polohy dvojzubej páky (obr. 11.A), je potrebné držať stlačené tlačidlo zdvihnutia (obr. 13.U) alebo spustenia (obr. 13.V) zberného koša.

2. Pripojte zberný kôš (obr. 16.A) na držiaky (obr. 16.B) a vycentrujte ho vzhľadom na zadnú dosku. Správne vycentrovanie dosiahnete pri použití pravého držiaka ako bočnej opory.

3. Spustíte zberný kôš (obr. 11.C) držaním stlačeného tlačidla na spustenie zberného koša (obr. 13.V).

## POZNÁMKA

Pre odstránenie zberného koša (obr. 11.C), ho zdvihnite takým spôsobom, aby bola vzdialenosť od dosky približne 10 – 15 cm, ako je znázornené na obr. 11.

## 6. OVLÁDACIE PRVKY

### 6.1 PREPÍNAČ S KLÚČOM

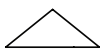
Tento ovládač s kľúčom má funkciu hlavného vypínača, zapína a vypína okruh zapalovania stroja.

Prepínač s kľúčom (obr.12.A) má 2 polohy:

1. **Vyradený kľúč.** Napájací okruh je vyradený a stroj sa vypne. Nie je možné aktivovať žiadnu jeho funkciu
2. **Kľúč vložený na doraz.** Stroj je pripravený na zapnutie.

### 6.2 PLYNOVÝ PEDÁL

Plynovým pedálom sa (obr. 12.F) sa uvádzajú do činnosti kolesá stroja a reguluje sa jeho rýchlosť pri jazde dopredu aj pri spätnom chode.



1. **Jazda dopredu.** Stlačením pedála dopredu sa stroj začne pohybovať dopredu. Zvýšenie tlaku na pedál má za následok postupné zvýšenie rýchlosti stroja.



2. **Spätňý chod:** Stlačením pedála dozadu sa stroj začne pohybovať spätňým chodom. Zníženie tlaku na pedál stroja má za následok postupné zníženie rýchlosti stroja.
3. **Zastavenie:** Po uvoľnení pedála sa automaticky zaraďí prevádzková brzda, ktorá spomalí a zastaví stroj a zabráni mu v pohybe, až kým nepríde k opätovnému stlačeniu plynového pedála.

## POZNÁMKA

Plynový pedál sa deaktivuje, keď obsluha opustí sedadlo.

### 6.3 PÁKA ZARADENIA / VYRADENIA PREVODU

Páka zaradenia / vyradenia prevodu (obr. 12.H) umožňuje manuálne premiestnenie stroja bez jeho zapnutia. Tento ovládač má dve polohy, označené nasledovnými symbolmi:



1. **Zaradený prevod:** Posuňte páku (obr. 12.H) do vodorovnej polohy (A). Stroj sa môže normálne pohybovať prostredníctvom uvedenia do chodu.



2. **Vyradený prevod:** Posuňte páku (obr. 12.H) smerom nadol (B). Stroj môže byť manuálne premiestnený bez uvedenia do chodu.



## VÝSTRAHA

Premiestňujte stroj manuálne len na rovnom povrchu.



## BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Páka zaradenia / vyradenia sa nesmie nikdy nachádzať v stredovej polohe. V takom stave sa prehrieva a poškodzuje prevod.

### 6.4 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

#### 6.4.1 Páka pre nastavenie (*len pre modely typu „I“ a „II“*)

Prostredníctvom páky (obr. 12.G) sa vykonáva zdvihnutie alebo spustenie kosiacich zariadení, ktoré môžu byť nastavené do 7 rôznych polôh výšky kosenia.



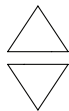
Páka má sedem polôh označených na príslušnom štítku od „1“ do „7“, ktoré zodpovedajú počtu nastavení výšky kosenia v rozmedzí od 3 do 8 cm.



Pri prechode od jednej polohy k druhej je potrebné posunúť páku nabok a umiestniť ju naspäť do jedného z príslušných zaistovacích zárezov.

## 6.4.2 Tlačidlá nastavenia (len pre modely typu „III“)

Prostredníctvom týchto tlačidiel sa vykonáva zdvihnutie (obr. 13.S) a spustenie (obr. 13.T) celku kosiacich zariadení, ktorý je možné nastaviť na 7 rôznych výšok kosenia.



Sedem polôh je graficky označených na displeji (obr. 13.W) a zodpovedajú rovnakému počtu výšok kosenia v rozmedzí od 3 do 8 cm.

Pri prechádzaní od jednej polohy k druhej stláčajte tlačidlá nastavenia (obr. 13.S, obr. 13.T), až kým nedosiahnete požadovanú polohu. Prípadne je možné pridržaním jedného z tlačidiel nastavenia plynule meniť výšku celku kosiacich zariadení až do dosiahnutia požadovanej polohy.

### POZNÁMKA

Ak je kľúč zasunutý na doraz (obr. 12.A), stlačením tlačidla spätného chodu (obr. 13.C) súčasne s tlačidlami pre zdvihnutie (obr. 13.S) alebo pre spustenie (obr. 13.T), je možné zdvíhať a spúšťať celok kosiacich aj v prípade, že vodič nesedí na sedadle pre obsluhu.

## 6.5 NÚDZOVÉ TLAČIDLO

Núdzové tlačidlo (obr. 12.B) umožňuje okamžité zastavenie stroja v prípade núdze. Tlačidlo má dve polohy:



**1. Aktivované:** Stlačením núdzového tlačidla sa zastavia motory kosiacich zariadení a ovládača chodu.



**2. Deaktivované:** Pre deaktiváciu a obnovenie všetkých funkcií stroja otočte núdzovým tlačidlom v smere pohybu hodinových ručičiek i. Pre uvedenie stroja do chodu zopakujte postup jeho zapnutia prostredníctvom kľúča (ods. 7.4).

### POZNÁMKA

pri stlačení núdzového tlačidla nie je možné stroj uviesť do chodu.

## PRIPOMIENKA

Núdzové tlačidlo nemôže byť nikdy použité ako bežný spôsob zastavenia stroja.

## 6.6 POMOČNÁ ZÁSUVKA PRE PRÍSLUŠENSTVO USB

Z tejto zásuvky (obr. 12.I) je možné nabíjať zariadenia s USB. Jej funkcia je len nabíjanie. Nedisponuje funkciou komunikácie s pripojeným zariadením USB.

Zásuvka je pod napätím, len ak je kľúč (obr. 12.A) úplne zasunutý.

Nepripájajte príslušenstvo do zásuvky USB v podmienkach dažďa, vlhkosti alebo pri vysokej teplote s vystavením priamemu slnečnému žiareniu. Pri použití za uvedených podmienok zaniká záruka a výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté problémy.

Neotvárajte uzáver USB zásuvky v prípade dažďa alebo v prašnom prostredí.

Výrobca nezodpovedá za poškodenie príslušenstva pripojeného do zásuvky USB alebo za stratu dát počas jej používania.

## 6.7 ZARIADENIE PRE ZVUKOVÝ SIGNÁL

- Dvojité zvukové signály označujú chýbajúci zberný kôš. Skontrolujte prítomnosť a správne namontovanie zberného koša (len pri modeloch so zadným zberom).
- Nepretržitý zvukový signál označuje plný zberný kôš. Zabezpečte jeho vyprázdnenie (pozri ods. 7.5.4) (len pri modeloch so zadným zberom).
- Jednoduchý zvukový signál znamená, že nebol zadán podmienovací signál kosenia pri spätnom chode. Pozri ikonu obr. 13.C.
- Prerušovaný opakovaný zvukový signál znamená, že je kľúč vložený, ale stroj sa po niekoľkých minútach od jeho vloženia neuviedol do chodu.

## 6.8 PÁKA PREKLOPENIA ZBERNÉHO KOŠA (LEN PRI MODELOCH SO ZADNÝM ZBEROM)

Túto páku je možné vytiahnuť z jej miesta a umožňuje preklopiť zberný kôš na jeho vyprázdnenie, čím sa znižuje náhaha vynakladaná obsluhou (obr. 12.E).

## 6.9 TLAČIDLOVÝ PANEL

Váš stroj môže byť vybavený v závislosti od konkrétneho modelu, jednou z verzií tlačidlového panelu (obr. 12.C, obr. 12.D a obr. 12.L) ktorých opis nasleduje:

### 6.9.1 Tlačidlový panel (*typ „I“*) obr. 13



#### Tlačidlo uvedenia stroja do chodu

S kľúčom zasunutým na doraz sa týmto tlačidlom (obr. 13.A) zapína stroj a všetky funkcie.

#### POZNÁMKA

Ak sú splnené všetky požiadavky na bezpečnosť, rozsvieti sa ikona „READY“ (obr. 13.K) a stroj je pripravený na použitie (pozri ods. 7.4).



#### Tlačidlo zaradenia a vyradenia kosiacich zariadení

Stlačením tlačidla obr. 13.B sa zariadenia/vyradia kosiace zariadenia.

- Kosiace zariadenia sa stanú funkčnými behom niekoľkých sekúnd po zaradení.
- Vyradením kosiacich zariadení sa súčasne aktivuje brzda, ktorá zastaví ich rotáciu behom niekoľkých sekúnd.

#### POZNÁMKA

Ak pri zaradení kosiacich zariadení nie sú dodržané príslušné bezpečnostné podmienky, dôjde k vypnutiu stroja alebo k zabráneniu jeho opätovného naštartovania (pozri ods. 7.2.2).



#### Tlačidlo podmieňovacieho signálu kosenia pri spätnom chode

Pridržaním tohto tlačidla stlačeného obr. 13.C sa zadáva podmieňovací signál kosenia pri spätnom chode. Pre vykonanie kosenia pri spätnom chode zaradíte kosiace súčasne držte tlačidlo stlačené.

#### POZNÁMKA

Chýbajúci podmieňovací signál kosenia pri spätnom chode je signalizovaný jednoduchým zvukovým signálom.



#### Tlačidlo zapnutia svetlometov

Stlačením tlačidla obr. 13.D sa zapnú/vypnú svetlomety. Pri zapnutých svetlometoch sa rozsvieti ikona obr. 13.L.



#### Ikona „Výstraha“

Ak je rozsvietená ikona obr. 13.E, označuje nedodržanie bezpečnostných pokynov a možné nesprávne fungovanie stroja (pozri kap. 15).



#### LED akumulátora

LED stupienky obr. 13.F normálne označujú úroveň nabitia akumulátorov stroja, no osobitné kombinácie ich rozsvietenia informujú o nesprávnom fungovaní stroja (pozri kap. 15).



#### Ikona „Ready“

Ikona obr. 13.K sa rozsvieti, keď je stroj zapnutý a pripravený na činnosť.



#### Ikona „Bluetooth“

Ikona obr. 13.M sa rozsvieti, keď je stroj prepojený so zariadením na výmenu dát.



#### Ikona prehriatia ovládača a/alebo motora

Ikona obr. 13.N označuje prehriatie elektrických komponentov. Pozri kap. 15.



#### Ikona zaradenia/vyradenia prevodovej páky

Ikona obr. 13.O sa rozsvieti, keď nie je zaradený prevod (pozri ods. 6.3 a kap. 15).



### **Ikona prítomnosti obsluhy na palube**

Ikona obr. 13.P sa rozsvieti v prípade absencie operátora na sedadle (pozri ods. 7.2.2).



### **Ikona núdzového tlačidla**

Ikona obr. 13.Q sa rozsvieti v prípade aktivovaného núdzového tlačidla (pozri ods. 6.5).

## **6.9.2 Tlačidlový panel (typ „II“) obr. 13**



### **Tlačidlo uvedenia stroja do chodu**

S kľúčom zasunutým na doraz sa týmto tlačidlom (obr. 13.A) zapína stroj a všetky funkcie.

#### **POZNÁMKA**

Ak sú splnené všetky požiadavky na bezpečnosť, rozsvieti sa ikona „READY“ (obr. 13.K) a stroj je pripravený na použitie (pozri kap. 7.4).



### **Tlačidlo zaradenia a vyradenia kosiacich zariadení**

Stlačením tlačidla obr. 13.B sa zariadenia/vyradia kosiace zariadenia.

- Kosiace zariadenia sa stanú funkčnými behom niekoľkých sekúnd po zaradení.
- Vyradením kosiacich zariadení sa súčasne aktivuje brzda, ktorá zastaví ich rotáciu behom niekoľkých sekúnd.

#### **POZNÁMKA**

Ak pri zaradení kosiacich zariadení nie sú dodržané príslušné bezpečnostné podmienky, dôjde k vypnutiu stroja alebo k zabráneniu jeho opätovného naštartovania (pozri ods. 7.2.2).



### **Tlačidlo podmieňovacieho signálu kosenia pri spätnom chode**

Pridržaním tohto tlačidla stlačeného obr. 13.C sa zadáva podmieňovací signál kosenia pri spätnom chode. Pre vykonanie kosenia pri spätnom chode zarad'te kosiace súčasne držte tlačidlo stlačené.

#### **POZNÁMKA**

Chýbajúci podmieňovací signál kosenia pri spätnom chode je signalizovaný jednoduchým zvukovým signálom.



### **Tlačidlo zapnutia svetlometov**

Stlačením tlačidla obr. 13.D sa zapnú/vypnú svetlomety. Pri zapnutých svetlometoch sa rozsvieti ikona obr. 13.L.



### Tlačidlo „CRUISE CONTROL“

Stlačením tlačidla obr. 13.G sa aktivuje/deaktivuje funkcia „CRUISE CONTROL“. Cruise Control je ovládač, ktorý umožňuje udržiavať požadovanú rýchlosť jazdy vpred bez toho, aby bolo nutné držať stlačený plynový pedál.

- Stlačením tlačidla „CRUISE CONTROL“ (obr. 13.G) počas jazdy vpred udržuje stroj momentálnu rýchlosť dosiahnutú v daný moment, bez nutnosti tlačiť na plynový pedál (obr. 12.F). Počas doby aktivovania tejto funkcie sa na tlačidlom paneli rozsvieti ikona obr. 13.I.

#### POZNÁMKA

Pri spätnom chode nie je možné aktivovať funkciu „CRUISE CONTROL“.

#### POZNÁMKA

Na úsekoch so stúpaním alebo klesaním sa môže rýchlosť líšiť od tej, ktorá bola nastavená počas jazdy na rovine.

Pre vyradenie tohto zariadenia a obnovenie ovládania rýchlosti jazdy vpred prostredníctvom plynového pedála (obr. 12.F) je potrebné:

- stlačiť tlačidlo (obr. 13.G) alebo
- zašliapnúť na plynový pedál (obr. 12.F).



### Tlačidlo voľby režimu kosiaceho zariadenia

Prostredníctvom tohto tlačidla (obr. 13.H) je možné zvoliť 3 rôzne režimy rotácie kosiaceho zariadenia.

1. ECO: Znižuje sa režim rotácie kosiaceho zariadenia tak, aby sa predĺžila výdrž akumulátora. Pri aktivovanej funkcii sa rozsvieti ikona „list“ (obr. 13.J).

#### ⚠ UPOZORNENIE

Neodporúčame používať tento režim pri náročných podmienkach kosenia trávy (kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy).

2. NORMAL: Štandardný režim rotácie kosiaceho zariadenia pri bežných podmienkach kosenia.
3. BOOST: Zvyšuje sa režim rotácie kosiaceho zariadenia pri náročných podmienkach kosenia trávy (kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy). Pri aktivovanej funkcii sa rozsvieti ikona „rotujúceho noža“ (obr. 13.R). Znižuje sa výdrž akumulátora.

### Ikona „Výstraha“

Ak je rozsvietená ikona obr. 13.E, označuje nedodržanie bezpečnostných pokynov a možné nesprávne fungovanie stroja (pozri kap. 15).



### LED akumulátora

LED stupienky obr. 13.F normálne označujú úroveň nabitia akumulátorov stroja, no osobitné kombinácie ich rozsvietenia informujú o nesprávnom fungovaní stroja (pozri kap. 15).



### Ikona „Ready“

Ikona obr. 13.K sa rozsvieti, keď je stroj zapnutý a pripravený na činnosť.



### Ikona „Bluetooth“

Ikona obr. 13.M sa rozsvieti, keď je stroj prepojený so zariadením na výmenu dát.





### **Ikona prehriatia ovládača a/alebo motora**

Ikona obr. 13.N označuje prehriatie elektrických komponentov. Pozri kap. 15.



### **Ikona zaradenia/vyradenia prevodovej páky**

Ikona obr. 13.O sa rozsvieti, keď nie je zaradený prevod (pozri ods. 6.3 a kap. 15).



### **Ikona prítomnosti obsluhy na palube**

Ikona obr. 13.P sa rozsvieti v prípade absencie operátora na sedadle (pozri ods. 7.2.2).



### **Ikona núdzového tlačidla**

Ikona obr. 13.Q sa rozsvieti v prípade aktivovaného núdzového tlačidla (pozri ods. 6.5).



### **Ikona ECO**

Ikona obr. 13.J sa rozsvieti, ak je zvolený režim kosenia ECO.



### **Ikona BOOST**

Ikona obr. 13.R sa rozsvieti, ak je zvolený režim kosenia BOOST.

## **6.9.3 Tlačidlóvý panel (typ „III“) obr. 13**



### **Tlačidlo uvedenia stroja do chodu**

S kľúčom zasunutým na doraz sa týmto tlačidlom (obr. 13.A) zapína stroj a všetky funkcie.

#### **POZNÁMKA**

Ak sú splnené všetky požiadavky na bezpečnosť, rozsvieti sa biela časť kruhového prvku na displeji (obr. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z) a zobrazia sa stav akumulátora (13.F a 13.Y), výška kosenia (13.W) a aktívne funkcie. Stroj je pripravený na použitie (pozri kap. 7.4).



### **Tlačidlo zaradenia a vyradenia kosiacich zariadení**

Stlačením tlačidla obr. 13.B sa zaradia/vyradia kosiace zariadenia.

- Kosiace zariadenia sa stanú funkčnými behom niekoľkých sekúnd po zaradení.
- Vyradením kosiacich zariadení sa súčasne aktivuje brzda, ktorá zastaví ich rotáciu behom niekoľkých sekúnd.

#### **POZNÁMKA**

Ak pri zaradení kosiacich zariadení nie sú dodržané príslušné bezpečnostné podmienky, dôjde k vypnutiu stroja alebo k zabráneniu jeho opätovného naštartovania (pozri ods. 7.2.2).



### **Tlačidlo podmieňovacieho signálu kosenia pri spätnom chode**

Pridržaním tohto tlačidla stlačeného obr. 13.C sa zadáva podmieňovací signál kosenia pri spätnom chode. Pre vykonanie kosenia pri spätnom chode zarad'te kosiacie súčasne držte tlačidlo stlačené.

#### **POZNÁMKA**

Chýbajúci podmieňovací signál kosenia pri spätnom chode je signalizovaný jednoduchým zvukovým signálom.



### **Tlačidlo zapnutia svetlometov**

Stlačením tlačidla obr. 13.D sa zapnú/vypnú svetlomety. Pri zapnutých svetlometoch sa rozsvieti ikona obr. 13.L.



### Tlačidlo „CRUISE CONTROL“

Stlačením tlačidla obr. 13.G sa aktivuje/deaktivuje funkcia „CRUISE CONTROL“. Cruise Control je ovládač, ktorý umožňuje udržiavať požadovanú rýchlosť jazdy vpred bez toho, aby bolo nutné držať stlačený plynový pedál.

- Stlačením tlačidla „CRUISE CONTROL“ (obr. 13.G) počas jazdy vpred udržuje stroj momentálnu rýchlosť dosiahnutú v daný moment, bez nutnosti tlačiť na plynový pedál (obr. 12.F). Počas doby aktivovania tejto funkcie sa na tlačidlom paneli rozsvieti ikona obr. 13.I.

#### POZNÁMKA

Pri spätnom chode nie je možné aktivovať funkciu „CRUISE CONTROL“.

#### POZNÁMKA

Na úsekoch so stúpaním alebo klesaním sa môže rýchlosť líšiť od tej, ktorá bola nastavená počas jazdy na rovine.

Pre vyradenie tohto zariadenia a obnovenie ovládania rýchlosti jazdy vpred prostredníctvom plynového pedála (obr. 12.F) je potrebné:

- stlačiť tlačidlo (obr. 13.G) alebo
- zašliapnúť na plynový pedál (obr. 12.F).



### Tlačidlo voľby režimu kosiaceho zariadenia

Prostredníctvom tohto tlačidla (obr. 13.H) je možné zvoliť 3 rôzne režimy rotácie kosiaceho zariadenia.

1. ECO: Znižuje sa režim rotácie kosiaceho zariadenia tak, aby sa predĺžila výdrž akumulátora. Pri aktivovanej funkcii sa rozsvieti ikona „list“ (obr. 13.J).

#### ⚠ UPOZORNENIE

Neodporúčame používať tento režim pri náročných podmienkach kosenia trávy (kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy).

2. NORMAL: Štandardný režim rotácie kosiaceho zariadenia pri bežných podmienkach kosenia.
3. BOOST: Zvyšuje sa režim rotácie kosiaceho zariadenia pri náročných podmienkach kosenia trávy (kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy). Pri aktivovanej funkcii sa rozsvieti ikona „rotujúceho noža“ (obr. 13.R). Znižuje sa výdrž akumulátora.

### Tlačidlá nastavenia výšky kosenia

Prostredníctvom týchto tlačidiel sa vykonáva zdvihnutie (obr. 13.S) a spustenie (obr. 13.T) celku kosiacich zariadení, ktorý je možné nastaviť na 7 rôznych výšok kosenia. Pozri ods. 6.4.2.



### Tlačidlá zdvihnutia/spustenia zberného koša

Prostredníctvom týchto tlačidiel je možné vykonať úkon zdvihnutia (obr. 13.U) a spustenia (obr. 13.V) zberného koša. Pozri ods. 7.5.4.



### Ikona „Výstraha“

Ak je rozsvietená ikona obr. 13.E, označuje nedodržanie bezpečnostných pokynov a možné nesprávne fungovanie stroja (pozri kap. 15).







### LED akumulátora

LED stupienky obr. 13.F normálne označujú úroveň nabitia akumulátorov stroja, no osobitné kombinácie ich rozsvietenia informujú o nesprávnom fungovaní stroja (pozri kap. 15).



### Ikona „Bluetooth“

Ikona obr. 13.M sa rozsvieti, keď je stroj prepojený so zariadením na výmenu dát.



### Ikona prehriatia ovládača a/alebo motora

Ikona obr. 13.N označuje prehriatie elektrických komponentov. Pozri kap. 15.



### Ikona zaradenia/vyradenia prevodovej páky

Ikona obr. 13.O sa rozsvieti, keď nie je zaradený prevod (pozri ods. 6.3 a kap. 15).



### Ikona prítomnosti obsluhy na palube

Ikona obr. 13.P sa rozsvieti v prípade absencie operátora na sedadle (pozri ods. 7.2.2).



### Ikona núdzového tlačidla

Ikona obr. 13.Q sa rozsvieti v prípade aktivovaného núdzového tlačidla (pozri ods. 6.5).



### Ikona ECO

Ikona obr. 13.J sa rozsvieti, ak je zvolený režim kosenia ECO.



### Ikona BOOST

Ikona obr. 13.R sa rozsvieti, ak je zvolený režim kosenia BOOST.



### Ikona zberného koša

Ikona obr. 13.X označuje, že je zberný koš zdvihnutý a pred opätovným začiatkom práce je nutné ho zatvoriť.



### Ikona pre nastavenie výšky kosenia

Ikona na obr. 13.W je graficky rozdelená na sedem sekcií, každá z nich označuje odlišnú výšku kosenia.



### Digitálne zobrazenie stavu nabitia akumulátora

Digitálne zobrazenie na obr. 13.Y označuje percento nabitia akumulátora.

#### POZNÁMKA

V prípade výskytu anomálií sa na digitálnom zobrazení objaví identifikačný numerický kód príslušnej anomálie.

#### UPOZORNENIE

V prípade potreby oznámte numerický kód príslúchajúci k chybe autorizovanému servisnému centru.



### Ukazovateľ prúdového odberu

Ukazovateľ obr. 13.Z. označuje úroveň prúdového odberu akumulátora zo strany stroja.

#### POZNÁMKA

Pre zvýšenie výdrže akumulátora nastavte výšku kosenia a rýchlosť pojazdu stroja tak, aby prúdový odber akumulátora ostal v zelenej zóne ukazovateľa.

## 6.10 FUNKCIA BLUETOOTH (AK JE SÚČASŤOU)

Funkcia Bluetooth umožňuje priame bezdrôtové spojenie stroja s iným zariadením na krátku vzdialenosť. Je nevyhnutné, aby na zariadení bola inštalovaná príslušná aplikácia pre výmenu dát:

1. Stiahnite aplikáciu s pomocou QR kódu na obr. 43.
2. Postupujte podľa pokynov.



Pripojenie bluetooth sa automaticky aktivuje pri spustení stroja a realizované pripojenie sa potvrdí rozsvietením ikony obr. 13.M.

Skontrolujte, či je prepojenie zariadenia s aplikáciou aktívne.

## 7. POUŽITIE STROJA

### VÝSTRAHA

Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.

#### 7.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Pred začiatkom pracovnej činnosti je nevyhnutné vykonať niektoré kontrolné a iné úkony pre zaistenie maximálnej bezpečnosti a účinnosti práce.

##### 7.1.1 Kontrola akumulátora

Po kúpe stroja pred jeho prvým použitím plne nabite akumulátor (ods. 8.2.2).

Pred každým použitím skontrolujte stav nabitia akumulátora (obr. 13.F).

##### 7.1.2 Nastavenie sedadla

Pre zmenu polohy sedadla je potrebné uvoľniť štyri upevňovacie skrutky (obr. 14.A) a posunúť ho po drážkach podstavca. Po nájdení požadovanej polohy dôkladne utiahnite štyri skrutky (obr. 14.A).

##### 7.1.3 Tlak v pneumatikách

Správny tlak vzduchu v pneumatikách je nevyhnutnou podmienkou na zabezpečenie dokonalého vyrovnania montážneho celku kosiacich zariadení, a tým aj na dosiahnutie rovnomerného kosenia trávniku.

1. Odskrutkujte ochranné krytky.
2. Pripojte ventily k prívodu stlačeného vzduchu, vybavenému tlakomerom (obr. 15).
3. Nastavte tlak na hodnoty uvedené v tabuľke „Technické parametre“.

##### 7.1.4 Príprava stroja pre pracovnú činnosť

### POZNÁMKA

Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi; pred začiatkom pracovnej činnosti je vhodné pripraviť stroj podľa toho, aký spôsob kosenia chcete použiť.

#### a. Nastavenie na kosenie a bočné vyhadzovanie trávy (len pri modeloch

#### s bočným vyhadzovaním):

Vždy sa uistite, že vnútorná pružina vychyľovača (obr. 6.B) a bezpečnostná páka (obr. 7.B, 8.B) fungujú správnym spôsobom tak, aby ho stabilne udržiavali v zníženej polohe.

#### b. Nastavenie na kosenie a zber trávy do zberného koša (len pre modely so zadným zberom typu „I“ a „II“)

Pripojte zberný kôš (obr. 16.A) na držiaky (obr. 16.B) a vycentrujte ho vzhľadom na zadnú dosku. Správne vycentrovanie dosiahnete pri použití pravého držiaka ako bočnej opory.

Uistite sa, či je dolná rúrka ústia zberného koša zachytená o príslušnú západku (obr. 16.C).

#### c. Nastavenie na kosenie a zber trávy do zberného koša (len pre modely so zadným zberom typu „III“)

pozri ods. 5.8.

#### d. Nastavenie na kosenie a zber trávy do zberného koša (len pre modely so zadným zberom)

V prípade, že si želáte pracovať bez zberného koša, je k dispozícii na požiadanie súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania (obr. 17; ods. 16.5) ktorá musí byť upevnená o zadnú dosku, tak ako je znázornené v príslušných pokynoch.

#### e. Príprava na kosenie trávy a jej posekanie nadrobno

V prípade, že si želáte pokosiť, nadrobno posekať a nechať ležať trávu na trávniku, je k dispozícii súprava pre mulčovanie (obr. 16.1), ktorú je potrebné upevniť podľa príslušných pokynov.

##### 7.1.5 Nastavenie polohy antiskalповacích koliesok

Úlohou antiskalповacích koliesok je znížiť riziko vytrhávania trávneho porastu, spôsobené ľahkým zavadením okraja montážneho celku kosiacich zariadení o nerovný terén. Umiestnite kolieska uvedeným spôsobom (ods. 8.3).

## 7.2 BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

Vykonajte nasledujúce bezpečnostné kontroly a overte, či výsledky zodpovedajú údajom uvedeným v tabuľkách.

### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Bezpečnostné kontroly vykonajte pred každým použitím.

## 7.2.1 Celková bezpečnostná kontrola





Predmet	Výsledok
Akumulátor	Žiadne poškodenie ich obalu ani krytu.
Ochranný kryt zadného vyhadzovania, zberný kôš (len pre modely so zadným zberom).	Neporušené. Žiadne poškodenie. Sú namontované správne.
Ochranný kryt bočného vyhadzovania (len pre modely s bočným vyhadzovaním).	Neporušený. Žiadne poškodenie. Je namontovaný správne.
Elektrické káble.	Nedotknutá kompletná izolácia. Žiadne mechanické poškodenie.
Jazdíte so strojom dopredu a dozadu a uvoľnite plynový pedál.	Stroj spomalí a zastaví sa.

Predmet	Výsledok
Bezpečnostné prvky	Zasahujú spôsobom opísaným v ods. 7.2.2

## 7.2.2 Kontrola bezpečnostných prvkov

Bezpečnostné zariadenia reagujú podľa dvoch kritérií:

- A. zabránenie naštartovaniu elektrického motora, ak nie sú dodržané všetky bezpečnostné podmienky;
- B. zastavenie elektrického motora pri nedodržaní ktorejkoľvek z bezpečnostných podmienok.

Stav	Úkon	Výsledok
Sediaca obsluha. Plynový pedál v polohe neutrál (uvoľnený pedál). Núdzové tlačidlo deaktivované.	Zasuňte kľúč na doraz.	Stroj je pripravený na zapnutie.
Stroj je zapnutý alebo sa pohybuje.	Obsluha vstane zo sedadla.	Všetky funkcie sa deaktivujú. Ikona obr. 13.E bliká a rozsvieti sa ikona obr. 13.P. 
Sediaca obsluha. Plynový pedál v polohe jazda dopredu alebo spätný chod.	Skúste zapnúť stroj.	Ikony obr. 13.E a obr. 13.O ostanú rozsvietené, LED akumulátora 1, 2, 4 a 5 blikajú. <b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b>  <b>Tlačidlový panel typu „III“</b> 
Núdzové tlačidlo aktivované.	Skúste zapnúť stroj.	Stroj sa zapne. Ikona obr. 7.E bliká a rozsvieti sa ikona obr. 7.Q. Pohon a kosiace zariadenia nefungujú. 
Kosiace zariadenia sú zaradené.	Aktivujte spätný chod bez držania stlačeného tlačidla podmienovacieho signálu kosenia pri spätnom chode.	Kosiace zariadenia sa vyradia.
Kosiace zariadenia sú zaradené.	Nadvihnite zberný kôš alebo zložte kryt zadného vyhadzovania (len pre modely so zadným zberom).	Kosiace zariadenia sa vyradia.

Stav	Úkon	Výsledok
Stroj je zapnutý a pohybuje sa.	Uvoľnite plynový pedál.	Stroj spomalí a zastaví sa.
Stroj je zapnutý a pohybuje sa.	Skúšobné riadenie.	Žiadna neobvyklá vibrácia, žiaden neobvyklý zvuk, správne fungovanie riadenia, ovládačov a pedálov.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Keď sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, stroj nepoužívajte. Obráťte sa na servisné stredisko kvôli vykonaniu potrebných kontrol a prípadnej opravy.

## **POZNÁMKA**

Vždy majte na pamäti, že pri nedodržaní bezpečnostných podmienok bezpečnostné zariadenia zabráni naštartovaniu elektrického motora. V takýchto prípadoch pri obnovení podmienovacieho signálu k spusteniu stroja pred jeho opätovným spustením vyberte kľúč.

## **7.3 POUŽITIE STROJA NA SVAHOCH**

Dodržujte limity uvedené v Tabuľke „Technické parametre“ a na obr. 18, bez ohľadu na smer jazdy.

Pamätajte, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jazda na svahu vyžaduje zvýšenú pozornosť. Aby ste zabránili prevráteniu stroja alebo strate kontroly nad strojom:

- Na svahu nikdy nekoste v priečnom smere. Trávniky na svahoch je potrebné prechádzať jazdením dopredu v smere hore/ dole a nikdy nie naprieč. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru a tiež tomu, aby vyššie položené kolesá neprechádzali cez prekážky (skaly, konáre, korene, atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokĺznutie, stratu kontroly nad strojom alebo prevrátenie.
- Nezastavujte a nerozbiehajte sa prudko pri jazde do kopca alebo z kopca.
- Náhon je potrebné zaraďovať plynule a mimoriadne opatrne, aby sa zabránilo prevráteniu stroja.
- Znížte rýchlosť:
  - pred akoukoľvek zmenou smeru a v úzkych zatáčkach;
  - pred prekonaním svahu, osobitne pri klesaní tak, aby ste zabezpečili priestor pre bezpečné brzdenie.
- Nikdy nezaraďujte spätný chod kvôli zníženiu rýchlosti pri jazde z kopca: mohlo

by to mať za následok stratu kontroly nad strojom, hlavne na klzkých terénoch.

## **7.4 UVEDENIE DO ČINNOSTI**

Pre spustenie stroja:

1. Skontrolujte, či je zaradený prevod (ods. 6.3).
  2. Sadnite si na miesto vodiča.
  3. Zasuňte kľúč na doraz (obr. 12.A).
- a. Pre modely typu „I“ a „II“:**
4. Počkajte, kým sa vykoná elektrická kontrola stroja, počas ktorej sa rozsvietia ikony na tlačidlom paneli.
  5. Stlačte tlačidlo spustenia stroja (obr. 13.A).
  6. Počkajte, kým sa ikona „Ready“ (obr. 13.K) trvalo rozsvieti.
- b. Pre modely typu „III“:**
4. Počkajte, kým sa vykoná elektrická kontrola stroja, počas ktorej sa rozsvietia ikony v strednej kruhovej časti na tlačidlom paneli. (obr. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z).
  5. Stlačte tlačidlo spustenia stroja (obr. 13.A).
  6. Počkajte, kým sa rozsvietia ikony stavu akumulátora (13.F a 13.Y), výšky kosenia (13.W) a ďalšie aktívne funkcie.

## **POZNÁMKA**

Na konci kontroly sa na chvíľu rozsvietia svetlomety.

## **7.5 PRACOVNÁ ČINNOSŤ**

### **7.5.1 Jazda a presuny**

Počas presunu:

1. Vyradte kosiace zariadenia (obr. 13.B).
2. Zdvihnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy.
3. Zošliapnite plynový pedál pre jazdu požadovaným smerom a stupňovaním tlaku na pedál dosiahnete požadovanú rýchlosť.
4. Presuňte sa do pracovnej oblasti.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Zaradene náhonu musí prebehnúť popísaným spôsobom (ods. 6.2), aby ste

sa vyhlí prevráteniu a strate kontroly nad strojom, k čomu by mohlo dôjsť pri príliš prudkom zaradení, osobitne na svahoch.

---

## POZNÁMKA

Zaradenie spätného chodu je potrebné vykonávať až po úplnom zastavení stroja.

### 7.5.2 Kosenie trávy

1. Zdvihnite celok kosiacich zariadení do pracovnej polohy (ods. 6.4).
2. Zараd'te kosiace zariadenia (obr. 13.B) len na trávnaťom poraste a neuvádzajte ich do činnosti na štrkovitých terénoch a v príliš vysokej tráve.
3. Začínajte jazdu vpred a kosenie zatrávneného úseku postupne a s osobitnou opatrnosťou.
4. Prispôbte rýchlosť pohybu a výšku kosenia (ods. 6.4) podmienkam trávniká (výška, hustota a vlhkosť trávy) a množstvu odstraňovanej trávy.

## PRIPOMIENKA

Rýchlosť jazdy sa znižuje, ak sa úroveň nabitia akumulátora nachádza pod 40 % (ods. 8.2.2).

---

## POZNÁMKA

Pokosená lúka bude lepšie vyzerať, ak bude kosenie vykonávané vždy v rovnakej výške a striedaním dvoch smerov (obr. 20).

---

## POZNÁMKA

Aby bol možný spätný chod so zaradenými kosiacimi zariadeniami bez toho, aby došlo k zastaveniu motora, je potrebné stlačiť a držať stlačené tlačidlo podmieňovacieho príkazu pre kosenie pri spätnom chode (obr. 13.C).

Vyrad'te kosiace zariadenia a premiestnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy:

- počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi;
- pri prekonávaní netravnatých povrchov;
- zakaždým, keď je potrebné prekonať prekážku.

### 7.5.3 Rady pre udržanie pekného vzhľadu trávniká

- Aby si trávnik zachoval pekný vzhľad, a aby zostal zelený a mäkký, je potrebné ho pravidelne kosiť. Trávnik môže byť

tvorený rôznymi rastlinami. Pri častom kosení budú lepšie rásť rastliny s početnými koreňmi, ktoré tvoria pevnú prikrývku; keď bude kosenie naopak menej časté, dôjde k prevažnému rastu vysokých rastlín a buriny (ďatelina, margaréty atď.).

- Je vhodné kosiť trávu, keď je trávnik dokonale suchý.
- Kosiace zariadenia nesmú byť poškodené a musia byť správne naostrené, aby bolo možné dosiahnuť presné kosenie bez rozstrapkania stebiel trávy, čo by malo za následok zažltnutie ich koncov.
- Pravidelnosť kosenia musí byť úmerná rastu trávy, aby tráva medzi dvoma koseniami príliš nevyrástla.
- V teplejších a suchších obdobiach je vhodné udržiavať trávu o niečo vyššiu, aby trávnik nevysychal.
- Optimálna výška trávy pri dokonale udržiavanom trávniku je 4 – 5 cm a jedným kosením by nemala byť odstránená viac než jedna tretina celkovej výšky. Ak je tráva príliš vysoká, je lepšie ju kosiť na dvakrát, s dennou prestávkou; prvýkrát s kosiacimi zariadeniami v najvyššej polohe a druhýkrát už s kosiacimi zariadeniami v požadovanej výške.
- Trávnik bude vyzerať lepšie, ak bude vždy pokosený striedavo v dvoch smeroch (obr. 20).
- Keď má vyhadzovací kanál tendenciu zahliť sa trávou, je vhodné znížiť rýchlosť jazdy, pretože je pravdepodobne príliš vysoká s ohľadom na stav trávniká; keď uvedený problém pretrváva, mohli by byť dôvodom nesprávne naostrené nože alebo deformácia profilu lopatiek.
- Venujte zvýšenú pozornosť koseniu v blízkosti kríkov a nízkych obrubníkov, ktoré by mohli poškodiť rovnobežnosť a okraj montážneho celku kosiacich zariadení i samotných kosiacich zariadení.

### 7.5.4 Vyprázdnenie zberného koša (*len pri modeloch so zadným zberom*)

---

## POZNÁMKA

Zberný kôš je možné vyprázdniť iba pri vyradených kosiacich zariadeniach; v opačnom prípade by došlo k zastaveniu motora.

---

## POZNÁMKA

Nedovoľte aby sa zberný kôš naplnil príliš, zabránite tým upchatiu vyhadzovacieho kanálu.

Na naplnenie zberného koša vás upozorní neprerušovaný akustický signál.

Postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vyrad'te kosiace zariadenia (obr. 13.B) a signál sa preruší.
  2. Zastavte stroj.
- a. Pre modely typu „I“ a „II“:**
3. Vytiahnite páku (obr. 21.A - ak je súčasťou) alebo uchopte zadnú rukoväť (obr. 21.A1) a preklopte zberný kôš na jeho vyprázdnenie.
  4. Vykonaajte so strojom jazdu približne 1 m dopredu.
  5. Spustíte zberný kôš tak, aby ostal uchytý na háku západky (obr. 21.B).
- b. Pre modely typu „III“:**
3. Stlačte na približne 1 sekundu tlačidlo zdvihnutia koša (obr. 13.U) na účel jeho kompletného otvorenia a vyprázdnenia; prípadne je možné držať stlačené tlačidlo zdvihnutia koša dovtedy, kým nedôjde k otvoreniu potrebnému pre jeho vyprázdnenie. Po pustení tlačidla ostane kôš v polohe, ktorú dosiahol.
  4. Vykonaajte so strojom jazdu približne 1 m dopredu.
  5. Držte stlačené tlačidlo spustenia koša (obr. 13.V) na jeho úplné uzavretie.

#### POZNÁMKA

Ak je kľúč zastrčený na doraz (obr. 12.A), stlačením tlačidla spätného chodu (obr. 13.C) súčasne s tlačidlami pre zdvihnutie (obr. 13.S) alebo pre spustenie (obr. 13.V), je možné zdvíhať a spúšťať zberný kôš aj v prípade, že vodič nesedí na sedadle pre obsluhu.

#### 7.5.5 Čistenie vyhadzovacieho kanálu (len pri modeloch so zadným zberom)

Pri kosení príliš vysokej trávy alebo mokrej trávy, a pri súčasnom prejazde vysokou rýchlosťou, môže dôjsť k upchatiu vyhadzovacieho kanálu. V prípade upchatia je potrebné postupovať podľa opisu uvedeného v ods. 8.4.2.

#### 7.5.6 Ukončenie kosenia

Po ukončení kosenia:

1. vyrad'te kosiace zariadenia;
2. na spätočnej ceste postupujte s montážnym celkom kosiaciach zariadení v polohe maximálnej výšky (ods. 6.4).

#### 7.6 ZASTAVENIE

Pre zastavenie stroja:

1. Uvoľnite plynový pedál, aby ste zastavili jazdu.
2. Vypnite stroj vybraním kľúča.

#### POZNÁMKA

V záujme ochrany nabitia akumulátora nenechávajte kľúč v polohe „chod“, keď sa stroj nepoužíva.

#### 7.7 PO POUŽITÍ

1. Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí ho nechajte vychladnúť.
2. Vyčistite ho (ods. 8.4).
3. Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite povolené skrutky a svorníky alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
4. Umiestnite stroj v blízkosti elektrickej zásuvky a nabite akumulátory (ods. 8.2.2) tak, aby boli pre najbližšie použitie pripravené na plný výkon.

Vždy keď ponecháte stroj bez dozoru, opustíte miesto vodiča alebo stroj zaparkujete:

1. Zastavte stroj.
2. Uved'te celok kosiaciach zariadení do najnižšej polohy (1).
3. Uistite sa, že sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené.
4. Vyberte bezpečnostný kľúč;

#### UPOZORNENIE

Stroj vždy ponechajte v tieni alebo v krytom priestore s teplotou nie vyššou ako +35 °C

### 8. BEŽNÁ ÚDRŽBA

#### 8.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

#### NEBEZPEČENSTVO

Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.

Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:

1. Vyrad'te kosiace zariadenia.

2. Zastavte stroj.
3. Uistite sa, že sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené.
4. Vyberte kľúč.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Nikdy nenechávajte kľúč zasunutý alebo v dosahu detí či nepovolaných osôb.

5. Prečítajte si príslušné pokyny.
6. Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

Frekvencie a typy zásahov sú zhrnuté v „Tabuľke údržby“. Informácie v tabuľke majú pomôcť zachovať účinnosť a bezpečnostnú úroveň vášho stroja. Sú v nej zhrnuté základné úkony s uvedením intervalu, s ktorým má byť každý z nich vykonaný. Vykonajte príslušný úkon podľa toho, ktorý z dvoch termínov nevykonanie údržby nastane ako prvý. Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva a/alebo ich nesprávna montáž by mohli mať negatívny dopad na činnosť a na bezpečnosť stroja. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nehody, ublíženia na zdraví osôb a škôd na majetku, spôsobených uvedenými výrobkami. Originálne náhradné diely sú dodávané dieľňami servisnej služby a autorizovanými predajcami.

## **8.2 AKUMULÁTOR**

### **8.2.1 Výdrž akumulátora**

Výdrž akumulátora (a teda aj plocha trávnik, ktorý je možné pokosiť pred ďalším nabíjaním) je podmienená najmä:

- A. pracovnými faktormi, ktoré si vyžadujú vyššiu spotrebu energie (napr. kosenie hustej trávy, vysokej a mokrej trávy).
- B. Nevhodné správanie obsluhy:
  - Časté zapínanie a vypínanie stroja počas pracovnej činnosti.
  - Príliš nízka výška kosenia s ohľadom na stav trávnik.
  - Príliš vysoká rýchlosť jazdy s ohľadom na odstraňované množstvo trávy.
- C. Faktormi prostredia, ako vysoká teplota prevyšujúca +35 °C.

Pre optimalizáciu výdrže akumulátora je vždy vhodné:

- kosiť trávu vtedy, keď je trávnik suchý;
- kosiť trávu často, aby nebola príliš vysoká;
- nastaviť väčšiu výšku kosenia, keď je tráva veľmi vysoká a druhý krát kosiť s menšou výškou;

- nepoužívajte stroj pri funkcii „mulčovanie“ vo veľmi vysokej tráve;
- kosiť trávu pri teplote v rozmedzí +5 až +35 °C.
- Vždy použite funkciu „Eco“ (ods. 6.9.2, par. 6.9.3).

### **8.2.2 Nabitie akumulátora**

Energiu potrebnú pre fungovanie stroja zabezpečuje akumulátor, ktorý vyžaduje dôkladnú údržbu zaisťujúcu jeho výkon a dlhodobú výdrž. Akumulátor vášho stroja musí byť bezpodmienečne nabitý:

- Pred prvým použitím stroja po zakúpení.
- Po dosiahnutí minimálnej úrovne nabitia (obr. 13.F).
- Pred každým dlhším obdobím nečinnosti stroja.
- Aspoň raz mesačne počas skladovania.
- Pred každým uvedením do prevádzky po dlhšej dobe nečinnosti.

## **⚠ UPOZORNENIE**

Keď nie je akumulátor pripojený do siete prostredníctvom príslušnej nabíjačky, úroveň nabitia akumulátorov sa znižuje, aj keď stroj nie je používaný. Úplné vybitie akumulátorov môže spôsobiť ich ťažké poškodenie až na úroveň ich nepoužiteľnosti. Záruka nepokrýva škody spôsobené akumulátormi, ktoré neboli pravidelne dobíjané.

## **⚠ UPOZORNENIE**

Nabitie musí byť vykonané výlučne s pomocou nabíjačky (obr. 23.A). Iné systémy by mohli trvalo poškodiť akumulátor.

## **⚠ UPOZORNENIE**

Nabíjanie sa musí vykonávať v priestoroch krytých pred nepriaznivým počasím, v tieni, pri teplote medzi +5 a +35 °C.

## **POZNÁMKA**

Akumulátor možno nabíjať kedykoľvek, aj čiastočne, bez rizika jeho poškodenia.

## **⚠ BEZPEČNOSTNÝ POKYN**

Nevykonávajte úkony údržby a čistenia počas nabíjania akumulátorov.

Pri nabíjaní akumulátora:

- Priblížite sa so strojom k elektrickej zásuvke vybavenej uzemnením (ta, aby ste sa vyhlí použitiu predlžovačiek) a odstráňte kľúč.
- Nadvihnite sedadlo.
- Nadvihnite uzáver nabíjacej zásuvky (obr. 22.A).
- Pripojte dodávanú nabíjačku do nabíjacej zásuvky (obr. 23.A) s použitím príslušnej upevňovacej objímky konektora (obr. 23.B).
- Vložením príslušnej zástrčky pripojte nabíjačku k sieťovej zásuvke (obr. 24).

Pre nabitie akumulátora, ak je súčasťou príslušenstva, sa dodáva zásuvka s diferenciálnym prúdovým chráničom (obr. 25.A), ku ktorému sa pripája napájací kábel (obr. 25.E).



Zásuvka s diferenciálnym prúdovým chráničom musí byť pripojená na sieťovú zásuvku a musí byť vykonaný test jej funkčnosti:








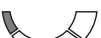
1. Stlačte tlačidlo „RESET“ (obr. 25.B) pre aktiváciu. Rozsvieti sa svetelná kontrolka „ON“ (obr. 25.C).
2. Stlačte tlačidlo „TEST“ (obr. 25.D) pre vykonanie testu funkčnosti. Svetelná kontrolka musí byť „OFF“ (obr. 25.C).

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Ak test vyjde s negatívnym výsledkom, zásuvka s diferenciálnym prúdovým chráničom sa nesmie používať. Ak test vyjde s pozitívnym výsledkom, zásuvku je možné používať a pokračovať v procese nabíjania.

Kompletné dobitie trvá približne 2 – 8,5 hod. (podľa typu akumulátora a nabíjačky), počas ktorých sa signalizačné LED kontrolky (obr. 13.F) blikajú postupne po sebe. Po dosiahnutí jednotlivých stupňov nabitia ostane príslušná LED rozsvietená a zvyšné naďalej blikajú. Akumulátor sa môže nabíjať neobmedzene dlho.

Stav nabitia (SOC)	Zapnutie LED (typ „I“ a „II“)	Zapnutie LED (typ „III“)
SOC > 80 %		

Stav nabitia (SOC)	Zapnutie LED (typ „I“ a „II“)	Zapnutie LED (typ „III“)
60 % ≤ SOC < 80 %		
40 % ≤ SOC < 60 %		
20 % ≤ SOC < 40 %		
10 % ≤ SOC < 20 %		

### **⚠ UPOZORNENIE**

Nabíjanie akumulátora je možné prerušiť, keď je úroveň nabitia akumulátora od 1 do 4. Neprerušujte fázu nabíjania keď LED 5 bliká, ale počkajte kým sa trvalo rozsvieti. Keď sú všetky LED kontrolky trvalo rozsvietené, akumulátor je nabitý na 100 %.

### **⚠ PRIPOMIENKA**

Časy nabíjania akumulátora sa môžu zvýšiť v prípade, že stroj bol používaný v ťažkých pracovných podmienkach, s následným prehriatím akumulátora (kap.15).

### **⚠ PRIPOMIENKA**

V prípade úplne vybitého akumulátora останú LED kontrolky zhasnuté až do dosiahnutia minimálnej úrovne nabitia.

### **POZNÁMKA**

Keď sa úroveň nabitia dostane pod 10 %, začne blikáť prvá kontrolka akumulátora. Kosiace zariadenia sa vyradia a je nutný urýchlený návrat a nabitie akumulátorov.

Po dokončení nabíjania systém zníži prívod prúdu na množstvo potrebné pre udržanie a dobitie akumulátora na optimálne hodnoty.

### **⚠ PRIPOMIENKA**

Ak 5 LED kontroliek obr. 13.F pri nabíjačke pripojenej k traktoru súčasne bliká, znamená to, že nabíjanie sa nevykonáva. Skontrolujte pripojenie nabíjačka/elektrická sieť.



---

## POZNÁMKA

---

Spotreba energie na pri udržiavaní nabitia je extrémne nízka a ekonomicky zanedbateľná.

---

---

## POZNÁMKA

---

Počas nabíjania sú všetky funkcie stroja deaktivované aj v prípade, že je zasunutý kľúč na doraz.

---

### UPOZORNENIE

Akumulátor namontovaný na stroji bol projektovaný a vyrobený pre tento typ použitia a preto:

- neodpájajte a nevyberajte akumulátory z miest ich uloženia;
- nevymieňajte ich za iné, ktoré nie sú originálne;
- nevykonávajte zásahy, ktoré nie sú popísané v tomto návode.

V prípade problémov v súvislosti s akumulátormi kontaktujte svojho predajcu.

---

### 8.3 ANTISKALPOVACIE KOLIESKA

Rôzne polohy pri montáži kolies umožňujú udržať bezpečný priestor „H“ medzi okrajom celku kosiacich zariadení a úrovňou terénu (obr.26.A; obr. 27.A). Nastavte polohu antiskalповacích koliesok podľa nerovností terénu.

### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Tento úkon sa vykonáva na oboch kolesách nastavovaných na rovnakú výšku v stave vypnutého stroja.

---

#### a. Pre modely s bočným vyhadzovaním

Pre zmenu polohy:

1. odskrutkujte a vyvlečte skrutku (obr. 26.B);
2. umiestnite koliesko (obr. 26.A) s dištančným prvkom (obr. 26.C) do otvoru zodpovedajúceho požadovanej vzdialenosti;
3. utiahnite napevno skrutku (obr. 26.B) v matici (obr. 26.D).

#### b. Pre modely so zadným zberom

Pre zmenu polohy:

1. odskrutkujte maticu (obr. 27.B) a vyvlečte čap (obr. 27.C);
2. umiestnite koliesko (obr. 27.A) do požadovanej polohy;
3. namontujte späť čap (obr. 27.C), dbajte pri tom aby hlava čapu (obr. 27.C) bola obrátená dovnútra stroja;
4. utiahnite maticu napevno (obr. 27.B).

## 8.4 ČISTENIE

Po každom použití vykonajte vyčistenie podľa nižšie uvedených pokynov.

### 8.4.1 Čistenie stroja

- Očistite vonkajšiu časť stroja tak, že prejdete po plastových častiach karosérie mäkkou špongiou namočenou vo vode s čistiacim prostriedkom a zabránite pritom namočeniu elektrických motorov, akumulátora a komponentov elektroinštalácie.
- Na zníženie rizika požiaru udrzte motor a miesto jeho uloženia v čistote zbavený zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Zdvihnite kryt a pomocou stlačeného vzduchu očistite prípadné zvyšky nečistoty a trávy, ktoré sa nahromadili nad akumulátorom.
- Udržujte tlačidlový panel bez špiny a nečistôt.

### UPOZORNENIE

Pri umývaní karosérie a elektrických motorov nikdy nepoužívajte vodu pod vysokým tlakom ani agresívne čistiace prostriedky.

---

### 8.4.2 Čistenie vyhadzovacieho kanálu (*len pri modeloch so zadným zberom*)

V prípade upchatia vyhadzovacieho kanálu:

1. odložte zberný kôš alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania;
2. odstráňte nahromadenú trávu, smerom od výstupného otvoru vyhadzovacieho kanálu.

### 8.4.3 Čistenie koša (*len pre modely so zadným zberom typu „I“ a „II“*)

1. Vyprázdňte zberný kôš (ods. 7.5.4).
2. Vyklepte ho, aby ste ho očistili od zvyškov trávy a od hlíny.
3. Nasadte späť zberný kôš a umyte vnútro montážneho celku kosiacich zariadení (ods. 8.4.4-a). Po ukončení umývania je potrebné vybrať zberný kôš, vyprázdniť ho, opláchnuť a odložiť tak, aby sa urýchlilo jeho vyschnutie.

### 8.4.4 Čistenie koša (*len pre modely so zadným zberom typu „III“*)

1. Vyprázdňte zberný kôš (ods. 7.5.4).
2. Odstráňte zberný kôš (ods. 5.8).

3. Vyklepte ho, aby ste ho očistili od zvyškov trávy a od hlíny.
4. Namontujte späť zberný kôš (ods. 5.8).
5. Spustite zberný kôš (ods. 5.8) a pokračujte umytím vnútorného priestoru kosiaceho zariadenia (ods. 8.4.4-a).
6. Odmontujte zberný kôš (ods. 5.8) a dôkladne ho opláchnite.

#### 8.4.5 Čistenie montážneho celku kosiacich zariadení

Dôkladne vyčistite celok kosiacich zariadení a zbavte ho všetkých zvyškov trávy a nečistôt.

#### VÝSTRAHA

Počas čistenia celku kosiacich zariadení udržiajte osoby aj zvieratá v dostatočnej vzdialenosti.

#### a. Čistenie vnútornej časti

Umytie vnútra montážneho celku kosiacich zariadení a vyhadzovacieho kanálu musí prebehnúť na pevnej podlahe za nižšie uvedených podmienok:

- namontovaný zberný kôš alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania (len pre modely so zadným zberom);
  - namontovaný vychyl'ovač bočného vyhadzovania (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním);
  - sediaci obsluha;
  - celok kosiacich zariadení je v najnižšej polohe;
  - prevodovka nastavená v neutrále;
  - zaradené kosiace zariadenia.
- Pripojte prípadne hadicu na vodu k príslušným pripojeniam (obr. 28.A; obr. 29.A), nechajte prúdiť vodu niekoľko minút do každého z nich, s kosiacimi zariadeniami v pohybe.

#### b. Čistenie vonkajšej časti

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Kvôli udržaniu optimálnej úrovne účinnosti a bezpečnosti stroja je potrebné zabezpečiť, aby sa na hornej časti montážneho celku kosiacich zariadení nezhrmážd'ovali úlomky a zvyšky vysušenej trávy.

Pre vyčistenie hornej časti montážneho celku kosiacich zariadení:

- spustite montážny celok kosiacich zariadení dole;
- fúkajte stlačený vzduch (obr. 30).

## 8.5 MAZANIE

Predmet	Úkon
Volant	Vyčistite pomocou stlačeného vzduchu.
Montážny celok kosiacich zariadení	Namažte zdvižné body olejom (obr. 31).
Osi kolies	Odmontujte kolesá. Namažte osi mazivom (obr. 39).

## 8.6 UPEVNŔOVACIE MATICE A SKRUTKY

- Udržujte skrutky a matice dotiahnuté, aby ste mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja.

## 9. MIMORIADNA ÚDRŽBA

### 9.1 ODPORÚČANIA NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

V prípade zistenia porúch činnosti nasledovných častí je potrebné sa okamžite obrátiť na vášho predajcu alebo na špecializované stredisko:

- poloha neutrálu plynového pedála (prevádzková brzda);
- zaradenie a zastavenie kosiacich zariadení;
- zaradenie náhonu pre pohyb dopredu alebo pre spätný chod.

### 9.2 CELOK KOSIACICH ZARIADENÍ / KOSIACE ZARIADENIA

#### 9.2.1 Vyrovnanie montážneho celku kosiacich zariadení

Pre rovnomerné pokosenie trávnik je potrebné správne nastaviť montážny celok kosiacich zariadení (obr. 19). V prípade nerovnomerného kosenia skontrolujte tlak v pneumatikách (odsek 7.1.3). Ak toto nie je postačujúce pre dosiahnutie uspokojivého výsledku, je potrebné sa obrátiť na vášho Predajcu kvôli vyrovnaniu montážneho celku kosiacich zariadení.

#### 9.2.2 Kosiace zariadenia

Zle nabrúsené kosiace zariadenie vytrháva trávu, a tým spôsobuje zažltnutie trávnik.

## BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Kosiace zariadenie, ktoré je poškodené, ohnuté alebo opotrebované, vymeňte vždy ako celok aj so skrutkami, aby bolo zachované vyváženie.

## VÝSTRAHA

Všetky úkony, týkajúce sa kosiacich zariadení (demontáž, ostrenie, vyváženie, opravu, spätná montáž a/alebo výmena) predstavujú veľmi náročné práce, ktoré vyžadujú špecifické znalosti a použitie vhodného náradia, z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli vždy vykonané v špecializovanom stredisku.

## UPOZORNENIE

Vždy používajte originálne kosiace zariadenia označené kódom uvedeným v tabuľke „Technické parametre“.

## POZNÁMKA

Vzhľadom na vývoj výrobku by mohli byť kosiace zariadenia uvedené v tabuľke „Technické parametre“ medzitým vymenené za iné s obdobnými vlastnosťami, so vzájomnou zameniteľnosťou a bezpečnosťou prevádzky.

## 9.3 VÝMENA PREDNÝCH / ZADNÝCH KOLIES

### 9.3.1 Prípravné úkony

## NEBEZPEČENSTVO

Používajte vždy vhodné zdvíhacie zariadenie.

Pred samotnou výmenou kolies vykonajte tieto úkony:

1. Umiestnite stroj na pevný a rovný povrch, ktorý zaručuje stabilitu stroja.
2. Zastavte stroj.
3. Vyberte kľúč.
4. Umiestnite zdvíhacie zariadenie do najbližšieho zdvíhacieho bodu, do blízkosti kolesa určeného na výmenu (ods. 9.3.2; ods.9.3.3).
5. Skontrolujte, či je zdvíhacie zariadenie dokonale kolmé voči terénu.

### 9.3.2 Vol'ba a umiestnenie zdvíháka na zadné kolesá

K spodnej časti kolesa (obr. 32.A), ktoré sa nachádza vedľa kolesa určeného na výmenu (obr. 32.C), umiestnite drevené kliny (obr. 32.A).

#### Pre modely so zadným zberom:

- Maximálna možná výška zdvíháka je 110 mm. (obr. 33).
- Umiestnite zdvíhák pod zadnú dosku (obr. 34.A) vo vzdialenosti 180 mm od bočného okraja (obr. 33).

#### Pre modely s bočným vyhadzovaním:

- Maximálna možná výška zdvíháka je 110 mm. (obr. 35).
- Umiestnite zdvíhák pod zadnú nápravu, v mieste vyznačenom na obrázku (obr. 36.A).

## POZNÁMKA

Zdvíhák, umiestnený spôsobom opísaným v tomto odseku, umožňuje zdvihnúť len koleso určené na výmenu.

### 9.3.3 Vol'ba a umiestnenie zdvíháka na predné kolesá

1. Umiestnite drevené kliny (obr. 37.A) k spodnej časti kolesa (obr. 37.B), ktoré sa nachádza za kolesom, určeným na výmenu (obr. 37.C).
2. Maximálna možná výška zdvíháka je 110 mm.
3. Umiestnite na zdvíhák (obr. 38.A) štvorhrannú drevenú podložku (obr. 38.B) s rozmermi v priereze cca 10 × 10 cm.

## UPOZORNENIE

Drevená podložka zabráni poškodeniu prednej osi.

4. Počas tejto fázy držte podložku rovnovážne na zdvíháku, pomáhajte si pri tom rukou. Dvíhajte zdvíhák tak, aby drevená podložka podopierala rám a ostatné konštrukčné prvky (obr. 38.C).

## POZNÁMKA

Takto umiestnený zdvíhák umožňuje zdvihnúť celú prednú nápravu.

### 9.3.4 Výmena kolesa

#### BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Pri dvíhaní sa ubezpečte, že stroj zostáva v stabilnej polohe a že je zastavený. Keď si všimnete niečo neobvyklé, okamžite spustíte dolu zdvihák a skontrolujte a odstráňte prípadné problémy. Až potom stroj znovu zdvihnite.

1. Vytlačte kryt (obr. 39.A).
2. Stroj dvíhajte do takej výšky, aby bolo možné pohodlne vybrať koleso.
3. Pomocou skrutkovača vyťahnite elastický krúžok (obr. 39.B) a opornú podložku (obr. 39.C).
4. Vytlačte koleso určené na výmenu.
5. Rozotrite po osi (obr. 39.D) mazivo.
6. Namontujte náhradné koleso.
7. Dôkladne namontujte späť opornú podložku a elastický krúžok.

#### POZNÁMKA

Skontrolujte, či sa zadné kolesá nachádzajú v rovnakej výške (obr. 40.A), a či rozdiel vonkajšieho priemeru obidvoch kolies (obr. 40.B) nepresahuje 8 – 10 mm. Keď k tomu dôjde, je potrebné vykonať vyrovnanie montážneho celku kosiacich zariadení v autorizovanej dielni, aby sa zabránilo nepravidelnému koseniu.

### 9.3.5 Oprava alebo výmena pneumatík

Pneumatiky sú bez duše typu „Tubelless“, a preto výmenu alebo opravu prípadného defektu musí vykonať odborník v pneuservise podľa postupu určeného pre daný typ plášťa.

### 9.4 VÝMENA LED ŽIAROVIEK

#### 9.4.1 LED TYP I

Odskrutkujte ochrannú objímku (obr. 41.A) a odpojte konektor (obr. 41.B). Odmontujte osvetľovač s LED (obr. 41.C), pripevnený skrutkami (obr. 41.D).

#### 9.4.2 LED TYP II (s objímkou s bajonetovým závitom)

Žiarovky sú uchytené v objímkach pomocou bajonetového závitu, a je možné ich z neho uvoľniť ich pootočením proti smeru hodinových ručičiek pomocou klieští (obr. 42).

## 10. SKLADOVANIE

Keď má byť stroj skladovaný dlhšie ako 30 dní:

1. Vyberte kľúč zapaľovania.
2. Dôkladne vyčistite stroj.
3. Skontrolujte, či stroj nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
4. Stroj skladujte:
  - so spusteným montážnym celkom kosiacich zariadení;
  - v suchom prostredí;
  - chránený pred nepriazňou počasia, v tieni, pri teplote v rozmedzí 0 až +40 °C;
  - podľa možností prikrytý plachtou;
  - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom;
  - pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

#### UPOZORNENIE

Je potrebné vždy kompletne nabiť akumulátor aspoň raz do mesiaca a vždy per opätovným uvedením do pracovnej činnosti.

Vo chvíli uvedenia stroja do chodu ho nastavte ako je uvedené v kapitole „7. Použitie stroja“.

## 11. MANIPULÁCIA A PREPRAVA

- Pri manipulácii so strojom postupujte nižšie uvedeným spôsobom:
  1. Vyradte kosiace zariadenia.
  2. Zdvihnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy.
  3. Vypnite stroj a vyberte kľúč zapaľovania.
  4. Vyradte prevod (ods. 6.3).
- Pri preprave stroja na kamióne alebo prívese je potrebné:
  - Použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé.
  - Nakladať stroj s vypnutým elektrickým motorom, s kľúčom zapaľovania vybrať z jeho uloženia, bez vodiča a výhradne jeho posúvaním za použitia primeraného počtu osôb.
  - Spustiť montážny celok kosiacich zariadení.
  - Umiestniť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo.
  - Zarádiť prevod (ods. 6.3).
  - Riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo reťazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu a možnému poškodeniu.

## BEZPEČNOSTNÝ POKYN

Pokiaľ by ste nemali istotu v zabezpečení bezpečného premiestnenia a prepravy stroja, obráťte sa na servisné centrum.

## 12. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre obsluhu stroja a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať používateľ.

Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú opísané v tomto návode, musia byť vykonávané vašim predajcom alebo špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Autorizované servisné dielne používajú výhradne originálne náhradné diely. Originálne náhradné diely a príslušenstvo boli vyvinuté špecificky pre dané stroje.
- Nie sú povolené neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo; Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva ohrozuje bezpečnosť stroja a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.
- Odporúča sa zveriť stroj raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

## 13. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručné podmienky sú určené výhradne pre spotrebiteľov, t. j. neprofesionálnych používateľov.

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálov a výrobné chyby, ktoré boli potvrdené počas záručnej doby vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom. Záručné podmienky sú obmedzené na opravu alebo výmenu komponentu, ktorý je považovaný za chybný. Záručné podmienky sú podmienené pravidelnou údržbou stroja. Používateľ musí pozorne sledovať všetky pokyny dodané v priloženej dokumentácii. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Neoboznámením sa so sprievodnou dokumentáciou (návod).
- Profesionálnym použitím.
- Nepozornosťou a nedbanlivosťou.
- Externou príčinou (blesk, nárazy, prítomnosť cudzích telies vo vnútri stroja) alebo nehodou.
- Použitím a montážou, ktoré sú nevhodné alebo nie sú dovolené výrobcom.
- Nedostatočnou údržbou.
- Zmenou stroja.
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov (prispôbené diely).
- Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Úkony riadnej/mimoriadnej údržby (opísané v návode).
- Bežné opotrebovanie spotrebných materiálov, ako sú kosiace zariadenia, kolesá, svetlomety, poistné skrutky a káble.
- Bežné opotrebovanie.
- Zhoršenie estetického vzhľadu stroja, spôsobené jeho použitím.
- Držiaky kosiacich zariadení.
- Pomocné náklady prípadne súvisiace s aktiváciou záruky, ako je napríklad presun k používateľovi, preprava stroja obchodnému zástupcovi, prenájom náhradných zariadení alebo privolanie externej firmy na vykonanie všetkých prác údržby.

Používateľ je chránený zákonmi platnými v danej krajine. Práva kupujúceho vyplývajúce z vlastných národných zákonov nie sú žiadnym spôsobom obmedzené touto zárukou.

## 14. TABUĽKA ÚDRŽBY

Okenka v tabuľke umožňujú zaznamenať dátum alebo počet hodín prevádzky, po uplynutí bol vykonaný zásah.








Úkon	Interval (hodiny)	vykonaný (Dátum alebo hodiny)				Poznámky
Kontrola všetkých upevnení	Pred každým použitím					
Kontrola tlaku v pneumatikách	Pred každým použitím					ods. 7.1.3
Bezpečnostné kontroly / Overenie funkčnosti ovládacích prvkov	Pred každým použitím					ods. 7.2
Kontrola páky odblokovania prevodu	Pred každým použitím					ods. 6.3
Montáž/Kontrola ochranných krytov na výstupe	Pred každým použitím					ods. 5.5
Nabitie akumulátora	Pred každým použitím Po každom použití Pred skladovaním					ods. 8.2
Celkové vyčistenie a kontrola	Po každom použití					ods. 8.4
Kontrola prípadného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.	Po každom použití					
Kontrola upevnenia a naostrenia kosiacich zariadení	25					*
Výmena kosiacich zariadení	100					*
Celkové mazanie	25					ods. 8.5 **









\*\* Úkon, ktorý musí byť vykonaný vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom.

\*\* Základné mazanie všetkých kĺbových spojov by malo byť vykonávané okrem už uvedených termínov vždy, keď sa predpokladá dlhodobá nečinnosť stroja.



## 15. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

Problém	Príčina	Riešenie
1. Stroj sa nezapína.	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor (ods. 8.2.2).
2. Nerovnomerné kosenie.	Kosiace zariadenia nie sú dostatočne nabrúsené.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.
	Príliš vysoká rýchlosť jazdy vzhľadom na zvolenú výšku kosenia.  Celok kosiacich zariadení je naplnený trávou.	Znížte rýchlosť jazdy a/alebo zvýšte výšku kosenia.  Počkajte, kým tráva vyschne.  Vyčistite celok kosiacich zariadení.

Problém	Príčina	Riešenie
3. Atypická vibrácia počas používania.	Kosiace zariadenia sú nevyvážené.  Kosiace zariadenia sú uvoľnené.  Uvoľnené časti.  Prípadné poškodenia.	Obráťte sa na autorizované na účel kontroly, výmeny a opráv.
4. Ikona obr. 13.E ostane rozsvietená a LED akumulátora 2 a 5 blikajú.  <b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b>  <b>Tlačidlový panel typu „III“</b> 	Prúdová preťaženosť akumulátora z dôvodu:  1. Príliš náročné pracovné podmienky.  2. Príliš prudký svah.	Znížte rýchlosť jazdy. Zvýšte výšku kosenia.  Znížte rýchlosť jazdy a skontrolujte náklon terénu, na ktorom vykonávate pracovnú činnosť.
5. Ikona obr. 13.N bliká. Všetky ostatné signalizačné prvky na tlačidlovom paneli (ikony/LED) ostávajú funkčné a viditeľné. 	Varovný poplach prehriatia akumulátora, trakčného motora a / alebo motorov kosiacich zariadení z dôvodu:  1. Príliš náročné pracovné podmienky.	Znížte rýchlosť jazdy. Zvýšte výšku kosenia.
6. Ikony obr. 13.E a obr. 13.N ostávajú rozsvietené, LED akumulátora 2 a 4 blikajú.  <b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b>  <b>Tlačidlový panel typu „III“</b> 	Prehriatie / prílišné schladenie akumulátora z dôvodu:  1. Príliš náročné pracovné podmienky.  2. Nevhodné podmienky prostredia.	Vypnite stroj, počkajte aspoň 5 minút a opäť ho uveďte do chodu.  Znížte rýchlosť jazdy. Zvýšte výšku kosenia.  Pracujte v prostredí vhodnom pre prevádzku stroja.
7. Ikona obr. 13.E ostane rozsvietená a LED akumulátora 1, 4 a 5 blikajú.  <b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b>  <b>Tlačidlový panel typu „III“</b> 	Prúdová preťaženosť kosiacich zariadení z dôvodu:  1. Príliš náročné pracovné podmienky.  2. Upchatie zabraňujúce otáčaniu kosiacich zariadení.  3. Celok kosiacich zariadení je naplnený trávou.	Znížte rýchlosť jazdy. Zvýšte výšku kosenia.  Odstráňte prekážky.  Vyčistite montážny celok kosiacich zariadení.

Problém	Príčina	Riešenie
<p>8. Ikony obr. 13.E e obr. 13.N ostávajú rozsvietené a LED akumulátora 1 a 3 blikajú.</p> <p><b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b></p>  <p><b>Tlačidlový panel typu „III“</b></p> 	<p>Prehriatie motorov kosiacich zariadení z dôvodu:</p>	<p>Vypnite stroj, počkajte aspoň 5 minút a opäť ho uveďte do chodu.</p>
	<p>Príliš náročné pracovné podmienky.</p>	<p>Znížte rýchlosť jazdy. Zvýšte výšku kosenia.</p>
<p>9. Ikona obr. 13.E ostane rozsvietená a LED akumulátora 1, 3 a 5 blikajú.</p> <p><b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b></p>  <p><b>Tlačidlový panel typu „III“</b></p> 	<p>Preťaženie motorov kosiacich zariadení z dôvodu:</p>	
	<p>1. Príliš náročné pracovné podmienky.</p>	<p>Znížte rýchlosť jazdy. Zvýšte výšku kosenia.</p>
	<p>2. Upchatie zabraňujúce otáčaniu kosiacich zariadení.</p>	<p>Odstráňte prekážky.</p>
<p>3. Celok kosiacich zariadení je naplnený trávou.</p>	<p>Vyčistite montážny celok kosiacich zariadení.</p>	
<p>10. Ikony obr. 13.E e obr. 13.N ostávajú rozsvietené a LED akumulátora 1, 2 a 4 blikajú.</p> <p><b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b></p>  <p><b>Tlačidlový panel typu „III“</b></p> 	<p>Prehriatie trakčného motora z dôvodu:</p>	<p>Vypnite stroj a počkajte aspoň 5 minút, než zopakujete uvedenie do chodu.</p>
	<p>1. Trakčný motor je namáhaný.</p>	<p>Znížte rýchlosť jazdy.</p>
	<p>2. Príliš prudký svah.</p>	<p>Znížte rýchlosť jazdy a skontrolujte náklon svahu, na ktorom vykonávate pracovnú činnosť.</p>
<p>3. Na kolesách sa uchytilo prívelké množstvo blata.</p>	<p>Skontrolujte, či kolesá nie sú zablokované a v prípade potreby ich vyčistite.</p>	
<p>11. Ikony obr. 13.E a obr. 13.O ostanú rozsvietené, LED akumulátora 1, 2, 4 a 5 blikajú.</p> <p><b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b></p>  <p><b>Tlačidlový panel typu „III“</b></p> 	<p>Stroj sa spustil s neuvolneným plynovým pedálom (nie v polohe neutrál).</p>	<p>Vypnite stroj a zopakujte postup uvedenia do chodu až po preverení, že plynový pedál je v polohe neutrál (pedál uvoľnený).</p>



Problém	Príčina	Riešenie
<p>12. Ikony obr. 13.E a obr. 13.O ostajú rozsvietené, LED akumulátora 1, 2, 3 a 5 blikajú. <b>Tlačidlový panel typu „I“ a „II“</b></p>  <p><b>Tlačidlový panel typu „III“</b></p> 	<p>Páka zaradenia/ vyradenia prevodu v polohe vyradeného prevodu.</p>	<p>Skontrolujte polohu páky zaradenia/ vyradenia prevodu a prípadne ju opäť nastavte do polohy zaradenia.</p> <p>Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisnú službu.</p>
<p>13. LED akumulátora obr. 13.F sa rozsvetujú a zhasínajú zľava doprava a naopak, postupne po sebe.</p>	<p>Chyba v komunikácii medzi elektronickými modulmi na palube.</p>	<p>Vypnite stroj a zopakujte postup uvedenia do chodu.</p> <p>Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisnú službu.</p>

#### POZNÁMKA

Pri strojoch s tlačidlovým panelom typu „III“ sa v kombinácii chybového hlásenia prostredníctvom LED na digitálnom paneli percentuálneho stavu nabitia akumulátora (obr. 13.Y) zobrazuje numerický kód príslušnej chyby. V prípade potreby oznámte numerický kód prislúchajúci k chybe autorizovanému servisnému centru.

#### POZNÁMKA

Pre riešenie iných problémov, ktoré nie sú obsiahnuté v tabuľke, okamžite kontaktujte autorizované servisné centrum.

## 16. PRÍSLUŠENSTVO

### 16.1 SÚPRAVA PRE „MULČOVANIE“

Jemne rozdrobí pokosenú trávnu a nechá ju na trávniku (obr. 44.A1; obr. 44.A2).

### 16.2 NABÍJAČKA (RÝCHLONABÍJANIE)

Nabíjačka, ktorá umožňuje skrátiť čas nabíjania akumulátora. Zoznam akumulátorov homologovaných pre tento stroj je uvedený v tabuľke „Technické parametre“. Umožňuje udržiavať vysokú účinnosť akumulátora v období dlhodobej nečinnosti stroja, zaisťuje jeho optimálne nabitie a predlžuje jeho životnosť (obr. 44.B).

### 16.3 SÚPRAVA ŤAŽNÉHO ZARIADENIA

Pre ťahanie malého prívesu (obr. 44.C).

### 16.4 KRYCIA PLACHTA

Chráni stroj pred prachom, keď sa nepoužíva (obr. 44.D).

### 16.5 SÚPRAVA OCHRANNÉHO KRYTU ZADNÉHO VYHADZOVANIA

Používa sa namiesto zberného koša, keď sa tráva nezbera (obr. 44.C). (len pre modely so zadným zberom).

### 16.6 SNEHOVÉ REŤAZE 18"

Zlepšujú príľnavosť zadných kolies na zasnežených úsekoch a umožňujú používanie príslušenstva – snehových radlíc (obr. 44.F).

### 16.7 KOLESÁ DO BLATA / SNEHU 18"

Zlepšujú ťažný výkon na snehu a v blate (obr. 44.G).

### 16.8 PRÍVESNÝ VOZÍK

Používa sa na prevoz nástrojov a vysokých predmetov, v rámci povolených hraničných hodnôt nákladu (obr. 44.H).

### 16.9 POSYPÁVAČ

Používa sa pri posype soľou a hnojivami (obr. 44.I).

### 16.10 ZBERAČ LÍSTIA A TRÁVY

Slúži na zber lístia a trávy na trávnatom povrchu (obr. 44.J).

### 16.11 SNEHOVÁ RADLICA

Slúži na odhrnutie a nakopenie odstráneného snehu nabok (obr. 44.K).



## DİZİN

1. GENEL BİLGİLER .....	2	7.2 Güvenlik kontrolleri .....	20
2. GENEL MAKİNE GÜVENLİK UYARILARI ...	2	7.3 Eğitimler üzerinde kullanım.....	22
3. SÜRÜCÜNÜN OTURARAK KULLANDIĞI ÇİM BİÇME MAKİNESİNE YÖNELİK GÜVENLİK UYARILARI .....	5	7.4 Çalıştırma .....	22
3.1 Eğitim .....	5	7.5 Kullanım .....	22
3.2 Ön işlemler .....	5	7.6 Durdurma .....	24
3.3 Çalışma sırasında .....	5	7.7 Kullandıktan sonra .....	24
3.4 Bakım, depoya kaldırma .....	6	8. RUTİN BAKIM .....	24
3.5 Çevrenin korunması.....	7	8.1 Genel Bilgiler .....	24
4. MAKİNE HAKKINDA .....	7	8.2 Akü .....	25
4.1 Makine açıklaması ve amaçlanan kullanımı .....	7	8.3 Tıraşlamayı önleyici tekerlekler .....	27
4.2 Güvenlik işaretleri .....	8	8.4 Temizlik .....	27
4.3 Tanıtma etiketi .....	9	8.5 Yağlama.....	28
4.4 Ana bileşenler.....	9	8.6 Somunlar ve civatalar .....	28
5. MONTAJ.....	9	9. ÖZEL BAKIM.....	28
5.1 Montaj bileşenleri .....	10	9.1 Güvenlik tavsiyeleri .....	28
5.2 Direksiyon simidi montajı .....	10	9.2 Kesme cihazları donanımı / kesme cihazları .....	28
5.3 Koltuk montajı.....	10	9.3 Ön / arka tekerleklerin değiştirilmesi ..	29
5.4 Arka tamponun monte edilmesi .....	10	9.4 LED lambaların değiştirilmesi .....	30
5.5 Yan boşaltma oluğu donanımı (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için) .....	10	10. DEPOLAMA .....	30
5.6 Kesme cihazları donanımı yan takviyelerinin takılması (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için, mevcutsa) .....	11	11. TAŞIMA VE NAKLİYE.....	30
5.7 Arka plakanın montajı ve tamamlanması (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için) .....	11	12. YARDIM VE ONARIMLAR .....	31
5.8 Çim toplama haznesinin montajı (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için) (yalnızca tip "III" modelleri için) .....	11	13. GARANTİ KAPSAMI.....	31
6. KUMANDALAR .....	12	14. BAKIM TABLOSU .....	32
6.1 Kontak .....	12	15. ARIZA TESPİTİ.....	32
6.2 Tahrik pedalı .....	12	16. MEKANİZMALAR.....	36
6.3 Şanzıman devreye alma / devreden çıkarma kolu .....	12	16.1 "Malçlama" kiti .....	36
6.4 Kesim yüksekliğinin ayarlanması .....	12	16.2 Akü şarj cihazı (hızlı şarj) .....	36
6.5 Acil durum düğmesi .....	13	16.3 Yedekte çekme kiti.....	36
6.6 USB aksesuarlar için yardımcı soket ...	13	16.4 Branda bezinden örtü .....	36
6.7 Uyarı sesli ikaz cihazları.....	13	16.5 Arka boşaltma siperi kiti .....	36
6.8 Çim toplama haznesi için devirme kolu (mevcutsa, yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için) .....	14	16.6 Kar zincirleri 18" .....	36
6.9 Basma düğme paneli.....	14	16.7 18" Çamur / kar tekerleri .....	36
6.10 Bluetooth işlevi (mevcutsa).....	19	16.8 Römork.....	36
7. MAKİNENİN KULLANILMASI.....	20	16.9 Serpici .....	36
7.1 Ön işlemler .....	20	16.10 Yaprak ve çim toplayıcı.....	36
		16.11 Bıçaklı kar küreme makinesi .....	36

## 1. GENEL BİLGİLER

### 1.1 BU KILAVUZUN OKUNMASI

Bu kılavuzdaki paragrafların bazıları, güvenlik ve işletim açısından özel önem arz eden bilgiler içermekte olup, aşağıdaki kriterlere göre farklı şekillerde vurgulanmıştır:

#### ⚠ TEHLİKE

Bu uyarıya uyulmaması, engellenmemesi halinde, ani ölüm ya da ciddi/kalıcı yaralanmaya neden olan olası risk durumunu ortaya çıkarır.

#### ⚠ UYARI

Bu uyarıya uyulmaması, engellenmemesi halinde, ani ölüm ya da ciddi sağlık sorunlarına neden olabilecek olan potansiyel risk durumunu ortaya çıkarır.

#### ⚠ DİKKAT

Bu uyarıya uyulmaması, engellenmemesi halinde, makinede küçük çaplı hasara neden olabilecek olan potansiyel risk durumunu ortaya çıkarır.

#### ⚠ BİLDİRİM

Fiziksel yaralanma ile ilgili olmayan durumlarla başa çıkılması gerektiğini gösteren bir talimat sunar.

#### ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

İnsan sağlığını ya da makine güvenliğini tehlikeye atabilecek olan durumların ortaya çıkması halinde izlenecek özel prosedürlere ilişkin bir talimat sunar.

#### NOT

Önceki güvenlik mesajlarında verilen talimatlara ek bilgileri sunar.

.....  
• Gri noktalı kenarlıkla vurgulanan .....  
• paragraflar, bu kılavuzda belirtilen tüm .....  
• modellerde mevcut olmayan isteğe bağlı .....  
• özellikleri gösterir. Bu özelliğin bu modelde .....  
• bulunup bulunmadığını kontrol edin. ....

Makine üzerinde "ön", "arka", "sağ" veya "sol" tarafta bulunan bir konuma referansta bulunulduğunda, bu, operatörün çalışma konumunu ifade eder.

## 1.2 REFERANSLAR

### 1.2.1 Şekiller

Bu kılavuzda yer alan şekiller 1, 2, 3, vb. şeklinde numaralandırılmıştır. Şekillerde gösterilen bileşenler A, B, C, vb. gibi harflerle işaretlenmiştir. 2. şekilde C bileşenine atıfta bulunulduğunda şu yazım şekli kullanılır: "Bkz. Şek. 2.C" veya basit şekilde "(Şek. 2.C)". Şekiller örnek olarak verilmiştir. Gerçek parçalar betimlenenlerden farklı olabilir.

### 1.2.2 Başlıklar

Bu kılavuz, bölümler ve paragraflar şeklinde düzenlenmiştir. "2.1 Eğitim" paragrafının başlığı, "2. Güvenlik kuralları". Başlıklara veya paragraflara yapılan atıflar, böl. veya par. kısaltması ve ilgili rakam kullanılarak verilmiştir. Örnek: "böl. 2" veya "par. 2.1"

## 2. GENEL MAKİNE GÜVENLİK UYARILARI

### 2.1 GENEL GÜVENLİK UYARILARI

#### ⚠ UYARI

**Makine ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatlardan herhangi birine uyulmaması, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.**

**Tüm uyarıları ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.**

Uyarılarda belirtilen "elektrikli alet" terimi elektrik şebekesinden (bir elektrik kablosu ile) enerjilendirilen bir makineyi ya da akü ile enerjilendirilen ekipmanı (kablolu) ifade eder.

#### 1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın.**  
*Düzensiz ya da karanlık alanlar kazalara neden olabilir.*
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar veya toz bulunan ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**  
*Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.*
- Elektrikli aletleri kullanırken, çocukları ve etraftaki kişileri yeterince uzak bir**

mesafede tutun. Dikkat dağıtıcı etmenler, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## 2) Elektriksel güvenlik

- a) **Akü şarj kablosunun fişi çıkışa uygun olmalıdır.** Fişi hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklanmış akü şarj kablosu ile adaptör fişlerini kullanmayın. *Modifiye edilmiş fişler ve bunlara uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*
- b) **Elektrikli aletin fişi, elektrik prizine uyumlu olmalıdır.** Fişi hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle birlikte adaptör kullanmayın. *Modifiye edilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*
- c) **Vücutunuzun; yağlar, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi topraklanmış veya toprak olarak görev yapan bir iletkenle bağlanmış yüzeyler ile temas etmesini önleyin.** *Vücut, topraklanmış veya toprak olarak görev yapan bir iletkenle bağlanmış yüzeyler ile temas ettiğinde, elektrik çarpması riski artar.*
- d) **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** *Bir elektrikli alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artıracaktır.*
- e) **Fişi soketten çıkarmak için kesinlikle kordonu çekmeyin.** Akü şarj kablosunu ısı, yağ, çözücüler, keskin nesnelere, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasar görmüş veya dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.*
- f) **Kabloyu uygun olmayan bir şekilde kullanmayın.** Kabloyu aleti taşımak, çekmek ya da soketten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasar görmüş veya dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.*
- g) **Elektrikli aletleri açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun olan bir uzatma kablosu kullanın.** *Açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*
- h) **Elektrikli aletin nemli bir ortamda kullanılması kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) ile korunan bir güç çıkışı kullanın.** *Bir RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*
- i) **Akü şarj cihazını yalnızca anma değerleri levhasında belirtilen şebeke frekansına sahip bir sokete bağlayın.**

## ⚠ TEHLİKE

Nem ve elektriğin bir arada

bulunmaması gereklidir:

- Elektrik kablolarını kullanırken ve bağlarken, ellerinizin kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik prizi veya kablo bağlantı işlemlerini, kesinlikle ıslak bir alanda (su biriktirileni veya nemli arazi bulunan bir alanda) yapmayın.
- Gerekliyse, piyasadan temin edilebilen, entegre su geçirmezlik özelliğine ve tip onaylı prizlere sahip olan bir uzatma kablosu kullanın.
- Binanın ana elektrik şebekesine bağlı bir şarj soketinin ön montajı nitelikli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalı ve yürürlükteki mevzuata uygun bir salma akımına sahip bir diferansiyel (RCD-Artık Akım Cihazı) ile uygun şekilde korunmalıdır.
- Bağlantının hatalı yapılması, kısa devrelere ve ölüm dahil olmak üzere ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

### • Şarj işlemleri sırasında elektrik gücü beslemesinde kesintileri önlemek için:

- Elektrik sistemi genel kapasitesinin uygun olduğunu kontrol edin.
- Makineyi, yeterli amperle sahip bir elektrik prizine bağlayın.
- Yüksek enerji çekişene sahip diğer elektrikli aygıtların eş zamanlı kullanımından kaçının.

## 3) Kişisel güvenlik

- a) **Elektrikli bir alet kullanırken tetikte olun, yaptığınız işi kontrol edin ve sağduyunuzu kullanın.** **Yorgunsanız veya uyuşturucu madde, alkol ya da ilaç etkisi altındaysanız, elektrikli aleti kullanmayın.** *Elektrikli aletin çalıştırılması sırada bir anlık dikkatsizlik, ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.*
- b) **Kişisel koruyucu donanım (PPE) kullanın.** **Daima koruyucu gözlük takın.** *Bir toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret ya da işite koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması fiziksel yaralanmaların önlenmesine yardımcı olur.*
- c) **Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.** Fişini takmadan, elektrikli aleti tutmadan ya da taşımadan önce anahtarın "KAPALI" konumunda olduğundan emin olun. *Anahtar "AÇIK" konumundayken elektrikli aletin parmağınız anahtar üzerinde duracak şekilde taşınması ya da elektrik prizine takılması kazaları daha olası hale getirir.*
- d) **Elektrikli aleti açık hale getirmeden önce tüm ayar anahtarlarını ya da aletlerin çıkarın.** *Makinenin dönen*

*bir parçasına takılı şekilde bırakılmış bir anahtar ya da bir alet fiziksel yaranma ile sonuçlanabilir.*

- e) **Eğilmeyin. Daima ayaklarınızı yere sağlam ve dengeli bir şekilde basın.** *Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aletin daha iyi bir şekilde kontrol altında tutulmasını sağlar.*
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetlerinizi hareket eden parçalardan uzak tutun.** *Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç, hareketli parçalara takılabilir.*
- g) **Cihazların toz çekme ve toplama sistemlerine bağlanması gerekiyorsa, uygun şekilde bağlandıklarından ve kullanıldıklarından emin olun.** *Bu cihazların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*
- h) **Makinenin kullanımından kazanılan aşinalığın, rehavete kapılmanıza ve elektrikli aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin.** *Dikkatsizce yapılan bir hareket, saniyeler içinde ciddi yaranmalara neden olabilir.*

#### 4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve muhafazası

- a) Elektrikli aleti **gereğinden fazla** şarj etmeyin. **Söz konusu görev için uygun bir elektrikli alet kullanın.** *Doğru elektrikli alet, işi, tasarlandığı hızda daha iyi ve daha güvenli şekilde yapacaktır.*
- b) **Anahtar, elektrikli aleti düzenli olarak çalıştıracak veya durduracak kapasitede olmadığına, elektrikli aleti kullanmayın.** *Anahtar ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.*
- c) **Kontak açılmasını ya da kapatılmasını sağlamıyorsa makineyi kullanmayın.** *Kontak ile kontrol edilemeyen bir makine tehlikelidir ve bir Yetkili Servis Merkezinde onarılmalıdır.*
- d) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ya da elektrikli aleti kenara kaldırmadan önce kontak anahtarını çıkarın.** *Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.*
- e) **Kullanılmayan elektrikli aletleri, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve makinenin kullanımına ya da bu talimatlara aşına olmayan kişilerin makineyi kullanımına izin vermeyin.** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.*

- f) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların düzenli bakımını sağlayın.** *Hareketli parçaların yanlış hizalanmış olması veya tutukluk yapması, parçaların kırılmış olması ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumlar bakımından kontrol gerçekleştirin.* **Hasar durumunda, elektrikli aletin kullanılmadan önce onarılması gerekir.** *Yetersiz bakım, birçok kazaya neden olmaktadır.*
- g) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** *Uygun şekilde bakımı yapılmış, keskin kesim kenarlarına sahip olan kesme aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*
- h) **Çalışma koşullarını ve yapılacak görevi dikkate alarak, elektrikli aleti ve aksesuarlarını bu talimatlara uygun olarak kullanın.** *Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlemler için kullanılması, tehlikeli bir duruma neden olabilir.*
- i) **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru ve temiz halde ve yağ ya da gres izlerinden arındırılmış bir durumda tutun.** *Sapların ve kavrama yüzeylerinin kaygan olması, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde hareket ettirilmesine ve kontrol edilmesine izin vermez.*

#### 5 Aküyle çalışan aletlerin kullanımı ve muhafazası

- a) **Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen akü şarj cihazlarını kullanın.** *Belirli bir akü grubu tipine uygun olan akü şarj cihazının başka tipteki bir akü grubu ile kullanılması; yangın, elektrik çarpması, aşırı ısınma veya aküden aşındırıcı sıvı akması riski oluşturabilir.*
- b) **Sadece elinizdeki cihaz için öngörülen öze aküleri kullanın.** *Başka herhangi bir akü grubunun kullanılması, yaranma ve yangın riski oluşturabilir.*
- c) **Aküler kullanımda değilken, ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelere ya da kontaklarda kısa devreye neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** *Akü kontakları arasında meydana gelen kısa devreler, patlamaya veya yangına yol açabilir.*
- d) **Kötü durumdaki bir akü içerisinden dışarıya sıvı sızmasına izin veremez.** *Akü sıvılarına temas etmekten kaçınınız. Yanlışlıkla temas*

durumunda suyla yıkayın. Akü sıvıları gözlerinize temas ederse, bir doktora da danışın. *Aküden sızan sıvı ciltte tahrişe veya yanıklara sebep olabilir.*

- e) **Hasar görmüş veya akü grubunu kullanmayın.** *Hasar görmüş veya modifiye edilmiş aküler; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan, öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.*
- f) **Akü grubunu ya da aleti ateşe ya da aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** *Ateşe ya da 70°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruziyet bir patlamaya neden olabilir.*
- g) **Tüm şarj talimatlarını izleyin ve akü grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** *Belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda veya yanlış şarj edilmesi, akülere zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*
- h) **Akü grubunu, buhar ya da yanıcı maddelerin mevcut olduğu yerlerde veya nemli odalarda şarj etmeyin.** *Nemli ortamlardan kaçınılması mümkün değilse, elektrik çarpması riskini azaltmak için diferansiyel anahtar (RCD-Artık Akım Cihaz) ile korunan bir elektrik prizi kullanın.*
- i) **Akü şarj kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.**

## 6) Teknik Yardım

- a) **Elektrikli aletinize ilişkin servis işlemlerinin, kalifiye onarım personeli tarafından ve sadece aynı yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.*
- b) **Aküde onarım gerçekleştirmeyin.** *Onarımlar üretici tarafından ya da bir uzman servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.*

## 3. SÜRÜCÜNÜN OTURARAK KULLANDIĞI ÇİM BİÇME MAKİNESİNE YÖNELİK GÜVENLİK UYARILARI

### 3.1 EĞİTİM

- Kumandaları ve makinenin uygun şekilde nasıl kullanılacağını iyi öğrenin. Makineyi hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin.
- Makinenin asla çocuklar veya talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmasına izin

vermeyin. Yerel yasalar, kullanıcılar için minimum yaş belirleyebilir.

- Çocukların veya diğer yolcuların makineye binmesine izin vermeyin.
- Diğer kişilere veya mallarına gelebilecek kazalardan veya beklenmedik olaylardan kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın. Üzerinde çalışılacak arazide, özellikle eğimlerde, engebeli, kaygan veya dengesiz arazide bulunan potansiyel riskleri değerlendirme ile gerek kendisinin, gerekse başkalarının güvenliğini sorumluluğu kullanıcıya aittir.
- Bu kılavuz makinenin ayrılmaz bir parçasıdır ve bu nedenle, geçici ya da süresiz olarak devredilmesi durumunda makineyle birlikte teslim edilmelidir.

### 3.2 ÖN İŞLEMLER

#### Kişisel Koruyucu Donanım (KKD)

- Uygun giysiler, kaymaz tabanlı iş ayakkabıları ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. İşitme duyusunu koruyucu kulaklık takın.
- İşitme koruması kullanılması, muhtemel uyarıları (bağırma veya alarmlar) duyma kabiliyetini azaltabilir. Çalışma yapılan alanın civarında olup bitenlere azami dikkat gösterin.
- Makineye veya çalışma ortamında mevcut nesnelere ve materyallere takılabilecek eşarplar, gömlekler, kolyeler, bilezikler, sarkan kısımları ve bağcıkları olan ya da kravat içeren giysiler ve her halükarda sallantılı veya bol aksesuarlar kullanmayın.
- Saçınız uzunsa bağlayın.

#### Çalışma / Makine Alanı

Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesme cihazlarına/döner aksama hasar verebilecek her türlü nesneyi uzaklaştırın (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.).

### 3.3 ÇALIŞMA SIRASINDA

#### Çalışma Alanı

- Makineyi patlama riski taşıyan ortamlarda, alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu ortamlarda kullanmayın. Elektrikle temas veya mekanik sürtünme, tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturabilir.
- Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışıkta ve iyi görünürlük koşullarında çalışın.
- Diğer insanları, çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzaklaştırın. Çocuklar başka bir yetişkinin gözetiminde olmalıdır.

- Islak çimde, yağmurda ve fırtına riskinin ve özellikle de yıldırım düşmesi olasılığının bulunduğu zamanlarda çalışmaktan kaçının.
- Düzensiz zemin (tepelik yerler, çukurlar), eğimler, gizli tehlikeler ve görüşü sınırlandırabilecek engellere karşı dikkatli olun.
- Hendeklerin, su kanallarının veya toprak setlerin yakınındayken çok dikkatli olun. Tekerleklerden biri yol kenarını geçerse veya yol kenarı çökerse makine ters dönebilir.
- Makinenin devrilmesini ve kontrolünün kaybedilmesini önlemek için, özel dikkat gerektiren eğimli arazide çok dikkatli olun. Kontrol kaybının başlıca nedenleri şunlardır:
  - Tekerleklerin yetersiz yol tutuşu.
  - Aşırı hız.
  - Ani yön değişiklikleri.
  - Yetersiz frenleme.
  - İşe uygun olmayan makine tipi.
  - Arazi koşullarının etkisinin bilincinde olmamak.
  - Makinenin yedekte çekme amaçlı kullanımı.
- Makine yol yakınlarında kullanılıyorsa, trafiğe dikkat edin.

### **BİLDİRİM**

Bu kılavuzda ayrıntıları verilen makineler yedekte çekme araçları olarak tasarlanmamıştır.

### **Davranış İlkeleri**

- Makine başında çalışırken, dikkatinizin dağılmasına izin vermeyin ve gereken dikkat yoğunluğunu koruyun.
- Geri vitese geçerken veya geriye doğru giderken dikkat gösterin. Geri viteste çalışmalar yapmadan önce ve geri viteste çalışma sırasında, hiçbir engel olmadığından emin olmak için arkanıza bakın.
- Özellikle eğimlerde, makinenin dengesini değiştirebilecek mekanizmaları kullanırken çok dikkat edin.
- Gerek makinenin çalıştırılması, gerekse kullanımı esnasında ellerinizi ve ayaklarınızı kesme cihazlarından daima uzak tutun.
- El ve ayaklarınızı koltuk desteğinden uzak tutun. Ezilmeye bağlı yaralanma riski mevcuttur.

### **UYARI**

kesme cihazları devreden çıkarılmasından ya da motorun kapatılmasından sonra birkaç saniye boyunca dönmeye devam eder.

### **UYARI**

Bir dönen kesme cihazı diğerlerinin de dönmelerini tetikleyebileceğinden, birden fazla kesme elemanına sahip kesme cihazları donanımına dikkat edin.

### **GÜVENLİK TALİMATI**

Çalışma esnasında kırılma veya kaza durumunda, derhal motoru durdurun ve başka hasarlara sebep olmamak için makineyi uzaklaştırın; yaralanmaların olduğu bir kaza meydana gelirse veya üçüncü kişiler yaralanırsa; duruma en uygun olan ilk yardım müdahalesini derhal gerçekleştirin ve gereken herhangi bir sağlık hizmeti için tıbbi yetkililerle iletişime geçin. Görmezden gelinmesi halinde zarara veya kişilerde veya hayvanlarda yaralanmaya neden olabilecek tüm kalıntıları dikkatle ortadan kaldırın.

### **Kullanım kısıtlamaları**

- Makineyi asla korumaları hasar görmüş, eksik veya yanlış monte edilmiş halde çalıştırmayın (çim toplama haznesi, yan boşaltma korumaları arka boşaltma korumaları)
- Aksesuarlar/mekanizmalar öngörülen noktalara kurulmamış iseler makineyi kullanmayın.
- Mevcut emniyet sistemlerini/mikro anahtarları devre dışı bırakmayın, etkisiz hale getirmeyin, çıkarmayın veya kurcalamayın.
- Makineyi aşırı zorlamayın ve ağır işler yapmak için uygun olmayan bir makine kullanmayın; doğru bir makinenin kullanımı, tehlike risklerini azaltır ve iş kalitesini yükseltir.
- Makine, kamuya açık yollarda kullanım için onaylanmamıştır. (Karayolları kanunu tarafından gösterildiği üzere) trafiğe kapalı özel alanlarda kullanılmalıdır.

### **3.4 BAKIM, DEPOYA KALDIRMA**

Makine güvenliğini ve yüksek performans seviyelerini korumak için, düzenli bakım ve doğru depolama sağlayın.

### **Bakım**

- Asla makineyi aşınmış veya hasar görmüş parçalar ile kullanmayın. Arızalı veya aşınmış parçalar daima değiştirilmeli, kesinlikle onarılmamalıdır.
- Makinenin ayar işlemleri esnasında, parmakların hareketli kesme cihazları ve makinenin sabit kısımları arasında sıkışıp kalmasını önlemeye dikkat edin.
- Makinenize ilişkin servis işlemlerinin, kalifiye onarım personeli tarafından ve sadece aynı yedek parçalar kullanılarak



gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu, makinenin güvenliğini korumasını sağlayacaktır.

- Aküde onarım gerçekleştirmeyin. Onarımlar üretici tarafından ya da bir uzman servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## GÜVENLİK TALİMATI

İşbu bilgilerde belirtilen gürültü ve titreşim seviyesi, makinenin maksimum kullanım değerleridir. Dengesiz bir kesme elemanının kullanımı, aşırı hareket hızı veya bakım eksikliği; gürültü emisyonları ve titreşimler üzerinde önemli etkiye sahiptir. Buna bağlı olarak, yüksek gürültüden ve titreşimlerin neden olduğu tahriklere kaynaklanan olası zararları gidermeye yönelik önlemlerin alınması gerekir; makinenin bakımını iyi yapın, çalışırken kulak koruyucu cihazlar takın ve molalar verin.

## Depolama

Yangın risklerini azaltmak için, kalıntı içeren kapları oda içerisinde bırakmayın.

## 3.5 ÇEVRENİN KORUNMASI

Çevrenin korunması; medeni ortak yaşamın ve içinde yaşadığımız çevrenin yararına olacak şekilde, makine kullanımı açısından önemli ve en üst düzey öncelikli uyun; bu atıklar, normal atıklarla birlikte atılmamalı, ayrılacak malzemelerin geri dönüşümünü yapan toplama merkezlerine götürülmelidir.

- Ambalajların, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir parçanın imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun; bu atıklar, normal atıklarla birlikte atılmamalı, ayrılacak malzemelerin geri dönüşümünü yapan toplama merkezlerine götürülmelidir.
- Atık malzemelerin bertarafı için yerel düzenlemelere uyun.
- Makine hizmetten alındığında, doğaya atmayın; yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak bir atık döküm tesisine götürün.



Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre tüketilmiş elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılacak amacı ile ayrı olarak toplanmalıdır. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün imha edilmesi için daha detaylı bilgi edinmek üzere ev atıklarının imha edilmesi konusunda Yetkili kurum veya Satıcınız ile temas kurun.



Li-ion

Hizmet ömürlerinin sonunda, aküleri gereken tüm dikkati göstererek ve geçerli yerel mevzuata uygun şekilde atın. Aküde insanlar ve çevre açısından tehlikeli maddeler bulunur. Akü çıkarılmalı, lityum iyon aküleri kabul eden bir yapıda ayrıca bertaraf edilmelidir.



Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirlenmesini önler ve hammaddede talebini azaltır.

## 4. MAKİNE HAKKINDA

### 4.1 MAKİNE AÇIKLAMASI VE AMAÇLANAN KULLANIMI

**Bu makine, sürücünün oturarak kullandığı bir çim biçme makinesidir.**

Makine, kesme cihazlarını tahrik eden bir elektrikli motor ve bir elektrik tahrikli motor ile donatılmıştır. Makine arka tekerlekten tahriklidir.

Operatör daima sürücü mahallinde oturmuş halde makineyi çalıştırabilir ve ana kontrolleri kullanabilir.

Makinede takılı bulunan emniyet cihazları, motoru ve kesme cihazlarını birkaç saniye içinde devre dışı bırakacaktır (par. 7.2.2).

#### 4.1.1 Öngörülen kullanım

Bu makine, çim kesmek amacıyla tasarlanmış ve inşa edilmiştir.

Özellikle, şu modeller:

- MP 84 Li 48 Serisi V1/V2 ve MP 98 Li 48 Serisi V3 şunları gerçekleştirebilir:
- 1. çimleri biçmek ve çim toplama haznesi torbasında biriktirmek;
- 2. çimleri biçmek ve arka parçası (varsa) yoluyla yere boşaltmak.
- 3. çimleri biçmek, kıymak ve yere boşaltmak (malçlama etkisi, varsa).

Şu modeller:

- SD 98 Li 48 Serisi V1/V2 ve SD 108 Li 48 Serisi V3 şunları gerçekleştirebilir:
1. çimleri biçmek ve yanmasına yere bırakmak.
  2. çimleri biçmek, kıymak ve yere boşaltmak (malçlama etkisi, varsa).

Üretici tarafından orijinal ekipman olarak verilen veya ayrıca satın alınabilecek özel mekanizmaların kullanımı; bu kılavuzda veya münferit mekanizmaların beraberindeki talimatlarda gösterildiği gibi, çalışmanın çeşitli işletim modlarında yapılmasına olanak verir. Benzer şekilde, tasarlanan kullanım; mekanizmanın beraberindeki talimatlarda belirtilen kısıtlamalara ve koşullara uyularak, tamamlayıcı mekanizmaları (Üretici tarafından verilmişse) uygulamak suretiyle diğer işlevleri de kapsayacak şekilde genişletilebilir.

#### 4.1.2 Uygunsuz kullanım

Yukarıda belirtilenlerden farklı her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara zarar verebilir. Uygunsuz kullanıma örnekler, aşağıdakileri içerebilir ancak yalnızca bunlarla sınırlı değildir:

- Düşerek yaralanabileceklerinden veya operatörün makineyi kullanma emniyetini tehlikeye atabileceklerinden makine üzerinde başka kişilerin, çocukların veya hayvanların taşınması;
- yüklerin itilmesi;
- makinenin; dengesiz, kaygan, buzlu, taşlı, pürüzlü, bataklık zemin üzerinde veya zeminin sağlamlığının değerlendirilmesine izin vermeyen su birikintileri üzerinde kullanılması;
- Kesme cihazının çimsiz kısımlarda kullanılması;
- makinenin yaprak veya moloz toplamak için kullanılması.

#### ⚠ BİLDİRİM

Makinenin uygunsuz kullanımı, garantiyi geçersiz kılacak ve Üreticinin her türlü sorumluluğunu kaldırarak, her türlü hasar sorumluluğunu veya kullanıcının kendisinin veya üçüncü şahısların yaralanmasıyla ilgili sorumlulukları kullanıcıya yükler.

#### 4.1.3 Kullanıcı tipi

Bu makine amatör operatörler tarafından kullanılmaya yöneliktir. "Hobi amaçlı kullanıma" yöneliktir ve yalnızca bir operatör tarafından kullanılmalıdır.

## 4.2 GÜVENLİK İŞARETLERİ

Makinenin üzerinde çeşitli semboller (şek. 2) bulunur. İşlevleri, operatöre gerekli özen ve dikkat göstererek doğru kullanıma kurallarını hatırlatmaktadır. Sembollerin anlamları:



#### DİKKAT

Kullanım öncesinde talimatları okuyun.



#### DİKKAT

Kontak anahtarını çıkarın ve bakım ya da onarım çalışması gerçekleştirmeden önce talimatları okuyun.



#### FIRLAYAN NESNE TEHLİKESİ.

Arka boşaltma siperi veya çim toplama haznesini yerine takmadan kullanmayın. (yalnızca arkadan toplama sistemine sahip modeller için).



#### FIRLAYAN NESNE TEHLİKESİ.

Yan boşaltma oluşunu takmadan çalışmayın. (yalnızca yan boşaltmaya sahip modeller için)



#### FIRLAYAN NESNE TEHLİKESİ.

Makinenin kullanımı sırasında, tüm kişileri uzakta ve çalışma alanının dışında tutun.



#### MAKİNENİN DEVRİLMESİ RİSKİ:

Makineyi, 10°'yi aşan eğimler üzerinde kullanmayın.



#### EZİLME TEHLİKESİ

Makine çalışırken, çocukların makineden güvenli bir mesafede durduğundan emin olun.



#### KESME TEHLİKESİ

Kesme cihazları çalışıyor. Elleri veya ayakları, kesme cihazları yuvası içerisine sokmayın.

#### ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

Zarar görmüş veya okunamaz hale gelmiş yapışkanlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yedek etiketleri bir Yetkili Servis Merkezinden sipariş edin.

### 4.3 TANITMA ETİKETİ

Kimlik etiketi, aşağıdaki verileri içerir (Şek. 1):

1. Ses gücü seviyesi.
2. CE uygunluk işareti.
3. İmalat yılı.
4. Makine tipi.
5. Seri numarası.
6. Üreticinin adı ve adresi.
7. Ürün kodu.
8. Motor çalışma azami hızı.
9. Kg olarak ağırlık.
10. Elektrik koruma derecesi.
11. Anma gerilimi.
12. Akü kapasitesi.

Makinenin tanıtım bilgilerini, kapak sayfasının arkasındaki etikette yer alan özel alana yazın.

### ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

Yetkili servis merkezi ile her bağlantı kurduğunuzda ürün tanıtım etiketinde bulunan tanıtma verilerini belirtin.

### NOT

Uygunluk Beyanının bir örneği, bu kılavuzun son sayfalarında bulunmaktadır.

### 4.4 ANA BİLEŞENLER

Makine, aşağıdaki işlemlere sahip olan aşağıdaki ana bileşenlerden meydana gelir (Şek.1):

- A. Kesme cihazları donanımı:** bu, dönen kesme cihazları donanımını barındıran mahfazadan ve kesme cihazlarından oluşan donanımdır.
- B. Kesme cihazları:** çimleri kesen bunlardır; uç kısımlardaki kanatçıklar, kesilmiş çimlerin boşaltma oluşuna taşınmasına yardımcı olur.
- C. Yan boşaltma oluşu:** bu bir güvenlik korumasıdır ve kesme cihazları tarafından toplanan herhangi bir nesnenin makineden dışarıya fırlatılmasını önler (yalnızca yan boşaltmaya sahip modeller için).
- D. Boşaltma oluşu:** bu, kesme cihazları donanımını çim toplama haznesine bağlayan parçadır (yalnızca arka toplayıcıya sahip modeller için).
- E. Çim toplama haznesi:** çim toplama haznesi, biçilmiş çimleri toplamasının yanı sıra, kesme cihazları tarafından toplanan nesnelere makineden uzağa fırlatılmasını önlediğinden (yalnızca arkadan

toplayıcı modeller için), aynı zamanda bir güvenlik elemanı görevi görür.

- F. Arka boşaltma siperi (istek üzerine temin edilebilir):** bu, çim toplama haznesinin yerine takılabilir ve nesnelere kesme cihazı tarafından çekilmesini ve makineden fırlatılmasını önler (yalnızca arkadan toplamalı modeller için).
- G. Sürüş koltuğu:** makine operatörünün oturduğu yerdir. Operatörün varlığını algılanması için, güvenlik cihazlarına bağlı bir sensöre sahiptir.
- H. Bıçak motoru:** kesme cihazlarını tahrik eder.
- I. Tahrik motoru:** tekerlekleri tahrik eder.
- J. Akü:** motora ve makinenin tüm elektrikli bileşenlerine güç sağlar.
- K. Ön tampon:** bu, makinenin ön kısmını korur.
- L. Direksiyon simidi:** ön tekerlekleri çevirir.
- M. Basma düğme paneli :** makinenin kullanımına yönelik tüm ana komutları içeren ara birim.

### 5. MONTAJ

#### ⚠ UYARI

İzlenecek güvenlik yönetmelikleri, şurada açıklanmıştır: böl. 2. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun. Makineyi "MONTAJ" bölümünde verilen talimatları yerine getirene kadar kullanmayın.

Depolama ve nakliye amaçlarıyla, makinenin bazı bileşenleri fabrikada takılmamıştır ve ambalaj çikarıldıktan sonra monte edilmek zorundadır.

Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve sağlam bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajların hareket ettirilmeleri için yeterli derecede yer bulunmalıdır ve daima uygun aletler kullanılmalıdır.

## 5.1 MONTAJ BİLEŞENLERİ

Ambalaj, aşağıdaki tabloda listelendiği gibi montaj için gereken bileşenleri içermektedir:

	Açıklama
1	Direksiyon simidi
2	Ön konsol kapağı ve direksiyon simidi montaj parçaları
3	Sürüş koltuğu
4	Akü şarj cihazı
5	Ön tampon
6	Tıraşlamayı önleyici tekerlekler
7	Çim toplama haznesi, ilgili montaj vidaları ve ilgili talimatlar ile (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için)
8	Arka plakanın alt kısmı, çim toplama haznesi torba destekleri ve ilgili mekanizma ve bağlantı aksesuarları (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için)
9	Yan boşaltma oluğu (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için)
10	Kesme cihazları donanımı yan takviyeleri (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için, mevcutsa)
11	Aşağıdakileri içeren zarf: - talimat kılavuzları ve belgeler - sürüş koltuğu montaj vidaları - yan boşaltma oluğu donanımı bağlantı parçaları (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için) - 2 kontak anahtar
12	Cep telefonu tutucu kiti (varsa)

### 5.1.1 Ambalajdan çıkarma

1. Bileşenleri kaybetmemeye dikkat ederek, ambalajı dikkatli bir şekilde açın.
2. Kutunun içine bulunan, bu kılavuzun da yer aldığı belgelere başvurun.
3. Monte edilmemiş tüm parçaları kutudan çıkarın.
4. Aşağıdaki önlemleri alarak, makineyi ambalajdan çıkarın:
  - kesme cihazları donanımını, maksimum yükseklik seviyesine getirin (par. 6.4) hasara karşı korumak için, maksimum yüksekliğine getirin;
  - Ön tahrik serbest bırakma kolunu, serbest kalmış konuma getirin (par. 6.3);
  - Makineyi taban paletinden yukarı kaldırın.

## 5.2 DİREKSİYON SİMİDİ MONTAJI

1. Makineyi düz bir yüzey üzerine yerleştirin ve ön tekerlekleri düz konuma getirin.
2. Göbeği ((şek. 3.A)) direksiyon şaftına ((şek. 3.B)) takarak pimin ((şek. 3.C)) göbekteki yuvasına doğru şekilde yerleştirdiğinden emin olun.
3. Kapağı ön konsola tekrar yerleştirin (şek. 3.B) ve bağlanıtı elemanını takarak tık sesiyle yerlerine oturmalarını sağlayın.
4. Direksiyon simidini (şek. 3.E) göbeğe (şek. 3.A) parmaklar koltuğa yönelik olacak şekilde takın.
- 5a. **Yalnızca tip "I" direksiyon simidi için** - Ara parçasını takın (şek. 3.F) ve direksiyon simidini, temin edilen vidaları kullanarak ve belirtilen sırayla (şek. 3.G) sabitleyin.
- 5b. **Yalnızca tip "II" direksiyon simidi için** - Direksiyon simidini, temin edilen vidaları kullanarak ve belirtilen sırayla sabitleyin (şek. 3.F, 3.G).
- 6a. **Yalnızca tip "I" direksiyon simidi için** - Direksiyon simidi kapağını bir tık sesiyle yuvasına geçirek uygulayın (şek. 3.H).
- 6b. **Yalnızca tip "II" direksiyon simidi için** - Cep telefonu kapağını bir tık sesiyle yuvasına geçirek uygulayın (şek. 3.H).

## 5.3 KOLTUK MONTAJI

Koltuğu (şek. 4.A) levha (şek. 4.B) üzerine vidaları (şek. 4.C) kullanarak takın.

## 5.4 ARKA TAMPONUN MONTE EDİLMESİ

- 1a. **Yalnızca tip "I" tampon için** - Ön tamponu (şek. 5.A) şasinin alt kısmı üzerine (şek. 5.B) dört vidayı (şek. 5.C) kullanarak takın.
- 1b. **Yalnızca tip "II" tampon için**
  1. İki desteği (şek. 5.A) ve (şek. 5.B) şasinin alt kısmı üzerine (şek. 5.C) şekilde belirttilen sıraya uyarak takın, R= sağ; L= sol.
  2. Vidaları tamamen sıkın (Şek. 5.D).
  3. Ön tamponu (şek. 5.E) desteklere (şek. 5.A) ve (şek. 5.B) vidaları (şek. 5.F) ve somunları (şek. 5.G) kullanarak sabitleyin.

## 5.5 YAN BOŞALTMA OLUĞU DONANIMI (YALNIZCA YAN BOŞALTMA MEKANİZMASINA SAHİP MODELLER İÇİN)

1. Yan boşaltma oluğunun (şek. 6.A) içinden, terminali (şek. 6.B.1) deliğe geçirmek ve hem yay (şek. 6.B) hem de terminal

- (şek. 6.B.2) yerlerine emniyetli bir biçimde yerleşecek şekilde döndürmek suretiyle yayı (şek. 6.B) takın.
2. Yan boşaltma oluğunu (şek. 6.A), kesme cihazları donanım braketlerine (şek. 6.C) uygun olarak konumlandırın. Bir tornavida kullanarak, yayın (şek. 6.B) ikinci terminalini (şek. 6.B.2), yan boşaltma oluğundan çıkartacak şekilde çevirin.
  3. Pimi (şek. 6.D), yay (şek. 6.B) bobinlerinden geçecek ve delinmiş ucu, en içteki braketten çıkacak şekilde braketlerdeki (şek. 6.C) ve yan boşaltma oluğundaki deliklere takın.
  4. Kopilyayı (şek. 6.E) , pimdeki (şek. 6.D) deliğin (şek. .6.D.1) içerisine geçirin ve kopilyanın iki ucunu (şek. 6.E.1) (bir pense yardımıyla) bükerek, kopilyayı kayıp çıkamaz hale getirmek için pimi döndürün; böylece pim (şek. 6.D) ayrılacaktır.

#### **⚠ UYARI**

Yayın düzgün çalıştığını kontrol edin ve yan boşaltma oluğunu, emniyetli bir şekilde indirilmiş konumda tutun. Kazara düşmesini önlemek için pimin uygun şekilde takıldığından emin olun. Yan boşaltma korumasının (Şek. 7.A) indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlemiş (Şek. 7.B) olduğundan emin olun.

#### **⚠ DİKKAT**

Deflektörü demonte etmeden ya da servise almadan önce, demontajı sağlamak için her zaman emniyet kolunu itin (Şek. 8.B) ve yandan boşaltma korumasını kaldırın (Şek. 8.A).

#### **NOT**

Deflektörü sökmek için, montaj adımlarını ters sırayla gerçekleştirin.

#### **5.6 KESME CİHAZLARI DONANIMI YAN TAKVİYELERİNİN TAKILMASI (YALNIZCA YAN BOŞALTIMA MEKANİZMASINA SAHİP MODELLER İÇİN, MEVCUTSA)**

İlgili vidaları kullanmak suretiyle yan takviyeleri kesme cihazları donanımı profilinde monte ederek kesme cihazı donanımını takma işlemini tamamlayın (şek. 9)

#### **5.7 ARKA PLAKANIN MONTAJI VE TAMAMLANMASI (YALNIZCA ARKA ÇİM TOPLAMA HAZNESİNE SAHİP MODELLER İÇİN)**

1. İki alt braketi (şek.10.A) ve (şek.10.B), şekilde belirtilen montaj yönüne dikkat ederek takın, braketleri vidalar (şek.10.C) ve somunlar (şek.10.D) ile ve bunları tamamen sıkarak sabitleyin.
2. İki vidayı (şek. 10.H) sökün, bunlar daha sonra kullanılacaktır.
3. Arka levhanın alt kısmını (şek. 10.E) takın ve bunu, alt braketlere vidalar (şek. 10.F) ve somunlar (şek. 10.G) ile ancak bunları tamamen sıkmadan sabitleyin.
4. Arka levhanın alt kısmının (şek.10.E) sabitlenmesi işlemini, önceden sökülmüş olan iki orta vidayı (şek.10.H) ve dört üst vidayı (şek.10.I) tamamen sıkarak tamamlayın
5. İki alt somunu tamamen sıkın (şek. 10.G).
6. Toplama torbası dolu göstergesinin kolunu (şek. 10.J) yuvasına (şek. 10.K) geçirin ve bir tık sesi duyulana kadar aşağı itin.
7. Çim toplama haznesinin iki desteğini (şek.10.L) ve (şek.10.M), şekilde belirtilen montaj sırasına uyarak takın ve bunları vidalar (şek.10N) ve yaylı rondelalar (şek. 10.O) ile ve bunları tamamen sıkarak sabitleyin.

#### **5.8 ÇİM TOPLAMA HAZNESİNİN MONTAJI (YALNIZCA ARKA ÇİM TOPLAMA HAZNESİNE SAHİP MODELLER İÇİN) (YALNIZCA TİP "III" MODELLERİ İÇİN)**

1. İki kamlı kolu (şek. 11.A) çim toplama haznesinin destekleriyle (şek. 11.B) hizalamak için çim toplama haznesi açma / kapatma düğmelerini (şek. 13.U, V) kullanın.

#### **NOT**

Hizalamayı gerçekleştirmek ve ardından iki kamlı kolun konumunu manuel olarak ayarlamak için (şek.11.A), çim toplama haznesinin açma (şek.13U) ya da kapatma (şek.13V) düğmesinin basılı tutulması gereklidir.

2. Çim toplama haznesini (şek. 16.A) desteklere (şek. 16.B) kancalayın ve arka levhaya göre ortalayın. Ortalama, sağ desteğin bir yan destek olarak kullanılması yoluyla sağlanır.

3. Çim toplama haznesini (şek 11.C), toplama çantası kapatma düğmesini basılı tutarak kapatın (şek. 13.V).

## NOT

Çim toplama haznesini sökmek için (şek. 11.C), şek. 11'de gösterildiği gibi levhadan yaklaşık 10 ÷ 15 cm mesafe sağlayacak şekilde kaldırın.

## 6. KUMANDALAR

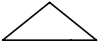
### 6.1 KONTAK

Anahtarla çalışan bu kumanda makinenin kontak devresini devreye almak ya da devreden çıkarmak için ana şalter işlevi görür. Anahtarla çalışan şalter (şek. 12.A) 2 konuma sahiptir:

1. **Kontakt anahtarı çıkarıldı.** Elektrik devresi devre dışı kalır ve makine kapanır. Hiçbir işlev etkinleştirilemez.
2. **Kontakt anahtarı tamamen takıldı.** makine açılmaya hazırdır.

### 6.2 TAHRİK PEDALI

Tahrik pedalı (Şek. 12.A.) tekerlek tahrikini etkinleştirir ve ileri ve geri viteslerde makine hızını ayarlar.



1. **İleri sürüş vitesi:** pedala ileri doğru basıldığında makine ilerler. Pedal üzerindeki baskının gittikçe artırılması, motorun devrini artırır.



2. **Geri sürüş vitesi:** pedala geriye doğru basıldığında makine geri viteste hareket eder. Pedal üzerindeki baskının gittikçe azaltılması, makinenin hızını azaltır.

3. **Park etme:** pedal serbest bırakıldığında, makineyi yavaşlatıp durdurarak tahrik pedalına yeniden basılana kadar başka hareket olmasını engelleme işlevi gerçekleştiren bir servis freni otomatik olarak devreye girer.

## NOT

Operatör koltuğundan kalktığı anda tahrik pedalı devreden çıkar;

### 6.3 ŞANZİMAN DEVREYE ALMA / DEVREDEN ÇIKARMA KOLU

Şanzıman devreye alma/devreden çıkarma kolu (Şek. 12.E), makinenin açılması gerekmeden makinenin manuel olarak hareket ettirilmesini (itilmesi ya da çekilmesi) sağlar. Bu kumandanın, aşağıdaki sembollerle gösterilen iki konumu mevcuttur:



1. **Tahrik devrede:** kolu (şek. 12.H) yatay konuma (A) getirin. Makine çalıştırılarak normal şekilde hareket ettirilebilir.



2. **Şanzıman devre dışı:** kolu (şek. 12.H) aşağıya doğru (B) hareket ettirin. Makine çalıştırılmadan manuel olarak hareket ettirilebilir.

## ⚠ UYARI

Makineyi manuel olarak sadece düz bir yüzey üzerinde hareket ettirin.

## ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

Devreye alma/devreden çıkarma kolu hiçbir zaman ara konumda olmamalıdır. Bu durum aşırı ısınmaya ve şanzımanda hasara neden olur.

### 6.4 KESİM YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

#### 6.4.1 Ayar kolu (yalnızca tip "I" ve "II" modeller için)

Bu kol (şek. 12.G) 7 farklı kesme yüksekliğinde konumlandırılabilir olan kesme cihazları donanımını kaldırmak ve indirmek için kullanılır.



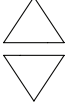
Bu kola yönelik olan ve etikette «1» ile «7» arasında gösterilen yedi konum; 3 ile 8 cm arasındaki çeşitli kesme yüksekliklerine karşılık gelir.



Bir konumdan diğerine geçmek için, kol yana hareket ettirilmeli ve durdurma çentiklerinden birinde yeniden konumlandırılmalıdır.

#### 6.4.2 Ayar düğmeleri (yalnızca tip "III" modeller için)

Bu düğmeler, 7 farklı kesme yüksekliğinde konumlandırılabilir olan kesme cihazları donanımını kaldırmak (şek. 13.S) ve indirmek (şek. 13.T) için kullanılır.



Yedi konum grafiksel olarak ekranda gösterilir (şek. 13.W) ve 3 ile 8 cm arasında aynı kesim yüksekliği sayısına karşılık gelir.

Bir konumdan diğerine geçmek için, istenen konuma ulaşılan kadar ayar düğmelerine (şek. 13.S, şek. 13.T) basın. Alternatif olarak, iki ayar düğmesinden birini basılı tutmak suretiyle, kesme donanımının yüksekliğini istenen konuma kadar sürekli değiştirmek mümkündür.

#### NOT

Anahtar tamamen takılı değilse (şek.12.A), geri düğmesine (şek.13.C) kaldırma (şek.13.S) veya indirme (şek.13.T) düğmeleriyle birlikte basıldığında, sürücü koltuğunda olmadığına bile kesme cihazları donanımını kaldırmak ya da indirmek mümkün olur.

#### 6.5 ACİL DURUM DÜĞMESİ

Acil durum düğmesi (Şek. 12.B) makinenin bir acil durum halinde hemen durdurulmasını sağlar. Düğmenin iki konumu mevcuttur:



1. **Etkin:** acil durum düğmesine basılması kesme cihazları motorlarını ve tahrik kontrol cihazlarını durdurur.



2. **Devre dışı:** devreden çıkarmak ve tüm işlevleri yeniden sağlamak için acil durum düğmesini saat yönünde çevirin. Makineyi çalıştırmak için, anahtarı kullanarak çalıştırma prosedürünü tekrarlayın (par.7.4).

#### NOT

Acil durum düğmesi etkin durumdayken makine çalıştırılmaz.

#### ⚠ BİLDİRİM

Acil durum düğmesi makineyi durdurmak için rutin bir yöntem olarak kesinlikle kullanılmamalıdır.

#### 6.6 USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI SOKET

Bu soket (şek. 12.I) USB cihazları şarj edebilir. Yalnızca yeniden şarj işlevi mevcuttur. Soketin bağlı USB cihazı ile iletişim işlevi yoktur.

Soket yalnızca kontak anahtarı (şek. 12.A) tamamen takıldığında akım taşır.

Aksesuarı USB soketine bağlı şekilde yağmurlu, nemli ya da güneş ışığına doğrudan maruz kalan yüksek sıcaklık durumlarında şarj etmeyin. Bu koşullarda kullanım garantiyi geçersiz kılar ve sorun durumunda Üreticinin tüm sorumluluğunu ortadan kaldırır.

USB fişini yağmurlu ya da tozlu alanlarda açmayın.

Üretici, kullanım sırasında USB soketine bağlı aksesuarın hasar görmesi ya da veri kaybı durumunda tüm sorumluluğu reddeder.

#### 6.7 UYARI SESLİ İKAZ CİHAZLARI

- Çift ikaz cihazı sinyali çim toplama haznesinin takılmadığını gösterir. Çim toplama haznesinin var olduğunu ya da doğru monte edilip edilmediğini kontrol edin (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için).
- Sürekli bir ikaz cihazı sinyali çim toplama haznesinin dolu olduğunu gösterir. Boşaltın (bkz. par. 7.5.4) (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için).
- Tek bir ikaz cihazı sinyali ters kesim onayı olmadığını gösterir. Simgeye bakın şek. 13.C.
- Bir sesli sinyalin aralıklı şekilde duyulması anahtarın takılı olduğunu ancak takılmasından sonraki birkaç dakika içerisinde makinenin çalıştırılmadığını gösterir.

## 6.8 ÇİM TOPLAMA HAZNESİ İÇİN DEVİRME KOLU (MEVCUTSA, YALNIZCA ARKA ÇİM TOPLAMA HAZNESİNE SAHİP MODELLER İÇİN)

Yuvasından çıkarılabilir olan bu kol, çim toplama haznesinin boşaltma amaçlı olarak ters çevrilmesini sağlayarak operatör tarafından daha az kuvvet uygulanmasını gerektirir (şek. 12.E).

## 6.9 BASMA DÜĞME PANELİ

Modele bağlı olarak, makine aşağıda açıklanan basma düğme paneli modellerinden biriyle donatılabilir (şek. 12.C, şek. 12.D ve şek. 12.L) :

### 6.9.1 Basma düğme paneli (tip "I") şek. 13



#### Makine çalıştırma düğmesi

Kontak anahtarını tamamen takılı olarak, bu düğme (şek. 13.A) makineyi açar ve tüm işlevleri etkinleştirir.

#### NOT

Tüm güvenlik koşulları karşılanırsa, "HAZIR" simgesi yanar (şek. 13.K) ve makine kullanılmaya hazırdır (bkz. par. 7.4).



#### Kesme cihazları devreye alma ve devreden çıkarma basma düğmesi

Kesme cihazlarını devreye almak/devreden çıkarmak için düğmeye şek. 13.B basın.

- Kesme cihazları devreye alındığında, birkaç saniye sonra kullanılabilir duruma gelir.
- Kesme cihazları devre dışı bırakıldığında; birkaç saniye sonra dönmelerini durdurmak için, aynı anda bir fren uygulanır.

#### NOT

Gereken güvenlik önlemleri alınmadan kesme cihazları devreye alınır, makine kapanır ve yeniden başlatılamaz (bkz. par. 7.2.2)



#### Geri viteste kesmeyi etkinleştirme düğmesi

Düğmenin şek. 13.C basılı tutulması geri biçme onayı verir. Geri kesme için, kesme cihazlarını devreye alın ve aynı zamanda düğmeyi basılı tutun.

#### NOT

Tek bir ikaz cihazı sinyali ters kesim onayı olmadığını gösterir.



#### Parıldak AÇMA düğmesi

Düğmeye şek. 13.D basılması parıldakçı açık/kapalı duruma getirir. Parıldaklar açıldığında, simge (şek. 13.L) yanar



#### Dikkat simgesi

Simgenin şek. 13.E yanması güvenlik koşullarına uyulmadığını ya da makinede olası bir aksaklığı gösterir (bkz. böl. 15).



#### Akü LED'i

LED'ler şek. 13.F genel olarak makine akülerinin şarj seviyesini gösterir ancak yanma durumlarının belirli kombinasyonları makine aksaklıkları hakkında bilgi sağlar (bkz. böl. 15).



#### "Hazır" simgesi

Makine AÇIK ve kullanıma hazır olduğunda şek. 13.K'deki simge yanar.



#### "Bluetooth" simgesi

Makine ve veri alışverişi cihazı bağlı olduğunda şek. 13.M'deki simge yanar.



#### Kontrol cihazı ve/veya motor aşırı sıcaklık simgesi

Şek. 13.N'deki simge elektrikli bileşenlerin aşırı ısındığını gösterir. Bkz. böl. 15.



#### Şanzıman devreye alma / devreden çıkarma kolu simgesi

Şanzıman devreye alınmadığında şek. 13.O'daki simge yanar (bkz. par. 6.3 ve böl. 15).





### Operatör araçta simgesi

Operatör sürücü koltuğundan ayrıldığında, şek. 13.P'deki simge yanar (bkz. par. 7.2.2).



### Acil durum basma düğmesi simgesi

Acil durum düğmesi etkinleştirilirse şek. 13.Q'daki simge yanar (bkz. par. 6.5).



### Geri viteste kesmeyi etkinleştirme düğmesi

Düğmenin şek. 13.C basılı tutulması geri biçme onayı verir. Geri kesme için, kesme cihazlarını devreye alın ve aynı zamanda düğmeyi basılı tutun.

#### NOT

Tek bir ikaz cihazı sinyali ters kesim onayı olmadığını gösterir.

## 6.9.2 Basma düğme paneli (tip "II") şek. 13



### Makine çalıştırma düğmesi

Kontak anahtarı tamamen takılı olarak, bu düğme (şek. 13.A) makineyi açar ve tüm işlevleri etkinleştirir.

#### NOT

Tüm güvenlik koşulları karşılanırsa, "HAZIR" simgesi yanar (şek. 13.K) ve makine kullanılmaya hazırdır (bkz. böl. 7.4).



### Parıldak AÇMA düğmesi

Düğmeye şek. 13.D basılması parıldakçı açık/kapalı duruma getirir. Parıldaklar açıldığında, simge (şek. 13.L) yanar



### Kesme cihazları devreye alma ve devreden çıkarma basma düğmesi

Kesme cihazlarını devreye almak/devreden çıkarmak için düğmeye şek. 13.B basın.

- Kesme cihazları devreye alındığında, birkaç saniye sonra kullanılabilir duruma gelir.
- Kesme cihazları devre dışı bırakıldığında; birkaç saniye sonra dönmelerini durdurmak için, aynı anda bir fren uygulanır.

#### NOT

Gereken güvenlik önlemleri alınmadan kesme cihazları devreye alınır, makine kapanır ve yeniden başlatılamaz (bkz. par. 7.2.2)



### "SEYİR KONTROL" düğmesi

Şek. 13.G'deki düğmeye basılması "SEYİR KONTROL" işlevini etkinleştirir/devreden çıkarır.

Seyir Kontrolü kumandası, tahrik pedalını basılı tutmak zorunda kalmadan ileri viteste istenen hızı sürdürmek için kullanılır.

- İleri doğru hareket ederken "SEYİR KONTROL" düğmesine (Şek. 13.G) basıldığında, sürücünün tahrik pedalına (Şek. 12.F) basması gerekmeden makine o anda ulaşılan hızı korur. İşlev etkin olduğunda, Şek. 13.I.'deki simge yanar

#### NOT

Geri vitesteyken "SEYİR KONTROL" işlevi etkinleştirilemez.

#### NOT

Hızlar, makine eğimli yerlerden yukarı çıkarken veya aşağı inerken seçilen değerlere göre değişiklik gösterebilir.

Cihazı devreden çıkarmak ve tahrik pedalını (Şek. 12.F) kullanarak hız kontrolünü sıfırlamak için şunları yapmanız yeterlidir:

- düğmeye basın Şek. 13.G. veya
- tahrik pedalına basın (Şek. 12.F).



### Kesme cihazları çalışma hızı seçici düğmesi

Bu düğme (Şek. 13.H) 3 farklı kesme cihazları dönüş hızını seçmek için kullanılır.

- ECO: Akü ömrünü uzatmak için kesme cihazları dönüş hızı düşürülür. Bu işlev seçildiğinde, "yaprak" simgesi yanar (Şek. 13.J).

#### ⚠ DİKKAT

Bu işlevin ağır çim kesme şartlarında (biçilen çim sık, uzun, nemli olduğunda) kullanılması tavsiye edilmez.

- NORMAL: normal biçme koşullarında kullanım için standart kesme cihazları dönüş hızı
- BOOST: Daha zorlu koşullarda (sık, uzun, ıslak çim) çim kesmek için kesme cihazlarının dönüş hızı artırılır. Bu işlev seçildiğinde, "döner bıçak" simgesi yanar (Şek. 13.R). Akü ömrü azalır.

#### Dikkat simgesi

Simgenin Şek. 13.E yanması güvenlik koşullarına uyulmadığını ya da makinede olası bir aksaklığı gösterir (bkz. böl. 15).

#### Akü LED'i

LED'ler Şek. 13.F genel olarak makine akülerinin şarj seviyesini gösterir ancak yanma durumlarının belirli kombinasyonları makine aksaklıkları hakkında bilgi sağlar (bkz. böl. 15).

#### "Hazır" simgesi

Makine AÇIK ve kullanıma hazır olduğunda Şek. 13.K'deki simge yanar.

#### "Bluetooth" simgesi

Makine ve veri alışverişi cihazı bağlı olduğunda Şek. 13.M'deki simge yanar.





### **Kontrol cihazı ve/veya motor aşırı sıcaklık simgesi**

Şek. 13.N'deki simge elektrikli bileşenlerin aşırı ısındığını gösterir. Bkz. böl. 15.



### **Şanzıman devreye alma / devreden çıkarma kolu simgesi**

Şanzıman devreye alınmadığında şek. 13.O'daki simge yanar (bkz. par. 6.3 ve böl. 15).



### **Operatör araçta simgesi**

Operatör sürücü koltuğundan ayrıldığında, şek. 13.P'deki simge yanar (bkz. par. 7.2.2).



### **Acil durum basma düğmesi simgesi**

Acil durum düğmesi etkinleştirilirse şek. 13.Q'daki simge yanar (bkz. par. 6.5).



### **ECO simgesi**

ECO biçme modu seçildiğinde, şek. 13.J.'deki simge yanar.



### **BOOST simgesi**

BOOST biçme modu seçildiğinde, şek. 13.J.'deki simge yanar.

## **6.9.3 Basma düğme paneli (tip "III") şek. 13**



### **Makine çalıştırma düğmesi**

Kontakt anahtarı tamamen takılı olarak, bu düğme (şek. 13.A) makineyi açar ve tüm işlevleri etkinleştirir.

#### **NOT**

Tüm güvenlik koşulları karşılanırsa, ekranın dairesel elemanının beyaz kısmı yanar (şek. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z) ve akü durumu (13.F ve 13.Y), kesme yüksekliği (13.W) ve etkin işlevler gösterilir. Makine kullanılmaya hazırdır (bkz. böl. 7.4).



### **Kesme cihazları devreye alma ve devreden çıkarma basma düğmesi**

Kesme cihazlarını devreye almak/devreden çıkarmak için düğmeye şek. 13.B basın.

- Kesme cihazları devreye alındığında, birkaç saniye sonra kullanılabilir duruma gelir.
- Kesme cihazları devre dışı bırakıldığında; birkaç saniye sonra dönmelerini durdurmak için, aynı anda bir fren uygulanır.

#### **NOT**

Gereken güvenlik önlemleri alınmadan kesme cihazları devreye alınırsa, makine kapanır ve yeniden başlatılamaz (bkz. par. 7.2.2)



### **Geri vitede kesmeyi etkinleştirme düğmesi**

Düğmenin şek. 13.C basılı tutulması geri biçme onayı verir. Geri kesme için, kesme cihazlarını devreye alın ve aynı zamanda düğmeyi basılı tutun.

#### **NOT**

Tek bir ikaz cihazı sinyali ters kesim onayı olmadığını gösterir.



### **Parıldak AÇMA düğmesi**

Düğmeye şek. 13.D basılması parıldak açık/kapalı duruma getirir. Parıldaklar açıldığında, simge (şek. 13.L) yanar



### "SEYİR KONTROL" düğmesi

Şek. 13.G'deki düğmeye basılması "SEYİR KONTROL" işlevini etkinleştirir/devreden çıkarır.

Seyir Kontrolü kumandası, tahrik pedalını basılı tutmak zorunda kalmadan ileri viteste istenen hızı sürdürmek için kullanılır.

- İleri doğru hareket ederken "SEYİR KONTROL" düğmesine (Şek. 13.G) basıldığında, sürücünün tahrik pedalına (Şek. 12.F) basması gerekmeden makine o anda ulaşılan hızı korur. İşlev etkin olduğunda, Şek. 13.I.'deki simge yanar

#### NOT

Geri vitesteyken "SEYİR KONTROL" işlevi etkinleştirilemez.

#### NOT

Hızlar, makine eğimli yerlerden yukarı çıkarken veya aşağı inerken seçilen değerlere göre değişiklik gösterebilir.

Cihazı devreden çıkarmak ve tahrik pedalını (Şek. 12.F) kullanarak hız kontrolünü sıfırlamak için şunları yapmanız yeterlidir:

- düğmeye basın Şek. 13.G. veya
- tahrik pedalına basın (Şek. 12.F).



### Kesme cihazları çalışma hızı seçici düğmesi

Bu düğme (Şek. 13.H) 3 farklı kesme cihazları dönüş hızını seçmek için kullanılır.

- ECO: Akü ömrünü uzatmak için kesme cihazları dönüş hızı düşürülür. Bu işlev seçildiğinde, "yaprak" simgesi yanar (Şek. 13.J).

#### ⚠ DİKKAT

Bu işlevin ağır çim kesme şartlarında (biçilen çim sık, uzun, nemli olduğunda) kullanılması tavsiye edilmez.

- NORMAL: normal biçme koşullarında kullanım için standart kesme cihazları dönüş hızı
- BOOST: Daha zorlu koşullarda (sık, uzun, ıslak çim) çim kesmek için kesme cihazlarının dönüş hızı arttırılır. Bu işlev seçildiğinde, "döner bıçak" simgesi yanar (Şek. 13.R). Akü ömrü azalır.

### Kesim yüksekliği ayar düğmeleri

Bu düğmeler, 7 farklı kesme yüksekliğinde konumlandırılacak olan kesme cihazları donanımını kaldırmak (Şek. 13.S) ve indirmek (Şek. 13.T) için kullanılır. Paragraf 6.4.2'e bakın.



### Çim toplama haznesi açma / kapatma düğmeleri

Bu düğmelerle, çim toplama haznesini açmak (Şek. 13.U) ve kapatmak (Şek. 13.V) mümkündür. Paragraf 7.5.4'e bakın.

### Dikkat simgesi

Simgenin Şek. 13.E yanması güvenlik koşullarına uyulmadığını ya da makinede olası bir aksaklığı gösterir (bkz. Böl. 15).





### Akü LED'i

LED'ler şek. 13.F genel olarak makine akülerinin şarj seviyesini gösterir ancak yanma durumlarının belirli kombinasyonları makine aksaklıkları hakkında bilgi sağlar (bkz. böl. 15).



### "Bluetooth" simgesi

Makine ve veri alışverişi cihazı bağlı olduğunda şek. 13.M'deki simge yanar.



### Kontrol cihazı ve/veya motor aşırı sıcaklık simgesi

Şek. 13.N'deki simge elektrikli bileşenlerin aşırı ısındığını gösterir. Bkz. böl. 15.



### Şanzıman devreye alma / devreden çıkarma kolu simgesi

Şanzıman devreye alınmadığında şek. 13.O'daki simge yanar (bkz. par. 6.3 ve böl. 15).



### Operatör araçta simgesi

Operatör sürücü koltuğundan ayrıldığında, şek. 13.P'deki simge yanar (bkz. par. 7.2.2).



### Acil durum basma düğmesi simgesi

Acil durum düğmesi etkinleştirilirse şek. 13.Q'daki simge yanar (bkz. par. 6.5).



### ECO simgesi

ECO biçme modu seçildiğinde, şek. 13.J.'deki simge yanar.



### BOOST simgesi

BOOST biçme modu seçildiğinde, şek. 13.J.'deki simge yanar.



### Çim toplama haznesi sembolü

Sembol (şek. 13.X), çim toplama haznesinin kaldırılmış olduğunu ve işe devam etmeden önce yeniden kapatılması gerektiğini gösterir.



### Kesme yüksekliği sembolü

Sembol (şek. 13.W) her biri farklı bir kesme yüksekliğini gösteren yedi bölüme grafiksel olarak ayrılmıştır.



### Akü şarjı basamak yüzdesi

Basamaklar (şek. 13.Y) akü şarjının yüzdesini gösterir.

#### NOT

Makinenin bir anormallik göstermesi halinde, basamaklar anormalliği tanımlayan rakamsal bir hata kodu verir.

#### ⚠ DİKKAT

Gerekliyse, rakamsal hata kodunu Yetkili Servis Merkezine iletin.



### Akım soğurumu göstergesi

Gösterge (şek. 13.Z.) makine tarafından akü akımı soğurum seviyesini gösterir.

#### NOT

Akü ömrünü uzatmak için, makinenin kesme yüksekliğini ve ileri hızını, akü soğurumu göstergenin yeşil alanı içerisinde kalacak şekilde ayarlayın.

## 6.10 BLUETOOTH İŞLEVİ (MEVCUTSA)

Bluetooth işlevi makine ile diğer cihaz arasında kısa mesafeli doğrudan kablolu bağlantı sağlar. Özel veri alışverişi uygulaması cihaza yüklenmelidir:

1. şek. 43'de gösterilen Kare Kodu kullanarak uygulamayı karşıdan yükleyin.
2. talimatları izleyin.



Makine çalıştırıldığında bluetooth bağlantısı otomatik olarak etkinleştirilir ve şek. 13.M'Deki simge yandığında cihaz ile başarılı bağlantı onaylanır.

Cihaz/Uygulama ile bağlantının etkin olduğundan emin olun.

## 7. MAKİNENİN KULLANILMASI

### ⚠ UYARI

İzlenecek güvenlik yönetmelikleri, şurada açıklanmıştır: böl. 2. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun.

#### 7.1 ÖN İŞLEMLER

Çim biçmeye başlamadan önce; verimli bir şekilde ve maksimum güvenlik içinde çalışabilmenizi sağlamak üzere, çeşitli kontrollerin ve işlemlerin yapılması gerekir.

##### 7.1.1 Batarya kontrolü

Makineyi satın aldıktan sonra ilk kez kullanmadan önce aküyü tamamen şarj edin (böl. 8.2.2).

Makineyi kullanmadan önce her zaman akü şarj durumunu kontrol edin (Şek. 13.F).

##### 7.1.2 Koltuk ayarı

Koltuğun konumunu değiştirmek için, dört sabitleme vidasını (şek. 14.A) gevşetin ve koltuğu destek üzerindeki yuvalar boyunca kaydırın. Gereken konum bulunduğunda, dört vidayı tamamen sıkın (şek. 14.A).

##### 7.1.3 Lastik basıncı

Doğru lastik basıncına sahip olmak, kesme cihazları donanımının yatay konumda olmasını ve çimenleri eşit bir düzeyde biçmesini sağlamak için temel koşuldur.

1. Koruyucu kapakları çıkarın
2. Göstergeli bir basınçlı hava hattını, valflere bağlayın (şek. 15)
3. "Teknik Veriler" tablosunda belirtilen değerlere göre basıncı ayarlayın.

##### 7.1.4 Çalışmaya başlamadan önce makinenin hazırlanması

### NOT

Bu makine, çimenlikleri birçok farklı şekilde biçmek üzere kullanılabilir; çalışmaya başlamadan önce, çimenliğin nasıl biçileceğine göre makineyi hazırlayın.

- a. Makineyi kesme ve yanal çim boşaltma için hazırlayın (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için): Deflektör içerisindeki yayın (Şek. 6.B) ve indirilmiş konumda sıkıca tutarak, emniyet kolunun (Şek. 7.B, 8.B) doğru çalıştığından her zaman emin olun.
- b. Çimi kesmek ve çim toplama haznesinde kıymak için **ön-ayar** (yalnızca "I" ve "II" arka çim toplama haznesine sahip modeller için) Çim toplama haznesini (şek. 16.A) desteklere kancalayın (şek. 16.B) arka levhaya göre ortalayın. Ortalama, sağ desteğin bir yan destek olarak kullanılması yoluyla sağlanır. Çim toplama haznesi ağzının alt borusunun, kilit mandalına tutturulduğundan emin olun (şek. 16.C).
- c. Çimi kesmek ve çim toplama haznesinde kıymak için **ön-ayar** (yalnızca "III" arka çim toplama haznesine sahip modeller için) Bkz. par. 5.8.
- d. Çim kesmek ve arkadan zemine çim boşaltma için **ön-ayar** (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için) Çim toplama haznesi olmadan çalışmaya karar verirsiniz, istek üzerine bir arka boşaltma koruma kiti mevcuttur (şek. 17; par. 16.5) bu, verilen talimatlarda belirtildiği şekilde arka levha üzerine sabit şekilde monte edilmelidir.
- e. Çimi kesmek ve doğramak için **ön-ayar** yapma Çimi biçmeye karar verirsiniz, malçlayın ve çimenlik üzerinde bırakın, bir "malçlama" kiti istek üzerine mevcuttur (böl. 16.1). Bu, talimatlarda belirtilen şekilde arka levhaya takılmak zorundadır.

##### 7.1.5 Tıraşlamayı önleyici tekerleklerin konumlandırılması

Tıraşlamayı önleyici tekerlekler, kesme cihazları donanımının kenarı düzensiz zemin üzerinde sürüklendiğinde meydana gelebilecek olan çim bölümlerinin kökünden sökülmesi riskini azaltmak için kullanılır. Tekerlekleri, belirtildiği gibi yerleştirin (par. 8.3).

#### 7.2 GÜVENLİK KONTROLLERİ

Aşağıdaki güvenlik kontrollerini yapın ve elde ettiğiniz sonuçların tablolarla belirtilenlere uygun olduğundan emin olun.

## ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

Kullanmadan önce güvenlik kontrollerini daima yapın.

### 7.2.1 Genel güvenlik kontrolü





Amaç	Sonuç
Akü	Mahfaza ve kapak zarar görmez.
Arka boşaltma koruması, çim toplama haznesi (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için)	İyi durumda. Hasar yok. Düzgünce takılmış.
Yan boşaltma koruması (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için)	İyi durumda. Hasar yok. Düzgünce takılmış.
Elektrik kabloları	Tüm izolasyon sağlam. Mekanik hasar yok.

Amaç	Sonuç
Makineyi ileri/geri çalıştırın ve tahrik pedalını serbest bırakın.	Makine yavaşlar ve durur.
Güvenlik cihazları	Şurada belirtildiği gibi ilerleyin: par. 7.2.2

### 7.2.2 Güvenlik cihazlarının kontrolü

Güvenlik cihazları iki şekilde çalışır:

- A. tüm güvenlik koşulları karşılanmamışsa, elektrikli motorun çalışmasını önler;
- B. sadece tek bir güvenlik koşulu eksik olduğunda bile elektrikli motoru durdururlar.

Durum	İşlem	Sonuç
Operatör, koltuğuna oturmuş. Tahrik pedalı boşa konumunda (pedal serbest bırakılmış). Acil durum düğmesi devre dışı.	Kontak anahtarını tamamen takın	makine AÇIK konuma getirilmeye hazır.
Makine açık ya da çalışıyor.	Operatör koltuktan kalkmış.	Tüm servisler devreden çıkarılır. Şek. 13.E'deki simge yanıp söner ve şek. 13.P'deki simge yanar. 
Operatör, koltuğuna oturmuş. Tahrik pedalı ileri ya da geri konumunda.	Makineyi çalıştırmayı deneyin.	Şek. 13.E ve şek. 13.O'daki simgeler AÇIK kalır, akü LED'leri 1, 2, 4 ve 5 yanıp söner. <b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b>  <b>Tip "III" basma düğme paneli</b> 
Acil durum düğmesi etkinleştirildi.	Makineyi çalıştırmayı deneyin.	Makine açılır. Şek. 7.E'deki simge yanıp söner ve şek. 7.O'daki simge yanar. Tahrik ve kesme cihazları çalışmıyor. 
Kesme cihazları devrede.	Geri biçme onayı düğmesine basılmadan geri etkinleşiyor.	Kesme cihazları devreden çıkıyor.
Kesme cihazları devrede.	Çim toplama haznesini kaldırın veya arka boşaltma siperini çıkarın (yalnızca arkadan toplama modeller için)	Kesme cihazları devreden çıkıyor.

Durum	İşlem	Sonuç
Makine AÇIK ve Çalışıyor.	Tahrik pedalını serbest bırakın.	Makine yavaşlar ve durur.
Makine AÇIK ve Çalışıyor.	Sürüşü test edin.	Olağandışı titreşim yok, olağandışı ses yok, direksiyon, kontroller ve pedallar doğru çalışıyor.

## ⚠ TEHLİKE

Sonuçların herhangi biri tablolarındaki belirtilere uymuyorsa, makineyi kullanmayın! Kontrol ettirmeye ve gerekirse onarılmasını sağlamak için bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

## NOT

Güvenlik koşulları karşılanmamışsa, güvenlik cihazlarının elektrikli motorun başlatılmasını önleyeceğini daima akılda tutun. Bu tür durumlarda, çalıştırma onayı sıfırladığınızda, makineyi tekrar çalıştırmadan önce kontak anahtarını çıkarın.

## 7.3 EĞİMLER ÜZERİNDE KULLANIM

Biçme yönünden bağımsız olarak, "şek. 18"teki "Teknik Veriler" Tablolarında bildirilen sınırlara uyun.

- "Güvenli" bir yokuş diye bir şeyin olmadığını unutmayın. Çimenlik eğimlerde sürüş, özel dikkat gerektirir. Makinenin devrilmesini veya kontrolünün kaybını önlemek için:
- Eğim üzerinde kesinlikle enlemesine giderek çim biçmeyin. Eğimler üzerindeki çimenlikler; yukarı ve aşağı hareket edilerek biçilmeli, kesinlikle ileri viteste enlemesine biçilmemelidir. Yön değiştirirken, eğime bakan tekerleklerin; makinenin yanlamasına kaymasına, devrilmesine veya kontrolü kaybetmenize neden olabilecek hiçbir engele (taş, dal, kök, vb. gibi) çarpmasına büyük özen gösterin.
  - Yokuş yukarı veya yokuş aşağı giderken aniden durdurmayın veya çalıştırmayın;
  - Makinenin şahlanmasını önlemek için; vitesi tahrik dişlisine çok yumuşak bir şekilde, özel dikkat göstererek geçirin.
  - Aşağıdaki durumlarda hızı düşürün:
    - yön değiştirmeden önce ve dar dönüşler yaparken
    - özellikle yokuş aşağı gidiş gibi bir eğimde çalışırken güvenli bir frenleme mesafesi sağlamak için.

- Yokuş aşağı giderken, hızı azaltmak için kesinlikle geri vitese geçmeyin; bu, özellikle kaygan zeminde makine kontrolünün kaybına neden olabilir.

## 7.4 ÇALIŞTIRMA

Makineyi çalıştırmak için:

- Şanzımanın devrede olduğunu kontrol edin (par. 6.3).
- Sürücü mahalline oturun.
- Kontak anahtarını tamamen takın (şek. 12.A).
- a. Tip "I" ve "II" modeller için:**
  - Makinenin elektrik kontrolünün gerçekleşmesini bekleyin; bu sırada basma düğme panelindeki simgeler yanıp söner.
  - Açma düğmesine (Şek. 13.A) basın.
  - "Hazır" simgesi (şek. 13.K) sabit şekilde yanıncaya kadar bekleyin.
- b. Tip "III" modeller için:**
  - Makinenin elektrik kontrolünün yapılmasını bekleyin, bu sırada düğme basma panelinin dairesel orta alanında mevcut olan simgeler yanar (şek. 13III.F, 13III.Y, 13III.Z).
  - Açma düğmesine (Şek. 13.A) basın.
  - Akü durum simgeleri (13.F ve 13.Y), kesme yüksekliği (13.W) ve diğer etkin işlevler yanıncaya kadar bekleyin.

## NOT

Elektrik kontrolünün sonunda, ön farlar anlık olarak yanar.

## 7.5 KULLANIM

### 7.5.1 Sürüş ve nakiller

Makineyi hareket ettiren:

- kesme cihazlarını devreden çıkarın (şek. 13.B);
- kesme cihazları donanımını en yüksek konumuna getirin;
- Makineyi istenilen sürüş yönünde hareket ettirmek için tahrik pedalına basın ve pedaldaki baskıyı ayarlayarak gereken hızı ayarlayın.



#### 4. Çalışma alanına gidin.

### ⚠ TEHLİKE

Tahrik birimi, özellikle eğimli yüzeylerde, vites aniden geçilmesini, aracın sarsıntılı çalışmasını ve hakimiyetinin kaybedilmesini önlemek için, açıklanan yöntemlere (paragraf 6.2) uygun olarak devreye alınmalıdır.

### NOT

Geri vites yalnızca makine durdurulmuş olduğunda geçilmelidir.

#### 7.5.2 Çim kesimi

1. Kesme cihazları donanımını çalışma konumuna ayarlayın (par. 6.4).
2. Kesme cihazlarını (şek. 13.B) yalnızca çimenlik alanda devreye alın; taşlık zeminde veya çok yüksek çimlerde devreye almayın.
3. Çimi kesmeye başlarken, yavaş ve dikkatli bir şekilde başlayın.
4. Hızı ve kesim yüksekliğini (para 6.4), çimenlik şartlarına (çim yüksekliği, yoğunluğu ve nem) ve kesilecek çim miktarına göre ayarlayın.

### ⚠ BİLDİRİM

Akü şarj eşiği %40'ın altına düşerse ileri çalışma hızı azalır (par. 8.2.2).

### NOT

Çimenler daima aynı boyda ve dönüşümlü iki yönde kesilirse, çimenliğin görünümü iyileşecektir (şek. 20).

### NOT

Kesme cihazları devredeyken geri viteste ilerlemek için, onay düğmesini (şek 13.C) basılı tutun böylece motor durmaz.

Kesme cihazlarını devreden çıkarın ve kesme cihazları donanımını en yüksek konumuna getirin:

- Çalışma alanları arasında hareket ederken
- Çimsiz yüzeylerde sürüş yaparken
- Her ne zaman bir engelin aşılması gerekirse.

#### 7.5.3 Bakımlı bir çimenliği korumak için öneriler

- Hoş bir görünüme sahip bir şekilde yeşil ve yumuşak tutmak için, çimenliğin düzenli olarak kesilmesi gerekir. Çimenlik, farklı tipteki çimden meydana gelebilir. Çimenlik sık olarak biçilirse, çim ve kökler daha canlı bir şekilde

büyüyerek, sağlam bir çim yatağı oluşturur; çim biçme işlemi daha düşük sıklıkta yapılırsa, daha uzun ve yabancı otlar (yoncalar ve papatyalar, vb.) büyümeye başlar.

- Çimleri kuruyken kesmek daima daha iyidir.
- Kesme cihazları, kesimin net olacağı ve kesimde uçları sarartan saçakların bulunmayacağı şekilde sağlam ve iyice bilenmiş olmalıdır.
- Biçme sıklığı, çimin bir kesim uygulaması ile diğeri arasında fazla uzamasını önleyecek şekilde çimin uzama hızıyla orantılı olmalıdır.
- Sıcak ve kurak dönemlerde, zeminin kurumasını önlemek için çimler biraz daha yüksek kesilmelidir.
- Düzenli bakımı yapılan bir çimenlikteki en iyi çim yüksekliği yakl. 4-5 cm'dir ve bir biçme işlemiyle, toplam yüksekliğin üçte birinden fazlasını kesmeniz gerekmez. Çim çok uzunsa, biçme işlemi, yirmi dört saatlik bir süre içerisinde iki kez gerçekleştirilmelidir; Birinci kesim, kesme cihazları en yüksek kesme konumundayken ve gerekiyorsa iz açık olarak ve ikinci kesim, istenen yükseklikte gerçekleştirilir.
- Kesimler her iki yönde dönüşümlü şekilde yapılırsa çimenlik daha güzel görünür (şek. 20).
- Boşaltma oluğu çimle tıkanma eğilimi gösteriyorsa, çim durumu için çok yüksek olabileceğinden, ileri hızını azaltmalısınız. Sorun devam ederse, olası nedenler arasında kesme cihazlarının iyi bilinmemesi veya kanatçıkların deforme olması olabilir.
- Kesme cihazları donanımının yatay konumunu bozabileceğinden ve kesme cihazlarının yanı sıra, kenarına da hasar vereceğinden, çalılıkların veya kaldırım taşlarının yakınında biçme işlemi yaparken çok dikkatli olun.

#### 7.5.4 Çim toplama haznesinin boşaltılması (yalnızca arkadan toplamalı modeller için)

### NOT

Çim toplama haznesi yalnızca kesme cihazları devre dışıyken boşaltılabilir aksi halde motor durur.

### NOT

Boşaltma oluğunu bloke edebileceğinden, çim toplama haznesinin çok fazla dolmasına izin vermeyin.

Sürekli bir ikaz sesi çim toplama haznesinin dolu olduğunu gösterir: Aşağıdaki gibi ilerleyin:

1. Kesme cihazlarını devreden çıkarın (par.13.B) ve sesli sinyal durur;
2. Makineyi durdurun.  
**a. Tip "I" ve "II" modeller için:**
3. Kolu çıkarın (şek. 21.A - mevcutsa) veya arka manivelayı kavrayın (şek. 21.A1) ve çim toplama haznesini boşaltmak için ters çevirin.
4. Makineyi yaklaşık 1 m hareket ettirin.
5. Çim toplama haznesini mandala bağlı kalacak şekilde yeniden kapatın (şek. 21.B).
- b. Tip "III" modeller için:**
3. Çim toplama haznesini tamamen açmak ve boşaltmak için çim toplama haznesi açma düğmesini (şek. 13.U) yaklaşık 1 sn. basılı tutun; alternatif olarak, boşaltma için gereken açıklığa ulaşılan kadar çim toplama haznesi açma düğmesi basılı tutulabilir. Düğme serbest bırakıldığında, torba ulaşılan konumda kalır.
4. Makineyi yaklaşık 1 m hareket ettirin.
5. Çim toplama haznesini tamamen kapatmak için çim toplama haznesi kapatma düğmesini (şek. 13.V) basılı tutun.

#### NOT

Anahtar tamamen takılıysa (şek.12.A), geri düğmesine (şek.13.C) açma (şek.13U) veya kapatma (şek.13V) düğmeleriyle birlikte basıldığında, sürücü koltuğunda olmadığından bile çim toplama haznesini açmak ya da kapatmak mümkün olur.

#### 7.5.5 Boşaltma oluğunun temizlenmesi (yalnızca arkadan toplamalı modeller için)

Çok uzun veya ıslak çimin, özellikle çok yüksek hızda kesilmesi, boşaltma oluğunu tıkayabilir. Tıkanırorsa, şurada verilen talimatları izleyin: par. 8.4.2.

#### 7.5.6 Çim biçmenin tamamlanması

Çim biçme tamamlandığında:

1. kesme cihazlarını devreden çıkarın;
2. kesme cihazları donanımı en yüksek konumundayken geriye dönün. (par. 6.4)

#### 7.6 DURDURMA

Makineyi durdurmak için:

1. Sürüş vitesini durdurmak için tahrik pedalını serbest bırakın.

2. Kontak anahtarını çıkararak makineyi kapatın.

#### NOT

Akü gücünden tasarruf etmek için, makine kullanımda değilken kontak anahtarını "çalıştır" konumunda bırakmayın.

#### 7.7 KULLANDIKTAN SONRA

1. Kapalı bir yere yerleştirmeden önce, makinenin soğumasını bekleyin.
2. Temizleyin (par. 8.4).
3. Hiçbir gevşek veya hasarlı bileşen bulunmadığından emin olun. Gerekirse, hasar görmüş bileşenleri değiştirin ve vidaları ve gevşemiş cıvataları sıkıştırın veya yetkili servis merkeziyle bağlantı kurun.
4. Makineyi bir elektrik prizinin yakınına konumlandırın ve aküyü şarj edin \*(par. 8.2.2) böylece bir sonraki sefere gerektiğinde kullanıma hazır olur.

makinenin gözetimsiz bırakıldığı, operatörün sürüş koltuğundan kalktığı veya makineyi park ettiği her defasında:

1. Makineyi durdurun;
2. kesme cihazları donanımını en düşük yükseklik konumuna (1) getirin
3. tüm hareketli parçaların tamamen durmuş olduğundan emin olun;
4. kontak anahtarını çıkarın;

#### ⚠ DİKKAT

Makineyi her zaman gölge bir alanda ya da sıcaklığın +35 °C'nin altında olduğu korunaklı bir ortamda bırakın

#### 8. RUTİN BAKIM

##### 8.1 GENEL BİLGİLER

#### ⚠ TEHLİKE

İzlenecek güvenlik yönetmelikleri, şurada açıklanmıştır: böl. 2. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun.

Makine üzerinde herhangi bir muayene, temizlik veya bakım/ayar işlemine başlamadan önce:

1. kesme cihazlarını devreden çıkarın;
2. makineyi durdurun;

- tüm hareketli parçaların tamamen durmuş olduğundan emin olun;
- Anahtarı kontakta çıkarın;

## **⚠ TEHLİKE**

Kontak anahtarını asla takılı halde veya çocukların ya da uygun olmayan kişilerin ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.

- İlgili talimatları okuyun;
- uygun giysiler giyin, koruyucu eldiven ve gözlükler takın

İşlem sıklığı ve türü, "Bakım tablosu"nda genel hatlarıyla verilmiştir. Tablo makinenizin etkinliğini ve güvenliğini korumada size yardım etme amacına yöneliktir. Tabloda başlıca işlemler ile her birinin uygulanacağı zaman aralığı belirtilmiştir. İlgili görevi, yapılması gerektiği zaman gelir gelmez gerçekleştirin. Orijinal olmayan ve/veya yanlış monte edilmiş yedek parçaların ve mekanizmaların kullanımı; makinenin işletimini ve güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Üretici, bu gibi parçaların neden olduğu yaralanmalar veya hasarlar durumunda tüm sorumluluğu reddedecektir. Orijinal yedek parçalar Yetkili Teknik Servisler ve Satıcılardan temin edilebilir.

## **8.2 AKÜ**

### **8.2.1 Batarya çalıştırma süresi**

Akü ömrü (ve buna bağlı olarak yeniden şarj öncesinde biçilebilecek olan çimenlik alan) temelde şunlardan etkilenir:

- Daha fazla enerji gereksinimi içeren çalışma faktörleri (örn. sık, uzun, nemli çim ile kesim).
- Operatörün kaçınması gereken davranışlar:
  - çalışma esnasında sık açma ve kapamalar;
  - Çim koşullarına göre çok alçak bir kesim yüksekliği seçme;
  - Kesilecek çim miktarı için çok yüksek olan bir hızda çalışma.
- +35 °C'nin üstündeki yüksek ortam sıcaklığı gibi çevresel faktörler.

Akülerin ömrünü

uzatmak için, aşağıdakilerin yapılması daima önerilir:

- Çimin çayır kuruyken biçilmesi;
- Çok uzamasını önleyecek şekilde, çimin sıkça biçilmesi;
- Çim çok uzadığında daha büyük bir kesim yüksekliği ayarlanması ve daha sonra, daha düşük bir yükseklik ayarlanarak çimin tekrar kesilmesi;
- Çimler çok uzunken, makineyi "malçlama" modunda kullanmayın.

- çimi +5 ila +35 °C arasındaki bir sıcaklıkta kesin;
- "ECO" modunun kullanılması (par. 6.9.2, par. 6.9.3).

### **8.2.2 Bataryanın şarj edilmesi**

Makineyi çalıştırmak için gereken enerji, verimliliğin ve uzun bir hizmet ömrünün sağlanması için dikkatli bakım gerektiren bir akü tarafından sağlanır. Makine aküsü, aşağıdaki hallerde daima şarj edilmelidir:

- Satın aldıktan sonra makineyi ilk kez kullanmadan önce;
- Minimum şarj seviyesine ulaşıldığında (Şek. 13 F).
- Makinenin kullanımda olmayacağı uzun bir dönemden önce
- Depolama sırasında en az ayda bir kez.
- makine uzun süredir kullanılmamışsa, makineyi çalıştırmadan önce.

## **⚠ DİKKAT**

Akü elektrik şebekesine belirli akü şarj cihazı ile bağlanmadığında, akü kullanılmasa bile akü şarjı azalır. Akü tamamen boşalma durumuna ulaşırsa, artık kullanılamayacağı noktaya kadar ciddi şekilde hasar görebilir. Garanti, doğru şarj edilmeyen bir aküden kaynaklı hasarı kapsamaz.

## **⚠ DİKKAT**

Şarj işlemi yalnızca akü şarj cihazı aracılığıyla yapılmalıdır (şek. 23.A). Diğer şarj sistemleri, aküye geri dönülemez hasar verebilir.

## **⚠ DİKKAT**

Aküler yalnızca kötü hava koşullarına karşı korunmuş bir alanda, gölgede ve +5 ile +35 °C arasındaki önerilen bir sıcaklıkta şarj edilmelidir.

## **NOT**

Akü, hasar görme riski olmaksızın, kısmen de olsa istendiği zaman şarj edilebilir.

## **⚠ GÜVENLİK TALİMATI**

Akü şarj olurken bakım ya da temizlik işlemleri gerçekleştirilmeyin.

Aküyü şarj etmek için:

- makineyi topraklı bir elektrik soketine getirin (uzatma kablosu kullanımını önlemek için) ve anahtarı çıkarın;
- Koltuğu kaldırın;

- Şarj soketindeki kapağı kaldırın (şek. 22.A);
- Temin edilen akü şarj cihazını şarj soketine (şek. 23.A) ilgili konektöre yönelik özel bağlama somunu (şek. 23.B) ile bağlayın;
- Akü şarj cihazını şebekeye fişini takarak bağlayın (şek. 24).

Aküyü şarj etmek için, (gerekli durumlarda) şarj kablosunun (Şek. 25.E) bağlanması gereken diferansiyel emniyet şalterine sahip bir soket (Şek. 25.A) temin edilmiştir.





Diferansiyel emniyet şalterine sahip soket elektrik şebekesine bağlanmalıdır ve bir çalışma testi yapılmalıdır:







1. Çalışmayı etkinleştirmek için "SIFIRLA" düğmesine (Şek. 25 BA) basın. Gösterge lambası "AÇIK" olmalıdır (Şek. 25.C).
2. Çalışma testini gerçekleştirmek için "TEST" düğmesine (Şek. 25.D) basın. Gösterge lambası "KAPALI" olmalıdır (Şek. 25.C).

### ⚠ TEHLİKE

Çalışma testi başarılı şekilde tamamlanmazsa, diferansiyel şaltere sahip soket kullanılmamalıdır. Çalışma testi başarılı şekilde tamamlanırsa, kullanılabilir ve operatör şarj etme aşamasına geçebilir.

Tam şarj süresi yaklaşık 2-8,5 saattir (aküye ve akü şarj cihazına bağlı olarak), bu sırada bildirim LED'leri (şek. 13.F) kademeli şekilde yanıp söner. Her bir münferit şarj eşiğine ulaşıldığında, ilgili LED sabit şekilde yanık kalırken diğerleri yanıp sönmeye devam eder. Akü, sınırsız bir süre boyunca şarj modunda tutulabilir.

Şarj durumu (SOC)	Led aydınlatma (tip "I" ve "II")	Led aydınlatma (tip "III")
SOC > %80		
%60 ≤ SOC < %80		

Şarj durumu (SOC)	Led aydınlatma (tip "I" ve "II")	Led aydınlatma (tip "III")
%40 ≤ SOC < %60		
%20 ≤ SOC < %40		
%10 ≤ SOC < %20		

### ⚠ DİKKAT

Şarj seviyesi LED 1 ve 4 arasındayken akü şarj işlemini durdurmak mümkündür. LED 5 yanıp sönerken şarj aşamasını kesintiye uğratmayın, sabit şekilde yanmasını bekleyin. Tüm LED'ler sabit şekilde yandığında, akü %100 şarj olmuştur.

### ⚠ BİLDİRİM

Araç ağır hizmet koşullarında kullanıldıysa ve buna bağlı olarak aküde aşırı ısınma bildirim ortaya çıktıysa, akü şarj süresi artabilir (böl. 15).

### ⚠ BİLDİRİM

Bir akü tamamen boşalırsa, minimum şarj eşiğine ulaşılan kadar bildirim LED'leri kapalı kalır.

### NOT

Şarj seviyesi %10 eşiğinin altına düştüğünde, birinci akü LED'i yanıp sönmeye başlar. Kesme cihazları devreden çıkarılır ve akü yeniden bağlanmalı ve şarj edilmelidir.

Şarj işlemi tamamlandığında, şarj sistemi, akım beslemesini akü şarjının ideal değerlerde tutulmasını ve yeniden entegre edilmesini sağlamak için gerektiği ölçüde azaltır.

### ⚠ BİLDİRİM

Akü şarj cihazı traktöre bağlanırsa, 5 LED (şek. 13.F) aynı anda yanıp söner, şarj işleminin devam etmediği anlamına gelir. Akü şarj cihazı/şebeke bağlantısını kontrol edin.

## NOT

Akü şarjını korumaya yönelik enerji tüketimi çok düşüktür ve göz ardı edilebilir bir masrafa neden olur.

## NOT

Şarj işlemi sırasında, kontak anahtarını tamamen takılı olduğunda bile tüm makine işlevleri devreden çıkarılır.

## ⚠ DİKKAT

Makineye takılı akü bu tipte kullanım için tasarlanmış ve üretilmiştir, bu nedenle:  
- Aküleri ilgili muhafazalarından ÇIKARMAYIN ya da SÖKMEYİN;  
- Aküleri diğer orijinal olmayan akülerle DEĞİŞTİRMEYİN;  
- Bu kılavuzda belirtilmediği sürece müdahale GERÇEKLEŞTİRMEYİN.  
Akülerle ilgili herhangi bir sorun durumunda, Bayinizle iletişim kurun.

## 8.3 TIRAŞLAMAYI ÖNLEYİCİ TEKERLEKLER

Tekerleklerin çeşitli montaj konumları sayesinde, kesme cihazları donanımının kenarı ile toprak (şek. 26.A) arasında güvenlik mesafesini "H" korumak mümkündür. (şek. 27.A). Tıraşlamayı önleyici tekerlekleri konumunu, zeminin düzensizliğine göre ayarlayın.

## ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

Bu işlem daima her iki tekerlek üzerinde, tekerlekler aynı yükseklikte konumlandırılmış olarak ve makine kapalı şekilde gerçekleştirilmelidir.

### a. Yandan boşaltmalı modeller için:

Konumu değiştirmek için:

1. vidayı çözün ve sökün (şek. 26.B);
2. küçük tekerleği (şek. 26.A) ara parçası ile (şek. 26.C) istenen mesafeye karşılık gelen deliğe yeniden yerleştirin;
3. vidayı (şek. 26.B) somuna (şek. 26.D) tamamen sıkıştırın.

### b. Arka çim toplama haznesine sahip modeller için:

Konumu değiştirmek için:

1. somunu çıkarın (şek. 27.B) ve pimi sökün (şek. 27.C);
2. Tekerleği (şek. 27.A) istenen konumda yeniden yerleştirin

3. pimi yeniden monte ederek (şek. 27.C), pim kafasının (şek. 27.C) makinenin iç kısmına dönük olduğundan emin olun;
4. somunu tamamen sıkın (şek. 27.B).

## 8.4 TEMİZLİK

Makine her kullanıldığında, aşağıdaki talimatları izleyerek iyice temizleyin.

### 8.4.1 Makinenin temizlenmesi

- Elektrikli motorları, aküyü ya da elektrik sisteminin parçalarını ıslatmamaya özen göstererek; su ve deterjan kullanmak suretiyle, kaportanın plastik kısımlarını nemli bir süngerle yıkayarak makineyi dıştan temizleyin.
- Yangın tehlikelerini azaltmak için, motoru ve aküyü otlardan, yapraklardan veya aşırı gresten temizlenmiş bir halde muhafaza edin.
- Kaputu kaldırın ve akü grubunun üst kısmında biriken kir veya çim birikintilerini basınçlı hava ile temizleyin.
- Basma düğme panelini kir ve kalıntılardan temizlenmiş şekilde tutun.

## ⚠ DİKKAT

Kaportayı ve elektrikli motorları yıkamak için kesinlikle yüksek basınçlı su veya aşındırıcı sıvılar kullanmayın.

### 8.4.2 Boşaltma oluşunun temizlenmesi (yalnızca arkadan toplama modeller için)

Boşaltma oluşu tikanırsa:

1. çim toplama haznesini veya arka boşaltma siperini çıkarın;
2. çim kesiklerini giderin; bunlara, oluk boşaltma açıklığından ulaşabilirsiniz.

### 8.4.3 Çim toplama haznesinin temizlenmesi (yalnızca tip "I" ve "II" arka çim toplama hazneleri için)

1. Çim toplama haznesini boşaltın (par. 7.5.4).
2. Çim kesiklerini ve toprak kalıntısını gidermek için sallayın.
3. Çim toplama haznesini değiştirin ve kesme cihazları donanımının iç kısmını temizleyin (par. 8.4.4-a); şimdi çim toplama haznesini sökün, boşaltın ve yıkayın; ardından çabuk kuruyabileceği bir yere koyun.

#### 8.4.4 Çim toplama haznesinin temizlenmesi (yalnızca tip "II" arka çim toplama hazneleri için)

1. Çim toplama haznesini boşaltın (par. 7.5.4).
2. Çim toplama haznesini çıkarın (par. 5.8).
3. Çim kesiklerini ve toprak kalıntısını gidermek için sallayın.
4. Çim toplama haznesini yerine takın (par. 5.8).
5. Çim toplama haznesini kapatın (par. 5.8) ve kesme cihazlarının iç kısmını yıkayın (par. 8.4.4-a).
6. Çim toplama haznesini çıkarın (par. 5.8) ve dikkatli şekilde durulayın.

#### 8.4.5 Kesme cihazları donanımının temizliği

Çim kalıntısı ya da artıkları gidermek için kesme cihazları donanımını iyice temizleyin.

#### UYARI

Kesme cihazları donanımını temizlerken, insanları veya hayvanları çevreden uzaklaştırın.

#### a. İç kısımların temizlenmesi

Kesme cihazları donanımının ve boşaltma oluşunun iç kısmını yıkarken, makine, aşağıdakilerle birlikte sağlam bir zemin üzerine yerleştirilmelidir:

- çim toplama haznesi veya arka boşaltma koruması yerine monte edilmiş (yalnızca arkadan toplamalı modeller için)
  - yan boşaltma oluşu monte edilmiş (yalnızca yan boşaltma mekanizmasına sahip modeller için);
  - operatör, koltuğuna oturmuş;
  - kesme cihazları donanımı en alçak konumda;
  - şanzıman boşta;
  - kesme cihazları devrede;
- Alternatif olarak, amaca yönelik bir kaplıne bir su borusu bağlayarak (şek. 28.A şek. 29.A), hareket ettikleri sırada birkaç dakika boyunca suyun her kesme cihazından akmasını sağlayın.

#### b. Dış kısmın temizlenmesi

#### GÜVENLİK TALİMATI

Makinenin verimlilik ve emniyetini maksimum seviyede tutmak için, kesme cihazları donanımının üst kısmında artık ve kuru ot birikmesine izin vermeyin.

Kesme cihazları donanımının üst kısmını temizlemek için:

- kesme cihazı donanımını tamamen indirin;
- basınçlı hava jetiyle hava püskürtün (şek. 30).

#### 8.5 YAĞLAMA

Amaç	İşlem
Direksiyon simidi	Basınçlı hava ile temizleyin.
Kesme cihazları donanımı	Kaldırma noktalarını yağlayın (şek. 31).
Tekerlek aksları	Tekerlekleri sökün. Aksları gresle yağlayın (Şek. 39.E).

#### 8.6 SOMUNLAR VE CIVATALAR

- Ekipmanın güvenli çalışma durumunda olmasını sağlamak için; tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.

#### 9. ÖZEL BAKIM

#### 9.1 GÜVENLİK TAVSİYELERİ

#### GÜVENLİK TALİMATI

Aşağıdaki aksaklıkların bulunması halinde Yetkili Servis Merkeziniz veya Bayinizle hemen iletişime geçmeniz gerekir:

- tahrik pedalının boşta konumu (servis freni)
- kesme cihazları devreye alma ve devreden çıkarma işlevleri
- sürüşün ileri ya da geri viteslere alınması.

#### 9.2 KESME CİHAZLARI DONANIMI / KESME CİHAZLARI

#### 9.2.1 Kesme cihazları donanımının hizalanması

Kesme cihazları donanımı, eşit oranda biçilmiş bir çimenlik için doğru biçimde ayarlanmalıdır (şek. 19). Biçme işlemi düzensiz ise, lastik basıncını kontrol edin (par. 7.1.3). Bu, eşit bir kesim elde etmek için yeterli değilse, kesme cihazları donanımının hizasını ayarlaması için lütfen Bayinizle iletişime geçin.

## 9.2.2 Kesme cihazları

İyi bilenmemiş kesme cihazları, çimleri çeker ve çimenliğin sararmasına yol açar.

### GÜVENLİK TALİMATI

Somunları ve civatalarıyla birlikte hasarlı, bükülmüş veya aşınmış kesme cihazı çiftlerini, dengeli kalmalarını sağlamak için daima değiştirin.

### UYARI

Kesme cihazları üzerinde yapılacak tüm işler (sökme, bileme, balans, onarım, tekrar monte etme ve/veya değiştirme), özel aletlerin kullanımının yanı sıra özel beceriler gerektiren, önemli işlerdir; Güvenlik nedeniyle, bu işler en iyi olarak bir Yetkili Servis Merkezinde gerçekleştirilir.

### DİKKAT

Daima, "Teknik Veriler" bölümünde belirtilen kodu taşıyan orijinal kesme cihazlarını kullanın.

### NOT

Ürün sürekli geliştirildiğinden, "Teknik Bilgiler" tablosunda belirtilen kesme cihazlarının yerine zaman içinde birbirleriyle değiştirilebilir ve çalışma güvenliği özelliklerine sahip başka kesme cihazları kullanılabilir.

## 9.3 ÖN / ARKA TEKERLEKLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

### 9.3.1 Ön işlemler

#### TEHLİKE

Uygun bir kaldırma cihazı kullanın.

Tekerlekleri değiştirmeden önce, bazı hazırlık işlemlerinin tamamlanması gerekir:

1. Makineyi, dengede durmasını garantileyen sağlam ve düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
2. Makineyi durdurun;
3. Anahtarı kontaklıktan çıkarın;
4. Kaldırma cihazını, değiştirecek tekerleğin yakınındaki kaldırma konumuna yerleştirin (par. 9.3.2; par. 9.3.3).
5. Kaldırma cihazının zemine tam dik olduğunu kontrol edin.

### 9.3.2 Krikonun seçimi ve arka tekerleklere yerleştirilmesi

Değiştirilecek tekerleğin (şek. 32.C) yanındaki tekerleğin tabanına (şek. 32.B), birkaç tahta takoz yerleştirin (şek. 32.A).

#### Arkadan toplamalı modeller için:

- Kapalıyken, olası maksimum kriko yüksekliği 110 mm'dir. (şek. 33).
- Krikoyu, yan kenardan 180 mm mesafeye (şek. 33), arka levhanın altına (şek. 34.A) yerleştirin.

#### Yandan boşaltmalı modeller için:

- Kapalıyken, olası maksimum kriko yüksekliği 110 mm'dir. (şek. 35).
- Krikoyu arka aksın altına, şemada belirtilen noktaya (şek. 36.A) yerleştirin.

### NOT

Bu konumda kriko, yalnızca değiştirilecek tekerleği yükseltmenize olanak sağlar.

### 9.3.3 Krikonun seçimi ve ön tekerleklere yerleştirilmesi

1. Değiştirilecek tekerleğin (şek. 37.C) arkasındaki tekerleğin tabanına (şek. 37.B), birkaç tahta takoz yerleştirin (şek. 37.A).
2. Kapalıyken, olası maksimum kriko yüksekliği 110 mm'dir.
3. Krikonun üstüne (şek. 38.A) yaklaşık 10 x 10 cm enkesitli kare tahta parçası (şek. 38.B) yerleştirin.

### DİKKAT

Tahtanın kalınlığı ön aksın zarar görmesini engeller.

4. Bu aşamada, tek elinizle ahşap bloğu kriko üzerinde denge tutun. Krikoyu kaldırarak ahşap bloğun şasiye ve yapısal parçalara dayandığından emin olun (şek. 38.C).

### NOT

Krikonun bu şekilde yerleştirilmesi tüm ön aksın kaldırılabilmesini mümkün kılar.

### 9.3.4 Tekerleğin değiştirilmesi

#### ⚠ GÜVENLİK TALİMATI

Yukarı kaldırma işlemi sırasında, makinenin hareketsiz ve dengeli kaldığından emin olun. Normalin dışında herhangi bir şey fark ederseniz; krikoyu derhal indirin, tüm sorunları kontrol edip çözümlerin ve makineyi tekrar yukarı kaldırın.

1. Kapağı sökün (şek. 39.A).
2. Tekerleği kolayca çıkarmaya yetecek kadar yükseltin.
3. Bir tornavida kullanılarak, tespit segmanını (şek. 39.B) ve omuz rondelasını (şek. 39.C) sökün.
4. Değiştirilecek tekerleği sökün.
5. Aksa (şek. 39.D) monte uygulayın.
6. Yedek tekerleği monte edin.
7. Omuz rondelasını ve tespit segmanını dikkatle yerine yerleştirin.

#### NOT

İki arka tekerleğin aynı yükseklikte olduğunu (şek. 40.A) ve iki tekerleğin dış çapları arasındaki farkın (şek. 40.B) en fazla 8-10 mm olduğunu kontrol edin. Aksine, çimlerin düzensiz biçilmesini önlemek için, kesme cihazları donanımı Yetkili Servis Merkezi tarafından hizalanmalıdır.

### 9.3.5 Lastiklerin onarılması veya değiştirilmesi

Lastikler "İç Lastiksiz" tiptedir ve bu nedenle tüm delinmeler, bu lastik tipi için gereken prosedürler takip edilerek, bir lastik tamircisi tarafından onarılmalıdır.

### 9.4 LED LAMBALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### 9.4.1 LED TİP I

Kilit somununu (şek. 41.A) gevşetin ve konektörü (şek. 41.B) sökün. Vidalarla (şek. 41.D) sabitlenmiş olan LED aydınlatıcıyı (şek. 41.C) sökün.

#### 9.4.2 LED TİP II (bağlama somunu tipi)

Ampuller, bir bağlama somunu tipi bağlantı elemanına sahiptir ve penseyle saatin tersi yönde çevrilerek çıkarılabilen ampul duyuna takılmıştır (şek. 42).

### 10. DEPOLAMA

Makineyi 30 günden fazla bir süre boyunca bir yere kaldırmayı planlıyorsanız:

1. Kontak anahtarını çıkarın.
2. Makineyi iyice temizleyin.
3. Makineyi herhangi bir hasar bakımından kontrol edin. Gerekirse, yetkili servis merkeziyle bağlantı kurun.
4. Makineyi aşağıdaki şekilde depolayın:
  - kesme cihazları donanımı indirilmiş olarak
  - kuru bir yerde;
  - kötü hava koşullarına karşı korunmuş şekilde, 0 ila +40 °C arasındaki önerilen bir sıcaklıkta.
  - mümkünse bir örtüyle örtün;
  - çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın;
  - anahtarların veya bakım için kullanılan aletlerin kaldırdığından emin olarak.

#### ⚠ DİKKAT

En az ayda bir kez ve kullanımdan önce her zaman akünün tamamen şarj edilmiş olduğundan emin olun.

Makineyi yeniden çalıştırırken, şu bölümde belirtildiği şekilde ayarlayın: "7. "Makinenin kullanılması".

### 11. TAŞIMA VE NAKLİYE

- Makineyi taşıyacağınız zaman, daima:
  1. kesme cihazlarını devreden çıkarın;
  2. kesme cihazları donanımını en yüksek konumuna getirin;
  3. makineyi kapatın ve kontak anahtarını çıkarın
  4. tahriki devreden çıkarın (par.6.3).
- Makineyi bir araç veya römork üzerinde naklederken, daima:
  - uygun dayanımda, genişlikte ve uzunlukta bir erişim rampası kullanın;
  - makineyi; elektrikli motor kapatılmış, anahtar kontaklıktan çıkarılmış, sürücüsüz halde ve yeterli sayıda kişi tarafından itilmesini sağlayarak yükleyin;
  - kesme cihazı donanımını indirin;
  - herhangi birisine zarar vermeyecek şekilde konumlandırın;
  - tahriki devreye alın (par.6.3).
  - devrilmesini ve olası hasarı önlemek için, halat veya zincir kullanarak taşıma aracına sıkıca sabitleyin.





## GÜVENLİK TALİMATI

Güvenli koşullarda taşıma ya da nakliye yapmadığınızı düşünüyorsanız, Servis Merkezi ile iletişime geçin.

## 12. YARDIM VE ONARIMLAR

Bu kılavuz, makinenin çalıştırılması ve kullanıcı tarafından yapılabilecek doğru temel bakım işlemleri için gerekli tüm bilgileri vermektedir. Burada açıklanmayan tüm düzenlemeler ve bakım işlemleri; makinenin doğru güvenlik düzeyini ve orijinal işletim koşullarını koruyarak, çalışmanın doğru bir şekilde gerçekleştirilmesini sağlayacak gereken bilgi ve ekipmana sahip olan Bayiniz veya Yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yetkili olmayan merkezlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, Garantinin ve Üreticinin her türlü yükümlülüğünün ve sorumluluğunun geçersiz olmasına neden olur.

- Garanti kapsamındaki onarım ve bakım işlemleri yalnızca Yetkili Servis Merkezlerinde gerçekleştirilebilir.
- Yetkili Servis Merkezlerinde yalnızca orijinal yedek parça kullanılır. Orijinal yedek parçalar ve mekanizmalar; makineler için özel olarak tasarlanmıştır.
- Orijinal olmayan parça ve mekanizmalar onaylı değildir; orijinal olmayan yedek parça ve mekanizmaların kullanılması makinenin güvenliğini tehlikeye atacaktır ve Üreticiyi her türlü yükümlülük veya sorumluluktan kurtaracaktır.
- Makinenizi servis, yardım ve güvenlik cihazı muayenesi için yılda bir kez Yetkili Servis Merkezine göndermenizi öneririz.

## 13. GARANTİ KAPSAMI

Garanti şartları yalnızca tüketicilere, diğer bir deyişle profesyonel olmayan operatörlere yöneliktir.

Garanti süresi boyunca Satıcınız veya bir uzman Merkez tarafından kesinleştirilen

her türlü malzeme ve imalat kalitesi kusuru garanti kapsamındadır. Garanti uygulaması, kusurlu olduğu kabul edilen bileşenin onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlıdır. Garanti uygulaması makinede düzenli bakım yapılmasına tabidir.

Kullanıcı; verilen dokümantasyondaki tüm talimatları takip etmelidir.

Aşağıdakilerden kaynaklı hasarlar garanti kapsamı dışındadır:

- Makinenin beraberindeki dokümantasyonun öğrenilmemesi (Talimat kılavuzu).
- Profesyonel amaçlı kullanım.
- Dikkatsizlik, ihmalkârlık.
- Dış etkenler (yıldırım, darbeler, makinenin içinde yabancı cisimlerin bulunması) veya kazalar.
- Makinenin üretici tarafından izin verilmeyen veya uygunsuz şekilde kullanılması ve monte edilmesi.
- Bakım yapılmaması.
- Makede tadilat yapılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların (uyarılabilen parçaların) kullanılması.
- İmalatçı tarafından temin edilmeyen veya onaylanmayan mekanizmaların kullanılması.

Garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Düzenli/ara sıra yapılan bakım işlemleri (kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır).
- Kesme cihazları, tekerlekler, parıldaklar, güvenlik civataları ve kablaj gibi sarf malzemelerinin normal aşınma ve yıpranması.
- Normal aşınma ve yıpranma.
- Kullanılmasına bağlı olarak makede meydana gelen estetik bozulmalar.
- Kesme cihazlarının destekleri.
- Garanti faaliyetiyle bağlantılı olabilecek tali masraflar, örneğin kullanıcının bulunduğu yere ulaşım için karşılaşılan masraflar, makinenin Bayiye gönderilmesi, yedek ekipman kiralınması veya bakım çalışmasını gerçekleştirmesi için bağımsız şirketlerin çağırılması.

Kullanıcı, kendi ulusal yasalarının koruması altındadır. Alıcının kendi ulusal yasalarında öngörülen hakları, bu garantiyi hiçbir şekilde sınırlandırmaz.

## 14. BAKIM TABLOSU

Müdahalenin gerçekleştirildiği çalışma saatlerini veya tarihi not etmek için yandaki kutucukları kullanın.








Müdahale	Sıklık (saat)	Gerçekleştirildi (Tarih ya da Saat)					Notlar
Tüm sabitleme aparatlarının kontrolü	Her kullanımdan önce						
Lastik basıncı kontrolü	Her kullanımdan önce					para. 7.1.3	
Güvenlik kontrolleri / kumanda kontrolleri	Her kullanımdan önce					par. 7.2	
Tahrik serbest bırakma kolunu kontrol edin	Her kullanımdan önce					para. 6.3	
Çıkıştaki korumaların montajı / kontrolü	Her kullanımdan önce					para. 5.5	
Aküyü şarj edin	Her kullanımdan önce Her kullanımdan sonra Saklamadan önce					par. 8.2	
Genel temizlik ve kontrol	Her kullanımdan sonra					para. 8.4	
Makine üzerinde bulunabilecek hasarların kontrolü. Gerekirse, yetkili servis merkeziyle bağlantı kurun.	Her kullanımdan sonra						
Kesme cihazları konumunun ve keskinliğinin kontrolü	25					*	
Kesme cihazlarının değiştirilmesi	100					*	
Genel yağlama	25					par. 8.5 **	









\* Bu işlemin Bayiniz veya bir Yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmesi gerekir.



\*\* Makine uzun bir süre kullanılmayacaksa, her seferinde tüm mafsalların genel yağlaması da gerçekleştirilmelidir

## 15. ARIZA TESPİTİ

SORUN	Neden	Çözüm
1. Makine açılmıyor.	Akü boşalmış.	Aküyü şarj edin (par. 8.2.2).
2. Düzensiz kesim	Kesme cihazlarının keskinliği azalmış. Kesilecek çimin yüksekliğine ilişkin olarak yüksek ileri hareket hızı. Kesme cihazları donanımı çimle dolu.	Doğrulama, değişim ya da onarım için Yetkili. İlerleme hızını düşürün ve/veya Kesme yüksekliğini artırın: Çimin kurumasını bekleyin. Kesme cihazları donanımını temizleyin.
3. Kullanım sırasında olağandışı titreşimler.	Kesme cihazları yanlış dengelenmiş. Kesme cihazları gevşek. Gevşek parçalar. Olası hasar	Doğrulama, değişim ya da onarım için yetkilendirilmiş bir Yetkili Servis Merkeziyle bağlantı kurun.

SORUN	Neden	Çözüm
<p>4. Şek. 13.E'deki simge AÇIK kalır ve akü LED'i 2 ve 5 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Akü akım aşırı yüklemesine aşağıdakiler neden olur:</p>	
	<p>1. Zorlu çalışma koşulları.</p> <p>2. Eğim çok dik.</p>	<p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Kesme yüksekliğini arttırın:</p> <p>İleri hızı düşürün ve çalışırken zeminin eğimini kontrol edin.</p>
<p>5. Şek. 13.N'deki simge yanıp söner. Basma düğme panelindeki diğer tüm göstergeler (simgeler/ LED'ler) işlevsel ve görünür durumda kalır.</p> 	<p>Akü, tahrik motoru ve/veya kesme cihazları motoru aşırı sıcaklık ön alarımının nedeni şudur:</p>	
	<p>1. Zorlu çalışma koşulları.</p>	<p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Kesme yüksekliğini arttırın:</p>
<p>6. Şek. 13.E ve şek. 13.O'daki simgeler AÇIK kalır, akü LED'leri 2 ve 4 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Akü aşırı/yetersiz sıcaklığının nedeni şudur:</p>	<p>Makineyi kapatın, en az 5 dakika bekleyin ve ardından yeniden çalıştırın.</p>
	<p>1. Zorlu çalışma koşulları.</p> <p>2. Çevre koşulları uygun değil.</p>	<p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Kesme yüksekliğini arttırın:</p> <p>Makine çalışma koşullarına uygun sıcaklıktaki bir ortamda çalışın.</p>
<p>7. Şek. 13.E'deki simge AÇIK kalır ve akü LED'i 1, 4 ve 5 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Kesme cihazlarında aşırı akım yüklemesinin nedeni şudur:</p>	
	<p>1. Zorlu çalışma koşulları.</p> <p>2. Kesme cihazlarının dönmesini engelleyen tıkanıklıklar var.</p>	<p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Kesme yüksekliğini arttırın:</p> <p>Tıkanıklıkları giderin.</p>
	<p>3. Kesme cihazları donanımı çimle dolu</p>	<p>Kesme cihazları donanımını temizleyin:</p>

SORUN	Neden	Çözüm
<p>8. Şek. 13.E ve şek. 13.O'daki simgeler AÇIK kalır, akü LED'leri 1 ve 3 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Kesme cihazları motoru aşırı sıcaklığının nedeni şudur:</p> <p>Zorlu çalışma koşulları.</p>	<p>Makineyi kapatın, en az 5 dakika bekleyin ve ardından yeniden çalıştırın.</p> <p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Kesme yüksekliğini artırın:</p>
<p>9. Şek. 13.E'deki simge AÇIK kalır ve akü LED'i 1, 3 ve 5 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Kesme cihazları motorunun durmasının nedeni şudur:</p> <p>1. Zorlu çalışma koşulları.</p> <p>2. Kesme cihazlarının dönmesini engelleyen tıkanıklıklar var.</p> <p>3. Kesme cihazları donanımı çimle dolu</p>	<p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Kesme yüksekliğini artırın:</p> <p>Tıkanıklıkları giderin.</p> <p>Kesme cihazları donanımını temizleyin:</p>
<p>10. Şek. 13.E ve şek. 13.O'daki simgeler AÇIK kalır, akü LED'leri 1, 2 ve 4 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Tahrik motoru aşırı sıcaklığının nedeni şudur.</p> <p>1. Tahrik motoru gerilim altında.</p> <p>2. Eğim çok dik.</p> <p>3. Tekerlekler üzerinde çok fazla çamur.</p>	<p>Çalıştırma prosedürünü tekrarlamadan önce makineyi kapatın ve en az 5 dakika bekleyin.</p> <p>İlerleme hızını düşürün:</p> <p>Hızı düşürün ve çalışırken zeminin eğimini kontrol edin.</p> <p>Tekerleklerin kilitlenmediğinden ve gerektiği şekilde temiz olduğundan emin olun.</p>
<p>11. Şek. 13.E ve şek. 13.O'daki simgeler AÇIK kalır, akü LED'leri 1, 2, 4 ve 5 yanıp söner.</p> <p><b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Makine tahrik pedalı serbest bırakılmadan çalışıyor (boşta konumunda değil).</p>	<p>Makineyi kapatın ve çalıştırma prosedürünü ancak tahrik pedalının boşta konumunda (pedal serbest bırakılmış) olduğunu kontrol ettikten sonra tekrarlayın.</p>

SORUN	Neden	Çözüm
<p>12. Şek. 13.E ve şek. 13.O'daki simgeler AÇIK kalır, akü LED'leri 1, 2, 3 ve 5 yanıp söner. <b>Tip "I" ve "II" basma düğme paneli</b></p>  <p><b>Tip "III" basma düğme paneli</b></p> 	<p>Tahrik devreye alma/ devreden çıkarma kolu tahrik devre dışı konumunda.</p>	<p>Tahrik devreye alma/devreden çıkarma kolunu kontrol edin ve gerekiyorsa, tahrik devrede konumuna geri getirin.</p> <p>Sorun devam ederse, bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.</p>
<p>13. Şek. 13.F'deki akü LED'leri soldan sağa ve sağdan sola sırayla AÇIK ve KAPALI konuma geçer.</p>	<p>Araç üstü elektronik modülleri arasında iletişim hatası.</p>	<p>Makineyi kapatın ve çalıştırma prosedürünü tekrarlayın</p> <p>Sorun devam ederse, bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.</p>

#### NOT

Tip "III" basma düğme paneli ile donatılmış makineler için, LED hata kombinasyonu ile birlikte, bir rakamsal hata kodu akü şarjı yüzde basamaklarında gösterilir (şek. 13.Y). Gerekiyorsa, rakamsal hata kodunu Yetkili Servis Merkezine iletin.

#### NOT

Tabloda listelenmeyen diğer sorunlar için, hemen bir Yetkili Yardım Merkezi ile iletişime geçin.

## 16. MEKANİZMALAR

### 16.1 "MALÇLAMA" KİTİ

Çim kesiklerini ince ince kıyar ve çimenlik üzerinde bırakır (şek. 44.A1; çim. 44.A2).

### 16.2 AKÜ ŞARJ CİHAZI (HIZLI ŞARJ)

Bu akü şarj cihazı akü şarj süresini azaltmaya yardımcı olur. Bu makine için tip onayı bulunan akü şarj cihazlarının listesi "Teknik Veriler" tablosunda bulunur.

Bu; makinenin saklanması sırasında aküyü iyi çalışır durumda tutarak, ideal bir şarjı ve daha uzun bir akü ömrünü garantiler (şek. 44.B).

### 16.3 YEDEKTE ÇEKME KİTİ

Küçük bir römorkü yedekte çekmek içindir (şek. 44.C).

### 16.4 BRANDA BEZİNDEN ÖRTÜ

Kullanımda değilken makineyi tozdan korur (şek. 44.D)

### 16.5 ARKA BOŞALTMA SİPERİ KİTİ

Biçilmiş çim toplama işlemi yapılmıyorken, çim toplama haznesi yerine kullanılabilir (Şek. 44.A) (Yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için).

### 16.6 KAR ZİNCİRLERİ 18"

Karla kaplı kesimlerde arka tekerleklerin daha iyi tutunması ve kar küreyicileri kullanma imkanı (Şek. 44.F).

### 16.7 18" ÇAMUR / KAR TEKERLERİ

Karlı ve çamurlu yüzeyde sürüş performansını iyileştirir (Şekil 44.G).

### 16.8 RÖMORK

İzin verilen yük sınırları dahilindeki aletleri veya yüksek nesnelere taşımak için kullanılır (Şek. 44.H).

### 16.9 SERPİCİ

Tuz veya gübre serpmek için kullanılır (Şek. 44.I).

### 16.10 YAPRAK VE ÇİM TOPLAYICI

Otluk alanlardaki yaprak ve çimleri toplamak için kullanılır (Şek. 44.J).

### 16.11 BIÇAKLI KAR KÜREME MAKİNESİ

Karı temizlemek ve temizlenen karı kenarlarda biriktirmek için kullanılır (Şek. 44.K).

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

MP 84 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015 EN 55014-1:2017  
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN 55014-2:2015  
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018 EN 63000:2018  
EN 62368-1:2014+A1:2017

- g) Livello di potenza sonora misurato 99,7 dB(A)  
h) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)  
i) Ampiezza di taglio 83 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

MP 84 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- |                                        |      |       |
|----------------------------------------|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 99,7 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100  | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio                  | 83   | cm    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson





**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

MP 98 Li 48 V3 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- |                                        |      |       |
|----------------------------------------|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 99,3 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100  | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio                  | 98   | cm    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 16.12.2021

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

SD 98 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015 EN 55014-1:2017  
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN 55014-2:2015  
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018 EN 63000:2018  
EN 62368-1:2014+A1:2017

- g) Livello di potenza sonora misurato 99,1 dB(A)  
h) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)  
i) Ampiezza di taglio 98 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

SD 98 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197–TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- |                                        |      |       |
|----------------------------------------|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 99,1 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100  | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio                  | 98   | cm    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

SD 108 Li 48 V3 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- |                                        |      |       |
|----------------------------------------|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 98,1 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 99   | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio                  | 98   | cm    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 16.12.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalanbauanleitung)	NO (Oversettelse av originalbruksanvisning)	SV (Översättning av bruksanvisning i original)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
<p><b>Declaration CE de Conformité</b> Directive Machine 2006/42/CE, Annex II, partie 1.</p> <p>1. Le Soletis</p> <p>2. Declares sous sa propre responsabilité que la machine: "fonctionne en conformité avec" /coupe du gazon</p> <p>a) Type / Modèles de base b) Motor / Année de construction c) Numéro de série</p> <p>3. Est conforme aux spécifications de la norme CE de Type</p> <p>4. Conformément aux certifications a) Examen CE de Type b) Normes de la Norme harmonisée c) Niveau de puissance sonore mesuré d) Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>5. Langue de coupe 6. Personne habilitée à établir le Dossier Technique</p> <p>et Lieu et Date</p>	<p><b>EC Declaration of Conformity</b> Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part 1</p> <p>1. The Company</p> <p>2. I hereby declare under my own responsibility that the machine: "does conform in accordance with" /coupe du gazon</p> <p>a) Type / Base Model b) Motor / Year of manufacture c) Serial number</p> <p>3. Confirms to directive specifications: a) CE marking b) Certification body</p> <p>4. In full examination of Type</p> <p>5. Conformity to harmonized standards</p> <p>6. Sound power level measured 7. Sound power level guaranteed</p> <p>8. Cutting with</p> <p>9. Person authorized to create the Technical Folder</p> <p>10. Place and Date</p>	<p><b>EG-Konformitätserklärung</b> Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: "funktioniert in Übereinstimmung mit" / Typ / Basismodell a) Typ / Basismodell b) Seriennummer c) Motor / Baujahr</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: a) CE-Markierung b) Zertifizierungsstelle</p> <p>4. In der vollständigen Prüfung 5. Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen 6. Gemessene Schalleistung 7. Garantierte Schalleistungswerte</p> <p>8. Schnittbreite</p> <p>9. Zu Verfassung der technischen Unterlagen berechtigt Person</p> <p>10. Ort und Datum</p>	<p><b>EF-Sveinestyrking</b> Maskinriktlinje 2006/42/EF, Vedlegg II, del A</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: "tilfredsset med maskinens" /type /modell a) Type / Modell b) Motor / Byggeår c) Seriennummer</p> <p>3. Oppgir tilsvarende direktivene: a) CE-merking b) Godkjenning av sertifiseringsorgan c) Oppfyllelse av harmoniserte standarder</p> <p>4. Fullstendig kontrollert 5. Overensstemmelse med harmoniserte standarder</p> <p>6. Målte lyd effekt 7. Garantert lyd effekt</p> <p>8. Person som har fullmakt til å utferdigte tekniske dokumentasjon</p> <p>9. Sted og dato</p>	<p><b>ED-Sveinastyrking</b> Maskinriktlinje 2006/42/ED, bilaga II, del A</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: "funktionsgjort i samsvar med maskinens" /type /modell a) Type / Basismodell b) Motor / Tilvarendeår c) Seriennummer</p> <p>3. Oppgir tilsvarende direktivene: a) CE-merking b) Godkjenning av sertifiseringsorgan c) Oppfyllelse av harmoniserte standarder</p> <p>4. Fullstendig kontrollert 5. Overensstemmelse med harmoniserte standarder</p> <p>6. Målte lyd effekt 7. Garantert lyd effekt</p> <p>8. Person, der har fullmakt til å utferdigte tekniske dokumentasjon</p> <p>9. Sted og dato</p>	<p><b>EF-Overensstemmelseerklæring</b> Maskinriktlinje 2006/42/EF, bilaga II, del A</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: "funktionsgjort i samsvar med maskinens" /type /modell a) Type / Basismodell b) Motor / Tilvarendeår c) Seriennummer</p> <p>3. Er i overensstemmelse med spesifikasjonene i de følgende direktivene: a) CE-merking b) Godkjenning av sertifiseringsorgan c) Oppfyllelse av harmoniserte standarder</p> <p>4. Fullstendig kontrollert 5. Overensstemmelse med harmoniserte standarder</p> <p>6. Målte lyd effekt 7. Garantert lyd effekt</p> <p>8. Person, der har fullmakt til å utferdigte tekniske dokumentasjon</p> <p>9. Sted og dato</p>
<p><b>ES (Válidng en la correspondencia de la declaración)</b></p> <p>ES-Declaración de conformidad Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, (parte 1)</p> <p>1. Hebillat</p> <p>2. Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el mecanismo: "cumple con los requisitos" /gramámar /cortador de césped</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Motor / Año de fabricación c) Número de serie</p> <p>3. Verifica estar en conformidad con la norma CE de Tipo</p> <p>4. Conforme a las especificaciones de la directiva: a) Examen CE de Tipo b) Normas de la Norma armonizada c) Nivel de potencia sonora medida d) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>5. Análisis de datos 6. Persona autorizada a realizar el Manual Técnico 7. Lugar y Fecha</p>	<p><b>ES (Traducción de la Manual Original)</b></p> <p><b>Declaración de Conformidad CE</b> Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte 1</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el mecanismo: "Cumple con los requisitos" /cortador de césped</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Motor / Año de fabricación c) Número de serie</p> <p>3. Confirma con la especificaciones de las directivas: a) Examen CE de Tipo b) Normas de la Norma armonizada c) Nivel de potencia sonora medida d) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>5. Análisis de datos 6. Persona autorizada a realizar el Manual Técnico 7. Lugar y Fecha</p>	<p><b>PT (Tradução do manual original)</b></p> <p><b>Declaração CE de Conformidade</b> Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte 1</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declaramos sob a nossa própria responsabilidade que o mecanismo: "Conforma-se para o operador /cortador de relva"</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Motor / Ano de fabricação c) Número de série</p> <p>3. Confirma a especificação das directivas: a) Examen CE do Tipo b) Referências da Norma harmonizada c) Nível médio de potência sonora d) Nível máximo de potência sonora</p> <p>5. Análise de dados 6. Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico 7. Local e Data</p>	<p><b>FI (Akkunäyttökäyttö ohje)</b></p> <p><b>EY-VÄLITTELYTILAILMÄKÄYTTÖOHJE</b> (Konseptidirektiivi 2006/42/EF, Liite II, osan A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: "täyttää vaatimukset" /ruohonleikkuri</p> <p>a) Tyypit / Perusmalli b) Moottori / Vuosimalli c) Sarjenumero</p> <p>3. On yhdenmukainen suoraan direktiivin vaatimusten kanssa: a) CE-tyyppimerkki b) Sertifiointivirasto</p> <p>4. Valtuutettu harmonisoitujen standardien 5. Mittaus tehokkuus 6. Tähtäytetty tehokkuus</p> <p>7. Henkilö, jolla on oikeus laatia tekniset asiakirjat</p> <p>8. Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS (Překlad z angličtiny do češtiny)</b></p> <p><b>ES - Prohlášení o shodě</b> (Směrnice o strojích zemědělních 2006/42/ES, příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: "splňuje požadavky" /sekačka na trávu</p> <p>a) Typ / Základní model b) Motor / Rok výroby c) Sériové číslo</p> <p>3. Ověřuje shodu s normou CE o typu</p> <p>4. Ověřuje splnění požadavků směrnice: a) Ověření typu b) Ověření shody s harmonizovanými standardy</p> <p>5. Měřené akustické výkony 6. Garancované akustické výkony</p> <p>7. Číslo údajů 8. Osoba oprávněná provést technickou zprávu</p> <p>9. Místo a datum</p>	<p><b>PL (Tłumaczenie z angielskiego)</b></p> <p><b>Deklaracja zgodności WE</b> (dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: "Kształuje za operatora zgodnie" /młotyzębny kosiarz</p> <p>a) Typ / Model podstawowy b) Silnik / Rok produkcji c) Numer seryjny</p> <p>3. Oświadczenie o zgodności z dyrektywą: a) Wykaz zgodności z dyrektywą b) Wykaz zgodności z normami zharmonizowanymi c) Zmierzony poziom akustyczny d) Gwarantowany poziom gwarantowany</p> <p>5. Dokumentacja do załączenia Dokumentacji technicznej: a) Miejsce i data</p>
<p><b>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</b></p> <p>ΕΡ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχάνων 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία</p> <p>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: "αποτελείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις" /κοπής χόρτου</p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μотор / Έτος κατασκευής c) Αριθμός σειράς d) Κωδικός μηχανής</p> <p>3. Επαληθεύει την συμμόρφωση της μηχανής: a) Εξέταση CE του Τύπου b) Αποδοχή των Οδηγιών αρμονισμένων c) Επίπεδο ήχοου μετρημένο d) Επίπεδο ήχοου εγγυημένο</p> <p>5. Έλεγχος των δεδομένων 6. Άτομο εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική έκθεση 7. Τόπος και Ημερομηνία</p>	<p><b>TR (Original Taimanin Tekstit)</b></p> <p><b>AT Ürünlerin Uygunluk Beyanı</b> 2006/42/CE Makine Direktif, Ek II, Bölüm A, 1. paragraf</p> <p>1. Şirket</p> <p>2. Şahsi sorumluluğumuz altında aşağıdaki makinenin: "fonksiyonları için uygun" /bilme makinesi</p> <p>a) Tip / Standart model b) Motor / Yapı yılı c) Seri numarası</p> <p>3. Aşağıdaki direktiflerin şartlarına uygun olduğunu beyan ederiz: a) CE tip onaylama b) Harmonize edilmiş standartlara uyum c) Ses gücü seviyesi ölçümleri d) Ses gücü seviyesi garanti</p> <p>5. Verilerin kontrolü 6. Yetkili kişilerin bilgilerini yazdığı kişi 7. Yer ve Tarih</p>	<p><b>МК (Превод на оригиналните указания)</b></p> <p><b>Декларация за съответствие с ЕВ</b> (Директива за машини 2006/42/ЕК, Annex II, част А)</p> <p>1. Компанията</p> <p>2. Декларираме с нашата лична отговорност, че устройството: "съответства на изискванията" /косачка за тревата</p> <p>a) Тип / Основен модел b) Мотор / Година на производство c) Серийен номер</p> <p>3. Проверяваме съответствието с директивите: a) Проверка на тип b) Съответствие с нормите за хармонизация c) Измерено ниво на звукова мощност d) Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>5. Анализ на данни 6. Лице, което е овластен да изготви технически документ 7. Място и дата</p>	<p><b>MD (Scrierea manualului de utilizare)</b></p> <p><b>EC-certificarea de conformitate</b> (Directiva 2006/42/CE, Anexa II, secțiunea A)</p> <p>1. Compania</p> <p>2. Făcând declarația pe propria răspundere, că produsul: "îndeplinește cerințele" /tăvălaș</p> <p>a) Tipuri / Modelul de bază b) Motor / Anul de fabricație c) Numărul de serie</p> <p>3. Verificăm conformitatea cu cerințele: a) Tipul / Modelul de bază b) Motor / Anul de fabricație c) Numărul de serie</p> <p>4. Verificăm respectarea cerințelor: a) Examinarea tipului b) Conformitatea cu normele armonizate c) Nivelul mediu de putere sonoră d) Nivelul maxim de putere sonoră</p> <p>5. Analiza datelor 6. Persoana autorizată să elaboreze manualul tehnic 7. Locul și data</p>	<p><b>RU (Перевод оригинальных указаний)</b></p> <p><b>Декларация о соответствии</b> (Директива 2006/42/ЕС, приложение II, часть А)</p> <p>1. Компания</p> <p>2. Декларирую на свое ответственности, что изделие: "соответствует требованиям" /косилка</p> <p>a) Тип / Основной модель b) Двигатель / Год изготовления c) Серийный номер</p> <p>3. Проверяю соответствие с директивой: a) Проверка типа b) Соответствие с нормами гармонизации c) Измеренный уровень звуковой мощности d) Гарантированный уровень звуковой мощности</p> <p>5. Проверка данных 6. Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: a) Место и дата</p>	<p><b>PL (Przełód oryginalnych wskazań)</b></p> <p><b>ES - Prohlášení o shodě</b> (Směrnice o strojích zemědělních 2006/42/ES, příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: "splňuje požadavky" /sekačka na trávu</p> <p>a) Typ / Základní model b) Motor / Rok výroby c) Sériové číslo</p> <p>3. Ověřuje shodu s normou CE o typu</p> <p>4. Ověřuje splnění požadavků směrnice: a) Ověření typu b) Ověření shody s harmonizovanými standardy</p> <p>5. Měřené akustické výkony 6. Garancované akustické výkony</p> <p>7. Číslo údajů 8. Osoba oprávněná provést technickou zprávu</p> <p>9. Místo a datum</p>

<p><b>SL (Prevod izvirnih pisanih)</b></p> <p><b>ES - Izjava o skladnosti</b> (Direktiva 2006/42/ES, priloga II, del A)</p> <p>1. Določa, da je izdelek skladen s zahtevami, ki so navedeni v naslednjem seznamu: a) Tip / Osnovni model b) Motor / Leto izdelave c) Serijska številka</p> <p>2. Določa, da je izdelek skladen s zahtevami, ki so navedeni v naslednjem seznamu: a) Preverjanje skladnosti s tipom b) Skladnost s harmoniziranimi standardi c) Izmerjena akustična moč d) Garantirana akustična moč</p> <p>5. Preverjanje podatkov 6. Oseba, pooblaščenka za sestavo tehnične dokumentacije 7. Kraj in datum</p>	<p><b>ES (Prevládání z angličtiny)</b></p> <p><b>ES - Izjava o skladnosti</b> (Direktiva 2006/42/ES, Priloga II, del A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Izjavljamo na svojo odgovornost, da je stroj: "izpolnjuje zahteve" /traktor</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Motor / Leto izdelave c) Serijsko število</p> <p>3. Preverjamo skladnost s direktivami: a) Preverjanje tipa b) Skladnost s harmoniziranimi standardi c) Izmerjena akustična moč d) Garantirana akustična moč</p> <p>5. Preverjanje podatkov 6. Oseba, pooblaščenka za sestavo tehnične dokumentacije 7. Mesto / datum</p>	<p><b>SK (Překlad původních návodů)</b></p> <p><b>EV vyhlášení o shodě</b> (Směrnice o Strojích zemědělních 2006/42/ES, příloha II, část A)</p> <p>1. Uspolečnost</p> <p>2. Uspolečnost prohlašuje, že výrobek: "splňuje požadavky" /traktor</p> <p>a) Typ / Základní model b) Motor / Rok výroby c) Sériové číslo</p> <p>3. Ověřuje shodu s normou CE o typu</p> <p>4. Ověřuje splnění požadavků směrnice: a) Ověření typu b) Ověření shody s harmonizovanými standardy</p> <p>5. Měřené akustické výkony 6. Garancované akustické výkony</p> <p>7. Číslo údajů 8. Osoba oprávněná provést technickou zprávu</p> <p>9. Místo a datum</p>
<p><b>RO (Traducerea manualului de utilizare)</b></p> <p><b>CE Declararea de Conformitate</b> (Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declara sub propria raspundere ca masina: "indeplineste cerintele" /traktor</p> <p>a) Tip / Modelul de baza b) Motor / Anul de fabricatie c) Numarul de serie</p> <p>3. Verifica conformitatea cu specificatiile: a) Examenul CE de tip b) Conformitatea cu normele armonizate c) Nivelul de putere sonora masurata d) Nivelul de putere sonora garantat</p> <p>5. Analiza de date 6. Persoana autorizata sa întocmească Dosarul Tehnic 7. Locul și Data</p>	<p><b>LT (Originalus instrukcijos vertimas)</b></p> <p><b>EB atitikties deklaracija</b> (Masinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <p>1. Bendrovė</p> <p>2. Pristato atsakomybę, kad įrenginys: "atitinka reikalavimus" /traktorius</p> <p>a) Tipai / Pagrindinis modelis b) Motorius / Gamintojo metai c) Serijinis numeris</p> <p>3. Patikrinama atitikimas su direktyva: a) Tipų / Modelių patikrinimas b) Atitikimas su harmonizuotais standartais c) Išmatuota garsinė galia d) Garantuota garsinė galia</p> <p>5. Duomenų patikrinimas 6. Asmuo, turintis teisę sudaryti Techninį Dokumentaciją 7. Vietos ir Data</p>	<p><b>LV (Instrukcija latviski no oriģinālvalodas)</b></p> <p><b>EV atbilstības deklarācija</b> (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums</p> <p>2. Uzņēmums proklamē, ka šis produkts: "atbilst prasībām" /traktors</p> <p>a) Tipi / Galvenais modeļis b) Motors / Ražošanas gads c) Sērijas numurs</p> <p>3. Pārbauda atbilstību prasībām: a) Tipu / Modeļu pārbaude b) Atbilstība harmonizētajiem standartiem c) Izmatotā skaņas jauda d) Garantētā skaņas jauda</p> <p>5. Datas pārbaude 6. Persona, kas ir pilnvarota tehniskās dokumentācijas izstrādēšanai 7. Vietas un datums</p>
<p><b>SR (Prevod originalnih uputstva)</b></p> <p><b>EC deklaracija o usaglasnosti</b> (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Priloga II, delo A)</p> <p>1. Proizvođač</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: "Iskazuje karakteristike" /traktor</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Motor / Godina proizvodnje c) Serijski broj</p> <p>3. Verifikuje usaglasnost sa specifikacijom: a) Examinacija tipa b) Usaglasnost sa harmoniziranimi standardima c) Izmerena snaga zvucnog signala d) Garantirana snaga zvucnog signala</p> <p>5. Kontrola podataka 6. Osoba ovlašćena da sastavi tehničku dokumentaciju 7. Mesto i datum</p>	<p><b>BG (Превод на оригиналните инструкции)</b></p> <p><b>EV изписване за съответствие</b> (Директива за машини 2006/42/ЕК, Приложение II, част А)</p> <p>1. Производител</p> <p>2. На основание отговорност декларирам, че механизъмът: "Съответства на изискванията" /трактор</p> <p>a) Тип / Основен модел b) Мотор / Година на производство c) Серийен номер</p> <p>3. Проверявам съответствието с директивата: a) Проверка на типа b) Съответствие с нормите за хармонизация c) Измерено ниво на звукова мощност d) Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>5. Проверка на данни 6. Лице, овластено да състави техническа документация 7. Място и дата</p>	<p><b>ET (Ajärgade kasutamise juhend)</b></p> <p><b>EV vastavusdeklaratsioon</b> (Masinadirektiiv 2006/42/EL, Lisa II, osa A)</p> <p>1. Fima</p> <p>2. Kõrvaldame vastutuse, et masin: "tähtsustab nõudmisi" /traktor</p> <p>a) Muud tüüpi / Alusmudel b) Motor / Tootmis-aasta c) Seeriavõti</p> <p>3. Kontrollime vastavust nõudega: a) Muud tüüpi / Alusmudel b) Ühtsus harmoneeritud standarditega c) Mõõdetud helivõimsus d) Garantitud helivõimsus</p> <p>5. Andmete kontrollimine 6. Isik, kes on volitatud tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks 7. Koht ja kuupäev</p>

**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojava tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.


**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.





	 <b>LWA</b>  <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... ..... -s/n .....	<b>CE</b>

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY